

WIDENER  
  
HN L D 9 E B

450.

1273.97.4

1/15  
1917



HARVARD COLLEGE LIBRARY



FROM THE  
*George Schünemann Jackson*  
FUND

FOR THE PURCHASE OF BOOKS ON  
SOCIAL WELFARE & MORAL PHILOSOPHY



GIVEN IN HONOR OF HIS PARENTS, THEIR SIMPLICITY  
SINCERITY AND FEARLESSNESS



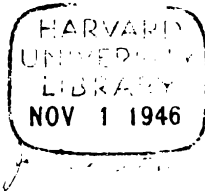
inatsisit,

imáitut:

Môrsasip agdlagai

tatdlimaussut.

1272.47.4  
✓



uko Mørsasip agdlagai *S. Kleinschmidt*-iugaluap kavdlunânigdlo, kalâtdlinigdlo ikiortekartardlune agdlagsimarkârssusiânit nugtigai, nûngme nakitigai ássilînardlugit palasinik misigssuissut nakiterkerkuvait.

nakiterkigsitdlugit iliorkagkanik kúkunersiuissok palasekatiga J. Kjer áiparalugo tássauvunga autdlarkautânit nugterekatâ

*H. F. Jorgensen,*  
palasigssat ajokersortât  
kalâtdlit okausinik,  
nûngme palasiugaluak.

# Morsasip agdlagai sujugdlit

*Mite = Elohim  
Malagan = Malua  
Gute Blyr. = Adonaj-Elohim*

## kapitale 1.

silarssup pingortinekarnenik.

*W* <sup>1</sup> pilerkârneráne kilagdlo nunalo Gûtip pingortipai. <sup>2</sup> nunalo *4. 1. 1. 3.* Juán. 1.1. 3. *4. 1. 1. 7* ilisarssaungilak sokarnanilo, itinerssûvdlo kulâ târrok, Gûtivdlo *2 Pet. 3. 5* anerneratâ ermit kûlangerpai <sup>3</sup> Gûtilo okarpok: kâumardle. tauva *2 Kor. 4, 6.* kâumarpok. <sup>4</sup> Gûtivdlo kaumassok takuvâ ajungitsox; tauva Gû- <sup>5</sup> kaumassordlo Gûtip -tip kaumassordlo târtordlo avigsârtipai. <sup>6</sup> kaumassordlo Gûtip uvdlormik taivâ, târtordlo únuamik. tauva únúngorpok uvdlangor- -dlunilo, uvdlok sujugdlek.

<sup>7</sup> Gûtilo okarpok: isuisimassok *4. 1. 1. 2* pingordle ermit akornáne, er- -mit avigsârterkuvdlugit. <sup>8</sup> Gûtip tauva isuisimassok pilarâ, avig- -sârtitdlugit ermit isuisimassup atânîtit ermitdlo isuisimassup ku- -lânîtit; taimalo ilivok. <sup>9</sup> isuisimassordlo Gûtip kilangmik taivâ. tauva únúngorpok uvdlangordlunilo, uvdlop áipâ.

<sup>10</sup> Gûtilo okarpok: ermit kilaup atânîtit atautsimut katerssor- -dlit, panertok takugssaorkuvdlugo; taimalo ilivok. <sup>11</sup> panertordlo Gûtip nunamik taivâ, ermitdlo atautsimut katerssortut ímamik taivai. Gûtivdlo takuvâ ajungitsox. <sup>12</sup> Gûtilo okarpok: nunamit naulerdlit tungujortut, nautsiat kingunigssagdlit, orpîtdlo paor- -magdlit paormanik nautitsissartut ingmingne kingunigssakartar- -tunik nuname, tamarmik ingmikut píssusigdlit; taimalo ilivok. <sup>13</sup> nunamitdlo naulerput tungujortut, nautsiat kingunigssagdlit, ta- -marmik ingmikut píssusigdlit, orpîtdlo paormanik nautitsissartut ingmingne kingunigssakartartunik, tamarmik ingmikut píssusigdlit. Gûtivdlo takuvâ ajungitsox. <sup>14</sup> tauva únúngorpok uvdlangordlu- -nilo, uvdlut pingajuat.

<sup>15</sup> Gûtilo okarpok: kilangme isuisimassume pingordlit kâu- -markutit uvdlormigdlo únuamigdlo avigsârtitsissut, nagdliútunut- -dlo uvdlnutdlo ukiunutdlo nalunaerkutigssat, kâumarkutáusa- -ssut kilangme isuisimassume, nunamut kaumassugssat; taimalo ilivok. <sup>16</sup> Gûtivdlo pilarai kâumarkússuit tagpíko mardluk, kâu-

-markut angnek uvdúkut nálagagssak, káumarkutdlo mingnek ú-  
-nuáikut nálagagssak, uvdloríssatdlo. <sup>17</sup>Gútivdlo kilangmut isuísi-  
-massumut ilivai, kaumarkuvdlugit nunamut, <sup>18</sup>nálagaorkuvdlugit-  
-dlo uvdúkutdlo únuáikutdlo, avigsârtitserkuvdlugitdlo kaumassu-  
-migdlo târtumigdlo. Gútivdlo takuvâ ajúngitsok. <sup>19</sup>tauva únú-  
-ngorpok uvdlångordlunilo, uvdlut sisamât.

<sup>20</sup>Gútilo okarpok: imak ujamerialerdle úmassunik tarniling-  
-nik ujameríssanik, tingmissatdlo tingmissalerdlit nuname kilaup  
isuísimassup nalâne. <sup>21</sup>Gútivdlo píngortípai imarmiorssuit táuko  
angisût, úmassutdlo tarnigdlit tamaisa aulavdlutik imame ujame-  
-riagtut, tamarmik ingmíikut píssusigdlit, tingmissatdlo isarugdlit  
tamaisa, tamarmik ingmíikut píssusigdlit. Gútivdlo takuvâ ajú-  
-ngitsok. <sup>22</sup>Gútivdlo pívdluarkuvai okardlune: kinguágssissardluse  
amerdiartoritse ímap imâ tamákerdlugo, tingmissatdlo amerdiar-  
-tordlit nuname. <sup>23</sup>tauva únúngorpok' uvdlångordlunilo, uvdlut  
tadlimât.

<sup>24</sup>Gútilo okarpok: nunamit píngordlit úmassut tarnigdlit, ta-  
-marmik ingmíikut píssusigdlit: nerssutautit, paormortutdlo, nunav-  
-dlo nerssutai, tamarmik ingmíikut píssusigdlit; taimalo ilivok.  
<sup>25</sup>Gútivdlo pilarai nunap nerssutai, tamarmik ingmíikut píssusig-  
-dlit, nerssutautitdlo ingmíikut píssusigdlit, tamaisalo ivssume paor-  
-mortut, tamarmik ingmíikut píssusigdlit. Gútivdlo takuvâ ajú-  
-ngitsok. <sup>26</sup>Gútilo okarpok: inuliora' ássilivdluta, uvavtitut ítug-  
-ssanik, nálagaúsassunik aulisagkanut ímamítunut, tingmissanutdlo  
kilaup atânítunut, nerssutautinutdlo, nunamutdlo tamarssuarmut,  
paormortunutdlo tamanut nuname aulassunut. <sup>27</sup>Gútivdlo inuk  
píngortípâ ingminik ássilivdlune, Gúte ássilivdlugo píngortípâ;  
angutdlo arnardlo píngortípai. <sup>28</sup>Gútivdlo pívdluarkuvai okarfiga-

-lugit: kinguágssissardluse amerdiartoritse nuna tamákerdlugo,  
nálagtigititdlugulo ilivsinut; nálagaugitsilo aulisagkanut ímamítunut,  
tingmissanutdlo kilaup atânítunut, úmassunutdlo tamanut nuname  
aulassunut. <sup>29</sup>Gútilo okarpok: takuvase ilivsinut túniúpáka naut-  
-siat kingunigssagdlit tamaisa nuname tamarssuarne, orpítalo ta-  
-maisá kingunigssalingnik paormagdlit, táuko nerissagssarisigik.  
<sup>30</sup>nunavdlo nerssutainut tamanut tingmissanutdlo kilaup atânítu-  
-nut tamanut nunamilo aulassunut tamanut úmassunik tarnilingnut  
túniúpáka naussut tungujortue, nerissagssarerkuvdlugit. taimalo  
ilivok. <sup>31</sup>Gútivdlo issigigamigit píliane tamaisa, takuvai ajúngi-  
-ngártut. tauva únúngorpok uvdlångordlunilo, uvdlut arfernat.

## kapitalit 2.

sapāmik. paratšimik. arnak píngortitaussok.

<sup>1</sup> inerput tauva kilagdlo nunalo perpagssujlo tamarmik. <sup>2</sup> uv-  
-dlut arfinek áipāne Gútip inersimagai suliane piliarissane, uvdlut <sup>2 Mór. 20.</sup>  
arfinek áipāne sulisaerdlune suliaminik tamanik piliarissaminik. <sup>8-11.</sup>  
<sup>3</sup> Gútivdlo pivdluarkuvâ uvdlut arfinek áipât, ingmíkôrtitdlugulo, Epr. 4<sup>1A</sup>.  
sulisaerfigigamiuk suliaminik tamanik, Gúte sulior dlune píngor-  
-titsigame.

<sup>4</sup> tamássa kilauvdlo nunavdlo píngornerat píngortitaugamik  
taimane Gútip Nâlagkap nunalo kilagdlo piliaringmagit. <sup>5</sup> narssav-  
-dlo orpigai tamaisa sujornagut nuname pekángitsut, narssamilo  
nautsiat tamaisa sujornagut nausimángitsut; sulime Gúte Nâlagak  
siagdliersitsíngingmat nuname, inokángingmatdlo nunamik sanarfi-  
-ssugssamik. <sup>6</sup> kisiáne pujok nunamit kangátarpok, matsagterdlu-  
-go nunap tamarme kâ. <sup>7</sup> Gútivdlo Nâlagkap inuk sanavâ iv- <sup>1,27.</sup>  
-ssok nunap ilâ, suvdluardlugulo kingaisigut anersârnermik úmássu-  
-taussumik; taima ilivdlune inuk tarnilíngorpok úmassok. <sup>8</sup> Gú- <sup>1 Kor. 15,45.</sup>  
-tilo Nâlagak nautsíviliorpok <sup>1. n. 11. 13. 14. 15.</sup> nuánersumfe, kangiane, tássungalo ilivâ  
inuk sanâne. <sup>9</sup> Gútivdlo Nâlagkap nunamit naulersípai orpít na-  
-lingínait, takoránersut nerivfigiuminartut, orpigdlo inúnartok naut- <sup>sark. 2,7;</sup>  
-sívuiup kerkane, āma orpik ajúngitsumigdlo ajortumigdlo siani- <sup>— 22,2.</sup>  
-nartok. <sup>10</sup> kúgssuardlo nuánersumit kúgpok nautsívik matsagter-  
-dlugo, tássúnalo avigd lune sisamángordlune kúgssuángorpok. <sup>11</sup> kúp  
sujugdliup aterâ Písút, táuna Hâvilâp nunâta tamarme avatâgut  
kúgpok, tássane kúltekarpok. <sup>12</sup> nunavdlo táussuma kúltia ajú-  
-ngekaok, āma kutsuk tipigigsaut tássane navssaussarpok, aligordlo  
tungujortok. <sup>13</sup> kúp áipâta aterâ Gígút, táuna Kússip, nunâta ta-  
-marme avatâgut kúgpok. <sup>14</sup> kúit pingajuata aterâ Hitikale, táuna  
Asôriap kangiajut kúgpok. kúit sisamât tássa Aivíarát. <sup>15</sup> Gú-  
-tivdlo Nâlagkap inuk tiguvâ, nautsívingmut nuánersumítumut ilivdlu-  
-go, sanarfisangmago pâralugulo. <sup>16</sup> Gútivdlo Nâlagkap inuk inápâ  
okardlune: nautsívuiup orpé nalingínait nerivfigisínauvatit, <sup>17</sup> kisiáne <sup>3,1. 3. 11.</sup>  
orpik ajúngitsumigdlo ajortumigdlo sianinartok <sup>18</sup> Gútilo Nâ- <sup>Rúm. 6,23.</sup>  
-lagak okarpok: iluángilak inuk kisimíngmat, ikiortigssiúsavara na-  
-jortigssânik. <sup>19</sup> mássa Gútip Nâlagkap ivssumit piliarigamigit  
narssap nerssutai tamaisa, tingmíssatdlo tamaisa kilaup atânítut,  
inungmut āpai, takujumavdlune kanok taiumârai; mássa úmassut

tarnigdlit nalingínait inûp kanok taigunigit tássa atigssait. <sup>20</sup>inûv-  
-dlo atersorpai nerssutautit tamaisa, tingmíssatdlo kilaup atânítut,  
narssavdlo nerssutai tamaisa, kisiáne inuk ikiortigssarsíngilak na-  
-jortigssaminik. <sup>21</sup>tauva Gútip Nâlagkap inuk siningártípâ, sinig-  
-titdlugulo tulimaisa ardlât tiguvâ, inâ miligdlugo uviníngmik.  
1 Kor. 11, <sup>22</sup>Gútvldo Nâlagkap arnaliarâ <sup>niingáruu. x.</sup> tulimák inungmit tigussane, táussu-  
<sup>8-12.</sup>-múngalo ápâ.  
<sup>23</sup>tauva inuk okarpok: tamássa saunek saunerma ilâ, uvi-  
-nigdlo uviníngma ilâ; angutip áipânik tainekásavok una, angúmit  
Mat. 19, <sup>5.</sup> tigussaugame. <sup>24</sup>tamána pivdlugo angutip angúnilo arnilo kimásavai,  
Erf. 5, <sup>31.</sup> nulilo átavígalugo, uviníúsáputdlo atausek. <sup>25</sup>tamarmígdlo ta-  
<sup>3,7.</sup>-makángitdlat, Aatamilo nulialo, kángusungnatígdlo.

### kapitalit 3.

ajortilingortut. perdlorkússut únersútdlo.

<sup>1</sup> pulateriárssugdle perkusersúneruvok narssap nerssutainit ta-  
-manit Gútip Nâlagkap pilarissainit, okarpordlo arnamut: <sup>15 Jan. 2, 14</sup> ilumut  
2, <sup>16.</sup> 17. Gúte okaraluarnersok: nautsiviup orpê nalingínait nerivfigísángi-  
-lase? <sup>2</sup>arnap tauva pulateriárssuk okarfigâ: nautsiviup orpísa  
paormainik nerissarpugut, <sup>3</sup>kisiáne orpiup nautsiviup kerkanítup  
paormai pivdlugit Gúte okarpok: nerivfigísángilarse, agtornagu-  
-lúnit agdlât, tokokinavuse. <sup>4</sup>tauva pulateriárssuk arnamut okar-  
Juán. 8, <sup>44.</sup> -pok: nâme tokúsángilase; <sup>5</sup>kisiáne Gúte nalúngilak nerivfigíga-  
Is. 14, <sup>14</sup> t. -luaruvsiuk issise uisitaujumártut, Gútisutdlo ilerumártuse, ajúngit-  
2 Tas. 2, <sup>4.</sup> -sordlo ajortordlo sianígalugo. <sup>6</sup>arnavdlo orpik issigilerpâ nerivfi-  
-giuminartok issigiuminartordlo, orpik pitsaorkajartok sianinarmat;  
tigusivordlo paormaisa ilainik, nerivdlunilo, uvinísaok tunivdlugo  
ilagititdlune, táunalo nerivok. <sup>7</sup>uisitáuput tauva tamarmik issait,  
2, <sup>25.</sup> malugilerputdlo tamakarátik, figekutivldo pilutainik katiteriput ug-  
-patekutigssamingnik. <sup>8</sup>tusalerpâtdlo Gútip Nâlagkap nipâ, naut-  
-sívíngme sakissârmát uvdlup anordlernerane. tauva Aatame nu-  
-lialo Gútip Nâlagkap kinânit issertorput nautsiviup orpísa akor-  
-nánut. <sup>9</sup>Gútvldo Nâlagkap Aatame kaerkuvâ okarfigalugo: su-  
-mípít? <sup>10</sup>okarpordlo: nipit nautsívíngme tusariga, sujóralerdlungalo  
tamakánginama, taimáitumik issertorpunga. <sup>11</sup>okarpordle: kia na-  
2, <sup>17.</sup> -lunaerfigátit tamakángínavit? orpingmit ilíngnut nerivfigerkúngi-  
-savnit nerivit? <sup>12</sup>Aatamilo okarpok: arnap uvavnut áparítítavit  
tássánga orpingmit tuningmanga nerivunga. <sup>13</sup>tauva Gútip Nâlag-



-kap arnak okarfigâ: sôk taimailiorpit? arnardlo okarpok: pula-  
-teriârssûp sagdlokítarmanga nerivunga. / <sup>14</sup>tauva Gûtip Nâlagkap  
puleriârssuk okarfigâ: taimailioravit, perdlorkunarsit nerssutau-  
-tinit tamanit, narssavdlo nerssutainit tamanit; nássangnik anga-  
-lásautit, ivssortortardlutitdlo inûnerit tamât nâvdlugo. <sup>15</sup>akera- Is. 65,26.  
-rigsíkmârpavילו ivdlitdlo arnardlo, ivdlit kinguâgssat táussumalo  
kinguâgssâ; táussuma niarkut aserortisavâ, ivdlitde kingmia ase- Róm. 16,20.  
-rorterumârpâ. <sup>16</sup>arnardlo okarfigâ: amerdlisangârumârpâka er- 1 Juán. 3,9.  
-dlokissutitit nârtulerângavit; ániardlutit ernissarumârpâputit; kaju-  
-ngerissatdlo uvingnîsavok, táunalo ilingnut nálagâusavok. <sup>17</sup>Aa- 1 Tim. 2.  
-tamilo okarfigâ: nuliavit nipâ nálagkagko, nerivdlutitdlo orping- 11-16.  
-mit nerivfigerkúngisavnit: nuna perdlorkunarsile ivdlit pivdlutit; Róm. 8,20.  
nâgdliugd lutit inûtigssarsiorfigisavat inûnerit tamât nâvdlugo. <sup>18</sup>ka- 2 Tas. 3,10.  
-kitdlarnakutinik naussupilunguigdlo naggordlúsavok ilingnut, nerí-  
-savatitdlo narssame nautsiat. <sup>19</sup>kiangmiuvdlutit nekigssarsiúsautit  
nunamut uterfigssat tikitdlugo, tássânga tigussaугавит; mássa iv- akugd. 12,7.  
-ssûvutit, ivssúngúsavdlutitdlo kingumut. } <sup>20</sup>Aatamivdlo nulê Fi- 1 Kor. 15,22.  
-vamik atserpâ, inûssut tamarmik arnaringmâssuk. <sup>21</sup>Gûtivdlo 50. 53.  
Nâlagkap Aatamilo nulialo ánorâliorpai áminik, táukuníngalo ati-  
-titdlugit.

<sup>22</sup>Gûtilo Nâlagak okarpok: tássa Aatame ardlavtitut iler-  
-pok, ajúngitsordlo ajortordlo sianigâ. mánale isagtokinavok or- Epr. 5,14.  
-pingmit inûnartumítaok tigusivdlune, nerivdlunilo soraiuitsumik Is. 35,10.  
inûlerdlune: <sup>23</sup>tauva Gûtip Nâlagkap autdlartípâ nautsiavingmit Róm. 5.  
nuánersumítumit, nuna sanarferkuvdlugo tássânga tigussaугame. 18. 19.  
<sup>24</sup>anisípâlo inuk, nautsiuviudlo nuánersumítup sánítipai kèrupit pa-  
-navdlo aulassup ulorianarnera, orpingmut inûnartumut avkut pá-  
-rerkuvdlugo.

#### kapitalit 4.

Kainilo Aapililo. Kainikut kinguârit. Sâte.

/ <sup>1</sup>Aatamivdlo nulê Eiva ilisaringmago nârtulerpok, Kainilo er-  
-nertârâ, okardlune: angut pigilerpara Nâlagaussok. <sup>2</sup>ernerkigdlu-  
-nilo ernertârâ nukâ Aapile. Aapililo savautiliulerpok, Kainile  
naussorigsaissûlerpok. <sup>3</sup>pivordle kingornagut, Kaine Nâlagkamut  
tunississok nunap naussuisa ilainik, <sup>4</sup>âmátaok Aapile tunississok  
savautime pernautaisa ilainik, puâlasôrtainigdlo. Nâlagkavdlo Aa- Epr. 11,4.  
-pile tunissutâlo kimerdlôrpai, <sup>5</sup>Kainile tunissutâlo kimerdlûngilai.  
tauva Kaine ajuatdlakaok, táutualo inardlerpok. <sup>6</sup>Nâlagkap tauva

Kaine okarfigâ: sôk ajuatdlagpit? sôk táutut inardlerpa? 7 imái-  
 Róm. 6, -ngila: iluartok kajungerigugko kajumjigputit, iluartordle kajunge-  
 12. 16. -ringikugko ajortuliagssak matup kigdlingane kamavok. kajunge-  
 -rissâlo ilingnîsavok, ivdlitdle táussumúnga nâlagâusautit. 8 tauva  
 Kainip nugke Aapile okalokatigâ. pivordle narssamikamik, Kainip  
 1 Juán. 3, 12. nugke Aapile ornigkâ tokutdlugulo. 9 tauva Nâlagkap Kaine okar-  
 -figâ: nauk nugkat Aapile? okarpok: naluvara, nugkama pârssi-  
 Epr. 12, 24. -ssiginerpânga? 10 okarpordlo: suvit? nugkavit aua nipâta nu-  
 -namit tordlorfigânga. 11 tássa perdlorkunarsit nunamit, táussuma  
 karne angmarpâ nugkavit aua agssangnit pissaralugo. 12 nuna sa-  
 narfigaluarugko piminik tunísangilâtit kingornagut; ilerasuínalsau-  
 Mat. 27, 4. 5. -tit inigssaisuavdlutitdlo nuname. 13 Kainivdlo Nâlagak akivâ: ajor-  
 -tuliara nangmagaúsinaungilak. 14 ârit, uvdlume nunamit kimâtî-  
 Jûp. 15. -parma, kînanignitdlo issertortalisaunga, ilerásuínalerdlungalo inig-  
 20-25. -ssaisuâsaunga nuname, piumarporldlo nâpitsissima tokúkumârânga.  
 15 Nâlagkavdle okarfigâ: nâgga, kisiâne Kainimik tokutsissokarpat  
 arfinek mardlungnik akiniutiginekâsavok. Nâlagkavdlo Kaine na-  
 -lunaerkutserpâ, nâpitsissainut tokokunago. 16 tauva Kaine Nâ-  
 -lagkap kinânit autdlarpok, inigssaisuassut nunâne nunakalerdlune,  
 nuânersup kangiane. /  
 17 Kainivdlo nulê ilisaringmago nârtulerpok, Hânôrdlo ernertâ-  
 -târâ. ungalûgardlo\*) igdluliorpâ, Hânôrmik atserdlugo erne atsiut-  
 -dlugo. 18 Hânûvdle ernertârâ Jêrât, Jêrâtîp ernertârâ Magûjaitdle,  
 Magûjaitdîp ernertârâ Matûsaitdle, Matûsaitdîp ernertârâ Lâmak.  
 19 Lâmagdlo mardlungnik nuliarpok; âipâta aterâ Aata, âipâta  
 Sitdla. 20 Aatavdlo ernertârâ Jâpale, táuna sujugdlerât tupekardlu-  
 -tik nerssutautigdlit. 21 nukâlo atekarpok Jûpalimik, táuna sujug-  
 -dlerât kúkilagtartut kardlortartutdlo tamarmik. 22 âma Sitdla er-  
 -nivok, Tûpalkaine ernertâralugo, kangnúsangnik savingnigdlo sag-  
 -fiortut tamarmik ilíniarfigissât. Tûpalkainivdlo najagâ Nâma.  
 23 Lâmagdlo nuliaminut okarpok: Aatalo Sitdlalo okausera tusar-  
 -siuk; Lâmaup nuliai ukorsê, erkaisiuk okautigissara: angúmîk  
 tokutsivunga ikekautigssavnik, nukagpianguamik tokutsivunga una-  
 -tarnekautigssavnik; 24 kisiâne Kaine arfinek mardlungnik akiniu-  
 -tiginekâsangmat, Lâmak akiniutiginekâsavok arfinek mardlungnik  
 kulilingnik arfinek mardlungnidlo. /  
 25 Aatamip nulê ilisarerkingmago ernertârpok, atserdlugulo Sá-

\*) igdlorpagdlit ungalulersarmatigik, ungalûkkanik taissartagauput.

H. F. J.

-timik, Gútiŋgôk kinguâgssavnik avdlamik taorsermago Aapile <sup>2 Mr. 34,</sup>  
Kainip tokutâ. <sup>26</sup>ãma Sâte ernertârpoк, atserdlugulo Einorsimik; <sup>5-7.</sup>  
taimane Nâlagak arkagut tordlorfigissalerpât. |

### kapitalit 5.

Sátikut Aatamimit kinguârît Nûa tikitdlugo. *Ms. 1156. 2. 1.*

<sup>1</sup>tamássa agdlagkat inuit kinguârîgssusiánik: taimane Gútip inuk pingortíkamiuk, piliarâ Gútisut ititdlugo, <sup>2</sup>pingortípailo angut- <sup>1, 27.</sup>  
-dlo arnardlo, pivduarkuvailo, atserdlugitdlo inungnik, taimane pí-  
ngortínekarmata. <sup>3</sup>Aatamilo untritilingnik pingasunigdlo kulilingnik ukiokarame ernertârâ ingmisut itok ássine, atserdlugulo <sup>4, 25.</sup>  
Sátimik, <sup>4</sup>kingornagutdlo inûvok ukiut arfinek pingasunik untri-  
tigdilit, ernertártardlunilo panigsártardlunilo, <sup>5</sup>inûnerminik inûvfi-  
gissaminik nâsimavdlugit ukiut arfinek sisamanik untritigdlit pi-  
ngasunigdlo kuligdlit; tokuvordlo.

<sup>6</sup>Sâte untritilingnik tatdlimanigdlo ukiokarame ernertârâ Ei- <sup>4, 26.</sup>  
norse, <sup>7</sup>kingornagutdlo inûvok ukiut arfinek pingasunik untritigdlit  
arfinek mardlugdlo, ernertártardlunilo panigsártardlunilo, <sup>8</sup>inûner-  
minik nâsimavdlugit ukiut arfinek sisamanik untritigdlit arkanek  
mardlugdlo; tokuvordlo. <sup>9</sup>Einorse arfinek sisamanik kulilingnik  
ukiokarame ernertârâ Kinât, <sup>10</sup>kingornagutdlo inûvok ukiut arfinek  
pingasunik untritigdlit arkanek tatdlimatdlo, ernertártardlunilo pa-  
nigsártardlunilo, <sup>11</sup>inûnerminik nâsimavdlugit ukiut arfinek sisanik  
untritigdlit tatdlimatdlo; tokuvordlo. <sup>12</sup>Kinât arfinek  
mardlungnik kulilingnik ukiokarame ernertârâ Magalâlile, <sup>13</sup>kingor-  
nagutdlo inûvok ukiut arfinek pingasunik untritigdlit sisamanigdlo  
kuligdlit, ernertártardlunilo panigsártardlunilo, <sup>14</sup>inûnerminik nâsi-  
mavdlugit ukiut arfinek sisamanik untritigdlit kulitdlo; tokuvor-  
dlo. <sup>15</sup>Magalâlile arfinilingnik kulilingnik tatdlimanigdlo ukiokarame  
ernertârâ Jârat, <sup>16</sup>kingornagutdlo inûvok ukiut arfinek  
pingasunik untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit, ernertártardlunilo  
panigsártardlunilo, <sup>17</sup>inûnerminik nâsimavdlugit ukiut arfinek pi-  
ngasunik untritigdlit arfinek sisamanigdlo kuligdlit tatdlimatdlo;  
tokuvordlo. <sup>18</sup>Jârat untritilingnik arfinilingnigdlo kulilingnik mar-  
dlungnigdlo ukiokarame ernertârâ Einok, <sup>19</sup>kingornagutdlo inû-  
vok ukiut arfinek pingasunik untritigdlit, ernertártardlunilo panig-  
sártardlunilo, <sup>20</sup>inûnerminik nâsimavdlugit ukiut arfinek sisanik  
untritigdlit arfinilingnigdlo kuligdlit mardlugdlo; tokuvordlo.

<sup>21</sup> Einok arfinilingnik kulilingnik tatdlimanigdlo ukiokarame ernertârâ Mitûsalâ, <sup>22</sup> kingornagutdlo Gûte sakekatigâ ukiut pingasunik untritigdlit, ernertârtardlunilo panigsârtardlunilo, <sup>23</sup> inûnerminik nâsimavdlugit ukiut pingasunik untritigdlit arfinilingnigdlo kuligdlit tatdlimatdlo. <sup>24</sup> Gûtilo sakêkatigitidlugô erssikuŋnaerpok, Gûtip -tigungmago. <sup>25</sup> Mitûsalâ untritilingnik arfinek pingasunigdlo kulilingnik arfinek mardlungnigdlo ukiokarame ernertârâ Lâmak, <sup>26</sup> kingornagutdlo inûvok ukiut arfinek mardlungnik untritigdlit arfinek pingasunigdlo kuligdlit mardlugdlo, ernertârtardlunilo panigsârtardlunilo, <sup>27</sup> inûnerminik nâsimavdlugit ukiut arfinek sisamanik untritigdlit arfinilingnigdlo kuligdlit arfinek sisamatdlo; tokuvordlo. <sup>28</sup> Lâmak untritilingnik arfinek pingasunigdlo kulilingnik mardlungnigdlo ukiokarame ernertârpok, <sup>29</sup> atserdlugulo Nûamik, okardlunc: táussuma tugpatdlersarumârpâtigut erdlokissutivtine agssavtalo piniarnerâne nuname Nâlagkap perdlorkussâne. <sup>30</sup> kingornagutdlo inûvok ukiut tatdlimanik untritigdlit arfinek sisamanigdlo kuligdlit tatdlimatdlo, ernertârtardlunilo panigsârtardlunilo, <sup>31</sup> inûnerminik nâsimavdlugit ukiut arfinek mardlungnik untritigdlit arfinek mardlungnigdlo kuligdlit arfinek mardlugdlo; tokuvordlo. <sup>32</sup> Nûa tatdlimanik untritilingnik ukiokarame ernertârai Símilo Kámilo Jâvfatdlo. /

10,1.

## kapitalit 6.

inuit ajorsusiat. ulerssuakásassok. Nûap umiarssuanik.

<sup>1</sup> pivordlo. inuit amerdlilermata nuname, panigsârtalermatalo, <sup>2</sup> Gûtip ernerisa tauva inuit panê issigissarpait pínaralugit, nalingnaitdlo kinigkatik ingmingnut nullissiúpait. <sup>3</sup> tauva Nâlagak okarpok: anernerma inuit erkartûtuínásángilai, uviniungmata; uvdlugssait tássáusáput ukiut untritigdlit mardlungnigdlo kuligdlit. <sup>4</sup> taimane nuname inugssuakarpok kingornalo, Gûtip ernerisa inuit panê isekatigissarângatigik kitornartârfígalugitdlo; tássáuput táuko pissarsuut itsak tusâmassat. <sup>5</sup> Nâlagkaydlo takulerpâ inuit ajorsusiat angingârtok nuname, ûmataiŋalo erkarsûtaisa isumaliú- <sup>6</sup> tigissait ajorsínartut uvdlut tamaisa. Nâlagak tauva perkigsi- milerpok inuit píngortíkamigit nuname, ûmámigutdlo aliasûtigâ. <sup>7</sup> Nâlagardlo okarpok: inuit píngortitâka nunamit piásavâka, inuitdlo nerssutautitdlo paormortutdlo tingmíssatdlo agdlât kilaup a-

8,21.

Rûm. 8,7.

-tânítut, perkigsimigama píngortíkvávit. <sup>8</sup>Núale sáimáunarsivok 2 Pít. 2,5.  
 Nálágkap issainut. <sup>9</sup>tamássa Núamik agdlagkat: Núa inókatimine angutauvok  
 iluartok inúsia tamarmiussox; Gúte sakekatigá. <sup>10</sup>pingasutdlo er- <sup>5,22.</sup>  
 -nertárai: Similo Kámilo Jávfatdlo. <sup>11</sup>nunale aserorsimavok Gú-  
 -tip tákuane, iluaitisuliornernik ulivkârdlune. <sup>12</sup>Gútip tauva nuna  
 issigilerpá árit aserorsimassox, uvinigdlit tamarmik avkutertik ase-  
 -rorsimangmássuk nuname. <sup>13</sup>tauva Gútip Núa okarfigá: uvi-  
nigdlit tamarmik naggatigssát nagdliúpok tákuvnut, nuna ulivkâr-  
 -mat iluaitisuliornernik, tássa aserúsaváka nuna táputdlugo. <sup>14</sup>iling-  
 -nut umiarssualiorit píngermik, agfardlilersardlugo, uvserúmik uv-  
 -sigsardlugo iluagutdlo kâgutdlo. <sup>15</sup>imailiúsavat: tatdlit pingasunik  
 untritigdlit takíssuserísavai, tatdlit tatdlimanik kuligdlit siligssuse-  
 -rísavai, tatdlitdlo pingasunik kuligdlit portússuserísavai. <sup>16</sup>káu-  
 -marfíllsavat umiarssuak, talertut portutigíssúngordlugo kulánit;  
 isertarfíllsavatdlo sanerágut, ikialerdlugulo atdlermigdlo kiterdler-  
 -migdlo kutdlermigdlo. <sup>17</sup>ulerssuarmik nagdliutitsiumârama nuna-  
 -mut, aserorumavdlugit uvinigdlit tamaisa kilaup atânítut úmássu-  
 -taussumik anernigdlit; tamarmik nunamítut ipísáput. <sup>18</sup>ivdlitdle  
 angerfigávat; umiarssuarmut ikísautit, ivdlit ernititdlo nuliatdlo  
 ernivitdlo nuliait ilagalugit; <sup>19</sup>úmassutdlo nalingínait uvinigdlit ta-  
 -marmik ilait umiarssuarmut ikitísavatit inókatigerkuvdlutit, nu- <sup>7,9.</sup>  
 -ngutdlugit nularígsitardlugit. <sup>20</sup>tingmíssat ingmíkut píssusigdlit,  
 nerssutautitdlo ingmíkut píssusigdlit, nunamilo paormortut tamar-  
 -mik ingmíkut píssusigdlit, tákuua tamarmik ilaisa áiparígsardlutik  
 ornísavâtit inórkuvdlugit. <sup>21</sup>nekigssanigdlo nalingínarnik nerissau-  
 -ssartunik tigusivdlutit katerssuigit, ivdlitdlo tákualo nerissagssa-  
 -mautigssavsínik. <sup>22</sup>Núalo taimailiorpok, sórdlo Gútip inákâne Epr. 11,7.  
 taimardluínak iliorpok. /

## kapitalit 7.

ulerssuakalersox.

<sup>1</sup>Nálágkavdlo Núa okarfigá: umiarssuarmut ikiartorit, ivdlit  
 inokutititdlo tamákerdluse, misigigavkit iluartutit erkardleringoe  
mákunane. <sup>2</sup>nerssutit mingungnaitut tamaisa ilangersákit ilag- <sup>3</sup>Mór. 11.  
 -ssangnik nungutdlugit nularígsunik arfinek mardlungnik, nerssu-  
 -titdlo mingungnartut nungutdlugit nularígsunik atautsínik; <sup>3</sup>âma  
 tingmíssat kilaup atânítut. nungutdlugit nularígsunik arfinek mar-

-dlungnik; nuname tamarssuarne kinguâgssiortugssanik inûssokar-  
-kuvdlugo. <sup>4</sup>mássa uvdlut arfinek mardluk kímûgpata nunamut  
siagdlersitsiumârama uvdlut sisamanik kuligdlit únuatdlo sisama-  
-nik kuligdlit, nunamit piardlugit sût ûmassut tamaisa piliarissáka.

6,22. <sup>5</sup>Nûalo taimardluinak iliorpok sôrdlo Nâlagkap inákâne. <sup>6</sup>Nûa  
arfinilingnik untritilingnik ukiokarmat ulerssûp nuna ulúpâ; <sup>7</sup>Nûalo  
umiarssuarmut ikiartorpok, erninilo nulilo ernimilo nuliait ilaga-  
-lugit, ulerssûp ulilernerata sujornagut. <sup>8</sup>nerssutit mingungnait-  
-sut ilaisa, nerssutitdlo mingungnartut ilaisa, tingmíssatdlo ilaisa,  
tamarmigdlo nuname aulassut ilaisa <sup>9</sup>Nûa umiarssuarmut ornigpât

6,19. nularigsardlutik, sôrdlo Gûtíp Nûa inákâ. <sup>10</sup>uvdlutdlo táuko ar-  
-finek mardluk kímûngmata ulerssûp nuna ulúpâ. <sup>11</sup>Nûa arfini-  
-lingnik untritilingnik ukiokarmat, káumatip áipâta uvdluisa arfer-  
-sanek áipâne, uvdlok táuna itinerssûp puilassue tamarmik puit-  
-dlarput, kilauvdlo súpivé angmarput, <sup>12</sup>sialuitdlo nunamut tugti-  
-put uvdlut sisamanik, kuligdlit únuatdlo sisamanik, kuligdlit. <sup>13</sup>uv-  
-dlok táunarpiak Nûa umiarssuarmut ikivok, Sínilo Kámilo Jáv-  
-fatdlo ernine nulilo ernimilo nuliait pingasut ilagalugit; <sup>14</sup>táukulo  
ûmassutdlo nalingínait ingmíkut píssusigdlit, nerssutautildlo nali-  
-ngínait ingmíkut píssusigdlit, paormortutdlo nunap kâne aulassut  
nalingínait ingmíkut píssusigdlit, tingmíssatdlo nalingínait ingmí-  
-kut píssusigdlit, tingmissartut nalingínait nalingínarnik isarugdlit,  
<sup>15</sup>táuko Nûamut umiarssuarmut ikiartorput áiparigsardlutik, uvi-  
-nigdlit ûmassutaussumik anernigdlit tamarmik ilait. <sup>16</sup>nungutdlu-  
-dlutik nularigdlutik aggersarput ikiartortut uvinigdlit tamarmik  
ilait, sôrdlo Gûtíp inákâ. Nâlagardlo matussivok kingornagut.  
<sup>17</sup>tauva ulerssuak nunamut nagdliutilerpok uvdlut sisamanik, ku-  
-ligdlit, imerssuardlo agdliartorpok umiarssuak kagfardlugo kangá-  
-tartitdlugulo nunap kânit. <sup>18</sup>imerssuardlo kagtusivok nuname  
agdliartungârdlune, umiarssuardlo imerssûp kâgut ingerdlavok.  
<sup>19</sup>imerssuardlo nuname kagtusiartorpok agsut, kákarssuit tamaisa  
kilaup tamarme atânítut morssugtitdlugit; <sup>20</sup>tatdlisut arkanek tat-  
-dlimatut ititigissumik imerssûp karssúpai, kákat morssugtitdlugit.

1 Pit. 3.

19-21.

<sup>21</sup>tauva ipíput uvinigdlit tamarmik nuname aulassut, tingmíssat-  
-dlo nerssutautildlo ûmassutdlo nalingínait, ujameríssat tamarmik  
nuname ujameriagtut, inuitdlo tamarmik. <sup>22</sup>tamarmik panertu-  
-mitartut anernermik ûmassutaussumik kíngamíkut anersártartut  
tokúput. <sup>23</sup>pérput tauva sût ûmassut tamarmik nunamítut, inuit-  
-dlo nerssutautildlo paormortutdlo tingmíssatdlo kilaup atânítut

agdlat; nunamit pérput, Nûalo kisime amiákûvok umiarssuarmê-katailo. <sup>24</sup>imerssuardlo nuname kagtuvok uvdlut untritigdlit tat-dlimanigdlo kuligdlit. /

### kapitalit 8.

ulerssuak soraersok.

<sup>1</sup>Gûtivdle Nûa erkaivâ, ûmassutdlo nalingínait nerssutautit-dlo umiarssuarmêkatai, anorimigdlo anordlersitsivok nunap kâgut, imerssuardlo áparpok. <sup>2</sup>itinerssûvdlo puilassue miligput kilauv-<sup>7,11.</sup>  
-dlo súpivê, sialuitdlo kilangmit tugtítut unigitáuput; <sup>3</sup>imer-  
-ssûvdlo nuna kingumut kimalerpâ kimagkiartordlugo, imerssuardlo  
migdlivok uvdlut untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit kímûngmata.  
<sup>4</sup>káumatit arfinek áipâta uvd Luisa arfersanek áipâne umiarssuak  
tinúpok Ararâtip kâkaine. <sup>5</sup>imerssuardlo migdliartorpok kâuma-  
-tit kulingat tikitdlugo; kâumatit kulingata uvd Luisa sujugdliáne  
kâkat kârpiait nuíput. <sup>6</sup>uvdlutdlo sisamanik kuligdlit kímûngmata.  
Nûap magperpâ umiarssuarne igalâk sanâne, <sup>7</sup>tuluvardlo anisípâ,  
tâuna autdlarpok utertardlunilo, imerssuak nuname tigssorser-  
-dlugo. <sup>8</sup>tuínguardlo anisípâ, misigiumavdlugo imerssuak nuname  
migdlisimanersok. <sup>9</sup>tuínguardle isigkame tugfigssânik navssângi-  
-name umiarssuarmut uterfigâ, imerssûp sule nuna tamât karssú-  
-simangmago; isagtordlugo tiguvâ tauva, ingminut pisitdlugo umiar-  
-ssuarmut. <sup>10</sup>nautsorssuivordlo âma uvdlut arfinek mardluk, âma  
tuínguak anisitdlugo umiarssuarmit; <sup>11</sup>tuíngûp táussuma uterfigâ  
únulermat, sunauvfalo úliakutip pilutânik ûmarmik kingmiartok.  
tauva Nûap malugâ imerssuak nuname migdlisimasok. <sup>12</sup>sulilo  
nautsorssuivok âma uvdlut arfinek mardluk, tuínguardlo anising-  
-mago táussuma uterfigíngilâ. <sup>13</sup>ukiut arfinilingnik untritigdlit su-  
-jugdliáne kâumatip sujugdliup uvd Luisa sujugdliáne imerssuak nu-  
-name tigssorpok; tauva Nûap umiarssûp kulâ pérpâ nunap kâ  
nasitdlugo, árit panilersok. <sup>14</sup>kâumativdlo áipâta uvd Luisa mar-  
-dlungnik kuligdlit arfinek áipâne nuna panerdluínarpok. <sup>15</sup>tauva  
Gûtip Nûa okalugfigâ okardlune: <sup>16</sup>umiarssuarmit anit, ivdlit nu-  
-liatdlo ernititdlo ernivitdlo nulíait ilagalugit. <sup>17</sup>ûmassut tamar-  
-mik ilingnítut uvinigdlit tamarmik ilagissait, tingmíssatdlo ner-  
-ssutautitdlo paormortutdlo nalingínait nuname aulassut ilagissait  
ilagalutit anilit, ujameriásáputdlo nuname, kinguágssissardlutigdlo <sup>1,22.</sup>  
amerdliartúsáput nuname. <sup>18</sup>tauva Nûa anivok erninilo nulilo er-

-nimilo nuliait ilagalugit. <sup>19</sup>úmassut nalingínait, paormortudlo nalingínait, tingmíssatdlo nalingínait, tamarmik nuname aulassut ingmíkut erkardlerít umiarssuarmit aníput. <sup>20</sup>Núalo Nálagkamut tunissiviliorpok, tigusivdlunilo nerssutit mingungnait sut nalingínait ilainik, tingmíssatdlo mingungnait sut nalingínait ilainik, ikivkagag-ssamik pigdlívd lune tunissiviup káne. <sup>21</sup>Nálagkavdlo najmavá tipik naimajuminartók; <sup>6,5</sup>úmámigutdlo okarpok: kingorna nuna perdlor-  
<sup>Is. 54,9.</sup> -kúsángilara inuit pivdlugit, inuit úmataisa isumaliútigissait ajorsí-  
<sup>2 Pít. 3,5-13.</sup> -narmata merdlertúneránit, patísángilákalo kingorna sût úmassut tamaisa sórdlo iliorsimassunga. <sup>22</sup>kingorna silarssuak silárssútít-dlugo siaruartigkatdlo katerssugkatdlo issigtordlo kiagtordlo au-ssardlo ukiordlo uvdlordlo únuardlo kipísáisáput. /

### kapitalit 9.

kingugdlernut inatsisit, Gútivdlo angerusia.

Núap takordlúgkerssárutá.

<sup>1,28.</sup> / <sup>1</sup>Gútivdlo pivdluarkuvai Núalo ernerilo, okarfigalugit: kinguág-ssissardluse amerdliartoritse nuna tamákerdlugo. <sup>2</sup>ersigalusilo ánilárutigísaváse úmassut tamarmik nunamítut, tingmíssatdlo tamarmik kilaup atánítut, nunamilo aulassut tamarmik aulisagkatdlo ímamítut tamarmik; agssavsínut túniússáuput. <sup>3</sup>sût tamaisa au-  
<sup>1,29.</sup> -lavdlutik úmassut nerissagssarisigik; naussut tungujortuisut ilivsi-  
<sup>3 Mör. 17.</sup> -nut túniúpáka tamaisa. <sup>4</sup>kisiáne neke aungminik sule úmassu-  
<sup>10-14.</sup> -silik nerísángilarse. <sup>5</sup>augse inüssuserse ilumut aperkutigiumá-  
<sup>Mat. 26,62.</sup> -ravko, úmassunut tamanut aperkutigiumárpara; inúp inüssusia a-  
 -perkutigiumárpara inungmut nalingínarmut katángutânút. <sup>6</sup>inúp  
 auanik kuississup aua áma inungnit kuinekásavok, Gútíp inuk pí-  
 -liaringmago ingminik ássilivdlune. <sup>7</sup>kinguágssissardluse amerdliar-  
 -toritse; nuname ujameriagitse amerdliartorfigalugo.  
<sup>Gen. 27.</sup> Gútivdlo Núalo ernerilo okalugfigerkigpai okardlune: <sup>9</sup>ata, ilivsinut <sup>10</sup>angerpunga kinguágssavsínutdlo kingunivsigut, <sup>10</sup>tarniling-  
 -nutdlo úmassunut tamanut ilivsinítunut; tingmíssanutdlo nerssu-  
 -tautinutdlo nunavdlo nerssutainut tamanut najortivsínut, umiar-  
 -ssuarmit anissut ilagissainut tamanut, tássa nunap úmassuinut ta-  
<sup>8,21 t.</sup> -manut: <sup>11</sup>ilivsinut angerpunga, kingorna ulerssúp ulíneranik nu-  
 -ngorkísángingmata uvinigdlit tamarmik; kingorna ulerssuakásá-  
 -ngilak nuna aserúsavdlugo. <sup>12</sup>Gútilo okarpok: tamássa nulanaer-  
 -kutigssaak, ilivsinut angerama tarnilingnutdlo úmassunut tamanut

*Handwritten notes:* 17, 21, 24, 31, 16.



ilivsínitunut kingugdlerpágssanut agdlát: <sup>13</sup>neriussák nuiamut ili-  
-vara; táuna nalunaerkutáusavok nunamut angerama; <sup>14</sup>nuiamigdlo <sup>2,5. 6.</sup>  
majortitsissarângama nunap kágut, neriussák takúsavát nuiame.  
<sup>15</sup>tauva erkaiumârpara angerusiga ilivsínut angerama, tarnilingnut-  
-dlo ũmassunut tamanut uvinigdlit tamarmik ilagissainut, kingorna  
ulerssŭp nuna ulúsangingmago uvinigdlit tamaisa aserúsavdlugit.  
<sup>16</sup>tamána pivdlugo neriussák nuiamísavok: takuvdlugulo erkáisa-  
-gavko angerusek isuanut ítugssak, tarnigdlit ũmassut tamaisa uvi-  
-nigdlit nunamiussut tamarmik ilagissait Gŭtip angerfigigamigit.  
<sup>17</sup>Gŭtilo Nŭamut okarpok: tamássa nalunaerkutigssak. angerusiga  
uvavnutdlo uvinilingnutdlo tamanut nunamiussunut akúnermiliú-  
-kavko.

<sup>18</sup>tamássa Nŭap ernere umiarssuarmit anissut: Símilo Ká-  
-milo Jávfatdlo. Kámile Kânâp angutigâ. <sup>19</sup>táuko pingasut Nŭap  
ernerai, táukunínga nuna tamarme siámarfigissaúvok: <sup>20</sup>Nŭale  
naussorigsaissŭlerpok, vĭnekuťilingmigdlo nautsviliorpok. <sup>21</sup>vĭniv-  
-dlo ilâník imerame putumalerpok, tupermilo iluane nalavok ki-  
-piarsimavdlune. <sup>22</sup>Kámivdlo Kânâp angutâta takugamiuk angú-  
-me kángugissâ, katángutiminut kamanitunut okautigâ. <sup>23</sup>tauva  
Símivdlo Jávfativdlo kipigssak tiguvât, tuvimingnutdlo ilivdlugo  
tunuporssordlutik ornigpât, angúmik kángugissâ matuvdlugo; ki-  
-naitdlo tunúngáput, angúmik kángugissâ takúngilât. <sup>24</sup>Nŭale ekê-  
-rame vĭnisornerminut, tusaramilo ernorme nukardliup kanok pi-  
-gâne, <sup>25</sup>okarpok: perdlorkunarsile Kânât, kivfanut kivfáusavok  
katángutimine. <sup>26</sup>ãma okarpok: kujanarsile Nálagak Símip Gŭtia,  
Kânâtdlo kivfarísavât. <sup>27</sup>Gŭtip Jávfat siárdliuk, inekartítldlugo Sí-  
-mip inaine, Kânâtdlo kivfarísavât.

<sup>28</sup>Nŭale ulerssŭp kingornagut inŭvok ukiut pingasunik untri-  
-tigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit, <sup>29</sup>inŭnerminik násimavdlugit ukiut  
arfinek sisamanik untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit; tokuvordlo.

## kapitalit 10.

inuiakatigít agdlagsimavfiat.

<sup>1</sup>tamássa Nŭap ernerisa sugissait, Símivdlo Kámivdlo Jávfa-  
-tivdlo, kitornartártaramik ulerssŭp kingornagut:

<sup>2</sup>Jávfatip kinguai: Gŭmer, Mákôk, Mâtai, Jávan, Tŭpal, Mí-<sup>1 nal. 1,5 tt.</sup>  
-sak, Têras. <sup>3</sup>Gŭmerip kinguai: Askanâs, Rivfât, Tukarmâ. <sup>4</sup>Já-  
-vanip kinguai: Elísa, Tarsis, Kítítldlo Dŭtanítldlo. <sup>5</sup>táukunínga

siámarfigissáuput akimángitsut sineriait nunakarftsigut, ingmícut okausilingnik ingmícut erkardlerftgsunik ingmícut inuiangnik.

<sup>6</sup> ~~Kámip~~ kinguai: Kúss, Misra, Pút, Kânât. <sup>7</sup> Kússip kinguai: Sípa, Hávilá, Savta, Raima, Savtiká. Raimap kinguai: Ssípa, Dítan. <sup>8</sup> Kússivdlo ernertára Nimrút,<sup>5</sup> táuna píssarssúler-pok nuname, <sup>9</sup> pinerrarígsorsúvdlune Nálagkap tákuane. taimáitumik okararaut: pinerrarígsorsúak tássa Nálagkap tákuane, sórdlo Nimrút. <sup>10</sup> nálagauvfialo autdlarníuga Bápale, Eeragdlo Agkatdlo Kalnilo, Sniarip<sup>11</sup> nunâne. <sup>11</sup> tássánga autdlarpok Asôriamut, Ní-nivilo igdluliorpá, Riupútdlo ungalúgak, Kálalo, <sup>12</sup> Rísalo Níniviv-dlo Kálavdlo akornáne, tássa ungalúgak angisók. <sup>13</sup> Misrap kinguârai Lúttit, Anamítldo, Liupítldo, Navtugítldo, <sup>14</sup> Pátrusítldo, Kaslugítldo, tássánga Filisterit pisimáput, Kavtorítldo. <sup>15</sup> Kânâv-dlo kinguârai Sítút angajugdliiane, Hítilo, <sup>16</sup> Jípusícutdlo, Amorí-cutdlo, Gerrásícutdlo, <sup>17</sup> Hívikutdlo, Aarkícutdlo, Sníkutdlo, <sup>18</sup> Aa-ruatícutdlo, Simârícutdlo, Hâmatícutdlo; tássánga siámarsimáput Kânâkut erkardlerftgsortait. <sup>19</sup> Kânâkutdlo Sítúmit kigdlekarpút Gérâre avkutigalugo Gásamut, Sútumalo Gumóralo Aatamalo St-puítldo avkutigalugit Lásamut. <sup>20</sup> tamássa Kámip kinguai ingmícut erkardlerft ingmícut okausigdlit ingmícut nunagdlit ingmícut inuiait.

<sup>21</sup> âma Síme kitornakarrok: Eiperip kinguaisa tamarmik nagguvigát táuna Jávfatip angajugdliup katángutá. <sup>22</sup> Símip kinguai tássa: Eilam, Asôr, Arfagsát, Lút, Aaram. <sup>23</sup> Aaramip kinguai: Us, Húl, Gíter, Más. <sup>24</sup> Arfagsátip ernertára Sálá, Sáláp ernertára Eipere, <sup>25</sup> Eiperip ernertárai mardluk: áipáta aterá Pílak, nuna taimane avingmat; nukáta aterá Joktân. <sup>26</sup> Joktânivdlo ernertárai Almútat Sálavfílo Hásarmávatdlo Járalo <sup>27</sup> Hátorátdlo Uusalílo Díkilalo <sup>28</sup> Oupalílo Apimailílo Ssípalo <sup>29</sup> Ouvferílo Hávilálo Júpalo; táuko tamaisa Joktânip kinguârai, <sup>30</sup> nunakarpútdlo Mísamit Sívfare tikitdlugo tunuata káká. <sup>31</sup> tamássa Símip kinguai ingmícut erkardlerft ingmícut okausigdlit ingmícut nunagdlit ingmícut inuiait.

5 Mór. 32,s. <sup>32</sup> tássáuput Núap kinguaisa erkardlerftgsortait ingmícut súgtsut ingmícut inuiait; táukunánga siámarsimáput nuname inuit ulerssúp kingornagut. //

## kapitalit 11.

Bâpalime kakivfiliarssualiortut. akimángitsúngortut.

Símíkut kinguárit Aaspera tikitdlugo.

¶ nunamiut tamarmik taimane atausiussunik okalúsekardlutik atausiussunik okausekarput, <sup>2</sup>pivordlo pavánga autdlaramik, nar-ssarssuak tikikát Sínariip<sup>10</sup>ifunâne, tássane nunakalerdlutik. <sup>3</sup>okalo-  
-lokati<sup>10</sup>gputdlo: kâ, karmasigssialiorta, ingnermut sikagterkigsâr-  
-dlugit. tauva karmasigssiat ujarautigait, uvserutaussárdlo marrar-  
-terutigalugo, <sup>4</sup>okarputdlo: kâ, ungalúgkamik karmaisa, kakivfili-  
-migdlo, kârfa kilangmut apigsisitdlugo, tusâmassángorkuvdluta,  
nunanut tamanut siámartitaokinavugut. <sup>5</sup>tauva Nâlagak arkarpok, <sup>18,21</sup>.  
ungalúgak takujartordlugo kakivfiliardlo inuit kitornaisa karmaligát.  
<sup>6</sup>Nâlagardlo okarpok: tássa inuiat atausiúput, tamarmigdlo atau-  
-siussunik okausekarput; tamássa piliaisa autdlarkautát, kigdliga-  
-lugo pilerssâgait kipísaileralugtuarput. <sup>7</sup>kâ, arkarta, okausê tá-  
-ssane ilagtitdlugit, áiparme okausianik tusâssuerutdlugit. <sup>8</sup>Nâlag-  
-kavdlo tássánga siámarpai nunanut tamanut, ungalúgárdlo kar-  
-marniagartik soraerúpât. <sup>9</sup>tamána pivdlugo Bâpalimik atekar-  
-pok, Nâlagkap tássane ilagtingmagit nunamiut tamarmik okausê,  
tássángalo Nâlagkap siámarmagit nunanut tamanut. ¶

¶ <sup>10</sup>tamássa Simip sugissai: Síme untritilingnik ukiokarame  
ernertârâ Arfagsât, ukiut mardluk ulerssúp kingornagut, <sup>11</sup>kingor-  
-nagutdlo inúvok ukiut tatdlimanik untritigdlit, ernertártardlunilo  
panigsártardlunilo. <sup>12</sup>Arfagsât pingasunik kulilingnik tatdlima- <sup>10,24</sup>.  
-nigdlo ukiokarame ernertârâ Sâlâ, <sup>13</sup>kingornagutdlo inúvok ukiut  
sisamanik untritigdlit pingasutdlo, ernertártardlunilo panigsártar-  
-dlunilo. <sup>14</sup>Sâlâ pingasunik kulilingnik ukiokarame ernertârâ  
Eipere, <sup>15</sup>kingornagutdlo inúvok ukiut sisamanik untritigdlit pinga-  
-sutdlo, ernertártardlunilo panigsártardlunilo. <sup>16</sup>Eipere pinga-  
-sunik kulilingnik sisamanigdlo ukiokarame ernertârâ Pílak, <sup>17</sup>ki-  
-ngornagutdlo inúvok ukiut sisamanik untritigdlit pingasunigdlo  
kuligdlit, ernertártardlunilo panigsártardlunilo. <sup>18</sup>Pílak pinga-  
-sunik kulilingnik ukiokarame ernertârâ Rígô, <sup>19</sup>kingornagutdlo  
inúvok ukiut mardlungnik untritigdlit arfinek sisamatdlo, ernertâr-  
-tardlunilo panigsártardlunilo. <sup>20</sup>Rígô pingasunik kulilingnik  
mardlungnigdlo ukiokarame ernertârâ Sérúk, <sup>21</sup>kingornagutdlo inú-  
-vok ukiut mardlungnik untritigdlit arfinek mardlugdlo, ernertâr-  
-tardlunilo panigsártardlunilo. <sup>22</sup>Sérúk pingasunik kulilingnik

taetamantitoxan.

2

Chr. Act. 2

ukiokarame ernertâra Nâgôre, <sup>23</sup>kingornagutdlo inûvok ukiut mardlungnik untritigdlit, ernertârtardlunilo panigsârtardlunilo. <sup>24</sup>Nâ-gôre mardlungnik kulilingnik arfinek sisamanigdlo ukiokarame ernertâra Târa, <sup>25</sup>kingornagutdlo inûvok ukiut untritigdlit arfersanek sisamatdlo, ernertârtardlunilo panigsârtardlunilo. <sup>26</sup>Târa arfinek mardlungnik kulilingnik ukiokarame ernertârai Aaperalo Nâgôriilo Hâranilo.

<sup>27</sup>tamâssa Târâp sugissai: Târâp ernertârai Aaperalo Nâgôriilo Hâranilo, Hâranivdlo ernertâra Lûte. <sup>28</sup>Hâranile tokuvok angûme Târâp tâkuane, nunamine Uerime Kalttarit pigissâne. <sup>29</sup>Aaperalo Nâgôriilo nuliarput; Aaperap nuliara <sup>30</sup>Sâraî, Nâgôrip nuliara Milka Hâranip pania, Milkavdlo Jiskavdlo angutâta. <sup>30</sup>kisiâne Sârai ernisuipok; kitornakângilak. <sup>31</sup>Târâvdlo ilaserai Aaperâerne, Lûtilo Hâranip ernera ernutane, Sârailo ukue, ernerme Aaperap nulia, autdlakatigâtdlo Uerimit Kalttarit pigissânit, Kânâp nunânut piartordlutik; Hâranimutdle pigamik tâssane nunakalerput. <sup>32</sup>Târâlo inûvok ukiut mardlungnik untritigdlit tatdlimatdlo, tokuvordlo Hâranime.))

## kapitalit 12.

Aapera ingmikôrtitaussok, takornartaulersordlo.

Epr. 11,8. <sup>1</sup>Nâlagkavdlo Aapera okarfigâ: autdlarit nunangnit erkardlingnitdlo atâtavitdlo igdluanit, nunamut ilingnut takutitagssavnut. <sup>2</sup>inui-agssuângortikumârpavkit, pivdluarkuvdlutitdlo, arkitdlo agdlisikuumârpâra, pivdluautigssausautitdlo. <sup>3</sup>pivdluarkujumârpâka ilingnik pivdluarkussissut, perdlorkujumârpâkalo ilingnik perdlorkussissut, iligkutdlo pivdluarkunarsisâput nuname erkardlerit tamarmik. <sup>4</sup>tauva Aapera autdlarpok, sôrdlo Nâlagkap okarfigigâne, Lûtilo ilagâ. arfinek mardlungnik kulilingnik tatdlimanigdlo Aapera ukiokarpok Hâranimit autdlarame. <sup>5</sup>tauva Aaperap ilaserai nulê Sârai, Lûtilo kangiane, pekutitigdlo tamaisa pisârissatik, tarnigdlitdlo Hâranime pisiatik ilaliutdlugit, autdlarputdlo Kânâp nunânut piartordlutik, tikpâtdlo Kânâp nunâ. <sup>6</sup>Aaperalo ingerdlavok tâssûna nunâkut Siggimip inânut, Môrip orpigssuinut; mâssalo Kânâkut taimane tâssane nunakarput. <sup>7</sup>Nâlagkavdlo Aapera sarkúmerfigâ okardlune: kinguâgssangnut nuna mâna tûniúkumârpâra. tauva tunissiviliorpok tâssane Nâlagkamut sarkúmerfigissiminut. <sup>8</sup>tâssâ-<sup>28,19.</sup>ngalo nûgpok kâkamut Bitilip kangilianut, tovkiilo nâpartîpâ Bitile <sup>29,19.</sup>kitdleralugo Ailo kangileralugo, tâssanilo Nâlagkamut tunissivilior-

-pok, Nâlagardlo arkagut tordlorfigâ. <sup>9</sup>āma tauva Aapera aut-dlarfigpok, kujatânut pivdlune.

<sup>10</sup>kângnerdle nunamut nagdliungmat, Aapera samungnarpok Egivtinimut, tássane takornartauniardlune, kângnek angekingmat nuname. <sup>11</sup>pivordlo Egivtine patdlileramiuk, Sârai nulê okarfigâ: ata, nalúngilavkit arnaussutit táutugkut pínersutit. <sup>12</sup>atagule Egiv-tinimiut takugunisit, okarunigdlo: tássa nulja, tauva tokúkumâr-pânga, ivdlitdlo inûtitudlutit. <sup>13</sup>najagigivkit <sup>16</sup>okarna-ait? perdllo-kângerkuvdlunga ivdlit pivdlutit, tarnigalo inôrkuvdlugo iligkut. <sup>14</sup>pivordlo Aapera Egivtinimut pingmat, Egivtinimiut nulia takuvât pínaringârdlugo. <sup>15</sup>Fâraûvdlo nâlagartaisa takuvât, nersordlugulo Fâraûmut, tigussauvordlo nulia Fâraûp igdluanut. <sup>16</sup>Aaperalo a-júngitsulivfigâ táuna pivdlugo, savanigdlo ugsingnidlo siutitûnigdlo kivfanigdlo angutinik kivfanigdlo arnanik siutitûnigdlo kimugtiging-nernik katigagtûnigdlo pekartilerdlugo. <sup>17</sup>kisiáne Nâlagkap Fâraô patigpâ patingnernik <sup>17</sup>angisûnik, inokutailo, Sârai Aaperap nulia pivdlugo. <sup>18</sup>tauva Fâraûp Aapera kaerkuvâ okardlune: sôk tai-mailiorfigainga? sôk nalunaerfigingilinga nuliarigagko? <sup>19</sup>sôk najagalugo okarpit? tigugigalo nuliariumavdlugo; tássa nuliarât, ti-gûk autdlardlutitdlo. <sup>20</sup>Fâraûvdlo angutitane perkuvai kanísagât, nulialo pigissailo tamaisa.

tugs. 105,  
14. 16.

### kapitalit 13.

Aaperalo Lútilo avigsârtut. Nâlagkap únersûne nangikâ.

<sup>1</sup>Aaperalo majuarpok Egivtinimit, nangminek nulialo pigissailo tamarnik, Lútilo ilagalugo, kujatânut. <sup>2</sup>Aaperalo pisûngârpok nerssutautinik silvinigdlo <sup>2430</sup>kûltinigdlo. <sup>3</sup>ingerdlavordlo angalaner-mine kujatânit Bîtilimut, perkânermine tupekarfingminut, Bîtilivdlo Aivdlo akornânut, <sup>4</sup>sujornagut tássane tunissiviliame inânut, <sup>12,8</sup>tássanilo Nâlagak arkagut tordlorfigâ. <sup>5</sup>kisiáne āma Lútip, Aaperap ingerdlakatâta, savatdlo ugsigitdlo tovkitdlo pigai. <sup>6</sup>nunavdlo artorpai nunakatigîgsitdlugit, pekutait amerdlakingmata nunakatigîgsináungitdlat. <sup>7</sup>sakitsâutarputdlo Aaperap nerssutautainik pâr-ssissut Lútivdlo nerssutautainik pârssissut; mássalo Kânâkut Fê-risikutdlo taimane tássane nunakarput. <sup>8</sup>tauva Aaperap Lúte okarfigâ: ata, sakitsâutásangitsugut uvangalo ivdlitdlo, pârssissor-tákalo pârssissortatitdlo, <sup>9</sup>katángutigigkavta. <sup>9</sup>nuna tamarme sângnîngila? avigsârta-ait? ivdlit sâmiup tungânut piomaguvit uvanga talerpiup tungânut pîsaunga; ivdlitdîlûnît talerpiup tungânut

2\*

piumaguvit uvanga sâmiup tungânut písaunga. <sup>10</sup>Lúti<sup>v</sup>dlo issine árdlortípai, Jôrtanip nerutorna tamât issigalugo, tamarme imi-lik, Sútumalo Gumôralo Nâlagkap aserúngikatdlarmagit, sôrdlo Nâlagkap nautsfvia, sôrdlo Egi<sup>v</sup>tine, Súare tikitdlugo. <sup>11</sup>tauva Lútip ingminut kinerpâ Jôrtanip nerutorna tamât, kangimut aut-dlardlune; taimalo avigsârput. <sup>12</sup>Aapera nunakarpok Kânâp nu-nâne, Lútilo nunakarpok ungalúgkane nerutornane; tupersar-dlune angalavok Sútuma tikitdlugo. <sup>13</sup>kisiáne Sútumap inue a-<sup>18,20.</sup><sup>19,1 tt.</sup>-jorput, Nâlagkak ajortuliarfigingârdlugo. <sup>14</sup>Nâlagkavdlo Aapera okarfigâ Lútip avigsârmago kingorna: ata issitit árdlortísagitit, takuniardlutitdlo najugkangnit avungalo kavungalo pavungalo samungalo; <sup>15</sup>nuna takussat tamât ilingnut kinguágssangnutdlo tú-<sup>12,7.</sup>-niúkumâravko, isuanut pigerkuvdlugo. <sup>16</sup>kinguágssatitdlo nuna-<sup>15,5.</sup>-me kassernernut ássigitikumârpâka: nuname kassernernik kisit-siginaussokarpat kinguágssatítaok kisínekásáput. <sup>17</sup>pikigit, nuna ingerdlavigúk tukimutdlo sanimutdlo, ilingnut túniúkumâravko. <sup>18</sup>tauva Aapera tupersardlune angalavok, tikiutdlunilo nunakaler-<sup>14,11</sup>-pok Mámerip orpigssuine Híprûnimítune, tássanilo Nâlagkamut <sup>18,1 tt.</sup>tunissiviliorpok.

### kapitalit 14.

kúngerpaít sorssütut. Aapera Milkisítaup pivdluarkugâ.

<sup>1</sup>pivordlo Amrávfale kúngiutitdlugo <sup>18,10:112</sup>Simarimâ, Aariôrdlo kú-  
-ngiutitdlugo Alâsarime, <sup>18,10:112</sup>Kítorilaumerílo kúngiutitdlugo Eilamime, Titiálilo kúngiutitdlugo akimángitsune, <sup>2</sup>táukua sorssugkait Bêra Sútumap kúngia, Bêrsalo Gumôrap kúngia, Sínialo Aatamap kú-  
<sup>19,22.</sup>-ngia, Simíperilo Sípup kúngia, Bîlavdlo kúngia; (Bîla tássa Súare<sup>13,10</sup>)  
<sup>3</sup>táuko tamarmik iligtgdlutik Sítip kôruanut píput, (tássa tatsimut tarajornitsumut.) <sup>4</sup>ukiut arkanek mardluk Kítorilaumerimut kiv-faugamik, ukiut arkanek pingajuáne nâlagkumajungnaerpât. <sup>5</sup>ukiut-dlo arkanek sisamâne Kítorilaumere tikiúpok kúngitdlo táuko ila-gissai, saperssisípaít dlo Rívfait Astarût-Karnâme, Súsít dlo Aa-  
<sup>5 Mór. 2.</sup>-mime, Eimít dlo Kériátâp narssâne, <sup>6</sup>Hôrikutdlo Sfarime kâkaine,  
<sup>10-12.</sup>Pâranip orpigssue tikitdlúgít <sup>10-12.</sup>puilassútsumut tugdliussut. <sup>7</sup>uter-dlutigdlo tikípât puilassok Mispât, (tássa Kâtas) perdlugtipâtdlo  
<sup>2 nal. 20,2.</sup>Amalákut nunât tamât, Amorikutdlo Hátsatsûn-Íâmarimítut tá-putdlugit. <sup>8</sup>tauva aníput Sútumap kúngia, Gumôravdlo kúngia, Aatamavdlo kúngia, Sípupvdlo kúngia, Bîlavdlo kúngia, tássa Súa-

-rip, siagputdlo táukunúnga sorssúsavdlutik Sitfp kôruane, <sup>9</sup>Kfto-  
 rilaumerimut Eilamip kúngianut, Tftiálimutdlo akimángitsut kú-  
 ngiánut, Amrávfalimutdlo Sfnariip kúngianut, Aariúmutdlo Alá-  
 sarip kúngianut, kúngit sisamať taťdlimanut. <sup>10</sup>tamánale Sitfp kô-  
 rua tamatigut uvserutaussalingnik <sup>11,3</sup>iterssakarpok; kimágamigdlo  
 Sútumavdlo Gumôravdlo kúngê, [ilait] tássane ordlorarput, amiá-  
 kússutdlo kákanut kimáput. <sup>11</sup>tauva pekutit tamaisa Sútumame  
 Gumôramilo itut tiguvait, nekigssautitdlo tamaisa, autdlardlutigdlo;  
<sup>12</sup>Lútilo. Aaperap kangia pekutailo nagsarpait autdlaramik (Sútu-  
 mame nunakarmat.) <sup>13</sup>tikiúpardlo aniguissok atausek, okautigiar-  
 tordlugo Aaperamut Eiperikússumut, orpigssuarne nunakarmat  
 Askúlvdlo Aanerivdlo katángutâta Mámerip Amorikússup pigi-  
 ssaine; táukulo Aaperalo angersigigput. <sup>14</sup>Aaperavdlo katángúne  
 tusaramiuk tigussaussok, ilkarsagkane pingasunik untritigdlit arfer-  
 sanek pingasutdlo sákulersorpai, igdlumine <sup>malait 125</sup>inúngortut, malerssor-  
 paio Dáne tikitdlugo. <sup>15</sup>únuákutdlo avatikárpai nangminerdo ерк. 18,29.  
 kivfaisalo, perdlugtitdlugitdlo; malerssordlugitdlo Húpa tikitdlugo  
Damaskusip avangnardlia, <sup>16</sup>pekutitdlo tamaisa utertípai, Lútilo  
 katángúne pekutailo, arnatdlo inokutitdlo táputdlugit. <sup>17</sup>Sútumav-  
 dlo kúngia anivok páriartordlugo, Kftorilaumerimut kúnginutdlo  
 ilagissajnut ajugausimavdlune utermat, kôrkumut narssartúmut (tássa  
 kúngip <sup>2,11,18</sup>kôruánut) <sup>18</sup>Milkistagdle Saláp kúngia timiussamigdlo vi-  
 -nimigdlo savssaivok; Gútip kutsingneruvsártup palasertarâ táuna. Epr. 7,1 tt.  
tugs. 110,4.  
<sup>19</sup>pivdluarkuvâlo okardlune: pivdluarkunarsile Aapera Gútimut kut-  
 singneruvsártumut, kilangmigdlo nunamigdlo pigingnigtumut; <sup>20</sup>ku-  
 janarsililo Gúte kutsingneruvsártok, angnitdliortitsissingnik ag-  
 ssangnut túniússissok. táussumúnga Aaperap [tigussame] tamar-  
 mik kulinge <sup>Atak 29</sup>túniúpai. <sup>21</sup>tauva Sútumap kúngia Aaperamut o-  
 -karpok: inuit uvavnut túniúkit, pekutit ivdlit tigúkit. <sup>22</sup>Aaperale  
 Sútumap kúngianut okarpok: agssáka kutdlarpáka Nâlagkamut  
 Gútimut kutsingneruvsártumut, kilangmigdlo nunamigdlo piging-  
 nigtumut, <sup>23</sup>tamanit ivdlit pigissangnit ujalugssardlúnit agdlât si-  
 ngigssardlúnit tigúsánginavko, okakinavutit Aapera pisúngortísi-  
 mavdlugo. <sup>24</sup>inúsugtut nerissait kisísa písaváka, angutitdlo ilagi-  
 ssama pigssait, Aanerivdlo Askúlvdlo Mámerivdlo, táukua pig-  
 ssatik tigulisigik. |

*Handwritten note:* (p. 323) ek. 125

## kapitalit 15.

Aapera ugpernerminik iluarssusekartitaussok.

Nálagkap angerfigigá.

<sup>1</sup>tamákua taimailissut kingornatigut Nálagkap okausia Aape-  
 ramut pivok takordłórnikut, okardlune: sujóranak<sup>2</sup>Aapera, uvanga  
 tássa erkornavèrkutit akigssatdlo angingártok. <sup>2</sup>Aaperale okarpok:  
 nálagara Nálagak, sumik tuniumavinga? kitornakarnanga angala-  
 ssunga, igdluvnilo pingárnerussok tássa Eliásare <sup>24</sup>Dámaskusimio.  
<sup>3</sup>okarkigpordlo Aapera: takuvat kinguágssakartíngilarma, kivfav-  
 nilo inússup kingornutísavânga. <sup>4</sup>atale Nálagkap okausia táussu-  
 munga okartok: kingornutísangilátit táussuma, timingnitdle pi-  
 ngortup kingornutísavâtít. <sup>5</sup>anísipálo silamut, okardlune: ata ki-  
<sup>13,16.</sup>-lak issigísagit, uvdloríssatdlo kisisagítit, kisének sapíngíkugkit;  
 okarfigálo: taimáísaput kinguágssatít. <sup>6</sup>ugperingmanilo Nálagkap  
<sup>Róm. 4,8. 18.</sup> <sup>23.</sup> <sup>24.</sup> <sup>25.</sup> <sup>26.</sup> <sup>27.</sup> <sup>28.</sup> <sup>29.</sup> <sup>30.</sup> <sup>31.</sup> <sup>32.</sup> <sup>33.</sup> <sup>34.</sup> <sup>35.</sup> <sup>36.</sup> <sup>37.</sup> <sup>38.</sup> <sup>39.</sup> <sup>40.</sup> <sup>41.</sup> <sup>42.</sup> <sup>43.</sup> <sup>44.</sup> <sup>45.</sup> <sup>46.</sup> <sup>47.</sup> <sup>48.</sup> <sup>49.</sup> <sup>50.</sup> <sup>51.</sup> <sup>52.</sup> <sup>53.</sup> <sup>54.</sup> <sup>55.</sup> <sup>56.</sup> <sup>57.</sup> <sup>58.</sup> <sup>59.</sup> <sup>60.</sup> <sup>61.</sup> <sup>62.</sup> <sup>63.</sup> <sup>64.</sup> <sup>65.</sup> <sup>66.</sup> <sup>67.</sup> <sup>68.</sup> <sup>69.</sup> <sup>70.</sup> <sup>71.</sup> <sup>72.</sup> <sup>73.</sup> <sup>74.</sup> <sup>75.</sup> <sup>76.</sup> <sup>77.</sup> <sup>78.</sup> <sup>79.</sup> <sup>80.</sup> <sup>81.</sup> <sup>82.</sup> <sup>83.</sup> <sup>84.</sup> <sup>85.</sup> <sup>86.</sup> <sup>87.</sup> <sup>88.</sup> <sup>89.</sup> <sup>90.</sup> <sup>91.</sup> <sup>92.</sup> <sup>93.</sup> <sup>94.</sup> <sup>95.</sup> <sup>96.</sup> <sup>97.</sup> <sup>98.</sup> <sup>99.</sup> <sup>100.</sup>  
 iluarssusekartipá. <sup>7</sup>okarfigálo: uvanga tássa Nálagak, Uerimit  
 Kaltiarit pigissánit ilingnik tasíssersuissok, nuna mána ilingnut pi-  
 gitikumavdlugo. <sup>8</sup>okarpordlo: nálagara Nálagak, sumit ilisimá-  
 savara pigiumáriga? <sup>9</sup>okarfigálo: uvavnut tigúkit ugsik pingasunik  
 ukiulik, savaussardlo pingasunik ukiulik, savarssuardlo pingasunik  
 ukiulik, tuínguardlo kuluartartok, tuínguardlo piarak. <sup>10</sup>tauva táuko  
 tamaisa tiguvai, kerkisigut avgordlugit, agfaitdlo akilerigsitdługit  
 ilivai, kisiáne tingmíssat avgúngilai. <sup>11</sup>tingmiarssuitdlo mívfigissar-  
 -pait táuko tokutai, Aaperavdle nujuarsartarpai. <sup>12</sup>pivordlo sexi-  
 nek, tarrílermat, tauva Aapera siningálerpok, atalo ánilárnerup  
 tárnerssúvdlo naláupá. <sup>13</sup>tauva Aapera okarfigá: ilisimásautit ki-  
<sup>2 Mór. 12,</sup> <sup>40 t.</sup> <sup>ap. sul. 7,6 t.</sup>  
 -nguágssatit takornartaujumártut nuname pigíngísamingne, kivfar-  
 -tortitdługitdlo nágdliugtíkumárpait, ukiut sisamanik untritigdłit.  
<sup>14</sup>kisiánile inuiat táuko kivfartorfigíssait uvanga erkartúkumárpáka,  
 kingornalo aniumárupt pekutekangárdlutik. <sup>15</sup>ivdlitdle sujuaíssang-  
 -nut isísautit erkígíputit, iluartumik utorkalisimavdlutit ilínekaru-  
 -máruptit. <sup>16</sup>kisiáne kinguárigsortaisa sisamagssait maunga ute-  
<sup>5 Mór. 9,4.</sup> <sup>Jer. 34,18.</sup>  
 -márupt, Amoríkut ajortulínerat sule námagtingíngmat. <sup>17</sup>pivordlo  
 sekínek tarríngmat, társivdluínarmatdlo, útsívik sunauvfa tássa pu-  
 -jortok ingnerúvdlo ikualanera, avgugkat táukua akornisígut inger-  
 -dlassok. <sup>18</sup>úvdlok táuna Nálagkap Aapera angerfigá, okardlune:  
 kinguágssangnut túniúkumárpára nuna mána, Egívtiníp kúanit kúg-  
 -ssuarmut Aivfaratímut: <sup>19</sup>Kíníikutdlo Kínísíikutdlo Katmúníikutdlo  
<sup>20</sup>Hítíikutdlo Fêrisíikutdlo Rívfaitdlo <sup>21</sup>Amoríikutdlo Kánáikutdlo  
 Gerrásíikutdlo Jípusíikutdlo.



## kapitalit 16.

Ismaile inússok.

<sup>1</sup>Sárai Aaperap nulia táussumúnga <sup>1120</sup>erhingilak; arnardle Egiv-  
 -tinimiússok <sup>Yemad, kama, hata, x= fliet</sup> kivfafa <sup>1120</sup>Hággamik atilik. <sup>2</sup>Sárailo Aaperamut okar-  
 -pok: ata, Nâlagkap matuvânga ernitsailivdlunga; <sup>er nersianicimadlut</sup> kivfara isekati-  
 -gúk-ait? táussumúna ineriartúsasoralunga. Aaperavdlo tusarpâ  
 Sáraip nipâ. <sup>3</sup>tauva Sáraip, Aaperap nuliata, tiguvâ Hággâ ar-  
 -nak táuna Egivtinimiússok kivfe, túniúpálo Aaperamut uviminut,  
 nularerkuvdlugo, ukiut kulit nâvdlugit Kânâp nunâne <sup>1120</sup>finakara-  
 -mik. <sup>4</sup>Hággalo isekatigingmago nârtulerpok, misigileramilo nâ-  
 -tulersimavdlune, nâlagke asigilerpâ. <sup>5</sup>tauva Sáraip Aapera okar-  
 -figâ: pinerdlugfiginekarnera ivdlit pigât; kivfara sângnut túniú-  
 -kiga, misigileramilo nârtulersimavdlune, asigilerpânga; Nâlagak  
 erkartússile uvavnutdlo ilingnutdlo. <sup>6</sup>Aaperavdlo Sárai okarfigâ:  
 tássa kivfat pigât, iluarissangnik ilioruk. tauva Sáraip kunuti-  
 -niarinane tákuanit kimâvok. <sup>7</sup>Nâlagkavdlo ingiliata puilassúkut  
 nâpípâ puilassuitsume, <sup>1120</sup>puilassúkut <sup>1120</sup>Suerip avkutânitúkut, <sup>8</sup>okar-  
 -dlunilo: Hággâ Sáraip kivfâ, sumit pivit, sumutdlo ingerdlavit?  
 okarpordlo: nâlagkama Sáraip tákuanit kimâvunga. <sup>9</sup>Nâlagkavdlo  
 ingiliata akivâ: nâlagkangnut uterit, manigûtdlutitdlo agssainut.  
<sup>10</sup>âma Nâlagkap ingiliata okarfigâ: kinguâgssatit amerdlisangâru- <sup>17,20</sup>  
 -mârpâka, kisinek ajornarsisitdlugit amerdlanermit. <sup>11</sup>âma tauva  
 Nâlagkap ingiliata okarfigâ: tássa nârtuvutit, ernermigdlo erniu-  
 -mârputit, táuna Ismaïlimik atsisavat, kunutitaussutit Nâlagkap  
 tusarmatit. <sup>12</sup>táunalo inûjumârpok kunutitagssáungitsok: agssai  
 tamanut sâgtut, tamarmigdlo agssait táussumúnga sâgtut; katâ-  
 -ngutimilo tamarmik sât nunagisavâ. <sup>13</sup>tauva Nâlagkap okalugfi-  
 -gissime arka taivâ: ivdlit Gûtiuvutit erssersartok; okarame: tá-  
 -ssanilûnit takusimánginerpara uvavnik issigissok? <sup>14</sup>tamána piv-  
 -dlugo puilassuliak táuna taissarpât issigissima úmassup puilassua-  
 -nik; Kâtasivdlo Bârativdlo akornânipok. <sup>15</sup>Hággavdlo Aapera er- <sup>Gal. 4,22. 23.</sup>  
 -nertáupâ, Aaperavdlo erne Hággap erniâ Ismaïlimik atserpâ.  
<sup>16</sup>Aaperalo arfinek pingasunik kulilingnik arfinilingnigdlo ukiokar-  
 -pok, Hággap Ismaïlimik ernertaungmane.

## kapitalit 17.

Iisâk únersûtigissausok. Aaperalo Sârailo atertártut.

kipinekarnigssamik.

1 Aaperalo arfinek sisamanik kulilingnik arfinek sisamanigdlo  
 ukiokarmat Nâlagkap sarkúmerfigâ okarfigalugo: uvanga tássa Gûte  
 2 Mör. 6,8. <sup>1814</sup> ajugakángitsok; kînama sâne sakit, inûtsitdlo tamarmiule. 2 ange-  
 13,16. -rusiga uvavnutdlo ilingnutdlo akúnermiliúsagavko, amerdlisangâ-  
 -mârdlutit agsut. 3 tauva Aapera patdlorpok, Gûtivdlo okalug-  
 Rôm. 4, ujameriagssuit atâtagisavâtit. 5 kingorna Aapera aterisángilat; a-  
 16, 17, tiessat tássa Aaperât, akimángitsunut ujameriagssuarnut atâtagiti-  
 35,11. -kavkit. 6 kinguâgssisingârumârpavkitdlo agsut, inuiakatigfsungor-  
 -dlutidlo, kúngitdlo ilingnit anjumârput. 7 angerusigalo akúner-  
 -miliúsavara uvavnutdlo ilingnutdlo, kinguâgssangnutdlo kingunig-  
 -kut kingulerfsguisigut, angerusek isuanut ítugssak, ilingnut Gûtiu-  
 -jumavdlunga, kinguâgssangnutdlo kingunigkut. 8 nunalo takornar-  
 Epr. 11,9,18. -tauvftt Kânâp nunâ tamât ilingnut tûniúkumârpara, kinguâgssang-  
 -nutdlo kingunigkut, isuanut pigerkúvdlugo, Gûtigisavângalo. 9 âma  
 Gûtip Aaperât okarfigâ: ivdlitdlo angerusiga aulajangiúsavat, ivdlit-  
 -dlo kinguâgssavitdlo kingunigkut kingulerfsguisigut. 10 tamâssa  
 angerutsima pia aulajangiússagssarse uvavnutdlo ilivsinutdlo, ki-  
 -nguâgssangnutdlo kingunigkut: angutitase tamarmik kipinekásá-  
 Rôm. 4,11. -put. 11 kipinekángissutsivse uvingna kipisavarse; tássa nulunaer-  
kutigssak ilivsinut angerama. 12 angutínguit arfinek pingasunik  
úvdlokartut nungutdlugit kipinekásáput ilivsine kingulerfsgussav-  
 -sine, igdlume inûssut aningaussanigdlo pisiat takornartanit nali-  
 -nginarnit kinguâgssavit ilagíngisainit. 13 tamarmik kipinekásáput,  
 igdlungne inûssut aningaussautingnigdlo pisiat, angerusiga uviniv-  
 -sínêrkúvdlugo, angerusek isuanut ítugssak. 14 angutdlo kipinekâ-  
 -ngitsook, kipinekángissusiata uvingna kipinekángigpat, táussuma  
 tarnâ inugtânit pîagâusavok, angerusiga uniorkutingmago.  
 15 âmalo Aaperât okarfigâ: Sârai nuliât Sâraimik táisâisavat,  
 Sârak tássa atigssâ. 16 pivdluarkujumâravko, ernermik tunivdlutit  
 táussumânga; pivdluarkujumâravko inuiângúsavok, inuiangnutdlo  
 kúngiussut táussumânga pingúsáput. 17 tauva Aaperât kînaminik  
 patdlorpok igdlavdlunilo, umâmigutdlo okarpok: untritilingnik ukio-  
 -kardlunga ernertâsassungâ, Sâradlo arfinek sisamanik kulilingnik  
 ukiokardlune ernísassok? 18 Aaperâvdlo Gûte okarfigâ: kanortok

Ismafle kīnavit sâne inûgile. <sup>19</sup>Gûtilo okarpok: ilumut Sârak nu- 21,1-3.  
-liat ilingnut ernertāsavok, Iisâmigdlo, ~~atsisavat~~, angerusigalo tâu-  
-ssumunga nangikumârpara, angerusek isuanut ítugssak, kinguâg-  
-ssaisa kingornagut pigissagssât. <sup>20</sup>āma Ismafle pivdlugo tusar-  
-pavkit; takuvat pivdluarkuvara, kinguâgssisikumârdlugulo amer- 16,10.  
-dlisangârdlugulo agsut. sujulerssuissut arkanek mardluk ernertā- 25,16.  
-risavai, inuiagssuângortikumârparalo. <sup>21</sup>kisiāne angerusiga na-  
-ngikumârpara Iisâmut, Sârkap ilingnut erniagssânut áipâgut mána 18,10.  
nagdlerpago. <sup>22</sup>okautsinilo nâgamigit Gûte Aaperâmit kangâtarpok.

<sup>23</sup>tauva Aaperâp tiguavâ Ismaile erne, tamaisalo igdlumine  
inûssut, tamaisalo aningaussautiminik pisiane, inokutime angutitait  
tamaisa, kipinekángissusiatalo uvingna kipivâ uvdlok táuna, sôrdlo  
Gûtip okarfigigâne. <sup>24</sup>Aaperât arfinek sisamanik kulilingnik arfinek  
sisamanigdlo ukiokarpok kipinekángissusiata uvingna kipinekarmit;  
<sup>25</sup>Ismaflilo erna arkanek pingasunik ukiokarpok kipinekángissu-  
-siata uvingna kipinekarmit. <sup>26</sup>uvdlok táuna Aaperâtdlo ernalo  
Ismaile kipinekarput, <sup>27</sup>inokutaisalo angutitait tamarmik, igdluane  
inûssut aningaussanigdlo takornartanit pisiat kipinekarput ilagalugo.

### kapitalit 18.

Nâlagkap Aaperât tikerârfigigâ. Sûtuma piagâusassok.

Aaperâp tugsuikâ.

<sup>1</sup>Nâlagkavdlo sarkúmerfigâ Mámerip <sup>19/8</sup>órpigssuine, tuperme pâ-  
-ne igsiatitdlugo uvdlop <sup>and at 3</sup>kiangerâne. <sup>2</sup>issinilo ârdlortikamigit ta-  
-kuniardlunilo, angutit pingasut takulerpai nalâukâne. takulera-  
-migitdlo arpagdlune pâriartorpai tuperme pânit, nunamut sikig-  
-dlune, <sup>3</sup>okardlunilo: <sup>niis ilaavonitâ (at 21 and 3)</sup>nâlagarâ, isingnut <sup>saunaunarsiguma</sup>saunaunarsiguma kivfat  
<sup>Fodvark:</sup>kângernago pina. <sup>4</sup>imermik aigdlitsiardlit-ait, isigkasilo uvfarsi-  
<sup>lino. 7;</sup>-gik, orpiuvdlo atânut natdlardluse. <sup>5</sup>timiussamininguamik aigdlí-  
<sup>Yoko. 18.</sup>-saunga, tumânguersaratdlardluse kingorna ingerdlajumârpuse; ta-  
-mâname pivdlugo kivfavisigut ingerdlavuse. okarputdlo: taimai-  
-liorit, sôrdlo okartutit. <sup>6</sup>Aaperâtdlo tupermut tuaviorpok Sâr-  
-kamut, okardlune: tuaviordlutit úgtût pingasoriardlugo kajússanik  
tigusit, nakítaivdlutitdlo sâtuliorit. <sup>7</sup>nerssutautinutdlo Aaperât  
arpagpok, norrángvak pítsaussok piartordlugo, inûsugtutdlo ilânut  
túniutdlugo, táussuma tuaviordlune pissarêrsarpâ. <sup>8</sup>ímugdlo tiguavâ  
mikiartordlo nutârdlo, norrardlo pissarêrsagke, savssaivfigalugitdlo;  
nerilermatalo sâne kekarpok orpiup atâne. <sup>9</sup>tauva aperât: nauk

*Handwritten note:*  
Epr. 13, 2.

Sârak, nuliat? akivailo: tarkama tuperme. <sup>10</sup>okarpordlo: ilingnut  
 17,21. uterumârpunga tamána nagdlerkigpago, tauvalo nuliat Sârak erne-  
 -kásavok. Sârkavdle tusâvâ tovkup pânit tunuanit; <sup>11</sup>mâssa Aape-  
 -râtdlo Sârardlo utorkaussut, ukiorpagssuit angúsimavdlugit; arnat  
 ilerkuat Sârkamut nagdlúsaersok. <sup>12</sup>taimáitumik Sârak ingmine  
 1 Pit. 3,6. igdlarpok, okardlune: nuánâsassunga utorkauvdlunga, nâlagaralo u-  
 -torkaussok. <sup>13</sup>tauva Nâlagkap Aaperât okarfigâ: sôk Sârak ig-  
 -dlarpa, okardlune: ilumut ernisanerpunga nauk utorkaussungâ?  
 Lúk. 1,37. <sup>14</sup>Nâlagkamut ajornartokarnerpa? nagdlerpago ilingnut uterumâr-  
 Mat. 19,26. -punga, tamána nagdlerkigpago, tauva Sârak ernekásavok. <sup>15</sup>Sâ-  
 -rardle misiarpok, okardlune: igdlángilanga; sujôragame; okarpor-  
 -dle: nâgga, igdlarputit. <sup>16</sup>tauva angutit táuko níkuíput tássâ-  
 -nga, Sûtumap tungâ alákariartordlugo, Aaperâvdlo áiparai kaniu-  
 -mavdlugit. <sup>17</sup>tauva Nâlagak okarpok: Aaperât angúsaneriga ka-  
 -nok iliorningssavnik? <sup>18</sup>mâssa inuíangorumârtok angisút píssaussut,  
 táussumúnalo nuname inuíakatigt tamarmik pivdluarkunarsisassut.  
 2 Cor. 3,2; 1 Cor. 13,2; 1 Tim. 2,19. <sup>19</sup>ilisimavaramé kitorhane perkujumârai inokutinilo kinguâgssane,  
 Nâlagkap avkutâ maleruásagât, iluartuliorldlutigdlo agssuarnaitdlu-  
 -tigdlo, Nâlagkap Aaperâmut piserkuvdlugit táussumúnga okauti-  
 -gissane. <sup>20</sup>Nâlagardlo okarpok: Sûtumalo Gumôralo pivdlugit  
 Hsk. 16, 48-50. <sup>21</sup>nyvlianek angekingmat, ajortuliausiatdlo sualungâkingmat, arka-  
 11,5. -ratdlardlanga takusardlugit, taimardluinak iliornersut sôrdlo niv-  
 -dliavfiginekartunga, taimailiúnginersutdlünit, ilisimajumavdlugo.  
<sup>22</sup>tauva angutit táuko <sup>19</sup>tunússíput, Sûtumamut ingerdlavdlutik;  
 Aaperâtdle sule unigpok Nâlagkap sâne. <sup>23</sup>tauva Aaperât sav-  
 -ssarpok okardlune: tássa iluartok iluaitsumut ilángutdlugo píasa-  
 -viuk? <sup>24</sup>ímaka iluartut tatdlimanik kuligdlit tássane ungalûgkame  
 inersut, taimáitok píasavigit, nunakarfik táuna isumákêrfigiومانago  
 iluartut tatdlimanik kuligdlit tássaninersut pivdlugit? <sup>25</sup>taimailior-  
 -nek ajornakaok ilingnut, iluartok tokúsavdlugo iluaitsumut ilángut-  
 -dlugo, iluartordlo iluaitordlo ássigígísavdlugit; ajornakaok iling-  
 -nut; silarssuarmut erkartüssissok iluángitsumik iliúsanersok?  
<sup>26</sup>Nâlagardlo okarpok: Sûtumame ungalûgkame iluartut tatdlima-  
 -nik kuligdlit navssâriguvkit, nunakarfik tamât isumákêrfigísavara  
 táuko pivdlugit. <sup>27</sup>Aaperâtdlo akivok okardlune: ata, nâlagkavnut  
 okalulerpunga, uvanga ivssúvdlunga arssaassunga. <sup>28</sup>ímaka táukua  
 iluartut tatdlimanik kuligdlit tatdlimanik inorunikik, ungalûgak ta-  
 -mât aserúsaviuk táuko tatdlimat pivdlugit? akiválo: aserúsangi-  
 -lara, sisamanik kuligdlit tatdlimatdlo tássane navssâriguvkit.

<sup>29</sup>ãmalò okalugfigerkigpâ okardlune: ìmaka sisamanik kulilingnik tássane navssârunik? akivâlo: kanok iliúsángilanga, táuko sisamanik kuligdlit pivdlugit. <sup>30</sup>okarpordlo: ata níngakinak nálagara, okarkigkuma: ìmaka pingasunik kulilingnik tássane navssârunik? akivâlo: kanok iliúsángilanga, pingasunik kulilingnik navssârfigiguvko. <sup>31</sup>okarpordlo: ata takuvarma nálagkavnut okalulersimassunga: ìmaka mardlungnik kulilingnik tássane navssârunik? akivâlo: aserúsángilara, táuko mardlungnik kuligdlit pivdlugit. <sup>32</sup>okarpordlo: ata níngakinak nálagara, tamatumûnâinak okarkigkuma: ìmaka kulinik tássane navssârunik? akivâlo: aserúsángilara, táuko kulit pivdlugit. <sup>33</sup>tauva Nâlagak autdlarpok Aaperâmut okalorêrame, Aaperâtdlo uterpok nunakarfigminut.

### kapitalit 19.

Sûtuma píagaussok. Lútíkúnik.

<sup>1</sup>ingilitdle táuko mardluk Sûtumamut píput, Lúte Sûtumap <sup>2</sup>asávfiáne igsiassok. Lútidlo takuleramigit nikuípok pâriartordlugit, nunamut sikigdlune <sup>2</sup>okardlunilo: ukorsê nálagkâka, kivfavse igdluanut sakigitse-ait únuivdluse, isigkasilo uvfarsigik; akago ma-kiârdluse ingerdlavivsigut ingerdlajumârpuse. okarputdle: nâgga, igdlut akornâne únuisagut. <sup>3</sup>kisiâne kimigîserfigingârmatik táussumúnga sakigput, igdluanut iserdlutik; kagssimiuártípailo sêrnakángitsunik úterivdlune, neríputdlo. <sup>4</sup>sulile ínartínagit ungalûgkap inuisa Sûtumap inuisa igdlo avatangerpât, inúsugtutdlo utorkaitdlo inuit tamarmik tamagingnit. <sup>5</sup>Lútilo tordlorpât okardludtik: nauk táuko angutit únuak ilingnut isertut? uvavtínut anisíkit <sup>6</sup>ilisarísagavtigik. <sup>6</sup>Lútidle ánivigai pâmut, mato parnaerdlugo kingunermigit, <sup>7</sup>okardlunilo: ata katángutíka, ajortumik pekinkinase. <sup>8</sup>ata, paníka mardluk tamâssa angúmik sule ilisarssíngitsut, táuko ilivsinut anisisavâka, iluarissavsinigdlo píumârpase, kisiâne angutit uko kanok pekinasigik, tamáname pivdlugo igdlunut orkiorput. <sup>9</sup>okarputdle: tássânga pêrit; âma okarput: una atausek takornartauvdlune tikiútok nálagauníásassok; aitsât ivkunânga ajornerussumik pisavavtigit. erdlorkutingâlerpâtdlo angut táuna Lúte, savssardlutigdlo mato aserornialerpât. <sup>10</sup>tauva angutit tarkavko isagtorput, Lúte isertitdlugo ingmingnut igdlumut, matulo parnaerpât. <sup>11</sup>angutitdlo igdlup pânitut patigpait tagpítldluisitdlugit, inúsugtutdlo utorkaitdlo; tauva pâk naniniardlugo kat-

erk. 19,22.

erk. 19,23.

2 kúng. 6,18.

-súpát. <sup>12</sup>angutitdlo táuko Lútimut okarput: sule tamáne sugi-  
-ssakaruvit ningaumigdlünft ernernigdlünit paningnigdlünit, nalingi-  
-nait ungalûgkame sugissatit tássánga anisíkit, <sup>13</sup>aserúsagavtigo nu-  
-nakarfik mána; inue pivdlugit Nâlagkap sâne nivdlianek ange-  
-kingmat Nâlagkap autdlartípâtigut aserorkuvdlugo. <sup>14</sup>tauva Lúte  
anivok ningaugssane okalugfigalugit paningme uvigssait, okardlune:  
nikuigitse, tássánga anivdluse, Nâlagkap ungalûgak aserorumang-  
-mago. ningaugssaisale kuiatsautigât. <sup>15</sup>kaulermatdlo íngilit Lúte  
tuavisârpát okardlutik: nikuigit, nuliatdlo panisitdlo mardluk ila-  
-seralugit najortut, ungalûgkap ajortuliáne piagaokinavutit. <sup>16</sup>arríng-  
-matdle, angutit táukua agssaisigut tiguvât nulialo panflo mar-  
-dluk, Nâlagkap nâkigingmago; anisípâtdlo, ungalûgkap avatânut  
kimagdlugo. <sup>17</sup>pivordlo avatânut anisingmássuk, okarpok: inûnerit  
ánagtíssuk, tunungmut kiviarnatit uningnatitdlo máne nerutornata  
iláne; kâkamut ánanngiarit, piagaokinavutit. <sup>18</sup>Lútivdle okarfigai:  
ata nâlagara, <sup>19</sup>takuvat kivat sáimáunarsivok issingnut, mikíngit-  
-sumigdlo isumagârma tarniga inûtikagko, kisiáne kâkamut ánagsi-  
-náungilanga, perdlungmut kaníngartitdlunga tokokinavunga. <sup>20</sup>ta-  
-kuvat una ungalûgak kanekaok kimâvfigssaraluara, mikissúngûv-  
-dlunilo, tássunga ánagdlanga-ait? mikissúngûvok ilá? tarniga  
tauva inûsassok. <sup>21</sup>akivâlo: takuvat tamatumûnátaok kinunerdlug-  
-tíngilavkit, ungalûgak táuna okautigissat mumísánginavko. <sup>22</sup>tua-  
-viordlutit tássunga ánanngiarit, apûtínatit kanok iliorsínáungínama.

<sup>14,2.</sup> tamána pivdlugo ungalûgak táuna Sûarimik atekarpok. <sup>23</sup>sekínek  
5 Mór. 29. nunamut nuilersok Lúte Sûarimut apûpok. <sup>24</sup>tauva Nâlagak Sû-  
<sup>28</sup>tt. -tumamut Gumôramutdlo siagdliersitsivok ikuatdlagsáumik ingner-  
2 Pít. 2,6. -migdlo, Nâlagkamit kilangmit. <sup>25</sup>mumípailo ungalûgkat táuko,  
nerutornalo tamât, tamaisalo ungalûgkane nunakartut, nunavdlo  
naussue. <sup>26</sup>Lútivdle nulia tunungmut kiviaramé napassúngorpok  
tarajok.

<sup>27</sup>Aaperâtdle makiârdlune uvdlârorpok Nâlagkap sâne unigfi-  
-gigaluaminut, <sup>28</sup>Sûtumavdlo Gumôravdlo tungât alâkardlugo, ne-  
-rutornalo nuna tamât; takugamiugdlo sunauvfa pujok nunamit  
kangátartok, sôrdlo augtitsivigssûp pujua. <sup>29</sup>mássale nerutornane  
ungalûgkat Gûtip aseroramigit Aaperât erkaigâ, Lúte autdlartit-  
-dlugo mumitsinermit, ungalûgkat Lútip nunakarfé mumíkamigit. |  
| <sup>30</sup>Lútile Sûarimit majuarpok, kâkame unigdlune panine mar-  
-dluk ilagalugit, Sûarime uningnek sujôragame; kârusungmilo ine-  
-karput táunalo panflo mardluk. <sup>31</sup>angajugdlek tauva nugkaminut

okarpok: atátarput utorkauvok, angutekángilardlo nuname uvavtí-  
 -nut pissugssamik nunamiut tamarmik ilerkuatut. <sup>32</sup>kâ, atátarput 3 Mór. 18,7.  
 v̄inisortitdlarput, inautdlugulo; kinguágssarserkuvdluta atátavtínit.  
<sup>33</sup>tauva atátartik v̄inisortípát únuak táuna, angajugdlerdlo iserpok  
 angúne inautdlugo; misigíngilálo inarmatdlūnít makingmatdlūnít.  
<sup>34</sup>akagūngmatdlo angajugdlek nugkaminut okarpok: takuvat igpag-  
 -ssak atátaga ináupara; únuak āma tauva v̄inisortitdlarput, ivdliit  
 tauva iserumárputit inautdlugulo, kinguágssarserkuvdluta atátav-  
 -tínit. <sup>35</sup>tauva atátartik v̄inisortípát āma únuak táuna, nukardler-  
 -dlo nikuípok inautdlugulo; misigíngilálo inarmatdlūnít making-  
 -matdlūnít. <sup>36</sup>nártulerputdlo Lútip panê tamarmik angúmingnit;  
<sup>37</sup>angajugdlerdlo ernertárpok, atserdlugulo Múapimik; táuna Múa-  
píkut nagguvigát sule tássaussut. <sup>38</sup>āma nukardlek ernertárpok,  
 atserdlugulo Bín-Amimik; táuna Amunip kinguaisa nagguvigát  
 sule tássaussut.

## kapitalit 20.

Sáراك Apimflaup tigugalará.

<sup>1</sup>Aaperátdlo tássánga autdlarpok nunap kujatánut, Kátasiv-  
dlo Suerivdlo<sup>16</sup> akornáne nunakalerdlune, Gêrârime takornartaav-  
 -dlune. <sup>2</sup>Aaperávdlo nulê Sáراك okautigingmago najagalugo, Api-  
milak Gêrârip kúngia tauva autdlartitsivok Sáراك piartortitdlugo. 12,13.  
<sup>3</sup>Gútivdlo Apimilak ornigpâ únuákut singnagtortitdlugo, okarfiga- 26,1. 7.  
 -lugo: takuvat tokúsautit arnak táuna tigussat pivdlugo, angutip  
 nuliaringmago. <sup>4</sup>Apimflauvle patdlíngínamiuk okarpok: nálagara,  
 inuk iluartordlūnít tokútarpiuk? <sup>5</sup>najagalugó uvavnut okánginerpa?  
 āma táuna arnak nangminek okarpok anigalugo; ūmativkut ilumôr-  
 -dlunga agssavkutdlo píngitsúvdlunga taimailiorpunga. <sup>6</sup>Gútivdlo  
 okarfigâ singnagtortitdlugo: uvangátaok ilisimavavkit ūmatigkut ilu-  
 -môrdlutit taimailiortutit, tamáname pivdlugo uvavnut ajortulior-  
 -tailivavkit ilingnut agtornavérsardlugo. <sup>7</sup>mānalo uviata nulê ki-  
 -ngumut piliuk, mássa pruyftiuvok, tugsiúkumârpátitdlo inórkuv- Júp. 42,8.  
 -dlutit; utertíngikugkule ilisimásautit tokúsassutit, sugissatitdlo ta-  
 -marmik. <sup>8</sup>tauva Apimflak uvdlákut makiárpok, kivfane tamaisa  
 kaerkuvdlugit, tamákulo tamaisa okalúseralugit tusátitdlugit, angu-  
 -titdlo táuko sujórangálerput. <sup>9</sup>Apimflauvdo Aaperát kaerkuvâ,  
 okarfigalugo: kanok iliorfigaisigut? kanok ítumik ajortuliorfigigav- 12,18.  
 -kit taima agtigissumik ajortuliortipisigut uvangalo nálagauvfigmalo 26,10.

inue? ilerkugssáungitsumik uvavnut iliorputit. <sup>10</sup> Apimílagdlo Aa-perámut okarpok: suna takugagko taimailiorpit? <sup>11</sup> Aaperátdlo okarpok: isumagama: atago Gútimik mianeringnigtokásángilak ta-máne; tokúkalugtuarpānga nuliara pivdlugo. <sup>12</sup> mássalo ilumut najagára, atátama panigá, kisiáne anánama panigíngilá, nuliariler-paralo. <sup>13</sup> Gútivdlo autdlarkungmanga atátama igdluanit, taimane <sup>okarfigára</sup>: matumínga isumagísavarma tamane tikisagssavtíne, anigalunga okásagavit. <sup>14</sup> tauva Apimílak tigusivok savanik ugsing-nigdlo kivfanigdlo angutinik, kivfanigdlo arnanik, Aaperámut tú-<sup>12,19.</sup> -niutdlugit, nulialo Sâarak táussumúnga utertitdlugo, <sup>15</sup> okardlunilo: tássa nunaga sângnīpok, iluarissangne nunasít. <sup>16</sup> Sâardlo okarfigá: takuvat aningnut túniúpáka silvit túsintigdlit, tássa issingnut <sup>matugssak</sup> najortingne tamane nalingínarnilo; taima inertigauvok. <sup>17</sup> Aaperátdlo Gútimut tugsiarpok, Gútivdlo Apimílak katsorsarpá nulialo kivfailo arnat, ernissalerputdlo. <sup>18</sup> Nâlagkap matuvdluina-raluarmagit arnat timait tamaisa Apimílaup igdluane, Sâarak Aaper-râp nulia pivdlugo. |

### kapitalit 21.

lisák inússok. Ismaile pèrsitaussok.

Aaperátdlo Apimílagdlo angerfigekatigígsut.

<sup>1</sup> Nâlagkavdlo Sâarak takusarpá sórdlo okarame, taimailiorfi-  
<sup>17,19.</sup> -galugo sórdlo okalugkame. <sup>2</sup> Sâardlo nârtulerpok, Aaperámut  
 Epr. II, 11. ernertârdlune utorkaunerane, Gútip táussumúnga okautigissá nag-  
 dlermago. <sup>3</sup> Aaperávdlo ernertáne Sâarkap erniarissá lisámik at-  
<sup>17,12.</sup> -serpá, <sup>4</sup> kipiválo erne lisák arfinek pingasunik uydlokarmat, sórdlo  
 Gútip inákáne. <sup>5</sup> Aaperátdlo untritilingnik ukioarpok <sup>lisák</sup> er-  
 nertârigamiuk. <sup>6</sup> Sâardlo okarpok: Gútip igdlarnartípānga; tu-  
 -sartut tamarinik igdlautigísavānga. <sup>7</sup> okarpordlo: kiname Aape-  
 -râmut okásagaluarmat: Sâarak milugtitsísavok? taimáitok ernert-  
 -táupara utorkaunerane. <sup>8</sup> nâlungiardlo agdliartorok, milúsaersi-  
 -tauvdlunilo; Aaperátdlo angisûmik kagssimiuártitsivok taimane  
 lisák milúsaersitaungmat. <sup>9</sup> Sâarkavdlo malugá Hâggap arnap Egivtinimiussup ernera Aa-  
 -perámut ernertârisssá, mitagdlersússok. <sup>10</sup> okarpordlo Aaperámut:  
 Ggl. 4, 30. kivfak táuna erneralo autdlarkúkit, kivfap táussuma ernerata ki-  
 -ngornússekatisángingmago ernera lisák. <sup>11</sup> okauserdle tamána  
 Aaperâp iluaríngeká, erne píssutigalugo. <sup>12</sup> Gútivdle Aaperâk okar-



-figá: [okausia] ajorisángilat merdlertok pivdlugo, kivfatdlo piv-  
 -dlugo; Sárkap kanok okarfigingmatit náláinaruk. mássa lisácut <sup>17,21.</sup>  
 taisivfiginekásautit kinguágssangnik. <sup>13</sup>taimáitok āma kivfap er- <sup>Róm. 9,7.</sup>  
 -nera inuiángortikumârpara, táunataok ivdlit kinguágssarigagko. <sup>16,10.</sup>  
<sup>14</sup>tauva Aaperát uvdläkut makiârpok, takuagssardlo puiaussardlo  
 imermik imalik tiguvdlugit, Hâggamutdlo túniúpai katigainut iliv-  
 -dlugit, merdlertordlo túniúpâ, autdlartitdlugulo. tauva autdlarpok,  
 támardlunilo Bêrsâpap, puilassuitsuane. <sup>15</sup>imerdlo puiaussamîtok <sup>21,31.</sup>  
 nungungmat, merdlertok <sup>17,17,18</sup> pigkat ilâta atânut igipâ, <sup>16</sup>ingerdlav-  
 -dlunilo akianut ingipok, pisigsariatut ungasigsigalugo, okarame:  
 merdlertok tokulersok issigisínaungilara. igsiavordlo akiane, nipine  
 anitdlugo //kiavdlunilo. <sup>17</sup>Gûtip tauva tusarpâ merdlertup, nipâ, <sup>17,18</sup>  
 Gûtivdlo <sup>17,18</sup>ingilia Hâggamut tordlorpok kilangmit, okarfigalugo: su-  
 -vit Hâgga? sujôranak, Gûtip tusarmago merdlertup, nipâ inânit.  
<sup>18</sup>nikuigit, merdlertok tigûk, agssangnik tasiordlugo, inuiagssuâ-  
 -ngortikumâravko. <sup>19</sup>Gûtivdlo uisipai issai, puilassuliamik takutit-  
 -dlugo; puiaussak tauva ímerpâ merdlertok ímitdlugo. <sup>20</sup>Gûtivdlo  
 merdlertok áipará, agdliartorpordlo táuna, puilassuitsume nunakar-  
 -dlune, agdligamilo pisigsártungorpok. <sup>21</sup>Paranip puilassuitsuane  
 nunakarpok, arnátalo Egiptinimit <sup>16</sup>huliarsarpâ.  
<sup>22</sup>taimane Apimflak Aaperâmut okalugpok Piggûlilo sákutúisa <sup>26,26 tt.</sup>  
 nálagât, okardlune: kanok iliorângavit nungutdlugit Gûtip áipará-  
 -tit; <sup>23</sup>ugpernarsaivfiginga tauva mâne Gûte narkigsigalugo, uvav-  
 -nutdlünft kitornavnutdlünft ernutavnutdlünft sagdlúsánginavit, isu-  
 -magssuinerdle ilingnut ilerkorissara ilerkorisagagko uvavnut, nu-  
 -namutdlo takornartaufingnut. <sup>24</sup>Aaperâtdlo okarpok: ugpernar-  
 -saiumavunga. <sup>25</sup>tauva Aaperâp Apimflak inerterpâ puilassuliak <sup>26,15. 18.</sup>  
 pivdlugo, Apimflaup kivfaisa táussuminga arsârmâne. <sup>26</sup>Apimflag-  
 -dle okarpok: kina taimaiiortok naluvara; ivdlitdlünft nalunaerfi-  
 -gíngilarma, uvangalünit tusángilanga, kisiâne uvdlume. <sup>27</sup>tauva  
 Aaperát savanigdlo ugsingnigdlo tigusivok, Apimflangmut túniut-  
 -dlugit, angerfigekatigtputdlo. <sup>28</sup>Aaperâvdle savat ilait savârkat  
 arfinek mardluk ingmikôrtingmagit, <sup>29</sup>Apimflaup aperâ: sugssatit  
 uko savârkat arfinek mardluk, uko ingmikôrtitatit? <sup>30</sup>akivâlo: sa-  
 -vârkat táuko arfinek mardluk uvavnit tigusavatit, nalunaiutigisa-  
 -gavkit puilassuliak una uvanga agssagkavko. <sup>31</sup>tamána pivdlugo  
 nunakarfik táuna Bêrsâpamík taissarpât, tássane ugpernarsaekati- <sup>26,33.</sup>  
 -gíngmata. <sup>32</sup>Bêrsâpame angerfigekatigtgkamik Apimflak nikulpok,  
 Piggûlilo sákutúisa nálagât, angerdlarputdlo Filisterit nunânut.

<sup>33</sup>Aaperát dlo Bêrsâpame orpingnik mángortúnik ikússuivok, Nâla-  
gardlo isuanit Gûtiussok tássane arkagut tordlorfigâ. <sup>34</sup>sivisû-  
-migdlo takornartauvok Filisterit nunâne.

## kapitalit 22.

Iisâk pigdliarinékásassok. Nâlagkap ugpernarsautâ.

Nâgôrip kinguainik.

<sup>1</sup>pivordlo tamákua tamailissut kingornatigut, Gûtip Aaperât  
ússerâ okarfigalugo: Aaperât-â; akivâlo: tássauvunga. <sup>2</sup>okarpor-  
-dlo: ernerit tigûk, pisuat, asassat, Iisâk, autdlardlutitdlo nunamut  
2 nal. 3,1. Môriamut, tássanilo ikivkagagssatut pigdliarûk kâkat ardlâne iling-  
-nut taissagssavne. <sup>3</sup>tauva Aaperât uvdläkut makiârpok, siutitû-  
-nilo igsiautserdlugo, inûsugtortamilo ilait mardluk ilaseralugit  
Epr. 11,17. Iisârdlo erne, kissugssatdlo kuvdlordlugit ikivkagagssamut; pikiga-  
-milo autdlarpok tássunga Gûtip ingminut okautigissânut. <sup>4</sup>uv-  
-dlutdlo pingajuâne Aaperâp issine ârdlortikamigit patdligagssak  
takuvâ ungasigsumit, <sup>5</sup>okardlunilo inûsugtortaminut: tamâne uni-  
-gitse siutitôrdlo; uvangalo nukagpiânguardlo tássunga ingerdlásau-  
-gut; patdlorêruvta uterfigiumârpavse. <sup>6</sup>Aaperâvdlo tiguvai kissug-  
-ssat ikivkagagssamut, Iisâmut ernerminut ilivdlugit; nangminerdlo  
tiguvai ingnerdlo savigdlo, ingerdlakatigigputdlo. <sup>7</sup>tauva Iisâk okar-  
-pok Aaperâmut atâtaminut: atâtaga-â; akivâlo: tássauvunga ernera.  
okarpordlo: tamâssa ingnek kissugssatdlo, kisiâne savârak ikivka-  
-gagssak nauk? <sup>8</sup>Aaperâvdlo akivâ: Gûte savârkamik ikivkagagssa-  
-mik issigissakarpok ernera; ingerdlakatigigputdlo. <sup>9</sup>patdligagssak  
Gûtip okautigissâ tikikamiko Aaperât tássane tunissiviliorpok, ki-  
-ssugssatdlo iliorarpai, Iisârdlo erne kilersorpâ, tunissivingmut  
Jâk. 2,21. ilivdlugo kissugssat kânut, <sup>10</sup>isagtordlunilo savik tiguвъ, erne to-  
-kúsavdlugo. <sup>11</sup>tauva Nâlagkap ingiliata tordlorfigâ kilangmit,  
okardlune: Aaperât, Aaperât-â; akivâlo: tássauvunga. <sup>12</sup>okarpor-  
-dlo: nukagpiânguak isagtukisaruk, sênguamigdlünit pínago; mânia  
ilisimavavkit Gûte mianerigit, ernituangnik erdligûtíngínangma.  
<sup>13</sup>tauva Aaperâp issine ârdlortikamigit takuniardlune, takulerpâ tu-  
-numine savarssuak nagssungminik orpigkanut nâgtisimassok; táuna  
Aaperâp tiguwartorpâ, ikivkagagssatut pigdliaralugo erne sivnerdlugo.  
<sup>14</sup>Aaperâvdlo najugke tamána atserpâ Nâlagkap issigissânik; tai-  
-mâitumik sule uvdlumíkut okartarput: Nâlagkap kâkâne issigine-  
-kásavok. <sup>15</sup>Nâlagkavdlo ingiliata Aaperât âipagssânik tordlorfigâ

kilangmit, <sup>16</sup>okardlune: ingminik narkigsigalunga ugpernarsaivunga, Epr. 6,13 t.  
 okarpok Nâlagak, ima: taima ilioravit, ernituat erdligingínagko, <sup>17</sup>ta-  
 -mána pivdlugo pivdluarkuvdluinarpavkit, kinguâgssatitdlo amerdli-  
 -sangârumârpâka kilaup uvdloriaisut ímavdlo sioraisut, kinguâgssa- <sup>15,6.</sup>  
 -vitdlo akerkamik isâvfiat pigisavât. <sup>18</sup>kinguâgssagkudtlo nuname Gal. 3,8.  
 inuiakatigît tamarmik pivdluarkunarsísáput, tamána pivdlugo, ni- <sup>14. 16.</sup>  
 -piga nâlagkagko. <sup>19</sup>tauva Aaperâp inûsugtortane uterfigai, pikiv-  
 -dlutigdlo ingerdlakatigigput Bêrsâpamut, Aaperât Bêrsâpame nu-  
 -nakarmat. |

| <sup>20</sup>pivordlo tamâkua taimailissut kingornatigut, Aaperât nalu-  
 -naerfigigât okardlutik: Milkâtaok ernertârtarpok Nâgôrimut katâ- <sup>11,29.</sup>  
 -ngutingnut. <sup>21</sup>tamâssa ernere: Us angajugdlek, Bûsilo nukâ, Jâp. 1,1.  
 Kîmuililo Aaramip angutâ, <sup>22</sup>Kîsatdlo, Hâsûlo, Piltarsilo, Jitdlavfîlo,  
 Bîtuililo. <sup>23</sup>Bîtuilivdlo panigsârâ Ripîka. táuko arfinek pingasut  
 Milkap ernertârai Nâgôrimut Aaperâp katángutânut. <sup>24</sup>âma pa-  
 -nerfâ Riûmamik atilik ernertârtarpok; tamâssa ernere: Tîpa,  
 Gâgam, Tâgas, Mâgga. |

### kapitalit 23.

Sârak tokussok. ilivigssak Aaperâp pisiarigâ.

<sup>1</sup>Sârak inûvok ukiut untritigdliit mardlungnigdlo kuligdliit ar-  
 -finek mardlugdlo, <sup>2</sup>tokuvordlo Kêriat-Arapame, tâssa Hîprûnime Jôrs. 15,13.  
 Kânâp nunâne. Aaperâp tauva Sârak aliatsautigiartorpâ kiavdlu-  
 -gulo. <sup>3</sup>nikuîpordlo tokussortame sânit, Hîtivdlo <sup>10,15</sup>kinguai okalug-  
 -figai okardlune: <sup>4</sup>takornartauvdlunga nunasivunga ilivsíne, iliver- <sup>1 nal. 29,16.</sup>  
 -siagssavnik tunisinga ilivsíne, tokussortara sâvnîtok ilerkuvdlugo.  
<sup>5</sup>tauva Hîtip kinguaisa Aaperât akivât okardlutik: <sup>6</sup>tusartigut nâ-  
 -lagara. Gûtip sujulerssuissorâtit akornavtíne, tokussortat ilivig-  
 -ssavta ajungínerssânut iliuk; uvavtíne erdligûnekásángilatit iliver-  
 -mik tokussortavit ilivigssânik. <sup>7</sup>tauva Aaperât nikuîpok, sikigfi-  
 -galugit nunap inue Hîtip kinguai, <sup>8</sup>okalugfigailo okardlune: isu-  
 -marse taimaigpat, tokussortara sâvnîtok ilísagiga, tusarsinga tauva,  
 pivdlungalo kînuvigisiuk Eivfrûne Sûggarip ernera, <sup>9</sup>uvavnut tuncer-  
 -kuvdlugo Magpîlap kârusua pigisse, nautsíviata isuanîtok: sîlvi-  
 -mik nâmagduartumik akilersitdlugo uvavnut tuniliuk, akornavsíne  
 iliversiarerkuvdlugo. <sup>10</sup>Eivfrûnilo igsiassok Hîtip kinguaisa akor-  
 -nâne. tauva Eivfrûnip Hîtikûssup Aaperât akivâ Hîtip kinguai  
 tusâtitdlugit, igdlokarfingme isâvfiat isersimassut tamâssa najor-

-titdlugit, okardlune: <sup>11</sup>nâgga nâlagara, tusânga. nautsîvik iling-  
-nut tûniúpara, kârusualo ilingnut tûniúpara, nagguvekatika issigi-  
-titdlugit ilingnut tûniúpara, tokussortat iliuk. <sup>12</sup>tauva Aaperâp  
nunap inue sikigfigai, <sup>13</sup>Eivfrûnilo okalugfigâ nunap inue tusâtit-  
-dlugit, okardlune: kisiânile tusâsagingma. sîlvit tûniúsavâka naut-  
-sîviup nalgissai, tigúkit uvavnit, tauva tokussortara tássunga iliu-  
-mârpara. <sup>14</sup>tauva Eivfrûnip Aaperât akivâ okarfigalugo: <sup>15</sup>nâla-  
-gara tusânga. nunaminek sîkilitut sisamanik untrilitigtut sîlvinik  
nalekartok uvavnutdlo ilingnutdlo sûva? tokussortat ilisînauk.  
<sup>16</sup>Aaperâvdlo Eivfrûne nâlagpâ, sîlvimik okautigissânik úgtorfiga-  
-lugo Hîtip kinguai tusâtitdlugit, sîkilitut sisamanik untrilitigtut,  
sîlvinik niuvernîat tigussartagânik. <sup>17</sup>taima aulajangersarpât Eiv-  
49,30. -frûnip nautsîvia Magpflame Mâmerip akiane ítok, nautsîvigdlo kâ-  
-rusualo orpítldlo tamaisa nautsîvingme ungaluanilo ítut; <sup>18</sup>Aape-  
-râmut pigítipait Hîtip kinguai issigititdlugit, igdlokarfiata isâvfiane  
isersimassut tamaisa najortitdlugit. <sup>19</sup>tauva Aaperâp nularigaluc  
Sârak ilivâ, kârusungmut Magpflame nautsîvingme ítumut Mâmerip  
akiane, tássa Hîprûnime Kânâp nunâne. <sup>20</sup>taima nautsîvik kâru-  
-sualo aulajangersarpât Aaperâmut iliversiarititdlugo Hîtip kinguainit.

<sup>xj</sup> 49 31-32.

### kapitalit 24.

lisâk nuliartok.

<sup>1</sup>Aaperâtdlo utorkaligame ukiorpagssuit angusimavdlugit, Nâ-  
-lagkavdlo tamatigut pivdluarkusimangmane, <sup>2</sup>okarpok kivfaminut  
15.2. igdlumine utorkaussumut, pime tamarmik pârssissânut: agssatit  
sivfiama atânut ilíkit-ait, <sup>3</sup>ugpernarsaivfigalunga Nâlagak kilaup  
Gûtia nunavdlo Gûtia narkigsigalugo, ernera nuliarsâsanghâgko  
28,1. Kânâkut panfnit, táukua akornâne nunakartunga; <sup>4</sup>kisiâne nunav-  
-nut erkardlivnutdlo autdlardlutit ernera lisâk nuliarsâsavat. <sup>5</sup>kiv-  
-favdle sâpâ: ímakale arnap táussuma nunamut matumúnga ma-  
-ligkumángigpanga, ernerit tauva utersâsavara nunamut ivssumúnga  
kimagkangnut? <sup>6</sup>Aaperâvdle akivâ: misigssorit ernera tássunga  
utersarkunago. <sup>7</sup>Nâlagkap kilaup Gûtiata tigugaminga atâtama ig-  
-dluanit erkardlimalo nunânit, okalugfigalungalo ugpernarsaivfiga-  
12,7. lungalo okardlune: kinguâgssangnut tûniúkumârpara nuna mána:  
15.1. táussuma íngiline sujunigkut autdlartikumârpâ, erneralo tássânga  
nuliarsarumârpâ. <sup>8</sup>arnavdle táussuma maligkumángigpatit uvav-  
-nut ugpernarsautivit písangilâtit; kisiâne ernera tássunga utersâ-

-sángilat. <sup>9</sup>tauva kivfap agssane nálagkame Aaperâp sivfiâta atâ-  
 -nut ilivai, ugpernarsaiivfigalugulo taimailiúsagame. — <sup>10</sup>kivfavdlo  
 tiguvai katigagtût kulit nálagkame katigagtûtaisa ilait, autdlardlu-  
 -nilo, nalingínait ajúngitsut nálagkame pé nagsardlugit; pikivdlu-  
 -nilo autdlarpok Misuputâmiamut Nâgôrip <sup>Nu: 24:2</sup> igdlôrkarfianut. <sup>11</sup>tau-  
 -valo katigagtût akupisípai ungalûgkap avatâne puilassuliame únu-  
 -lersúkut, arnat imertartarfiata nalâgut, <sup>12</sup>okardlunilo: Nâlagak,  
 nálagkama Aaperâp Gûtia. nâpitsivdluarnaunga uvdlume, nâlaga-  
 -ralo Aaperât isumagigiuk. <sup>13</sup>takuvarma mâne puilassume kekâr-  
 -tunga, ungalûgkavdlo inuisa panê aniumârput imertariartordlutik.  
<sup>14</sup>inûsugtortaisalo ilânut okaruma: imertautit uvertísagit-ait, ímit-  
 -dlunga; okarpatdlo: imerniarit, katigagtûtítítaok ímísavâka; táu-  
 -naugile kivfangnut lisâmut perkussat, tássángalo ilisimásassunga  
 nâlagara isumagigit. <sup>15</sup>sulilo okautsine nângíkatdlarmagit ârit  
Ripíka anivok Bítuilip pania, Aaperâp katángutâta Nâgôrip nu- <sup>22,23.</sup>  
 -liata Milkap ernerata pania, imertáunilo tuvimiugâ. <sup>16</sup>inûsugtû-  
 -vordlo issigalugo pínersok, <sup>17</sup>niviarsiak, <sup>18</sup>angúmik sule ilisarssíngit-  
 -sok; aterpordlo puilassumut, imertáune ímerdlugo, majuardlunilo.  
<sup>17</sup>kivfak tauva arpagpok pâriartordlugo, okardlunilo: imertautingnit  
 imitdlatiardianga-ait? <sup>18</sup>okarpordlo: imerniarit nâlagara; imer-  
 -táunilo arkarasuarpâ agssangminut, ímitdlugulo. <sup>19</sup>ímíkamiugdlo  
 okarpok: katigagtútingnútaok imertásaunga, imerusuersardlugit.  
<sup>20</sup>imertáunilo kuinasuarpâ ímitsivingmut, kingumut puilassuliamut  
 arpagdlune imertardlunilo, katigagtûtai tamaisa imertautdlugit.  
<sup>21</sup>angutivdlo táussuma tupigekâ, nipangerdlunile, ilisimajumavdlune  
 Nâlagkap ingerdlavdluartínerânilünft píngínerânilünft. <sup>22</sup>katigag-  
 -tútdlo imerusuersarêrmata, angutip táussuma tiguvá tugdlerut  
 kúltiussok síkílip kerkata nalinga, tatsatdlo mardluk pavfínut sí-  
 -kilit kulit nalinge kúltiussut, <sup>23</sup>okardlunilo: kia panigâtít? nalu-  
 -naerfigínga-ait? atátavit igdluane inigssakarpa únuivfigssavtínik?  
<sup>24</sup>akivâlo: Bítuilip panigânga Milkap ernerata, Nâgôrimut ernertâ-  
 -rissâta. <sup>25</sup>âma okarfigâ: karrfarnikut ivigkatdlo amerdlakaut u-  
 -vavtíne, inigssakarporpordlo únuivfigssamik. <sup>26</sup>tauva angut táuna si-  
 -kigpok Nâlagak patdlorfigalugo, <sup>27</sup>okardlunilo: kujanarsile Nâlagak  
 nálagkama Aaperâp Gûtia, nálagkavnut isumagingnigssutse ilumôr-  
 -ssutsilo iperángingmago; uvangalo Nâlagkap tasiorpânga avkutíkut  
 nálagkama katángutâta igdluanut. — <sup>28</sup>niviarsiavdlo arpagdlune má-  
 -ko tamaisa okalúserai anâname igdluane. <sup>29</sup>Ripíkale angúmik  
 katángutekarpok Lâpamik atilingmik, táuna silamut arpagpok

puilassumut, angut táuna ornigdlugo; <sup>30</sup>takusimagamigit tugdlerut tatsatdlo katángúme agssaine, tusarsimavdlugitdlo katángúme Ri-píkap okausê, okarmat: ima okalugfigânga angutip táussuma; ti-kíkamiugdlo tássa puilassume, kekartok katigagtût najordlugit. <sup>31</sup>okarpordlo: iserit Nâlagkap pívdluárkussâ úmâ, sôk silame kekarpit? igdlo pissarérpara, katigagtûtldlo inigssât. <sup>32</sup>tauva iser-pok angut táuna, katigagtûtldlo anuerpait, karrfarnikunigdlo ivigkanigdlo tunivdlugit, imerdlo erkúpât táussumalo ilagissaisalo <sup>13,2</sup>isigaisa uvfautigssât, <sup>33</sup>nerissagssânigdlo sayssaivfigât. okarpordle: nerísángilanga okausigssâka okauseritínagit. okarputdlo: okalugit. <sup>34</sup>okarpok tauva: Aaperâp kivfarânga. <sup>35</sup>Nâlagkavdlo nâlagara pívdluartingârpâ agdlisitdlugulo, tunivdlugulo savanik ugsingnigdlo <sup>13,2</sup>sîlvinigdlo kûltinigdlo kivfanigdlo angutinik kivfanigdlo arnanik katigagtûnigdlo siutitûnigdlo. <sup>36</sup>Sâardlo nâlagkama nulia nâlagkavnut ernertârpok utorkângorêrame; táussumúnga túniúpai pigissane tamaisa. <sup>37</sup>nâlagkamalo ugpernarsaisípânga okardlune: ernera nuliarsásángilat Kânâkut panínit, táukua nunâne nunakartunga; <sup>38</sup>kisiâne atâtama igdluanut erkardlivnutdlo autdlardlutit ernera nuliarsásavat. <sup>39</sup>uvangale nâlagkavnut okarpunga: ímakale arnap táussuma maligkumángigpanga? <sup>40</sup>akivânga tauva: Nâlagkap, táussuma kînâta sâne sakissunga, táussuma íngiline ílingnut áiparítikumârpâ, ingerdlavdluartitdlutitdlo, ernera nuliarsarkuvdlugo erkardlivnit atâtamalo igdluanit. <sup>41</sup>uvavnut ugpernarsautivit písaisavâtít erkardlivnut piguvit; erdigúgpatit uvavnut ugpernarsautivit písángilâtít. <sup>42</sup>uvdlumilo puilassumut pivunga, okardlunga: Nâlagkak, nâlagkama Aaperâp Gûtia, ingerdlavdluartíkungma maungâ ingerdlanivkut, <sup>43</sup>takuvarmame mâne puilassume kekartunga: arnamik uvinigtugssamik anissokarpat imertarniartumik, okarfigiguvkulo: imertautingnit imitdlatsiardlanga-ait? <sup>44</sup>akigpangalo: imerniarit, katigagtûtítítaok imertáusavâka; táunaugile arnak Nâlagkap perkussâ nâlagkama erneranut. <sup>45</sup>sulilo okautsíka nângíkatdlaravkít úmativkut, ârit Ripíka anivok imertaut tuvimiugalugo, puilassumutdlo aterdlune, imertardlunilo. tauva okarfigâra: ímíkatdlânga-ait? <sup>46</sup>tauva imertáune arkarasuarpâ tuviminit, okardlune: imerniarit, katigagtûtítítaok ímísavâka. imeramalo katigagtûtaok ímpai. <sup>47</sup>aperâralo okardlunga: kia panigâtít? akivângalo: Bítuilip panigânga Nâgôrip ernerrata, Milkap táussumúnga ernertârisâta. tauva tugdlerut ivertípara kînânut, tatsatdlo pavfínut, <sup>48</sup>síkigpungalo Nâlagkak patdlorfigalugo, kutsavigâralo Nâla-

-gak, nâlagkama Aaperâp Gûtia, tasiormanga avkut<sup>410; 233</sup>kut iluártúkut, nâlagkama katángutâta pania tigorkuvdlugo erneranut. <sup>49</sup>mâna ilivse nâlagara ilumôrtumik isumagiumaguvsiuk nalunaerfigisinga, piumāngíkuvsilūnt naluāerfigisinga, talerpiuvdlūnt sâmiuvdlūnt tungānut sāsassunga. <sup>50</sup>tauva Lâpavdlo Bítuilivdlo akivât okar-dlutik: Nâlagkamit <sup>M. 234</sup> tamāna pivok; okarne<sup>234</sup>k saperpugut ilingnut, ajortumigdlūnt ajūngitsumigdlūnt. <sup>51</sup>Ripíka tassa sāngnīpok; <sup>Rip. 100</sup> tigūk ingerdlavdlutidlo, nâlagkavit erneranut nularerkuvdlugo, sôrdlo Nâlagak okalugtok. <sup>52</sup>tamákulo okausé Aaperâp kivfâta tusaramigit Nâlagak nunamut patdlorfîgâ. <sup>53</sup>kivfadvlo amuvai pekutit silviussut pekutidlo kûltiussut atissagsâtdlo, Ripíkamutdlo tûniúpai; katángutâle arnâlo erdlingnartulia<sup>234</sup>nik tûnivai. <sup>54</sup>tauva nerivdlunilo imerpok angutit ilagissane ilagalugit, únuíputdlo. uv-dlâkutdlo makíkamik okarpok: nâlagkavnut autdlartisinga. <sup>55</sup>katángutâle arnâlo okarput: inûsugtortarput unigkatdlardle uvdlut kulitdlūnt; kingorna autdlarumârputit. <sup>56</sup>akivaile: unigtíngínar-singa, Nâlagkap ingerdlavdluartingmanga autdlartisinga, nâlagkavnut ingerdlarkuvdlunga. <sup>57</sup>okarputdlo: inûsugtortarput kaerkularput, sujunersiordlugo. <sup>58</sup>Ripíkalo kaerkuvât aperalugulo: angut una ingerdlakatigísaviuk? akivailo: âp, ingerdlakatigísavara. <sup>59</sup>tauva autdlartipât Ripíka katángutertik, <sup>234</sup> milugtitsissâlo, Aaperâp kivfânut angutitainutdlo ilagititdlugo. <sup>60</sup>Ripíkalo pivdluarkuvât okar-dlutik: katánguterput ûmâ, kulínik tûsintilingnik tûsintilingorit, kinguágssavitdlo akerkamik isâvfiat pigísavât. <sup>61</sup>tauva Ripíka pi-<sup>22,17</sup> kivok inûsugtortailo, katigagtûnutdlo ingitdlutik angut táuna maligpât; kivfadvlo Ripíka tigugamiuk autdlarpok. <sup>62</sup>lisârdle aggerpok issigíssima ûmassup puilassuata tungānit, nunap kujatâne <sup>16,14</sup> nunakarame. <sup>63</sup>anisimagamilo únulersúkut narssame isumaliorniardlune, issine ârdlortitdlugit takuniarame takulerpai katigagtût aggersut. <sup>64</sup>Ripíkavdlo issine ârdlortíkamigit lisâk takulerdlugo, tauva katigagtûmit arkarpok, <sup>65</sup>kivfadvlo aperâ: kinauna angut pâriartordluta narssâkut aggersok? kivfadvlo akivâ: tamâssa nâlagara. tauva kīnamut sâgok tiguavâ, sâguvdlunilo. <sup>66</sup>kivfadvlo uko kanok iliornine tamaisa lisâmut okalugtuarai. <sup>67</sup>tauva lisâp iser-tipâ anâname Sârkap tovkanut, Ripíka tiguavdlugo nularilerdlu-<sup>25,20</sup> gulo asavdlugulo. taima lisâk tugpatdlersitauvok anâname kīngornagut.

## kapitalit 25.

Aaperâp ernere Kítûaramit Aaperât tokussok. Ismaflip kinguai.

Eisauilo Jâkulo. Eisanip angajugdliússutse akigigâ.

- <sup>1</sup>Aaperâtdlo nuliarkigpok Kítûaramik atilingmik. <sup>2</sup>táussu-  
 1 nal. 1,32 t. -mángalo ernertârai Síneratdlo Jokassânilo Mitatdlo Mftiâtdlo  
 10,7. Jispaglo Suarrilo. <sup>3</sup>Jokassânivdlo ernertârai Sspalo Ditanilo.  
 1s. 60. Ditanivdlo kinguârai Asôritdlo Latústtdlo Liumíttdlo. <sup>4</sup>Mftiâvdlo  
 kinguârai Eivfalo Eivferilo Hânôrdlo Apitâlo Eiltâgalo. táuko ta-  
 -maisa Kítûarap kinguârai. <sup>5</sup>Aaperâvdlo pigissane tamaisa lisâ-  
mut túniúpai; <sup>6</sup>panerfaminitdlo kitornartâne tuníssutinik tunivai,  
 autdltartipailo ernerminít lisâmit sule inútítldlune, pavunga nunâp  
 timânut. <sup>7</sup>tamássalo ukiut Aaperâp inúvfigissaisa amerdlássusê:  
 ukiut untritigdlit arfinek mardlungnidlo kuligdlit tatdlimatdlo.  
<sup>8</sup>Aaperâtdlo anerningerdlune tokuvok, iluartumik kêrsúvdlunê âtor-  
 -kaunermigldlo nâmagsisimavdlune, inugtaminutdlo katerssugauvok.  
<sup>9</sup>ernerisalo ilivât, lisâvdlo Ismaflivdlo, Magpflap kârusuanut Eiv-  
 -frúnip Sûggarip ernerata Hítikússup nautsvianut, Mâmerip akia-  
 23,17. -nítumut, <sup>10</sup>nautsvingmut Aaperâp Hitip kinguainít pisiarissânut;  
 tássane Aaperât ilissauvok, Sârdardlo nulía. <sup>11</sup>Aaperâtdlo to-  
 -kungmat kingorna Gútip pivdlyartipâ ernera lisâk; lisârdlo nu-  
 16,14. -nakarpok issigissima úmassup puúlassuane.  
 1 nal. 1,29 tt. <sup>12</sup>tamássa Ismaflimik agdlagkat Aaperâp erneranik, Hâggap  
 Egivtinimíussup Sârkap kivfâta Aaperâmut ernertârisâník, <sup>13</sup>ta-  
 -mássalo Ismaflip ernerisa arke, erkardlerigsortaisa atekautait:  
 1s. 60. Nipâjút Ismaflip angajugdliiâ, Kítar, Atpfl, Mivsam, <sup>14</sup>Missima,  
 Dûma, Mâsa, <sup>15</sup>Hâtar, Tîma, Jítor, Nâvfiss, Kítama. <sup>16</sup>tássáuput  
 17.20. Ismaflip ernere arkisigut tangmârfisigutdlo ungalulfsigutdlo, inugta-  
 -mingnut sujulerssuissut arkanek mardluk. <sup>17</sup>tamássalo ukiut Is-  
 -maflip inúvfigissai: ukiut untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit arfinek  
 mardlugdlo; anerningerdlunilo tokuvok, inugtaminutdlo katerssu-  
 -gauvok. <sup>18</sup>nunakarputdlo Hâvilâmit Suere tikitdlugo Egivtinip  
 16,12. tungânítok Asôriap avkutâne; taima katángutime tamarmik sât  
 nunagâ.  
<sup>19</sup>tamássa lisâmik agdlagkat Aaperâp erneranik: Aaperâp  
 ernertârâ lisâk. <sup>20</sup>lisârdlo sisamanik kulilingnik ukiokarpok Ri-  
 -píka nuliarileramiuk, Bítuilip Sériamiup pania Misuputâmiamit,  
 Lâpap Sériamiup katángutâ. <sup>21</sup>lisâvdlo Nâlagak tugsiarfigâ nulê  
 pivdlugo, ernisingmat. Nâlagkavdlo tusarpâ, Ripíkalo nulía nâr-



-tulerpok. <sup>22</sup>ilumiulo aportáuput timâta iluane; okarpok tauva: taimâisagpat suvdlunga taimailivunga? Nâlagardlo sujunersioriar-torpâ. <sup>23</sup>Nâlagkavdlo okarfigâ: inuiat mardluvit timivit iluanî-put, inôkatigitdlo mardluviussut erdlavingnit siâmarumârput; inuiat ardlait píssaujumarput ardlamingnut, angnerdlo kiyfâusa vok mingnermut. <sup>24</sup>nagdliungmatdlo ernivigssâ, ârit tauva mardluliat timâta iluanîput. <sup>25</sup>sujugdlerdlo anivok augpalugtok, tamarme sôrdlo kagdlersaut merkulik; táuna Eisauimik atserpât. <sup>26</sup>ki-ngornagut anivok nukâ, agssaisa Eisauip kingmia tigúmigât; táuna atserpât Jâkumik. <sup>27</sup>isârdlo arfinilingnik kulilingnik ukiokarpok er-niungmata. <sup>27</sup>merdlertutdlo agdligamik, Eisau pinerrarigsú-ngorpok narssame angalassartok, Jâkule iluartúngúvok tupermiuv-dlune. <sup>28</sup>isâvdlo Eisau asavâ, piniagkerigame, Ripíkavdle Jâko asavâ. <sup>29</sup>ilânilo Jâko igâminik igangmat, Eisau narssamit tikípok kasuvdlune; <sup>30</sup>Jâkulo okarfigâ: augpalugtok táuna ôkâtârdlara-ait? mána augpalugtok, kasokigama. tamána pivdlugo Eitume aterilerpâ. <sup>31</sup>Jâkule okarpok: angajugdliússutsit mána pisiarilara. <sup>32</sup>Eisauilo okarpok: tokujartorpunga tássa, angajugdliússusera sugisagiga? <sup>33</sup>Jâkulo okarpok: tauva ugpernarsaivfiginga mána. ugpernarsaivfigâ tauva, angajugdliússutse Jâkumut akigalugo. <sup>34</sup>Jâ-kuvdlo Eisauimut túniúpai timiussardlo igânilo kákuaussat, táunalo nerivok imerdlunilo, nikuitdlunilo autdlardlunilo, angajugdliússutse sugssaringinamiuk. /

1 Sam. 28. 6 ff.

Róm. 9, 11 tt.

Hús. 12, 4.

Epr. 12, 12/7

## kapitalit 26.

Isâk Filisteriue nunakaleraluardlune Bêrsâpamut utertok.

<sup>1</sup>kângnerdlo nunamut nagdliúpok, kângnek taivnáungitsok sujugdlek Aaperât inûtítldlugo nagdliútok; tauva isâp Apimîlak Filisterit kúngiat ornigpâ Gêrârimut. <sup>2</sup>Nâlagkavdlo sarkúmerfigâ okardlune: Egivtinimut samungnásangilatit; nuna ilingnut okautigissara unigfigúk. <sup>3</sup>takoruartausautit nuname matumane; uva-ngalo ápariumârpavkit pivdluarkuvdlutitdlo, ilingnut kinguágssangnutdlo nunat máko tamaisa túniúkumâravkit, ugpernarsautdlo atâ-tangnut Aaperâmut ugpernarsautigissara aulajangersarumârpara. <sup>4</sup>kinguágssatitdlo amerdlisangârumârpâka kilaup uvdloriaisut, nunatdlo máko tamaisa kinguágssangnut túniúkumârpâka, kinguágssagkutdlo nuname inuiakigit tamarmik pivdluarkunârsisaput; <sup>5</sup>imâitok pivdlugo: Aaperâp nîpiga nâlangmago, maleruarkussákalo

12, 10.

17, 21.

22, 17 t.

maleruarmagit, inássutíkalo ilerkorerkussákalo inátsisíkalo. <sup>6</sup>li-  
 -sák tauva Gêrârime unigpok. <sup>7</sup>inuitdlo tássanítut nulia aperku-  
<sup>12,13.</sup>-tigissarângássuk okararaok: najagâra; nuliaralugo okarneк sujôra-  
<sup>20.2</sup>-game, [isumavdlune:] tamânimiut tokokinavânga Ripika pivdlugo,  
 issigalugo pînersungmat. <sup>8</sup>pivordlo tássanîmersulermat, ilâne  
 Apimflak Filisterit kúngiat igalâkut itsuartok, takulerdlugulo su-  
 nauvfa lisâp nulê Ripika umerâ. <sup>9</sup>tauva Apimflaup Iisák kaer-  
 -kuvâ okardlune: sunauvfa tâssa nuliarât; kanorme tauva najaga-  
<sup>20,11.</sup>-lugo okarpit? Iisâvdlo akivâ: isumagama: tokutaokinavunga piv-  
<sup>20,9.</sup>-dlugo. <sup>10</sup>Apimflagdlo okarpok: sôk taimailiorpisigut? ilumutdlo  
 inuit ilâta nuliât inâukaluarpago, pitdlagagssauterkajarpavtigut.  
<sup>11</sup>Apimflagdlo inungnut tamanut perkussivok okardlune: nalingi-  
 -nak angúmik táussumínga nulianigdlûnit agtuissok tokutâusavok.  
<sup>12</sup>Iisârdlo nuname táussumane siaruarterivok, ukiordlo táuna  
 siaruartigkane untritilingordlugit katerssuivok, Nâlagkap pivdluar-  
 -kungmane. <sup>13</sup>angutdlo táuna agdliartorpok, agdliartortuinardlu-  
 -nilo kîsa angingâlerpok, <sup>14</sup>savatdlo ugsigitdlo kivfatdlo amerdla-  
 -sût pigilerdlugit, tamâna pivdlugo Filisterit síngagilerpât. <sup>15</sup>pui-  
 -lassuliatdlo tamaisa angutâ Aaperât inûtítldlugo kivfaisa agssagait <sup>21</sup>.  
 Filisterit miligpait, ivssumik ímerdlugit. <sup>16</sup>Apimflagdlo Iisâmut  
 okarpok: kimagtigut, uvavtínut píssauvatdlâleravit. <sup>17</sup>tauva Iisák  
 tássânga autdlarpok, tuperdlune Gêrârip kôruane, tássanilo nuna-  
 -kalerdlune. <sup>18</sup>puilassuliatdlo kingumut agssagpai angúne Aaperât  
 inûtítldlugo agssagkatik, Filisterit miligait Aaperât tokungmat ki-  
 -ngorna, atserpailo angúme táukunúnga aterítitainik. <sup>19</sup>kôrku-  
 -milo agssaigamik Iisâp kivfai, puilassuliamingne puilassuyik hav-  
 -ssârât. <sup>20</sup>kisiâne Gêrârime pârssissut sakitsâupait Iisâp pârssi-  
 -ssue, okardlugit: uvagut tâssa ímerput. tauva puilassuliaк táuna  
 agssuardlerfingmik atserpâ, tássûna agssuaríngmâne. <sup>21</sup>avdlalo  
 puilassuliaк agssagkamiko âma sakitsautigât; tamâna pivdlugo ag-  
 -ssortûvfingmik atserpâ. <sup>22</sup>tássângalo nûgpok, puilassuliaк avdla  
 agssagdlugo, táuna sakitsautigíngilât; tamâna pivdlugo asítldlarn-  
 -mik atserpâ, okardlune: tamatumûna Nâlagkap asítldlarsarmatigut,  
 nuname agdlisítldluta. <sup>23</sup>tássângalo autdlarpok Bêrsâpamut.  
<sup>24</sup>Nâlagkavdlo sarkúmerfigâ únuak táuna, okardlune: uvanga tâssa  
 atâtavít Aaperâp Gûtia; sujôranak, áiparávkit, pivdluarkujumâr-  
 -pavkitdlo kinguâgssatítldlo amerdlisardlugit, kivfara Aaperât piv-  
 -dlugo. <sup>25</sup>tauva tunissiviliorpok tássane, Nâlagak arkagut tordlor-  
 -figalugó, tuperdlunilo tássane, Iisâvdlo kivfaisa tássane puilassu-

Mat. 22,31 b.

-liak agssagpát. <sup>26</sup> Apimflauvdlo ornigpâ Gêrârimít, ikíngutâ- <sup>21,22.</sup>  
 -talo Agusâp, sákutûisalo nâlagâta Piggûlip. <sup>27</sup> Iisâvdle okarfigai:  
 suna pivdlugo ornigpisinga, nauk kíngarigivsinga, ilivsinítldo aut-  
 -dlartitdlunga? <sup>28</sup> okarputdlo: misigivdluarpavtigit Nâlagkap áipa-  
 -rigâtít, tamána pivdlugo okarpugut: ugpernarsaekatigíngnaugut,  
 uvagutdlo ivdlitdlo; angerfigekatigilavtigit, <sup>29</sup> ajortumik písánginav-  
 -tigit, sôrdlo uvagut agtúngíkivtigit, sôrdlulo ajúngitsuínarmik pi-  
 -gívtigit, ajúngitsumígdlo autdlartitdlutit; ivdlit tássa Nâlagkap  
 pivdluarkussarâtit. <sup>30</sup> tauva nerdlívfígai, neríputdlo imerdlutígdlo.  
<sup>31</sup> uvdlâkutdlo makíkamik ugpernarsaivfigekatigítgput; Iisâvdlo ka-  
 -nivai, ajúngitsumígdlo kimagpát. <sup>32</sup> uvdlok táuna Iisâp kívfai ti-  
 -kiúput, nalunaerfigalugulo puilassuliak agssagartik pivdlugo, okar-  
 -dlutik: imermik navssârpugut. <sup>33</sup> tauva Sípíamik taivâ, tamána  
 pivdlugo ungalûgkap táussuma sule uvdlume Bêrsâpa aterâ. <sup>21,31.</sup>  
<sup>34</sup> Eisauilo sisamanik kulilingnik ukiokarame nuliarilerpâ Jútíta  
 Bêrip Hítíkússup pania, Basmâtalo Eilûnip Hítíkússup pania; <sup>36,2 t.</sup>  
<sup>35</sup> táuko erdlókíssutáuput Iisâmutdlo Ripíkamutdlo.

## kapitalit 27.

angajugdlermut pivdluarkússut Jákup pigilerâ, kimâvdlunilo.

<sup>1</sup> pivordlo Iisâk utorkalisimagame, tagpingersimavdlune issi-  
 -gívdluarungnaerame, Eisae kaerkuvâ erne angajugdlek, okarfiga-  
 -lugo: ernera-â; akivâlo: tássauvunga. <sup>2</sup> okarpordlo: takuvarma  
 utorkalissunga, tokuvfigssaralo naluvâra. <sup>3</sup> taimáitumik mânia sá-  
 -kutit tigúkit-ait, karssulivítldo písígsítldo, narssamutdlo autdlar-  
 -dlutit piniagagssamik piniúnga, <sup>4</sup> nerissagssiordlungalo mamartumik  
 igdligissavnik, âtsivigalungalo nererkuvdlunga, tarnima pivdluarkú-  
 -sangmatit tokúngíkatdlartitdlunga. <sup>5</sup> Ripíkavdle tusâvâ Iisâk er-  
 -nerminut Eisauimut okalugtok. Eisauilo autdlarpok narssamut,  
 piniagagssamik piniardlune âtagssaminik. <sup>6</sup> Ripíkavd tauva erne  
 Jâko okarfigâ okardlune: ata, atâtat tusâvara Eisauimut angajung-  
 -nut ima okalugtok: <sup>7</sup> piniagagssamik aigdliúnga, nerissagssiordlu-  
 -ngalo mamartumik nerissagssavnik, pivdluarkujumagavkit Nâlagkap  
 sâne tokugssama sujornagut. <sup>8</sup> nipiga mânia tusaruk ernera, ka-  
 -nok inásagivkit. <sup>9</sup> savautinut piartorit-ait, tássânga aigdliutdlu-  
 -nga savaussârkanik mardlungnik ajúngitsunik, atâtat táukunínga  
 nerissagasiúsagavko mamartumik igdligissânik. <sup>10</sup> atâtat tauva ât-  
 -sivigísavat nererkuvdlugo, pivdluarkúsangmatit tokugssame sujor-

-nagut. <sup>11</sup>Jākule okarpok Ripíkamut anânaminut: ata, angajuga  
<sup>25,26.</sup> Eisaue merkuliuvok, uvangale merkuípunga; <sup>12</sup>imaka atâtama sav-  
 tíkalaruninga, sagdlokítaissutut isassunga issainut; perdlorkússut  
 tauva uvavnut piserkajakâra pivdluarkússut pínago. <sup>13</sup>anânâta  
 tauva okarfigâ: ilingnut perdlorkússut <sup>mei. 27. 25</sup>uvavnut tugkile ernerera; ni-  
 -piga nâlagsínauk, aigdleriartorfigalunga. <sup>14</sup>tauva aigdleriartorpok,  
 anâne âtsivigalugo, anânâlo nerissagssiorpok mamartumik, atâtâta  
 igdligissânik. <sup>15</sup>Ripíkap tauva tiguvai Eisauip ernerme angajug-  
 -dliup ássûtai igdlume pâriissane, Jākumutdlo atitípai ernerminut  
 nukardlermut, <sup>16</sup>savaussârkatdlo aminik atitípâ agssaisigut, kunga-  
 -siagutdlo merkokángitsuagut, <sup>17</sup>nerissagssardlo mamartok timiú-  
 -ssardlo pissarigkane ernerminut Jākumut túniúpai. <sup>18</sup>iserpordlo  
 atâtaminut, okardlune: atâtaga-â; akivâlo: tássauvunga, kinauvit er-  
 -nera? <sup>19</sup>Jākulo atâtaminut okarpok: Eisaiuvunga angajugdliiat,  
 taimailiorpunga sôrdlo okáukingma; makíassutit, ingitdlutit neri-  
 -niarit piniagkavnit, tarnivit pivdluarkúsangmanga. <sup>20</sup>lisârdle er-  
 -nerminut okarpok: kanorme ilivdlutit navssâkertokait ernerera? aki-  
 -vâlo: Nâlagkap Gûtivit nâpitsisingmanga. <sup>21</sup>lisârdlo Jākumut  
 okarpok: karrít ernerera, savtisagivkit, tássaunersutit ernerera Eisaue,  
 táunáunginersutitdlûnit. <sup>22</sup>Jākulo atâtaminut lisâmut savssarmat  
 savtikamiugdlo okarpok: erinâ tássa Jākup erinâ, agssaile tássa  
 Eisauip agssai. <sup>23</sup>ilisaríngilâlo, agssai merkuliungmata angajuata  
 Eisauip agssaisut, pivdluarkuvâlo. <sup>24</sup>aperâlo: tássauvit ernerera  
 Eisaue? akivâlo: tássame. <sup>25</sup>tauva okarpok: káissuk, ernerma  
 piniagânit nerilanga, tarnima pivdluarkúsangmatit. âtsivigingma-  
 -nilo nerivok, vînimigdlo âtsivigingmane imerpok. <sup>26</sup>tauvalo angu-  
 -tâta lisâp okarfigâ: karrít ernerera, kúnínga. <sup>27</sup>ornigpâ tauva, ku-  
 -nigdlugulo. atissaisalo tivkat naigamiuk pivdluarkuvâ okardlune:  
 ârit ernerma tivka sôrdlo narssap Nâlagkap pivdluarkussâta tivka.  
<sup>28</sup>Gûtíp tunilisit kilaup isugutarnanik, nunavdlo naggoringneranik,  
 karrinigdlo vînigssatdlo tunguânik pekangârtitdlisit. <sup>29</sup>inuiat iling-  
 -nut kivfartúsáput, inôkatigít patdlorfigísavâtít. nâlagaugít ka-  
<sup>25,23.</sup> -tángutingnut, arnavit kitornaisa patdlorfigísavâtít. perdlorkunar-  
<sup>4 Mór. 24,9.</sup> -sile ilingnik perdlorkussissok, <sup>12,3</sup>pivdluarkunarsile ilingnik pivdluar-  
 -kussissok. <sup>30</sup>pivordlo lisâp nângmago Jākumut pivdluarkússúne,  
 Jākulo aitsât aningmat angúminít lisâmit, Eisaue angajua tikípok  
 piniarnerminít, <sup>31</sup>taimatut mamartumik nerissagssiordlune, atâtílo  
 âtsivigalugo okarfigalugulo: atâtaga makíkile, nerivdlunilo ernerme  
 piniagânit, tarnivit pivdluarkúsangmanga. <sup>32</sup>atâtâtaló lisâp aperâ:

kinauvit? akivâlo: Eisaiuvunga ernerit angajugdliat. <sup>33</sup> tauva  
 lisâk agsut ânîlângârpok ânîlârnerssuarmik, okardlune: kiname  
 tauva piniartok ivna uvavnut âtsissok, tamanitdlo, nerissunga isi-  
 -ngikatdlaravit, pivdluarkugigalo? tâssa pivdluarkússauvok. <sup>34</sup> Ei-  
 -sauip tusaramiuk atâtame okausia, nivdlianerssuarmik nivdliavok  
 agsut ajuatdlangârame, okardlunilo atâtaminut: uvangâtaok piv-  
 -dluarkúnga atâtaga. <sup>35</sup> okarpordle: nugkat sagdlokítaivdlune ise-  
 -rame ilingnut pivdluarkússutigssaugaluak perêrpâ. <sup>36</sup> okarpordlo:  
 sôrme Jâkumik atekakile, tâssa mardlqriardlune terdlinganêrpânga;  
 angajugdliússusera perêra<sup>15</sup>miuk âma uvavnut pivdluarkússutigssau-  
galuak mâna pivâ. okarpordlo: uvavnut pivdluarkússúmik tor-  
 -korsingilatit? <sup>37</sup> lisâvdlo Eisae akivâ okardlune: nâlagautîpara  
 ilingnut, katângutailo tamaisa táussumúnga kivfaritîpâka, karrinig-  
 -dlo vîinigssatdlo tunguânik tunivara; kanorme ivdlit písavavkit er-  
 -nera? <sup>38</sup> Eisauilo atâtaminut okarpok: pivdluarkússut táunâinak  
 pigaiuk atâtaga? uvangâtaok pivdluarkúnga atâtaga. nipinilo Ei-  
 -sauip anîpâ kiavdlunilo. <sup>39</sup> tauva atâtâta lisâp akivâ okardlune:  
 takuvat nunap naggoringneranik pigissakásautit inigssangnik, ki-  
 -lavdlo isugutarnanik kulingnit; <sup>40</sup> panangnit inûtigssakásautit, nug-  
 -kangnutdlo kivfauvdlutit. piumârpordle nâlagaitsûniaruvit, tauva  
 uniusiússâ kungatsingnit navdlorumârpâ.

<sup>41</sup> Eisauivdlo Jâko ûmigssulerpâ pivdluarkússut pivdlugo atâ-  
 -tame táussumúnga pivdluarkússutigissâ, okarpordlo Eisae ûmâ-  
migut: nagdliuterkajâlerpok atâtaga pivdlugo aliasugfiggssak, nu-  
 -kara Jâko tokúkumârpâpara tauva. <sup>42</sup> Ripíkamutdlo nalunaerma-  
 -tigik tamâko ernerata angajugdliup Eisauip okausê, autdlartitsi-  
 -vok erne nukardlek Jâko kaerkuvdlugo, okarfigalugulo: ata, anga-  
 -jut Eisae tugdlûtilerpok pivdlutit, tokúkumavdlutit. <sup>43</sup> taimâi-  
 -tumik mâna nipîga tusaruk ernera: pikigit, Hâranimutdlo kimâv-  
 -dlutit Lâpamut katângutivnut, <sup>44</sup> unigfigitdlatsiardlugulo angajuvit  
 kamangnera kingumut soraerserdlugulo, <sup>45</sup> angajuvit ilingnut níngang-  
 -nera kingumut soraerserdlugulo, puiorserdlugo kanok iliorfigigit;  
 tauva autdlartitsivigiumârpavkit, tâssânga kaerkuvdlutit. sôk ta-  
 -mavsînik kitornaerutisaunga atâutsîkut? <sup>46</sup> lisâmutdlo Ripîka o-  
 -karpok: avâkaunga Hîtikut panê inôkatigîsavlugit; Jâko Hîtikut  
 panîsa ilânik nularaluarpat, ukutut mânimiut panîsut itumik, suv-  
 -dlunga inûsassunga?

*Sakap... Hîtikut panê inôkatigîsavlugit*

## kapitalit 28.

Jākup Misuputâmiarlune kilangmut majuartarfit singnagtorigai.

- <sup>1</sup> Iisâp tauva Jāko kaerkuvâ, pivdluarkuvdlugulo inatdlugulo  
<sup>24,3.</sup> okarfigalugo: nuliásángilatit Kânākut panisa ilānik; <sup>2</sup> pikivdlutit  
autdlarit Misuputâmiamut anānavit angutâta Bītuilip igdluanut, tá-  
<sup>24,26.</sup> -ssángalo nuliarniarit angavit Lâpâp panisa ilānik. <sup>3</sup> Gûtivdlo aju-  
gakangitsup / pivdluarkulisit, kinguâgssissartitdlutitdlo amerdliar-  
-tortitdlisit inuiakatigfgsorpagssuângordlutit. <sup>4</sup> tunilisitdlo Aape-  
<sup>12,3.</sup> -râmut pivdluarkússutigissaminik, ivdlitdlo kinguâgssatitdlo kingu-  
-nigkut, nuna takornartaufvit ilingnut kingornússarerkuvdlugulo, Gû-  
-tip Aaperâmut tûniússâ. <sup>5</sup> Iisâvdlo autdlartingmane Jāko inger-  
dlavok Misuputâmiamut, Lâpâmut Sêriamiumut Bītuilip erneranut,  
Jākuvdlo Eisauivdlo arnâta Ripikap katângutânut. <sup>6</sup> Eisauivdle  
takugamiuk Jāko Iisâp pivdluarkugâ, Misuputâmiamutdlo autdlar-  
-tikâ tássânga nuliarkuvdlugo, inákâlo pivdluarkugamiuk okardlune:  
nuliásángilatit Kânākut panisa ilānik; <sup>7</sup> Jākuvdlo angajorkâne nâ-  
lagkai Misuputâmiamut autdlardlune; <sup>8</sup> malugileramilo Eisae,  
angúme Iisâp iluaríngikai Kânākut panê, <sup>9</sup> tauva Ismafle ornigpâ,  
<sup>36,3.</sup> Mâgalat Aaperâp ernerata Ismailip pania Nipâjútíp najâ nuliami-  
nut sujugdlernut ilaliutdlugo.  
<sup>10</sup> Jākule Bêrsâpamit autdlarpok, Hâranimut ingerdlavdlune.  
<sup>11</sup> tikisamilo ilâne únuigame, sekinek tarrisimangmat, tigusigamilo  
tássane ujarkat ilānik, niarkume inigssânut ilivdlugo, tássungalo  
ínarame, <sup>12</sup> singnagtulêrpok sunauvfa majuartarfit nuname napassut,  
Juán. 1,32. isuatalo kilak agtorâ, sunauvfalo Gûtíp ingilê tássûna majuartar-  
dlutik arkartartut; <sup>13</sup> sunauvfalo kulâne Nâlagak kekartok, okar-  
Er. 1,14 -tordlo: uvanga tássa Nâlagak, atâtavit Aaperâp Gûtia, <sup>14</sup> Iisâvdlo  
<sup>17,8.</sup> Gûtia; nuna inangavit ilingnut tûniúpara kinguâgssanguutdlo. <sup>14</sup> ki-  
<sup>13,16.</sup> -nguâgssatitdlo nuname kassernertut isâput, siámásautitdlo samu-  
-ngalo pavungalo avungalo kavungalo; iligkutdlo kinguâgssagkutdlo  
<sup>26,4.</sup> nuname erkardlerit tamarmik pivdluarkunarsisâput. <sup>15</sup> âritdlo ai-  
Is. 43,2. -parâvkit, sernigisavavkitdlo tamatigut súkut ingerdlassarângavit,  
utersarumârpavkitdlo matumúnga nunamut; iperásánginavkit tai-  
-mailiorêrserdlunga sordlo okalugfigivkit. <sup>16</sup> Jākulo siningminit  
ap.sul. 17,27. iterame okarpok: ilumut tássa Nâlagkap najugâ, uvangalo nalugiga.  
<sup>17</sup> ersilerpordlo okardlune; ata mianernangartok tamána; avdlâu-  
-ngilak Gûtíp igdlugâ, kilangmut isâyfuovok. <sup>18</sup> uvdlâkutdlo Jāko  
makíkame, ujarak tiguvâ niarkume inigssânut ilissane, nâpardlu-



*atle. m. ta  
V. 10. 1. 1878*

-tigigavkit akekángitsumik kivfartorfigísavinga? nalunaerfigínga ka-  
nok akilisagivkit. <sup>16</sup> Lápatdle mardlungnik panekarpok; angajug-  
dliup aterâ Lîa, nukardliup aterâ Râgítidle. <sup>17</sup> Lîalo issigigsû-  
ngilak, Râgítidle inugigdlunilo <sup>12.-24</sup> pînerpok. <sup>18</sup> Jâkuvdlo Râgítidle  
asagamiuk okarpok: panft nukardlek Râgítidle ukiut arfinek mar-  
dluk ilingnut kivfartûtigísavara. <sup>19</sup> Lâpavdlo akivâ: túniúsavdlugo  
ivdlit iluarineruvavkit angúmit avdlamit; unigfigínánga. <sup>20</sup> Jâkuv-  
dlo Râgítidle kivfartûtigâ ukiut arfinek mardluk, kisiáne uvdluî-  
nausorai kavínguit, asangâramiuk. <sup>21</sup> Jâko tauva Lâpamut okar-  
pok: nuliagssara pilara; uvdlugssâka nâput, isekatigísavara. <sup>22</sup> Lâ-  
pavdlo tássanimiut tamaisa atautsimut kaerkuvai, <sup>23</sup> ka<sup>23</sup>ssimiuârtit-  
sivdlunilo. <sup>23</sup> únungmatdlo panine Lîa tiguvâ, táussumúnga ise-  
katigititdlugo, isekatigâlo táussuma. <sup>24</sup> Lâpavdlo kivfe arnak  
Silpa paniminut Lîamut kivfaritípâ. <sup>25</sup> uvdlaungmatdle, sunauv-  
fa-una Lîa. tauva Lâpamut okarpok: sôk taima pivinga? usiuvfa  
Râgítidle ilingnut kivfartûtigígiga? sôrme sagdlokítarpinga? <sup>26</sup> Lâ-  
pavdlo akivâ: tamâne ilerkoríngilarput nukardlek túniutdlugo a-  
ngajuanit sujugdliugordlugo. <sup>27</sup> sapâtip akúnerata uvdlue úmúnga  
nâgugkit ivnátaok ilingnut túniúkumârpaput, sule ukiut arfinek  
mardluk avdlat kivfartorfigísagangma. <sup>28</sup> Jâkulo taimailiormat, sa-  
pâtip akúnerata uvdlue táussumúnga nângmagit, panine Râgítidle  
táussumúnga nulíssiúpâ. <sup>29</sup> Lâpavdlo kivfe arnak Bîgdla paniminut  
Râgítidle mut kivfaritípâ. <sup>30</sup> tauva Râgítidle isaok isekatigâ, Râgítidle  
asavdlugo Lîamit angnermik; kivfartorfigâlo sule ukiut arfinek  
mardluk avdlat.

<sup>31</sup> Nâlagkavdle Lîa kíngarissausok takugamiuk timâ ang-  
marpâ, Râgítidle <sup>11</sup> ernisuípok. <sup>32</sup> Lîalo nârtulerpok ernertârdlu-  
nilo, atserdlugulo Rûpinimik, okarame: Nâlagkap nâgdliugssusera  
issigisimavâ; mâna uvima asalísavânga. <sup>33</sup> âma nârtulerpok erner-  
târdlunilo, okardlunilo: Nâlagkap kíngarissausunga tusaramínga  
táussumíngátaok tunivânga; atserpâlo Símiúmik. <sup>34</sup> âma nârtuler-  
pok ernertârdlunilo, okardlunilo: aitsât tamatumûna uvima átavi-  
gísavânga, pingasunik ernertâukavko; tamána pivdlugo Lîvimik  
atserpâ. <sup>35</sup> âma nârtulerpok ernertârdlunilo, okardlunilo: tamatu-  
49,8 tt. -mûna Nâlagak únersiutigísavara; tamána pivdlugo Jûtamik at-  
serpâ. ernísaerpordlo.



## kapitalit 30.

nulisa Jāko kivfamingnik panerfakartikāt. Jāko pisūngortok.

<sup>1</sup> Rāgītldlile misigilerame Jāko kitornartáungínamiuk, angajune sīngagilerpā<sup>16</sup>, Jākulo okarfigā: kitornartártīnga; pīngíkuvit tokú-saunga. <sup>2</sup> tauva Jākup níngangnera katsungailerpok Rāgītldlimut, okarpordlo: Gūtīp sivnersigīnerpānga, timivīl ilumiugssainīk ilīngnut erdligīngnīgtup? <sup>3</sup> akivālo: kivfara Bīgdla tássa, táuna isekatīgūk, sāvnut ernīgpat uvangátaok táussumūna ineriartorkuvdlunga. <sup>16,2</sup> <sup>4</sup> kivfīlo Bīgdla táussumūnga túniúpā nuliarerkuvdlugo, táunalo Jā-kup isekatīgā. <sup>5</sup> Bīgdllalo nārtulerpok, Jākumut ernertārdlune; <sup>6</sup> tauva Rāgītldle okarpok: Gūtīp erkartūpānga, nīpīgalo tusarpā ernermīk tunīvdlunga; tamāna pīvdlugo Dānīmīk atserpā. <sup>7</sup> Bīgdllalo Rāgītldlīp kivfā āma nārtulerpok, āīpagssānīk Jākumut ernertārdlune; <sup>8</sup> tauva Rāgītldle okarpok: Gūtīmut agsorornernīk angajuga agsorūpara, ajugauvdlungalo; atserpālo Navtalīmīk. <sup>9</sup> Līalo misigilerame ernīsaerame, kivfe Silpa tīguvā, Jākumut túniutdlugo nuliarerkuvdlugo. <sup>10</sup> Silpalo Līap kivfā Jākumut ernertārpok; <sup>11</sup> tauva Līa okarpok: pīvdluaut aggerpok; atserpālo Gātīmīk. <sup>12</sup> Silpalo Līap kivfā āīpagssānīk Jākumut ernertārpok; <sup>13</sup> tauva Līa okarpok: usornarsīssunga, [īnūit] panīsa pīvdluarnerāsavāngā; atserpālo Agseramīk. <sup>14</sup> ilāne Rūpīne pīsugtuaramē kajūssiagssat katerssorfiata nalāgut, kīngmernatsīainīk navssārpok narssame, anā-namīnutdlo Līamut āpai. Rāgītldlīlo Līamut okarpok: ernerpīl kīngmernatsīartaisa ilainīk tunīnga-ait? <sup>15</sup> akivāle: sugdlugaiuk uvīgā pīgagko, āma ernerma kīngmernatsīartai pīsavigīt? Rāgītldlīle okarpok: sūsassok īvdlīt īnautdlīsīt ūnuak, ernerpīl kīngmernatsīartaisa taortīgssānīk. <sup>16</sup> ūnūkutdlo Jāko narssamīt tīkīngmat, Līa anīvok nāpīkīartordlugo, okardlunīlo: uvānga isekatīgīsavarma, akīlīvdlunga pīnīaravkīt ernerma kīngmernatsīartainīk. īnāupā tauva ūnuak táuna. <sup>17</sup> Gūtīvdlo Līa tusarpā, nārtulerpordlo, tatdlimagssānīk Jākumut ernertārdlune. <sup>18</sup> Līalo okarpok: Gūtīp akīlerpānga, kīv-fara uvīvnut túniūkavko; atserpālo Līsagssārīmīk. <sup>19</sup> āmalo Līa nārtulerpok, arfīnīgssānīk Jākumut ernertārdlune; <sup>20</sup> okarpordlo: Gūtīp ajūngītsumīk pajugpānga, tamatumūna uvīmā najūsavānga, arfīnīlīngnīk ernertāukavko; atserpālo Sīpulūmīk. <sup>21</sup> kīngornalo panīgssārpok, táuna Dīnamīk atserpā. <sup>22</sup> Gūtīvdle Rāgītldle erkaivā tusardlugulo, tīmālo angmarpā. <sup>23</sup> nārtulerpordlo ernertārdlunīlo,

okardlunilo: mitangnarssusera Gútip piarpâ; <sup>24</sup>atserpâlo Jûserfi-  
-mik, okarame: Nâlagkap ilajumârpâ ernigssavnik avdlamik.

- <sup>25</sup>pivordlo Râgítldlip Jûserfe ernertâringmago, Jâkup tauva  
Lâpat okarfigâ: autdlartínga, nunavnut najugagssavnut piartorkuv-  
31,41. -dlunga. <sup>26</sup>nuliákalo kitornákalo pilâka ilingnut kivfartûtigissâka,  
autdlardlangalo; mássa kivfartornera ilisimavat, kanok kivfartorfi-  
-gigivkit. <sup>27</sup>Lâpavdlo akivâ: ata, sáimáunarsinaunga issingnut.  
39,5. isumakalerpunga Nâlagkap pivdluartíkânga ivdlit pivdlutit. <sup>28</sup>âma  
okarpok: akigssarsiaagssanguik navsuerfigínga, tunísavavkit tauva.  
<sup>29</sup>akivâlo: ilisimavutit kanok kivfartorfigigivkit, kanordlo nerssu-  
-tautitit ilissut uvavne. <sup>30</sup>mássa pigissatit ikigtut tikipâka, mǎ-  
-nalo siagput amerdlasúvdlutik, Nâlagkavdlo pivdluartípâtít anga-  
-lanivkut; kisiánile kakugo nangminek inokutíka sulíssutigilisavâka?  
<sup>31</sup>okarpordlo: sumik tunísavavkit? Jâkuvdle akivâ: sumik tuní-  
-sángilarma; aitsât okautigissagssavnik pigungma savautitit kingu-  
-mut pârisavâka sernigssordlugitdlo. <sup>32</sup>savautitit tamaisa uvdlume  
ingerdlavigisavâka, ivdlit tauva táukunânga sakigtíkit milakulârtut  
milagtútdlo tamaisa, kernertutdlo tamaisa savanítut, milagtútdlo  
milakulârtutdlo savaussanítut; tauva akigssarsilísaunga. <sup>33</sup>iluar-  
-ssuseralo nalunaiassigísavara, kakugo akigssarsiaagssara ilingnut  
sarkúmísagpat: savaussat milakángitsut savatdlo kerníngitsut ta-  
-maisa uvavnítut tigdligarisavâka. <sup>34</sup>Lâpatdlo okarpok: âp, tai-  
-máikile sôrdlo okartutit. <sup>35</sup>sakigtípai tauva uvdlok táuna savau-  
-ssarssuit nivnerutitút milagtútdlo, savaussatdlo milakulârtut mi-  
-lagtútdlo tamaisa, kakortumik akúnigdliit tamaisa, kernertutdlo  
tamaisa savanítut, ernerninutdlo pâritípai; <sup>36</sup>uvdlutdlo pingasut  
ingerdlassariak akúneritípa ingminutdlo Jâkumutdlo, Jâkuvdlo pâ-  
-rai Lâpap savautai sivnerussut. <sup>37</sup>tauvale Jâkup tiguvai kissuit  
úmât, kutsorigsutdlo sivkerkárneritdlo kâverkortútdlo avalekutait,  
ameraiarpailo kakortunik ameraiarnilerdlugit, kakortok kissungnítok  
erssersitdlugo. <sup>38</sup>kissuit táuko ameraiagkane imermik kueraiiv-  
-fingnut ilivai ímitsivingnut, savat imeriartorfínut savat sangmi-  
-ssagssânut, ilumilersarputdlo imeriartordlutik. <sup>39</sup>savatdlo ilumi-  
31,10. -lerângamik kissuit nalaisigut, ernissarput nivnerutitúnik milaku-  
-lârtunigdlo milagtúnigdlo. <sup>40</sup>âma savat Jâkup avigsártípai, niv-  
-nerutitúnut nalingínarnigdlo kernertulingnut Lâpap savautainítunut  
sangmisitdlugit; ingminutdlo pigssiorpok ingmíkut ungûgkanik, táuko  
Lâpap savautainut písingilai. <sup>41</sup>nungutdlugitdlo savat piártut nu-  
-lialísagângata kissuit Jâkup ilissarpai savat issigissânut kueraiiv-

*Took a picture  
of the book, as  
I was told; hope  
the picture is  
clear enough  
to read.*

-fingnut, kissuit naláne ilumilerkuvdlugit; <sup>42</sup>kingorkutsissunutdle ilissaringilai. taimáitumik kingorkutsissut Lâpap pigilerpai, piâr-tutdlo Jâkup pigilerpai. <sup>43</sup>taimáitumik angut táuna agsut pisû- / <sup>3</sup>-ngâlerpok, savat amerdasût pigilerdlugit, kivfatdlo arnat kivfat- <sup>24,36.</sup>-dlo angutit katigagtútdlo siutitútdlo. /

### kapitalit 31.

Jâko Lâpamit kimâssok. angungmane avigsârdluartut.

/<sup>1</sup>tusarpailo Lâpap ernerisa okausê, okarmata: Jâkup tiguvai atâtavta pigissai tamaisa; atâtavta pigissainit tamâkorpagssuarnik pekutekalerpok. <sup>2</sup>Jâkuvdlo takuvâ Lâpap táutua sunauvfa sujor-nagutut ikungnaersok ingminut. <sup>3</sup>Nâlagkavdlo Jâko okarfigâ: u-terit sujuaissavit nunânut erkardlingnutdlo, áparisâvâvkit. <sup>4</sup>Jâ-kulo autdlartitsivok Râgítldilo Lfalo kaerkuvdlugit narssamut sa-vautiminut, <sup>5</sup>okarfigalugitdlo: atâtavse táutua takuvara sujornagu-tut ikungnaersok uvavnut, kisiáne atâtama Gûtiata áparânga. <sup>6</sup>ilivsime nalúngilase, kanok atâtavsinut kivfartortunga nukivnik tamanik, <sup>7</sup>atâtavsile sagdlokítarpânga, akigssarsiaagssaralo avdlâ-ngortítarpâ kuleriardlune; kisiáne Gûtip uvavnut ajortumik ilior-kúngilâ. <sup>8</sup>okarângat: milakulártut akigssarsiarisavatit, savat ta-marmik milakulártunik ernissaraut: okarângatdlo: nivnerutitût a-kigssarsiarisavatit, savat tamarmik nivnerutitûnik ernissaraut. <sup>9</sup>taimáitumik atâtavse nerssutautai Gûtip tiguvai uvavnut túniutdlugit. <sup>10</sup>ilânile savat ilumilerfiat nagdliungmat, issika ârdlortípâka takuv-dlungalo singnagtortitdlunga, sunauvfalo savarssuit savanut kaki-ssut nivnerutitût milakulártutdlo agdlagdliitdlo. <sup>11</sup>Gûtivdlo ingi-liata okarfigânga singnagtortitdlunga: Jâko-â; akivaralo: tássau-vunga. <sup>12</sup>okarpordlo: issitit ârdlortísagitit, takuvatit savarssuit tamarmik savanut kakissut nivnerutitût milakulártutdlo agdlagdliit-dlo; tamaisa takugavkit Lâpap kanok iliorfigigâtit. <sup>13</sup>uvanga tá-ssa Gûte Bítimê <sup>28</sup>[takussat], tássane napassuliat tanípat, únersû- <sup>28,13</sup>tt. migdlo únersuivfigalunga; pikigit mâna, autdlardlutit nunamit ma-tumânga, erkardlivit nunânut uterdlutit. <sup>14</sup>Râgítldivdlo Lfâvdlo tauva akivât okardlutik: kingornússagssamik pigssakarnerpugut a-tâtavta igdluane? <sup>15</sup>avdlanertautingínerpâtigut? mássa akigâtigut, <sup>29</sup>taortisianilo nungúpai. <sup>16</sup>mássa pisússutit tamaisa Gûtip atâtav-tínit tigussai uvagut pigâvut kitornavtalo. mânaló taimardluínak iliorit, sôrdlo Gûtip okarfigigâtit. <sup>17</sup>tauva Jâko pikivok, kitorna-

taetamantloxas.

4

-nilo nulianilo katigagtûnut ingititdlugit, <sup>18</sup> autdlarúpailo nerssutau-  
 tine tamaisa, pekutinilo tamaisa pisârissane, nerssutautit nangmi-  
 nersiane Misuputâmiame pisâne, Iisâmut atâtaminut Kânâp nu-  
 nânut pilerssârdlune. <sup>19</sup> Lâpatdle autdlarsimassok savautine kiv-  
 -ssariartordlugit; Râgítldivdlo tigdligpai atâtame Gûtíliautai. <sup>20</sup> Jâ-  
 -kuvdle terdlisârpâ Lâpat Sêriamio, nalunaerfigingnamiuk kimâ-  
 -game. <sup>21</sup> tauva kimâvok, pigissailo tamarmik, pikivdlunilo kûgâr-  
 -tôk ikârpâ Gîliatip kâkânut sâgdlune. <sup>22</sup> uvdlutdlo pingajuâne  
 Lâpamut okautigât Jâko kimâssok. <sup>23</sup> tauva katângutine ilaserai,  
 malerssordlugulo uvdlut arfinek mardluk ingerdlassariâkut, angu-  
 -vâlo Gîliatip kâkâne. <sup>24</sup> Gûtivdle Lâpat Sêriamio ornigpâ sing-  
 -nagtortitdlugo únuame, okarfigalugo: misigssorit Jâko okalugfigi-  
 -gugko, ajúngitsumit ajortumut sârkunatit. <sup>25</sup> Lâpavdlo Jâko pat-  
 -dligpâ, Jâko kâkame tangmârêrsimassok, Lâpap katângutine tang-  
 -mârtíkamigit Gîliatip kâkâne. <sup>26</sup> Lâpavdlo Jâko okarfigâ: suvdlu-  
 -tit terdlisârpinga, paníkalo autdlarutdlugit sôrdlo panamik tigu-  
 -ssat? <sup>27</sup> sôk ângiortumik kimâvit tigdligtutut, nalunaerfiginangalo,  
 mássa kanísagaluarivkit tipaitsugdlunga, erinersârdlunga kilausi-  
 -ssardlunga kúkilagtariálistardlunga? <sup>28</sup> erníkalo paníkalo uvav-  
 -nut kunigtíngilatitdlúnt. tamatumûna sujunekângitsutut iliorputit.  
<sup>29</sup> ajortumik písinaugaluarpavse, kisiâne atâtavse Gûtiata únuak o-  
 -karfigânga okardlune: misigssorit Jâko okalugfigigugko, ajúngitsu-  
 -mit ajortumut sârkunatit. <sup>30</sup> kisiânile mânia autdlarumakigavit, a-  
 -tâtavit igdluanut uterumatdlexigavit, sôk Gûtíka tigdligpigit?  
<sup>31</sup> Jâkuvdlo Lâpat akivâ okardlune: ersigama; isumagama: paning-  
 -nik arsâkinavarma; <sup>32</sup> kisiâne Gûtingnik navssârfigissat inûsângi-  
 -lax. katângutivta tákuâne pisit uvavnînersut takuniâkit tiguvdlu-  
 -gitdlo; mássale Jâkup nalugai Râgítldip tigdligkai. <sup>33</sup> Lâpat tau-  
 -va iserpok Jâkup tovkanut, Lfâvdlo tovkanut, kivfaisalo arnat  
 táukua mardluk tovkânut, navssârnanilo; anivordlo Lfâp tovkanit,  
 Râgítldip tovkanut iserdlune. <sup>34</sup> Râgítldivdle Gûtíliautit tiguvdlu-  
 -git katigagtûp igsiautserfianut ilivdlugit igsiavfigingmagit, Lâpap  
 tupek tamât savtípâ navssârnane. <sup>35</sup> Râgítldilo okarpok atâtami-  
 -nut: nâlagkama katsungâissutigíngíkilinga nikuivfigisínâungínâvkit,  
 arnat ilerkuat atoravko. uyardleraluaramilo Gûtíliautit naníngilai.  
<sup>36</sup> tauva Jâko kamalerpok, Lâpatdlo sakitsautdlugo sâpâ okardlune:  
 sumik pinerdlugpunga, sumik ajortuliorpunga, malerssutdlaxigang-  
 -ma? <sup>37</sup> pîka tamaisa savtíkagkit suna igdluvit pia navssâraiuk?  
 mânia sarkúmersíssuk katângutimalo katângutivtdlo tákuâne, er-

-kartüссеркуvdlugit akornavtine. <sup>38</sup> uko ukiut mardlungnik kulig-  
 -dlit najoravkit savautitidlo savaussautitidlo <sup>erpinerdlungitdlat,</sup>  
 savautivit savarssuartait neríngiláka; <sup>39</sup> aligtugkat <sup>língit</sup> ilingnut átaríngi-  
 -láka, uvanga taorseraráka, uvavnit piniartarpatit uvdlúkutdlünít  
 tigdligkat únuácutdlünít tigdligkat. <sup>40</sup> imáipunga: uvdlútídlugo  
 kiangmit sújungnaeraraunga, únuautitdlugulo kíanermit, issíkalo si-  
 -nigssakaráingitdlat. <sup>41</sup> taima ukiut mardlungnik kuligdlit igdlung-  
 -nípunga; ukiut arkanex sisamat ilingnut kivfartútigáka panisit, <sup>29,18. 30.</sup>  
 ukiutdlo arfinigdlit savautitit; akigssarsisagssaralo avdlángortítarpat  
 kuleriardlutit. <sup>42</sup> ilumutdlo atátama Gútiata najúngigpanga, Aape-  
 -ráp Gútiata lisáp mianerissáta, sokartínanga autdarterkajakárma;  
 nágdliugssuserale agssangmalo sulinerssuat Gútip issigigamigit ú- <sup>2 Mór. 3,7.</sup>  
 -nuax inerterpátit. <sup>43</sup> Lápavdlo Jáko akivá okardlune: uvanga-uko  
 panika, uvanga-uko erníka, uvanga-uko savautíka, tamaisa issigissa-  
 -tit uvanga pigáka; paníkalo uko kanok písaváka uvdlume, kitor-  
 -naitdlünít táukua kitorartárissait? <sup>44</sup> ká, <sup>angerfigeká</sup> angerfigeká <sup>ígigsa,</sup> úva-  
 -ngalo ivdlitdlo, uvavnutdlo ilingnutdlo narkiutigssamik. <sup>45</sup> tauva  
 Jákup ujarak tiguvá, nápardlugulo napassuliaralugo; <sup>46</sup> katánguti-  
 -nilo Jákup okarfigai: ujarkanik katerssuigitse. tauva ujarkanik  
 tigusíput. inugsússiaralugit, neríputdlo tássane inugsússap káne.  
<sup>47</sup> Lápavdlo taivá Jigarsátútamik, Jákuvdlo taivá Gálítimik. <sup>48</sup> Lá- <sup>ujarpat</sup> Lá-  
 -patdlo okarpok: inugsússax mána narkiutáusavok uvdlume uvav- <sup>anerap pí.</sup>  
 -nutdlo ilingnutdlo; tamána pivdlugo Gálítimik taissarpát, <sup>49</sup> áma  
<sup>Mispámik</sup> Mispámik, okarmat: Nálagax issigísavok uvavnutdlo ilingnutdlo,  
 ingmivtínik takúsaeruvta. <sup>50</sup> panika narrunaršarugkit, avdlanigdlü-  
 -nít nuliaruvit paningma ilagssainik, tauva inungmik uvavtínitóká-  
 -ngilax; Gútile issigísavok, uvavnutdlo ilingnutdlo ilisimangnigtúv-  
 -dlune. <sup>51</sup> áma Lápap Jáko okarfigá: auna inugsússax, aunalo na-  
 -passuliak, nápartítara uvavnutdlo ilingnutdlo. <sup>52</sup> inugsússax mána  
 narkiutáusavok, napassuliardlo mána narkiutáusavok, uvanga iling-  
 -nut ingerdlavigisángínavko mána inugsússax, ivdlitdlünít uvavnut  
 ingerdlavigisángínagko mána inugsússax mánalo napassuliak, ajor-  
 -tumik. <sup>53</sup> Aaperáp Gútia Nágórivdlo Gútia sujuaissaisa. Gútiat  
 erkartüssisavok uvavtínut. Jákulo ugpernarsaivok atátame lisáp  
mianerissá narxigsigalugo. <sup>54</sup> tauva Jáko pigdliutinik <sup>4, 3.</sup> pigdliyok ká-  
 -kame, katángutinilo kaerkuvai neríartorkuvdlugit; nereréramigdlo  
 kákame únuíput. <sup>55</sup> Lápavdlo uvdlácut makiárpok, erninilo pani-  
 -nilo kunigdlugit, pivdluarkuvdlugitdlo; tauvalo Lápav kingumut  
 angerdlarpok.

## kapitalit 32.

Jáko sujóravdlune tugsiaatok, Nálagkamutdlo agsorútok.

tugs. 34,8.  
2 kúng. 6,17. <sup>1</sup>Jákule ingerdlavingmigut ingerdlavok, Gútidlo, Ingiltsa na-  
-laupát. <sup>2</sup>takuleramigitdlo okarpo: tamássa Gútip <sup>2</sup>katerssa; at-  
-serpálo tamána Marapámik.

<sup>3</sup>Jákulo sujunermigut arpártugssanik autdlartitsivok Eisai-  
-mut angajuminut, Siarip <sup>14</sup>nunânut Eitumip narssânut; <sup>4</sup>inápailo  
okardlune: ima okáause nálagkavnut Eisaimut: <sup>14</sup>kivfat Jáko ima  
okáussivok: takornartauvdlunga Lápame muluvunga mána tikitdlu-  
-go, <sup>5</sup>pigissakarpungalo ugsingnik siutitúnigdlo savanigdlo kivfa-  
-nigdlo angutinik kivfanigdlo arnanik, autdlartitsivungalo nálagara  
nalunaerfigiumavdlugo, issingnut sáimáunarserkuvdlunga. <sup>6</sup>arpár-  
-tutdle Jákumut uterput okardlutik: angajut Eisae tikíparput pá-  
-riartordlutit autdlarêsox; angutit sisamanik untritigdlit ilagai.

<sup>7</sup>tauva Jáko sujóralekaok xímajungnaerdlune, avigsártipailo inuit  
ilagissane, savatdlo ugsigitdlo katigagtútdlo, katerssat mardluví-  
-ngordlugit, <sup>8</sup>isumakardlune: katerssat ardlait Eisaiip tikíkaluar-  
-dlugit perdlugtípagit katerssat áipait aniguiumárput. <sup>9</sup>okar-  
-pordlo Jáko: Nálagak, atátama Aaperâp Gútia atátamalo lisâp

<sup>31,3.</sup> Gútia, uvavnut okarputit: nunangnut uterit erkardlingnutdlo, ajú-  
2 Sám. 7,18. -ngitsulivfigiumârpavkit; <sup>10</sup>kíngarkuvfigekâka isumagssuinerit tamai-  
-sa ilumórneritdlo tamaisa kivfangnut ilerkorissatit; ajáupiaara pi-  
-galugo Jórtane mána ikâravko, mánalo katerssat mardluví pigã-  
-ka. <sup>11</sup>angajuma agssainit ánáunga-ait, Eisaiip agssainit, ersigi-  
-gavko; tikiutekinavok arnatdlo kitorndlo perdlugtítldugit. <sup>12</sup>má-  
-ssa okarputit: ajúngitsulivfigiumârpavkit, kinguâgssatitdlo ímame

<sup>28,14.</sup> siorkanut ássigitikumârpáka, kísnex ajornarsisitdlugit amerdlaner-  
-mit.

<sup>13</sup>tássanilo únuivok únuak táuna, piminitdlo kaningnernit  
tiguvaí angajuminut Eisaimut pajugutigssane: <sup>14</sup>savaussat mar-  
-dlungnik untritigdlit savaussarssuitdlo mardlungnik kuligdlit, savat  
mardlungnik untritigdlit savarssuitdlo mardlungnik kuligdlit, <sup>15</sup>ka-  
-tigagtút milugtugdlit pingasunik kuligdlit piaraitdlo, ugsigit arna-  
-vísat sisamanik kuligdlit ugsigitdlo angutivísat kulit, siutitút ki-  
-mugtigingnerit mardlungnik kuligdlit, siutitútdlo kimugtugssarigsut  
kulit. <sup>16</sup>táuko kivfaminut pisípai, unguákat ingmíkórtitárdlugit,  
okarfigalugitdlo kivfane: sujuarniaritse, unguákat akúnexartítardlu-  
-git. <sup>17</sup>sujugdlerdlo inápâ okardlune: angajuma Eisaiip nápigpa-  
-tit, aperialutitdlo okarpat: kia pigátit? sumutdlo písavit? kialo

uko pigai sângnîut? <sup>18</sup>okásautit tauva: kivfavit Jākup pè tássa, nálagkavnut Eisauimut pajugutai, tássalo maligpâtigut. <sup>19</sup>ãma ái-pâ taima inápâ, ãma pingajuat, tamaisalo ungûgkanik táukunínga ungôrsissut, okardlune: taima Eisauimut okásause nâpíkuvsiuk. <sup>20</sup>imalo okartarailuse: kivfavit Jākup tássa maligpâtigut. isuma-game: sáimarsásavara pajugutinik ukunínga sujuartunik, kingorni-sigutdlo takujumârpara, ilagsiumârnerpânga. <sup>21</sup>pajugutit tauva sujuarput, nangminerdle katerssat únuivfigai únuak táuna.

<sup>22</sup>makípodlo únuak táuna, nuliane mardluk kivfanilo arnat mardluk kitornanilo arkanigdlit tiguvdlugit, Jâpup ikáriâ ikâru-mavdlugo. <sup>23</sup>tiguvdlugit kûkut ikáukamigit, pigissanilo ikáukami-git, <sup>24</sup>Jáko kisíngorúpok. tauva angutip pâlerpâ kaulerserdlugo. Hús. 12,4. <sup>25</sup>misigileramilo artulerine, sivfiâta nagfâgut agtorpâ, Jākup sivfiâ-ta nagfâ pigdlugtitdlugo pátitdlutik. <sup>26</sup>okarpordlo: iperânga, kauler-pok. akivâle: iperásángilaykit, kisiâne pivdluarkugungma. <sup>27</sup>a-perâlo: suna ateraiuk? akivâ: Jáko. <sup>28</sup>okarpordlo: Jáko aterí-17,6. 15. sángilat kingorna, Israfle aterísavat; Gûtimutdlo inungnûtdlo ag- sořûkavit ajugauvdlutitdlo. <sup>29</sup>Jâkuvdlo aperâ okardlune: arkit erik. 13,17. 18. tusardlara-ait? akivâle: sôk atera aperkutigaiuk? pivdluarkuvâlo tássane. <sup>30</sup>Jâkuvdlo najugke táuna atserpâ Pinûflimik; Gûtigôk tugs. 80,4. takugavko kînersivdlugo, tarnigalo ánapok. <sup>31</sup>sekernuvdlo nuiv-figâ Pinûflimit ingerdlalersok, tusiagpordlo sivfiamigit. <sup>32</sup>tamána pivdlugo Israflip kinguaisa sivfissap nagfânîut ujalup nokarutâ nerissaríngilât uvdlumimut agdlât, Jáko agtorsimangmago sivfiâta nagfâgut ujaluata nokarutâgut.

*ifr. Mat. 23,28; Jak. 5/16.*

### kapitalit 33.

Jäkulo Eisauilo nápekatigigsut.

<sup>1</sup>Jâkuvdlo issine árdlortíkamigit, takulerpâ sunauvfa Eisaue aggersok angutit sisamanik untritigdlit ilagalugit. kitornane tauva 32,6. avigsârtípai, Liamutdlo Râgftdlimutdlo kivfanutdlo arnanut táuku-núnga mardlungnut pisitdlugit; <sup>2</sup>kivfatdlo arnat táuko kitornait-dlo sujugdliutípai, Líalo kitornailo táukua kingornánítípai, Râgít- dlilo Jûserfílo kingugdliutípai; <sup>3</sup>nangminerdle sujuar pok, nuna-mut sikigtardlune arfinex mardloriardlune, angajune tikitserdlugo. <sup>4</sup>Eisauile arpagpok pâriartordlugo, talerminigdlo isagfigâ kungasianut tulordlune kunigdlugulo, kiáputdlo. <sup>5</sup>issinilo árdlortíka-migit arnatdlo merdlertutdlo takulerdlugit, okarpok: kíkut-uko

ilagissatit? akiválo: <sup>Handwritten: kítornáka tássa Gútíp; kítornáka tássa Gútíp.</sup> kítornáka tássa Gútíp kivfangnut tunissutai. 6 kivfatdlo arnat táuko savssarput kitorhaitdlo sikigdlutigdlo; 7 á-ma Lía kitorhaitlo savssarput sikigdlutigdlo; kingornisigutdlo Jù-serfilo Râgítldilo savssarput sikigdlutigdlo. 8 okarpordlo: sug-ssamârpigit uko katerssat tamaisa nâpitáka? akiválo sáimáunar-serkuvdlunga nâlagkama issainut. 9 Eisauile okarpok: pigissaka-kaunga, katángutiga, pigínákit. 10 Jâkuvdle akivá: ila nâgga; i-ssingnut sáimáunarsiguma pajugutika uvavnit tigúkit-ait? tamána pivdlugo kînat takugavko, sôrdlo Gútíp <sup>act</sup> kîná takugáine, ilagsigangma. 11 pivdluarkússutika tigúkit-ait, ilingnut âtitáka; Gútíp tuningma-nga tamanik pekarpunga. kimigfserfigingmanilo tiguvaí. 12 okar-pordlo: autdlardluta ingerdlaniarta, ingerdlakatigisavavkit. 13 aki-vâle: nâlagara nalúngilak merdlertúnguanik ilakarama, savanigdlo ugsingnidlo ernerdlânik; uvdlok atauserdlúntf ungôrpatdlârpatik savat tamarmik tokorkajakaut. 14 nâlagara sujuarile-ait kivfame <sup>act</sup> sujornagut, uvanga kigaitsumik ingerdlajumârpunga, pássutagssama nâmagissânik, merdlertutdlo pisungnex sapíngisânik, nâlagkavnut apûtserdlunga Starimut. 15 Eisauile okarpok: inuit ilagissama ilait ilingnut ilagitísaváka-ait? akivâle: súsangmat? sáimáunarsinaunga nâlagkama issainut. 16 tauva Eisau uvdlok táuna Starimut uter-pok avkutigissamigut; 17 Jâkulo autdlarpok Suggútímut, ingminut igdluliordlune, nerssutautimínutdlo iniliordlune, tamána pivdlugo táuna Suggútímik taissarpât. 18 Jâkulo ajorane apûpok <sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup> Siggímip <sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup> igdlókârhanut Kânâp nu-nânítumut, Misuputâmiamit tikíkame; tangmârpordlo ungalúgkap <sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup> sâne. 19 nunaminerdlo táuna tuperfigisse pisiará Siggímip angutâta Hîmorip kitorhaitnit aningaussanik úgtorigkanik untritilingnik. 20 tu-nissiviliorpordlo tássane, atserdlugulo [okardlune]: <sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup> ajugákángitsox <sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup> Isratlip Gútigá. <sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup>

Jôrs. 24,32.

### kapitalit 34.

Dîna narrunarsarmássuk katángutaisa akiniúkât.

30,31.

<sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup> 1 Dîna Lîap pania Jâkupit panigsâ ilâne anivox nunap inui-sa panê takujartórdlúgit. <sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup> 2 táuna Siggímip takugamiuk Hîmorip Hívikússup nunap sujulerssortâta ernerata, tiguvá Inautdlugulo, <sup>Handwritten: 12. 13. 14. 15. 16.</sup> narrunarsardlugulo. 3 tarnâtalo ungasâ Dîna Jâkup pania, asaválo arnak táuna inúsugtok, úmatánutdlo okalugdlune. 4 Siggímivdlo angúne Hîmore okarfigâ okardlune: arnângumik táussumínga nu-



-liarsánga. <sup>5</sup>Jákuvdle tusarpâ páne Dîna mingugtíkâ; kisiáne ernere nerssutautine narssamíngmata tikisínagit Jáko okángilax. <sup>6</sup>Hímorilo Siggímip angutâ Jáku mut aningmat okalugfigiumavdlugo, <sup>7</sup>Jákup ernere tikíput narssamit, tusaramíkulo angutit táuko ajuat-dlagput, agsut níngalerdlutik, silaerssordlúne iljormat Isráilime, <sup>8</sup>Hímorip tau-va okalugfigai okardlune: ernerma Siggímip tarnâta panigse unga-gâ; táussumúnga nulíssiutísiuk-ait? <sup>9</sup>ningáussiúniaritse uvavtínut, panivsínik tunisigut, panivutdlo tigusigik, <sup>10</sup>nunakatigalutalo; nuna sávsvínípok, nunagalugulo angalavfigalugulo pigissakarfigisiuk. <sup>11</sup>Siggímivdlo okarfigai Dînap angutâ katángutailo: sáimáunarsinaunga issivsínut, taiumassavsínik tunísavavse. <sup>12</sup>amerdlasúnik piniarfigí-narsinga tuníssutinik katernáussutigssanik pisárutígssainigdlo, tuní-savavse kanok piniarfigiumaguvsinga, inúsugtortarse uvavnut nulí-<sup>13</sup>ssiuterkuvdlugu. <sup>13</sup>tauva Jákup ernerisa Siggíme angutálo Hímore akivait sagdlokítaivdlutik, katángutertik Dîna mingugting-mago, <sup>14</sup>okarfigalugitdlo: taimailiornex saperpugut, katánguterput túniúsavdlugo angúmut kipinexángitsumut; tamána uvavtínut narru-nautaorkajakaok. <sup>15</sup>kisiáne imána akuerísavavse: uvavtitut ileruvse, angutitase tamaisa kipinexartíkuvsigik, <sup>16</sup>tauva panivut túniútarumârpavut ilivsínut, panisilo tigussardlugit uvavtínut, nunakatilugusilo inuiauvdlutalo atautsit. <sup>17</sup>tamatumíngale tusángíkuvsigut, kipinexartíngíkuvse, panigput tiguvdlugu autdlarumârpugut. <sup>18</sup>okausiat táuna Hímorip erneratalo Siggímip iluarât. <sup>19</sup>inúsugtordlo táuna nangángilax taimailiúsavdlune, Jákup pania kajumigigamiuk; atarkissauvordlo tamanit atátame inokutainit. <sup>20</sup>Hímorilo ernalo Siggíme tikiúput igdloxarfigmik isávfiánut, okalugfigaitdlo igdloxarfigmik angutitai, okardlutik: <sup>21</sup>angutit uko ajortumik pissaríngitdlat uvavtíne, nunalo nunagalugulo angalavfigiumavát; mássame nuna tamagingnut initokaok táukunúnga; panínik nuliartarumârpugut, panivutdlo táukunúnga túniútarlugit. <sup>22</sup>kisiáne imána akueriumavátigut angutit táukua, nunakatigisavdluta inuiakatigisavdlutalo: angutitavut tamaisa kipinexartíkuvtigik, sórdlo táuko kipinexartut. <sup>23</sup>nerssutautaitdlo pekutaitdlo kimugtútaitdlo tamaisa uvagut pigilerumârpavut, akueriguvtigik nunakatigilerdlugitdlo. <sup>24</sup>tauva tamarmik igdloxarfiata isávfiagut anissartut Hímore ernalo Siggíme nálagpait, angutitaitdlo tamarmik kipinexartíput, tamarmik igdloxarfiata isávfiagut anissartut. <sup>25</sup>pivordlo uvdlut píngajuáne, ániarilermássuk, Jákup ernerisa mardluk Símiúvdlo Lî-<sup>49,5</sup> tt.

5 Mór. 22,21.

24,10.

294  
U. 17  
17

-vividlo Dīnap katāngutaisa tamarmik panatik tiguvait, ungalūgka-  
-mutdlo iserput ersiornatik, angutitdlo tamaisa tokorarpait; <sup>26</sup> Hf-  
-morilo erneralo Siggīme tokúpait panap kfnânik, Dīnalo tiguvât  
Siggīmip igdluanit, autdlardlutigdlo. <sup>27</sup> Jākup ernerisa tauva to-  
-kutat tikipait, ungalūgardlo ujjârpât, katāngutertik mingugting-  
-mássuk. <sup>28</sup> savautaitdlo ugsiutaitdlo siutitūtaitdlo tiguvait, unga-  
-lūgkamītutdlo narssamītutdlo, <sup>29</sup> pekutaitdlo tamaisa mēartaitdlo  
tamaisa nulaitdlo autdlarúpaít, igdlutdlo pekutait tamaisa ujjârp-  
-pait. <sup>30</sup> Jākuvdle Símiūttdlo Līvilo okarfigai: nālaiserdlugtīpavsi-  
nga, ūminarsaravsinga nunap inuinut, Kānākūnut Fērisikūnutdlo;  
uvangalo inugtakitšungūssunga; katilerumârputdlo uvavnut perdlug-  
-titdlungalo, nungutitdlardlungalo uvangalo inokutíkalo. <sup>31</sup> akivât-  
-dle: katānguterput uverssartutut iliorfigisaneramiuk?

### kapitalit 35.

Gūtīp Jāko sarkúmerfigerkigkâ Bītilime. Rāgītde tokussok,  
Iisârdlo. Jākup ernere.

- <sup>1</sup> Gūtīvdlo Jāko okarfigâ: pikigit, Bītilimut majuardlutit, tá-  
<sup>28,12</sup> tt. -ssanilo nunakalerdlutit, tunissiviliordlutitdlo tássane Gūtīmut iling-  
-nut sarkúmersimassumut taimane angajungnit Eisauimit kimāgavit.  
<sup>31,19.</sup> <sup>2</sup> Jākup tauva inokutine ilagissanilo tamaisa okarfigai: Gūtī avdla-  
nerat akornavsīnitut pērsigik, minguersardlusilo avdlanigdlo ānorâr-  
tordluse; <sup>3</sup> pikivdlutalo majuarta Bītilimut, tássane tunissiviliúsa-  
<sup>28,20</sup> tt. -gama Gūtīmut, táussuma tuserānga taimane angnikitdligama, āi-  
-parigāngalo avkutivkut ingerdlavigissavkut. <sup>4</sup> tauva Jākumut tú-  
-niúpait Gūtī avdlanertat tamaisa pigissatik iverūtīgdlo siūmiu-  
-tik; Jākuvdlo issertorpai orpiup mǎngertūssap Siggīmimītip atā-  
-nut. <sup>5</sup> tauva autdlarput; Gūtīmitdlo ānilārnek tūngavok ungalūg-  
kanut erkāne itunut, Jākup ernerinik malerssuitsailivdlugit. <sup>6</sup> Jā-  
kulo apūpok Lūsīmut Kānāp nunānītumut, tássa Bītilimut, táu-  
nalo inuitdlo ilagissai tamarmik. <sup>7</sup> tunissiviliōrpordlo tássane,  
atserdlugulo najugke Eil-Bītilimik; Gūtīp tássane sarkúmerfiging-  
<sup>24,59.</sup> -mane angajuminit kimāgame. <sup>8</sup> Dipōralo Ripīkap milugtitsissâ  
tokuvok, ilissauvdlunilo Bītilip atāne, orpiup mǎngertup atānut,  
atserpātdlo mǎngertumik kiavfingmik.  
<sup>9</sup> Gūtīlo Jākumut takuterkigpok Misuputāmiamit tikingmat  
<sup>1</sup> kung. kingorna, pivdluarvūvdlugulo. <sup>10</sup> Gūtīvdlo okarfigâ: Jāko aterāt;  
<sup>18,21.</sup> kingorna Jākumik táisāngilātī, Israile aterīsagagko; atserpālo Is-

-raflimik. <sup>17. 18. 33.</sup> 11 Gútvldo okarfigâ: uvanga tássa Gúte ajugakángitsok: kinguágssissardlutitdlo <sup>12</sup>amerdliartorit; inuiait inuiakatigigsorpag-ssuitdlo ilingnit pingúsáput, kúngitdlo <sup>17. 18.</sup> kitingnit aniumârput. 12 nu-  
-nalo Aaperâmút <sup>12. 13.</sup> lisâmutdlo <sup>2. 3.</sup> túniússara ilingnut túniúpara, ki- <sup>17. 22.</sup>  
nguágssangnutdlo kingunigkut túniúkumârpara nuna. 13 Gútilo ka-  
-ngátarpok, okalokatigfgingmingnut kimagdlugo. 14 Jākulo napa-  
-ssuliörpok <sup>2. 3.</sup> tássane okalokatigfgingmingne, ujaragdlo napassuliarâ,  
tunissúmik kueragagssamik kuerardlugo, ûliamigdlo kuivdlugo. } 28.  
15 Jākuvdlo Bītilimik atserpâ tamána Gútilo okalokatigfgingsik.

16 Bītilimit tauva autdlarput. sulilo nunákut ūgtornek atau-  
-sek Eivfaratimut <sup>17. 18.</sup> nānginamiko Rāgītdle ernivok; kisiāne ajornar-  
-tōrpok ernisagame. 17 ernisavdlune taima ajornartōrmat ernisug-  
-siortup okarfigâ: sujōranak, tamatumūnātaok ernertāsagavit. 18 tar-  
-nālo apingmat, tokugamime, Binūnimik <sup>17. 18.</sup> atserpâ, angutātale Bīnja-  
-mimik <sup>17. 18.</sup> taiyâ. 19 Rāgītdlilo tokuvok, ilissauvordlo Eivfaratip <sup>17. 18.</sup> tássa <sup>1 Sam. 10. 2.</sup>  
Bītdlīmip <sup>17. 18.</sup> avkūtāne. 20 Jākulo napassuliörpok ilerfata kâne, ta-  
-māssa Rāgītdlip ilerfata napassua sule uvlume. 21 Israflilo  
autdlarkigpok, tovke nāpardlugo ungūgkanut kinerdlerfiliap unga-  
-tāne. 22 pivordlo Israfle nuname unīngatitdlugo, Rūpinip ilāne <sup>49. 4.</sup>  
Bīgdla angúme panerfâ ināukâ; Israflivldo tusarpâ.

Jākuvdlo ernere arkanek mardlūput: 23 Līap ernere: Jākup  
angajugdliliâ Rūpine, Sīmiūt, Līve, Jūta, Iisagssāre, Sīpulūt. 24 Rā-  
-gītdlip ernere: Jūserfilo Bīnjamitdlo. 25 Bīgdlap ernere Rāgītdlip  
kivfāta: Dānilo Naytalfo. 26 Silpap ernere Līap kivfāta: Gātilo  
Agseralo. tamāssa Jākup ernere, Misuputāmīame <sup>Beni.</sup> ernertārissai.  
27 Jākuvdlo angúne Iisāx tikipâ Māmerime, Kēriat-Arapame, tássa <sup>13. 18.</sup>  
Hīprūnime, Aaperāvldo Iisāvldo takornartauvfiāne. 28 tamāssa Ii-  
-sāp ukiue: ukiut untritigdlit arfinex pingasunigdlo kuligdlit. 29 Ii-  
-sārdlo anerningerdlune tokuvok, inugtaminutdlo <sup>25. 8.</sup> katerssugauvok,  
utorkauvdlune inūnerminigdlo nāmagsisimavdlune; ernerisalo Ei-  
-sauivldo Jākuvdlo ilivāt.

### kapitalit 36.

Eisauikut kinguârit.

1 tamāssa Eisauimik agdlagkat, Eitumiussumik <sup>25. 30.</sup>: 2 Eisauip ing-  
-minut nullssiúpai Kānākut panša ilait: Aatā <sup>4. 19.</sup> Eilunip Hītikūssup <sup>26. 34.</sup>  
pania, Oulipāmalo Aanap pania, Sīpiunip Hīvikūssup ernutâ:  
3 Basmātalo Ismatlip pania Nipājūtīp najâ. 4 Aatavldo Eisauimut <sup>28. 8.</sup>  
ernertārâ Eilivfarse, Basmātavldo ernertārâ Rīguile. 5 Oulipāmav-

-dlo ernertârai Jîgusilo Jâgdalalo Kôralo. tamâssa Eisauip ernere, Kânâp nunâne ernertârisai. <sup>12</sup> 6 Eisauivdlo tiguvai nuliane erninilo paninilo tarnigdlitdlo tamâssa igdlume pê, nerssutautinilo, kimug-tûtinilo tamaisa, pekutinilo tamaisa Kânâp nunâne pisârissane, nunasiartordlunilo nügke Jâko kimagdlugo; <sup>13</sup> 7 pekutitûvatdlâramik nunakatiçisavdlutik, nunavdlo takornartauvfingmik artormatik nerssutautitik pivdlugit. <sup>14</sup> 8 tamâitumik Eisauie Sîarip kâkaine nuna-  
<sup>1</sup> 1 nal. 1,35 tt. -karpok. Eisauie tâssa Eitume. <sup>9</sup> tamâssa Eisauip sugissai, tâuna Eitumikut nagguvigât Sîarip kâkainitut; <sup>10</sup> tamâssalo Eisauip ernerisa arke: Eilivfarse Aatap ernera Eisauip nuliata; Rîguile Basmâtap ernera Eisauip nuliata. <sup>11</sup> Eilivfarsip ernere tâssa: Tîman, Oumar, Sivfo, Gâitâm, Kînas. <sup>12</sup> Eilivfarsivdlo Eisauip ernerata panerfarâ Tivna, tâussuma Eilivfarsinut ernertârâ Amalak. <sup>13</sup> tâssâuput Aatap kinguai Eisauip nuliata. <sup>14</sup> Rîguilip ernere tâssa: Nâgat, Sêra, Sâma, Mîsa. tâssâuput Basmâtap kinguai Eisauip nuliata. <sup>15</sup> uko Oulipâmap ernerai, Aanap panjata Sîpiunip ernutâta, Eisauip nuliata: Jîgusilo Jâgdalalo Kôralo Eisauimut ernertârai. <sup>16</sup> tamâssa Eisauip kinguaisa nâlagkersortait: Eilivfarsip Eisauip angajugdliliâta ernere: nâlagkersuissut Tîman, Oumar, Sivfo, Kînas, <sup>17</sup> Kôra, Gâitam, Amalak. tâssâuput Eilivfarsikut nâlagkersortait Eitumip nunâne; Aatap tâuko kinguarai. <sup>18</sup> ukulo tâssa Rîguilip ernere Eisauip ernerata: nâlagkersuissut Nâgat, Sêra, Sâma, Mîsa. tâssâuput Rîguilikut nâlagkersortait Eitumip nunâne; Basmâtap tâuko kinguarai Eisauip nuliata. <sup>19</sup> ukulo tâssa Oulipâmap ernere Eisauip nuliata: nâlagkersuissut Jîgus, Jâgdla, Kôra. tâssâuput Oulipâmâkut nâlagkersortait, Aanap panjata Eisauip nuliata. <sup>20</sup> tâssâuput Eisauip kinguai, tâssâuputdlo nâlagkersortait; Eitume tamâssa. <sup>21</sup> tamâssa Sîarip Hôrîkûssup ernere nunap inue: Lûtan, Sûpal, Sîpiun, Aana, <sup>22</sup> Dîsun, Eitser, Dîsan. tâssâuput Sîarip ernere, Hôrîkut nâlagkersortigissait Eitumip nunâne. <sup>23</sup> Lûtanip ernerai Hôrîlo Eimanilo, Tivnalo Lûtanip najagâ. <sup>24</sup> ukulo Sûpalip ernerai: Aaluan, Manâgat, Eipal, Sivfo, Ounam. <sup>25</sup> Sîpiunivdlo ernerai Ajalo Aanalo; Aana tâunauvok puilassunik ûnartunik navssârtok puilassuitsume, angûme Sîpiunip siutitûtai pârigamigit. <sup>26</sup> tamâssalo Aanap kitornai: Dîsun, Oulipâmalo Aanap panigâ. <sup>27</sup> ukulo Dîsunip ernerai: Hamatan, Eispan, Jîtaran, Kêran. <sup>28</sup> uko Eitserip ernerai: Bîlan, Sâgavan, Akan. <sup>29</sup> uko Dîsanip ernerai: Us, Aran. <sup>30</sup> tâuko Hôrîkut nâlagkersortigait: nâlagker-

-suissut Lūtan, Sūpal, Sīpiun, Aana, <sup>30</sup>Dīsun, Eitser, Dīsan. tá-  
-ssáuput Hōrikut nālagkersortait, Starip nunāne nālagkersortigissait.

<sup>31</sup>tamássa kúngit Eitumip nunāne <sup>Am. 2014</sup>kúngiussut Israflip kinguai <sup>1 nal. 1,43 tt.</sup>  
kúngékángikádlarmata: <sup>32</sup>Eitumip kúngia Bīla Biorip erna; ig-  
-dlokarfialo Dínāpamik atekarpok. <sup>33</sup>Bīla tokungmat kingornagut  
kúngiuvok Jūpa Sērap erna, <sup>Am. 1.30</sup>Būsramit. <sup>34</sup>Jūpa tokungmat ki-  
-ngornagut kúngiuvok Hūsāt, Tīmanícut nunānit. <sup>35</sup>Hūsāt tokung-  
-mat kingornagut kúngiuvok Hātāt Bītatip erna, táussuma Mī-  
-tiākut saperssisīpai Mūapícut narssāne; igdlokarfialo Avītimik a-  
-tekarpok. <sup>36</sup>Hātāt tokungmat kingornagut kúngiuvok Sāmāla,  
Maserīkamit. <sup>37</sup>Sāmāla tokungmat kingornagut kúngiuvok Sāvde,  
Riupūtimit kúgssūp sinānūtimit. <sup>38</sup>Sāvde tokungmat kingornagut  
kúngiuvok Bāl-Hānat Agpōrip erna. <sup>39</sup>Bāl-Hānat Agpōrip er-  
-nera tokungmat kingornagut kúngiuvok Hātāre; igdlokarfia Pāgū-  
-mik atekarpok, nulialo Mītapīlimik, Mātrītip panigā Mīsāp paniata.

<sup>40</sup>tamássa Eisauícut nālagkersortaisa arke, ingmícut erkar-  
-dlerígsortagdlit ingmícut najugagdlit kanok atekartut: nālagker-  
-suissut Tivna, Aalua, Jītt, <sup>41</sup>Oulipāma, Eila, Pinūn, <sup>42</sup>Kīnas,  
Tīman, Mīvsar, <sup>43</sup>Magtial, Jēram. tássáuput Eitumícut nālagker-  
-sortigissait, kanok nunamingne pigissamingne nunakartut. Eisauē  
tāuna Eitumícut nagguvigāt. ||

1 nal. 1,43 tt.

1 nal. 1,51 tt.

### kapitalit 37.

Jūserfe katángutaisa Egiptinilianut tunigāt.

**N**Jākulo nunakarpok angúme takornartauvfiane Kānāp <sup>1111</sup>nunā-  
-ne. <sup>2</sup>tamássa Jākumik agdlagkat: Jūserfē <sup>20</sup>arfersanek mardlung-  
-nik ukiokarame savaník pārssissūvok katángutine ilagalugit, inū-  
-sugtortauvdlune Bīgdāvdlo Silpāvdlo angúme nulīaisa kitornaine. <sup>35,27.</sup>  
Jūserfīvdlo atātānut okautigissarai únerdlūtiginekarāngata. <sup>3</sup>Israfl-  
-livdle Jūserfe asavā kitornaminit tamanit, utok <sup>2526-3528 2: aa/110aa:</sup>auferimīne erna-  
-tārigamiuk, ānorārtārtīpālo agdlāingmik. <sup>4</sup>katángutaisale malu-  
-gigamíko atātāta asanerugā katángutainit tamanit, kíngarilerpāt,  
ajungitsumik okalugfiginex sapilerdlugo. <sup>5</sup>Jūserfīlo singnagtugka-  
-mik singnagtormat katángutiminut okautigalugo, angnermik kínga-  
-rilerpāt. <sup>6</sup>ima okarfigingmatik: ata singnagtugara tusásagigse,  
kanok singnagtortunga: <sup>7</sup>ekitigkānik kilerssuissugut narssame. su-  
-nauvfalo kilerssugara makítok, náparigsivdlunilo, avatānitdlo kiler-  
-ssugkavse sikigfigigāt kilerssugara. <sup>8</sup>katángutaisale akivāt: ivdlit <sup>43,27.</sup>

35,27.

35,25 t.

2 Sām. 13,18.

uvavtínut kúngiúsagavit? nálagáusagavitudlünft uvavtíne? angner-  
 -migdlo kíngarilerpât singnagtugai pivdlugit, okausflo pivdlugit.  
 9 avdlamigdlo singnagtorpok kingorna, katángutiminutdlo okalug-  
 -tuarâ okardlune: ata singnagtortunga singnagtugkamik avdlamik:  
 sekernuvdlo káumativdlo uvdlorissatdlo arkanigdlit sikigfigigānga.  
 10 okalugtuarimgagulo atátaminut katángutiminutdlo, angutâta ag-  
 -pialūpâ, okarfigalugo: kanok singnagtulekait? uvangalo anānatdlo  
 katángutititdlo aggisassugut, nunamut, sikigfigalutit? 11 katángutai-  
 -salo singáupât; angutâta okautsit táuko tókorpai. 12 katángu-  
 -tailo autdlarput angúmik savutai páralugit Siggmime. 13 Israi-  
 -lip tauva Júserfe okarfigâ: katángutitit Siggmime párssíput ilâ?  
 autdlarniarit, táukunúnga autdlartísavavkit. akivâ: tássauvunga.  
 14 okarfigâlo: autdlarit-ait, katángutitit takusardlugit ajúnginersut,  
 savatdlo ajúnginersut, kingumutdlo okariartorfigalunga. autdlartí-  
 -pâlo Híronip kóruanit. Siggmimutdlo apúngmat, 15 narssame  
 támalersok angutip nâlpâ, táussuma aperâ: suna ujarpiuk? 16 a-  
 -kivâ: katángutíka ujarpâka, nalunaerfigínga-ait, sume párssípat?  
 17 angutivdlo táussuma akivâ: mānga autdlarsimáput, tusaravkit  
 okartut: Dūtanmut autdlarta. Júserfip tauva katángutine malig-  
 -pai, nanivdlugitdlo Dūtanime. 18 takuleramikulo ungasigsumit, sule  
 Mat., 26, 4. patdlíngikatdlarâtik, isumalio katigilerput tokúkumavdlugo; 19 okalo-  
 -katigilerdlutik: takuyarse singnagtorssuak auna aggerpok. 20 kâ,  
 tokókisigo, iterssaliat árdlanut igitdlugo, okardlutalo nerssutipilúp  
 nerigâ; ímaka singnagtugai kanok iliumártut. 21 Rûpinivdle tusa-  
 42, 22. ramigit anáuniarpâ, okardlune: inuarta ísángilarput. 22 okarfigailo  
 Rûpinip: aungmik kuissekinase, kisiáne iterssaliambut matumúnga  
 puilassuitsumítumut igísiuk, isagtokinagulo; tássa anáukumagamiuk,  
 angutānutdlo utersarumavdlugo. 23 Júserfip tauva katángutine ti-  
 -kingmagit, ánorânik mátarpât, ánorânik táussumínga agdlaingmik  
 atisimassânik, 24 tiguavdlugulo iterssaliambutdlo igitdlugo: mássale i-  
 -terssaliak imaerútok, ilua imekángitok; 25 ingíputdlo neriumavdlu-  
 -tik. issitigdlo árdlortíkamíkik takulerpait sunauvfa inuilársioxi-  
 -gít Ismaílikússut Giliatimit aggersut, katigagtútaidlo tarnúnik  
 kutsungnigdlo perkigsautigssanik nangnagtut, Egivtinimut samung-  
 -nartut. 26 Jútap tauva katángutine okarfigai: suna píssarísavarput  
 katángúput tókúkvitigo aualo issertordlugo? 27 kâ, ukunúnga Is-  
 -maílikúnut tunisigo, agssavta sāsángilât tauva; mássa katánguti-  
 -gárput uvinekatigalugulo. katángutaisalo nálagpât. 28 angutitdlo  
 25, 2. 4. táuko Mtiákkússut sarssungmata, Júserfe ánuvât iterssaliमित ka-

-kitdlugo, Ismaílíkúnutdlo táukunúnga tunivát sílvínik mardlungnik <sup>Mtt. 26.</sup>  
kulilingnik; táukualo Júserfe Egivtinimut nagsarpát. <sup>29</sup>Rúpinile  
iterssaliambut utermat, sunauvfa Júserfekángilak iterssaliame; ano-  
-rássane tauva aligpai, <sup>30</sup>kingumut katángutiminut pivdlune okar-  
-dlunilo: merdlertok pekángilak, sumut písaunga uvanga? <sup>31</sup>tauva  
Júserfip ánorá tiguvát, savaussarssuak tokutdlugo auanut ánorá  
misugdlugo, <sup>32</sup>autdlartípátdlo ánorá táuna agdlalik, atátamingnut  
píssutdlugo okardlutigdlo: mána navssárarput, ata misilisagit, er-  
-nerpit ánoránerpá? <sup>33</sup>ilisarálo okardlune: tássa ernerma ánorá,  
nerssutipilúp nerisimavá; Júserfe aligtornekarsimavok. <sup>34</sup>Jákuvdlo  
ánorássane aligpai, pügssiamik atissivdlune kitermigut, ernilo alia-  
-sútigá uvdlorpagssuit. <sup>35</sup>ernerilo panflo tamarmik savssarput tug-  
-patdlersarumavdlugo; kisiáne tugpatdlersarkúngilak, okardlunilo:  
aliasugdlunga ernivnut samungnarumárpunga unerivfingmút. <sup>36</sup>angu-  
-tátalo xiavá. <sup>36</sup>Mtiäkutdle táukua Egivtinime tunivát Pútiáfari-  
-mut Fáraup sakissartuanut, kúngimik párssissut nálagānut. |

## kapitalit 38.

## Jútalo Tâmarilo.

|<sup>1</sup>taimane ilāne Júta katángutiminit aterpok, <sup>2</sup>ángut Atulámio  
najúlerdlugo Hêramik atilik. <sup>2</sup>tássanilo Jútap takuvá angutip Kâ-  
-nākut iláta Súamik atigdlup pania, tiguvdlugulo isekatigalugulo.  
<sup>3</sup>nártulerpordlo ernertárdlunilo, atserdlugulo Gêrimik. <sup>4</sup>āma nâr-  
-tulerpok ernertárdlunilo, táuna atserpá Ounānimik. <sup>5</sup>āmalo ki-  
-ngugdlermik ernertárpok, táuna atserpá Sílamik. Jútale Kisipi-  
-mípok erniaringmago. <sup>6</sup>Jútavdlo Gêre angajugdliiane nuliarsar-  
-pá Tâmarimik atilingmik. <sup>7</sup>kisiáne Gêre Jútap angajugdliiā a-  
-jortôvok Nālagkap issainut, taimájtumik Nālagkap tokúpa. <sup>8</sup>Jútap  
tauva Ounāne okarfigá: angajuvit nulia isekatigúk, katitdlugulo ka-  
-tángutit kinguárdlugo, katángutit kinguágssiorkuvdlugo. <sup>9</sup>Ounā-  
-nile nalúnginame kinguágssak pigísangikine, katángúme nulia ise-  
-katigisavdlugo nunamut aseruissaraok, katángúne kinguágssánik  
tuniumanago. <sup>10</sup>taimailiorneralo ajortúngmat Nālagkap issainut, táu-  
-nátaok tokúpa. <sup>11</sup>Jútavdlo ukússe Tâmare okarfigá: uvigdlarneruv-  
-dlutit unigit atátavit igdluane, ernera Síla agdlitserdlugo; isuma-  
-game: táunátaok tokokinavok katángutimisut. Tâmarilo autdlar-  
-pok, unigdlunilo atátame igdluane. <sup>12</sup>kinguningátsiágut Súap pa-  
-nia Jútap nulia tokuvok. Jútalo aliasugkungnaerame, savautimi-

-nik <sup>319.</sup> kivssaissunut majuarpok Tivnâmut, ikíngúne Hêra Atulâmio  
 ilagalugo. <sup>319.</sup> 13 Tâmarilo nalunaerfigât okardlutik: sakit Tivnâmut  
 majuarpok savautine kivssariartordlugit. <sup>319.</sup> 14 tauva uvigdlarnertut  
 atissane iperarpai, sâgumik sâguvdlune uligdlunilo, ingitdlunilo Ei-  
 -nâp Tivnâp avkutânítup isâvfianut; tássa takugamiuk Sfla agdli-  
 -simassok, taimáitordle táussumúnga nullssiutíngíkâne. <sup>319.</sup> 15 Jûtavdlo  
 takuleramiuk uverssartûsorâ, kîne sâgusimangmago. <sup>319.</sup> 16 sâpâlo av-  
 -kusinerme, okardlune: kâ, isekatigilavkit-ait? nalugamiuk ukuari-  
 -gine. akivâlo: sumik tunísavinga isekatigiumavdlunga? <sup>319.</sup> 17 okarpor-  
 -dlo: savaussârkamik nagsitsivigiumârpavkit savautivnit. akivâle:  
 sagdlunavêrumik tunigatdlánga nagsiutserdlugo. <sup>319.</sup> 18 okarpordlo: suna  
 sagdlunavêrut ilingnut túniúsavara? akivâlo: nakitsisit pitûtâlo  
 ajáupissatdlo tigumiagkat. tauva túniúpai táuko, isekatigalugulo,  
 arnardlo táussumánga nârtulerpok. <sup>319.</sup> 19 tauvalo nikuitdlune autdlar-  
 -pok, sâgune iperardlugo, uvigdlarnertut atissane ativdlugit. <sup>319.</sup> 20 Jû-  
 -tavidlo savaussârak nagsiúpâ ikíngúminut Atulâmiumut, sagdluna-  
 -vêrutine arnamit uterterkuvdlugit, kisiáne naníngilâ. <sup>319.</sup> 21 aperailo  
 inuit tássanimiut, okardlune: sumîpa táuna uverssarniak Einâme  
 avkusinerme igsiassok? akivâtdlo: uverssarniamik tássanîtokángi-  
 -lak. <sup>319.</sup> 22 Jûtamutdlo uterpok okardlune: naníngilara, inuitdlo tássa-  
 -nimiut okarput uverssarniamik tássanîtokángitsorôk. <sup>319.</sup> 23 Jûtavdlo  
 akivâ: pigînardligit, kángusûtigísángínerparput; mássa savaussârk-  
 -kamik matumínga nagsitsivigâra, kisiáne naníngilat. <sup>319.</sup> 24 pivordlo  
 kâumatit pingasúngulermata, Jûta nalunaerfigât okardlutik: ukússat  
 Tâmare uverssarpok, mássame uverssaramê nârtulerpok. Jûtalo  
 okarpok: anisísiuk, ikivkagâusavok. <sup>319.</sup> 25 anisingmánilo sakiminut  
 autdlartitsivok, okardlune: mákua inuánit nârtulerpunga; ilisarísa-  
 -gitit, kia pigínerpai, mána nakitsit pitûtâlo ajáupiardlo? <sup>319.</sup> 26 Jû-  
 -tavidlo ilisarai okardlunilo: uvavnit iluarneruvok, tássa ernivnut  
 Sflamut písíngínavko. ilisarerkíngilâlo kingorna. <sup>319.</sup> 27 pivordlo erní-  
 -sagame, sunauvfa <sup>25.</sup> mardluliánik ilumiokarpok. <sup>319.</sup> 28 ernilermatdlo,  
 agssait sarkúmerput; ernisugsiortup tauva augpatdlarigsuminínguak  
 tiguvâ, pavfianut kilerutdlugo, okardlunilo: táuna sujugdliuvdlune  
 anísavok. <sup>319.</sup> 29 pivordlo agssane kingumut isertíngmagit katángutâ  
 sunauvfa anivok; okarpok tauva: sôk agdlikarpit? ivdlit pigísa-  
 -vat; atserpâtdlo Pêrásimik. <sup>319.</sup> 30 kingornagutdlo anivok katángutâ,  
 augpatdlarigsuminermik pavfíngmiulik, atserpâtdlo Sêramik.

Mât. 1, a.



## kapitalit 39.

Júserfe parnaerússausersok.

<sup>1</sup>Júserfile samungnáupát Egivtinimut, Pútivfárvdlo Fáraup <sup>37,36.</sup>  
 sakissartuata kúngimik <sup>ok. 40</sup> párssissút nálagáta angutip Egivtinimiussup  
 pisiarâ Ismatlíkúnit tássunga samungnáussissainit. <sup>2</sup>Nálagkavdlo <sup>ap. sul. 7,9.</sup>  
<sup>11-18-26-28-31</sup> ~~Júserfe aipará~~, angutaulerporðlo pivdluartok, nálagkame Egivtini-  
<sup>12-20-27-31</sup> -miussup igdluanftdlune. <sup>3</sup>nálagátalo <sup>malugá</sup> Nálagkap <sup>aiparigá</sup>,  
 suliarissai tamaisa Nálagkap pivdluarsarmagit tigussarângagit; <sup>4</sup>Jú-  
 -serfile sámáunarsivok issainut, kivfartútdlugulo. takusaissútípálo  
<sup>15-24</sup> igdluminut, pigissanilo tamaisa táussumúnga páritípai. <sup>5</sup>pivordlo  
 takusaissútingmago igdluminut tamanutdlo pigissaminut, kigdliga-  
 -lugo Nálagkap pivdluarkugá Egivtinimiup igdlua Júserfe pivdlugo, <sup>30,27.</sup>  
 Nálagkavdlo pivdluarkussinera pigissainut tamanut atavok igdlumi-  
 -lo narssamilo. <sup>6</sup>taimáitumik pigissane tamaisa Júserfimut pári-  
 -típai; sût nalingínait misigssúngilai táussumanftitdlugit, <sup>nekigssa</sup> <sup>43,32.</sup>  
 kisiat nerissagssane. Júserfile <sup>12-24</sup> pínerdlúnulo inugigpok. <sup>7</sup>pivordlo  
 tamákua taimailissut kingornatigut, nálagáta nuliata issine árdlor-  
 -tíkai Júserfimut, okardlunilo: ináunga. <sup>8</sup>kisiáne piunángilak, o-  
 -karfigalugulo nálagkame nulia: takuvat nálagkama sût igdlumítut  
 misigssúngilai uvavntitdlugit, pigissanilo tamaisa uvavnut páritípai.  
<sup>9</sup>uvavnit angnerussokángilak matumane igdlume, sunigdlo nalingí-  
 -narnik erdligútingilánga, ilingnik kisiáne, nuliarigamisit; kanorme  
 tauva ajortorssuak <sup>mána</sup> pilarísagiga Gútimut ajortulivdlunga?  
<sup>10</sup>nálangilálo Júserfip, sanianut inásavdlune najúsavdlugulúnft, nauk <sup>erk. 16,16.</sup>  
 uvdlut tamaisa okalugfigissaráne. <sup>11</sup>pivordlo taimane iláne igdlu-  
 -mut isermat, pássutagssane suliariumavdlugit, inokángitsordlo tá-  
 -ssane igdlume igdlup ínugtaisa ilainik, <sup>12</sup>tauva atisságut tiguvá,  
 okardlune: ináunga. kisiáne atissane agssainut kimagdlugo sila-  
 -mut kimávok. <sup>13</sup>arnavdle takugamiuk atissane tássunga kimag-  
 -dlugo silamut kimássok, <sup>14</sup>tauva igdlume ínugtai kaerkuvai, okar-  
 -figilerpailo okardlune: takuvarse angut táuna <sup>Eiperíkússok</sup> uvav-  
 -tínut isertípá mitangnarsisagavta; uvavnut iserpok ináukumavdlu-  
 -nga, kisiáne niperssuarmik tordlulavunga. <sup>15</sup>tusaramingalo nipiga  
 aníkiga tordlulavdlungalo, atissane sanivnut kimagdlugo silamut ki-  
 -mávok. <sup>16</sup>tauva atissá sanimine unigtípá nálagá tikitserdlugo.  
<sup>17</sup>okalugfigálo okautsinik táukunínga, okardlune: kivfap Eiperíkú-  
 -ssup táussuma uvavtínut isertitavit iserfigánga mitangnarsarumav-  
 -dlunga; <sup>18</sup>kisiáne nipiga anikavko tordlulavdlungalo, atissane sa-



-sut. <sup>13</sup>uvdlut pingasut nâtinagit Fâraûp niarkut makitíkumârpâ, inigigaluangnut kingumut pisitdlutit, Fâraûvdlo ermusia agssainut túniúkumârpâ itlerkugtut sujugdlersut, ímitsissigatdlarmatit. <sup>14</sup>kisiáne erkaingá inûydlualeruvit, isumaginiángalo, Fâraûmut er-kartordlunga igdlumit matumánga aniserkuvdlunga. <sup>15</sup>angiortumik <sup>Ar. 27</sup>tigdligáuma Eiperíkut nunānit, āma tamāne sūnguamik iliungi-<sup>37,28.</sup>langa parnaerungmánga. <sup>16</sup>úterissutdlo nálagâta takugamiuk ajú-ngitsumik sukuaissok, okarpok Jûserfimut: uvangâtaqk singnag-torpunga, kakortugssianut nuioragkat pingasut kakagkika, <sup>17</sup>nuo-<sup>Ar. 28</sup>ragkamilo kutdlerme ítut útigkat nalingínait Fâraûp nerissagssai, tingmíssatdlo nerivait nuioragkamit kakagkavnit. <sup>18</sup>Jûserfúvdlo a-kivâ okardlune: tamássa sukuautigssâ: nuioragkat pingasut tássa uvdlut pingasut. <sup>19</sup>uvdlut pingasut nâtinagit Fâraûp niarkut ma-kitíkumârpâ ilingnit pêrdlugo, nívingardlutitdlo kissungmut, ting-míssatdlo nexit neriumârpât ilingnit. <sup>20</sup>pivordlo uvdlut pinga-juáne, Fâraûp inûvfiane, kivfane tamaisa avalaivfigigai, tauvalo makitípâ ímitsissut nálagâta niakua úterissutdlo nálagâta niakua kivfame akornáne, <sup>21</sup>ímitsissut nálagât kingumut ímitsissigilerdlugo, ermusek táussumúnga túniutititdlugo Fâraûp agssainut, <sup>22</sup>úteri-ssutdlo nálagât nívingardlugo, sórdlo Jûserfip sukuaivfigigai. <sup>23</sup>kisiáne ímitsissut nálagâta Jûserfe erkáisavdlugo puiorpâ.

## kapitalit 41.

Jûserfe nuname nálagaulersok. kângnerssuak pilersok.

<sup>1</sup>pivordlo ukiut mardluk nângmata, Fâraô <sup>Ar. 29</sup>singnagtortok kû-gârtumê kekardlune. <sup>2</sup>sunauvfalo kûgârtumit kakissut ugsigit arnavíssat arfinex mardluk pínersut pualasût, ivigssuarne mangia-lerdlutik. <sup>3</sup>sunauvfalo kingornisigut kûgârtumit kaxissut ugsigit arnavíssat arfinex mardluk avdlat, pínítsut sagdlússut, kûgârtup sináne ugsigit ivkua saniáne unigdlutik. <sup>4</sup>ugsigitdlo táukua pí-nítsut sagdlússut nerigait ivko ugsigit arfinex mardluk pínersut pualasût; tauva Fâraô iterpok. <sup>5</sup>kingumutdlo sinilerpok, sing-nagtulerdlunilo áipagssânik, sunauvfa karrít arfinex mardluk nau-lersut ivingmit atautsimit, siligtut ajúngitsut. <sup>6</sup>sunauvfalo ki-<sup>Ar. 30</sup>ngornisigut naulersut karrít arfinex mardluk amitsut agsârnerup útai, <sup>7</sup>karrít dlo táukua amitsut ívait ivko karrít arfinex mardluk siligtut ulivkârtut; tauva Fâraô iterpok, sunauvfa singnagtorsimav-dlune. <sup>8</sup>kaulermatdlo anernera erdlóxivok, autdlartitsivordlo

Dân. 2,1. kaerkuvdlugit titagarsiortut tamaisa ilisimassutdlo tamaisa Egivti-nimítut, Fâraúvdlo singnagtugke táukunúnga okalugtuarâ, kisiáne sukuaissugssakángilak Fâraúmut. <sup>9</sup>tauva ímitsissut nálagâta Fâ-raô okalugfigilerpâ okardlune: ajortuliara uvdlume erkailerpara. <sup>10</sup>taimane Fâraúp kivfane níngautilermagit, parnaerutitdlunga kú-ngimik pârssissut nálagâta igdluanut, uvangalo úterissutdlo ná-lagât, <sup>11</sup>taimane singnagtorpugut únuame atautsime, uvangalo táu-nalo, tamavta singnagtugkavta ingmíkut sukuautigssâ nâpertor-dlugo. <sup>12</sup>tássanilo ilagârput inúsugtok Eiperíkússok, kúngimik pârssissut nálagâta kivfâ, táussumúnga okalugtuarigavtigik sing-nagtugkavtínik sukuaivfigâtigut, tamavta singnagtugkavut nâper-tordlugit sukuiarpai. <sup>13</sup>sôrdlulo sukuaivfigigâtigut taima ilivok: uvanga inivnut utertitauvunga, ivnale nívingarpât. . <sup>14</sup>Fâraô tauva autdlartitsivok Júserfe kaerkuvdlugo, ainasuarpâtdlo parnaerússi-vingmit; nutsanilo kípitíkamigit avdlanigdlo ánorârtorame Fâraú-mut iserpok. <sup>15</sup>Fâraúvdlo Júserfe okarfigâ: singnagtorpunga su-kuaissugssakartínagulo; ivdlitdle tusarpavkit okautigigâtit sing-nagtugak tusarugko sukuiarnex sapíngíkit. <sup>16</sup>Júserfívdlo Fâraô akivâ okardlune: uvanga pínangâ, <sup>408</sup>Gútip Fâraô ajúngitsumik akí-savâ. <sup>17</sup>Fâraúp tauva Júserfe okalugtútilerpâ: singnagtorpunga kúgártup sinâne kekardlunga, <sup>18</sup>sunauvfalo kúgártumit kakissut ugsigit arnavíssat arfinex mardluk pualasút kussanartut, ivigssuarne mangialerdlutik. <sup>19</sup>sunauvfalo kingornisigut kakissut ugsigit ar-navíssat arfinex mardluk avdlat, úperkajâssut agsut kussanait sut sagdlússut; taima ajortigissunik Egivtinime tamarssuarne takussa-kángilanga. <sup>20</sup>ugsigitdlo táukua sagdlússut ajortut nerivait ivko ugsigit arfinex mardluk sujugdlít pualasút. <sup>21</sup>ilumingnutdlo iser-tingmatigik malungnángitdlat ilumingnut isertokartut, taimatut pí-nitsigínarput, tauva iterpunga. <sup>22</sup>âma singnagtulerpunga sunauvfa karrít arfinex mardluk naulersut ivingmit atautsimit, ulivkártut ajúngitsut. <sup>23</sup>sunauvfalo kingornisigut naulersut karrít arfinex mardluk panertut amitsut agsarnerup útai; <sup>24</sup>karrít dlo táukua a-mitsut ívait ivko karrít arfinex mardluk ajúngitsut. okautigâralo titagarsiortunut, kisiáne navsuiaivfigisínáungilânga. <sup>25</sup>Júserfívdlo Fâraô akivâ: Fâraúp singnagtugâ atausiuvok; Gútip suliariligkane Fâraúmut navsuerpâ. <sup>26</sup>ugsigit táuko arfinex mardluk ajúngitsut tássa ukiut arfinex mardluk, karrít dlo táuko arfinex mardluk ajú-ngitsut tássa ukiut arfinex mardluk; singnagtugak atausiuvok. <sup>27</sup>ugsigitdlo táuko arfinex mardluk sagdlússut ajortut kingugdliuv-

-dlutik kaxissut tássa ukiut arfinek mardluk, karritdlo táuko ar-  
 finek mardluk amitsut agsarnerup útai tássa ukiut arfinek mar-  
 dluk kângnartut. <sup>28</sup>taimáipok sórdlo Fâraûmut okartunga: Gûtip  
 suliariligkane Fâraûmut nivtarpâ. <sup>29</sup>takuvat ukiut arfinek mardluk  
 agsut kârsitdlarnartut nagdliúkumârput Egivtinimut tamarmut, <sup>30</sup>ki-  
 ngornisigutdlo ukiut arfinek mardluk kângnartut píngorumârput, <sup>2 kúng. 8,1. (4/11a)</sup>  
 Egivtinip kârsitdlarnarssusia tamât puionarsisitdlugo, kângneruv-  
 dlo nuna tamákisavâ; <sup>31</sup>kârsitdlarnartumigdlo nuname ilisimajung-  
 náisáput kângnermit kingornagut piumârtugssamit, agsut angísa-  
 kingmat. <sup>32</sup>Fâraûvdlo áipagssânik singnagtoringmago, mardloriar-  
 dlugo, tássa Gûtime aulajangersagaungmat tamána; katsornane  
 Gûtip suliarísangmago. <sup>33</sup>taimáitumik mána Fâraô takuñiardle a-  
 ngúmik sujunexartumik ilisimassumik, Egivtinimut ivertitagssa-  
 minik; <sup>34</sup>taimailiordlunilo Fâraô takusaissugssanik ivertitsigile,  
 naussut tatdlimainik tunioraisitsivdlune Egivtinime, ukiut táuko  
 arfinek mardluk kârsitdlarnartut ukiútitudlugit; <sup>35</sup>nerissagssanigdlo  
 nalingínarnik táuko katerssuisassut ukiut táuko ajúngitsut nagdliú-  
 kumârtugssat ukiútitudlugit, karrinik kimatulivdlutik Fâraûp pâri-  
 ssagssainik, ungalûgkane nerissagssamausiagssanik, torkordlugitdlo;  
<sup>36</sup>nerissagssatdlo tamáko nunamut pigssamârtitáusáput ukiunut  
 táukunúnga arfinek mardlungnut kângnartunut, Egivtinimut nag-  
 dliúkumârtunut, nuna kângnermit asiuterkunago. <sup>37</sup>okausialo táuna  
 Fâraûvdlo kivfaisalo tamarmik iluarât. <sup>38</sup>Fâraûvdlo kivfane oxar-  
 figai: navssâsanerpugut angúmik úma ássinganik, Gûtip anerne-  
ranik ilumiulingmik? <sup>39</sup>Fâraûvdlo Jûserfe okarfigâ: Gûtip máko <sup>apt. 65, 7/58 (17/11)</sup>  
 tamaisa ilingnut nalunaermagit, tamána pivdlugo iligtut sujunexar-  
 tigissumik ilisimassokángilax. <sup>40</sup>ivdlit igdluvne angnerúsautit,  
 íngutamalo tamarmik karnit nalunaerssúsavât; igsiavfik kilâlik ki-  
 siat ilingnit angnerússutigisavara. <sup>41</sup>âma Fâraûp Jûserfe okarfigâ:  
 takuvat Egivtinimut tamarmut ivertípavkit. <sup>42</sup>Fâraûvdlo agssang-  
miune nakitsit agssangminit pêrpâ Jûserfip agssânut ivertitdlugo,  
 ánorârtârtitdlugulo ilupâgssiamik kaugdlorigsumik, kalivnérxatdlo  
 kûltit kungasianut ujamiliutdlugit; <sup>43</sup>kimugsersípâlo kamutime ái-  
 painik, tordlorputdlo sujornagut: sêrkúmeritse. taima Egivtinimut  
 tamarmut ivertípâ. <sup>44</sup>Fâraûlo Jûserfîmut okarpok: uvanga tássa  
 Fâraô; ivdlitdle perkúngisangnik agssangminigdlûnft isigkaminig-  
 dlûnft aulatsissoxásángilax Egivtinime tamarssuarne. <sup>45</sup>Fâraûvdlo  
 Jûserfe atserpâ issertut erssersitsissânik; táussumúngalo nulíssiúpâ  
 Asnâta Pûtivfêrap Ounime palasip pania. Jûserfip tauva Egivtine

angalajartorpá. <sup>46</sup>pingasunik kulilingnik Júserfe ukiokarpok Fâ-raûp Egiptinip kúngiata sâne kekaramé; anivordlo Fâraûp sânit, Egiptine tamât ingerdlavigalugo. <sup>47</sup>nunalo ekimassorssuarnik naussokarpok ukiut táuko arfinek mardluk kârsitdlarnartut. <sup>48</sup>u-kiutdlo táuko arfinek mardluk ukiûtítldlugit nerissagssanik naliniginarnik Egiptinimîtnik katerssulput ungalûgkanut píssutdlugit; nungutdlugit nerissagssat ungalûgkap erkâne naussut iluanut píssútarait. <sup>49</sup>Júserfilo karrinik kimatulivok agsut amerdlasûnik, imap <sup>21/2</sup>goraisut isivdlugit; kîsa kîsisaerpait kisigssáungingmata.

<sup>50</sup>Júserfilo mardlungnik ernertârpok ukiut kângnartut nagdliu-tínagit, táukunínga ernertáupâ Asnâtap, Pûtivférap Ounime palasip paniata. <sup>51</sup>Júserfivdlo angajugdlex Mánarsimik atserpâ, [okardlune]: Gûtip puíortingmanga erdlókíssutsivnik tamanik, atátamalo <sup>48,5.</sup>igdluata pfnik tamanik. <sup>52</sup>áipâlo atserpâ Eivfarâmik, [okardlune]: Gûtip nauvduartingmanga nuname nâgdliugfivne.

<sup>53</sup>ukiutdlo táuko arfinek mardluk kârsitdlarnartut Egiptinimut nagdliútut nângmata, <sup>54</sup>ukiut táuko arfinek mardluk kângnartut nagdliutilerput, sôrdlo Júserfe okarsimassok, kângneruvdlo nunat <sup>tugs. 105,16.</sup>tamaisa tikípai; Egiptinime kisiáne tamatigut nekigssakarpok. <sup>55</sup>Egiptinimiutdlo tamarnik kâleramik, inuit Fâraûmut nivdlíaput nekigssamik, Fâraûvdle Egiptinimiut akissarai: Júserfe ornigsiuk; kanok okarfigissarângase tainmailioritse. <sup>56</sup>kângneruvdlo nuna tamât nanertormago, Júserfip mátússat tamaisa matuerpai Egiptinimiunut tunissardlugit, kângnek suángarmat Egiptinime. <sup>57</sup>nunanitdlo tamanit Egiptinimut aggerput, Júserfe pisiniarfigalugo, <sup>12,10.</sup>kângnek suángarmat nunane tamane.

## kapitalit 42.

Jákup ernere kulit Egiptiniliartut.

<sup>1</sup>Jákuvdle takugamiuk Egiptinime karrinik pisiagssakartok, ernine okarfigai: sôk ingmivsnik issigínarpise? <sup>2</sup>okarpordlo: ata tusarpunga Egiptinime karrinik pisiagssakartok: tasamungnaritse, inûtigssavtínik tasamânga pisiniutdluta, tokorkunata. <sup>3</sup>tauva Júserfip katángutai <sup>v. 42. 1.</sup>kulit tasamungnarput, karrisiniardlutik. <sup>4</sup>kisiáne Binjamít Júserfip nukâ Jákup autdlakatigitíngilâ katángu-tainut, okaramé: perdlûp kaníngaxinavâ. <sup>5</sup>tauva Israflip ernere tikiúput karrisiniariartortut ilagalugit, Kânâp nunâ kângnerup tíkingmago. <sup>6</sup>Júserfile nuname nâlagauertaussox, táussuma karrit

tunissarpai nunap inuinut tamanut. Juserfivdlo katángutai tikiú-  
 -put, nunamut sikigfigalugo. <sup>7</sup>Juserfivdle katángutine takugamigit <sup>37,5</sup>.  
 ilisarai, ilisaríngitsússârdlugitdle, sukangnersumigdlo okalugfigai o-  
 -kardlune: sumit aggerpise? akivâtdlo: Kânâp nunânit, nerissag-  
 -ssarsiniardluta. <sup>8</sup>Juserfivdle katángutine ilisarai, táukuale ilisa-  
 -ríngilât. <sup>9</sup>Juserfivdlo singnagtú<sup>9</sup>kane erkaivai, kanok singnagto-  
 -rame, okarpordlo: misilíartortúvuse, nunap serniginekángíssusia  
 takuniarparse. <sup>10</sup>akivâtdlo: nágga nálagara, kivfatit nerissagssar-  
 -siniarput. <sup>11</sup>tamavta angutip atautsip ernerâtigut, perkuserdlú-  
 -ngilagut, kivfatit misilíartortúngitdlat. <sup>12</sup>okarfigaile: nágga, ki-  
 -siáne nunap serniginekángíssusia takuniarparse. <sup>13</sup>akivâtdlo: u-  
 -vagut kivfatit angutip atautsip Kânâp nunâne Itup ernerâtigut,  
 arkanek mardlúgaluartugut katángutigitt, nukardlek sule tagpava  
 atátavtíne, atauserdlo pekángilak. <sup>14</sup>Juserfivdle okarfigai: taimái-  
 -pok sôrdlo okarfigigivse: misilíartortúvuse. <sup>15</sup>matumínga misilí-  
 -savavse: ilumut úmangmat Fâraô: tássánga anísángilase, kisiáne  
 nukardlersarse maunga pigpat. <sup>16</sup>ilarse atausex autdlartísiuk ka-  
 -tánguterse aerkuvdlugo, ilivsiilo parnaerússáusaase. okautsise  
 misilísaváka ilumôrnersuse; taimáingigpat: ilumut úmangmat Fâraô:  
 misilíartortútísavavse. <sup>17</sup>tauva atautsimut pisitdlugit párisautípai  
 uvdlut pingasut. <sup>18</sup>uvdlutdlo pingajuáne Juserfip okarfigai: imai-  
 -lioritse, tauva inūsause; uvanga Gúte mianerâra. <sup>19</sup>perkuserdlú-  
 -ngíkuvse ilarse atausex kilerssorsimagile igdlume párisauvfivsíne,  
 ilivsiile autdlaritse inokutivse perdlernavêrutigssait pisiase anger-  
 -dlautdlugit. <sup>20</sup>nukardlersarsilo tikiúsiuk uvavnut, okautsise tauva  
 ugperinekásáput, tokúsángilasilo. taimailiorput tauva. <sup>21</sup>okaloka-  
 -tigfgputdlo: ilumúme pitdlagagssauvugut katánguterput pivdlugo,  
 tarnâta nâgdliugssusia takugavtigo nâkigerkuvdlune kínuvigingma-  
 -tigut, tusarumángikigputdlo; tamána pivdlugo nâgdliungnartup ta-  
 -matuma naláupâtigut. <sup>22</sup>Rûpinivdlo akivai okardlune: okarfigí-  
 -ngínerpavse taimane, okardlunga: merdlertok ajortulivfigekinasísiuk; <sup>37,21</sup> t.  
 kisiáne tusarumángilase; ârit tássa auâ <sup>4</sup>-<sup>9</sup> âperkutigissaulerpok. <sup>23</sup>ili-  
 -simángitdlatdlo Juserfip tuságâtik, nugterissokardlune okalugfiging-  
 -matik. <sup>24</sup>tunúpailo kivádlune; kingumutdlo sâgpai okalugfigalugit,  
 Símiútdlo tiguavâ akornânit, kilerssortitdlugulo issigititdlugit. <sup>25</sup>Jú-  
 -serfílo perkussivok pûgssautait karrinik ímísagait, nungutdlugit  
 aningaussautait kingumut pûinut ilivdlugit, tákuagssainigdlo tuní-  
 -sagait; taimalo iliorfigait. <sup>26</sup>tauva karrisiatik siutítútimingnut  
 nangmagkiúpai tássángalo autdlardlutik. <sup>27</sup>ardlâtále <sup>46 x 3</sup> pûne ang-

-marmago, siutitūne ivigkanik tuniumavdlugo akungnigtarfingme, aningaussautine takulerpai pūmine kagdliussut. <sup>28</sup>okarpordlo ka-tángutiminut: aningaussautíka kingumut piváka, takuvase tássa pūvnīput. tauva nāsāngalerput, ánilákatigfgdlutik okardlutigdlo: sōrme Gūtíp taima piyátigut? <sup>29</sup>atátamingnutdlo Jākumut apū-kamik Kānāp nunānut, nalunaerfigāt tamanik ingmingnut. nalaut-sortunik, okardlutik: <sup>30</sup>angutip táussuma nūname nāлагаussup sukangnersumik okalugfigātigut, nunamik misilfartortūsoraluta. <sup>31</sup>a-kivarputdle: perkuserdlúngilagut, misilfartortūngilagut. <sup>32</sup>arkanek mardlūvugut katángutigitt, kisiáne atausek pekángilak, nukardlerdlo sule atátavtínīpok Kānāp nunāne. <sup>33</sup>tauva angutip táussuma nūname nāлагаussup okarfigātigut: matumínga misigísavavse perkuserdlúngitsuse: ilarse atausek uvavne unigdle, ilivsiile inokutivse perdlernavérutigissait tiguvdlugit angerdlaritse. <sup>34</sup>nukardlersarsilo tikiúsiuk uvavnut; tauva misigiguvse misilfartortūngitsuse perkuserdlúngitsuse, katánguterse ilivsinut túniúkumárpara, niuverniarumárpusilo nūname. <sup>35</sup>pivordlo pūtik imáiarámikik, sunauvfa tamarmik aningaussautait kilersimassut pūniūput, takuleramikigdlo aningaussautitik kilersimassut táukualo angutátalo, sujōralerput. <sup>36</sup>angutáta Jākup tauva okarfigai: kitornaerutilerpavsinga; Jūserfe pekángilak, Símiūt pekángilak, Bīnjamīt tiguniarparse; uvavnut tamarmik nalautsorput. <sup>37</sup>Rūpinivdle angúne akivá okardlune: erníka mardluk tokúsavatit ilingnut utertíngikuvko; agssavnut túniúsínauk, ilingnut utertísavara. <sup>38</sup>okarpordle: ernerma samungnakatigísángilāse, angajua tokungmat, táunalo kisime amiákūngmat; ingerdlatitdluse perdlūp kaníngaraluarpage kērsūsunga alia-  
<sup>37,38</sup>-sugtitdlunga samungnarterkajarivsinga unerivfingmut.†

### kapitalit 43.

Jākup ernere Bīnjamīt ilagalugo Egivtiniliartut.

<sup>1</sup>kāngnerdle angekaok nūname. <sup>2</sup>tauva nungúkamikik karrit Egivtinimit tikiússatik, angutáta okarfigai: autdlarkigitse, nerissag-ssānguamik pisiniutdluta. <sup>3</sup>Jūtap tauva akivá okardlune: angutip <sup>42,20</sup>táussuma narkigssorkigsârpâtigut okardlune: kīnara takúsāngilarse, kisiáne katánguterse <sup>42,16</sup>ilagiguvsuik. <sup>4</sup>taimáitumik katánguterput uvavtínut ilaorkugugko samungnarumârpugut nerissagssamik pisi-niutdlutit; <sup>5</sup>ilaorkúngikugkule samungnásángilagut, angutip táussuma okarfigingmatigut: kīnara takúsāngilarse, kisiáne katāngu-



-terse ilagiguvsuik. <sup>6</sup>Israflile okarpok: sôk ajortumik pivisinga, angut táuna nalunaerfigigavsiuk avdlamik katángutetekartuse? <sup>7</sup>aki-vâtdlo: angutip táussuma aperkutigerkigsârmatigut erkardlivutdlo, okardlune: atâtarse sule inûva? avdlamik katángutetekarpise? nalunaerfigârput tauva sôrdlo aperigâtigut; kanorme ilisimásagigput okarumârtok: katánguterse tamaungnartísiuk? <sup>8</sup>Jûtalo okarpok atâtaminut Israflimut: inûsugtortarput uvavnut ilaorkuguk, tauva pikivdluta autdlarumârpugut, inôrkuvdluta, uvagutdlo ivdlitdlo kitornúanguavutdlo tokorkunata. <sup>9</sup>uvanga sivnísavara, uvanga pissû-tisavarma; ilingnut utertíngikuvko kînavit sânut pisitdlugo, inûtiddlunga ajortuliorfigisimásavavkit tauva. <sup>10</sup>mássa arríngikúvta mardloriardluta utertarêrkajakaugut. <sup>11</sup>tauva angutâta Israflip okarfigai: taimardluínak ísagpat imailioritse: nunap tusâmassáussu-taisa ilainik pûgssautivínut ikissivdluse angúmut táussumúnga pajugutigssanik nagsaritse: tarnutiminínguamik, tungusungnitsúsiaminínguamigdlo, kutsungnigdlo perkigsautinik, paormanigdlo pilutaussanik, kâkortaríssanigdlo; <sup>12</sup>anigaussanigdlo avdlanik nagsaritse, táukulo anigaussat pûvsíne kagdliuvdlutik utersimassut kîngumut nagsardlugit, kúkusimasoralugit. <sup>13</sup>katángutersilo ilagisiuk, pikivdlusilo angut táuna kingumut ornigdlugo. <sup>14</sup>Gûtivdle <sup>17</sup>ajugakángitsup angajorkautserfigilise angutip táussuma sâne, katángutivse áipâ ilivínut iperarkuvdlugo Bînjamítdlo. uvangákuluk kitornaerúkalugtuartunga. <sup>15</sup>tauva angutit táukua tiguvaít paju-gutigssatik, anigaussatdlo mardluvigssat, Bînjamítdlo, pikivdlutigdlo autdlarput Egivtinimut, Jûserfímutdlo patdligúput. <sup>16</sup>Jûserfívdlo takugamigit Bînjamít ilagigât, igdlumíne angnek okarfigâ: angutit uko igdlumut isertíkit, nerdlfagssanigdlo tokutsivdlutit upalungaersaigit, uvdlup kerkane nerekatigísangmánga. <sup>17</sup>taimailiorpordlo táuna sôrdlo Jûserfe okartok, angutit táuko Jûserfip igdluanut isertítdlugit. <sup>18</sup>sujôralerputdle Jûserfip igdluanut isertílermatik, okarputdlo: anigaussat táuko sujugdlermik pûvtínut utersimassut pivdlugit isertílerpâtigut, tássángáinax perssúkumavdluta tigujumavdlutalo, kivfaorkúvdluta uvagut siutitûtivutdlo. <sup>19</sup>tauva Jûserfip igdluane angnek savssarfigât, okalugfigalugulo igdlup pâne, <sup>20</sup>okardlutik: ata nálagara, sujugdlermik tamaungnaravta nerissagssanik pisiniardluta, <sup>21</sup>akungnigtarfíngmut pissugut pûvut angmaravtigik, sunauvfa tamavta anigaussautivut pûvtíne kagdliúput, úgtornerat aulagsángitsox; tamássa nagsatarâvut. <sup>22</sup>anigaussanigdlo avdlanik nagsarpugut nerissagssarsíutigssavtínik;

naluarput kia aningaussautivut púvtínut ilinerai. <sup>23</sup> akivaile: er-  
 -kigsīnaritse, sujōrakinasilō; Gūtivse atātavsilō Gūtiata navssāgag-  
<sup>42,24.</sup> -ssamik tunivāse púvsínut; aningaussautise piváka. tauva Símiūt  
 anisípā táukunúnga, <sup>24</sup> isertitdlugitdlo Jūserfip igdluanut, imermig-  
 -dlo kaitsípūt isigait uvfardlugit; siutitūtaitdlo ivigkanik tunivai.  
<sup>25</sup> táukuale pajugutigssatik upalungaersarpait Jūserfe iserserdlugo  
 uvdlup kerkane, tusaramik tássane nerisavdlutik. <sup>26</sup> Jūserfilō ig-  
 -dlumut isermat, pajugutit nagsagkatik táussumúnga āpait igdlu-  
<sup>37,7.</sup> -mut, nunamūt sikigfigalugo. <sup>27</sup> táussumale ájúngissusianik aperai,  
 okardlune: atātarse ájúngila utorkak táuna okautigissarse? sule  
 inūva? <sup>28</sup> akivātdlo: kivfat atātarput ájúngilak, sule inūvok; sikig-  
putdlo patdlorfigalugulo. <sup>29</sup> issinilō árdlortikamigit Bīnjamīt ta-  
 -kulerdlugo nugke, anāname er nera, okarpok: tamássa nukardler-  
 -sarse uvavnut okautigissarse? okardlunilō: Gūtip sáimautdlisit  
 er nera. <sup>30</sup> Jūserfile tuaviulerpok, ilumigut kíssalilerame nugka-  
 -minut, kiavfigssaminigdlo kinerniárdlune ilordlermut iserpok, tá-  
 -ssane kiaydlune. <sup>31</sup> ermigkamilo anivok nunuvdlunilō, okardlunilō:  
 avalaigitse. <sup>32</sup> avaláiput tauva táussumúnga ingmíkut, ivkunúngalo  
ingmíkut, Egivtinimiunutdlo nerekatainut ingmíkut; Egivtinimiut  
<sup>46,34.</sup> nerekatigisínáungínamikik Eiperíkut, Egivtinimiunut tamána mau-  
jungnarmat. <sup>33</sup> ingitípaidlō táussuma sánut, angajugdlek angajug-  
 -dlersut, nukardlerdlo nukardlersut; tamána ingmingnut tupigusū-  
 -tigāt angutit táukua. <sup>34</sup> átsivigaitdlo nerdliutinik Jūserfip sánit,  
 Bīnjamīt átsivigalugo ilaisa pigssait tatdlimariardlugit; imerputdlo,  
 imernermik nāmagsivdlutik ilagalugo. †

#### kapitalit 44.

Jūserfip katángutaisa pinerdlugssusertik artulerát.

<sup>1</sup> tauva igdlumine angnek inápā okardlune: angutit táukua  
 pūe nerissagssanik ímikit nagsarnek sapíngisainik, nungutdlugit  
 aningaussautait pūinut kagdlíngordlugit. <sup>2</sup> ermusigalo ermusek  
 táuna stlviussook nukardliup pūanut kagdlíngúsavat, aningaussatdlo  
 karrisiutai. taimailiorpordlo sórdlo Jūserfip okarfigigāne. <sup>3</sup> aka-  
 -guane káumarmat angutit táuko siutitūtaitdlo autdlartípaid. <sup>4</sup> unga-  
 -lùgkamitdle aningmata, sule ungasigsumut píngitsut Jūserfip ig-  
 -dlumine angnek okarfigā: ká, malerssúkit angutit táuko, angugug-  
 -kitdlo okarfigísavatit: sók ájúngitsook ajortumik akilerpisiuk? <sup>5</sup> tá-  
 -ssáungila nálagkama ermuserissartagā? táussuma erkuiniutigissar-

-tagá? ajortumik taimailiorpuse. <sup>6</sup>angugamigitdlo tamáko okau-serai. <sup>7</sup>akivátdle: sók nálagara tamákuńga okausekarpa? taimailiornek ajornakaok kivfangnut; <sup>8</sup>takuvat aningaussat púvtíne kagdiussut navssárigavtigik ilingnut utertípavut Kánáp nunánit; kanorme ilivdluta nálagkavit igdluanit sflvimigdlúnt kúltimigdlúnt tigdlisassugut? <sup>9</sup>nalingínak kivfavít ilát táussumínga navssárfigine-<sup>31,32.</sup>  
-kartok tokúsavok, <sup>16</sup>āma uvagut nálagkavtínut kivfáusaugut. <sup>10</sup>okar-pordlo: āp, taimáisavok sórdlo okartuse: nalingínak táussumínga navssárfiginekartok uvavnut kivfáusavok, ilivsile píngitsūsause. <sup>11</sup>tauva tamarmik pútik arkarasuarpait nunamut, tamarmigdlo pútik angmarpait. <sup>12</sup>tauvalo uyardlerfigai, angajugdlermit autdlardlugit nukardlermut návdlugit, ermuserdlo navssára Bńjamíp púane. <sup>13</sup>tauva ánorásatik aligpait, tamarmigdlo siutitútimingnut kakitsiv-dlutik ungalúgkamut uterput. <sup>14</sup>Júvalo katángutailo Júserfíp ig-dluanut píput sule tássanftitdlugo, sánutdlo patdlorput. <sup>15</sup>Júser-<sup>37,2</sup>  
-fivdlo okarfigai: kanok ítumik iliorpise? ilisimángilase angut u-vavtut ítok erkuiniarumártok? <sup>16</sup>tauva Júta okarpok: kanok oká-saugut nálagkavtínut? kanok okalúsaugut? kanordlo iluartúti-saugut? Gútip nāpisimavá kivfavít ajortuliát. tássa nálagkavtínut <sup>42,21 t.</sup>  
kivfauyugut, uvagutdlo táunalo ermutsimik navssárfigissak. <sup>17</sup>okar-pordle: taimailiornek ajornakaok uvavnut; ermutsimik navssárfi-gissak uvavnut kivfáusavok, ilivsile kanok pinekarnase pavungná-sause atátavsinut.

<sup>18</sup>tauva Jútap savssarfigá okardlune: ata nálagara, kivfat oka-lugdle-ait nálagara tusátitdlugo, níngangneritdlo katsungailngíkile kivfangnut, mássa Fáraútut íputit. <sup>19</sup>nálagkama kivfane apering-magit okardlune: atátakarpise, katángutekardlusilúnt? <sup>20</sup>okarpugut tauva nálagkavtínut: atátarput tagpava utorkausok, erneralo <sup>42</sup>  
utorkaunerane inúsok, táussuma angajua tokuvok, kisimilo amiá-kúvok anánánit, atátátalo asavá. <sup>21</sup>tauva kivfangnut okarputit: tamaungnartisiuk uvavnut, issigiumârpara. <sup>22</sup>okarpugutdlo nálag-kavnut: atátane kimagsínáungilá táussuma inúsugtup; kimagka-luarpane tokúsavok. <sup>23</sup>tauva kivfangnut okarputit: nukardlersarse tamaungnakatigíngíkuvsuik kfnara takorkísángilarse. <sup>24</sup>tauva pavungnarpugut kivfangnut atátavtínut, nalunaerfigalugo nálagkama okausnik. <sup>25</sup>atátarputdlo okarpok: autdlarkigitse, nerissagssá-nguamik pisiniutdluta. <sup>26</sup>okarpugut tauva: [tasamungnarsínáungi-lagut, kisiáne nukardlersarput samungnakatigiguvtigo; angutip táu-ssuma kfná takusínáungínavigo nukardlersarput ilaginago. <sup>27</sup>kiv-

-favitdlo atátavta akivátigut: ilisimavuse nuligama ernertáukánga mardlungnik. <sup>28</sup>áipá uvavnit autdlarpok, okarpungalo: aligtugauvok, <sup>37,38.</sup> takúngilaralo mána tikitdlugo. <sup>29</sup>unátaok issigissavnit autdlarú-  
<sup>42,38.</sup> kuvsuik, perdlúp kaníngaraluarpage kársússunga ajortumik sa-  
 -mungnarterkajakávsinga unerivfingmut. <sup>30</sup>mānalo kivat atátaga  
 tikíkuvko inúsugtortarput ilaginago, mássalo tarnáta átavigá táu-  
ssuma tarná, <sup>31</sup>tauvalo takuleruniuk inúsugtortarput pekángitsox,  
 tokúsavok, kivatitdlo kivat atátarput kársók aliasugtítldugo sa-  
mungnarterkajakát unerivfingmut. <sup>32</sup>mássa uvanga kivat atátavnut  
<sup>43,9.</sup> okarpunga inúsugtók táuna sivnísavdlugo, okardlunga: ilingnut u-  
 -tertíngíkuvko inútítldunga atátaga ajortuliorfigisimásavara. <sup>33</sup>tai-  
 -máitumik māna kivat nálagkavnut kivaufvdlune unigdle-ait, inú-  
 -sugtók táuna sivnerdlugo, táuna pavungnarkuvdlugo katángutine  
 ilagalugit. <sup>34</sup>kanorme ilivdlunga atátavnut pavungnásassunga inú-  
 -sugtók táuna ilaginago; ajortok takúsagiga atátavnut nagdiúka-  
lugtuartok. †

### kapitalit 45.

Júserfe katángutiminut nalunaersok.

<sup>1</sup>tauva Júserfe sapilerpok, najortine ~~tamaisa~~ pivdlugit nunu-  
 -galuarame, tordlorpordlo: tamarmik uvavnit anilit; najortokángi-  
 -lardlo Júserfe katángutiminut nalunaeremat. <sup>2</sup>nipine tauva anípá  
kiavdlune, Egivtinimiut tusátitdlugit, Fáraúvdlo inokutai tusátit-  
dlugit. <sup>3</sup>Júserfilo okarpok katángutiminut: uvanga Júserfiuvunga,  
 atátaga sule inúva? kisiáne katángutaisa akinek saperpát, ánilá-  
 -rutigingáramíko. <sup>4</sup>Júserfile katángutiminut okarpok: ornigsinar-  
 -singa; ornigpát tauva. okarpordlo: uvanga Júserfiuvunga katá-  
nguterse, Egivtinimut tunissarse. <sup>5</sup>kisiáne isumálúsángilase māna,  
 úmitsangnasilo maunga tunigavsinga, inúnigssarse pivdlugo Gútip  
 sujunivsigut autdlartingmanga. <sup>6</sup>tamássa ukiut mardluk kángnar-  
simassut, sulilo ukiut tatdlimat ivssumik agssatdlagterissoxarna-  
nilo katerssuissoxásángilak. <sup>7</sup>kisiáne Gútip autdlartípanga su-  
 -junivsigut, amiákokartíkumavdluse nuname, inútíkumavdlusilo ani-  
guivfigssamut angisúmut. <sup>8</sup>taimáitumik ilivse maunga autdlartí-  
ngilavsinga, mássa Gútip taimailivánga; táussuma Fáraúmut atá-  
tagitípanga, nálagautitdlungalo igdluanut tamarmut, Egivtinime  
 tamarssuarne perkussissútítldunga. <sup>9</sup>pavungnarasuaritse atátavnut,  
 okarfigalugulo: ima okáussivok ernerit Júserfe: Gútip Egivtinimut  
 tamarssuarmut nálagautípanga, katsornatit tamaungnarit uvavnut.

tugs. 105.11.

10 Gûsanime nunakásautit uvavnut kanigtûvdlutit, ivdlitdlo kitorna-  
 -titdlo ernutatitdlo savautititdlo ugsiutititdlo pigissatitdlo tamarmik.  
 11 pigssitsarumârpavkitdlo tássane, sule ukiut tatdlimat kângná-  
 -sangmata; pîtsúngorkunatit ivdlit inokutititdlo pigissatitdlo ilá-  
 -ngutdlugit. 12 ârit issigâvsinga, nugkamalo Bînjamîp issigânga,  
 kanivnik okalugfigigivse; 13 atâtavnut nalunaersiuk usornarssusera  
 tamât Egivtinime pigissara, takussasilo tamaisa, atâtagalo tamaung-  
 -náukasuarsiuik. 14 nugkamilo Bînjamîp kungasianut tulorpok kiav-  
dlunilo, Bînjamîtdlo kiavok kungasiane. 15 kunigpailo katángutine  
 tamaisa, kiavfigalugitdlo, kingornalo katángutaisa okalokatigât.  
 16 Fâraûvdle igdluane kalerrîput okarmata: Jûserfîp katángutai ti-  
 -kiûput; tamánalo Fâraûp iluarâ kivfaisalo. 17 Fâraûvdlo Jûserfe  
 okarfigâ: katángutitit okarfigikit: imailioritse: siutitûtise kimugtug-  
 -ssarigsut nangmagkersorsigik, angerdlardlusilo Kânâp nunânut; 18 a-  
 -tâtarsilo ilaserisiuk inoxutisilo, aggerdlusilo uvavnut; Egivtinip  
 ajúngitsûtainik tuniumârpavse, nunavdlo pîkunartue neriumârpase.  
 19 ivdlit inánekarputit, imailiorkuvdluse: Egivtinimit tigusigitse ka-  
 -mutinik kitornânguavsinut nuliavsinutdlo atâtarsilo kakititdlugo agge-  
 -ritse. 20 issigísángilasilo pekutise, Egivtinip tamarme ajúngitsûtai  
 pigisagavsigik. 21 taimailiorputdlo Israflîp ernere, Jûserfîvdlo kamuti-  
 -nik tunivai, sôrdlo Fâraûp perkugâne, takuagssainigdlo. 22 tamaisalo  
 tunivai nungutdlugit ardlautagssainik atautsinik, Bînjamîtdlo tunivâ  
stvinik pingasunik untritingnik, ardlautagssainigdlo tatdlimanik.  
 23 âma tauva atâtaminut pajugutigai siutitût kulit Egivtinip ajúngit-  
 -sûtainik nangmagtut, siutitût dlo kimugtigingnerit kulit karrinik  
 nangmagtut, timiussainigdlo atâtamilo takuagssainik. 24 tauva ka-  
 -tángutine autdlartîpai, autdlalermatalo okarfigai: sakitsautilexinase  
ingerdlatitdluse. 25 Egivtinimitdlo pavungnaramik Kânâp nunânut  
 apûput atâtamingnut Jâkumut; 26 nalunaerfigâtdlo okardlutik: Jû-  
 -serfe sule inûvok, Egivtinime tamarssuarne perkussissûvok; ki-  
 -siâne ûmatâ kíssángilax, ugperínginamigit. 27 tauva okalugtûpât  
 Jûserfîp okauserissainik tamanik, kanok okalugfigigâtik; kamutitdlo  
 takuleramigit Jûserfîp pajugutai kimugserfigssane, tauva atâtâta  
 Jâkup anernera ûmarpok. 28 okarpordlo Israfle: nâmagpok, ernera  
 Jûserfe sule inûvok; autdlâsaunga, takujumârpapalo tokúngikat-  
 -dlartitdlunga.

47,11. *h...*  
*M...*

## kapitalit 46.

Jäkúkut Egiivtinimut núgtut.

<sup>21,31</sup> <sup>tt.</sup> <sup>1</sup>tauva Israfle autdlarpok pigissane tamaisa ilagalugit; Bêr-  
-sâpamutdlo apūkame tuníssúmik pigdlívkok angúme Iisâp Gûtianut.

<sup>2</sup>Gûtivdlo Israfle okarfigâ takordlórnikut únuame, okardlune: Jâko,  
Jâko-â; akivâlo: tássauvunga. <sup>3</sup>okarpordlo: uvanga Gûtiuvunga

<sup>15,49.</sup> atâtavit Gûtia, sujôranak samungnásagavit Egiivtinimut, inuiagssuá-  
ngortikumâravkit tássane. <sup>4</sup>uvanga samungnaxatigisavavkit Egiiv-  
tinimut, uvangalo kingumut payungnânkumârpavkit; Jûserfivdlo  
agssane issingnut ilísvai. <sup>5</sup>tauva Jâko pikivok Bêrsâpamit aut-

<sup>45,21.</sup> dlâsavdlune, Israelivdlo ernerisa atâtartik Jâko kitornânguatiigdlo  
nuliatiigdlo kimugersípait kamutinik Fâraûp pajugutainik kamuti-

gerkussainik. <sup>6</sup>tiguvaitdlo nerssutautitik pekutitigdlo tamaisa  
Kânâp nunâne pisâriissatik, Egiivtinimutdlo píput, Jâkulo kinguâg-  
ssailo tamarmik; <sup>7</sup>erninilo ernimilo ernere panííflo ernimilo pané  
kinguâgssanilo tamaisa Egiivtinimut ilagai.

<sup>4</sup> <sup>Mór. 26.</sup> <sup>8</sup>tamâssalo Israelip kinguaisa Egiivtinimut pissut arke: Jâkulo  
ernerilo; Jâkup angajugdliilâ: Rûpine. <sup>9</sup>Rûpinip ernere: Hânók,

<sup>17,19.</sup> Palô, Hítserûn, Karme. <sup>10</sup>Símiûp ernere: Jtmuil, Jâmin, Ouât,  
Jâkin, Sûggar; Sâxdlilo arnap Kânâkússup ernera. <sup>11</sup>Ltvip er-  
nere: Gêrsûn, Kâgat, Merâre. <sup>12</sup>Jûtap ernere: Gêr, Ounân, Sfla,

<sup>38,7,10.</sup> Pêrás, Sêra; kisiâne Gêrilo Ounânilo tokúput. Kânâp nunâne, Pê-  
-rásivdlo erneraí Hítserûnilo Hâmulilo. <sup>13</sup>lisagssârip ernere: Tûla,  
Puva, Jûve, Símerun. <sup>14</sup>Sfpulûp ernere: Sérat, Eilun, Jâllil. <sup>15</sup>tá-

ssa Lâp kitornai, Misuputâmiame Jâkumut ernertâriissai, Dtnalo  
panigâ. tarnigdlit tamaisa ernerilo panilo katitdlugit tássa pinga-  
sunik kuligdlit pingasutdlo. <sup>16</sup>Gâtip ernere: Sivfiun, Hake,

Sûne, Eispun, Eere, Arûte, Arfle. <sup>17</sup>Agserap ernere: Jivna, Jí-  
ssua, Jíssue, Berfa; najâtdlo Séra; Bertavdlo ernere: Htper,  
Malkil. <sup>18</sup>tássa Silpap kitornai Lâpap paningminut Ltamut tú-

niússâta; táuko Jâkumut ernertârai, tarnigdlit arfersanigdlit.

<sup>41,60</sup> <sup>tt.</sup> <sup>19</sup>Râgttdlip Jâkup nuliata ernere: Jûserfilo Bñjamítdlo. <sup>20</sup>Jû-  
serfivdlo Egiivtinime ernertârai Pûtivfêrap Ounime palasip paniata

Asnâtap táussumúnga ernertâriissai: Mánarsilo Eivfarâtdlo. <sup>21</sup>Bñn-  
jamfp ernere: (Bfla, Biker, Aspfl, Gêra, Nâman, Eige, Rúss,

Múpim, Húpim, Aarit.) <sup>22</sup>tássa Râgttdlip kitornai Jâkumut inú-  
ssut, katitdlugit tarnigdlit arkanek sisamat. <sup>23</sup>Dánip ernera:

Húsim. <sup>24</sup>Navtalp ernere: Jâtsil, Gûne, Jtser, Silim. <sup>25</sup>tássa

Bígdlap xitornai Lâpap paningminut Râgftdlimut túniússâta; táuko Jákumut ernertáraí, katitdlugit tarnigdlit arfinex mardluk. <sup>26</sup>tarnigdlit Jákup Egiptiniliakatai kerkanit anissut tamaisa katitdlugit tássa tarnigdlit arfinilingnik kuligdlit arfinigdlitdlo, Jákup ernerisa nuliait pinagit. <sup>27</sup>Júserfivdlo ernere Egiptinime táussumúnga inússut tássa tarnigdlit mardluk; Jákúkut Egiptinimut pissut tamaisa <sup>2 Mór. 1,5.</sup> katitdlugit tássa tarnigdlit arfinex mardlungnik kuligdlit. <sup>66-70</sup>

<sup>28</sup>Jútaalo sujunermigut autdlartipá Júserfimut, sujunermigut Gúsanimut únersüterkuvdlune; Gúsanimutdlo apūput. <sup>29</sup>tauva Júserfip kamutine kimugtugssalersipai, pavungnardlune Gúsanimut angúne Israfle páriartordlugo; takokatigfleramigdlo kungasianut tulorpok, kiámersordlune kungasiane. <sup>30</sup>Israflilo Júserfimut okarpok: mána tokuginarnaunga, kīnat takugavko sule inússutit. <sup>31</sup>Júserfivdlo katángutine atátamilo inokutai okarfigai: majuásaunga Fâraô nalunaerfigiartordlugo, okarfigiumárparalo: katángutíka atátamalo inokutai Kânâp nunânit uvavnut tikiúput, <sup>32</sup>angutitdlo táuko savanik pârssissūput, nerssutautilugamik; savautitigdlo nerssutautilitigdlo pigissatigdlo tamaisa nagsarpait. <sup>33</sup>Fâraúvdlo kaerkugpase aperiumárdluse: suna suliarissarpisiuk? <sup>34</sup>akísavarse tauva: kivfatit nerssutautiliúput inúsungniivtīnit mánalo tikitdlugo, uvagutdlo sujuaissavutdlo; tássa Gúsanime nunakarkuvdluse, tamarmik savanik pârssissut Egiptinimiunut maujungnarmata. <sup>45,28.</sup> <sup>43,32.</sup>

### kapitalit 47.

Jákúkut Gúsanime nunakalersut. kângnerssuak sualugtítok.

<sup>1</sup>Júserfivdlo Fâraô nalunaerfigiartorpâ okardlune: atátagalo katángutíkalo savautaitdlo ugsiutaitdlo pigissaitdlo tamarmik tikiúput Kânâp nunânit; tamássa Gúsanimīput. <sup>2</sup>katángutiminitdlo tamanit tatdlimat tiguvai, Fâraúp sánut pisitdlugit. <sup>3</sup>Fâraúvdlo aperai katángutai: suna suliarissarpisiuk? akivâtdlo: kivfatit savanik pârssissūput, uvagutdlo sujuaissavutdlo. <sup>4</sup>āma okarput Fâraúmut: tikiúpugut nuname takornartauniardluta, kivfavit savautait mangiarfigssaerungmata, kângnex angexingmat Kânâp nunâne; taimáitumik kivfatit mána Gúsanime nunakaratlardlit-ait? <sup>5</sup>Fâraúvdlo Júserfe okalugfigâ okardlune: atátatdlo katángutititdlo tássa ilingnut tikiúput; <sup>6</sup>Egiptine sângnīpok, nunap ajúnginerssâne nunakartíkit atátatdlo katángutititdlo; Gúsanime nunakardlit, ilisimagugkitdlo pímaussunik ilakartut, táuko nerssutautilivnut pârssi- <sup>46,33 t.</sup>

18x. 54; 1870  
 -ssünerutikit. <sup>18x. 54; 1870</sup> 7 Jüserfivdlo angúne Jāko isertípā, Fāraûp sânut pisitdlugo; Jākuvdlo Fāraô pivdluarkuvā. <sup>18x. 54; 1870</sup> 8 Fāraûvdlo Jāko aperā: ukiut inûvfigissatit kavsiúpat? <sup>18x. 54; 1870</sup> 9 Jākuvdlo akivā: ukiut takornar-tauvfigissáka tássa ukiut untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit; ikig-dlutigdlo ajorput ukiut inûvfigissáka, patdlíngilaitdlo ukiut sujuai-ssama inûvfigissat takornartaunermingne. <sup>18x. 54; 1870</sup> 10 Jākuvdlo Fāraô piv-dluarkuvā, anivdlunilo Fāraûp sânit. <sup>18x. 54; 1870</sup> 11 Jüserfivdlo angúne katá-ngutinilo nunagssakartípai, pigissagssainik tunivdlugit Egivtinime <sup>18x. 54; 1870</sup> 2 Mór. 1.11. nunap ajúnginerssâne, Rāmsasip nunâne, sórdlo Fāraûp perkugâne. <sup>18x. 54; 1870</sup> 12 Jüserfivdlo angúne katángutinilo angúmilo inokutai tamaisa ne-kigssainik pigssípai, nungutdlugit kitornaisa amerdlássusé mig-ssiliordlugit. |  
<sup>18x. 54; 1870</sup> 13 nexigssaxángilardlo nuna tamarme, kángnek angingákingmat, Egivtinimilo Kânâvdlo nunâne tumángulersitdlugit kángnermit. <sup>18x. 54; 1870</sup> 14 Jüserfivdlo aningaussat tamaisa tigussarilerpai Egivtinime Kâ-nâvdlo nunâne ítut, karrinut pisiainut akigititdlugit; Jüserfivdlo aningaussat Fāraûp igdluanut pisípai. <sup>18x. 54; 1870</sup> 15 aningaussatdlo nungung-mata Egivtinime Kânâvdlo nunâne, Egivtinimiut tamarmik Jüserfe ornigpât okardlutik: nerissagssavtínik tunisigut; sôx tákungne to-kúsaugut, aningaussat núngutaermata? <sup>18x. 54; 1870</sup> 16 Jüserfilo oxarpok: ner-ssutautise káisigik, tuniumârpavse tauva nerssutautivse akigssainik, aningaussat núngutaermata. <sup>18x. 54; 1870</sup> 17 tauva nerssutautitík Jüserfimut aggi-úpait, Jüserfivdlo nexigssainik tunivai kimugtuarssungnutdlo sa-vanutdlo ugsingnutdlo pigissainut siutitúnutdlo akigititdlugit; taima nexigssainik ikiorpai ukiok táuna, nerssutautainut akigititdlugit. <sup>18x. 54; 1870</sup> 18 ukiordlo táuna nângmat, áipâgut āma ornigpât okarfigalugo: nâ-lagarput ángiúkumángilarput, aningaussat nungungmata nerssutau-tivta maligkait nâlagkavtinut; amiákokángilax nâlagkavtinut, kisiáne timivutdlo nunautivutdlo amiákūput. <sup>18x. 54; 1870</sup> 19 sôx tokúsaugut issigitit-dlutit, uvagutdlo nunautivutdlo? pisiarisigut nunautivutdlo, nexig-ssamut akigititdluta; Fāraûmut kivfáusaugut uvagutdlo nunauti-vutdlo, nautstagssanigdlo tunisavavtigut inûtigssavtínik, tokorku-nata, nunautivutdlo inuerorkunagit. <sup>18x. 54; 1870</sup> 20 tauva Jüserfip Egivtinimiut nunautait tamaisa pisiarai Fāraûmut, Egivtinimiut tamarmik nar-ssautitík tuningmatigik, kángnek táukunúnga suángarmat; Fāraûvdlo nuna pigilerpā. <sup>18x. 54; 1870</sup> 21 inuitdlo núgtípai ungalúgkanut, Egivtinimiut kig-dligissâta isuanit isuata áipânut. <sup>18x. 54; 1870</sup> 22 kisiáne palasit nunautait pi-siaringilai, palasinut pigssiaxarmat Fāraûmit, nerissaraitdlo ing-mingnut pigssiaussut, Fāraûp ingmingnut pigssiai; tamána piv-



-dlugo nunautitik tuníngilait. <sup>23</sup>Júserfilo inungnut okarpok: tássa mána Fáraûmut pisiarâvse nunautisilo; auko nautsfagssase, nuna siaruarterfigisiuk. <sup>24</sup>imâisavordlo kingunere pivdlugit: tatdlimait Fáraûmut túniúsavase, avgornerilo sisamat ilivse pigísavase, nar-ssamat siaruarterfigissat nerissagssasilo, inokutivsiló kitornánguav-silo nerissagssait. <sup>25</sup>okarputdlo: inûtipavtigut; sáimáunarsinaugut nálagkavta issainut, Fáraûmut kivfáusaugut. <sup>26</sup>Júserfivdlo Egivtini-<sup>27</sup>nimiut nunautait pivdlugit ilerkugssautipá uydlox mána tikitdlugo: naussuisa tatdlimait Fáraûp písagai; palasit nunautait kistsa pí-nagit, táuko Fáraûp pigilíngilai. <sup>27</sup>Israflilo Egivtinime nunakarpok Gúsanime, pigissakalerputdlo tássane, kinguâgssissardlutigdlo agsut amerdliartordlutik. 2 Mór. 1,7.

<sup>28</sup>Jákulo Egivtinime inûvok ukiut arfersanek mardluk, ukiutdlo inûvfigissai tássa ukiut untritigdliit sisamanigdlo kuligdliit arfinek mardlugdlo. <sup>29</sup>kanigdlingmatdlo Israflilip pivfigssâ toxúsagame, erne Júserfe kaerkuvâ okarfigalugo: ata, sáimáunarsiguma issingnut, agssatit tauva siyfiama atânut ilkkit ait, [nalunaerdlutit] ilumórtumik <sup>24,2</sup> isumagísagingma, Egivtinime ilerfiornanga; <sup>30</sup>sujuaissavnutdle iná-saunga, majûtisavarmalo Egivtinimit, ilerfânut ilivdlunga. akivâ: <sup>23,19.</sup> taimailiorumârpunga sôrdlo okartutit. <sup>31</sup>okarpordle: ugpernarsaiv-figínga: ugpernarsaivfigâ tauva, Israflilo patdlorpok inángavingme <sup>1 kúng. 1,47.</sup> kigdlisautânut. (*am. l. 112*)

### kapitalit 48.

Júserfip ernere Jákup pivdluarkugai.

<sup>1</sup>pivordlo tamákua kingornatigut, Júserfe okarfigigât: atâtat náparpok. tauva ernine mardluk ilaserai, Mánarsilo Eivfarâtdlo. <sup>2</sup>Jákulo nalunaerfigât okardlutik: ernerpit Júserfip ornigpâtit. tauva Israfle pinertusârpok, inángavingmine igsiavdlune. <sup>3</sup>Jákuvdlo Júserfe okarfigâ: Gútip ajugakángitsup sarkúmerfigânga Lûsime <sup>28,12 tt.</sup> Kânâp nunâne, pivdluarkuvdlungalo <sup>4</sup>okarfigalunga: kinguâgssissar-tíkumârpavkit amerdlisardlutitdlo, inuiakatigtgsorpagssuángordlutit, nunalo mána kinguâgssangnut kingunigkut túniúkumârpara pigítu-<sup>35,11 t.</sup> -narkuvdlugo. <sup>5</sup>taimáitumik mána ernitit táuko mardluk, Egivtinime ernertâtit ilingnut pingikatdlarama Egivtinimut, uvanga táuko pigísavâka; Eivfarâtdlo Mánarsilo Rûpinisut Simiûtutdlo pi-gísavâka. <sup>6</sup>kingornisigutdle ernertâraluaruvit ivdlit táuko pigí-savatit, katángutimik arkinik tainekásâput kingornússagssamingne. <sup>7</sup>tássa uvanga Misuputâmiamit tikíkama Râgítde áiparigaluara to- <sup>35,19.</sup>

-kuvok Kânâp nunâne ingerdlatitdluta, nunâkut ûgtornex atausek sule nânginavtigo Eivfaratimut, ilivaralo tássane Eivfaratip avku-tâne (Eivfarat tássa Bítldime). <sup>8</sup>Israflivdlo takuleramigit Jû-serfip ernere, okarpok: kikut-uko? <sup>9</sup>Jûserfivdlo atâtane akivâ: tássa ernika, Gûtip tamâne uvavnut túniússai. <sup>10</sup>okarpordlo: uvav-nut káikit-ait, pivduarkúsavâka. <sup>10</sup>mássale Israflip issai tagpi-ngersimassut utorkaunermiit; issigivduarnex ajulersok. <sup>11</sup>savssar-tingmagitdlo kunigpai exitdlugitdlo. <sup>11</sup>Israflivdlo Jûserfe okarfigâ: isumángikaluarpunga kînat takúsavdlugo, sunauvfale kinguâgssatit agdlât Gûtip uvavnut takutípai. <sup>12</sup>Jûserfivdlo avalagtipai sérkuunit, nunamut sikigdlune. <sup>13</sup>tauva Jûserfip tiguvaí táuko mardluk, Eiv-farât talerpingminiik Israflip sámianut, Mánarsilo sámingminik Is-raflip talerpianut, táussumúnga savssartitdlugit. <sup>14</sup>Israfile isag-torpok talerpingminik Eivfarâp niakua patigdlugo, nauk nukar-dliussox táuna, sámingminigdlo Mánarsip niakua patigdlugo; sia-nigalugit agssane taimailivai, mássa Mánarse angajugdliussox. <sup>41,51.</sup>  
<sup>Epr. 11,21.</sup> <sup>15</sup>Jûserfivdlo pivduarkuvâ okardlune: Gûtip pigssuma, táussuma kî-nâta sâne sujuaissâka saxissut, Aaperâtdlo lisârdlo, Gûtip uvavnik pârssissup inûlerkârnivnit uvdluminut agdlât, <sup>16</sup>ingilip ivssuma ajortunit tamanit uvavnik utertitsissup, táussuma pivduarkuligit <sup>32,24-30.</sup> uko inûsugtut, ativnik tainexarkuvdlugit sujuaissamalo arkinik, Aaperâvdlo lisâvdlo, amerdlasôrssuángorkuvdlugitdlo nuname. <sup>17</sup>Jû-serfivdle atâtane takugamiuk talerpingminik Eivfarâp niakua pa-tigkâ, iluaríngilâ, tiguvaílo atâtame agssai, Eivfarâp niakuanit Mánarsip niakuanut nûgkumavdlugit, <sup>18</sup>okardlunilo atâtaminut: taima pínak atâtaga; una angajugdliuvok, táussuma niakua taler-pingnik patísagit. <sup>19</sup>kisiâne angutâ piúmángilax, okardlunilo: na-lúngilanga erna, nalúngilanga; táunátaox inuíangorumârpox, angisúngúsavdlunilo, nukâle táussumánga angnúngúsavok, inúiait tâtútut kinguârisavai. <sup>20</sup>taima pivduarkuvai uvdlox táuna, okar-dlune: ivdliit Israflikut pivduarkússutigilisit okardlutik: Gûtip Eiv-farâmutdlo Mánarsimutdlo ássigititdlisit; mássa Eivfarât Mánar-simit sujugdliutká. <sup>21</sup>Israílilo Jûserfimut okarpok: takuvarma tokulersunga, Gûtivdle najúsavâse, utersardlusilo sujuaissavse nu-nânut. <sup>22</sup>uvangalo ilingnut túniúpara nunaminek atausek katá-ngutingnit perkautigssat, panavnigdlo pisigsivnigdlo Amóríkúnit tigussara.

## kapitalit 49.

Jäkup takordlũgkerssärutã. tokussordlo.

<sup>1</sup>Jäkuvdlo ernine kaerkuvai okardlune: atautsimut kaigitse, nalunaerfigisavavse ilivsinut nagdliükumãrtugssanik/uvdlugssane ki- 5Mõr.33,1 tt.  
-ngugdlerne. <sup>2</sup>katerssoriartoritse tusarniardluse, Jäkup ernere u-  
-korsê, atâtarse Israffe tusarsiuk.

<sup>3</sup>Rõpine, ivdlit tãssa angajugdliara, nukiga piginaunermalo  
pernautã; akitsivdlune kutsigsox, akitsivdlune pissaussox. <sup>4</sup>imertut  
uterssorpuit; akitsisãngilatit, atãtavit inarfianut kakigavit; taimane 1 nal. 5,1. 2.  
nalinginãutipãt; natdlarfiga kakivã. 35,22.

<sup>5</sup>Simĩtdlo Livilo katãngutigigput; iluaitpanait. <sup>6</sup>tarnima ornisãngilã atautsimivfiãt, nãlangũarssusẽra kã-  
-tũsãngilãk ilagisortainut; nĩngagdlutik inuarmata, nuãnãpilug- 34,25 tt.  
-dlutik ugsik ujaluermãssuk. <sup>7</sup>perdlorkunarsile nĩngangnerat pi-  
-ssauvatdlãrtõx, arrangneratdlo suangavatdlãrtõx; avgũsavãka Jã- Jõrs. 19,1;  
-kumut siãmãrdlugitdlo Israflimut. 21,3.

<sup>8</sup>ivdlit Jãta, ivdlit nersũsavãtit katãngutivit. agssatit akẽ-  
-kavit pukusuinĩsãput; sikigfigisavãtit atãtavit kitornaisa. <sup>9</sup>lũvẽ-  
-rauvok Jãta; forainermut agdlivutit, ernera. pũpok, akupivok lũ-  
-visut, lũvisut utorkartut; kia nikuĩtisavã? sark. 5,5  
<sup>10</sup>kũngip tigumiã Jãtamit pĩsãngilãk, ilitersãtdlũnit isigaisa akornãnit, erkigsisaissox  
tikiutserdlugo; tãunalo inuãiat katerssorfisavãt. <sup>11</sup>siutitũne ki- Is. 9,8.  
-mugtugssarigsox vĩnekũmut pitũsavã, siutitũmilo kimugtigingnerup  
ernera vĩnekũmut pitsaunermut. atissane errũsavã vĩnimut, kag- Is. 63, 1-3.  
-dlersãunilo vĩnekutip paormaisa tunguãnut. <sup>12</sup>issai ekiãniput vĩ-  
-nimit, kigutailo kakõrput imungmit.

<sup>13</sup>Sĩpulãt nunakãsavok imãp sinãne, umiarssuit tulagfigissãne; Jõrs. 19,10 t.  
isordlialo Sõtũmut atãsavok.

<sup>14</sup>lisagssãre siutitũvok saunerkortõx, ungalõrsimavfiit mardluk  
akornãne akupissox. <sup>15</sup>unĩngavdlune ajũngitsox malugigamiuk,  
nunalo takugamiuk nuãnersox, katigge manivã nangmangnermut,  
kivfãngordlune akilerãrtartõx.

<sup>16</sup>Dãnip inugtane erkartũsavai Israflip nagguvekatigisortaisa  
ardlãtut. <sup>17</sup>Dãne pulateriãrssũvõx avkusĩnermiussõx, pulateriãr-  
-ssugssuãx tokunartulik ingerdlaviussartume itõx; kimugtuarssuk  
kingmiagut kũgpago kimugersox niverdlune nãkãsavok.

<sup>18</sup>Nãlagãx,ãnãussinĩgssat utarkivara.

tãtamãntitõxãx.

19 Gáte katerssat angnikitdlisísavát; táussumale kingugdlit angnikitdlisísavai.

20 Agserap nekigssautâ orssuliuvok; kúngit mamarissainik tú-niússísavok.

Is. 9. 1. (Nikety) 21 Navtalê kulavauvok kflasôk, tusaruminartunik okausilik.

22 kingunigssartûp erna tássa Júserfe, kingunigssartûp erna 4Mór. 27, 1-7. puilassumîtip; panísa karmak kakivát. 23 pisigsatdlarkigsut erkig-sivigssaerúpát pisigsardlugulo úmigssordlugulo; 24 taimátordle pi-sigsia kitugdligssáungilak, agssaisalo nukinge ekartíngitdlat; Jákup ajugaussuata ikiormane, Isratlip kaersuata párssissup pingmane. 25 atátavit Gútianit tamána pivok, táussuma ikiorpátit; ajugaká-ngitsup pivdluarkuvátit pivdluarkussinernik kilangmit pavánga, pivdluarkussinernik itinerssuarmit samane uníngassumit, pivdluar- 5 Mór. 33, 18-18. -kussinernik milugtitsissunutdlo ernissugssanutdlo. 26 atátavit piv-dluarkussinerisa pitarpát kákat aulajaitsut pivdluarnartuat, káká-nguit isuanit ítut kajungernartuat; Júserfip niakuanut písáput, katángutiminit ingmíkórtitaussup kavsseranut.

erk. 20, 25. 27 Bínjamit amarúvok aligtuissook, uvdlákut pissane nerigunigit únúkut paggatigissat avguásavai.

28 tássáuput tamarmik Isratlip nagguvekatiqtsortai arkanek mardluk, tássáuputdlo angutáta táukunúnga okauserissai pivdluar-kugamigit; nungutdlugit kanok pivdluarkunekarnigssainik pivdluar-kuvai. 29 inápailo okarfigalugit: ínugtavnut katerssugauguma, ilí-savavsinga sujuaisavnut, kârusungmut Eivfrúnip Hítikússup naut-sfvianítumut, 30 Magpílap narssáta kârusuanut Mâmerip akiane 23, 19. 20. Kánâp nunâne ítumut, táuna Aaperâp pisiarâ narssâ ilángutdlugo, Eivfrúnimit Hítikússumit iliversiaralugo. 31 tássunga Aaperât ilivát nulialo Sárax; tássunga Iisâk ilivát nulialo Ripíka; tássungalo Lia ilivara; 32 nautsvik táuna kârusualo pisiáput Hítip kinguainit. 33 Jákuvdlo nágamigit ernerninut inássutine, isigkane atautsimut ilivai inángavingminut anerningerdlunilo, ínugtaminutdlo kater-ssugauvok.

### kapitalit 50.

Jáko ilissaussok. Júserfe tokussok.

46, 4. 1 Júserfile atátame kínánut patdlorpok kiavfigalugulo kunig-dlugulo. 2 Júserfivdlo perkuvai kivfane nakorsat, atátane tar-nusersorkuvdlugo. tauva nakorsat Israfle tarnusersorpát, 3 uvdlut sisamanik kuligdlit táussumúnga návdlugit, uvdlut taimánat nâssa-

-riakarmata tarnusersugagssanut. Egivtinimiutdlo kiavât uvdlut arfinek mardlungnik kuligdlit. <sup>4</sup>uvdlutdlo kiavfit kímûngmata, Jûserfip okalugfigai Fâraûp inokutai okardlune: ata, sámáunarsiguma issivsinut, Fâraûmut ima okalugitse-ait: <sup>5</sup>atâtama ugper-narsaisipânga okardlune: takuvarma tokulersunga, ilivigssavnut <sup>47,29 t.</sup> Kânâp nunâne uvavnut pissartgkavnut ilisavarma; taimáitumik mânia pavungnardlanga-ait, atâtaga iliartordlugo; uterumârpunga. <sup>6</sup>Fâraûlo okarpok: tagpavungnarniarit atâtat iliartordlugo, sôrdlo ugpernarsaisikâtit. <sup>7</sup>Jûserfip tagpavungnarpok atâtane iliartordlugo, Fâraûvdlo kivfai tamarmik ilagalugo tagpavungnarput, inokutaisa utorkaunertait Egivtinimilo utorkaunertat tamarmik, <sup>8</sup>Jûserfivdlo inokutai katángutailo atâtatalo inokutai; kitornánguatic kistsa savautitigdlo ugsiutitigdlo Gûsanimut kimagpait. <sup>9</sup>ãma kimugsersut kimugtigdliitdlo ilagalugo tagpavungnarput, katerssat amerdlangârtut. <sup>10</sup>tikikamikulo tükartuivfik Aátat Jôrtanip ungatânitok, kápialaput kápialanermik angisûmik ilungersornartorssuarmik, atâtâ pivdlugo aliasungnek atordlugo uvdlut arfinek mardluk. <sup>11</sup>nunavdlo inuisa Kânâkut takugamiko aliasungnerat tükartuivfigme Aátatime, okarput: tamatumûna Egivtinimiut ilungersordlutik aliasugput; tamána pivdlugo Egivtinimiut aliasugfiánik atserpât tamána, Jôrtanip ungatânipok. <sup>12</sup>ernerisalo taimailiorfigât sôrdlo perkugâtik, <sup>13</sup>pavungnautdlugulo Kânâp nunânut, ilivdlugulo Magpflap narssâta kârusuanut Aaperâp pisiânut, <sup>23,16.</sup> narssâ ilángutdlugo Eivfrûnimit Hítikûssumit iliversiânut, Mámerip akianitumut. <sup>14</sup>Jûserfivdlo atâtane ilerêramiuk Egivtinimut uterpok, táunalo katángutailo tamarmigdllo ilagalugo pavungnarsimassut atâtâ iliartordlugo.

<sup>15</sup>Jûserfivdle katángutai sujôralerput atâtartik tokungmat, okardlutik: Jûserfip ûmigigaluarnerdluta ajortut tamaisa uvavtinut akiniutigigalugtuarpai, kanok táussumúnga iliortugut. <sup>16</sup>okáussiputdlo Jûserfimut, okardlutik: atâtat perkussivok tokutinane, okardlune: <sup>17</sup>ima okásause Jûserfimut: katángutivit pinerdlungnerat isumákêruk-ait ajortuliausiatdlo, ajortumik pingmatit; taimáitumik mânia atâtavit Gûtiata kivfaisa pinerdlungnerat isumákêruk-ait? Jûserfile kiavok taima okalugfigingmáne. <sup>18</sup>katángutaisalo ornigpât patdlorfigalugulo okardlutik: tássa ilingnut kivfauvugut. <sup>19</sup>Jûserfivdle akivai: sujôraxinase; Gûtip sivnérsiginerpânga? <sup>20</sup>ilivse <sup>30,2.</sup> <sup>ajortumik</sup> erkarsautigigaluaravsinga Gûtip iluartok erkarsautigâ, taimailiorumavdlune sôrdlo mánâkut erssitok, inuiagssuit inûtiku <sup>45,5.</sup>

-mavdlugit. <sup>21</sup>taimáitumik māna sujórásángilase; uvanga pigssi-kumârpavse kitornáguasilo. tugpatdlersarpailo ũmatainut oka-lugdľune. <sup>22</sup>taima Juserfe Egiťtinime nunakarpok, tá nalo atá-tátalo inokutai; inũvordlo Juserfe ukiut untrĩngdlit kulitdlo. <sup>23</sup>Juserfivdlo takuvai Eivfarâp kinguaisa pingajugssait; āma Mágge-rip, Mánarsip ernerata, ernere inũput Juserfip sêrkũinut. <sup>24</sup>Jũ-serfĩlo katángutiminut okarpok: uvanga tokulerpunga, Gũťivdle Epr. 11,22. takusarumârpāse nunamit matumānga pavungnartitdluse nunamut Aaperāmut lisāmutdlo Jākumutdlo ugpernarsāissutigissaminut. <sup>25</sup>Jũ-serfivdlo ugpernarsaisĩpai Israĩlip kinguai okardľune: Gũťip ta-2 Mõr. 13,19. -kusarumârpāse, tauvalo saunika tamānga pavungnautĩsavase. <sup>26</sup>Jũ-serfĩlo tokuvok untritilinguik kulinigdlo ukiokarame; tarnusersor-pātdlo igdľerfingmut ilivdlugo Egiťtinime. **M**

## Mõrsasip agdlagaisa āipait.

### kapitale 1.

Israĩlikut Egiťtinime kivfaulersut.

1 Mõr. 46,8 tt. <sup>1</sup>tamāssa Israĩlip ernerisa Jākup Egiťtiniliakataisa arke, nu-ngutdlutik inokutitik ilagait: <sup>2</sup>Rũpine, Sĩmiũt, Lĩve, Jũta, <sup>3</sup>li-sagssāre, Sĩpulũt, Bĩnamĩt, <sup>4</sup>Dāne, Navtalē, Gāte, Agsera. <sup>5</sup>tarnigdlitdlo Jākup kerkanit anissut tamaisa katitdlugit tāssa 1 Mõr. 46,27. tarnigdlit arfinex mardlungnik kuligdlit; Juserfĩle Egiťtinimêrersok. <sup>6</sup>Juserfĩlo katángutailo tamarmik inõkatigťtdlo táuko tamarmik to-kungmata, <sup>7</sup>Israĩlip kinguai kinguāgssissardlutik ujameriagput ap. sul. 7,17. amerdliartordlutigdlo kisĩneritsorssuāngokalutigdlo, nunalo tamā-kerpāt.

<sup>8</sup>tauva Egiťtinime avdla kũngiulerpok Juserfimik sujunekā-ngitsock, <sup>9</sup>tāussuma inugtane okarfigai: takuvase inuit uko Is-raĩlip kinguai amerdlakissut uvavťnit kisĩneritsũnerulersut. <sup>10</sup>kā, ilisimatusārdľuta pilavut, amerdliartorkunagit; māsša sorssugťoka-leraluarpat táukũtaok kĩngarssortivťĩnut ilaokĩnāput sorssugťiga-ľutalo nunalo kimagdlugo. <sup>11</sup>tauva táukunũnga ivertĩpait akile-rārtartugssanik kivfartortitsissugssat, kivfartũťinik uniorkũnavêrsi-tanik nāgdľiugťerkuvdlugit; ungalũgkat Fāraũp pekũsivigssai kar-

-másangmata, Pítúmilo Râmsasilo. <sup>12</sup>angnermigdle nágdliugting- <sup>1</sup>Môr. 47,11.  
 -matik angnermik amerdliartorput siámariartordlutigdlo; kîsa su-  
 -jôragilerpait Israflip kinguai. <sup>13</sup>tauva Egivtinimiut sualugpat-  
 -dlârtumik kivfartortípait Israflip kinguai; <sup>14</sup>inûneratdlo angnikit-  
 -dliornartípât artornartumik kivfartortitdlugit, marriortitdlugit kar-  
 -masigssiorititdlugitdlo, narssamilo nalingínarnik kivfartortitdlugit,  
 avdlanigdlo nalingínarnik kivfartortítardlugit sualugpatdlârtumik.  
<sup>15</sup>Egivtinivdlo kúngiata inápai Eiperícut ernisugsiortait, táukua  
 ardlât Sivfaramik atekartok áipálo Puamik, <sup>16</sup>okardlune: Eiperícut  
 arnartait ernisugsiortarângavsigik, erniviánilo takuguvsuik angutí-  
 -ngûssok, tauva inuásavarse; arnángûgpatdle inûtísiuk. <sup>17</sup>ernisug-  
 -siortutdle Gûte mianerât, taimailiornatigdlo sôrdlo Egivtinip kú- <sup>ap. sul. 4,10.</sup>  
 -ngiata inákaluarâtik; kisiáne angutínguit inûtípait. <sup>18</sup>tauva Egiv-  
 -tinip kúngiata ernisugsiortut kaerkuvai okarfigalugit: sôk taimai-  
 -liorpise, angutínguit inûtíkavsigik? <sup>19</sup>ernisugsiortutdle Fâraô a-  
 -kivât: Eiperícut arnartait Egivtinimiut arnartaisut íngínamik, sá-  
 -ngexigamik táuko; ernisugsiortup tikíngikâtik ernerêrsimassaraut.  
<sup>20</sup>taimáitumik Gútíp ernisugsiortut ajúngitsuliorfigai, inuitdlo amer-  
 -dliartorput kisíneritsorssuángordlutik. <sup>21</sup>pivordle ernisugsiortut  
 Gûte mianeringmássuk, inokutitártíngmagitdlo, <sup>22</sup>Fâraûp tauva í-  
 -nugtane tamaisa inápai okardlune: ernertait tamaisa kûgártumut  
 erkarsigik, panigsaitdle tamaisa inûtítlugit.

## kapitalit 2.

### Mórsasimik.

<sup>1</sup>taimane angut Lívícut ilât nuliartok Lívip panísa ilánik. <sup>6,20.</sup>  
<sup>2</sup>arnardlo táuna nártulerpok ernertârdlunilo, inugigsúngûssordlo  
 takugamiuk káumatit pingasut issertorpâ. <sup>3</sup>issertormersornerdle <sup>Epr. 11,23.</sup>  
 sapileramiuk umiaussánguak ivigssuak táussumúnga tiguvâ uvsig-  
 -sardlugulo uvserutaussamik kutsungmigdlo ússumik, nálungiardlo  
 tássunga ikivdlugo ivigssuit akornánut kûgártup sinánut ilivâ.  
<sup>4</sup>alekâle asiane kekarpok, alapernaiserdlugo kanok pinekarumâr- <sup>15,20.</sup>  
 -nersok. <sup>5</sup>tauva Fâraûp pania aterpok kûgártumut uvfariartor-  
 -dlune; niviansiartailo kûgártup sinâne sakissârput. umiaussá-  
 -nguardlo ivigssuit akornáne takugamiuk kivfe arnak autdlartípâ  
 piartorkuvdlugo. <sup>6</sup>magperamiugdlo nálungiak takulerpâ, atalo  
 nukagpiaránguak kiassok; nagdligilerpâ tauva okardlunilo: Eipe-  
 -rícut ernínguisa ilagisimavât. <sup>7</sup>alekâtale Fâraûp pania okarfigâ:

Eiperíkut arnartaisa ilât milugtitsissok kaerkujartúsanerpara, nálungiak ilingnut milugtitarerkuvdlugo? <sup>8</sup>Fáraúvdlo paniata akivá: kâ. tauva niviarsiak autdlarpok nálungiap arnâ kaerkuvdlugo; <sup>9</sup>táunalo Fáraúp paniata okarfigá: una nálungiak nagsaruk uvavnut milugtitaralugo; akilerumârpavkit. tauva arnap nálungiak tiguvá milugtitaralugulo. <sup>10</sup>nukagpianguardlo agdlisimangmat Fáraúp panianut âpâ, táussumalo ernersiarâ; atserpâlo Mórsasimik, okarame: imermit kakikavko.

<sup>11</sup>pivordlo taimane Mórsase agdlisimagame, ilâne katánguti-minut anigame kivfartûtait uniorkúnávêrsitat takuniardlugit, ta-  
Epr. 11, -kulerpâ angut Eiperíkússok katángutime ilât angutip Egivtini-  
<sup>24-26.</sup> -miussup tokúnialerâ. <sup>12</sup>tamagingnut kiviardlune inokángitsox ta-  
-kugamiuk Egivtinimio táuna tokúpâ siorkanut issertordlugo. <sup>13</sup>akagûngmat âma anigame takulerpai angutit mardluk Eiperíkússut pássut; inardlissok tauva okarfigá: sôk tugdlit tokúniarpiuk? <sup>14</sup>sâpâle: kia uvavtínut nálagángortípâtít erkartûtarkuvdluta? uva-  
-ngátaok tokúkumavinga, sôrdlo Egivtinimio tokúkit? tauva Môr-  
-sase ersilerpok okardlune: sunauvfa-una malungnarsissok. <sup>15</sup>Fâ-  
-raúvdle tamána tusaramiuk Mórsase tokúniaraluarpâ, Mórsasile  
Epr. 11, <sup>27.</sup> kimâvok Fáraúp tákuanit, Mtiãkutdlo nunât uníngavigilerdlugo pui-  
-lassuliap saniane unigpok. <sup>16</sup>Mtiãkutdle palasiat arfinek mar-  
-dlungnik panekarpok, táuko tássungnarput imertariartordlutik, kueraivftdlo ímerpait angúmik savautai ímíkumavdlugit. <sup>17</sup>tauva savanik pârssissut tikiúput tássánga ajagdlugit; Mórsasile nikuipok ikiordlugitdlo, savautaitdlo ímípai. <sup>18</sup>angutâtdlo Riguile tiking-  
-máne okarpok: sôk uvdlume tikilertokaise? <sup>19</sup>akivât: angutip Egivtinimiussup pârssissunit ánáupâtigut kalôrutdlutalo savatdlo ímitdlugit. <sup>20</sup>tauva panine okarfigai: naungme táuna? sôk angut táuna kimagpisiuk? kaerkuniarsiuk nerekatigiartorkuvdluta. <sup>21</sup>Môr-  
-sasivdlo akuerâ angut táuna unigfigísavdlugo, táussumalo páne Sípôra Mórsasimut túniúpâ. <sup>22</sup>ernertaungmanilo ernertâne Gêr-  
18,3. 4. -sûmimik atserpâ, okarame: takornartaulerpunga nuname avdla-  
-nertame.

<sup>23</sup>kingunerssuagutdlo Egivtinip kúngia tokuvok. Israflivdlo kinguaisa kivfartornerssuartik anersâmíssutigât tordlulavdlutigdlo; tordlulaneratdlo kivfartornerssuánit Gûtímut kangátarpok. <sup>24</sup>Gû-  
-tivdlo tusarpai nimárnere, angerutsilo erkaivâ Aaperâmutdlo li-  
-sâmutdlo Jákumutdlo angerusigissane; <sup>25</sup>Israflivdlo kinguai Gûtíp  
3,7. issigai ilisaralugitdlo.



## kapitalit 3.

Mórsase Gútip kivfarsiarigá.

<sup>1</sup>Mórsasivdle párai sakime Jítrup Mítiáikut palasiata savautai; ilánilo savat ungórpai puilassuitsup kínguanut, Gútipvdo kákâ Hóripe tikípâ. <sup>2</sup>tauva Nálagkap íngiliata sarkúmerfigá ingnerup ap. sul. 7, 29. 30. ikualanerane orpitsiait kakitdlarnakutaussat akornánit; takungnile-ramilo takulerpai orpitsiait kakitdlarnakutaussat ingnermik ikumassut, ikivkarnatigdle. <sup>3</sup>tauva Mórsase okarpok: ornigdlara takungningnerssuak tamána takuniardlugo, suna pivdlugo orpitsiait kakitdlarnakutaussat ikivkarnek ajortut. <sup>4</sup>Nálagkavdle takugamiuk ornilerâ takuniardlugo, Gútip tauva tordlorfigá orpitsiait kakitdlarnakutaussat akornánit okardlune: Mórsase, Mórsase-â; akiválo: tássauvunga. <sup>5</sup>okarpordlo: patdligtúnak maunga; isigangmátit isigkangnit píkit, kekarfigissat tássa nuna ivdlernartox. Jórs. 5,16. <sup>6</sup>okarpordlo áma: uvanga tássa atátavit Gútia, Aaperâp Gútia Mat. 22, 31. 32. lisâvdlo Gútia Jâkuvdlo Gútia. tauva Mórsasip kíne uligpâ, Gúte tugs. 34,16. issigísavdlugo sujôragame. <sup>7</sup>Nálagardlo okarpok: ínugtama Egiv-1 Môr. 11,5. tinime nâgdliugssusiat takuvduarpara, tusarpákalo unigtailissi-ssitik tordlulássutigingmatigik; erdlókíssutait nalúngiláka. <sup>8</sup>arkarpungalo Egivtinimiut agssainit ánáukumavdlugit, nunamidlo matumánga majuartíkumavdlugit nunamut ajúngitsumut initúmut, nunamut ímungmik tungusunignitsúmigdlo kúgtumut, Kánâkut Hítíikutdlo Amoríikutdlo Fêrisíikutdlo Hívíikutdlo Jípusíikutdlo najugânut. <sup>9</sup>mánalo ata, Israflíp kinguaisa nivdlianerat uvavnut apúsísimavok, ámátaok kunutínekarnarat takuvara kanok Egivtinimiut kunutítarait; <sup>10</sup>taimáitumik mána piartorit, Fáraûmut autdlartísa-vavkit, ínugtáka Israflíp kinguai Egivtinimit aniserkuvdlugit. <sup>11</sup>Mórsasivdle Gúte okarfigá: kanok íkama Fáraûmut písaunga Israflívdlo kinguai Egivtinimit anísíavdlugit? <sup>12</sup>akivále: uvanga áiparísavavkit; imáitordlo nalunaerkutigísavav utvanga autdlartíkivkit: inuit Egivtinimit anísíkugkit kákap matuma erkâne Gúte kivfartorfigumârpase. <sup>13</sup>Mórsasivdle Gúte okarfigá: ata, Israflíp kinguai ornigkuvkit, okarfigiguvkitdlo: sujuaissavse Gútiata ilivsinut autdlartípânga; táukualo akigpânga: arka kanok ípa? kanok tauva okarfigísaváka? <sup>14</sup>Gútipvdo Mórsase akivâ: táunáusassunga táunáusaunga; okarpordlo: taima okarfigísavatit Israflíp kinguai: sark. 1,4. 8. táunáusassunga; táussumagók ilivsinut autdlartípânga. <sup>15</sup>áma Gútip Mórsase okarfigá: ima okásautit Israflíp kinguainut: Ná-

-lagkap ilivsinut autdlartípanga sujuaissavse Gútiata, Aaperáp Gú-  
 tiata lisávdlo Gútiata Jákuvdlo Gútiata; tamássa atera nágssáu-  
 tugs. 135,13. -ngitsumik pigissagssara, kinguârfigsokartitdlugo erkainekautigssara.  
 16 tássa Israílikut utorkaunertait katerssoriartúkit okarfigalugitdlo:  
 Nálagak sujuaissavse Gútiat uvavnut sarkúmerpok, Aaperávdlo li-  
 -sávdlo Jákuvdlo Gútiat, okardlune: takusarpavse, kanordlo Egiv-  
 -tinime pinekartuse; 17 okardlungalo: Egivtinip nágdliungnartuinit  
 majuartikumârpavse Kânâkut Hítikutdlo Amoríikutdlo Fêrisíikutdlo  
 Hfvíikutdlo Jípusíikutdlo nunânut, nunamut ímungmik tungusung-  
 -nitsūmigdlo kúgtumut. 18 nipit tauva nálásavât; iserumârpusilo  
 ivdlit Israílikutdlo utorkaunertait Egivtinip kúngianut okarfigalu-  
 -gulo: Nálagak Eiperíikut Gútiata ersserfigâtigut; mánalo aut-  
 5,3. -dlardlata-ait uvdlut pingasut ingerdlassariamut puilassuitsumut,  
 Nálagakmut Gútiávinut tunissiertordluta. 19 uvangale nalúngi-  
 -langa Egivtinip kúngiata autdlarkúsángikâse, agssangnik píssar-  
 -ssuarnik pinekaraluarunilūnt. 20 kisiáne agssáka isagtitdlugit  
 Egivtine patíkgumârpâra tupingnartuliavnik nalingínarnik tássane  
 suliarissagssavnik; tauvalo autdlarkujumârpâse. 21 inuitdlo sáimáu-  
 -narsisíkgumârpâka Egivtinimiut issainut, autdlásaguvse autdlarku-  
 -nase sokartínase; 22 nungutdlutigdle arnat sanilisik igdlokatitigdlo  
 12,36 t. piniarfigísavait igssoraivfingnik slviussunik kúltiussunigdlo ánorá-  
 -ssanigdlo, táuko ernivsinutdlo panivsinutdlo iliumârpase Egivti-  
 -nimiunit tigussaralugit.

#### kapitalit 4.

Mórsase tupingnartuliorsínāngortitaussok, Egivtiniliartordlo.

1 Mórsasivdle akivâ okardlune: atago ugperísángilānga, nipi-  
 -galo tusarumásángilât; kisiáne okarumârpút: Nálagak sarkúmer-  
 -figíngilâtít. 2 Nálagakvdle okarfigâ: suna tigumiaraiuk? akivâ:  
 ajáupiak. 3 okarpordlo: nunamut naluguk. nunamutdlo nalung-  
 7,10. -mago pulateriârssúngorpok, Mórsasivdlo kimarratigâ. 4 Nálag-  
 -kavdle okarfigâ: isagtordlugo pamiuagut tigúk. tauva isagtordlugo  
 tigúmlermago itumâne ajáupiāngorpok. 5 tássa ugpererkuvdlutit  
 Nálagak sujuaissaisa Gútiat ilingnut sarkúmersimangmat, Aaperáp  
 Gútia lisávdlo Gútia Jákuvdlo Gútia. 6 āma Nálagak okarfigâ:  
 agssatit sāngnut mangúsagitit. tauva agssane sāminut mangúpai,  
 amugamigitdlo sunauvfa-uko pupigsut aputitit kakortigalutik. 7 o-  
 -karpordlo: agssatit kingumut sāngnut mangúkit. kingumutdlo

mangúkamigit amugamigitdlo sunauvfa-uko kingumut ilerikumigsut ilissut. <sup>8</sup>tauva ugperiumángíkunisit okautsisitdlo tusarumanagit nalunaerkutíkut sujugdlikut, okautsisit ugperísavait nalunaerkutíkut kingugdlikut; <sup>9</sup>tamákule nalunaerkutit mardluk agdlát ugperiumángigpatigik okautsisitdlo tusarumanagit, kùgártumit imermik kalussivdlutit nunamut panertumut kúisavat; tauva imex kùgártumit kalussat áungorumârpox nuname panertume. <sup>10</sup>Mórsasivdle Nâ-lagak okarfigâ: ata nâlagara, uvanga okalutdlarkíngisáinarpunga, mánalũnt kivfangnut okaluleravit okalutdlarkíngisáinarpunga, kaneralo okaralo tamarmik artornakingmata. <sup>11</sup>Nâlagkavdle akivâ: kia inuit kanekartípai? kialũnt okajuitsutdlo tusilartutdlo tagpigsutdlo tagpítutdlo taimailivai? uvanga Nâlagak píngínerpunga? <sup>12</sup>tássa autdlarit, uvanga karnit najorumârpâra, ajokersorumârpavkitdlo kanok oxásassutit. <sup>13</sup>okarpordle: ata nâlagara, kanortok autdlartíkuminartorissat autdlartíkiuk. <sup>14</sup>tauva Nâlagkap níngangnera katsungailerpox Mórsasimut, okarpordlo: angajut Aarune Lívíkússok ilisimángínerpara okalutdlarkígsox? tássalo nâpikiartorpátit, takulerunisitdlo ũmámigut tipaitsugkumârpox. <sup>15</sup>ivdlit okalugfigíssásavat orkersordlugulo, uvangalo karnit najorumârpâra táussumalo karna, ajokersorumârpavsilo kanok iliúsassuse. <sup>16</sup>táunalo inungnut okalugtigísavat; ilingnut kanertut ísavok, ivdlitdlo táussumúnga Gútisut ísautit. <sup>17</sup>ajáupiardlo mána tigúk nalunaerkutíliútigíssat. 7,20.  
6,12. 30.  
Mat. 10,19.

<sup>18</sup>tauva Mórsase autdlardlune sakiminut Jítrumut uterpox okarfigalugulo: autdlardlanga-ait, katángutíka Egivtinimítut kingumut ornigdláka, takujumavdlugit sule inũnersut. Jítruvdlo Mórsase akivâ: erkígsivdlutit autdlarit. <sup>19</sup>Nâlagkavdle Mórsase okarfigâ Mitiákúntitdlugo: kâ, Egivtinimut uterit, angutit táuko inũssutsingnik kinugingnigtut tamarmik toxungmata. <sup>20</sup>tauva Mórsasip nulê erninilo ilaserai siutitũne kimugersitdlugit, Egivtinimut uterniárdlune; Gútivdlo ajáupiâ tigumiarâ. <sup>21</sup>Nâlagkavdle Mórsase okarfigâ: kingumut Egivtinimut piguvit, nalunaerssuigít tupingnartuliagíssat máko agssangnut pisitáka tamaisa suliarísagagkit Fâraûp issigernane; uvangale mángertíkumârpâra ũmatâ, inuitdlo autdlarkujumásángilai. <sup>22</sup>tauva Fâraô okarfigísavat: Nâlagak ima okarpox: Israfle tássa ernera angajugdlek; <sup>23</sup>okáupavkitdlo ernera autdlarkúsagit, kivfartôrkuvdlunga; autdlarkujumángíkugkule ata, ernertit angajugdlek tokúkumârpâra. <sup>24</sup>inger-dlatitdlugulo ilâne akungnigtarfingme Nâlagkap nâpípâ tokúnia- 7,1.  
7,1.  
Mat. 2,20.  
7,3.  
12,29.

-raluardlugulo. <sup>25</sup>tauva Sípôrap savik ujaraussok tiguvâ, erner-  
-milo kipinekángissutâ kipivâ isigainut igitdlugo, okardlunilo:  
aungmik uvigssarsiarâvkit. <sup>26</sup>tauva taimaitípâ. taimane okarpok:  
aungmik uvigssarsiax, kipinekarnex pivdlugo.

<sup>27</sup>Nâlagkavdlo Aarune okarfigâ: autdlarit Môrsase pâriartor-  
-dlugo puilassuitsumut. autdlaramilo Gûtip kâkâgut nâpípâ ku-  
-nigdlugulo. <sup>28</sup>Môrsasivdlo Aarunimut okautigai tamaisa Nâlagkap  
autdlartitsissime okausê, sunigdlo nalunaerkutiliorxugâne. <sup>29</sup>tauva  
Môrsasilo Aarunilo autdlarput Israflip kinguaisa utorkaunertait  
tamaisa katerssordlugit; <sup>30</sup>Aarunilo okalulerpok tamanik Nâlagkap  
Môrsasimut okauserissainik, nalunaerkutiliorpordlo táukunínga inuit  
issigernáne. <sup>31</sup>inuitdlo ugperput, tusaramigdlo Nâlagkap taku-  
-sarsimagai Israflip kinguai nâgdliugssusiatdlo takuvdlugo, tauva  
sikigdlutik patdlorput.

### kapitalit 5.

Môrsase Fâraûp tusarumángikâ, inuitdlo angnermik  
nâgdliugtitaulersut.

<sup>1</sup>kingorna Môrsasilo Aarunilo iserput Fâraô okarfigalugo:  
ima okarpok Nâlagax Israflip Gûtia: ínugtâka autdlarkúkit, pui-  
-lassuitsume uvavnut nagdliússísangmata. <sup>2</sup>Fâraûvdle akivai: ki-  
-nauna táuna Nâlagax, táussuma nipâ tusásagiga Israflíkut aut-  
-dlarkúsavdlugit? Nâlagax táuna naluvara, Israflíkutdlo autdlar-  
3,18. -kúsángilâka. <sup>3</sup>okarputdlo: Eiperíkut Gûtiata ersserfigâtigut; pui-  
-lassuitsumut autdlardlata-ait uvdlut pingasut ingerdlassariamut,  
Nâlagkamut Gûtivtínut tunissartordluta; tokorarnermigdlünft pa-  
-namigdlünft uvavtínut ornigutexinavok. <sup>4</sup>Egivitivdle kúngiata  
sâpai; ukorsê Môrsase Aarunilo, sôk inuit sulíagssainit nigortí-  
-niarpisigik? kivfartûtise uniorkúnávêrsitat ornigsigik. <sup>5</sup>okar-  
-pordlo Fâraô: takuvase inuit mânâkut nuname amerdlaxissut;  
taimáitox kivfartûtainik uniorkúnávêrsitanik sulísaersíniarpase. <sup>6</sup>Fâ-  
-raûvdlo uvdlok táuna inâpai inuit unigtailississait misigssortaitdlo  
okardlune: <sup>7</sup>inuit karriarnikunik karmasigssialiûtigssainik tunissar-  
-taravsigik kingorna tunísángilase; nangminex karriarnikunik atu-  
-gagssamingnik katerssoriartordlit; <sup>8</sup>karmasigssiatdle inertagagssait  
sujornagutut amerdlatigitísavase, ikigdlíssísángilase; mássa unínga-  
-ssaramik nivdlialerput okardlutik: Gûtivtínut tunissartordlata.  
<sup>9</sup>kivfartornerssuax angutinut artornáinardle, sulíagssakarkuvdlugit,  
okautsidlo sagdlunerínaussut nalunaerssorkunagit. <sup>10</sup>tauva aníput

inuit unigtailississait misigssortaitdlo, inuitdlo okarfigait: Fáraó ima okarpox: karrfarnikunik tunísáisavavse; <sup>11</sup>ilivse nangminek karrfarnikunik navssársioritse; kisiáne kivfartútígssase ingmánguar-dlúnt ikigdlisínexásángitdlat. <sup>12</sup>tauva inuit Egivtinimut tamarmut siámarput ivigssuarnik kivdlornikunik katerssuivdlutik karrfarni-kutut atugagssamingnik. <sup>13</sup>unigtailississutdle tuaverssuíput okar-dlutik: sulíagssase inerniarsigik, uvdluínak iníagssat uvdluínak inerdlugit, taimanisut karrfarnikunik pissaratdlaravse. <sup>14</sup>Israflivdlo kinguaisa misigssortait Fáraûp unigtailississûtitaísa táukunúnga ivertitait unatarnexarput, okarfigaitdlo: karmasigssialíagssase sujor-nagutut amerdlatígíásussut sôk íppagssardlúnt uvdlumílúnt iníngi-lisigik? <sup>15</sup>tauva Israflíp kinguaisa misigssortaisa iserdlutik Fáraó tordlulavfígát okardlutik: sôk kivfatit taimailíorfigaígít? <sup>16</sup>karríarni-kunik tunínexángitdlat kivfatit, taimáitordle okarfigíssarátígut: kar-masigssialíorítse; tássalo kivfatit unatarnexarput, ínugtátit ajortu-liorsímáput. <sup>17</sup>akivaile: uníngassarpuse; uníngassaravse okarpuse: Nálagkamut tuníssiartordlata. <sup>18</sup>tássa autdlarítse kivfartorniar-<sup>5,8</sup>-dluse; karríarnikunik tunínexásángílase, karmasigssiatdle túníúta-gagssase aulagsásángitdlat. <sup>19</sup>tauva Israflíp kinguaisa misigssor-tait nalujungnaerput erkanarsileramik, okarfigíngmatík: karmasig-ssialíagssase íkígdllisínexásángitdlat; uvdluínak iníagssat uvdluínak inísavase. <sup>20</sup>Fáraûmitdle anígamik Mórsasílo Aarunílo naláupait akímingne kekartut, <sup>21</sup>okarfigaitdlo: Nálagkap takuniardlíse erkár-tússívdlnílo, úmínarsaravsigut Fáraûmut kívfainutdlo, pana ag-ssainut túníutdlugo tokorkuvdluta. <sup>22</sup>Mórsasíp tauva Nálagak ságpá okardlune: nálagara, sôk inuit uko perdlugtítldarpígít? sôrme autdlartípinga? <sup>23</sup>Fáraûmut pívdlunga okalugfígíleravko arkit pí-galugo, kígdllígalugo inuit uko perdlugtíngálerpai, ánáungítduínar-patítldlo ínugtátit.

### kapítalít 6.

Nálagkap Mórsasímut únérúsútá. Mórsasíp sujuáissainík.

<sup>1</sup>Nálagkavdle Mórsase okarfigá: mána takujumárpat Fáraû-mut kanok ílíorúmártunga; agssangnik píssarssuarník pínekár-<sup>4Mór.33,3.4.</sup>dlune autdlarkúsangmagít, agssangnik píssarssuarník pínekardlune nunamínít kímatísavdlugít agdlát.

<sup>2</sup>Gútívdlo Mórsase okalugfígá okardlune: uvanga tássa Ná-lagak. <sup>3</sup>sarkúmersarpungalo Aaperámut lísámutdlo Jákumutdlo <sup>1 Mór. 15,7.</sup>  
Gútísut ajugakángítsutut, unale atera: Nálagak, táukunúnga ílisar-  
— 28,13.  
— 17,8.

-narsíssutigíngilara. <sup>4</sup>uvanga táukunúnga angerpunga Kânâp nu-nânik tuniumavdlugit, nunamik takornartauvfíánik, takornartauv-dlutik angalavfigissânik; <sup>5</sup>ámátaox uvanga tusarpáka Israflip kinguaisa nimârnere, Egivtinimiut kivfartortingârmatik; angerusi-galo erkaivara. <sup>6</sup>tamána pivdlugo Israflip kinguainut okarit: uvanga tássa Nâlagak; Egivtinimiut kivfartútigerkussainit unior-kúnavêrsitanit anisíkmârpavse, kivfartortingârmase aniguisísa-vavse, talermik isagsimassumik erkartüssutinigdlo angisûnik uter-tíkumârpavse. <sup>7</sup>ilasiariumârpavsiló inugtariumavdluse, ilivsiló Gûtigísavavsinga; misigísausiló uvangaugama Nâlagak Gûterse, Egivtinimiut kivfartútigerkussainit unior-kúnavêrsitanit ilivsínik anisít-sissok. <sup>8</sup>isertíkumârpavsiló nunamut agssavnik kutdláissutigi-ssavnut Aaperâmut lisâmutdlo Jâkumutdlo túniúkumavdlugo; ilivsínut tamána túniúkumârpára pigerkuvdlugo, uvanga tássa Nâ-lagak. <sup>9</sup>Mõrsasiló taima okalugpok Israflip kinguainut, tusá-ngilâtdle angniktdliornermit artornartumigdlo kivfartornermit.

<sup>10</sup>tauva Nâlagkap Mõrsase okalugfigá okardlune: <sup>11</sup>iserdlutit Fâraô okalugfigúk Egivtinip kúngia, Israflip kinguai nunaminit autdlarterkuvdlugit. <sup>12</sup>Mõrsasile okalulerpok Nâlagkap sâne, o-kardlune: takuvat Israflip kinguaisa tusarne ajorpânga, kanorme

4,10. <sup>13</sup>tauva Fâraûp tusásagânga? mássalo kardlúvkut kipinekángítsuvunga.

7,1 tt. <sup>13</sup>Nâlagkavdle Mõrsasiló Aaruniló okalugfigai, Israflip kinguainut Fâraûmutdlo Egivtinip kúngianut inássutigssakartitdlugit, Israflip kinguai Egivtinimit aniserkuvdlugit. <sup>14</sup>tamássa sujuai-

1 Mõr. 46,9 tt. -ssakatigfsortaine nâlagaussut: Rûpinip ernere Israflip angajug-dliliâta: Hânók, Palô, Httserûn, Karme; tássa Rûpinikut erkar-dlerfgsortait. <sup>15</sup>Símiûp ernere: Jîmuil, Jâmin, Ouât, Jâkin, Sûggar; Sâvdliilo arnap Kânâkússup ernera; tássa Símiûkut er-

1 nal. 6,1-53. -kardlerfgsortait. <sup>16</sup>ukulo tássa Lîvip ernerisa arke sugfgsor-taitdlo: Gêrsun, Kâgat, Merâre. ukiutdlo Lîvip inûvfigissai tássa ukiut untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit arfinek mardlugdlo. <sup>17</sup>Gêrsunip erneraí Lipniló Símflo erkardlerfgsortaitdlo. <sup>18</sup>Kâgatip erneraí Amrâtdlo Jitsiârilo Hfprûniló Usflilo. ukiutdlo Kâgatip inûvfigissai tássa ukiut untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit pingasutdlo. <sup>19</sup>Merârip erneraí Mâgililó Mússiló. tássa Lîvikut erkardlerfgsortait ingmikut sugfgsut. <sup>20</sup>Amrâvdlo nuliarilerpâ atse Jûkípa, táussumânga ernertârai Aaruniló Mõrsasiló. ukiutdlo Amrâp inûvfigissai tássa ukiut untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit arfinek mardlugdlo. <sup>21</sup>Jitsiârip erneraí Kôraló Nivfagdlo Siggeriló.

<sup>22</sup>Ustlip ernerai Mtsaililo Elisávfatdlo Síterilo. <sup>23</sup>Aarunivdlo nuliarilerpá Elisípa Aminátap pania Nagásúp najá, táussumánga ernertárai Nátalo Aapigúlo Eliásarilo Igtamárido. <sup>24</sup>Kôravdlo ernerai Asérilo Elkánalo Aapiasavílo; tássa Kôrákut erkardleríg-sortait. <sup>25</sup>Eliásarivdle Aarunip ernerata nuliarilerpá Pútialip panísa ilát, táussumánga ernertárâ Píniarse. tássáuput Lívícut <sup>4</sup>Mór. 25, inokutiligtaisa nálágait erkardlerígsortaisigut. <sup>26</sup>tássa-uko Aarunilo Mórsasilo, táuko Nálágkap okarfigigai: Israílíp kinguai Egivtinimit anistsigik, ingmícut katerssat ingmíkôrtítardlugit; <sup>27</sup>tássáuput Fáraûmut Egivtinip kúngianut okalugtut Israílíp kinguai Egivtinimit aniserkuvdlugit; Mórsase táuna Aarunilo. <sup>28</sup>pivordlo taimane Nálágkap Mórsase okalugfigingmago Egivtinime, <sup>29</sup>okalugfigingmane okardlune: uvanga tássa Nálágak; tamaisa ilingnut okauserissáka Fáraûmut Egivtinip kúngianut okauseríkit; <sup>30</sup>tauva Mórsase okarpok Nálágkap sâne: takuvarma kardlúvkut kipine-kángitsunga, kanorme Fáraûp tusásagánga?

### kapitalit 7.

perdluit pilersut: imek áungortok.

<sup>1</sup>Nálágkap tauva Mórsase okarfigá: takuvat Fáraûmut Gú-tisut itípavkit, Aarunilo angajut pruvfitigísavat. <sup>2</sup>ivdlit okalú-sautit tamanik iliugnut inássutigiumassavnik, Aarunile angajut <sup>4,16.</sup> okalugkumárpok Fáraûmut, Israílíp kinguai nunaminit autdlarter-kuvdlugit. <sup>3</sup>uvangale mángertíkumárpara Fáraûp ūmatâ, nalunaerkutuliáka tupingnartuliákalo Egivtinime amerdlangârkuvdlugit. <sup>4</sup>Fáraûvdlo tusarumásángilâse; tauvalo agssáka Egivtinimiunut tug-tíkumárpáka, katerssarssuáka ínugtáka Israílíp kinguai Egivtinimit anisitdlugit erkartüssutinik angisûnik. <sup>5</sup>Egivtinimiutdlo mi-sigísáput uvangaugama Nálágak, agssáka Egivtinimut isagtíkuvkit, Israílívdlo kinguai akornánit anisileruvkit. <sup>6</sup>Mórsasile Aarunilo taimailiorput; sórdlo Nálágkap inákátik taima iliorput. <sup>7</sup>Mórsase arfinek pingasunik kulilingnik ukioarpok, Aarunilo arfinek pingasunik kulilingnik pingasunigdlo ukioarpok, taimane Fáraûmut okalugkamik.

<sup>8</sup>Nálágkavdlo Mórsasilo Aarunilo okarfigai: <sup>9</sup>Fáraûp okalugfigigpase okardlune: tupingnartuliamik nalunaeritse; tauva Aarune okarfigiumárpok: ajáupíssat tiguvdlogo Fáraûp sánut naluguk pulateriârssúngortitdlugo. <sup>10</sup>tauva Mórsasilo Aarunilo Fáraûmut

iserput taimailiorlutigdlo sórdlo Nálagkap inákátik; Aarunivdlo  
 4,s. ajáupísse nalugpâ Fâraúvdlo kivfaisalo sãnut, pulateriârssúngortit-  
 -dlugo. <sup>11</sup>tauva Fâraúp ilisimassut angákutdlo kaerkuvai, táukulo  
 2 Tim. 3,s. Egivtinimiut titagarsiortortait taimatut iliorput serratimingnik, <sup>12</sup>nu-  
 -ngutdlutik ajáupíssatik nalugpait pulateriârssúngortitdlugit; kisiáne  
 Aarunip ajáupiâta ívai táukua ajáupiait. <sup>13</sup>taimáitumik Fâraúp  
 ũmatâ mángertípok, tusarumángilailo, sórdlo Nálagak okalugsi-  
 -massok.

<sup>14</sup>Nálagkap tauva Mórsase okarfigâ: Fâraúp ũmatâ kivdlig-  
 -ssáungilak; inuit autdlarkujumángilai. <sup>15</sup>Fâraô orniguk uvdlákut,  
 mássa imermut aniumârpok; savssarumârputitdlo kûgártup sinágut  
 akileralugo, ajáupiardlo pulateriârssúngorsimagaluax tigumiarísavat.  
<sup>16</sup>okarfigísavatllo: Nálagkap Eiperíkut Gûtiata ilingnut autdlartí-  
 -pânga okarkuvdlunga: inugtáka autdlarkúkit, puilassuitsume kiv-  
 4,s. -fartúsangmânga; kisiánile mána tikitdlugo tusarumángilatit. <sup>17</sup>ima  
 okarpok Nálagak: matumânga misigísautit uvangaugama Nálagak:  
 takuvat ajáupíssamik matumânga tigumiagkavnik kûgártup erma  
 anauguvko mumikumârpok áungordlune; <sup>18</sup>aulisagkatdlo kûgártu-  
 -mítut tokúsáput, kûgártordlo tipitûngúsavok, Egivtinimiutdlo mau-  
 -jugilísavât kûgártumit imísavdlutik. <sup>19</sup>ãma Nálagkap Mórsase  
 okarfigâ: Aarunimut okarit: ajáupíssat tiguvdlugo agssatit isagtíkit  
 Egivtinip ermisa kulâtigut, kûgssuisalo kûgártuisalo tatsalo tase-  
 -rârssuisalo tamarmik kulâtigut, áungorkuvdlugit; aokalísavok tauva  
 Egivtinime tamarssuarne, kueravíngne agdlât kissûssune ujarau-  
 -ssunilo. <sup>20</sup>tauva Mórsasilo Aarunilo taimailiorput sórdlo Nálagak  
 inatsissok, Fâraúp issigernane kivfaisalo issigernane ajáupiak si-  
 -lugtitdlugo kûgártup erma anaungmago tamarme mumípok áu-  
 -ngordlune. <sup>21</sup>aulisagkatdlo kûgártumítut tokúput, kûgártordlo  
 tipitûngorpok Egivtinimiut kûgártumit imernek ajulersitdlugit;  
 Egivtinimilo tamarssuarne aokalerpok. <sup>22</sup>Egivtinimiutdle titagar-  
 -siortortait taimatut iliorput serratimingnik; taimáitumik Fâraúp  
 ũmatâ mángertípok, tusarumángilailo, sórdlo Nálagak okalugsi-  
 -massok. <sup>23</sup>tauva Fâraô tunússivok angerdlardlune, tamánalúnt  
 ũmámigut erkarsautiginago. <sup>24</sup>Egivtinimiutdle tamarmik kûgártup  
 avatágut niváiput imigssamingnik imersiordlutik, kûgártumit imer-  
 -sínáunginamik. <sup>25</sup>uvdlutdlo arfinek mardluk náput Nálagkap kû-  
 -gártok patingmago kingorna.



## kapitalit 8.

naratsit; ípernat; niviuvkát.

<sup>1</sup>Nálagkap tauva Mórsase okarfigá: Fáraûmut iserdlutit okar-figúk: ima okarpok Nálagak: ínugtáka autdlarkúkit, kivfartūsangmánga. <sup>2</sup>autdlarkujumángíkugkitdle ata, nunagissat tamát perdlugtíkumárpara naratsinik. <sup>3</sup>kûgártordlo naratsinik ujameriá-savok, kakivdlutigdlo igdlungnut písáput sinigtarfingnutdlo ínar-tarfingnutdlo kivfavitdlo igdluinut ínugtangnutdlo úterivingnutdlo nakítaivingnutdlo; <sup>4</sup>ilingnutdlo ínugtangnutdlo kivfangnutdlo tamanut kakísáput. <sup>5</sup>ãma Nálagkap Mórsase okarfigá: Aarunimut okarit: ajáupíssangnik isagtorit kûgssuitdlo kûgártutdlo tatsitdlo kulátigut, naratsit Egivtinimut kagssorarkuvdlugit. <sup>6</sup>tauva Aarunip agssane isagtípai Egivtinip ermisa kulátigut, naratsitdlo kagssorarput Egivtine matórdlugo. <sup>7</sup>titagarsiortutdle taimatut iliorput serratimingnik, naratsinik Egivtinimut kagssorartitsivdlutik. <sup>8</sup>taimáitok Fáraûp Mórsasilo Aarunilo kaerkuvdlugit okarfigai: Nálagkamut tugsiaritse naratsit uvavnit ínugtavnitdlo pérkuvdlugit; tauva inuit autdlarkujumárpáka, Nálagkamut tunissiarorkuvdlugit. <sup>9</sup>Mórsasivdle Fáraô sãpá: ivdlit angnerugatdlait, okardlutit kakugo tugsíúsagivkit kivfatitdlo ínugtátitdlo, naratsit ilingnit igdlungnitdlo píarkuvdlugit; kûgártok kisime pekásavok. <sup>10</sup>okarpok tauva: akago. akiválo: sórdlo okartutit; tássa misigerkuvdlutit Nálagak Gúterput nalekángingmat. <sup>11</sup>tauva naratsit písáput iling-<sup>15,11.</sup>nit igdlungnitdlo kivfangnitdlo ínugtangnitdlo; kûgártok kisime pekásavok. <sup>12</sup>tauva Mórsasilo Aarunilo Fáraûmit aníput, Mórsasivdlo Nálagak tordlulavfigá naratsit táuko Fáraûmut písitai pivdlugit. <sup>13</sup>Nálagardlo taimailiorpok Mórsasip okausia maligdlugo, naratsitdlo tokorarput igdlune ungalulingnilo narssanilo. <sup>14</sup>kateressorpaidlo agtakúngortítardlugit; nunalo tipigtorssuángorpok. <sup>15</sup>Fáraûle misigilerame nivniortitaujungnaerdlune, tauva ùmáne mángertípá tusarumanagitdlo, sórdlo Nálagak oxalugsimassok.

<sup>16</sup>Nálagkap tauva Mórsase okarfigá: Aarunimut okarit: ajáupíssat isagtitdlugo nunap kassernere anáukit, ípernángorkuvdlugit Egivtinime tamarssuarne. <sup>17</sup>taimailiorput tauva: ajáupíssaminik isagtordlune nunap kassernere Aarunip anaungmagit ípernángorput inungnilo nerssutautinilo; nunap kassernere tamarmik ípernángorput Egivtinime tamarssuarne. <sup>18</sup>titagarsiortutdlo taimatut iliorput serratimingnik, ípernanik anitdlagtitsiniaraluardlutik, saperdlutigdle;

Lúk. 11,<sup>20</sup>. Ípernatdlo inungnilo nerssutautinilo íput. <sup>19</sup>tauva titagarsiortut Fáraûmut okarput: tamássa Gûtip agssâ; Fáraûvle ûmatâ mángertípok, tusarumángilailo, sórdlo Nálagak okalugsimassok.

<sup>20</sup>Nálagkap tauva Môrsase okarfiga: akago makiârdlutit Fáraûmut savssariartorit, mássa imermut aniumârpok; okarfigísavatló: ima okarpok Nálagak: ínugtáka autdlarkúkit, kivfartûsangmánga. <sup>21</sup>autdlarkujumángikugkitdle ínugtáka, ata, niviuvkat autdlartíkumârpáka ilingnut kivfangnutdlo ínugtangnutdlo igdlungnutdlo, Egivtinimiut igdlue niviuvkanik tamákerdlugit, nunalo nunagissât. <sup>22</sup>tamatumûnalo Gûsane ínugtama najugât ingmikórtíkumârpára, niviuvkat tássanêrkunagit, misigerkuvdlutit uvanga tássaussunga Nálagak mâne nuname; <sup>23</sup>pinexángissutdlo ínugtámalo ínugtavitdlo akornánítíkumârpára; akago nalunaerkut tamána piúmârpok. <sup>24</sup>tauvalo Nálagak taimailiorpok, niviuvkatló amerdlasórssuit pitorarput Fáraûp igdluanut kivfaisalo igdluinut, Egivtinimilo tamarssuarne nuna piujungnaerpok niviuvkanit. <sup>25</sup>tauva Fáraûp Môrsasilo Aarunilo kaerkuvdlugit okarfigai: Gûtivsínut tunissiaritoritse nuname tamâne. <sup>26</sup>Môrsasivle akivâ: taimailioruvta 1 Mór. 43,<sup>31</sup>. íluásángilax, Egivtinimiut maujugissainik tunissísaneravta Nálagkamut Gûtivtínut; mássalo Egivtinimiut maujugissainik tunissigaluaruvta issigititdlugit, ujarkanik mitdlúsángínerpâtigut? <sup>27</sup>uvdlut piungasut ingerdlassariamut ingerdlajumârpugut puilassuitsumut, Nálagkamut Gûtivtínut tunissiarordluta, sórdlo perkugâtigut. <sup>28</sup>Fáraô tauva okarpok: autdlarkúsavavse; Nálagkamut Gûtivsínut tunissiaritoritse puilassuitsumut, kisiáne ungasingnermut piartúsángilase; tugsiúniarsingalo. <sup>29</sup>Môrsasilo okarpok: tássa ilingnit aniguma Nálagkamut tugsiarumârpunga, niviuvkat Fáraûmit kivfainitdlo ínugtaintdlo nigorkuvdlugit akagûgpat; kisiáne Fáraô sagdlokítaiungnaerile, inuit Nálagkamut tunissiarortailiungnaerdlugit. <sup>30</sup>tauva Môrsase Fáraûmit anivdlunilo Nálagkamut tugsiarpok, <sup>31</sup>Nálagardlo taimailiorpok Môrsasip okausia maligdlugo, niviuvkatló nigortípai Fáraûmit kivfainitdlo ínugtaintdlo; atautsimigdlüft amiákokángitdlat. <sup>32</sup>Fáraûvle ûmáne mángertípá tamatumúnátaok, inuitdlo autdlarkúngilai.

### kapitalit 9.

nerssutautit tokorartut; ajússat; natarkornat.

<sup>1</sup>Nálagkap tauva Môrsase okarfigâ: Fáraûmut iserdlutit okarfigúk: ima okarpok Nálagak Eiperikut Gûtiat: ínugtáka autdlar-

-kúkit, kivfartūsangmánga. <sup>2</sup> autdlarkujumángikugkitdle, sule unigtíniarugkit, <sup>3</sup> ata, Nálagkap agssai tauva nerssutautingnut nar-ssamítunut túngásáput, kimugtuarssungnutdlo siutitûnutdlo ka-tigagtûnutdlo ugsingnutdlo savanutdlo, sualungártumik tokorar-titdlugit. <sup>4</sup> Nálagkavdlo ingmikôrtísavai Israflíkut nerssutautait <sup>8,22</sup>. Egivtinimiutdlo nerssutautait; Israflíp kinguaisa pigissait tamarmik atautsimigdlûnft tokussokásángitdlat. <sup>5</sup> Nálagkavdlo taivá tai-mailivfigssá, okardlune: akago Nálagkap tamána nāmagsísavá nuname. <sup>6</sup> akagûngmatdlo Nálagkap tamána nāmagsívâ; Egivti-nimiut nerssutautait tamarmik tokorarpur, Israflívdle kinguaisa pigissait atautsimigdlûnft tokussokángitdlat. <sup>7</sup> Fâraûle takusai-sitsingmat, árit Israflíkut pigissait atautsimigdlûnft tokussoká-ngitdlat. taimáitok Fâraûp ûmatâ mángertípok, inuitdlo aut-dlarkúngilai.

<sup>8</sup> Nálagkap tauva Mórsasilo Aarunilo okarfigai: útsivigssuar-mit arssanik tigusigitse itúmavse imagssainik, Mórsasivdlo tamáko kilaup tungánut siámásavai Fâraô issigititdlugo, <sup>9</sup> Egivtinimut tamarmut pujoralarkuvdlugit, ajuángorkuvdlugitdlo tinumanernik naorartut inungnilo nerssutautinilo Egivtinime tamarssuar-me. <sup>10</sup> tauva arssanik tiguspur útsivigssuarmit, Fâraô sarkangerdlugo, Mórsasivdlo tamáko kilaup tungánut siámarmagit ajuángorpur ti-numanernik naorartut inungnilo nerssutautinilo; <sup>11</sup> titagarsiortut-dlo Mórsasip sâne kekarnex ajulerpur ajússanit, ajualigssúgamik <sup>7,11. 22. 8,7. 18.</sup> titagarsiortut Egivtinimiutdlo tamarmik. <sup>12</sup> Nálagkavdle mánger-típâ Fâraûp ûmatâ, tusarumángilailo táussuma, sórdlo Nálagak Mórsasimut okalugsimassok.

<sup>13</sup> Nálagkap tauva Mórsase okarfigâ: akago makiárdlutit Fâ-raûmut savssariartorit, okarfigísavatdlo: ima okarpok Nálagak Eiperíkut Gútiat: ínugtáka autdlarkúkit, kivfartūsangmánga. <sup>14</sup> pí-ngíkuvit tamatumûna perdlugssiáka tamaisa autdlartíkumârpáka ûmatingnut kivfangnutdlo ínugtangnutdlo; misigerkuvdlutit uvav-tut ítokángingmat nuname tamarssuar-me. <sup>15</sup> mássa agssáka i-sagtíkaluaríka ivdlitdlo ínugtátitdlo tokorarnermik patíkgumav-dluse, tauvalo nunamit píagaorkajakautit; <sup>16</sup> tamánale pívdlugo atatípavkit, píssaunera ilingnut takutíkumavdlugo, ateralo okauti-ginexarkuvdlugo nunane tamane. <sup>17</sup> sule ínugtáka avssiakutser-niarugkit autdlarkujumanagitdlo, <sup>18</sup> ata, akago taimailigpat agso-rujugssuax natarkornartísavara, nunaulerkârneranit mánalo tikit-dlugo Egivtinime nalekángisáinartumik. <sup>19</sup> taimáitumik mána

autdlartitsivdlutit nerssutautitit tamaisalo narssame pigissatit tor-  
 -kortíkit, mássa inuit tamarmik nerssutautitdlo narssame kanl-  
 -ngarnekartut igdlumut katerssornekángitsut natarkornat nákar-  
 -figigpatik tokúsáput. <sup>20</sup>tauva Fáraûp kivfaisa ilaisa Nâlagkap  
 okausianik mianeringnigtut nungutdlutik kivfatik nerssutautitigdlo  
 igdlunut kimárkuvait; <sup>21</sup>ilaisale Nâlagkap okausianik asiginaissut  
 kivfatik nerssutautitigdlo narssamftîarpait. <sup>22</sup>tauva Nâlagkap  
 Mórsase okarfigâ: agssatit isagtíkit kilaup tungânut, natarkornar-  
 -kuvdlugo Egivtinimut tamarmut, inungnutdlo nerssutautinutdlo  
 narssavdlo naussuinut tamanut Egivtinime ítunut. <sup>23</sup>Mórsasivdlo  
 ajáupísse isagtingmago kilaup tungânut, tauva Nâlagak kagdler-  
 -sitsivdlunilo natarkornartitsivok, ingnâtdlagtarneritdlo nunamut  
 torarput, natarkornatdlo Nâlagkap Egivtinimut tugtípai, <sup>24</sup>agso-  
 Hsk. 1.,4. -rujugssuak natarkornartitdlugo, ingnerdlo ingminut sâgartok na-  
 -tarkornat akugissarât; inokalerkârneranit ássinganik píngisáinar-  
 -tok Egivtinime ilânilûnt nâme. <sup>25</sup>natarkornatdlo Egivtinime ta-  
 -marssuarne sût tamaisa narssamítut natdlautípaid; inuitdlo ner-  
 -ssutautitdlo narssavdlo naussue tamaisa natarkornat natdlautí-  
 -paid orpítdlo tamaisa narssamítut navdlordlugit. <sup>26</sup>kisiáne Gû-  
 -sanime Israflip kinguaisa najugâne natarkornakángilak. <sup>27</sup>tauva  
 Fáraô arpârtitsivok Mórsasilo Aarunilo kaerkuvdlugit okarfigalu-  
 -gitdlo: tamatumûna ajortuliorpunga; Nâlagak iluartûvok, uvangale  
 inugtákaló iluaitisûvugut. <sup>28</sup>Nâlagkamut tugsiaritse Gûtíp kag-  
 -dlernere natarkornatdlo soraerkuvdlugit; tauva autdlarkujumâr-  
 -pavse, utarkiuungnáisause. <sup>29</sup>Mórsasivdle akivâ: ungalûgkamit  
 aniguma agssâka siârumârpâka Nâlagkamut, tauvalo kagdliâer-  
 -dlunilo natarkornarungnáisavok, misigerkuvdlutit Nâlagkap nuna  
 tugs. 24.,1. pigingmago; <sup>30</sup>kisiáne nalúngilavse ivdlitdlo kivfatitdlo, sule Gûte  
 Nâlagak mianeringíkigse. <sup>31</sup>tâssa ilupâgssiagssat suaussiagssatdlo  
 natdlautísimassut, suaussiagssat karrekalerualarmata, ilupâgssiag-  
 -ssatdlo kâvekutigssakalerdlutik; <sup>32</sup>kajússiagssatdle igfiagssatdlo  
 umítsut natdlautísimángitsut, kingorkutsissûgamik. <sup>33</sup>tauva Môr-  
 -sase Fáraûmit anivok ungalûgkamitdlo, agssanilo Nâlagkamut  
 siârmagit kagdliâerdlunilo natarkornâsaerpok, sialuitdlo nunamut  
 tugkungnaerput. <sup>34</sup>Fáraûvde takugamiuk siagdliâersok natar-  
 -kornâsaersok kagdliâersok, ajortuliuarsínarpok âma, táussumalo  
 kivfaisalo ûmatitik mângertípaid. <sup>35</sup>taimáitumik Fáraûp ûmatâ  
 kivdligssáungilak, autdlarkúngilailo Israflip kinguai, sôrdlo Nâlagak  
 Mórsasíkut okalugsimassok.

## kapitalit 10.

pigdlertat; tárnerssuak.

<sup>1</sup>Nálagkap tauva Môrsase okarfigâ: Fâraûmut iserit; mássa ūmatâ mángertípara kivfaisalo ūmatait, nalunaerkutiliáka tamáko akornáne nāmagsiumavdlugit; <sup>2</sup>ivdlitdlo kitornangnut ernutang-  
-nutdlo okalugtuarísagagkit Egivtinime pilissáka nalunaerkutiliá-  
-kalo táukunúnga atugkáka, misigerkuvdluse uvangaugama Nálagak.  
<sup>3</sup>tauva Môrsasilo Aarunilo Fâraûmut iserput okarfigalugo: ima okarpok Nálagak Eiperikut Gútiat: kanok sivilutigissumik sule uteríserniarpit uvavnut manigûkumanatit? ínugtáka autdlarkúkit, kivfartûsangmánga. <sup>4</sup>autdlarkujumángikugkitdle ínugtáka, ata, akago pigdlertat nunagissangnut nagdliutísaváka; <sup>5</sup>táukua nunap kâ matôrumârpât nuna takugssaujungnaersitdlugo; natarkornanit-  
-dlo pinekángitsut ilivsinut amiákûlersut núngutaerdlugit nerisa- Júitd. 1,4.  
-vait orpítldo tamaisa narssame ilivsinut naussut nungúsavdlugit; sark. 9,3. 7.  
<sup>6</sup>igdlutitdlo kivfavitdlo tamarmik igdlue Egivtinimiutdlo tamarmik igdlue tamákisavait; taimailissut sujuaissavitdlûnit sujuaissavit sujuaissaisalûnit takúngisáinarait, nuname inûsokalerkâramik má-  
-nalo tikitdlugo náme. tunússivdlunilo Fâraûmit anivok. <sup>7</sup>Fâraû tauva kivfaisa okarfigât: kanok sivilutigissumik táuna perdlugsiu-  
-tigisavarput? angutit táuko autdlarkúkit Nálagkamut Gútiming-  
-nut kivfartorkuvdlugit; Egivtine piunêrutilersok sule naluviuk?  
<sup>8</sup>tauva Môrsasilo Aarunilo Fâraûmut utersarpait, táussumalo o-  
-karfigai: autdlardluse Nálagak Gúterse kivfartûniarsiuk; kíkúme autdlarumápat? <sup>9</sup>Môrsasip akivâ: autdlarniarpugut inûsugtutdlo utorkaitdlo tamavta, ernivutdlo panivutdlo savautivutdlo ugsiuti-  
-vutdlo ilagalugit autdlarniarpugut, Nálagkamut nagdliússísagavta.  
<sup>10</sup>sâpaile: Nálagkap taima najordlise, sôrdlo autdlarkujumârivse kitornánguase ilagititdlugit; árit ajortok sujunertarârse. <sup>11</sup>taimái-  
-sángilak; ilivse angutit autdlaritse Nálagak kivfartûtdlugo, ta-  
-máname xinutigârse. tauva Fâraûmit anisípait. <sup>12</sup>tauva Ná-  
-lagkap Môrsase okarfigâ: agssatit Egivtinip kulâgut isagtíkit pigdlertanut, Egivtinimut majorkuvdlugit, nunavdlo naussue ta-  
-maisame nererkuvdlugit, tamaisame natarkornat amiákûtítait. <sup>13</sup>Môr-  
-sasivdlo ajáupisse isagtingmago Egivtinip kulâgut, tauva Nálagkap agsarnerssuak nunamut pitorartípâ uvdlok táuna tamât únuardlo tamât, uvdlâkutdlo agsarnerssûp pigdlertat tikiúpai. <sup>14</sup>tauva pig- tugs. 78,  
-dlertat majorput Egivtinimut tamarmut, tamatigut Egivtinime 43-49.

7\*

merardlutik amerdlasôrujugssuit, sujornatigut taimatut pigdlerta-  
-kángisáinartok kingornatigutdlo taimatut pekásanane; <sup>15</sup> mássa  
nunap tamarme kâ matôrpát nuna târtúngordlugo, nunavdlo nau-  
-ssue tamaisa orpítldlo inerititait tamaisa nungúpait natarkornat  
amiákútítait; Egivtinime tamarssuarne súnguamigdlünft ūmaussu-  
-mik amiákokángilax, orpingnilünft narssap naussuinilünft náme.  
<sup>16</sup> tauva Fâraûp tuaviordlune Mórsasilo Aarunilo kaerkuvai okar-  
-figalugítldlo: ajortuliokaunga Nâlagkamut Gûtivínut ilivínutdlo.  
<sup>17</sup> mánale ajortuliara isumákêrsiuk-ait tamatumúnáinak, tugsiarit-  
-silo Nâlagkamut Gûtivínut, uvavnit nigorterkuvdlugo tokússu-  
-tigssak tamána kisiat. <sup>18</sup> tauva Fâraûmit anivdlune Nâlagkamut  
tugsiarpok, <sup>19</sup> Nâlagkavdlo anore mumigpâ kanangnersorujugssuá-  
-ngordlugo, táussuma pigdlertat tingípai ímamut kerkuartûmut  
nákaivdlugit; pigdlertamik atautsimigdlünft amiákuerúpok Egivti-  
-nime tamarssuarne. <sup>20</sup> Nâlagkavdle mángertípâ Fâraûp ūmatâ,  
Israflivdlo kinguai autdlarkúngilai táussuma.

<sup>21</sup> tauva Nâlagkap Mórsase okarfigâ: agssatit isagtíkit kilaup  
tungânut, Egivtine tamât târtorssuángorkuvdlugo, târnerssuak  
1s. 50,<sup>s.</sup> savtínartúngordlugo. <sup>22</sup> Mórsasivdlo agssane kilaup tungânut i-  
tugs. 105, -sagtingmagit taggarigsorssuángorpok Egivtinime tamarssuarne  
<sup>23</sup> áiparmínik issigissoxángilax, inimititdlo níkuí-  
<sup>24</sup> tokángilax uvdlut pingasut; kisiáne Israflíp kinguaisa najugaine  
<sup>25</sup> tamane kaumavok. <sup>24</sup> tauva Fâraûp Mórsase kaerkuvdlugo okar-  
-figâ: autdlardluse Nâlagax kífartûniarsiuk, savautise ugsiutisilo  
kísisa kimagdlugit; âma kitornánguase ilagisigik. <sup>25</sup> Mórsa-  
-sivdle akivâ: tunísavavtigútaok tuníssutigssanik tokutagssanik  
tuníssutigssanigdlo ikivkagagssanik, Nâlagkamut Gûtivínut pig-  
-dliarissagssavtínik; <sup>26</sup> âmátaok nerssutautivut nagsatarísavavut,  
kukigssualik atauserdlünft kimagáusángilax, táukunánga tigusísa-  
-gavta Nâlagax Gúterput kífartūsavdlugo; nalugavtame sumik  
Nâlagax kífartūsagigput tássungnángisitdluta. <sup>27</sup> Nâlagkavdle  
mángertípâ Fâraûp ūmatâ, autdlarkujumángilailo táussuma. <sup>28</sup> tau-  
-va Fâraûp sâpâ: kímánga, mianerssordlutitdlo kfnara takorku-  
-nago kingorna; mássa kakugo kfnara takorkigkalarugko uvdluk  
táuna tokúsautit. <sup>29</sup> Mórsasivdlo akivâ: okardluarputit; kínat ki-  
11,4-8. -ngorna takorkísángilara.

## kapitalit 11.

perdlugssak kingudlek Mórsasip nalunaerêrà.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Mórsase okarfigâ: sule perdlugssak atausek nagdliutikumârpâpara Fâraûmut Egivtinimiunutdlo, kingorna tamânga autdlarkujumârpâse; autdlarkuvdlunardluse tamânga tuavisârtor-ssûjumârpâse agdlât. <sup>2</sup>inuit okalugfigísagitit tusâtitdlugit, angutitdlo arnatdlo nungutdlutik tugdlisik piniarfigísagait igssoraiv- <sup>3,21 t.</sup> -fingnik sílviussunik kúltiussunigdlo. <sup>3</sup>Nálagkavdlo inuit sámáú- -narsisípai Egivtinimiut issainut, âmátaok angut táuna Mórsase Egivtinime nálangnartorssûvox Fâraûp kivfaisa issainut inuitdlo issainut.

<sup>4</sup>Mórsasilo okarpok: ima okarpok Nálagak: únuap kiterar-neragut aniumârpunga Egivtine avkutigalugo, <sup>5</sup>tauvalo Egivtinime angajugdliiaussut tamarmik tokúsáput, Fâraûp igsiav- -fingmine kilálingme igsiassup angajugdliiânit arnap kivfaussup aserorterivingmik aulaterissup angajugdliiânut agdlât, ner- <sup>4,23.</sup> -ssutautitdlo angajugdliiait tamarmik. <sup>6</sup>kápialanerssuak tauva angísaxaok Egivtinime tamarssuarne, sujornagut nalekángisáinar- -tok kingornalo nalekásángitsok; <sup>7</sup>Israflivdle kinguaine tamane kingmimik kilugtokásángilax, inungmutdlüñt nerssúmutdlüñt ná- -me; misigerkuvdluse Nálagkap Egivtinimiutdlo Israflíikutdlo ing- -mikórtíkai. <sup>8</sup>tauva kivfatit uko tamarmik uvavnut aterarumâr- -put patdlorfigalungalo okardlutik: anft, ivdlit inuitdlo tamarmik ilingnik malingnigtut; kingornalo aniumârpunga. tauvalo Fâraô <sup>10,29.</sup> kimagpâ kamangârdlune. <sup>9</sup>Nálagkavdlo Mórsase okarfigâ: Fâ- -raûp tusarumásángilâse, tupingnartuliâka Egivtinime amerdli- -ngârkuvdlugit. <sup>10</sup>Mórsasivdlo Aarunivdlo tupingnartuliat tamáko tamaisa námagsivait Fâraûp issigernane; Nálagkavdle mángertípâ Fâraûp úmatâ, táussumalo Israflíp kinguai nunaminit autdlar- -kúngilai.

## kapitalit 12.

kángivfigsiutigssamik. angajugdliiat tokutaussut. Israflíikut autdlalersut.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Mórsasilo Aarunilo okalugfigai Egivtinime o- -kardlune: <sup>2</sup>káumat tamána ilivsíne káumatit autdlarkautigísavât; ukiup káumataisa ilivsíne táuna sujugdlersarísavât. <sup>3</sup>Israflíikut ilagtt ilüngaisa okalugfigisigik okardluse: káumatip tamatuma uv- -dluisa kulingáne inokutigtt nálagait nungutdlutik savârkamik ti-

-gusísáput inokutimingnut; <sup>4</sup>kisiáne inokutigft savárkamut ikig-  
 -patdlárângata táunalo sanilialo igdluanut kaningnek kátutdlutik  
 tigusísáput tarnigdlit amerdlássusiat nâpertordlugo; nungutdlugit  
 nerisínaunerat migssiliordlugo savárkamut kisisavase. <sup>5</sup>savârak  
 malungnaitsox angutaussok atautsimik ukiulik tássa tigussag-  
 -ssarse; savanitdlünft savaussanitdlünft tigusínauvase. <sup>6</sup>torkor-  
 -tarisavarsilo káumatip tamatuma uvdluisa arkanek sisamât nag-  
 -dliutserdlugo, tauvalo Israflíkut ilagft katisimassut tamarmik to-  
 5 Mór. 16,8. -kúsavât únungnerisa akornatigut. <sup>7</sup>auatalo ilâ tigúsavât igdlut  
 nerivfingmik matuisa sanerarutainut kulekutainutdlo tarnusiut-  
 1 Kor. 5,7. 8. -dlugo. <sup>8</sup>nekâlo nerísavât únuax tamána, ingnermik sujatak, ti-  
 -miussatdlo sérnakángitsut; naussunik kasilitsunik igdlulerdlugo  
 nerisavarse. <sup>9</sup>nerisángilarse ilâ aipassok imermigdlünft útak,  
 kisiáne ingnermik sujatak niakualo niuilo erdlavílo táputdlugit.  
<sup>10</sup>sivnekartisángilarsilo akagugssamut; akagugssamut sivnigssaka-  
 -raluarpat [sivnigssaralua] ingnermik ikivkásavarse. <sup>11</sup>imalo ne-  
 -risavarse: kitivsigut kiterusersimavdluse isigangmâsilo atissara-  
 -lugit ajáupíssasilo tigumiaralugit; nerisavarsilo avkolaságínax,  
 Nâlagkap kângtvfia tássaungmat. <sup>12</sup>únuax tamána Egvitine inger-  
 tugs. 136,10. -dlavigiumâravko Egvitinime angajugdliuiaussut tamaisa patigdlu-  
 -git, inungnilo nerssutautinilo agdlât; Egvitinimiutdlo Gùtigissait  
 tamaisa erkartüssivigiumârpâka; uvanga tássa Nâlagax. <sup>13</sup>tau-  
 -valo auk tamána ilivsnut nalunaerkutáusavox igdlune inigissav-  
 -sine, auk takuvdlugo kângerumâravse; aserûtaussumik perdlug-  
 -ssakásángilax tauva ilivsine, Egvitine patigkuvko. <sup>14</sup>uvdlordlo  
 tamána ilivsnut erkainiarfúsavox, nagdliútorssuartutdlo Nâlagka-  
 -mut nagdliússissásavarse; kingulerfgsugssavsigut nagdliússissása-  
 -varse, ilerkugssak tássa ítuínartugssak. <sup>15</sup>uvdlut arfinek mar-  
 -dluk sérnakángitsunik timiussartúsaue, uvdlorme sujugdlerme  
 sérnarsaut igdluvsínit píasavarse; mássa uvdlormit sujugdlermit  
 uvdlutdlo arfinek áipānut sérnarsagkamik timiussartortokarpat,  
 inûp táussuma tarnâ Israflíkúnit pflagúsavox. <sup>16</sup>uvdlorme sujug-  
 -dlerme ivdlernartumik katisimavfekásause, āma uvdlut arfinek  
 áipāne ivdlernartumik katisimavfekásause; tauva sumigdlünft su-  
 -liortokásángilax, kisiáne tarnilingnut nalingínarnut nekigssáusa-  
 -ssut, táuko kisísa sularisínauvase. <sup>17</sup>timiussatdlo sérnakángitsut  
 aulajangiúsavase, uvdlók táunarpiak Egvitinimit anisíkavse kater-  
 -ssarsútitdluse; taimáitumik uvdlók tamána aulajangiúsavarse  
 kingulerfgsugssavsigut, ilerkugssak tássa ítuínartugssak. <sup>18</sup>káu-



-matip sujugdliup uvdluisa arkanek sisamāne únúkut sêrnakángit-  
-sunik timiussartúsause, káumatip uvdluisa mardlungnik kuligdlit  
sujugdliáne únuk tikitdlugo. <sup>19</sup> uvdlut arfinex mardluk sêrnar-  
-sautekásángilax igdluvsíne, mássa sêrnarsagkamik timiussartor-  
-tokarpat, inûp táussuma tarnâ Israflíkúnit ilagfngnit p̄fagáusavok,  
takornartaugunilûnft nuname inúngortûgunilûnft. <sup>20</sup> sumigdlûnft  
sêrnarsagkamik nerisángilase; inigissavsíne tamane sêrnakángit-  
-sunik timiussartúsause.

<sup>21</sup> tauva Môrsasip Israflíkut utorkaunertait tamaisa kaerkuvai  
okarfigalugitdlo: savanik tigussagssavsínik kinerdleritse erkardle-  
-rîgsortavsínut, kângfvfigsiutigssamigdlo tokutsigitse. <sup>22</sup> tsûpinigdlo Juán. 19,29.  
kilertanik tigusigitse aungmut pûgutarssuarmítumut misugdługit,  
tamatumíngalo matup kulekutâ sanerarutailo tanisavase, aup pû-  
-gutarssuarmítup ilânîk; uvdlaulersínagulo igdluvse matuisa sila-  
-tânut anissokásángilase. <sup>23</sup> Nâlagax tássûna ingerdlajumârmat  
Egivtinimiut perdlugtíkumavdlugit, tauvalo matup kulekutâne sa-  
-nerarutainilo auk takuguniuk mato kângerumârpâ, aseruissordlo Epr. 11,28.  
igdluvsínut perdlugtitsiartorkúsángilâ. <sup>24</sup> maleruarsiuk tauva per-  
-kussak tamána, ilingnut kitornagssangnutdlo ilerkugssaussok ítui-  
-nartugssak. <sup>25</sup> nunalo tikíkuvsíuk Nâlagkap ilivsinut túniúku-  
-massâ, sôrdlo okalugkame, tauva kivfartûtigssak tamána male-  
-ruásavarse. <sup>26</sup> kitornagssavsílo kakugo aperigpase: suna mána  
kivfartûtigissarse? <sup>27</sup> tauva akiumârpase: Nâlagkamut tuníssut  
kângfvfigsiutigssak tamássa, táussuma Israflip kinguaisa igdlue  
kângerai Egivtinime, taimane Egivtinimiut perdlugtíkamigit, ino-  
-kutivutdlo aniguisitdlugit. tauva inuit sikigdlutik patdlorput.  
<sup>28</sup> Israflívdlo kinguai taimailioriatorput; sôrdlo Nâlagkap Môrsa-  
-silo Aarunilo inákai taima iliorput.

<sup>29</sup> pivordlo únuak kiterarmat, tauva Nâlagkap patigpai Egiv-  
-tinime angajugdliiaussut tamaisa, Fâraûp igsiavfingmine kilâ-  
-lingme igsiassup angajugdliiânîk tigussaussup parnaerússiving-  
-mítup angajugdliiânîk agdlât, nerssutautitdlo angajugdliiait ta-  
-maisa. <sup>30</sup> tauva Fâraô makípox únuame, kivfailo tamarmik Egiv-  
-tinimiutdlo tamarmik, kápialanerssuardlo angekaok Egivtinime,  
igdlókángingmat tokussuliungitsumik. <sup>31</sup> Môrsasílo Aarunilo kaer-  
-kuvai únuame okardlunilo: pikigitse, inugtama akornánîk aut-  
-dlaritse, ilivsílo Israflívdlo kinguai, Nâlagardlo kivfartûkiartor-  
-síuk, sôrdlo okartuse. <sup>32</sup> âmátaok savautisílo ugsiutisílo nagsar-  
-sígik, sôrdlo okartuse, pivdluarkusingalo uvangátaok. <sup>33</sup> Egivti-

6.1. -nimiutdle inungnut tatingningârput tuavisârdlugit nunamit aut-  
-dlarkuvdlugit, okaramik: tamavta tokokinavugut. <sup>34</sup>tauva inuit  
timiussiariligkatik sêrnalersimángitsut tigôrkarpaít nakítaivigsik  
ánorássamingnut ímutdlugit erssugdlugitdlo. <sup>35</sup>Israflivdlo kinguai  
taimailiorsimassut sórdlo Mórsase okartok, Egivtinimiut piniarfí-  
-gisimavdlugit igssoraivfingnik sflviussunik kúltiussunigdlo ánorá-  
-ssanigdlo; <sup>36</sup>Nálagkavdlo inuit sáimáunarsisíkai Egivtinimiut i-  
-ssainut, piniarfingmatik ilagsisitdlugit, taimalo Egivtinimiunit  
tigussarait.

<sup>37</sup>tauva Israflip kinguai ingerdlalerput Râmsasimit Suggûti-  
-mut, angutit pisuinait arfinilingnik untritilingnik túsintigdlit mig-  
-ssiliorait, merdlertut kisínagit. <sup>38</sup>ámátaok ilauniartorpagssuit  
majuarput ilagalugit, savatdlo ugsigitdlo nerssutautit amerdla-  
-sórssuit. <sup>39</sup>timiussiariligkatigdlo Egivtinimit nagsagkatik sêrna-  
-kángitsuliarait sâtúngordlugit, sêrnalersimángingmata, Egivtinimit  
kimátitaugamik mulúsinaunatigdlo; avdlamigdlo taxuagssiúngi-  
-namik. <sup>40</sup>Israflivdle kinguaisa nunakarnerata sivisússusia,

1 Mór. 15,<sup>13</sup>. táukua Egivtinime nunaxarsimassut, tássa ukiut sisamanik untri-  
-tigdlit pingasunigdlo kuligdlit. <sup>41</sup>ukiutdlo táuko sisamanik un-  
-tritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nângmata, uvdlok táunarpiak  
Nálagkap katerssarssue ilúngarmik Egivtinimit aníput. <sup>42</sup>únuak  
nalunaerssuivfussox tamássa Nálagkap pia, Egivtinimit anising-  
-magit; únuak tamána Nálagkap pigâ, Israflip kinguaisa tamarmik  
nalunaerssuivfigssât kingulerfigsugssamikut.

<sup>43</sup>Nálagkavdlo Mórsasilo Aarunilo okarfigai: tamássa kângtv-  
-figsiutigssamut ilerkorissagssax: avdlanertap ilangísángilâ. <sup>44</sup>ki-  
-siáne kivfap aningaussanik pisiaussup ilangersínauvâ kipinekar-  
-tíkugko. <sup>45</sup>tikeraussup kivfavdlúntt kivfartuinartup ilangísángilâ.  
<sup>46</sup>igdlume atausiussume nerinekásavok; nekâta ilânik igdlup sila-

Juán. 19,<sup>36</sup>. -tânut anisitsísángilase, saornilo navdlúsángilase. <sup>47</sup>Israflíkut i-  
-lagt ilúngarmik taimailiúsáput. <sup>48</sup>takornartardle ilingne nuna-  
-karune, kângtvfigsiorfigdlo Nálagkamut nagdliússiumaguniuk, táu-  
-ssuma angutitai tamarmik kipinekásáput, tauvalo patdligutdlune  
nagdliússiliuk, tássane nuname inúngortutut ísavok; kisiáne kipi-  
-nekángitsup ilangísángilâ. <sup>49</sup>inatsit atausiúsavok nuname inú-  
-ngortumut takornartamutdlo ilivsíne nunakartumut. <sup>50</sup>Israfl-  
-livdlo kinguai tamarmik taimailiorput; sórdlo Nálagkap Mórsa-  
-silo Aarunilo inákai taima iliorput. <sup>51</sup>uvdlok táunarpiak Is-  
-raflip kinguai Nálagkap Egivtinimit anisípai katerssáussusfigut.

## kapitalit 13.

Israílíkúne angajugdliiat ingmikórtitaussut. ingerdlavè sujugdliit.  
napassok nuiaussok ingnerussok.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>ivdlernartutut uvavnut pigítíkit angajugdliiat tamaisa, igdlíssanik nalingínarnik angmaissut Israílíkúne, inungnilo nerssutautinilo; uvanga táuko pigāka. <sup>3</sup>tauva Mórsasip inuit okarfigai: erkainiarsiuk uvdlok mána, Egivtinimit kivfartorfingmit anivfigse, agssangnik píssau-ssunik Nálagkap tássanga anisingmase. sêrnarsagkamigdlo timiussartortokásángilak. <sup>4</sup>uvdlume anivuse, káumáme Aapfvime. <sup>5</sup>tauva Nálagkap apútigpatit Kánākutdlo Hítícutdlo Amorícutdlo Hívikutdlo Jpúsícutdlo nunānut, tamána ilingnut túniúkumav-  
-dlugo sujuaissatit ugpernarsaivfigigai, nuna ímungmik tungusung-  
-nitsūmigdlo kúgtok, tauva kivfartút tamána kivfartútigísavat káumáme matumane. <sup>6</sup>uvdlut arfinek mardluk sêrnakángitsunik timiussartúsautit, uvdlutdlo arfinek áipát nagdliússiviuvok Nálag-  
-kap pia. <sup>7</sup>sêrnakángitsunik timiussartúsáput uvdlut táuko ar-  
-finek mardluk uvdlútítdlugit, sêrnarsagkamigdlo takugssaussoká-  
-sángilak ilingne, sêrnarsáumigdlūnít takugssaussokásángilak i-  
-lingne erkangne tamane. <sup>8</sup>erneritdlo nalunaerfigísavat uvdlorme tamatumane okardlutit: tássa Nálagkap uvavnut nāmagsissá piv-  
-dlugo, taimane Egivtinimit anigama. <sup>9</sup>nalunaerkutigísavatdlo tamána agssagkut erkainiutigalugulo issivit akornatigut, Nálagkap inatsisai kaningnêrkuvdlugit, agssangnik píssaussunik Nálagkap anisingmatit Egivtinimit. <sup>10</sup>ilerkugssardlo tamána maleruásavat taimaivfigsságut ukiut nungutdlugit. <sup>11</sup>tauva Nálagkap apútig-  
-patit Kánākut nunānut, sórdlo ivdlitdlo sujuaissatitdlo ugper-  
-narsaivfigigāse, ilingnut túniúkumavdlugo, <sup>12</sup>tauva Nálagkamut pigítísavatit igdlíssamik angmaissut tamaisa, nerssutautitdlo pigi-  
-ssavit ernerkautait angutaussut tamaisa Nálagkap pigísavai. <sup>13</sup>siu-  
-titútdle ernerkautait nungutdlugit savárkamik taorserdlugit uter-  
-tísavatit, utertikumángikugkule kungastásavat. inuitdle angajug-  
-dliiat ernivit ilagissait tamaisa taorserdlugit utertísavatit. <sup>14</sup>er-  
-nerpitdlo kakugo aperigaluarpatit okardlune: sugssak tamána? tauva akiumárvat: agssangnik píssaussunik Nálagkap anisípátigut Egivtinimit kivfartorfingmit; <sup>15</sup>Fâraûlo mángertingmat autdlarku-  
-jumanatalo, tauva Nálagkap tokorarpai Egivtinime angajugdli-  
-liaussut tamaisa, inuit angajugdliiainit nerssutautitdlo angajug-

Lúk. 2,22 t.

Mat. 23,5.

4 Mór. 3,  
11-18.

-dliliainut agdlát. tamána pivdlugo pigdliutitut Nâlagkamut tú-niútarâka igdlissamik angmaissut angutaussut tamaisa, ernimalo angajugdliilait tamaisa taorserdlugit utertítarâka. <sup>16</sup>nalunaerkuti-gísavatló tamána agssagkut nermússartaralugulo issivit akornatigut, Nâlagkap agssangnik píssaussunik Egivtinimit anisingmatigut.

<sup>17</sup>pivordlo Fâraûp inuit autdlarkungmagit, Gûtíp tauva tásissersüngilai avkutíkut Filisterit nunânut avkutaussúkut, nauk kaningnerusok tamána; Gûte okarame: inuit perkigsimekináput sorssungnigssak takuleruníko, Egivtinimutdlo uterniakínáput. <sup>18</sup>Gûtíp tauva inuit sangutípai ímap kerkuartûp puilassuitsuata avkutágut; Israflivdlo kinguai sorssungnermut píssarêrsimassutut Egivtinimit majuarput. <sup>19</sup>Môrsasivdlo nagsatarai Jûserfíp saorne, Israflíp kinguai táussuma ugpernarsaingârkusimangmagit okardlune: Gûtíp takusarumârpâse, tauvalo sauníka tamânga pavungnautísavase. <sup>20</sup>tauva Suggûtímit autdlaramik Eítamimut tangmârupt puilassuitsup isuanut. <sup>21</sup>Nâlagardlo sujornatigut ingerdlassarpok, uvdlúkut napassok nuiausok inigalugo, avkutígssátigut tásissersûniardlugit, únuákutdlo napassok ingnerusok inigalugo, káumarsarniardlugit, uvdlúkutdlo únuákutdlo ingerdlasínaorkuvdlugit. <sup>22</sup>inuit issigernánit nigorkúngilâ napassok nuiausok uvdlúkut, napassordlûnft ingnerusok únuákut.

1 Mór. 50, 26.

## kapitalit 14.

ímap kerkuartók ikârât. Fâraûkut ipissut.

<sup>1</sup>Nâlagkavdlo Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Israflíp kinguai okalugfigíkit sangutsiarkuvdlugit, tangmârumâruptdlo Piaggerûtíp nalâne, Migtûlivdlo ímavdlo akornâne, Bâle-Sivfûnip nalâne; tamatuma sangmissâne tangmârumârpuse ímap kígdlingane. <sup>3</sup>Fâraô Israflíp kinguai pivdlugit okarumârmat: támalersimáput nuname, puilassuitsup avkutígssaerúpai. <sup>4</sup>Fâraûvdlo ûmatâ mángertíkumârpara malerssorkuvdlugit; tauvalo Fâraô sákutôrpaggssuilo tamaisa nâlangnarsivigiumârpâka, Egivtinimiutdlo misígí-sáput uvangaussunga Nâlagak. tauva taimailiorput. <sup>5</sup>Egivtinivdlo kúngia inungnik kimássunik nalunaerfiginexarame, tauva Fâraûp ûmatâ kivfaisalo ûmatait avdlángorput inungnut, okarputdlo: sôrme taimailiornerpugut, Israflíkut autdlartíkavtigik kivfariungnáisavdlugit? <sup>6</sup>tauva kamutine kimugtugssalersípai, inug-

-tani lo ilaserai. <sup>7</sup> kamutitdlo arfinilingnik untritigdlit kinigkat i-laserai, kamutitdlo tamaisa Egiptinimítut, sákutórkingneritdlo táukua tamarmik inugssait. <sup>8</sup> Nálagkap mángertingmago Fáraûp Egiptinip kúngiata ûmatâ, taimáitumik Israflip kinguai malerssor-niarpai; Israflivdle kinguai anisimassut agssangnik kutsigsunik pinexardlutik. <sup>9</sup> tauva Egiptinimiut malerssorpaít táuko anguv-dlugitdlo ímap kigdlingane tangmârsimassut; Fáraûp kimugtuar-ssuisalo kamutaisalo kimugtilfsalo sákutórpagssuisalo tamarmik anguvait Pi-aggerûtip erkâne Bâle-Sivfûnip nalâne. <sup>10</sup> Fáraûlo kanigdlingmat Israflip kinguaisa issitik árdlortípait, sunauvfalo Egiptinimiut maligkâtik; tauva Israflip kinguai ersingâlerput, Nâ-lagardlo tordlorfigât. <sup>11</sup> Mórsasimutdlo okarput: Egiptinime ilivigssaxángínermat autdlarúpisigut puilassuitsume tokorkuvdluta? sôk taimailiorfigaisigut Egiptinimit anisitdluta? <sup>12</sup> tássaungínerpa Egiptinime ilingnut okauserissarput, okaravta: taimaitísínartigut, Egiptinimiut kivfartorfigisínardlavut; Egiptinimiunut kivfartornek ajúngínerutíkavtigo puilassuitsume tokunigssavtínit. <sup>13</sup> Mórsasip tauva inuit okarfigai: ersexinase, kekarsínardluse Nálagkap ánâussiniggssâ takuniarsiuk uvdlume ilivsinut námagsissagssâ, Egiptinimiut uko uvdlumíkut issigissase kingorna takunavêrdluínâsagavsigik. <sup>14</sup> Nálagak sorssugkumârpok igdlersordluse, ilivsilô nîpangísause. <sup>15</sup> Nálagkavdlo Mórsase okarfigâ: sôk nivdliavfigainga? Israflip kinguainut okarit, ingerdlarkuvdlugit. <sup>16</sup> ivdlitdlo ajâupíssat kutdlaruk, agssatitdlo isagtíkit ímap kulânut, avigsârtitdlugulo, tauvalo Israflip kinguai ímap kerkagut ingerdlâsâput panertúkut. <sup>17</sup> uvangale ata, Egiptinimiut ûmatait mángertíkumârpâka, malerkuvdluse; tauvalo Fáraô sákutórpagssuilo kamutailo kimugtilflo tamaisa nálangnarsivigiumârpâka. <sup>18</sup> Egiptinimiutdlo misigísâput uvangaussunga Nálagak, Fáraô kamutailo kimugtilflo nálangnarsivigiguvkit. <sup>19</sup> tauva Gûtip íngilia táuna Israflíkut katerssat sujornatigut ingerdlassok autdlalerpok, kingornánutdlo pivdlune; napassordlo nuiaussok sânit autdlarpok kíngornâne napavdlune; <sup>20</sup> kiterdlíngorpondlo Egiptinimiut katerssat Israflíkutdlo katerssat akornâne. nuialo târtorssûvox [ivkunúnga], únuardlo kaumatípâ [ukunúnga]; ivkulo ukunúnga patdligúngitdlat únuak tamât. <sup>21</sup> Mórsasivdle agssane isagtingmagit ímap kulânut, tauva Nálagkap ímak terkartípâ agsarnerssuácut únuak návdlogo anordlersúkut, imaugaluartordlo panertúngortípâ, ermitdlo avigsârpup. <sup>22</sup> tauva Israflip kinguai ímap kerkagut ingerdlâput

tugs. 106,7.

13,21.

Epr. 11,29.

panertúkut, imardlo ungalorssuartut sanilerát talerpiuvdlo tungá-  
-gut sâmiuvdlo tungágut. <sup>23</sup> Egivtinimiutdle malerssuiniardlutik ki-  
-ngornatigut ingerdláput, Fâraûp kimugtuarssue kamutailo kimug-  
-tilflo tamarmik, ímap kerkanut agdlát. <sup>24</sup> pivordlo uvdlagssácut  
pigârfiup nalágut, tauva Nâlagkap Egivtinimiut katerssat kiviarpai  
napassumit ingnerussumit nuiaussumit, ánilársarpailo Egivtinimiut  
katerssat. <sup>25</sup> kamutaisalo agssakâssue kagdluarpai katagtitdlugit,  
ingerdlangârniaraluartipailo ajornartórtítardlugit. tauva Egivtini-  
-miut okarput: Israflíkúnit kimâlanga, Nâlagkap sorssugdlune ig-  
-dlersormagit Egivtinimiunut. <sup>26</sup> Nâlagkavdlo Môrsase okarfigâ:  
agssatit isagtíkit ímap kulânut, ermitdlo Egivtinimiunut kamutainut-  
-dlo kimugtilfnutdlo utísáput ulutdlugit. <sup>27</sup> tauva Môrsasip agssane  
isagtípai ímap kulânut, imardlo uvdlagssap tungágut sarfarfigi-  
-ssartagkaminut uterpok, Egivtinimiutdlo kimâput ornigdlugo.  
taima Nâlagkap Egivtinimiut ímap kerkanut ajagtorpai; <sup>28</sup> ermitdlo  
uterput kamutitdlo kimugtigdilitdlo Fâraûvdlo sâkutôrpagssue  
tâukunínga malingnausimassut tamaisa matôrdlugit; atautsimig-  
-dlúnt amiâkokángitdlat. <sup>29</sup> Israflivdle kinguai panertúkut inger-  
-dláput ímap kerkagut, imardlo ungalorssuartut sanilerát taler-  
-piuvdlo tungágut sâmiuvdlo tungágut. <sup>30</sup> taima Nâlagkap uv-  
-dlorme tamatumane Israflícut ánáupai Egivtinimiut agssainit,  
Israflícutdlo Egivtinimiut takuvait tokungassut ímap sinâne. <sup>31</sup> Is-  
-raflícutdlo takugamíko píssaunerssuak Nâlagkap Egivtinimiune  
malungnartitâ, tauva inuit Nâlagak mianerilerpât ugperdlutigdlo  
Nâlagkamut kivfânutdlo Môrsasimut.

## kapitalit 15.

Môrsasip kujaniutâ. imek sungarnitsok iluarsissok.

<sup>1</sup> tauva Môrsasip Israflivdlo kinguaisa eríniugak mána ator-  
-pât Nâlagkamut, ima okausekardlutik: Nâlagak erinersârfigi-  
-savara, inornangârmat; kimugtuarssugdlo kânilo igsiassok íma-  
-mut igípai. <sup>2</sup> Nâlagak tássa píssagtíssutiga erinalerssútigissara,  
tâuna ánâssutigâra. tássa-una Gûtiga, únersiutigisavara; sujuai-  
-ssama Gûtigât, angisútisavara. <sup>3</sup> Nâlagak sorssungnek nalú-  
-ngilak; Nâlagak tássa arka. <sup>4</sup> Fâraûp kamutai sâkutôrpagssuilo  
ímamut nalugpai; sâkutôrkíngnertailo kiníkat ímamut kerkuar-  
-tûmut íssíput. <sup>5</sup> itinerssûp matôrpai; ímap itineranut samung-  
-narput ujarkatut. <sup>6</sup> Nâlagak, talerptt misingnartingârpok píssau-

-níkut; Nálagak, talerpingnik kíngarssuissox sekumisípat. <sup>7</sup> inor- tugs.76,4.13.  
 -narssutsivit angíssusianik akerartortitit piunérúpatit; níngang-  
 -nerit autdlartíkagko tamatuma nungúpai karrfarnikutut isivdlugit.  
<sup>8</sup> sordlungmigarningnit ermit kagfarput; sarfartartut kalerígsitatut  
 unigput; magdlit igssorput ímap kerkane. <sup>9</sup> kíngarssuissox oka-  
 -raluarmat: malerssúsaváka anguvdlugitdlo paggatigissatdlo av-  
 -guardlugit; tarniga táukunane námagsísavara; agssangma sú-  
 -jungnaersísavait; <sup>10</sup> tauva anoringnik suvdluarfigigagkit ímap ma-  
 -tórpaí; akerdlutut kiviput imerssuarmut píssaussumut. <sup>11</sup> kina  
 Gútime iligtut ípa, Nálagak? kina iligtut nálangnarsiva ivdlernar-  
 -túvdlune, mianernangárdlune únersiutigissagssauvdlune tuping-  
 -nartuliortardlunilo? <sup>12</sup> talerpít isagtíkagko nunap ívai. <sup>13</sup> inuiait  
 uko utertitatit tasíssersúpatit isumagssuinigkut, píssaunigkut ta-  
 -siorpatit iningnut ivdlernartumut. <sup>14</sup> inuiakatigít tamána tusara-  
 -míko úligput; nimárnerup tigutdlarpai Filisterit nunáne nunagdlit.  
<sup>15</sup> tauva ánilárput Eitumíkut sujulerssortait; Múapíkut píssar-  
 -ssuartaít úlingnerup tigutdlarpai; Kánákúne nunagdlit tamarmik  
 násángalerput. <sup>16</sup> ánilárnartup sujóranartuvdlo tugfigilisigik táuko;  
 talerpigpít nakússusiagut nipangerdlit ujarkatut, ínugtátit apút-  
 -serdlugit, Nálagak-á, inuiait písiarissatit apútserdlugit. <sup>17</sup> isertí-  
 -kumárpatit íkússordlugitdlo kákamut kíngornússangnut; naju-  
 -gagssax inigiumassat píliarát, Nálagak-á, ivdlernartútígssax ag-  
 -ssavit píssarérpát, Nálagak-á. <sup>18</sup> Nálagak kúngiútuínásavok nág-  
 -ssáungitsumik. <sup>19</sup> mássa Fáraúp kimugtuarssue ímamut piartor-  
 -put kamutai kimugtilflo nagsataralugit, tauvalo Nálagak ímap  
 erme táukunúnga uterkuvai; Israílvdle kinguai panertúkut inger-  
 -dláput ímap kerkagut. <sup>20</sup> Merjavdlo arnap pruvftiussup Aa-  
 -runip alexáta kilaut tiguvá, arnatdlo tamarmik aníput maligdlugo,  
 kilauterssordlutik kávigdlutigdlo. <sup>21</sup> Merjavdlo ivko akissarpai [o-  
 -kardlune]: Nálagak erinersárfigisiuk, inornangármat; kimugtuar-  
 -ssugdlo kánilo igsiassox ímamut ígípai.

<sup>22</sup> Mórsasivdlo Israílikut ímamit kerkuartúmit autdlalerkuvai,  
 tauvalo autdlarput Suerip puilassuitsuanut, uvdlut pingasut pui- <sup>1 Mór. 25.18.</sup>  
 -lassuitsúkut ingerdláput imersinatik. <sup>23</sup> tauva Mára tikípát, Má-  
 -ravdle erma imersínáungilát, sungarnexingmat; tamána pivdlugo  
 tikisartik Máramik atserpát. <sup>24</sup> inuitdlo Mórsasimut okalorujuler-  
 -put okardlutik: suna imísavarput? <sup>25</sup> tauva [Mórsasip] Nálagak  
 nivdliavfigá, Nálagakvdlo orpingmik takutípá, tamatuma kissua  
 imermut ígingmago imex ajorungnaerpok. tássane ilerkugssaxar-

-típai erkartüssisigssakartitdlugitdlo, tássanilo ússerpai, <sup>26</sup> oka-rame: Nálagkap Gútvit nipá nálagdluarugko iluarissánigdlo i-liordlutit, siúmigsaruvitdlo inássutainut ilerkererkussailo tamaisa maleruadlugit, tauva nápautil Egivtinimiunut tugtitama ilátdlúnt ilingnut tugtísangilara, uvanga tássaugama Nálagak katsorsaissi-gissat. <sup>27</sup> tauva Eilíme tikípát, tássaniput puilassut arkanek mardluk palmitdlo arfinex mardlungnik kuligdlit, tássungalo tang-márput imilingmut.

### kapitalit 16.

Sfnip puilassuitsuanflersut. azigssiarssuit. manat.

<sup>1</sup> Eilmimit autdlaramik Israflip kinguai ilagít ilüngarmik a-pūput Sfnip puilassuitsuanut, Eilmivdlo Smaivdlo akornánitumut, káumatip áipáta uvdluisa arkanek tatdlimāne Egivtinimit anigamik kingorna. <sup>2</sup> Israflivdlo kinguai ilagít ilüngarmik Mór-  
<sup>1 Kor.10,10f.</sup> -sasimutdlo Aarunimutdlo okalorujulerput puilassuitsume, <sup>3</sup> táu-kunúngalo okarput Israflip kinguai: ilumutdle Egivtinime toku-simaguvtá Nálagkap agssaisigut, igap úvigdlup saniane igsiassa-ratdlaravta, timiussartortaratdlaravta kársitdlardluta; ilivse puilassuitsumut matumúnga anisíkavsigut, ilagít uko ilüngaisa per-dlerkuvdlugit. <sup>4</sup> Nálagkap tauva Mórsase okarfigá: ata, timiussautigssavsínik kilangmit siagdleritsiumárpunga, inuitdlo anísáput katerssuivdlutik, uvdlut nungutdlugit uvdlup pigssánik, ússerumavdlugit inatsisíka maligkumárneraitdlúnt maligkumāngí-neraitdlúnt. <sup>5</sup> piúmárpordlo uvdlut arfernāne angerdláussatik nexigssiarrissarángatigik, tauva uvdlormut katerssugarissartagaisut mardloriagkatut amerdlatigísáput. <sup>6</sup> tauva Mórsasilo Aarunilo Israflip kinguainut tamanut okarput: únulerpat misigisause Nálagkap Egivtinimit anisíkāse; <sup>7</sup> uvdlākutdlo Nálagkap nálangnar-ssusia takujumárpase, Nálagkamut okalorujungnerse tusarmago. uvagúme sūgavta okalorujugfigaisigut? <sup>8</sup> Mórsasilo okarpok: [misigísavarse] Nálagkap tunigpase únúkut nekínik nerissag-ssavsínik uvdlākutdlo timiussamik kársitdlautigssavsínik, okalorujungnerse Nálagkap tusaramiuk okalorujugfigigavsíne. uvagúme sūgavta? okalorujungnivsínik uvagut píngilavsigut, Nálagak pivarse. <sup>9</sup> Aarunimutdlo Mórsase okarpok: Israflip kinguai ilagít ilüngaisa okarfigíkit: Nálagkap sánut patdligúníaritse, okalorujungnerse tusarmago. <sup>10</sup> pivordlo Israflip kinguai ilagít



ilūngaisa Aarunip okalugfigingmagit, tauva puilassuitsup tungânut kiviaramik sunauvfa Nâlagkap nâlangnarssusia takutítok nuiame. <sup>11</sup>Nâlagkavdlo Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>12</sup>Israflip kinguaisa okalorujungnerat tusarpara. okalugfigikit okardlutit: únungnerisa akornatigut nexitorumârpuse, uvdlâkutdlo timiussat kârsitdlauti-gísavase; misigísausilo uvangaussunga Nâlagak Gûterse. <sup>13</sup>pivordlo únulermat, tauva axigssiarssuit pitorarput tangmârfik matôrdlugo; uvdlângormatdlo kanernerit tugsimáput tangmârfiup avatâne. <sup>14</sup>kanerneritdlo nungungmata sunauvfa sût sâtúnguít <sup>tugs. 78, 23-27. Juán.6,31-36.</sup> angmalortut puilassuitsup xânítut, sórdlo nuna sâtumik kakor-nagsimassok. <sup>15</sup>Israflivdlo kinguaisa tamána takugamíko nungut-dlutik áiparmingnut okarput: sunauna mána? sunaussox nalugamíko. Mórsasile táukunúnga okarpok: tamássa timiussak Nâlagkap ilivsinut túniússâ nererkuvdlugo. <sup>16</sup>imáitox Nâlagkap perkússutigâ: ilânik katerssuinariatse nungutdluse nerissagssase nâmagtitdlugit, kúmerip imânik inungmut atautsimut, inokutivse amerdlássusê nâpertordlugit nungutdluse tupekativse nâmagissagssânik tigusísauxe. <sup>17</sup>tauva Israflip kinguai taimailiorput, katerssuivdlutigdlo, ilait amerdlanernik ilaitdlo ikingnernik. <sup>18</sup>kúmerimutdle úgtoramíkik amerdlasûnik katerssuissup pê sivneká- <sup>2 Kor. 8, 13-16.</sup> ngitdlat, ikigtunigdlo katerssuissup pê amigángitdlat; nungut-dlutik katerssuissimassut nerissagssatik nâmagtitdlugit. <sup>19</sup>Mórsasivdlo okarfigai: tamatuma ilânik akagugssamut amiákokartit-sissokásángilax. <sup>20</sup>kisiáne Mórsase nâlangilât, ilait tamatuma ilânik akagugssamut amiákokartitsíput; tauva kuperdlorsimassaraok tipigtúngorsimavdlunilo. Mórsasivdlo táuko níngautilerpai. <sup>21</sup>tamákuníngale katerssuissarput uvdlât nungutdlugit, nungutdlutik nerissagssatik nâmagtitdlugit; sekinerdle kiagtilerângat augtaraut. <sup>22</sup>pivordlo uvdlut arfernáne, tauva timiussanik mardloriautigssanik katerssugakarput, kúmerip imâ atausiagaussartok mardloriardlugo; tauva ilagít sujulerssortaisa tamarmik Mórsase ornigpât nalunaerfigiartordlugo. <sup>23</sup>táussumalo okarfigai: tamássa Nâlagkap okauserissâ: akago sapât nagdliúsavox, sulisaerfik ivdlerartox Nâlagkap pia; úterumassase úterniarsigik, igajumassasilo iganiarsigik, sivnerile tamaisa torkorsigik axagugssamut pigssamârdlugit. <sup>24</sup>tauva torkorpait akagugssamut, sórdlo Mórsasip inákâtik, tamákulo tipigtúngúngitdlat kuperdlokaratigdlo. <sup>25</sup>Mórsasilo okarpok: tamáko uvdlume nerisigik, uvdlume tássaungmat sapât Nâlagkap pia; uvdlume narssame navssârisá-

-ngilase. <sup>26</sup>uvdlut arfinigdlit uvdlúitdlugit katerssúsavase, uv-  
-dlutdle arfinex áipát tássa sapát, tauva pekásángilax. <sup>27</sup>ilánile  
uvdlut arfinex áipáne inuit ilait aníput katerssuiniardlutik, nav-  
-ssárnatigdle. <sup>28</sup>Nálagax tauva Mórsasimut okarpok: kanok si-  
-visutigissumik perkussáka inatsisíkalo maleruarumángilisigik?  
<sup>29</sup>misiginiaritse Nálagkap sapámik tuningmase; tamána pivdlugo  
uvdlut arfernáne timiussamik uvdlunut mardlungnut námagtug-  
-ssamik tunissarpáse. nungutdluse inivsíne uníngagitse; najug-  
-kaminit anissoxarnavérdle uvdlut arfinex áipáne. <sup>30</sup>tauva inuit  
sulsaerput uvdlut arfinex áipáne. <sup>31</sup>Israflíkutdlo tamáko taissar-  
4Mór. 11,7-9. -pait mánanik, tamákulo kuániarssuit nautsfagssartaisut íput ka-  
-kordlutik, típekarputdlo sórdlo útigax sātuliak tungusungnit-  
-súmik ilalik. <sup>32</sup>Mórsasilo okarpok: imáitok Nálagkap perkú-  
-ssutigá: kúmere tamákunínga ímersiuk, kinguágssavsínut torkor-  
-simassugssanik, takorkuvdlugo timiussax puilassuitsume ilivsínut  
nerdliutigissara taimane Egivtinimit anisí kavse. <sup>33</sup>Mórsasilo Aa-  
Epr. 9,4. -runimut okarpok: kúmuátamik tigusít, mánatdlo kúmerip imai  
tássunga ímiúkit, Nálagkavdlo sánut iliuk, kinguágssavsínut tor-  
-korsimassugssax. <sup>34</sup>Nálagkap Mórsasimut inássutigissá malig-  
-dlugo Aarunip ilivá nalunaiautip sánut, torkorsimassugssax.  
Jórs. 5,10-12. <sup>35</sup>Israflivdlo kinguai mánatorput ukiut sisamanik kuligdlit náv-  
-dlugit, nunamut inokartumut apútserdlutik; Kánáp nunáta kig-  
-dlinganut apútserdlutik mánatorput. <sup>36</sup>kúmere tássa ívfap av-  
-gornerisa kulingat.

## kapitalit 17.

kaersumit imersissut. Amalákúnut ajugaussut.

<sup>1</sup>Israflivdlo kinguai ilagít ilúngarmik Stnip puilassuitsuanit  
autdlarput, autdlartardlutik Nálagkap karna ilitersortigalugo;  
4 Mór. 33, tangmárputdlo Rivfítimut, tássane inuit imigssarsingitdlat. <sup>2</sup>tauva  
12-14. inuit Mórsasimut saxitsailerput okardlutik: imermik tunisigut i-  
-migssavtínik. Mórsasivdle akivai: suvdluse saxitsáupisinga?  
suvdluse Nálagax ússerpisiuk? <sup>3</sup>inuitdle tássane kilaleramik Mór-  
-sasimut okalorujulerput okardlutik: sók Egivtinimit majuartipi-  
-sigut, uvagutdlo kitornavutdlo nerssutautivutdlo kilarkuvdluta?  
<sup>4</sup>tauva Mórsase Nálagkamut nivdliavok okardlune: inuit uko ka-  
4 Mór. 14,10. -nok písaváka? ujarxanik mitdlórkajálerpānga. <sup>5</sup>Nálagardle  
Mórsasimut okarpok: inuit sánut savssariartorit, Israflíkut utor-

-kaunertaisa ilait ilaseralugit, ajáupíssatdlo kúgártumut anáussu-  
-tigissat tigumiardlugo ingerdlagit. <sup>6</sup>ata, tássane sângne keka-  
-rumárpunga ivnap káne Hórtipime, ivdlitdlo ivnak anáusavat,  
tauva imek tássánga anísavok, inuitdlo imísáput. Môrsasilo tai-  
-mailiorpok Israflíkut utorkaunertait issigititdlugit. <sup>7</sup>tauva na-  
-jugak tamána taivâ ússernekarfingmik sakitsaivfingmik, Israflíp  
kinguaisa sakitsainerat pivdlugo, Nálagak ússermássuk okardlutik:  
Nálagak akornavtíninerpalúnt píngínerpalúnit?

Epr. 3,7-11.

<sup>8</sup>Amalákutdle tikiúput Israflíkúnut sorssugdlutik Rivfítme.  
<sup>9</sup>Môrsase tauva Jôrsuamut okarpok: angutinik kinerdliúniartigut,  
anivdlutitdlo Amalákúnut sorssugdlutit; akago kákángúp kárpiáne  
kekarumárpunga ajáupiak Gútip pia tigumiaralugo. <sup>10</sup>Jôrsualo  
taimailiorpok sórdlo Môrsasip okáukáne Amalákúnut sorssorkuv-  
-dlune; Môrsasile Aarunilo Huerilo kákángúp kárpiánut majuar-  
-put. <sup>11</sup>pivordlo Môrsasip agssane kutdlarângagit Israflíkutaju-  
-gaussarput, nákaissarângagitle Amalákut ajugaussarput. <sup>12</sup>Môr-  
-sasivdle agssai kasulermata ujarkamik tiguspút atánut ilivdlugo,  
tássungalo ingípok; Aarunivdlo Huerivdlo najúmivait agssai, á-  
-pâta igdluanit áipátalo igdluanit; taimaisivdlugit agssai aula-  
-jangerput sekinek tarritserdlugo. <sup>13</sup>Jôrsuavdlo Amalákut ínug-  
-taitdlo artorssartípai panap kinánik. <sup>14</sup>Nálagakvdlo Môrsase  
okarfigâ: mána erkaissagssak magpersagkanut agdlagak, Jôrsuav-  
-dlo siutainut mangutdlugo, imáitok: Amalákut erkainekarnerat  
píardluínarumáravko kilaup atánit. <sup>15</sup>Môrsasilo tunissiviliorpok  
imalo atserdlugo: Nálagak tássa katíngatigssara. <sup>16</sup>okarpordlo:  
agssait tamássa Nálagak igsiavfiane kilálingme, Nálagak Amalá-  
-kúnut sorssugkumármak kinguártígsokartitdlugo.

5 Môr. 25,  
17-19.

## kapitalit 18.

Jitro tikiútok. erkartússissugasat ivertitaussut.

<sup>1</sup>Môrsasivdle sakiata Mitiákut palasiata Jítrup tamaisa tu-  
-saramigit kanok Gútip Môrsase ínugtanilo Israflíkut iliorfigigai,  
Nálagak Israflíkut Egivtinimit anisíkai, <sup>2</sup>tauva Jítrup Môrsasip  
sakiata ilaseraí Sípôra Môrsasip nulia angerdlaratdlartitá <sup>3</sup>erne-  
-rilo mardluk, táukua ardlát Gérsúmimik atersimagâ, okarame:  
takornartaulerpunga nuname avdlanertame; <sup>4</sup>áipálo Eliásarimik  
atersimagâ, okarame: atátama Gútiata ikiorpánga ánautdlungalo  
Fâraúp panánit. <sup>5</sup>Jítruvdlo Môrsasip sakiata ernerisalo nuliatalo

2,22.

tasamantitokan.

8

Môrsase tikipát puilassuitsume, tássane tangmârfigissâne Gûtip kákâta erkâne. <sup>6</sup>Môrsasimutdlo okarkussivok: uvanga sakit Jïtro ilingnut tikiúpunga, nuliatdlo tikiúpok ernine mardluk ilagalugit. <sup>7</sup>tauva Môrsase anivok sakine pâriartordlugo, sikigdlunilo kunig-dlugulo; perdlokángissutsimingnidlo sujunersiokatigítkamik tu-permut iserput. <sup>8</sup>Môrsasivdlo sakiminut tamaisa okalugtuarai, kanok Nâlagkap Fâraûlo Egivtinimiutdlo iliorfigigai Israflíkut piv-dlugit, sunigdlo nâgdliungnartorsioramik ingerdlatitdlutik, kanor-dlo Nâlagkap ánagtíkâtik. <sup>9</sup>tauva Jïtrup tipaitsûtigai Nâlagkap Israflíkúnut ajúngitsuliorner tamaisa, Egivtinimiut agssainit ánag-tingmagit; <sup>10</sup>okarpordlo Jïtro: kujanarsile Nâlagak, ilivsinik á-nagtitsissok Egivtinimiut agssainit Fâraûvdlo agssainit, inungnidlo ukunínga ánagtitsissok Egivtinimiunit kunutitaujungaersit-dlugit. <sup>11</sup>mâna nalujungnaerpara Nâlagak Gûtininit tamanit angnerusok, mássa makitaniutigissât atordlugo kutsingneruvfigai. <sup>12</sup>tauvalo Jïtrup Môrsasip sakiata tunissutit ikivkagagssat tuní-ssutitdlo tokutagssat Gûtimut aggiúpai, Aarunilo Israflíkutdlo utorkaunertait tamarmik aggerput Môrsasip sakia Gûtip sâne nerekatigalugo.

<sup>13</sup>pivordlo akagúkut, tauva Môrsase ingípok inuit erkartû-tásavdlugit; inuitdlo Môrsase avatangerdlugo kekarput uvdlau-neranit únuk tikitdlugo. <sup>14</sup>Môrsasivdlo sakiata tamaisa takugamigit kanok táussuma inuit iliorfigigai, tauva okarpok: kanokuna ítok inungnut ilerkorissat? sôk igsiavit kisimítdlutit, inuitdlo tamarmik sôk avatangerdlutit kekarpat uvdlauneranit únuk tikitdlugo? <sup>15</sup>Môrsasip tauva sakine akivâ: inuit ornigtarmánga Gûte sujunersiordlugo. <sup>16</sup>sumik ilamingnut agssortûtigissakarâ-ngamik ornigtarpânga, erkartûssissásagama inungmut inokatâ-nutdlo ajokersordlugitdlo Gûtip ilerkererkussainik inatsisainigdlo. <sup>17</sup>sakiata tauva Môrsase okarfigâ: tamána ilerkorissat ajúngí-ngilax. <sup>18</sup>ivdlitdlo inuitdlo uko ilagissatit taimaitdluse kasuvat-dlâsause; tamána ilingnut artornarpatdlârmak, kisimítdlutit suliarisínáungínagko. <sup>19</sup>mâna nípiga tusaruk, sujúnérésavavkit, Gûtivdlo najorumârpâtit. ivdlit inuit Gûtimut savssarniutigissá-kit, sujunersiutigissaitdlo ivdlit Gûtip sânut pisikit; <sup>20</sup>âma nav-suiaivfigiumârpâtit ilerkererkussainik inatsisinigdlo ilisimalersit-dlugitdlo avkúmik ingerdlavigissagssânik sulianigdlo suliarissagssainik. <sup>21</sup>tauvale inungnit kinerumârpâtit angutit píkorigsut, Gûtimik mianeringnigtut, angutit ilumórtut piumatúvatdlârmik

úmigssuissut; ivertísavatitdlo táukunúnga nálagaorkuvdlugit, ilait túsintilingnut, ilait untritilingnut, ilait tatdlimanik kulilingnut, i-lait kulinut; <sup>22</sup> táukua inuit erkartütásavait uvdlut nungutdlugit. taima sujunersiutigissat angnerit tamaisa ilingnut písísavait, su-junersiutigissatdlo mingnerit tamaisa táukua erkartüssíssutigísavait; [artugagssaraluit] ilingnut okilisínaruk táuko erssokatigalugit. <sup>23</sup> taimailioruvit Gútidlo perkugpatit atasnáusautit, áma inuit uko tamarmik erkigsivdlutik najugagssamingnut pigínāngúsáput. <sup>24</sup> Mórsasivdlo nálagpá sakime nipá, taimailiordlune sôrdlo okarsimassok; <sup>25</sup> kinerpailo Mórsasip angutit píkorigsut Israflíkut tamarmik ilait, táukulo nálagángortípai inungnut, ilait túsintilingnut, ilait untritilingnut, ilait tatdlimanik kulilingnut, i-lait kulinut; <sup>26</sup> táukua inuit erkartütarpait uvdlut nungutdlugit. sujunersiutigissat ajornarnerit tamaisa Mórsasimut písísagait, su-junersiutigissatdlo mingnerit tamaisa nangminek erkartüssíssutigísagait. <sup>27</sup> Mórsasip tauva sakine autdlartípá, táunalo nuna-minut angerdlarpok.

### kapitalit 19.

Sínaimut apütut. inuit upalungaersartut.

<sup>1</sup> káumatit pingajuáne Israflíp kinguai Egivtinimit anigamik kingorna, uvdlók tamánarpiak Sínaip puilassuitsuanut píput. <sup>2</sup> Rivfitímit autdlaramik Sínaip puilassuitsuanut píput puilassuitsumut tangmárdlutik; tássunga kákap nalánut tangmárput Israflíkut.

<sup>3</sup> Mórsase tauva majuarpok Gútimut; Nálagkavdlo tordlorfigá kákamit okardlune: ima okásautit Jákúkúnut Israflíp kinguai nalunaerfigalugit: <sup>4</sup> takusimavavsinga kanok iliortunga Egivtinimiumnut, kanordlo nangmagkivse nagtoragdlup suluisigutdlusók uvavnutdlo pisitdluse. <sup>5</sup> nipiga tauva nálagdluaruvsiuk angnerusigalo aulajangiutdlugo, tauva pigissagssarsiariumárpavse inuiakatingíngnit tamanit, nuna tamát uvanga pigigavko; <sup>6</sup> pigísavavsilo palasekatigít kúngiuvfussut, inuiait ivdlernartut. tamássa okautsit Israflíp kinguainut okauserissagssatit. <sup>7</sup> Mórsasilo tiki-kame inuit utorkaunertait kaerkuvai, okautsitdlo tamáko Nálagkap ingminut inássutigissai tamaisa táukunúnga sarkangiúpai. <sup>8</sup> tauva inuit tamarmik atautsíkut akivát okardlutik: Nálagkap o-  
-kauserissai tamaisa námagsiumárpavut. Mórsasivdlo inuit okausé

1 Pít. 2,9.  
sark. 1,6.

5 Mór. 5,  
28. 29.

<sup>9</sup>Nálagkavdlo Môrsase okarfigâ: ata, tikikumârpavkit nuiame isortume, inuit tusaerkuvdlugit okalokatigiguvkit, ilingnutdlo ug-perkuvdlugit nâgssáungitsumik. Môrsasivdlo Nálagak nalunaer-figâ inuit okauserissainik. <sup>10</sup>Nálagak tauva Môrsasimut okar-pok: inuit orníkit, ivdlernarsardlugitdlo uvdume axagulo, ati-ssatigdlo errúsavait; <sup>11</sup>piginângorsásáputdlo uvdlut pingajugssâ-nut; uvdlut pingajugssâne Nálagak kâkamut Sînaimut arkaru-mârmat inuit tamaisa issigititdlugit. <sup>12</sup>inuitdlo kigdligfigssakar-tisavatit avatâgut kaujatdlagdlugo okardlutitdlo: misigssoritse kâkamut majuarriarkunase, isualûnt agtorkunago; nalingínak kâ-kamik agtuissok tokúnexásavok. <sup>13</sup>agssait agtúsángilât táuna, kisiâne ujarkanik mitdlórnekásavok, pisigsimigdlûnt pisinghéká-savok; nerssutaugpatdlûnt inûgpatdlûnt úmatínekásángilak. kardlortarulût sivisûnik pilerpat uko kâkamut majuásáput. <sup>14</sup>tauva Môrsase kâkamit aterpok inungnut, inuitdlo ivdlernarsarpei, ati-ssatigdlo errorpait. <sup>15</sup>inungnutdlo okarpok: piginângorsaritse uvdlut pingajugssânut arnatdlo patdlingnagit. <sup>16</sup>pivordlo uvdlut pingajuâne uvdlaulermat, tauva kâkame tássáput kagdlerit ing-  
<sup>18-24.</sup>nâtdlagíssatdlo nuialo isortok suvduartáussûvdlo nipitôrujugssûp nipâ; inuitdlo tangmârfingmitut tamarmik ánilârput. <sup>17</sup>Môrsasiv-dlo inuit tangmârfingmit anisípai Gûte pâriartorkuvdlugo, kâ-kavdlo atâne unigput. <sup>18</sup>kâkardle Sînai ilûngarme pujorpok, tássa Nálagak kânut arkarmat ingníkut, pujualo kúmukarpok sôr-dlo útsivigssûp pujua; kâkardlo ilûngarme sajungârpok. <sup>19</sup>suv-dluartáussûvdlo nipâ agsut nipigtoriantorpok; Môrsase okalugpok, Gûtivdlo akivâ tusarssaussumik. <sup>20</sup>Nálagardlo arkarsimagame kâkap Sînaip kânut, kâkap kâрпиânut, tauva Nálagkap Môrsase kaerkuvâ kâkap kâрпиânut, Môrsasilo majuarpok. <sup>21</sup>Nálagkavdlo Môrsase okarfigâ: aterit inuit narkigfigalugit, Nálagkamut agdli-kakináput takuniaiumavdlutik, ilarpagssuilo ordlorakináput. <sup>22</sup>pa-lasitdlûnt Nálagkamut patdligútartut ingmingnik ivdlernarsásá-put, Nálagkap ilángaxinavai. <sup>23</sup>Môrsasilo Nálagkamut okarpok: inuit kâkamut Sînaimut majuarsínáungitdlat, narkigfigigavtigut o-kardlutit: kâkap avatâgut kigdligfigssaliorit ivdlernarsardlugulo. <sup>24</sup>Nálagkavdle okarfigâ: ateriantorit, ivdlitdlo kingumut majuaru-mârputit Aarune áiparalugo; palasitdle inuitdlo agdlikásángitdlat Nálagkamut majuarumavdlutik, ilángaxinavai. <sup>25</sup>tauva Môrsase inungnut aterpok taimalo okarfigalugit.

## kapitalit 20.

inatsisit kulit. tunissivingmik inatsit.

<sup>1</sup>Gûte tauva okalugpok okautsinik mákunínga tamanik, o-  
-kardlune: <sup>2</sup>uvanga tássa Nálagak Gûtit, ilingnik anisitsissok Is. 41,13.  
Egívtinimit, kивfartorfingmit. <sup>3</sup>avdlanik Gûtekásángilatit uva- Mat. 22,  
-ngáungitsunik. <sup>4</sup>ilingnut inûssaliúsángilatit ássiliornatitdlo súv- 36-38.  
-dlûntt ássinganik, kilangmilûntt pavane ítup nunamilûntt samane  
ítup imerssuarnilûntt nunap atâne ítup ássinganik nâme. <sup>5</sup>pat-  
-dlorfigísángilatit tamáko kивfartorfigísanagít dlo; uvanga Nálagak  
Gûtit Gûtiugama ilungersortok, sujuaissat ajortuliainik takusaissok  
kitornaine, kinguaise pingajugssaine sisamagssainilo, ûmigssortivne;  
<sup>6</sup>isumagssuinermigdlo pissartok tûsintilingne, asassivne inássutiv- 34,6 t.  
-nigdlo maleruassune. <sup>7</sup>Nálagak Gûtitit arka atornerdlúsá-  
-ngilat, Nálagak pingitsûtísángingmago aterminik atornerdluissok.  
<sup>8</sup>uvdlok sapât erkainiaruk, ivdlernartísagagko. <sup>9</sup>uvdlut arfinigdlit Hsk. 20,12.  
suliniásautit sulíagssatit tamaisa suliaralugit; <sup>10</sup>uvdlutdle arfinek  
áipât tássa sapât Nálagak Gûtitit pia, tauva sumik sulíagssamik  
sulísángilatit, ivdlitdlûntt erneritdlûntt panít dlûntt kивfatdlûntt angut  
kивfatdlûntt arnak nerssutautitdlûntt takornartartatdlûntt isávfing-  
-nítok nâme. <sup>11</sup>uvdlut arfinigdlit uvdlûtít dlugit Nálagak pilia-  
-rigamigit kilagdlo nunalo imardlo táukunanítutdlo tamaisa, uní-  
-ngavdlunilo uvdlut arfinek áipâne; tamána pivdlugo Nálagak  
pivdluarkuvâ uvdlok sapât ivdlernartít dlugulo. <sup>12</sup>atátatdlo aná-  
-natdlo atarkíkit, inûmersorkuvdlutit nuname Nálagak Gûtitit Evf. 6,2.  
ilingnut túniússâne. <sup>13</sup>inuásángilatit. <sup>14</sup>arnaunekásángilatit. <sup>15</sup>tig-  
-dlísángilatit. <sup>16</sup>tugdlit nalunaiáissutigísángilat sagdluvdlutit. <sup>17</sup>tug-  
-dlivit igdlua pileritsautigísángilat. pileritsautigísángilatit tugdlivit  
nulialûntt kивfálûntt angut kивfálûntt arnak ugsiutálûntt siutitûtâ-  
-lûntt sût dlûntt tugdlivit pigissai.

<sup>18</sup>inuitdlo tamarmik takugamíkik kagdlerit ikualaneritdlo suv-  
-dлуartáussúvdlo nipâ káxardlo pujortok, tamáko takugamíkik ú-  
-ligdlutik kimáput asiane kekardlutik; <sup>19</sup>Môrsasimutdlo okarput:  
ivdlit okalugfigítigut, nálagakumárpugut; Gûtip okalugfigiungnaer-  
-dlisigut, tokokinavugut. <sup>20</sup>Môrsasivdle inuit okarfigai: erseki-  
-nase, Gûte tikiungmat ússerumavdluse, mianernarssusialo issing-  
-miugísagavsiuk, ajortuliarkunase. <sup>21</sup>tauva inuit asiane kekarpút;  
Môrsasile patdligúpok tarrajugtumut Gûtip najugánut.

<sup>22</sup>Nálagkavdlo Mórsase okarfigá: ima okásautit Israflip ki-  
-nguainut: takusimavavsinga kilangmit okalugfigigivse. <sup>23</sup>sumik  
sanivnītugssamik sanásángilase; Gútinik slviussunigdlünft kúltiu-  
-ssunigdlünft sanásángilase ilivsinut. <sup>24</sup>ivssuinaussumik tunissi-  
-viliúsautit uvavnut, tamatumalo kâne pigdliariumárpatit tunissu-  
-titit ikivkagagssat tuníssutititdlo kujaniutit, savautititdlo ugsiuti-  
5 Mór. 12, titdlo. sume nalingínarme atera erkaissagssaorkuguvko, tássane  
<sup>6-11.</sup>ornigkumárpavkit pivdluar kuvdlutitdlo. <sup>25</sup>ujaraussumigdlünft tu-  
-nissivilorumaguvit uvavnut, tauva nápásángilat ujarakat síkigig-  
-sagkat piliutdlugit; mássa síkigigsautit kánut atortikaluarugko  
nalingínautísavat. <sup>26</sup>āma tungmerkatigut tunissiviutivnut majúa-  
-sángilatit, kángugissat ulêrkunago kulâne.

### kapitalit 21.

kivfaussunik, tokutsissunigdlo, arkunartitsissunigdlo.

<sup>1</sup>tamássalo erkartüssisigssat táukunúnga sarkangiússagssatit.  
3 Mór. 25, <sup>2</sup>kivfak angut Epríariusok pisiarigugko, tauva ukiut arfnigdlit  
<sup>39-41.</sup>kivfáusavok, ukiutdle arfinex áipâne nálagaitsúvdlune anísavok  
akilfnane. <sup>3</sup>kisimftdlune tikiúsimagune kisimftdlune anísavok;  
nuliakardlune tikiúsimagune nulê ilagalugo anísavok. <sup>4</sup>nálagâta  
nuliartisimagpago, nuliatalo ernertáupagulünft panigsaugpagulünft,  
tauva nulia kitornailo nálagâta pigísavai, táunalo anísavok kisi-  
-mftdlune. <sup>5</sup>kivfardle táuna ima okarpat: nálagara nuliaralo ki-  
5 Mór. 15, 16t. -tornákalo asaváka, nálagaitsúvdlunga aniserusúngilanga, <sup>6</sup>tauva  
nálagâta Gútimut savssartísavâ, ígartitdlugulo matumut matuv-  
-dlünft sanerarutânut, siutâlo pútúmik putuvdlugo; tauva kivfari-  
-tuínásavâ. <sup>7</sup>nalingínaup panine akigigpago kivfaorkuvdlugo, táuna  
anísángilax sôrdlo kivfat angutit anisertartut. <sup>8</sup>nálagâta anger-  
-figigaluardlugo iluaríngikuniuk akigigaluanik utertitagssángortí-  
-savâ; inuiangnut avdlanertanut akigisínáungilâ ilumúngitsulivfigi-  
-gamiuk. <sup>9</sup>ernerminutdle nulíssiutíkuniuk, tauva paniginexartunut  
ilerkorissagssak táussumúnga ilerkorísavâ. <sup>10</sup>avdla nulíssiutíka-  
-luaruniuk, tauva ivssuma inútigssailo atissagssailo nuliarinexar-  
-neralo migdlisísángilai. <sup>11</sup>tamákunínga pingasunik píngigpane  
1 Mór. 9, 6. anísavok akilfnane aningaussaernane. <sup>12</sup>inungmik patitsisso-  
-karpat tokússutigssânik, táuna tokúnékásavok. <sup>13</sup>kinugisimá-  
-ngigpagule, Gútidle ivna nâperkusimagpago táussuma agssainut,  
4 Mór. 35, 9 tt. tauva kimarravigssâ ilingnut táumárpara. <sup>14</sup>inúvdle tugdline sor-



-kusaiufigigpago tokutdlugulo perkuserdlugtumik, taimailiortok tunissiviutivnit agdlât tigúsavat tokutaorkuvdlugo. <sup>15</sup>angúminig-dlünft arnaminigdlünft patitsissok tokúnekásavok. <sup>16</sup>inungmik tigdligtokarpat, táussumalo akigigpago, nápínekarpadlünft sule pigigâ, táuna tokúnekásavok. <sup>17</sup>angúminigdlünft arnaminigdlünft perdlorkussissok tokúnekásavok. <sup>18</sup>angutínik sakítsáutokarpat, ardlátalo áipe milorpagulünft tigdlugpagulünft, táunalo tokúngig-pat, íngavingminile nalagatdlásavdlune, <sup>19</sup>tauvalo makitdlune silame angalalerpat ajáupiardlune, tauva patitsissok píngitsūsavok, kisiáne unínganerata naligssânik tunisavâ nakorsartitdlugulo. <sup>20</sup>nalingínaup kivfane angutdlünft arnardlünft patigpago unatáumik, táunalo tokugpat agssaisa atâne, tauva akiniúnekásavok. <sup>21</sup>kisiáne uvdlok atauserdlünft uvdlut mardlugdlünft tokúngíkat-dlarpat akiniúnekásángilak, inuata aningaussaerutigingmago. <sup>22</sup>angutínik pássokarpat, ardlátalo arnak nârtussock perdlugtigpago ilumialo anigpat, avdlamigdle arkunángigpat, tauva pitdlarnekautigssânik akilísínekásavok, taima agtigissumik sórdlo arnap táussuma nálagâta akilêrkujumârâne; erkartüssissut iluásangatitât erkordlugo akilísavok. <sup>23</sup>arkunarsimagpatdle, tauva inúnek nale-kartísavat inúnermik, <sup>24</sup>issilo issimik, kigutdlo kigúmik, ag-ssaitdlo agssangnik, isigkatdlo isigkanik, <sup>25</sup>únerdlo únermik, ikilo ikimik, tigdlússardlo tigdlússamik. <sup>26</sup>nalingínaup kivfane angut-dlünft arnardlünft issâgut patigkuniuk issâ aserordlugo, tauva nálagaitsútitdlugo autdlartísavâ issâta akigssânik. <sup>27</sup>âma kivfame angutivdlünft arnavdlünft kigutâ katagtíkuniuk, tauva nálagaitsútitdlugo autdlartísavâ kigutâta akigssânik. <sup>28</sup>ugsigup inuk angutdlünft arnardlünft nagssungmigarpago tokutdlugo, ugsik táuna ujarkanik mitdlórnekásavok, nexâlo nerínekásángilak; ugsiguvdle inua píngitsūsavok. <sup>29</sup>ugsigdle táuna sujornagut nagssungmigaigajugtúsimagpat, inualo nalunaerfigínekarsimagaluarpat, táussumale párisimángigpago, taimalo inuk angutdlünft arnardlünft tokugpago, tauva ugsik táuna ujarkanik mitdlórnekásavok, inualo âmátaok tokúnekásavok. <sup>30</sup>sáimáunartitáus-sutigssamigdle akilêrkugpane, tauva inússutsime utertínekautigssânik akilísavok, taimardluínak agtigissumik sórdlo akilêrkujumârâne. <sup>31</sup>ernerínekartordlünft paníginexartordlünft nagssungmigarpago [inua] erkartüssúmik tamatumínga pínekásavok. <sup>32</sup>kiv-fak angutdlünft arnardlünft ugsigup nagssungmigarpago, tauva nálagâ tunisavâ síkilínik silviussunik píngasunik kulilingnik, ug-

Mat. 15,4-6.

Mat. 5,38 tt.

-sigdlo táuna ujarkanik mitdlórnekásavok. <sup>33</sup>nalingínaup puila-ssuliak angmarpagulúnt agssagpagulúnt matunagulo, tássungalo ugsingmigdlúnt siutitúmigdlúnt nákartokarpat, <sup>34</sup>tauva puilassu-liap inuata akilísavá; naligissai aningaussat inuanut túniúsavai, nerssutdlo táuna tokussock pigísavá. <sup>35</sup>nalingínaup ugsiutáta av-dlap ugsiutá nagssungmigarpago tokutdlugo, tauva ugsik táuna úmassok akigísavát akialo avitdlugo, tokussordlo ámátaok aví-savát. <sup>36</sup>kisiáne ugsik táuna ilisimassaugpat sujornagut nag-ssungmigaigajugtok, inuatalo párisimángikuniuk, tauva ugsik taorsísavá ugsexatánik táunaló tokussock pigísavdlugo.

## kapitalit 22.

tigdligtunik, avdlanigdlo pinerdlugtunik.

<sup>1</sup>nalingínaup ugsigdlúnt savalúnt tigdligkuniuk tokutdlugulo akigalugulúnt, tauva ugsik taorsísavá ugsingnik tatdlimanik, sa-valo savanik sisamanik. <sup>2</sup>tigdligtok angmarterinermine kaní-ngarnexarpat, unatagauvdlunilo tokugpat, pitdlaut aup naligssá atúsángilak pivdlugo; <sup>3</sup>sekernuvdle nuisimagpago pitdlaut aup naligssá atúsavok pivdlugo. tigdligtok námagtumik akilísavok; pigissakángigpatdle akigísavát tigdligai pivdlugit. <sup>4</sup>nápínekarpadtle tigdligkane sule pigigá, ugsiunersordlúnt siutitúnersordlúnt savaunersordlúnt úmassok, tauva mardloriardlugo akilísavá. <sup>5</sup>nalingínaup narssautdlúnt nautsvigdlúnt vīnexutilik mangiarfigitíkuniuk nerssutautine isumamingnik angalatitdlugit avdlap narssautáne mangiartitdlugit, tauva narssautime pé pitsaunerit nautsvingmilúnt vīnexutigdlop pé pitsaunerit taortigí-savai. <sup>6</sup>ingnek [nuname] ikiartorpat, kakitdlarnakutitdlo tikig-pagit, karrifagagssatdlúnt xilerssugkat karrigdlitdlúnt kivdlorne-kángitsut narssautdlúnt ikivkardlugit, tauva ikuatdlagtitsissock akilísavok. <sup>7</sup>nalingínaup aningaussatdlúnt pekutitdlúnt tugdli-minut páritigpagit, tamákulo táussuma igdluanit tigdlingnekar-pata, tauva tigdligtup mardloriardlugit akilísavai nápínekarune. <sup>8</sup>tigdligtordle nápínekángigpat igdlup inua Gútimit savssartisavát, [nalunaerkuvdlugo] agssane isagtísimángínerai tugdlime pfnut. <sup>9</sup>nalingínax pigissax pivdlugo pinerdlugsorinekartokarpat, ugsig-dlúnt siutitórdlúnt savalúnt atissardlúnt sunalúnt nalingínax támartox pivdlugo pinerdlugsorinekartokarpat, okartokarpatdlo: tássaussok tamána, tauva táukua mardluk píssutigíssát Gútimit

písnékásavok, Gútvldo pitdlagagssautitá áiparminut akilísavok mardloriardlugo. <sup>10</sup>nalingínaup siutitórdlünft ugsigdlünft savalünft sunalünft nerssutaut tugdliminut páritigpago, táunalo tokugpat-dlünft arkunarpatdlünft, ungórdlugulünft autdlarússaugpat issigi-ssokángisitdlugo, <sup>11</sup>tauva Nálagkamut ugpernarsaut táukua mardluk akornanísavok, [nalunaerkuvdlugo] agssane isagtísimángí-nerai tugdlime pfnut; tamánalo inuata nāmagísavá, áipálo akilí-sángilak. <sup>12</sup>kisiáne nangminermimit tigdligaugpat inuanut akilí-savá. <sup>13</sup>nerssutip kfsortup aligtorsimagpago nalunaiautigssak aggiúsavá; aligtugak akilísángilá. <sup>14</sup>nalingínax tugdlimit átar-tugakarpat, tamánalo aserorpatdlünft tokugpatdlünft, inua najungisitdlugo pisimagpat akilísavá; <sup>15</sup>inuale najuisitdlugo pisimagpat akilísángilá. akileriakartumik átar-tugaugpat akigssaraluatut isumakartitáusavok. <sup>16</sup>nalingínaup niviarsiak kimut angersimángitsok misigíngitsórtíkuniuk ínautdlugulo, tauva tuní-ssúmik katernáussutigssamik tunísavá nularísavdlugulo. <sup>17</sup>angutátale táussumúnga nulíssiutikumángigpago, tauva aningaussanik ússersaivfigísavá niviarsiamut katernáussutigssaussartut erkordlugit. <sup>18</sup>arnak serrassartok inútísángilat. <sup>19</sup>nalingínax nerssúmik ínau-ssissok tokúnekásavok. <sup>20</sup>Nálagak kiserdluínarme pigdlívgissag-ssak kiserdluínautínago Gútinut pigdlíssokarpat, táuna utertínavérsarnekasavok. <sup>21</sup>takornartak nágdlíugtísángilat kunutísanagulo, ilivísisaok Egivtinime takornartaugaluaravse. <sup>22</sup>uvigdlarnerdlünft iliarssugdlünft nágdlíugtísángilat, atauserdlünft nāme. <sup>23</sup>nágdlíugtíkaluarugko, táussumalo nivdliavfigigpanga, nivdlianera uvanga tusarumárpara, <sup>24</sup>níngangneralo katsungailerumárpok; tauvalo panamik tokúkumárpavse nuliase uvigdlarínagortitdlugit kitornasilo iliarssúngortitdlugit. <sup>25</sup>anigaussat atugkiúkugkit íngutama ilānut, tássa saningne pítssúsumut, tauva akilíúmik akimortitsiniartutut písángilat; tapigssamik akírsorsivigísángilat. <sup>26</sup>tugdívít kagdlersautá sagdlunavérutitúttígugaluarugko, sexinek tarrisínago táussumúnga utertísavat; <sup>27</sup>kisiat kipigssaringmago ámiminut uligísavdlugo ínángavígísvdlugulo; nivdliavfigigpangalo tusásavara, sáimaussúgama. <sup>28</sup>Gúte perdlorkúsángilat, íngutángnilo angnertaussox okauserdlugfigísángilat. <sup>29</sup>iserterivigpít ulivkárutai tunguiaivfigpítldo kutúlanere uvavnut mutdlutísángilatit; ernerit angajugdliat uvavnut túníúsavat. <sup>30</sup>taimatut ilíú-  
 -sautit ugsiutingnut savautingoutdlo; uvdlut arfinex mardluk ar-

5 Mór. 22,  
28 t.5 Mór. 18,  
9-12.

13,14 t.

-naminísavok, uvdlutdlo arfinex pingajuáne uvavnut túniúsavat.  
<sup>31</sup> pigísavavse inuit ivdlernartut; taimáitumik narssame aligtugkap  
 nekâ nerísángilarse, kingminutdle igísavarse.

### kapitalit 23.

erkartüssissunik, nagdliússivingnigdlo. Kânâkut Gútip kimátikumârai.

<sup>1</sup> tusâmassak sagdlutaussok okautigísángilat; iluaitsox su-  
 -niakatigísángilat nalunaiaissûniardlutit ajokutáusassumik. <sup>2</sup> amer-  
 -dlanerssaussut malísángilatit ajortumut, sakitsáutokarángatdlo a-  
 -kísángilatit erkartüssisigssak mumísavdlugo amerdlanerssaussut  
 maligdlugit. <sup>3</sup> nikanartordlûnt atarkinartísángilat sakitsautigi-  
 -ssâgut. <sup>4</sup> kíngarssortivit ugsiutâlûnt siutitûtâlûnt támartok nâpí-  
 Mat. 5,44. -kugko táussumúnga utersásavat. <sup>5</sup> úmigssortivit siutitûtâ taku-  
 -gugko nangmagkame atâne akupissox, mianerssorit táussumúnga  
 kimarkunago; nangmáussaiakatisavat. <sup>6</sup> ajorssartortangnut er-  
 -kartüssisigssak mumísángilat sakitsainerane. <sup>7</sup> erkartûtíssutinit  
 sagdlutaussunit alisimásautit, píngitsordlo iluartordlo tokúsángi-  
 -latit; uvangame iluaitsox iluartûtísángínavko. <sup>8</sup> pajugutinigdlo  
 tigusísángilatit, pajugutip tagpigsûgaluit tagpítldlisítarmagit iluartut  
 erkartûtíssutait mumitdlugit. <sup>9</sup> takornartardlo kunutísángilat; i-  
 -livsime nalúngilase takornartat misigissartagait, nangminex ta-  
 -kornartaugaluaravse Egivtinime.

<sup>10</sup> ukiut arfinigdlit nunautit siaruarterivfigísavat kingunerilo  
 3Mór.25,1-7. 5Mór.15,1-8. katerssordlugit, <sup>11</sup> arfinex áipânile taimaitisavat atúsanagulo, ínug-  
 -tavit ajorssartortainut nerivfigerkuvdlugo; táukualo sivnerutitait  
 narssap nerssutaísa neriumârpait. taimatut iliúsautit nautsving-  
 -nut vînekutilingmut nautsvingnutdlo úliakutilingmut. <sup>12</sup> uvdlut  
 arfinigdlit suliatit suliarisavatit, uvdlutdle arfinex áipâne sulísái-  
 -sautit, ugsiutit siutitûtítldlo kasuerserkuvdlugit, kivfavítldlo arnap  
 3 Mór. 23. 5 Mór. 16. -lase; kanernit tusarnekasángítldat. <sup>13</sup> tamaisa ilivsinut o-  
 -kauserissáka maleruarsigik. Gútit avdlat arke erkaimaniásángi-  
 -ngasoriardluse uvavnut nagdliússísause. <sup>14</sup> ukiut nungutdlugit pí-  
 -ngasoriardluse uvavnut nagdliússísause. <sup>15</sup> nagdliússivik sêrna-  
 -kángitsunik timiussartorfik aulajangiúsavat, uvdlut arfinex mar-  
 -dluk sêrnakángitsunik timiussartúsavdlutit, sórdlo inákivkit, káu-  
 -matip Aapfvip taimailinera erkordlugo, tamána káumatautitdlugo  
 Egivtinimit anigavit; sokatdlanguarnasile kínavnut takutísángilase.  
<sup>16</sup> âma aulajangiúsavat nagdliússivik suliarissavit narssame siaruar-

-tigkavit naorkârnerisa erkússornekarfiat; áma nagdliússivik ka-  
 -terssuerérfik ukiup nâlernerane, suliarissatit narssamit katersso-  
 -rêrugkit. <sup>17</sup> ukiut nungutdlugit pingasoriardlutik angutitatit ta-  
 -marmik takutísáput Nâlagkap nâlagaussup kfnânut. <sup>18</sup> uvavnut  
 pigdliutigissavit aua pigdliarisángilat sêrnarsautilingmik sanilekar-  
 -titdlugo; túnordlo uvavnut nagdliússiviussup pigissâ akaguanut  
 unigtínekásángilak. <sup>19</sup> nunautingne naorkârtut sujugdlersait Nâ-  
 -lagkap Gûtivit igdluanut ásavatit. savaussârax úsángilat arnâta  
 ímuantitdlugo. <sup>20</sup> ata, íngile sujunigkut autdlartíkumârpâra, <sup>14,19.</sup>  
 avkutigssangne pârerkuvdlutit apûterkuvdlutitdlo najugagssamut  
 pissarfgkavnut. <sup>21</sup> misigssorit kfnânut nipâlo nâlagdlugo, narrut-  
 -sagtekinagulo; pinerdlungnise isumákísángingmagit, atera táu- <sup>33,14.</sup>  
 -ssumanfngmat. <sup>22</sup> mássa nipâ nâlagdluarugko, taimardluínak i-  
 -liordlutit sôrdlo okartunga, tauva kíngarssortitit kíngarssorumârpâ-  
 -pâka angnikitdliortitsissititdlo angnikitdliortitdlugit. <sup>23</sup> íngiliga  
 sujunigkut ingerdlásangmat apûtitdlutitdlo Amoríkúnut Hítíkú-  
 -nutdlo Fêrisíkúnutdlo Kânâkúnutdlo Hfvíkúnutdlo Jpusíkúnut-  
 -dlo; pfarumârpâkalo táuko. <sup>24</sup> Gûtigissait patdlorfigísángilatit  
 kivfartorfigísangitdlo, taimailiornatitdlo sôrdlo táuko iliortartut;  
 kisiáne napassuliait úpititdlugitdlo aserortísavatit. <sup>25</sup> Nâlagak Gû-  
 -terse kivfartúsavarse, tauva nexigssardlo imerdlo ilingne piv-  
 -dluarkujumârpai, nápautitdlo ilingnit alisísavâka. <sup>26</sup> alugsortoká-  
 -sananilo ernisuitsokásángilak nunagssangne, uvdlugssavitdlo a-  
 -merdlássusigssait nâmagtíkumârpâka. <sup>27</sup> uvavnut sujóranigssak  
 sujunigkut autdlartíkumârpâra, inuiaitdlo tikisagssatit tamaisa á-  
 -nilârsarumârpâka, kíngarssortititdlo tamaisa ilingnut túniúkumârpâ-  
 -pâka tunúngatitdlugit. <sup>28</sup> igutsagssuarnigdlo sujunigkut autdlar-  
 -titsiumârpunga, táukua Hfvíkutdlo Kânâkutdlo Hítíkutdlo suju-  
 -nigkut kimâtísavait. <sup>29</sup> ukiume atautsime ilingnit kimâtísángi-  
 -láka, nuna inuerutekinavok, narssavdlo nerssutai ilingnut amer-  
 -dlavatdlâlexináput. <sup>30</sup> kigaitsumik ilingnit kimâtíkumârpâka, a-  
 -merdlitserdlutit nunalo ilingnut pigivdlualerserdlugo. <sup>31</sup> kigdlig-  
 -fekartíkumârpavkitdlo ímamit kerkuartûmit Filisterit imânut  
 puilassuitsumitdlo kúgssuarmut; nunap inue agssavsínut túniúku-  
 -mâravkit, ilingnit kimâterkuvdlugit. <sup>32</sup> táukulünft Gûtigissait-  
 -dlünft angerfigísángilatit. <sup>33</sup> nunagssangne inekartísángilatit, u-  
 -vavnut ajortuliartekinavâtit; mássa Gûtigissait kivfartorfigigalua-  
 -rugkit napitivfigísavatit.

## kapitalit 24.

inatsisit agdlangnekartut. angerfigekatigissúmik pigdlissut.  
palasit utorkaunertatdlo Nálagak takugât. Mórsase kingumut majuartok.

- <sup>1</sup>Mórsasimutdlo okarpok: majuarit Nálagakmut, ivdlitdlo  
<sup>4</sup> Mór. 11, Aarunilo Nátalo Aapigúlo Israflíktudlo utorkaunertaisa ilait arfinek  
<sup>16 t. 24 t.</sup> mardlungnik kuligdlit; patdlorumârpusilo asianit. <sup>2</sup>Mórsasile  
 kisime Nálagakmut savssásavok; ilai savssásángitdlat, inuitdlo  
 majuakatisángilât. <sup>3</sup>Mórsase tauva tikiúkame Nálagak okausé  
 tamaisa erkartüssisigerkussailo tamaisa inungnut okalugtuarai; i-  
<sup>19,8.</sup> -nuitdlo tamarmik nipimik atautsimik akíput okardlutik: okautsit  
 Nálagak okauserissai tamaisa nāmagsiumârpavut. <sup>4</sup>Mórsasip  
 tauva agdlagpai Nálagak okausé tamaisa, uvdlakudlo makiâr-  
 -dlune kákap atágut tunissiviliorpok, napassudlo arkanek mar-  
 -dluk nápartípai Israflíktut nagguvekatigígsortait arkanek mardluk  
 nâpertordlugit. <sup>5</sup>Israflivdlo kinguaisa inúsugtortaisa ilait aut-  
 -dlartípai, táukulo tunissutinik ikivkagagssanik tunissutinigdlo  
 kujaniutinik pigdlíput Nálagakmut, ugsingnik. <sup>6</sup>Mórsasivdlo ti-  
 -guvâ auata agfâ púgútanut kuivdlugo, agfânidlo tunissivik ser-  
 -partarpâ. <sup>7</sup>magpersagkatdlo angerutsimik agdlagkat tiguvdlugit  
 atuarpai inuit tutsâne, táukulo okarput: Nálagak okauserissai  
 tamaisa nāmagsiumârpavut nálagdlutalo. <sup>8</sup>Mórsasip tauva auk  
<sup>Epr. 9,18-20.</sup> tiguvâ inuit tamatumínga serpartardlugit okardlunilo: ata, ta-  
 -mássa angerutsimut auk, Nálagak angerfigekatigingmase okaut-  
 -sit tamáko tamaisa maligagssautitdlugit. <sup>9</sup>tauva Mórsasilo  
 Aarunilo Nátalo Aapigúlo Israflíktudlo utorkaunertaisa ilait ar-  
 -finek mardlungnik kuligdlit majuarput; <sup>10</sup>Israflivdlo Gûtia ta-  
 -kuvât. isigaisa atâne sôrdlo sanák aligkup atdlarniussap pianik  
 kivdlernilik, sôrdlulo kilak nangminek atdlardluinarângat. <sup>11</sup>ag-  
 -ssanilo isagtíngilai Israflíp kinguaisa pingártortainut; Gûte ta-  
 -kuvduaramíko nerivdlutigdlo imerput.  
<sup>12</sup>Nálagakvudlo Mórsase okarfigâ: majuarit uvavnut kákamut,  
 tássanilo unigit; tauva tuniumârpavkit agdlagfigssianik ujarau-  
 -ssunik inatsisinigdlo perkússutinigdlo uvanga agdlagkavník, táu-  
 -kunúnga ajokersûtigerkuvdlugit. <sup>13</sup>tauva Mórsase pikivok kiv-  
 -fálo Jôrsua, Mórsasilo majuarpok Gûtip kákânut. <sup>14</sup>utorkau-  
 -nertatdlo okarfigai: tamâne utarkisigut ilivsinut uterserdluta;  
 takuvase Aarunilo Huerilo ilagâse; nalingínaup sujunersiutigissag-  
 -ssakartup táuko ornigdligit. <sup>15</sup>Mórsasilo kákamut majuarimat

nuiap káxak matôrpá. <sup>16</sup>Nálagkavdlo nálangnarssusia káxame Sfnaine inekarpok, nuiavdlo matôrpá uvdlut arfinigdlit, uvdludlo arfinek áipáne Môrsase kaerkuvá nuiap iluanit. <sup>17</sup>Nálagkavdlo nálangnarssusia issigalugo sôrdlo ingnex nungutitsissok kákap kâрпиáne, Isratlip kinguaisa issigernáne. <sup>18</sup>Môrsasilo nuiap iluanut iserpok káxamutdlo majuardlune; tauvalo Môrsase káxamîpok uvdlut sisamanik kuligdlit únuatdlo sisamanik kuligdlit.

### kapitalit 25.

tuníssutigssanik ivdlernartútiliagssanik. igdlerfingmik.  
sáimauvfingnigdlo, nerriviussamigdlo, nanerúserfingmigdlo.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Isratlip ki-  
-nguai okalugfigíkit: tuníssúmik ilioragagssamik tigúsíssat u-  
-vavnut; angutit úmatimik kajumigságait tamaisa tigúsivfigísavase  
uvavnut tuníssutaussumik ilioragagssamik. <sup>3</sup>tamássalo tuníssutit  
ilioragagssat táukunánga tigussagssase: kútilo sílvilo kangnúsag-  
-dlo, <sup>4</sup>[ujalugssiagssatdlo] tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo aug-  
-palujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut savaussatdlo mer-  
-kue, <sup>5</sup>savarssuitdlo amê augpitdlarsagkat káptdlo amê kissuit-  
-dlo mángertínertút, <sup>6</sup>úlialo káumarkutigssanut atugagssak, nau-  
-ssutdlo tipigigsut úliamut tarnutigssamut pujôrutigssanutdlo ti-  
-pigigsunut atugagssat, <sup>7</sup>ujarkatdlo tungujuartut ujarkatdlo issi-  
-liússagssat kiapexússuarmut sarkarmiumutdlo atugagssat. <sup>8</sup>iv-  
-dlernartútiliúsáputdlo uvavnut, akornáne inekásagama. <sup>9</sup>taimar-  
-dluínax sôrdlo ilingnut takutíkumâriga, sôrdlo inekarfigssamut  
pekutigssainutdlo tamanut ássilissagssakartíkumârivkit, taima sa- <sup>25,40.</sup>  
-násavarse. <sup>10</sup>tássa sanásavât igdlerfik kissúsok mángertínér-  
-tók, tatdlit pingajuata kerkatut takitigissok, tatdlip áipâta ker-  
-katut siligtigissok, tatdlivdlo áipâta kerkatut portutigissok. <sup>11</sup>ta-  
-mánalo kagdliásavat kúltimik akuitsumik iluagutdlo kâgutdlo,  
kulâgutdlo avatâgut kúltiussumik akerfiniussalerumârvat. <sup>12</sup>ta-  
-matumúngalo kuerásavatit akiuserffit kúltiussut sisamat ivertit-  
-dlugitdlo tekerkuinut sisamanut, mardluk sanerâta igdluanut  
mardlugdlo igdluanut. <sup>13</sup>âma akiutigssaliúsautit kissungnik má-  
-ngertínertúnik kúltimigdlo kagdlerdlugit; <sup>14</sup>tamákulo akiutigssat  
mangúsavatit akiuserfingnut igdlerfiup sanerainítunut, igdlerfik ta-  
-mákuńga erssugtarkuvdlugo. <sup>15</sup>akiutit igdlerfiup akiuserfingí-  
-násáput tássánga písanatik. <sup>16</sup>igdlerfingmutdlo ikísavat nalu-

-naiaut ilingnut túniússagssara. <sup>17</sup>ãma sanásavat sáimauvfik kúltiussok akuitsox, tatdlit pingajuata kerkatut takitigissox, tat-dlivdlo áipâta kerkatut siligtigissox. <sup>18</sup>kêrupiussatdlo mardluk sanásavatit kúltiussut; suíkaussúngordlugit sanásavatit sáimauvfiup isuinut igdlugíngnut ilagititdlugit; <sup>19</sup>kêrupiussak atausek i-suata áipânut ilagititdlugo ãma kêrupiussak atausek isuata áipânut ilagititdlugo; sáimauvfingmut ilagititdlugit sanásavase kêrupiussat isuisa igdlugít kainítitdlugit. <sup>20</sup>kêrupiussatdlo sulutik siársimásavait kulâgut sulungmingnik sáimauvfik uligsordlugo; kînamingnidlo sâkatigísáput sáimauvfik kînamingnik sangmivigalugo. <sup>21</sup>sáimauvfígdlo iliumârpat igdlerfiup kânut, nalunaiautdlo ilingnut túniússagssara igdlerfingmut ikísavat. <sup>22</sup>tássanilo nâpítarumârpavkit okalugfigissardlutit sáimauvfiup kulânit, kêrupiussat táukua mardluk nalunaiautip igdlerfiata kânitut akornânit, sunik tamanik Israílíp kinguai pivdlugit ilingnut inássutigiumassavnik. <sup>23</sup>ãma sanásavat nerriviussak kissússok mángertínertôk, tatdlisut mardlugtut takitigissox, tatdlisut atautsitut siligtigissox, tatdlivdlo áipâta kerkatut portutigissox. <sup>24</sup>tamánalo kagdliisavat kúltimik akuitsumik kúltiussumígdlo akerfíniussalerdlugo avatâgut. <sup>25</sup>sinâkuserumârpatdlo avatâgut agssait siligssusiatut siligtigissumik, sinâkutâlo kúltiussumik akerfíniussalerdlugo avatâgut. <sup>26</sup>tamatumúngalo sanásavatit akiuserfít kúltiussut sisamat, táukulo akiuserfít ivertísavatit niuluisa sisamaussut texerkuinut sisamanut. <sup>27</sup>sinâkutâta kígdlínganísáput akiuserfít, akiutit nerriviussamik erssugtautit tássunga mangorkuvdlugit. <sup>28</sup>ãma akiutígssaliúsautit kissungnik mángertínertûnik kúltimígdlo kagdlerdlugit; tamákuníngalo nerriviussak erssugtásavât. <sup>29</sup>ãma sanásavatit pûgutartailo ajánguajártailo kúmuátaussartailo katdlutitailo kuerautigssat; tamáko sanajumârpatit kúltiussut akuitsut. <sup>30</sup>nerriviussavdlo kânut iliumârpatit timiussat kînerkússutit, kipi-suitsumik kînama sânitugssat. <sup>31</sup>ãma sanásavat nanerûserfik kúltiussok akuitsox; suíkaussúngordlugo sananekásavok nanerûserfik, niulualo timitâlo, mángunígfíussartanilo sivkersugssaussartanilo kâvekutaussartanilo ilagísavai. <sup>32</sup>avalexutit arfinígdlit nanerûserfiup sanerainit anitdlangásáput, igdlugtut pingasut. <sup>33</sup>kákortaríssat kâvekutaisa mángunígfíusut ássekartut pingasut avalekúme atautsime isáput, [nungutdlutik] sivkersugssaussamígdlo kâvekutaussamígdlo ilagdlit, ãma kákortaríssat kâvekutaisa mángunígfíusut ássekartut pingasut avalexutekatâne isáput, [nungut-

4 Mór. 7.<sup>89</sup>.3Mór. 24.<sup>5-9</sup>.



-dlutik] sivkersugssaussamigdlo kâvekutaussamigdlo ilagdlit; taima pekásáput avalekutit táuko arfinigdlit nanerûserfingmit anitdla-  
-ngassut. <sup>34</sup> nanerûserfiuvdle timitâne ísáput kâkortaríssat kâve-  
-kutaísa mángunigfísut ássekartut sisamat, sivkersugssaussartailo  
kâvekutaussartailo. <sup>35</sup> sivkersugssaussak atausek avalekutaísa ig-  
-dlugít [atdlít] atânítok, sivkersugssaussak atausek avalekutaísa  
igdlugít [tugdlít] atânítok, sivkersugssaussak atausek avalekutaísa  
igdlugít [kutdlít] atânítok, tássa avalekutit táukua arfinigdlit na-  
-nerûserfingmit anitdlangassut pigssait. <sup>36</sup> táukualo sivkersug-  
-ssaussartait avalekutaitdlo ilagísavai; tamarme atausiúsavok suí-  
-kaussok kûlte akuitsok. <sup>37</sup> âma sanásavatit kutdlersagssai ar-  
-fínek mardluk, ikumatínekásassut sangmissánut kaumatitdlugít;  
<sup>38</sup> kiûtítailo kiornikôrfígsailo kûltiussut akuitsut. <sup>39</sup> kûlte akuitsok  
kíkarip naligissâ piliúsavat tamatumúnga pisataínutdlo tamáku-  
-núnga tamanut. <sup>40</sup> misigssoritdlo tamaisa sanásagagkit ássili-  
-ssagssak kâkame ilingnut takutitak ássilivdlugo.

Epr. 8,5.  
sark. 15,5.

## kapitalit 26.

### inekarfingmik.

<sup>1</sup> inekarfígdlo sanásavat kulínik kaleragssaliordlutit, ilupág- 25,s.  
-ssiagssat kaugdlorigsut kíparígsuliat ujalugssiagssatdlo tungut-  
-sorigsut augpatdlarígsutdlo augpalujagtutdlo piliutdlugít; kêru-  
-piussalersúsavatit isumaliornartuliaussunik. <sup>2</sup> kalerkap atautsip  
takíssuserísavai tatdlit mardlungnik kulígdít arfínek píngasutdlo,  
silíggssuserísavai tatdlit sisamat; kalerkat tamarmik ássígtgsumik  
úgtútékásáput. <sup>3</sup> kalerkat tatdlímat katíternekásáput tugdlérí-  
-sitdlugít, âmalo kalerkat tatdlímat katíternekásáput tugdlérí-  
-sitdlugít. <sup>4</sup> putuliorumârputitdlo ujalugssiagssat tungutsorigsut  
piliutdlugít, kalerkap sujugdliup sínâgut ísuagut áiparínut ka-  
-títernekarfíggssâgut, âmalo kalerkap ísordliup sínâgut áiparínut  
katíternekarfíggssâgut. <sup>5</sup> tatdlímanik kulílingnik putulíúsautit ka-  
-lerkame sujugdlerme, âma tatdlímanik kulílingnik kalerkap áipâta  
ísuagut áiparínut katíternekarfíggssâgut, putut nagdlérígsítardlugít.  
<sup>6</sup> âma sanásavatit karsorsartut kûltiussut tatdlímanik kulígdít,  
kalerkat íngmingnut katíterdlugít tamákunínga karsorsartunik, ine-  
-karfík atausíngortitdlugo. <sup>7</sup> âma kaleragssaliúsautit savaussat  
merkuínik, inekarfiup kâgut tupíússutigssanik; arkanílingordlugít  
sanásavatit kalerkat tamáko. <sup>8</sup> kalerkap atautsip takíssuserísavai

tatdlit pingasunik kuligdlit, siligssuserísavai tatdlit sisamat; ássi-  
 -gígsumik úgtútekásáput kalerkat tamáko arkanigdlit. <sup>9</sup> kalerkat  
 tatdlimat ingmikut katiterumárpatit arfinigdlitdlo ingmikut, ka-  
 -lerkat arfernat tapitalerígsitdlugo tovкуп sáta tungâne. <sup>10</sup> sana-  
 -jumárpatitdlo putut tatdlimanik kuligdlit kalerkap sujugdliup isor-  
 -dliup sinágut áiparminut katiternekarfigsságut, tatdlimanigdlo  
 kuligdlit kalerkap áipáta sinágut áiparminut katiternekarfigsságut.  
<sup>11</sup> áma sanásavatit karsorsartut kangnúsaussut tatdlimanik kulig-  
 -dlit, tamákulo karsorsartut putunut karsorsartísavatit, tupek ka-  
 -titerdlugo atausíngortitdlugo. <sup>12</sup> tovкуvdlo kaleraisa tangnerú-  
 -ssutát sivnerussok, kalerkap agfá sivnerussok, tamána tangnerú-  
 -ssutautísavat inekarfiup tunuata tungágut. <sup>13</sup> tovкуvdlo kaleraisa  
 takíssusiata sivnera, igdlugtut tatdlisut takitigissugssak, tamána  
 inekarfiup saneraine igdlugtut tangnerússutáusavok ulísvdugo.  
<sup>14</sup> tupermutdlo uligssaliúsautit savarssuit amínik augpitdlarsagka-  
 -nik kagdlerpágssamigdlo uligssaliordlutit kápít amínik. <sup>15</sup> sag-  
 -dliligkatdlo inekarfiingmut atortut sanásavatit kissússut mánger-  
 -tínertút, napassugssat. <sup>16</sup> sagdliligkat nungutdlutik tatdlisut ku-  
 -litut takitigísáput tatdlivdlo áipáta kerkatut siligtigalutik; <sup>17</sup> nu-  
 -ngutdlutigdlo mardlungnik mangútugssakásáput nagdlerígsunik;  
 taimailiúsavatit inekarfiup sagdliligai tamaisa. <sup>18</sup> imailiúsavatitdlo  
 sagdliligkat inekarfiingmut atortut: sagdliligkat mardlungnik ku-  
 -ligdlit kujatáta tungânísáput sarkâne; <sup>19</sup> táukualo sagdliligkat  
 mardlungnik kuligdlit atánut sanásavatit atdlipakutit sisamanik  
 kuligdlit sílviussut, nungutdlugit atdlipakutit mardluk sagdliligkap  
 atautsip atánut, mangútugssainut mardlússunut. <sup>20</sup> áma inekarfiup  
 igdluane avangnáta tungâne ísáput sagdliligkat mardlungnik ku-  
 -ligdlit, <sup>21</sup> atdlipakutaitdlo sílviussut sisamanik kuligdlit, nungut-  
 -dlutik sagdliligkap atautsip atáne mardlússartut. <sup>22</sup> inekarfiuvdlo  
 tunuanut kitáta tungánut sanásavatit sagdliligkat arfinigdlit, <sup>23</sup> mar-  
 -dlungnigdlo sagdliligkiordlutit inekarfiup tekerkuinut igdlugíngnut.  
<sup>24</sup> táuko mardluk tamarnik mardlússaliúsáput samánga, taimait-  
 -dlutigdlo mardlússaliúsáput kávimingnut agdlát, kaujaluiussut  
 atausíngortitdlugit; taimáisáput táuko mardluk tekerkuine igdlu-  
 -gíngne ítugssat. <sup>25</sup> taimaitdlutik sagdliligkat arfinex pingasúsá-  
 -put, atdlipakutaitdlo sílviussut arfersaniliúsáput, nungutdlutik  
 sagdliligkap atautsip atáne mardlússartut. <sup>26</sup> áma sánerutigssa-  
 -liúsautit kissungnik mángertínertúnik; tatdlimat sanásavatit ine-  
 -karfiup saneráta igdлуata sagdliligainut, <sup>27</sup> áma tatdlimat igdлуata

sagdliligainut tatdlimatdlo inekarfiup tunuata sagdliligainut kitáta tungánut. <sup>28</sup>sánerutdlo kiterdlex sagdliligkat kerkánisavok isordlersánit isordlersáta áipánut kámisimavdlune. <sup>29</sup>sagdliligkatdlo kúltimik kagdlísavatit, sánerutserfílo sánerutaisa manguvfígssait sanásavatit kúltiussut, sánerutitdlo kúltimik kagdlísavatit. <sup>30</sup>inekarfigdlo nápartísavat ilerkugssá kákame ilingnut takutitax erkordlugo. <sup>31</sup>áma sanajumárpat umigssuax, ujalugssiagssat tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit; kérupiusalersúsavat isumaliornartuliaussunik. <sup>32</sup>tamánalo nívingásavat napassunut sí-samanut kissússunut mángertínertúnut kúltimik kagdligkanut, táuko kúltiussunik nárkavigsakásáput sisamanigdlo atdlipakutekardlutik sílviussunik. <sup>33</sup>karsorsartut atánut nívingásavat umigssuax, nalunaiautívdlo igdlerfía tássunga erkúkumárpat umigssúp tunuanut; taimaisívdlugo umigssuax ívdlernartumigdlo ívdlernarnerpámigdlo avigsártitsissígísavearse. <sup>34</sup>sáimauvfigdlo iliumárpat nalunaiautíp igdlerfiata kánut ívdlernarnerpáme. <sup>35</sup>nerriviussardle umigssúp silatánut ílísavat, nanerúserfigdlo nerriviussap akianut ílísavat inekarfiup saneránut kujatáta tungánut, nerriviussak avangnáta tungánut ílívdlugo. <sup>36</sup>áma ságulíúsautit tovkup pánut, ujalugssiagssat tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit, putórtulíaralugo. <sup>37</sup>ságumutdlo sanásavatit napassut tatdlimat kissússut mángertínertút kúltimigdlo kagdlerdlugit; táuko kúltiussunik nárkavigsakásáput, atdlipakutigssainigdlo kueraiumárputit tatdlimanik kangnúsaussunik.

## kapitalit 27.

tunissívingmik íkívkavíngmik, tovkuvdlo sílardlianik,  
úliamigdlo ívdlernartumik.

<sup>1</sup>áma sanajumárpat tunissívik kissússok mángertínertók, tatdlisut tatdlimatut takítígíssok tatdlisutdlo tatdlimatut sílígígíssok; kíparígúsavok tunissívik, tatdlisutdlo píngasutut portutígísaveok. <sup>2</sup>nagssússalíúsavatdlo tekerkuísigut sísamatígut, tamáko nagssússane ílagísavei; kagdlerumárpatdlo kangnúsangmik. <sup>3</sup>áma sanásavatit arssakórfígsai kalutautítailo púgutartailo serpartaívítí ajagssáussuartailo aumaúsívígísavei; pekutai tamáisa sanásavatit kangnúsaussut. <sup>4</sup>tunissívingmutdlo sanásavatit kag-

tatamantítoaa.

9

-ssutaussaliat kangnúsaussut sisamanigdlo kangnúsaussunik akiu-  
 -serfilerdlugit tekerkuisigut sisamatigut. <sup>5</sup>tamákulo kagssutau-  
 -ssat tunissiviup igdlernaussâta kaujaluiissup atântisavatit samá-  
 -nga tunissiviup kerkanut kigdligtitudlugit. <sup>6</sup>ãma tunissivingmut  
 akiutigssaliúsautit kissungnik mángertínertûnik kangnúsangmigdlo  
 kagdlerdlugit; <sup>7</sup>tamákulo akiutigssat mangúnekásáput akiuser-  
 -fingnut tunissiviup saneraine igdlugígsitdlugit, tamákunínga er-  
 -ssugtarkuvdlugo. <sup>8</sup>ilokartitdlugo sanásavat, sagdliligaussok; sôr-  
 -dlo kákame ilingnut takutíkâ, taimaliúsavât. <sup>9</sup>inekarfiuvdlo  
 silardlia imailiúsavat: ungalokutigssai sanásavatit ilupágssiagssat  
 kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit; sanerâta igdluanut kuja-  
 -tâta tungânut sarkânut sanásavatit katitdlugit tatdlisut untriti-  
 -ligtut takitigísassut; <sup>10</sup>napassuilo mardlungnik kuligdlit táu-  
 -kualo atdlipakutait mardlungnik kuligdlit kangnúsaussut, napa-  
 -ssutdlo nârkavigsait ikârutaitdlo silviussut. <sup>11</sup>taimátaox tuki-  
 -ngarnata igdluanut avangnáta tungânut sanásavatit ungalokutit  
 katitdlugit tatdlisut untritiligtut takitigísassut napassuilo mar-  
 -dlungnik kuligdlit táukualo atdlipakutait mardlungnik kuligdlit  
 kangnúsaussut, napassutdlo nârkavigsait ikârutaitdlo silviussut.  
<sup>12</sup>silardliatalo siligssusigssânut kitâta tungânut sanásavatit unga-  
 -lokutit katitdlugit tatdlisut tatdlimanik kuliligtut takitigísassut  
 napassuilo kulit táukualo atdlipakutait kulit. <sup>13</sup>kangianilo se-  
 -kernup nuissarfiata tungâne silardlia ãma tatdlisut tatdlimanik  
 kuliligtut siligtigísavok; <sup>14</sup>tekerkuata igdluane tatdlisut arkanek  
 tatdlimatut takitigissox ungalokutekásavok; napassue pingasūsá-  
 -put, táukualo atdlipakutait pingasūsáput; <sup>15</sup>ãma tekerkuata ig-  
 -dluane tatdlisut arkanek tatdlimatut takitigissox ungalokuteká-  
 -savok; napassue pingasūsáput, táukualo atdlipakutait pingasū-  
 -sáput. <sup>16</sup>silardliatale iseriânīsavok sâgok tatdlisut mardlungnik  
 kuliligtut takitigissox, ujalugssiagssat tungutsorigsut augpatdlarig-  
 -sutdlo augpalujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparig-  
 -suliat piliutdlugit sanasimassok putôrtuliak; napassue sisamáu-  
 -sáput, táukualo atdlipakutait sisamásáput. <sup>17</sup>silardlia kaujat-  
 -dlagdlugo napassue tamarmik silviussunik ikârutekardlutik sil-  
 -viussunik nârkavigsakásáput, atdlipakutaitdlo kangnúsausáput.  
<sup>18</sup>silardliata takíssuserísavai tatdlit untritigdlit, tatdlitdlo tatdli-  
 -manik kuligdlit tamatigut siligssuserísavai; ungalokutailo tat-  
 -dlisut tatdlimatut portutigísaput, ilupágssiagssat kaugdlorigsut  
 kíparigsuliat piliutdlugit sanasimassut; napassuisalo atdlipakutait

kangnúsausáput. <sup>19</sup> inekarfiuvdlo pekutai tamarmik atorfigssamíkut nalingínácut kivfartútigissariakartut págutailo tamarmik silardlia-talo ungaluata págutai tamarmik kangnúsausáput.

<sup>20</sup> Israflivdlo kinguai inákumárpatit, ilingnut aggiúsagát úlia-kutip úliá sorujitsox kauartax, káumarkutigssanut atugagssax, kutdlít ikumátuinarkuvdlugit. <sup>21</sup> tuperme nápitaringme, umigssúp <sup>25,22.</sup> nalunaiautop sánítup silatâne, tássane Aarunivdlo ernerisalo pí-ssarársásavait únungmit uvdlámutdlo [ikumarkuvdlugit] Nálagkap sâne. tamássa Israflíp kinguaisa túniútagagssát, kingulerígsug-ssaine nágssáungitsumik ilerkorissagssax.

## kapitalit 28.

palasit atissagssainik.

<sup>1</sup> Aarunilo angajut ernerilo ilángutdlugit ilingnut savssarku-jumárpatit Israflíp kinguaisa akornánit, palasisut kivfartorkuv-dlugit uvavnut: Aarune, Nátalo Aapigúlo Eliásarilo Igtamárido Aarunip ernere. <sup>2</sup> Aarunimutdlo angajungnut atissagssaliúsautit ivdlernartunik, atarkinautaussunik pínersautaussunik. <sup>3</sup> oxalugfi-giumárpatitdlo tamaisa ilisimassunik ūmatigdlit, anernermik ilisimatitsissumik ilumiuligkáká, Aarunimut atissagssaliorkuvdlugit ivdlernartínekarnigssánut, palasisut kivfartorkuvdlugo uvavnut. <sup>4</sup> tamássalo atissagssaliagssait: sarkarmio kiapekússuardlo áno-rárdlo kagdex ánorárdlo ilordlex issaussalíngordlugo nuerssagax nasaruserssuardlo kiterutdlo. taima ivdlernartunik atissagssa-liúsáput Aarunimut angajungnut ernerinutdlo, palasisut kivfar-torkuvdlugit uvavnut. <sup>5</sup> piliússagssaitdlo tássa kúlte ujalug-ssiagssatdlo tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut. <sup>6</sup> kiapekússuax sanásavát <sup>39,8.</sup> kúltilo ujalugssiagssatdlo tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo aug-palujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparigsuliat piliut-dlugit, isumaliornartumik sanáralugo. <sup>7</sup> igdlugíngnik katitigagssa-nik tuvekásavox isumigut igdlugígsutigit katitigauvdlunilo. <sup>8</sup> tav-sialo kánítugssax tássunga ilagititdlugo taimatut sanasímásavox, kúltilo ujalugssiagssatdlo tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpa-lujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdu-git. <sup>9</sup> tigúsavatitdlo ujarkat tungujuartut mardluk kiperornilerdlu-gitdlo Israflíp kinguaisa arkinik, <sup>10</sup> nungutdlugit arfinigdlit ujarkame atautsime atsiordlugit, nukarígssusísigit tugdlerígsitdlugit. <sup>11</sup> u-

9\*

-jarkanik kiperuissut sanait ássilivdlugit, nakitsisip kiperugáu-  
 -ssusia ássilivdlugo Israflip kinguaisa arkinik kiperornilísavatit  
 ujarkat tamáko mardluk; kúltimik nuerssagaussaliamik sinilísa-  
 -vatit. <sup>12</sup> tamákulo ujarkat mardluk kiaepekússúp tuvfnut ivertí-  
 -savatit, ujarkat erkáissutigssat Israflip kinguainut, arke Aarunip  
 igdlugtut tuvimiug/ísangmagit Nâlagkap sâne erkáissutigssamik.  
 28,11. <sup>13</sup> sanásavatitdlo nuerssagaussaliat kúltiussut [issiliússivigssat],  
<sup>14</sup> kalivnêrkatdlo mardluk kúltiussut akuitsut, kalivnikitsúngor-  
 28,22. -dlugit sanásavatit kivssaliaussut; tamákulo kalivnêrkat kivssaliat  
 ivertísavatit nuerssagaussalianut. <sup>15</sup> sarkarmio erkartüssivdluaut  
 sanásavat isumaliornartumik kiaepekússúp sananexarnera ássiliv-  
 -dlugo, kútilo ujalugssiagssatdlo tungutsorigsut augpatdlarigsut-  
 -dlo augpalujagtudlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparigsuliat  
 piliutdlugit. <sup>16</sup> kíparigsūsavok tapitalerfgdlunilo; takíssuserísavâ  
 agssait isangnerat, âmalo agssait isangnerat siligssuserísavâ. <sup>17</sup> kâ-  
 sark. 21,19 t. -gutdlo pilersorumârpát ujarkanik issiliússanik ujarkanik ingmíkut  
 siagtitanik sisamariardlugo. aligox augpalualártok aligordlo ise-  
 -riagtússak aligordlo korsorigsok sanilerígsitat, tássa siagtítat  
 sujugdligssait. <sup>18</sup> siagtítat áipagssait tássa aligox aumaussarigsok  
 aligordlo atdlarniussak aligordlo aligorkik. <sup>19</sup> siagtítat pingajug-  
 -ssait tássa aligússak alángialassok aligússardlo agdlalik aligor-  
 -dlo tungutsorigsok. <sup>20</sup> siagtítat sisamagssait tássa Tarsisip ujará  
 aligordlo tungujuartok aligordlo akisungnertók. kúltiussunik  
 nuerssagaussaliartakásáput issiliússauvfingmíkut. <sup>21</sup> ujarkatdlo ta-  
 -máko Israflip kinguaisa arkinut nâmagtítáúsáput arkanek mar-  
 -dlúvdlutik arke nâpertordlugit; nakitsisip kiperugáussusia ássi-  
 -livdlugo nungutdlutik ingmíkut atsiorfigisimásáput nagguvekatigít  
 táukua arkanek mardluk arkisa ardlānik. <sup>22</sup> sarkarmiumutdlo sa-  
 28,14. -násavatit kalivnêrkat kalivnikitsut kivssaliaussut, kúltiussut akuit-  
 -sut. <sup>23</sup> âmá sarkarmiumut sanásavatit orsit mardluk kúltiussut,  
 tamákulo orsit mardluk ivertísavatit sarkarmiup tekerkuinut mar-  
 -dlungnut; <sup>24</sup> táukulo kalivnêrkat mardluk kivssaliaussut kúltiussut  
 ivertísavatit orsinut táukunúnga mardlungnut sarkarmiup tekerkui-  
 -nītunut. <sup>25</sup> kalivnêrkatdle táukua mardluk kivssaliaussut isue mar-  
 28,18 t. -dluk ivertísavatit nuerssagaussalianut táukunúnga mardlungnut  
 kiaepekússúp tuvfnut sâta tungānut ivertitdlugit. <sup>26</sup> sanásavatitdlo  
 orsit mardluk kúltiussut [avdlat], tamákulo ivertísavatit sarkarmiup  
 tekerkuisa áipainut, kiluanut ilungmut kiaepekússuarmut sangmissu-  
 -mut. <sup>27</sup> âmalo sanásavatit orsit mardluk kúltiussut, tamákulo

ivertísavatit kiaepeússúp sanerainut igdlugfngnut, atsingnerussumut sâta tungânut, kiaepeússúp katinerata sanianut, tavsíata kulânut. <sup>28</sup>tauvalo sarkarmio orsísigut kiaepeússúp orsfnut kilerssúsavât perdlaiaussamik ulamertuliamik tungutsorigsumik, kiaepeússúp tavsíata kulânêrkuvdlugo; tássalo sarkarmio kiaepeússúp kânit pīsá-ngilax. <sup>29</sup>Aarunivdlo Israflip kinguaisa arke sarkarmiúkut erkartüssivdlaulikut ūmáme nalánftísavai ivdlernartumut iserângame, Nâlagkap sâne erkáissutáutuínásassumik. <sup>30</sup>tássungalo sarkarmiumut erkartüssivdluáumut ikiumârpatit káumarkut agssuarnaerkutdlo, Aarunip ūmatâta nalánêrkuvdlugit Nâlagkap sánut iserângame; taimalo Israflip kinguaisa erkartûtíssutait Aarunip ūmáme nalánftítuínásavai Nâlagkap sâne. <sup>31</sup>ánorák kagdle kiaepeússúp pia sanásavat ujalugssiagssat tungutsorigsut kisfsa piliutdlugit. <sup>32</sup>kulimigutdlo nuilakásavok, nuilâlo kaujatdlagdlugo sinâkutekásavok ikârtitigaussumik; ánorâp sorssútíp nuilâtut ítmik nuilakásavok, sérkunago. <sup>33</sup>kilúngautânudlo kingmernarssuaussaliorumârputit ujalugssiagssat tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtudlo piliutdlugit, kilúngautânut kaujatdlagtitdlugit, kúltiussunigdlo avilortuliorlutit kaujatdlagdlugo akorninítugssanik; <sup>34</sup>avilortut kúltiussut kingmernarssuaussatdlo akúnerârtitdlugit ánorâp kagdliup kilúngautâ kaujatdlagdlugo. <sup>35</sup>Aarunivdlo tamána atissarisavâ kivfartorângame, perpalua tusarssaorkuvdlugo ivdlernartumut iserângat Nâlagkap sánut, anissarângatdlo, tokorkunago. <sup>36</sup>sanajumârpatdlo kaormiugssak kúltiussok akuitsox [singartigax] kâgutdlo nakitsisip kiperornerisa ássinginik kiperornilerdlugo ima: ivdlernartox Nâlagkap pia. <sup>37</sup>tamánalo perdlaiaussamut ulamertuliamut tungutsorigsumut ivertísavat nasaruserssuarme sagdlíngortísavdlugo. <sup>38</sup>taimaitdlune Aarunip kauata kânísavok, Aarunivdlo nangmásavai ajortuliat sunut ivdlernartunut Israflip kinguaisa ivdlernartitainut atassartut, nu-ngutdlugit sumik ivdlernartitamik túniússissarângata; taimáitumik kauata kânítuínásavok, táukúa nuánarinekautigssānik Nâlagkap sâne. <sup>39</sup>ánorák ilordlek nuerssagángortísavat issaussalíngor-dlugo ilupágssiagssat kaugdlorigsut piliutdlugit; āma nasaruserssualiorumârputit ilupágssiagssat kaugdlorigsut piliutdlugit kiterutiliorlutitdlo putórtuliamik. <sup>40</sup>Aarunivdlo ernerinut sanásavatit ánorássat ilordlft kiterutitdlo kaorutitdlo, atarkinautaussut pínersautaussut. <sup>41</sup>tamákuníngalo ánorârumârpatit Aarune angajut ernerilo tanitdlugitdlo atortugssángortitdlugitdlo

28,12.

4 Mòr. 27,21.

Sagg. 14,20.

Lúk. 2,14.

29,22-25.

ivdlernartitdlugitdlo, palasisut kivfartorkuvdlugit uvavnut. <sup>42</sup>ãma táukunúnga sanásavatit kardlft merkuluaitnut, uvingningnut ká-  
-ngugissamingnut matôrutigssait, kitermit ugpatinut kigdísassut.  
<sup>43</sup>tamákulo Aarunip ernerisalo atissarisavait tupermut nâpítar-  
-fingmut iserângamik, tunissivingmutdlúnft patdligútarângamik iv-  
-dlernartume kivfartúsavdlutik, ajortuliamik toxússutigssamingnik  
nangmagakalerkunagit. tamássa táussumalo kinguágssaisalo ki-  
-ngornagut nâgssáungitsumik ilerkorissagssât.

### kapitalit 29.

palasit ivdlernartitaunigssânik. tuníssúmik kipisuitsumik.

<sup>1</sup>imailiorfigísavatitdlo ivdlernartísagugkit palasisut uvavnut  
kivfartorkuvdlugit: tigúsavatit ugsik piaraussox atausex savar-  
-ssuitdlo inúsugtut mardluk malungnaitnut, <sup>2</sup>timiussatdlo sêrna-  
-kángitsut timiussatdlo kakortugssiat putúgkat sêrnakángitsut  
úliamik akussat timiussatdlo kakortugssiat sâtut sêrnakángitsut  
úliamik tanitat; kajússaringnerit tamákunúnga atúsavatit. <sup>3</sup>ta-  
-mákulo nuioragkamut atautsimut ilísavatit aggiutdlugitdlo nuio-  
-ragkamítitdlugit ugsingmut savarssuarnutdlo táukunúnga mar-  
30,17-21. -dlungnut ilángutdlugit. <sup>4</sup>Aarunilo ernerilo tovkup nâpítarfiup  
pânut patdligutitísavatit imermigdlo uvfardlugit. <sup>5</sup>tauvalo áno-  
-rássat ivko tigúsavatit, Aarunimutdlo atitísavatit ánorâx ilor-  
-dlex ánorârdlo kagdlex kiapexússúp pia kiapexússuardlo sar-  
-karmiulo, tavsigdlugulo kiapexússúp tavsianik. <sup>6</sup>nasaruser-  
-ssuardlo niakuanut atitísavatit niakorutdlo atarkinaut ivdlernartox  
nasaruserssuarmut ivertitdlugo. <sup>7</sup>úlialo tarnutigssax tigúsavatit  
30,22 tt. niakuanut kuivdlugo, tanitdlugulo. <sup>8</sup>tauvalo ernere patdligutití-  
-savatit ánorássat ilordlft táukunúnga atititdlugit. <sup>9</sup>kiterutinig-  
-dlo kiterusísavatit Aarunilo ernerilo, kaorutitdlo niakuinut kao-  
-rusiutdlugit; tauva palasiússut pigilísavât nâgssáungitsumik iler-  
-korísavdlugo, atortugssángortísavatitdlo Aarunilo ernerilo. <sup>10</sup>tá-  
-ssa ugsik patdligutitísavatit tovkup nâpítarfiup sânut, Aarunivdlo  
3 Mór. 1,3. 4. ernerisalo agssatik ugsigup niakuanut tugtísavait. <sup>11</sup>ugsigdlo to-  
-kúsavatit Nâlagkap sâne, tovkup nâpítarfiup pâta sujorâne. <sup>12</sup>aua-  
-talo ilâ tigúsavatit agssavit inuvaisa ardlânik tunissiviup nagssû-  
-ssainut tarnutdlugo; ilâle tamât tunissiviup túngavianut kuísavatit.  
<sup>13</sup>tauvalo tigúsavatit túnox erdlavtsa kânítok tamât, kigsautitdlo  
tinguata kânítut tartuilo igdlugit túnordlo táukua kânítok; tamá-



-kulo tipigigsautigdliutigísavatit tunissivingme. <sup>14</sup> ugsiguvdle ne-  
-kálo amialo anagssamautailo ingnermik ikivkartísavatit tangmár-  
-fiup avatáne; tuníssut ajortaeruterkússut tamássa. <sup>15</sup> tauva sa- 3 Mór. 4.  
-varssuit ardlát tigúsavat, Aarunivdlo ernerisalo agssatik savar-  
-ssúp niakuanut tugtísavait. <sup>16</sup> savarssuardlo tokúsavat, aualo ti-  
-gúsavat tunissivik tamatumínga serpartardlugo kaujatdlagdlugo.  
<sup>17</sup> savarssuardlo avgúsavat navguaisigut, erdlavílo niulo errortúsa-  
-vatit avgornerisalo kánut niakuatalo kánut ilivdlugit; <sup>18</sup> taimalo  
savarssuak tamát tipigigsautigdliutigísavat tunissivingme; Nálag-  
-kamut tuníssut ikivkagagssak tamássa, tipik naimajuminartug- 3 Mór. 1.  
-ssak, ingnek Nálagakmut ikitax. <sup>19</sup> tauvalo savarssúp áipá ti-  
-gúsavat, Aarunivdlo ernerisalo agssatik savarssúp niakuanut tug-  
-tísavait. <sup>20</sup> savarssuardlo tokúsavat, auatalo ilá tigúsavat tar-  
-nutdlugulo Aarunivdlo ernerisalo siutaisa talerpigdlít puainut  
kuvdluinutdlo talerpigdlernut putuguinutdlo talerpigdlernut; auv-  
-dlo sivneranik tunissivik serpartásavat kaujatdlagdlugo. <sup>21</sup> tigu-  
-sísautitdlo aup tunissivingmítup ilánik úliavdlo tarnutigssap  
ilánik Aarunilo atissailo ernerilo táukualo atissait tamatumínga  
serpartardlugit; tauva ivdlernartúsavok táuna, atissailo ernerilo  
táukualo atissait ilángutdlutik. <sup>22</sup> tauva tigúsavatit savarssúp tú-  
-nua pamiualo túnordlo erdlavísa kánítok kigsautitdlo tinguata  
kánítut tartuilo igdlugtt túnordlo táukua kánítok agssarkualo  
talerpigdle; savarssuak atortugssángútigssak tássaungmat; <sup>23</sup> ti-  
-miussardlo angmalortok atausek timiussardlo kakortugssiak pu-  
-túgak úlialik atausek timiussardlo kakortugssiak sátox atausek  
nuioragkamit sérnakángitsunik imalingmit Nálagakp sánítumit.  
<sup>24</sup> tamákulo tamaisa Aarunivdlo ernerisalo itumainut ilísavatit  
nivtarterutigssatutdlo nivtarterutigalugit Nálagakp sáne. <sup>25</sup> tauvalo  
agssainit tiguvalugit tunissivingme tipigigsautigdliutigísavatit tu-  
-níssúmut ikivkagagssamut ilaliutdlugit; tipik naimajuminartugssak  
tássausassok Nálagakp sáne, ingnek Nálagakmut ikitax. <sup>26</sup> áma  
tigúsavatit savarssúp táussuma Aarunimut atortugssángútigititap  
sakiai nivtarterutigssatutdlo nivtarterutigalugit Nálagakp sáne;  
tamákulo ivdlit pigssarísavatit. <sup>27</sup> ivdlernartísavatitdlo tamáko  
sakíssat nivtarterutigíssat agssarkordlo ilioragagssatut tuníssutigi-  
-ssak, savarssúp táussuma Aarunimutdlo ernerinutdlo atortugssá- 29,22.  
-ngútigititap ilángarnere nivtarterutigíssat ilioragagssatutdlo tuní-  
-ssutigíssat; <sup>28</sup> Aarunivdlo ernerisalo tamáko pigssarísavait Is-  
-ratlip kinguainit, nágssáungitsumik ilerkorísavdlugo, tuníssut i-

- 3 Mór. 7. -lioragagssak tássaungmat; Israflivdlo kinguaisa ilioragagssatut  
<sup>29-34.</sup> tuníssutigísavait tuníssutimingnut kujaniutinut ilángautigititdlugit;  
 ilioragagssatut tuníssutigíssait Nálagkap pigai. <sup>29</sup> atíssagssatdlo  
 ivdlernartut Aarunip pigíssai ernerisa pigísavait kingornagut; táuko  
 atíssaralugit tanínekásáput atortugssángortínekardlutigdlo. <sup>30</sup> uv-  
 -dlut arfínek mardluk atíssarumárpai ernerata kinguárdlugo pa-  
 -lasiulersup tupermut nâpítarfingmut isertásassup ivdlernartume  
 kífartúsavdlune. <sup>31</sup> savarssûvdle atortugssángûtígíssap nekâ  
 tígúsavat útldugulo inime ivdlernartume; <sup>32</sup> Aarunivdlo ernerisalo  
 tamána savarssûp nekâ timíussatdlo ivko nuíoragkamítut nerísa-  
 -vait tovkup nâpítarfiup pâta sujorâne. <sup>33</sup> tamáko sáimáunartit-  
 -síssutigínekartut, atortugssángortísavdlugit ivdlernartísavdlugitdlo  
 atorsimassut, tamáko nerísavait táukua; píssugssáungitsup nerí-  
 -sángilai, ivdlernartûngmata. <sup>34</sup> tamatumale tuníssutip atortug-  
 -ssángûtígíssap nekâta ilânik timíussavdlo ilânik karrússagssaka-  
 -raluarpat, tamána sívnerusok ingnermik ikívkartísavat; neríne-  
 -kásángílak, ivdlernartûngmat. <sup>35</sup> taimailíúsautit Aarunímutdlo  
 ernerínutdlo ílingnut ínássutigíssáka tamaisa malígdlugit. uvdlut  
 arfínek mardluk nâvdlugit atortugssángortísavatit, <sup>36</sup> uvdlutdlo nu-  
 -ngutdlugit ugsík pígdliarísavat ajortaeruterkússutíttut tuníssuti-  
 Hsk. 43, -galugo sáimáunartíssíssutigísavdlugo; tuníssívgdlo ajortaiásavat  
<sup>20-22.</sup> kâne sáimáunartíssívdlutit, tanísavatdlo ivdlernartûngorkuvdlugo.  
<sup>37</sup> uvdlut arfínek mardluk tuníssíviup kâne sáimáunartíssíssautit ív-  
 -dlernarsardlugulo, tauvalo tuníssívik ivdlernartorssúsavok; nali-  
 -ngínak tuníssívingmik agtuíssugssak ivdlernartúsavok.  
<sup>38</sup> tamássalo tuníssívingme pígdliaríssagssatít: uvdlut nungut-  
 -dlugit savat ukíortat mardluk kípsíttsumík taimáínekásassut.  
<sup>39</sup> sava sujúgdlex pígdliarísavat uvdlácut, áipálo únungnerísa akor-  
 -natígut. <sup>40</sup> savamutdlo sujúgdlermut ílángúsavatít kajússat ívfap  
 4 Mór. 28,5. ímâta avgornerísa kulíngé úlíamik kauartámík íníp ímâta avgor-  
 -nerísa sísamânik akúsímassut vínílo íníp ímâta avgornerísa sí-  
 -samât tuníssut kueragagssak. <sup>41</sup> savavdlo áípâ únungnerísa a-  
 -kornatígut pígdliaríssagssat taimatut ílísavat, tuníssut nexígíssak  
 tuníssutítálo kueragagssak uvdlácutut ílívdlugó; típík naimájumí-  
 -nartok tássáúsassok, íngnek Nálagkamut íkítak. <sup>42</sup> tamássa tuníssut  
 íkívkagagssak kípsíttíssugssak, kíngulerfígíssagssavsíne taimáíssassok,  
 tovkup nâpítarfiup pâta sujorâne Nálagkap sâne pígdliaríssagssak,  
 tássane nâpításagívse ívdlítldlo oxalugfígíssardlutít. <sup>43</sup> tássanílo  
 nâpítarumárpáka Israflíp kínguai nálánarssútsívkut tamána ív-

-dlernarsisitdlugo. <sup>44</sup> tupek nâpítarfik ivdlernarsisíkumârpara tu-  
-nissivigdlo, áma Aarunilo ernerilo ivdlernarsisíkumârpáka pala-  
-sisut uvavnut kivfartorkuvdlugit. <sup>45</sup> inekarumârpungalo Isratlip  
kinguaisa akornáne, táukualo Gûtigísavānga. <sup>46</sup> misigísáputdlo  
uvanga tássaussunga Nâlagak Gûtiat, táukunínga Egivtinimit ani-  
-sitsissunga akornáne inekarumavdlunga; uvanga tássa Nâlagak  
Gûtiat.

### kapitalit 30.

tipigigsautigdlfvfngmik. ivdlernartūmut tuniorautigssamik.

kátaussarssuarmik, úliamigdlo tarnutigssamik, tipigigsautigssamigdlo.

<sup>1</sup> tunissiviliúsautitdlo tipigigsautigdlfvfngmik tipigigsautinut  
atugagssamik; tamána sanásavat kissúsok mángertínertók, <sup>2</sup> tat-  
-dlisut takitigissok tatdlisutdlo siligtigissok, kíparigsox, tatdli-  
-sutdlo mardlugtut portutigissok; nagssússanilo ilagísavai. <sup>3</sup> kag-  
-dlisavatdlo kúltimik akuitsumik, xálo sanerailo kaujatdlagdlugo,  
nagssússailo, kúltiussumigdlo akerfiniussalerdlugo avatágut; <sup>4</sup> mar-  
-dlungnigdlo kúltiussunik akiuserfilísavat akerfiniussáta atágut,  
igdlugtut saneraisigut igdlugígsutigut, akiutit tamatumínga erssug-  
-tautit tássunga mangorkuvdlugit. <sup>5</sup> akiutigssatdlo sanásavatit  
kissússut mángertínertút kúltimigdlo kagdlerdlugit. <sup>6</sup> tamánalo  
iliumârvat umígssúp nalunaiautip igdlerfiata sánítup sánut, sái-  
-mauvfiup nalunaiautip kânítup ilingnik nâpitsissarfigssama na- <sup>25,22.</sup>  
-lánut. <sup>7</sup> kânulo Aarune tipigigsautigdlíssásavok tipigigsautinik  
tipigivfáringnik; uvdlát nungutdlugit kutdlít iluarsartarāngamigit  
tamáko tipigigsautigdlíutigísavai, <sup>8</sup> áma únungnerisa akornatigut  
kutdlít ikítarāngamigit tipigigsautigdlíutigísavai. tamássa Nâlagkap  
sáne tipigigsautigdlíut kipisuitsugssak, kingulerígsugssavsíne tai-  
-máissasok. <sup>9</sup> tipigigsaut avdlanertak tamatuma kánut písísāngi-  
-larse, tuníssutdlūnít ikivkagagssak tuníssutdlūnít nexigssak nāme,  
tuníssutdlo kueragagssak kánut kuerásāngilarse. <sup>10</sup> Aarunilo sái-  
-máunartítsísavok nagssússaisa káne ukiut nungutdlugit atausiar-  
-dlune; tuníssutip ajortaeruterkússutip sáimáunartítsíssutaussup <sup>3 Mór. 16.</sup>  
auanik sáimáunartítsísavok káne ukiut nungutdlugit atausiardlune;  
kingulerígsugssavsíne taimáissavok. ivdlernartorssuak tamássa  
Nâlagkap pia. <sup>11</sup> áma Nâlagkap Mórsase okalugfigá okardlune:  
<sup>12</sup> Isratlip kinguaisa amerdlássusé kisikāngagkit nautsorssorneká-  
-sagāngata, tauva nungutdlutik tarnimik sáimáunartitáussutigssānik  
Nâlagkamut tunissísáput nautsorssornekarāngamik, perdlugterku-

-natik nautsorssornekarângamik. <sup>13</sup> nautsorssugkanut ilángútut nungutdlutik túniússagssát tássa sīkilip kiterkúnera, ivdlernartútíp 3 Mór. 27, 28. sīkilia erkordlugo, sīkile kêrat mardlungnik kuligdlit nalgissát; sīkilip kiterkúnera tamána tunissutáusavok ilioragagssak Nálagkamut. <sup>14</sup> nautsorssugkanut ilángútut, mardlungnik kulilingnik ukio kartut kángiútutdlo, nungutdlutik tunissut ilioragagssak tamána túniúsavát Nálagkamut. <sup>15</sup> pisók angnermik tunissísangilak, pftsordlo mingnermik tunissísangilak, kisiáne sīkilip kiterkúnera tunissutáusavok ilioragagssak Nálagkamut, tarnise sáimáunarterkuvdlugit. <sup>16</sup> tamákulo aningaussat sáimáunarterkússutit tigúsavatit Israflip kinguainit tuperme nâpítarfingme atugagssángortitdlugit; Israflivdlo kinguainut erkáissutigssáusáput Nálagkap sáne, tarnise sáimáunarterkuvdlugit.

<sup>17</sup> áma Nálagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>18</sup> áma saná-savat kátaussarssuak kangnúsaussox, kangnúsaussumik niulússartalik, uvfarfigssak; tamánalo iliumárpat tovkup nâpítarfup tunissiviuvdlo akornánut imermigdlo ímerdlugo; <sup>19</sup> Aarunivdlo ernerisalo agssangmingnik isigkamingnigdlo uvfarfigissásavát. <sup>20</sup> tupermut nâpítarfingmut isisagângamik imermik uvfásáput tokorkunatik, tunissivingmutdlúnt patdligútarângamik kivfartúsavdlutik ingnex Nálagkamut ikitax ikísavdlugo. <sup>21</sup> agssatigdlo isigkatigdlo uvfásavait tokorkunatik; tamána táussumalo kinguágssaisalo kingulerfigsugssamíkut nágssáungitsumik ilerkgussarísavát.

<sup>22</sup> áma Nálagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>23</sup> tigusst tipigisautit pitsaunerssainik: morramik isumaminik sitersissamik sīkilit tatdlimanik untritigdlit okimaekatānik, kanflinigdlo tipigingnermik morramut úgtútigissax kiterkutdlugo, sīkilit mardlungnik untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit okimaekatainik, kanártatdlo tipigisut tipigingnerssainik, sīkilit mardlungnik untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit okimaekatainik, <sup>24</sup> ameránguanigdlo tipigisunik sīkilit tatdlimanik untritigdlit okimaekatainik, ivdlernartútíp sīkilia erkordlugo, úliakutivdlo úliānik inip imátut agtigissamik. <sup>25</sup> tamákulo akúsavatit úlia tarnutigssángorkuvdlugo ivdlernartok tarnutigssatut akúgaliaralugit sanassariakarnerat erkordlugo; tássáusavok úlia tarnutigssax ivdlernartok. <sup>26</sup> tamatumingalo tanísavatit tupek nâpítarfik nalunaiautivdlo igdlerfia <sup>27</sup> nerriviussardlo pekutailo tamaisa nanerúserfigdlo pekutailo tunissivigdlo tipigisautigdlfvfik <sup>28</sup> tunissivigdlo ikivkaivik pekutailo tamaisa kátaussarssuardlo; niulússartálo; <sup>29</sup> ivdlernarsása-

-vatitdlo ivdlernartorssôrkuvdlugit; nalingínak tamákunínga ag-  
 -tuissugssak ivdlernartūsavok. <sup>30</sup>ãma Aarunilo ernerilo tanísa- <sup>29,37.</sup>  
 -vatit ivdlernartitdlugitdlo, palasisut kivfartorkuvdlugit uvavnut.  
<sup>31</sup>Israflivdlo kinguai okalugfigikit okardlutit: úlia tarnutigssak iv-  
 -dlernartok tássáusavok pigissagssara, kingulerfigsugssavsíne tai-  
 -máisassok. <sup>32</sup>inûp avdlap timánut kuinexásángilak, taimáituliú-  
 -sángilasilo tarnusiugáussusia íssuardlugo; ivdlernartûngmat iv-  
 -dlernarisavarse. <sup>33</sup>nalingínak tamatumatut ítumik tarnusiortok  
 ilánigdlûnft kimut pissugssáungitsumut tarnusiússissok ínugtaminít  
 ptagáusavok.

<sup>34</sup>ãma Nálagkap Môrsase okarfigá: tigustt tipigivfáringnik:  
 orpigánguit kutsuata isumaminik sitsernúguinik siuterkutdlo mi-  
 -ligtautainik tipigigsunik kutsungmigdlo orssússamik tipigigsumik,  
 tamáko tipigivfárit tipigigsautdlo kakortok sorujuitsok amerdlaka-  
 -tigfigsitdlugit. <sup>35</sup>tamákulo tipigigsautigssiarisavatit akúgaliara-  
 -lugit sanassariakarnerat erkordlugo; tipigigsautáusáput taraju-  
 -ligkat minguitsut ivdlernartut. <sup>36</sup>ilálo aserorterkigsárdlugo ta-  
 -matuma ilá tupermut nâpítarfingmut iliumârpát nalunaiautip sâ- <sup>Epr. 9,4.</sup>  
 -nut, ilingnik nâpitsissarfigssavnut. tamána ilivsinut ivdlernar-  
 -torssúsavok. <sup>37</sup>tipigigsautigssiasgssavitdlo tamatuma tipigigsau-  
 -siugáussusia íssuardlugo tipigigsausiúsángilase ilivsinut; ivdler-  
 -nartūsavok tamána ilingnut Nálagkamut pigititauvdlune. <sup>38</sup>na-  
 -lingínak tamatumatut ítumik tipigigsausiortok naimajuminartug-  
 -ssiariumavdlugo, táuna ínugtaminít ptagáusavok.

### kapitalit 31.

sulissut ilitsersortigssait tainekartut. sapát aulajangiúnekásassok.  
 nalunaiautip agdlagsimavfé Môrsasip pigai.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Môrsase okalugfigá okardlune: <sup>2</sup>takuvat ar-  
 -kagut taivara Bisálfle Uerip ernerera, Hôrip ernutá, Jútákut  
 nagguvekatigt ilát; <sup>3</sup>ilumiulerparalo Gútip anerneranik, ilisima-  
 -nermigdlo sujunekarnermigdlo ilisarssinermigdlo, sulíagssanigdlo  
 tamalánik, <sup>4</sup>erkarsarnartunik isumaliorsínāngortitdlugo kúltimig-  
 -dlo sílvimigdlo kangnúsangmigdlo sanasínāngortitdlugo <sup>5</sup>ujarka-  
 -nigdlo kiperugagssanik issiliússagssanigdlo kissungnigdlo kiperu-  
 -gagssanik suliakarsínāngortitdlugo, sulíagssanik tamalánik sulí-  
 -sínāngortitdlugo; <sup>6</sup>takúsagitdlo táussumúnga áiparítikiga Ogúlia  
 Agisámaup ernerera, Dánikut nagguvekatigt ilát; nalingínaitdlo ūma-

-timíkut ilisimassut ūmataisigut ilisimássusekartípáka, táukualo sanásavait tamaisa ilingnut inássutigissáka: <sup>7</sup>tupek nâpítarfik nalunaiautivdlo igdlerfia sáimauvfigdlo táussuma kânítok tovkuv-  
-dlo pekutai tamaisa, <sup>8</sup>nerriviussardlo pekutailo nanerûserfigdlo sukuluitsox pekutailo tamaisa tunissivigdlo tipigigsautigdlfvfik, <sup>9</sup>tunissivigdlo ikivkaivik pekutailo tamaisa kátaussarssuardlo niu-  
-lûssartálo, <sup>10</sup>atissagssatdlo kivfartûssinermut atortut, tássa Aa-  
-runip palasip atissagssai ivdlernartut ernerisalo atissagssait pa-  
-lasisut kivfartûsigissagssait, <sup>11</sup>úlialo tarnutigssax tipigigsautdlo tipigivfârik ivdlernartûme atugagssax. ilingnut inássutigissáka tamaisa maligdlugit sanásavait. <sup>12</sup>ãma Nâlagkap Mórsase oka-

-lugfigâ okardlune: <sup>13</sup>Israflip kinguai okalugfigíkit okardlutit: ki-  
Hsk. 20,12. -siáne sapátika aulajangiúniarsigik, nalunaerkutáusangmata uva-  
-ngalo ilivsilo akúnivtíne, kingulerfugsugssavsíne taimáissassut, ili-  
-simarkuvdluse uvanga tássaussunga Nâlagak ilivsínik ivdlernar-  
-titsissok. <sup>14</sup>taimáitumik sapát aulajangiúniarsiuk, ilivsínut iv-  
-dlernartûsangmat; tamatumínga nalinginautitsissok tokúnekása-  
-vok; mássa tamatumane sumik suliniartokarpat, táussuma tarnâ  
Mat.12,1-12. ínugtainit pîagáusavok. <sup>15</sup>uvdlut arfinigdlit suliniarfigssáuput, uv-  
-dlutdle arfinex áipât tássa sapât, sulísaerfik ivdlernartox Nâ-  
-lagkap pia; sapátikut sumik suliniartox tokúnekásavok. <sup>16</sup>tai-  
-maingmat Israflip kinguaisa sapât aulajangiúniásavât kingulerf-  
-sugssamíkut sapât nagdliússísavdlugo angerutsitut nâgssáungit-  
-sutut. <sup>17</sup>uvangalo Israflivdlo kinguaisa akúnivtíne nâgssáungit-  
-sumik nalunaerkutáusavok; uvdlut arfinigdlit uvdlûtitdlugit Nâ-  
-lagkap kilagdlo nunalo piliaringmagit, uvdlutdle arfinex áipâne  
32,15 t. sulísaeremat ingminik kítdlagsardlune. <sup>18</sup>tauva kákame Sínai-  
okalugfigerêramiuk Mórsasimut túniúpai agdlagfigssiat mardluk  
nalunaiautip agdlagsimavfè, agdlagfigssiat ujaraussut Gútip ag-  
-ssânik agdlangnekartut.

## kapitalit 32.

kúltiussumik norraussaliortut.

<sup>1</sup>inuitdle Mórsase malugileramíko kákamit ateratdlángitsox, tauva Aarunimut katerssorput okarfigalugulo: kâ, Gútiliortigut sujunivtigut ingerdlassugssanik; Mórsase táuna angut Egivtinimit majuartitsisserput kanok ilinersok nalugavtigo. <sup>2</sup>Aarunip tauva okarfigai: nuliavsilo ernivsilo panivsilo iverutait kúltiussut siú-

-miugissait pèrsigik uvavnutdlo aggiutdlugit. <sup>3</sup>tauva inuit ta-  
-marmik iverutitik kùltiussut siúmiugissatik pèrpait Aarunimutdlo  
aggiutdlugit. <sup>4</sup>táussumalo [kùlte] tiguvâ agssainit, kiperūmigdlo  
ássigssalioramiuk norraussaliarâ kueragak. okarput tauva: tássa <sup>1</sup>kúng.  
Gûtisít, Israfle-â, ilingnik Egivtinimit majuartitsissut. <sup>5</sup>Aarunivdlo <sup>12,28.</sup>  
taimailissut takugamigit tunissivilorpok sâne tordlulavdlunilo o-  
-kardlune: akago Nâlagkamut nagdliússiviúsavok. <sup>6</sup>tauva aka-  
-gungmat uvdlâkut makiârput tuníssutinik ikivkagagssanik pig-  
-dlívdlutik tuníssutinigdlo kujaniutinik aggiússivdlutik; ingíputdlo  
inuit neriumavdlutik imerumavdlutigdlo, nikuíputdlo ikagkumav- <sup>1</sup>Kor. 10.7.  
-dlutik.

<sup>7</sup>Nâlagak tauva Môrsasimut okarpok: ateriartorit, ínugtáit  
Egivtinimit majuartitatit aseruingmata. <sup>8</sup>sangulertokaut avkúmit  
táukunúnga atuarkussaraluavnit; ingmingnut norraussaliorput kue-  
-ragkamik patdlorfigalugulo tuníssutinigdlo pigdlívigalugo okar-  
-dlutigdlo: tássa Gûtisít, Israfle-â, ilingnik Egivtinimit majuartit-  
-sissut. <sup>9</sup>âma Nâlagak Môrsasimut okarpok: inuit uko issigâka;  
takuvatíme inuiaussut sisaussunik pukusugdlit. <sup>10</sup>mânalo pit-  
-sailexinanga, níngangnera táukunúnga katsungailísangmat nu-  
-ngúkumârdlugitdlo, tauvalo ivdlit inuiagssuángortíkumârpavkit.  
<sup>11</sup>Môrsasile manigûtdlune kinuvok Nâlagkap Gûtíme sâne, okar-  
-dlune: Nâlagak-â, sôk níngangnerit katsungailísava ínugtángnut  
nakússutsíkgut angingártúkut agssangnigdlo píssaussunik Egivti-  
-nimit anísítángnut? <sup>12</sup>sôk Egivtinimiut ima okalúsápat: perdlú-  
-tigssânik anísípai kákane tokorarumavdlugit, nunap kânit nu-  
-ngutíkumavdlugit. níngangnerpit katsungáissusia tunúkaluariuk,  
ínugtavitdlo perdlugssaraluat perkígsimíssutigigiuk. <sup>13</sup>Aaperâtdlo  
lisârdlo Israflilo kívfátit erkaigigit, táuko ugpernarsaívfígígagkit  
ingminik narkígsígalutit ima okardlutit: kinguâgssase kilaup uv-  
-dloriaisut amerdlatígítísavâka, nunalo mána okautígíssara tamât  
kinguâgssavsinut túniúkumârpára nâgssáungítsumik pígerkuvdlugo.  
<sup>14</sup>tauva Nâlagkap perkígsimíssutigâ perdluk okautígíssane ínug-  
-taminut nagdliutíkumassaraluane. <sup>15</sup>Môrsase tauva tunússivok  
kákamít atilerdlune, agdlagfigssiát dlo táuko mardluk nalunaiáutip  
agdlagsimavfé tigumiarai, agdlagfigssiát igdlugtut agdlangnekartut  
sâmíkutdlo tunumíkutdlo. <sup>16</sup>agdlagfigssiát táuko Gútip sanârai,  
agdlangnerilo Gútip agdagarai agdlagfigssianut kiperugaussut.  
<sup>17</sup>Jôrsuavdle tusaramiuk inuit nípât, nívdliákingmata, tauva Môr-  
-sasimut okarpok: tangmârfingme sorssugpalugput. <sup>18</sup>âkivâle:

ajugaussutdlünft suaortakátáutut artorssartutdlünft suaortakátáutut nipigíngilát tamána, erinalerssortakátártut nipát tusarpara. <sup>19</sup> tang-mârfigdle Mórsasip patdlileramiuk, norraussardlo kâvigtutdlo takuleramigit, tauva níngangnera katsungailerpok, agdlagfigssiadldo táuko tigumiane igípai navdlordlugitdlo kákap atâne. <sup>20</sup> norraussaliátdlo tiguvâ ingnermik ikivkartitdlugo, aserorterpálo aserorternere mikissuaránguángortitdlugit, imermutdlo siaruarterpai Israílíp kinguainut imigssarititdlugit. <sup>21</sup> Aarunimutdlo Mórsase okarpok: inuit ukua sungmatit ajortuliarne k taima agtigissock táukunúnga nagdliutípiuk? <sup>22</sup> Aarunivdle akivâ: nálagkama níngangnera katsungailíngikile; inuit nalúngilatit ajortormiussut. <sup>23</sup> táukua okarfigānga: Gútiliortigut sujunivtigut ingerdlassugssanik, Mórsase táuna angut Egivtinimit majuartitsisserput kanok ilinersok nalugavtigo. <sup>24</sup> uvangalo okarfigāka: nalingínaup kúltimik pekartup pêrdliuk. tauva uvavnut túniúpát, ingnermutdlo nalugkavko norraussak tamána píngorpok. <sup>25</sup> Mórsasip tauva inuit malugigamigit isumamingnik ingerdlalersut, Aarunip isumamingnik ingerdlalersingmagit akerartortainut mitangnarsisitdlugit, <sup>26</sup> tauva Mórsase tangmârfiup isâvfianut kekariartorpok okardlunilo: Nálagkap pigissai uvavnut pilit. tauva Lívíp kinguai tamarmik táussumúnga katerssorput. <sup>27</sup> okarfigailo: ima okarpok Nálagak Israílíp Gútia: nungutdluse panase kitivsinut ivertísigik, tangmârfigdlo ingerdlavigisiuk tamatigut, isâvfingmit isâvfingmut, tokorarsigigdlo nungutdluse katángutise ikíngutisilo tugdlisilo. <sup>28</sup> Lívívdlo kinguai taimailiorput sôrdlo Mórsase okartok; angutitdlo uvdlok tamána inungne ordlorartut pingasunik túsintigdlit migssiliorpait. <sup>29</sup> Mórsasilo okarpok: uvdume atortugssángortíniaritse Nálagkamut, nungutdluse ernivsigut katángutivsigutdlo, pivdluarkússut uvdume ilivsinut túniúnekarkuvdlugo. <sup>30</sup> akagúngmatdlo Mórsase inungnut okarpok: ajortuliangâkause; mánale Nálagkamut majúasaunga, ajortuliarnerse matôrnekartísínáusaneriga. <sup>31</sup> Mórsasilo Nálagkamut uterame okarpok: ata, inuit uko ajortuliangâkaut, kúltiussunik ingmingnut Gútiliorput. <sup>32</sup> mánale kanortok ajortuliarneránik isumákêrfigíkit; isumákêrfigísángíkug-  
<sup>1</sup> Juán. 5,19. -kitdle píaringa magpersagkanit ivdlit agdlagkangnit. <sup>33</sup> Nálagkavdle Mórsase okarfigâ: nalingínax uvavnut ajortulissock magpersagautivnit píarumârpara. <sup>34</sup> autdlarsínait, inuit tasíssersûkit najugkamut ilingnut okautigissavnut. takuvat íngiliga sujunigkut  
<sup>5</sup> Mór. 33, e t.  
Rúm. 9, a.



ingerdlásavok; kisiáne uvdlok takusaivfigssara nagdliugpat ajor-  
-tuliausiat táukunane takusarumárpara. <sup>35</sup>Nálagkavdlo inuit pit-  
-dlarpai Aarunip norraussaliá piliaringmássuk.

### kapitalit 33.

inuit perqigsimissut. tupek nápartitaussok tangmârfiup avatáne.  
Nálagkap nálangnarssusia Mórsasip takujumatdlerá.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Mórsase okarfigá: tamānga majuariartorit, iv-  
-dlitdlo inuitdlo uko Egivtinimit majuartitatit, nuna ornigdlugo  
Aaperāmut Iisāmutdlo Jākumutdlo ugpernarsáissutigissara okar-  
-dlunga: kinguāgssangnut túniúkumárpara. <sup>2</sup>ingile sujunigkut  
autdlartíkumárpara Kānākutdlo Amorikudlo Hitíkudlo Fērisí-  
-kutdlo Hivíkudlo Jīpusíkudlo kimátitdlugit. <sup>3</sup>nunamut ímung-  
-mik tungusungnitsūmigdlo kúgtumut [písause]. kisiáne akornav-  
-sínitdlunga majukatigisángilavse, inuiaugavse sisaussunik puku-  
-sugdliit; nungokinavavse ingerdlatitdluse. <sup>4</sup>inuitdle okautsit ta-  
-máko tusaruminaitsut tusaramíkik aliasulerput, ássútiminigdlo  
ássuartokángilak. <sup>5</sup>Nálagak Mórsasimut okarmat: Israflip ki-  
-nguainut okarit: inuiauvuse sisaussunik pukusugdliit; sekungner-  
-nerínardlūnft akornavsínitdlunga majukatigigaluaruvse nungúsa-  
-galuarpavse. mánale ássútise atissase pēratdlarsigik, misiger-  
-xuvdlunga kanok iliorfigisagivse. <sup>6</sup>taimáitumik Israflip kinguaisa  
ássútitik atissatik pērpait kákap Hōrīpip erkáne. <sup>7</sup>Mórsasip  
tauva tupek tiguvá ingminut nápartitdlugo tangmârfiup avatáne,  
tangmârfik alisimavdlugo, taivdlugulo tupermik nâpitarfingmik;  
tauvalo Nálagkamik sujunersiuiniartut nungutdlutik anísassut tu-  
-permut nâpitarfingmut tangmârfiup avatânitumut. <sup>8</sup>Mórsasilo  
tupermut anissarāngat inuit tamarmik nikuítarput, nungutdlutik  
tupermik paine kekardlutik, kingornanit issigalugo tupermut iser-  
-simatserdlugo; <sup>9</sup>tupermutdlo iserāngat napassok nuiaussok ápa-  
-raraok tovkup pâta sujoráne napavdlune, Mórsasilo okalokatigá. <sup>29,42.</sup>  
<sup>10</sup>inuitdlo tamarmik napassok nuiaussok takussarāngamíko tovkup  
pâta sujoráne napassok, tauva nikuítarput sikigdlutigdlo nungut-  
-dlutik tupermik painitdlutik. <sup>11</sup>Nálagkavdle Mórsase okalugfigi-  
-ssarpâ kīnarsivdlugo, taimatut sōrdlo inūp tugdline okalokati- <sup>4 Mór. 12,s.</sup>  
-ssarâ. tangmârfingmutdlo uterāngat kivfâ Jōrsua Núnip ernerá  
táuna inūsugtox tupermit nigortaríngilak.

<sup>12</sup>Mórsasilo Nálagkamut okarpok: ata, uvavnut okarputit:

inuit uko majuartíkit; kisiáne nalunaerfigíngilarma kina uvavnut áiparititdlugo autdlartíkumagit, naugdlo okartutit: atigkut ilisa-râvkit, sáimáunarsivutitdlo issivnut. <sup>13</sup> atale, issingnut sáimáunarsigaluaruma, tauva avkutigerkussangnik nalujungnaersínga-ait, ilisarerkuvdlutit, sáimáunarserkuvdlungalo issingnut. takúsagítit-dlo inuit uko ivdlit ínugtarígítit. <sup>14</sup> akiválo: kípara iláusavok, kasuerfigssarsíúsavavkitdlo. <sup>15</sup> tauva okarpok: kípat iláungigpat tamānga majuartekinatígit. <sup>16</sup> sunalo ilisarnakutígísavara issingnut sáimáunarsígavta uvangalo ínugtátitdlo? tamána kisiat ilá, inger-dlakatígígvítit. tauva uvangalo ínugtátitdlo íngmíkórtitáusa-ssugut inuíakatígíngnit nunap kánítunit tamanit. <sup>17</sup> Nálagkavdlo Mórsase okarfigá: tamatumúnataok taimailíusaunga sórdlo okar-tutit, issivnut sáimáunarsígavit, atigkudlo ilisarígavkit. <sup>18</sup> okarpor-dle: nálangnarssutsit takunára-ait? <sup>19</sup> akiválo: ajúngíssusera tamát

Is. 63,9. <sup>34,5-7.</sup> kínavit ságut sarssorkujumárpara, Nálagardlo arkagut tordlulauti-Rúm. 9,16. -gíumárpara kínavit sáne. sáimáussara sáimáusavara, nagdligtuga-ralo nagdligtúsavara. <sup>20</sup> āma okarpok: kípara takusínáungilat, inúp takusínáungíngmanga inúvdlunilo. <sup>21</sup> āma Nálagak okarpok: takuvat sanivnípok najugagssak kaersume kekarfigssat; <sup>22</sup> tauva nálangnar-ssusera sarssutílerpat kaersup kuvnerane kekartíkumárpavkit, itú-mavnígdlo mátúkumárpavkit sarssuterérserdlunga. <sup>23</sup> itumagalo péruvko kíngorkavnit issígíumárparma, kíparale takussagssáungílak.

### kapitalit 34.

agdlagfigssiat nalunaiautip agdlagsímvfê kíngugdlít. Nálagkap nálangnarssusiata Mórsase sarssúká. Gútip angerusianik. Mórsasip kíhá akisugtok.

<sup>1</sup> Nálagkap āma Mórsase okarfigá: agdlagfigssianik ujaraus-sunik mardlungnik kuvssaígít sujugdílít ássíngínik, tauva okautsít agdlagfigssiane sujugdlerne navdlugkangne ítut táukunúnga ag-dlagkumárpáka. <sup>2</sup> akagulo pígināngorit uvdlákut kákamut Sí-naimut majuardlutit tássanilo nápítísvdlunga kákap kárpiáne. <sup>3</sup> áiparalutit majuartokásángílak, ínungmígdlo takugssaussoxásá-ngílak kákap ilánílúnít náme, āma savamígdílúnít ugsíngmígdílúnít mangíartokásángílak kákap tamatuma tungáne. <sup>4</sup> tauva Mórsasip agdlagfigssiat ujaraussut mardluk kuvssarpai sujugdílít ássíngé, uvdlákutdlo makíárdlune kákamut Sí-naimut majuarpok, sórdlo Nálagkap ínákáne, agdlagfigssiatdlo táuko mardluk ujaraussut tí-gumíarpai. <sup>5</sup> Nálagardlo arkarpok núíakut tássunga kekariar-

-tordlune sanianut, Nálagardlo arkagut tordlulautigá. <sup>6</sup>Nálagar-  
 -dlo sarssugpok knáta ságut, tordlorpordlo: Nálagak, Nálagak <sup>33,19.</sup>  
 Gúte nágdligtuissox sáimaussox, kamajuitsox isumagssuingártok  
 ilumûngártordlo, <sup>7</sup>isumagssuinermik aulajangtssok túsintilingnut,  
 ajortulianigdlo pinerdlungnernigdlo ajortuliautsinigdlo isumáktssok, <sup>20,5. 6.</sup>  
 píngitsûtitsinanile, sujuaissat ajortuliainik takusaissox kitornaine  
 ernutainilo kinguaisalo píngajugssaine sisamagssainilo. <sup>8</sup>tauva  
 Mórsase nunamut sikingnasuarpok patdlordlunilo; <sup>9</sup>okarpordlo:  
 ata, issingnut sáimáunarsigaluaruma, Nálagak-â, tauva Nálagkap  
 ingerdlaxatigilisigútok akornavtíntdlune, uko inuiaungmata sisau-  
 -ssunik pukusugdlit, isumákêrfigitigutdlo ajortuliavtínik ajortuliaut-  
 -sivtínigdlo kingornússaralutalo. <sup>10</sup>akiválo: takuvat, angerutsimik  
 aulajangersáisaunga; íngtavít tamarmik tákuáne tupingnartulioru-  
 -mârpunga píngortínekángisáinartunik, sumilúnft nuname inuiang-  
 -nilúnft kikûgaluartune náme, inuitdlo akúnermiúvfigissavit tamar-  
 -mik takúsavát Nálagkap sulíâ, ánilárnarumârmat tamána ilingne  
 suliarissagssara. <sup>11</sup>maleruákit uvdlume ilingnut inássutigissáka;  
 takuvat, Amoríkutdlo Kánâkutdlo Hítíkutdlo Fêrisíkutdlo Híví-  
 -kutdlo Jípusíkutdlo sujuníkgut kimátíkmârpáka. <sup>12</sup>mianerssorít  
 nunap ornigagssavit inue angerfigekatígerkunagit, napítivfigekina- <sup>23,32 t.</sup>  
 -vase akúnivsíne; <sup>13</sup>kisiáne tunissivê úkautísavase napassuliaitdlo  
 navdlordlugít orpígssuarmiuliaitdlo kivdlordlugít; <sup>14</sup>Gúte avdla  
 patdlorfigísángínagko. mássa Nálagak ilungersortumik atekarpok,  
 Gútiuvok ilungersortok. <sup>15</sup>nunap inue angerfigekatígekinavatít,  
 tauvalo uverssarapata Gútisik malígdlugít, Gútimíngnutdlo tuni-  
 -ssivdlutík kaerkugpatít tuníssutainít nerekinavutít; <sup>16</sup>panísalo  
 ilait erníngnut nulíssiutekinavatít, táukulo pané uverssarunik Gú- <sup>4 Mór. 25.</sup>  
 -tisik malígdlugít, ernítítaok uverssartekinavatít Gútimíngnik ma-  
 -língnítítídlugít. <sup>17</sup>ílingnut Gútilíúsángilatít kueragkaník. <sup>18</sup>nag-  
 -dliússivík sêrnakángitsunik timiussartorfík aulajangiúsavat uv- <sup>23,15.</sup>  
 -dlut arfínek mardluk sêrnakángitsunik timiussartúsavdlutít, sôr-  
 -dlo inákívkít, káumatíp Aapfvíp taimailínera erkordlugo, Aa-  
 -píve káumatautítídlugo Egívtínímít anígavít. <sup>19</sup>ígdlíssamík ang-  
 -maíssut tamáisa pígáka tamáísalo nerssutautívít ernerkautáit <sup>13,12 t.</sup>  
 angutaussut, ugsiunersutdlúnft savaunersutdlúnft. <sup>20</sup>siutítúv-  
 -dle ernerkautá savârkamík taorserdlugo utertísavat, utertíku-  
 -mángíkugkule kungasfásavat. ernívít angajugdílííait tamáisa  
 taorserdlugít utertísavatít. sokatdlánguarnasílo kínavnut takutí-  
 -sángílase. <sup>21</sup>uvdlut arfínígdllít sulíssásautít, uvdlutle arfínek <sup>23,12.</sup>

áipáne sulísáisautit ivssordlúnt agssatdligtigagssax naussutdlúnt katerssugagssat suliarísaerdlugit. <sup>22</sup> nagdliússivik sapátit akúnerinik kisitsivigissariax nagdliússissásavat, kajússiagssat katerssu-  
<sup>23,16 t.</sup> -gaulerfiáne katerssugaorkártut ánekarfigssát, nagdliússivigdlo ka-  
 -terssuerérfik ukiox nálerpat. <sup>23</sup> ukiut nungutdlugit pingasoriar-  
 -dlutik angutitatit tamarmik takutísáput Nálagkap nálagaussup  
 Israflíkut Gútiata kfnánut. <sup>24</sup> mássa akimángitsut sujungkut ki-  
 -mátikumárpáka nunavitdlo kigdlinga nerugtorsardlugo; tauvalo  
 nunangnik piniartokásángilax majuarsimatitdlutit, ukiup akúnerane  
 pingasoriardlutit Nálagkap Gútitvit kfnánut takutíkiartorângavit.  
<sup>23,18 t.</sup> <sup>25</sup> uvavnut pigdliutigissavit aua pigdliarísángilat sêrnarsautilingmik  
 sanilekartitdlugo; tuníssutdlo tokutagssax kángtvfigsiut axaguanut  
 unigtínekásángilax. <sup>26</sup> nunautingne naorkártut sujugdlersait Ná-  
 -lagkap Gútitvit igdluanut ásavatit. savaussârax úsángilat arnáta  
 ímuantitdlugo. <sup>27</sup> tauva Nálagkap Môrsase okarfigá: okautsit  
 tamáko agdlákit pigísavdlugit, okautsit tamáko maligagssautit-  
 -dlugit ivdlitdlo Israflíkutdlo angerfigekatigigavse. <sup>28</sup> tássanípordlo  
 Nálagax áiparalugo uvdlut sisamanik kuligdlit únuatdlo sisamanik  
 kuligdlit nexigssamik nerinane imigssamigdlo imernane. tauva  
 agdlagfigssianut agdlagpai okautsit angerutsip pé, okautsit táuko  
<sup>34,1.</sup> kulit. <sup>29</sup> pivordlo Môrsase atilerame kákamit Sfnaimit, agdlag-  
 -figssiat táuko mardluk nalunaiautip agdlagsimavfé tigumiaralugit  
 kákamit arkutileramigit, tauva sianigingilá kiname amia akisugtox,  
 okalokatigigamiuk. <sup>30</sup> Aarunivdle Israflivdlo kinguaisa tamarmik  
 Môrsase takuleramíko, sunauvfalo kfnáta amia akisugtox, tauva  
 patdlingnek ersigilerpát. <sup>31</sup> Môrsasivdle xaerkungmatik uterfigát  
 Aarunivdlo ilagítldlo sujulerssortaisa tamarmik, Môrsasivdlo oka-  
 -lugfigai. <sup>32</sup> kingornalo Israflip kinguai tamarmik patdligúput,  
 táukunúngalo inássutigai tamaisa Nálagkap kákame Sfnaimie ing-  
<sup>2Kor. 3,7-18.</sup> -minut okalútigissai. <sup>33</sup> okalugfigeréramigitdlo Môrsasip kine sâ-  
 -guvá; <sup>34</sup> Nálagkavdle sánut iserângame okalokatigísavdlugo, tauva  
 sâgok pêrarâ anitserdlune; anissarângamilo Israflip kinguai oka-  
 -lugfigissarpai ingminut inássutiginekartunik. <sup>35</sup> Israflivdlo ki-  
 -nguaisa takussarângássuk Môrsasip kfná, kfnáta amia akisugtox;  
 tauva Môrsasip kine sâgussarâ, kisiáne okalokatigísavdlugo ki-  
 -ngumut iserângame sâgok pêrarâ.

## kapitalit 35.

sapát ivdlernartitáusassok. kajumingnermingnit tunioraissut.  
sulissut ilitsersortigssait ivertínekartut.

<sup>1</sup>Mõrsasivdlo Israflip kinguai ilagft ilüngaisa atautsimut kaerkuvai okarfigalugitdlo: imáitok Nálagkap inássutigá taimai-  
-liorkuvdluse: <sup>2</sup>uvdlut arfinigdlit suliniarfigssáuput, uvdlutdle ar-  
-finex áipát ilivsinut ivdlernartūsavok, sapátáusavok sulisaerfik <sup>31,14 t.</sup>  
Nálagkap pia; nalingínax tamatumane sumik suliniartok tokúne-  
-kásavok. <sup>3</sup>sapátikut ingnermik ikitsisángilase inigissavse ar-  
-dláinānilūnt náme. <sup>4</sup>imalo Mõrsasip okarfigai Israflip ki-  
-nguai ilagft ilüngaisa: imáitok Nálagkap inássutigá okardlune:  
<sup>5</sup>Nálagkamut tuníssutigssamik ilioragagssamik tigusigitse pivsinut;  
nalingínait ūmatimíkut kajumigtut aggiutdlisigik Nálagkamut tu-  
-nissutigssat ilioragagssat: kútilo sflvilo kangnúsagdlo, <sup>6</sup>ujalug-  
-ssiagsatdlo tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo <sup>25,2 tt.</sup>  
ilupágssiagsatdlo kaugdlorigsut savaussatdlo merkue, <sup>7</sup>savar-  
-ssuitdlo amé augpitdlarsagkat kápítdlo amé kissuitdlo mánger-  
-tinertút, <sup>8</sup>úlialo káumarkutigssanut atugagssax naussutdlo tipi-  
-gigsut úliamut tarnutigssamut pujórutigssanutdlo tipigigsunut atu-  
-gagssat, <sup>9</sup>ujarkatdlo tungujuartut ujarkatdlo issiliússagssat kia-  
-pekússuarmut sarkarmiumutdlo atugagssat. <sup>10</sup>nalingínaitdlo iliv-  
-sine ūmatimíkut ilisimassut aggerdlit Nálagkap inássutigissai ta-  
-maisa sanajartordlugit: <sup>11</sup>inekarfigssax tupiússutigssálo uligssálo <sup>25,9.</sup>  
karsorsartugssailo, sagdliligagssailo sánerutigssailo napassugssailo  
atdlipakutigssailo, <sup>12</sup>igdlarfigssardlo akiutitagssailo sáimauvfigssar-  
-dlo umigssuagssardlo ságugssax, <sup>13</sup>nerriviusagssardlo akiutitag-  
-ssailo pekutigssailo tamaisa timiussagssatdlo kínerkússutit, <sup>14</sup>na-  
-nerúserfigssardlo káumarkutigssax pisatagssailo kutdlersagssailo  
káumarkutigssavdlo úliagssá, <sup>15</sup>tunissivigssardlo tipigigsautigdlfv-  
-figssax akiutitagssailo úliagssardlo tarnutigssax pujórutigssatdlo <sup>30,1 tt.</sup>  
tipigigsut ságugssardlo inekarfiup pánut matugssax, <sup>16</sup>tunissivig-  
-ssardlo ikivkaivigssax kagssutaussartagssailo kangnúsaussut akiu-  
-titagssailo pekutigssailo tamaisa kátaussarssuagssardlo niulú-  
-ssartagssálo, <sup>17</sup>silardliatalo ungalokutigssai napassugssailo atdli-  
-pakutigssailo, silardliatalo iseriáta ságugssá, <sup>18</sup>inekarfiuvdlo pá-  
-gutigssai táukualo nokarutigssait, <sup>19</sup>atissagssatdlo kivfartússi-  
-nermut atúsassut ivdlernartúme kivfartúsigssat: Aarunip palasip <sup>27,9 tt.</sup>  
atissagssai ivdlernartut ernerisalo atissagssait palasisut kivfartú-  
<sup>28,1 tt.</sup>

-sigissagssait. <sup>20</sup> tauva Israflip kinguai ilagft ilüngarmik Mór-  
 -sasip sânit autdlarput. <sup>21</sup> tamarmigdlo ūmatimíkut pilerissut  
 tamarmigdlo anernermíkut kajumigsissut aggerput Nálagkamut  
 tuníssutinik ilioragagssanik aggiússivdlutik, sanágssanut tovkup  
 nâpítarfiup pigssainut tamanutdlo tássunga suliarinexásassunut  
 atissagssanutdlo ivdlernartunut atúsassunik. <sup>22</sup> angutitdlo arnatdlo  
 ūmatimíkut kajumigsissut tamarmik aggiússíput karsorsartunigdlo  
 tugdlerutinigdlo agssangmiunigdlo sapánganigdlo kúltiussunik, pe-  
 -xutinik kúltiussunik tamalánik; nalingínait kúltimik nivtarteru-  
 -tigssatut Nálagkamut nivtarterutigissagssakartut aggiússíput.  
<sup>23</sup> tamarmigdlo ujalugssiagssanik tungutsorigsunigdlúnft augpatdla-  
 -rigsunigdlúnft augpalujagtunigdlúnft ilupágssiagssanigdlúnft kaug-  
 -dlorigsunik savaussatdlúnft merkuinik savarssuitdlúnft amfnik  
 augpitdlarsagkanik kápítldúnft amfnik pigissakartut tamákunínga  
 aggiússíput. <sup>24</sup> tamarmigdlo slvimigdlúnft kangnúsangmigdlúnft  
 ilioragagssakartut tamáko tuníssutitut ilioragagssatut Nálagkamut  
 aggiúpait; tamarmigdlo kissungnik mángertínertúnik sanágssanut  
 suliarinexásassunut nalingínarnut atorsínaussunik pigissakartut ta-  
 -máko aggiúpait. <sup>25</sup> arnatdlo ūmatimíkut ilisimassut tamarmik  
 agssangmingnik kivssíput, kivssatigdlo aggiúpait: tungutsorigsut  
 augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlo-  
 -rigsut. <sup>26</sup> arnatdlo ūmatimíkut kajumigtut savaussat merkuisa  
 suliarinexarnigssánik ilisimassut tamarmik tamákunínga kivssíput.  
<sup>27</sup> sujulerssuissutdlo aggiússíput ujarkanik tungujuartunik ujarka-  
 -nigdlo issiliússagssanik, kiapexússuarmut sarkarmiumutdlo atu-  
 -gagssanik, <sup>28</sup> naussunigdlo tipigigsunik ūliamigdlo, káumarkutig-  
 -ssanut ūliamutdlo tarnutigssanut pujórutigssanutdlo tipigigsunut  
 atugagssanik. <sup>29</sup> angutitdlo arnatdlo Israflip kinguaine ūmatimíkut  
 kajumigsissut, suliajssanut Nálagkap Mórsasíkut suliarinexarku-  
 -ssaisa ilánut nalingínarnut atugagssanik aggiússiumavdlutik ūma-  
 -timíkut kajumigsissut, táuko tamarmik kajumingnermingnit tu-  
 -níssutinik aggiússíput Nálagkamut. <sup>30</sup> Mórsasilo Israflip ki-  
 -nguainut okarpok: takuvarse, Nálagkap arkagut taivâ Bisálfile  
<sup>31,1</sup> tt. Uerip ernerá Hôrip ernutá, Jútácut nagguvekatigft ilát, <sup>31</sup> ilumiu-  
 -lerpálo Gútíp anerneranik ilisimanermigdlo sujunekarnermigdlo  
 ilisarssinermigdlo suliajssanigdlo tamalánik, <sup>32</sup> erkarsarnartunik  
 isumaliorsínāngortitdlugo, kúltimigdlo slvimigdlo kangnúsangmigdlo  
 sanasínāngortitdlugo, <sup>33</sup> ujarkanigdlo kiperugagssanik issiliússag-  
 -ssanigdlo kissungnigdlo kiperugagssanik suliaxarsmāngortitdlugo,

suliagssanik erkarsarnartunik tamalânik sulisínãngortitdlugo. <sup>34</sup>ũ-  
-mámiugissakartípálo ajokersuisínãngortitdlugo, táunalo Ogúlialo  
Agisâmaup ernerá, Dánikut nagguvekatigt ilát. <sup>35</sup>táuko ũmatai-  
-sigut ilumiulerpai ilisimanermik suliagssat tamalát táukunúnga  
suliarisínãngortitdlugit: kiperuissut suliait ujalugssiagssanigdlo tu-  
-ngutsorigsunik augpatdlarigsunigdlo ilupágssiagssanigdlo kaug-  
-dlorigsunik erkarsarnartuliortut putórtuliortut suliait ikártiteri-  
-ssutdlo suliait, tamalânik suliorut erkarsarnartuliagssanigdlo i-  
-sumaliortartut suliait táukunúnga suliarisínãngortitdlugit.

### kapitalit 36.

inuit tunioraingártut. inekarfigssak sanagát.

<sup>1</sup>tauva sulilerput Bisálfle Ogúlialo angutitdlo ũmatimíkut  
ilisimassut tamarmik, táuko Nálagkap ilisimanermik sujunekar-  
-narmigdlo tunisimagai sanágssat nalingínait ivdlernartūmut su-  
-liarinékásassut kanok iliornekarnigssâník ilisimalersitdlugit, táuko  
sulilerput Nálagkap inássutigissai tamaisa maligdlugit. <sup>2</sup>Mórsa-  
-sivdlo kaerkuvai Bisálfli Ogúlialo angutitdlo ũmatimíkut ilisi-  
-massut Nálagkap ũmataisigut ilisimássusekartitai tamaisa, ta-  
-maisame ũmatimíkut kajugmigdlutik suliagssanik sulioriartortut  
kaerkuvai; <sup>3</sup>táukualo tuníssutit ilioragkat Israflip kinguaisa sa-  
-nágssanut ivdlernartūmut suliarinékásassunut aggiússait tamaisa  
Mórsasimit pivait suliarísavdlugit; sulile uvdlát nungutdlugit kaju-  
-mingnermingnit tuníssutinik táussumúnga aggiússissarput. <sup>4</sup>tauva  
ilisimassut tamarmik sanágssanik ivdlernartūme atúsassunik na-  
-lingínarnik sulissut nungutdlutik sanámingnit suliarissamingnit  
aggerput, <sup>5</sup>Mórsasimutdlo ima okarput: inuit aggiússatik amer-  
-dlanálerpait, sanágssanut Nálagkap suliarerkussainut atoriakartut  
kímúpait. <sup>6</sup>tauva Mórsase perkussivok, tangmárfik ingerdlaviga-  
-lugo tordlulásassut okardlutik: angutitdlúnft arnatdlúnft ivdler-  
-nartútíp pigssainik ilioragagssanik tuníssutigssarsíusaerdlit. tauva  
inuit aggiússísaerput. <sup>7</sup>tamákume nãangmata sanágssanut su-  
-liarinékásassunut sivnekardlutigdlo. <sup>8</sup>tauva suliamik tamatu-  
-mínga sulissut ũmatimíkut ilisimassortaisa tamarmik inekarfik  
sanalerpát kulinik kaleragssaliordlutik, ilupágssiagssat kaugdlo- <sup>26,1 tt.</sup>  
-rigsut kíparigsuliat ujalugssiagssatdlo tungutsorigsut augpatdla-  
-rigsutdlo augpalujagtutdlo piliutdlugit; kërupiussalersorpait isu-  
-maliornartuliaussunik. <sup>9</sup>kalerkap atautsip takíssuserai tatdlit

mardlungnik kuligdlit arfinex pingasutdlo, siligssuserai tatdlit si-  
 -samat; kalerkat tamarmik ássigtgsumik úgtútekarput. <sup>10</sup> kalerkat  
 tatdlimat katiterpait tugdlerígsitdlugit, āmalo kalerkat tatdlimat  
 katiterpait tugdlerígsitdlugit. <sup>11</sup> putuliorputdlo ujalugssiagssat tu-  
 -ngutsorigsut piliutdlugit, kalerkap sujugdliup sināgut isuagut ái-  
 -parminut katiternekarfigssāgut, āmalo kalerkap isordliup sināgut  
 áiparminut katiternekarfigssāgut. <sup>12</sup> tatdlimanik kulilingnik putu-  
 -liorput kalerkame sujugdlerme, āma tatdlimanik kulilingnik ka-  
 -lerkap áipāta isuagut áiparminut katiternekarfigssāgut, putut  
 nagdlerígsítardlugit. <sup>13</sup> āma sanavait karsorsartut kúltiussut tat-  
 -dlimanik kuligdlit, kalerkat ingmingnut katiterdlugit tamákunínga  
 karsorsartunik, inekarfik atausíngortitdlugo. <sup>14</sup> āma kalerag-  
 -ssaliorput savaussat merkuinik, inekarfiup kágut tupiússutig-  
 -ssanik, arkanilíngordlugit sanavait kalerkat tamáko. <sup>15</sup> kalerkap  
 atautsip takíssuserai tatdlit pingasunik kuligdlit, siligssuserai tat-  
 -dlit sisamat; ássigtgsumik úgtútekarput kalerkat tamáko arka-  
 -nigdlit. <sup>16</sup> kalerkat tatdlimat ingmíkut katiterpait, arfinigdlitdlo  
 ingmíkut. <sup>17</sup> sanavaitdlo putut tatdlimanik kuligdlit kalerkap su-  
 -jugdliup isordliup sināgut áiparminut katiternekarfigssāgut, tat-  
 -dlimanigdlo kuligdlit kalerkap áipāta sināgut áiparminut kati-  
 -ternekarfigssāgut. <sup>18</sup> āma sanavait karsorsartut kangnúsaussut  
 tatdlimanik kuligdlit, tovkup katiternekautigssai atausíngútigssai.  
<sup>19</sup> tupermutdlo uligssaliorput savarssuit amfnik augpitdlarsagkanik  
 kagdlerpágssamigdlo uligssaliordlutik kápít amfnik. <sup>20</sup> sagdli-  
 -ligkatdlo inekarfigmut atúsassut sanavait kissússut mángertí-  
 -nertút napassugssat. <sup>21</sup> sagdliligkat nungutdlutik tatdlisut ku-  
 -litut takitigaut tatdlivdlo áipāta kerkatut siligtigalutik; <sup>22</sup> nu-  
 -ngutdlutigdlo mardlungnik mangútugssakarput nagdlerígsunik;  
 taimailiorpait inekarfiup sagdliligai tamaisa. <sup>23</sup> imailiorpaidlo sag-  
 -dliligkat inekarfigmut atortut: sagdliligkat mardlungnik kulig-  
 -dlit kujatāta tungānūtut sarkāne, <sup>24</sup> táukualo sagdliligkat mar-  
 -dlungnik kuligdlit atānut sanavait atdlipakutit sisamanik kuligdlit  
 silviussut, nungutdlugit atdlipakutit mardluk sagdliligkap atautsip  
 atānut, mangútugssainut mardlússunut. <sup>25</sup> āma inekarfiup igdlua-  
 -nut avangnāta tungānut sanavait sagdliligkat mardlungnik ku-  
 -ligdlit, <sup>26</sup> atdlipakutaitdlo silviussut sisamanik kuligdlit, nungut-  
 -dlutik sagdliligkap atautsip atāne mardlússartut. <sup>27</sup> inekarfiuvdlo  
 tunuanut kitāta tungānut sanavait sagdliligkat arfinigdlit; <sup>28</sup> mar-  
 -dlungnigdlo sagdliligkiorput inekarfiup tekerkuinut igdlugtngnut.



<sup>29</sup>táuko mardluk tamarmik mardlússaliáuput samánga, taimait-dlutigdlo mardlússaliáuput kávimingnut agdlát, kaujalúissut atau-síngortitdlugit; taima sanavait táuko mardluk texerkuine igdlu-gíngne ítugssat. <sup>30</sup>taimaitdlutik sagdliligkat arfinex pingasúput, atdlipaxutaitdlo sílviussut arfersaniliúput, nungutdlutik sagdliligkap atautsip atáne mardlússartut. <sup>31</sup>ãma sánerutigssaliorput kissung-nik mángertínertúnik; tatdlimat sanavait inekarfiup sanerâta igd-luata sagdliligainut, <sup>32</sup>ãma tatdlimat igdluata sagdliligainut, tat-dlimatdlo inekarfiup tunuata sagdliligainut kitâta tungánut. <sup>33</sup>sá-nerutdlo kiterdligssax sanavât sagdliligkat kerkatigut isordlersânit isordlersâta áipánut kámitagssángordlugo. <sup>34</sup>sagdliligkatdlo kúltimik kagdlerpait, sánerutserfilo sánerutaisa manguvfigssait sanavait kúl-tiussut, sánerutitdlo kúltimik kagdlerpait. <sup>35</sup>ãma sanavât umig-ssuax ujalugssiagssat tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalu-jagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit; kériupissalersorpât isumaliornartuliaussunik. <sup>36</sup>tamatumúngalo sa-navait napassut sisamat kissússut mángertínertút, kúltimigdlo kag-dlerpait; nárkavigsaitdlo kúltiúput, atdlipaxutigssainigdlo kueráiput sisamanik sílviussunik. <sup>37</sup>ãma ságuliorput tovкуп pánut ujalug-ssiagssat tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo ilu-págssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit, putórtu-liaralugo. <sup>38</sup>napassugssailo sanavait tatdlimaussut táukualo nárkavigsagssait; kávekutaitdlo ikárutaitdlo kúltimik kagdlerpait, atdlipaxutaitdlo tatdlimaussut kangnúsauput.

### kapitalit 37.

igdlerfik sanagát, sáimauvfigdlo, nerriviussardlo, nanerúserfigdlo,  
tipigigsautigdlívfigdlo, úlialo tarnutigssax, tipigigsautigssardlo.

<sup>1</sup>ãma Bisálflip sanavâ igdlerfik kissússok mángertínertók, <sup>25,10</sup> tt. tatdlit pingajuata kerkatut takitigissok, tatdlit áipâta kerkatut sí-ligtigissok tatdlivdlo áipâta kerkatut portutigissok. <sup>2</sup>kagdler-pálo kúltimik akuitsumik iluagutdlo kágutdlo, avatágutdlo kúl-tiussumik akerfiniussalerpâ. <sup>3</sup>tamatumúngalo kuerarpai akiu-serfit kúltiussut sisamat texerkuínut sisamanut, mardluk sane-râta igdluanut mardlugdlo igdluanut. <sup>4</sup>ãma akiutigssaliorpok kissungnik mángertínertúnik kúltimigdlo kagdlerdlugit; <sup>5</sup>tamákulo akiutigssat mangúpai akiuserfingnut igdlerfiup sanerainítunut, ig-dlerfik tamákunínga erssugtarkuvdlugo. <sup>6</sup>ãma sanavâ sái-

-mauvfik kúltiussok akuitsox, tatdlit pingajuata kerkatut takiti-gissok tatdlivdlo áipáta kerkatut siligtigissok. <sup>7</sup>kérupiussatdlo mardluk sanavai kúltiussut, suíkaussúngordlugit sanavai sáimauv-fiup isuinut igdlugtngnut ilagititdlugit, <sup>8</sup>kérupiussak atausek i-suata áipánut ilagititdlugo áma kèrupiussak atausek isuata áipánut ilagititdlugo; sáimauvfingmut ilagititdlugit sanavai kèrupiussat isuinut igdlugtngnut ilagititdlugit. <sup>9</sup>kérupiussatdlo sulutik siársimagait kulágut sulungmingnik sáimauvfik uligsordlugo; kīnamingnidlo sákatigtgput sáimauvfik kīnamingnik sangmivigalugo. <sup>10</sup>áma sanavá nerriviussak kissússok mángertínertók, tatdlisut mardlugtut takitigissok, tatdlisut atautsitut siligtigissok tatdlivdlo áipáta kerkatut portutigissok. <sup>11</sup>tamánalo kagdlerpá kúltimik akuitsumik kúltiussumigdlo akerfiniussalerdlugo avatágut. <sup>12</sup>sinākuserpálo avatágut agssait siligssusiatut siligtigissumik; sinākutálo kúltiussumik akerfiniussalerpá avatágut. <sup>13</sup>tamatumúngalo kuerarpai akiuserftit kúltiussut sisamat, táukulo akiuserftit ivertípai niuluisa sisamaussut tekerkuinut sisamanut. <sup>14</sup>sinākutáta kigdlinganftípai akiuserftit, akiutit nerriviussamik erssugtautit tássunga mangorkuvdlugit. <sup>15</sup>áma sanavai akiutigssat kissússut mángertínertút nerriviussamik erssugtautigssat, kúltimigdlo kagdlerpai. <sup>16</sup>áma sanavai pekutit nerriviussap kánitugssat: pūgutartailo ajanguajártailo katdlutitailo kúmuátaussartailo kuerautigssat, tamarmik kúltiussut akuitsut. <sup>17</sup>áma sanavá nanerúserfik kúltiussok akuitsox; suíkaussúngordlugo sanavá nanerúserfik niulualo timitálo mángunigfiussartailo sivkersugssaussartailo kávekutaussartailo táussumúnga ilagititdlugit. <sup>18</sup>avalexutit arfinigdlit nanerúserfiup sanerainit anitdlangáput, igdlugtut pingasut. <sup>19</sup>kákortarissat kávekutaisa mángunigfiusut ássekartut pingasut avalekúme atautsime íput, [nungutdlutik] sivkersugssaussamigdlo kávekutaussamigdlo ilagdlit, áma kákortarissat kávekutaisa mángunigfiusut ássekartut pingasut avalekutekatáne íput, [nungutdlutik] sivkersugssaussamigdlo kávekutaussamigdlo ilagdlit; taima pekarput avalexutit táuko arfinigdlit nanerúserfingmit anitdlangassut. <sup>20</sup>nanerúserfiuvdle timitáne íput kákortarissat kávekutaisa mángunigfiusut ássekartut sisamat sivkersugssaussartailo kávekutaussartailo. <sup>21</sup>sivkersugssaussak atausek avalekutaisa igdlugft [atdlft] atānītox, sivkersugssaussak atausek avalekutaisa igdlugft [tugdlft] atānītox, sivkersugssaussak atausek avalekutaisa igdlugft [kutdlft] atānītox, tássa avalexutit táukua arfinigdlit tássanga a-

-nitdlangassut pigissait. <sup>22</sup> táukualo sivkersugssaussartait avale-  
-kutaitdlo ilagai; tamarme atausiuvox suikaussok kúlte akuitsox.  
<sup>23</sup> áma sanavai kutdlersai arfinek mardluk kiútitailo kiornikórfig-  
-sailo kúltiussut akuitsut. <sup>24</sup> kúlte akuitsox kíkarip naligissá pi-  
-liúpá tamatumúnga pisatainutdlo tamanut. <sup>25</sup> áma sanavâ tu-  
-nissivik tipigigsautigdlívfik kissússok mángertínertók, tatdlisut <sup>30,1-6.</sup>  
takitigissok tatdlisutdlo siligtigissok, kíparigsox, tatdlisutdlo mar-  
-dlugtut portutigissok, nagssússailo táussumúnga ilagititdlugit.  
<sup>26</sup> kagdlerpálo kúltimik akuitsumik kálo sanerailo, kaujatdlagdlugo,  
nagssússailo; kúltiussumigdlo akerfiniussalerpá avatágut. <sup>27</sup> mar-  
-dlungnigdlo kúltiussunik akiuserfilerpá akerfiniussáta atágut ig-  
-dlugtut saneraisigut igdlugígsutigut, akiutit tamatumúnga erssug-  
-tautit tássunga mangorkuvdlugit. <sup>28</sup> akiutigssatdlo sanavai ki-  
-ssússut mángertínertút, kúltimigdlo kagdlerpai. <sup>29</sup> úlialo tarnu- <sup>30,22 tt.</sup>  
-tigssax ivdlernartox tarnusiarâ, pujórutigssatdlo tipigigsut suku-  
-luitsut piliarai sanassariakarnerat erkordlugo.

### kapitalit 38.

tunissivik ikivkaivik sanagát, kátaussarssuardlo, silardliatalo ungalua.  
kúltitdlo silvitdlo kangnússatdlo piliússugkat amerdlássusínik.

<sup>1</sup> áma sanavâ tunissivik ikivkaivik kissússok mángertínertók, <sup>27,1 tt.</sup>  
tatdlisut tatdlimatut takitigissok tatdlisutdlo tatdlimatut siligti-  
-gissok, kíparigsox, tatdlisutdlo pingasutut portutigissok. <sup>2</sup> nag-  
-ssússaliorpálo tekerkuisigut sisamatigut nagssússai táussumúnga  
ilagititdlugit; kagdlerpálo kangnúsangmik. <sup>3</sup> áma sanavai tuni-  
-ssiviup pekutai tamaisa: arssakórffít kalutautitdlo pógútatdlo  
serpartaivíft ajagssáussuitdlo aumausivíftdlo; pekutai tamaisa sa-  
-navai kangnúsaussut. <sup>4</sup> tunissivingmutdlo sanavai kagssutaussa-  
-liat kangnúsaussut igdlernaussáta kaujaluisup atánftitdlugit sa-  
-mánga kerkanut kigdligtitdlugit. <sup>5</sup> kagssutaussaliatdlo kangnú-  
-saussut tekerkuinut sisamanut kuerarpai akiuserffít sisamat a-  
-kiutit manguvfigssait. <sup>6</sup> akiutigssatdlo sanavai kissússut mánger-  
-tínertút, kangnúsangmigdlo kagdlerpai. <sup>7</sup> akiutitdlo mangúpai  
akiuserfingnut tunissiviup sanerainítunut, tamákunínga erssugtar-  
-kuvdlugo. ilokartitdlugo sanavâ sagdliligaussok. <sup>8</sup> áma sa-  
-navâ kátaussarssuax kangnúsaussok niulússartálo kangnúsaussok <sup>30,18.</sup>  
arnarpagssuit tovkup nâpítarfíup pánut katerssortut tarrarssútait  
piliutdlugit. <sup>9</sup> silardlialo imailiorpá: ungalokutigssai sanavai <sup>27,9 tt.</sup>

ilupágssiagssat kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit, kujatáta tungánut sarkánut katitdlugit tatdlisut untritiligtut takitigissú-  
-ngordlugit, <sup>10</sup>napassuilo mardlungnik kuligdlit táukualo atdlipa-  
-kutait mardlungnik kuligdlit kangnúsaussut, napassutdlo nárka-  
-vigsait ikárutaitdlo slviussut. <sup>11</sup>avangnátao tungánut [ungalo-  
-kutit] katitdlugit tatdlisut untritiligtut takitigissut, napassuilo  
mardlungnik kuligdlit, táukualo atdlipakutait mardlungnik kuligdlit  
kangnúsaussut, napassutdlo nárkavigsait ikárutaitdlo slviussut.  
<sup>12</sup>kitátalo tungánut ungalokutit katitdlugit tatdlisut tatdlimanik  
kuliligtut takitigissut, napassuilo kulit táukualo atdlipakutait kulit,  
napassutdlo nárkavigsait ikárutaitdlo slviussut. <sup>13</sup>kangianutdlo  
sekernup nuissarfiata tungánut taimatut tatdlisut tatdlimanik ku-  
-liligtut siligtigissumut: <sup>14</sup>ungalokutit katitdlugit tatdlisut arkanek  
tatdlimatut takitigissut tekerkuata igdluanut, napassuilo pingasut  
táukualo atdlipakutait pingasut. <sup>15</sup>taimátaok tekerkuata áipánut,  
silardliata iseriáta sanísigut igdlugtut ássigtgsitdlugit: ungalokutit  
katitdlugit tatdlisut arkanek tatdlimatut takitigissut, napassuilo  
pingasut táukualo atdlipakutait pingasut. <sup>16</sup>silardlia kujatdlag-  
-dlugo ungalokutai tamarmik sanassáuput ilupágssiagssat kaug-  
-dlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit. <sup>17</sup>napassutdlo atdlipakutait  
kangnúsauput, nárkavigsaitdlo ikárutaitdlo slviúput, kávekutaitdlo  
slvimik kagdligáuput ikárutinigdlo slviussunik katitigauvdlutik;  
silardliata napassue tamarmik taimáput. <sup>18</sup>silardliatalo iseriáta  
ságugssá sanavá putórtuliaralugo, ujalugssiagssat tungutsorigsut  
augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut  
kíparigsuliat piliutdlugit; tatdlisut mardlungnik kuliligtut taki-  
-tigaok kúmutdlo tatdlimatut siligtigalune silardliata ungalokutai  
portokatigalugit. <sup>19</sup>napassuilo sisamáuput, táukualo atdlipakutait  
sisamáuput kangnúsaussut, nárkavigsaitdlo slviúput, kávekutaitdlo  
slvimik kagdligáuput, ikárutaitdlo slviúput. <sup>20</sup>inekarfiuvdlo si-  
-lardliatalo págutai tamarmik kangnúsauput tamát kujatdlag-  
-dlugo.

<sup>21</sup>tamássalo inekarfingmut nalunaiautip inekarfianut atorne-  
-kartut nautsorssornekarnere, Mórsasip perkussánik nautsorssor-  
-nekarmata Lívikut kivfartortigalugit, Igtamáre Aarunip palasip  
er nera misigssortigititdlugo; <sup>22</sup>Nálagkap Mórsasimut inássutigissai  
tamaisa Bisáflíp Uerip er nera Hórip ernutáta Jútácut nagguve-  
-katigt ilagissáta sanangmagit <sup>23</sup>Ogúlia Agisámaup er nera Dá-  
-níkut nagguvekatigt ilagissát áiparalugo, táuna kiperuitdlarkigsok

isumaliornartuliutdlarkigsox ujalugssiagssanigdlo tungutsorigsunik augpatdlarigsunigdlo augpalujagtunigdlo ilupágssiagssanigdlo kaugdlorigsunik putórtuliutdlarkigsox. <sup>24</sup> kúlte tamarme sanánut ivdlernartūmut sanârinekartunut tamanut piliússornekartox, kúlte nivtarterutigssatut tuníssutigissax, tássa kíkarit mardlungnik kulligdliit arfinek sisamatdlo síkilitdlo arfinek mardlungnik untritigdliit pingasunigdlo kuligdliit naligissát, ivdlernartútip síkilia erkordlugo. <sup>25</sup> sílvalo ilagíngne nautsorssornekartut túniússát tássa kíkarit untritigdliit síkilitdlo túsintigdliit arfinek mardlungnigdlo untritigdliit arfinek mardlungnigdlo kuligdliit tatdlimatdlo naligissát, ivdlernartútip síkilia erkordlugo. <sup>26</sup> nungutdlutik túniússarigát kúpax, tássa síkilip kiterkúnera, ivdlernartútip síkilia erkordlugo, nungutdlutik nautsorssugkanut ilángútut, mardlungnik kulilingnik ukiokartut kângiútutdlo, arfinilingnik untritilingnik pingasunigdlo túsintigdliit tatdlimanigdlo untritigdliit tatdlimanigdlo kuligdliit. <sup>27</sup> sílve kíkarit untritigdliit naligissát atorpát ivdlernartútip sagdliiligaisa atdlipakutait umigssúvdlo napassuisa atdlipakutait kueraramíkik, kíkarit untritigdliit naligissát atdlipakutinut untritilingnut piliutdlugit, nungutdlugit kíkarip atautsip naligissá atdlipakúmut atautsimut. <sup>28</sup> síkilitdle táukua túsintigdliit arfinek mardlungnigdlo untritigdliit arfinek mardlungnigdlo kuligdliit tatdlimatdlo naligissát piliúpát napassut nârkavigsainut kâvekutaisalo kagdliutainut ikârutainutdlo. <sup>29</sup> kangnússagdlo nivtarterutigssatut tuníssutigissax tássa kíkarit arfinek mardlungnik kuligdliit síkilitdlo mardlungnik túsintigdliit sisamanigdlo untritigdliit naligissát. <sup>30</sup> tamánalo piliúpát tovkup nâpítarfiup pâta napassuisa atdlipakutainut tunissivingmutdlo kangnússaussumut kagssutaussartainutdlo kangnússaussumut tunissiviuvdlo pekutainut tamanut <sup>31</sup> síl-lardliatalo napassuisa atdlipakutainut sílardia kaujatdlagdlugo sílardliatalo iseriâta napassuisa atdlipakutainut inekarfiuvdlo pâgutainut tamanut sílardliatalo ungaluata pâgutainut tamanut síl-lardia kaujatdlagdlugo.

### kapitalit 39.

palasit atissagssait sanagait, tamaisalo Mórsasimut ákait.

<sup>1</sup> ujalugssiagssatdle tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo piliúpait atissagssanut kivfartússinermut atúsassunut, ivdlernartúme kivfartúsiggssanut, ivdlernartunik atissagssaliordlutik

28,4 tt. Aarunip atugagssainik, sórdlo Nálagkap Mórsase ináká. <sup>2</sup>tássa kiapékússuax sanavât kútilo ujalugssiagssatdlo tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtudlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorig-sut kíparigsuliat piliutdlugit. <sup>3</sup>kútilo kautdlugo singartiterpât ujalugssiaussanigdlo kilitsivigissardlugo, tamákulo isumaliornar-tumik ikártiterúpait ujalugssiagssat tungutsorigsut augpatdlarig-sutdlo augpalujagtudlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut akor-nánut. <sup>4</sup>katitigagssanik tuviliorpât isuisigut igdlugígsutigut ka-titerdlugo. <sup>5</sup>tavsialo kânítugssak tássunga ilagititdlugo taimatut sanavât kútilo ujalugssiagssatdlo tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtudlo ilupágssiagssatdlo kaugdlorigsut kíparigsuliat pi-liutdlugit, sórdlo Nálagkap Mórsase ináká. <sup>6</sup>ujarkatdlo tungu-juartut sanavait kúltimut nuerssagaussaliamut issiliutdlugit, Is-raflivdlo kinguaisa arkinik kiperornilerpait nakitsisip kiperugáu-ssusia ássilivdlugo. <sup>7</sup>tamákulo kiapékússúp tuvínut ivertípait, ujarat erkáissutigssat Israflip kinguainut, sórdlo Nálagkap Mór-sase ináká. <sup>8</sup>ãma sarkarmio sanavât isumaliornartumik kiapékússúp sananekarnera ássilivdlugo kútilo ujalugssiagssatdlo tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtudlo ilupágssiagssat-dlo kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit. <sup>9</sup>kíparigsúngordlugo tapitalertgsúngordlugulo sanavât sarkarmio; takíssuserá agssait isangnerat, âmalo agssait isangnerat siligssuserá tapitalertgdunilo. <sup>10</sup>kágutdlo ujarcanik issiliússanik pilersorpât ingmíkut siagtitanik sisamariardlugo. aligok augpalualártok aligordlo iseriagtússak aligordlo korsorkigsok sanilerígsitat tássa siagtítat sujugdlerait. <sup>11</sup>siagtítat áipait tássa aligok aumaussarigsok aligordlo atdlar-niussak aligordlo aligorkik. <sup>12</sup>siagtítat pingajue tássa aligússak alángialassok aligússardlo agdlalik aligordlo tungutsorigsok. <sup>13</sup>siag-títat sisamait tássa Tarsisip ujará aligordlo tungujuartok aligordlo akisungnertôk. kúltimik nuerssagaussaliamik siniligáuput issiliú-ssauvfingmíkut. <sup>14</sup>ujarkatdlo tamáko Israflip kinguaisa arkinut nãmagtitáuput arkanek mardlúvdlutik arke nãpertordlugit; nakit-sisip kiperugáussusia ássilivdlugo nungutdlutik ingmíkut atsior-figissáuput nagguvekatigt tákua arkanek mardluk arkisa ar-dlãnik. <sup>15</sup>sarkarmiumutdlo sanavait kalivnérkat kalivnikitsut kivssaliaussut, kúltiussut akuitsut. <sup>16</sup>ãma sanavait nuerssagau-ssaliat mardluk kúltiussut orsitdlo mardluk kúltiussut, tamákulo orsit mardluk ivertípait sarkarmiup tekerkuinut mardlungnut; <sup>17</sup>tákulo kalivnérkat mardluk kivssaliaussut kúltiussut ivertípait

orsinut táukunúnga mardlungnut sarkarmiup texerkuinītunut. <sup>18</sup> kalivnérkatdle táukua mardluk kivssaliaussut isue mardluk iver-  
-típait nuerssagaussalianut táukunúnga mardlungnut kiaepekússúp  
tuvínut sâta tungânut ivertitdlugit. <sup>19</sup> sanavaitdlo orsit mardluk  
kûltiussut [avdlat], tamákulo ivertípait sarkarmiup texerkuisa  
áipainut, kiluanut ilungmut kiaepekússuarmut sangmissumut. <sup>20</sup> â-  
-malo sanavait orsit mardluk kûltiussut, tamákulo ivertípait kia-  
-pekússúp sanerainut igdlugíngnut, atsingnerussumut sâta tu-  
-ngânut, kiaepekússúp katínerata sanianut tavsíata kulánut. <sup>21</sup> tau-  
-valo sarkarmio orsisigut kiaepekússúp orsínut kilerssorpât per-  
-dlaiiaussamik ulamertuliamik tungutsorigsumik kiaepekússúp tav-  
-síata kulánflersitdlugo, taimalo sarkarmio kiaepekússúp kânit  
ptuitsúngordlugo, sórdlo Nálagkap Mórsase inákâ. <sup>22</sup> ánorárdlo  
kagdex kiaepekússúp pia sanavât ikártitigaussok ujalugssiagssat  
tungutsorigsut kítsa piliutdlugit. <sup>23</sup> nuilakarporldo ánorâp sor-  
-ssútíp nuilátut ítumik, nuilálo kaujatdlagdlugo sinákutexarpok  
sêrkunago. <sup>24</sup> kilúngautánutdlo kingmernarssuaussaliorput ujalug-  
-ssiagssat tungutsorigsut augpatdlarigsutdlo augpalujagtutdlo kí-  
-parigsuliat piliutdlugit <sup>25</sup> avilortuliordlutigdlo kûltiussunik akuit-  
-sunik; tamákulo avilortut ivertípait kingmernarssuaussat akor-  
-ninut ánorâp kagdliup kilúngautâ kaujatdlagdlugo kingmer-  
-narssuaussanut akúnekutigititdlugit, <sup>26</sup> avilortutdlo kingmernar-  
-ssuaussatdlo akúnerártititdlugit ánorâp kagdliup kilúngautâ kau-  
-jatdlagdlugo, kivfartúsigerkuvdlugo, sórdlo Nálagkap Mórsase  
inákâ. <sup>27</sup> âma sanavait ánorássat ilordlft ilupágssiagssat kaugdlo-  
-rigsut piliutdlugit ikártitigaussut, Aarunivdlo ernerisalo atugag-  
-ssait, <sup>28</sup> nasaruserssuardlo ilupágssiagssat kaugdlorigsut piliut-  
-dlugit, kaorutitdlo niakorutit pínersautit ilupágssiagssat kaug-  
-dlorigsut piliutdlugit, kardlftdlo merkuluaitsut ilupágssiagssat  
kaugdlorigsut kíparigsuliat piliutdlugit, <sup>29</sup> kiterutdlo ilupágssiagssat  
kaugdlorigsut kíparigsuliat ujalugssiagssatdlo tungutsorigsut aug-  
-patdlarigsutdlo augpalujagtutdlo piliutdlugit putórtuliak, sórdlo  
Nálagkap Mórsase inákâ. <sup>30</sup> âma sanavât kaormiugssak nia-  
-korut atarkinaut ivdlernartok, kûltiussok akuitsox, kâgutdlo ag-  
-dlagpât nakitsisip kiperugáussusia ássilivdlugo ima: ivdlernartok  
Nálagkap pia. <sup>31</sup> tamatumúngalo ivertípât perdlaiiaussak ulamer-  
-tuliak tungutsorigsox, nasaruserssuarmut kagdliingortínekarkuv-  
-dlugo, sórdlo Nálagkap Mórsase inákâ.

<sup>32</sup> tauva inerput tamarmik inekarfingmut tupermut nâpítar-

-fingmut suliarissariakartut, Isratlivdlo kinguaise sanasimagait taimardluínax iliordlutik sórdlo Nálagkap Mórsase ináká. <sup>33</sup>tauva inekarfik Mórsasimut ápát, tupek pekutailo tamaisa, karsorsartue sagdliligailo sánerutailo napassuilo atdlipakutailo <sup>34</sup>uligssardlo sa-  
-varssuit amé augpitdlarsagkat uligssardlo kápít amé umigssuardlo ságugssax, <sup>35</sup>nalunaiautivdlo igdlerfia akiutitailo sámavfigdlo <sup>36</sup>nerriviusardlo pekutailo tamaisa timiussatdlo kínerkússutit, <sup>37</sup>nanerúserfigdlo sukuluitsox kutdlersailo, kutdlft pissarérsimassut, pekutailo tamaisa úlialo káumarkutigssax, <sup>38</sup>tunissivigdlo kúltiu-  
-ssox úlialo tarnutigssax pujórutigssatdlo tipigigsut tovkuvdlo páta ságugssá, <sup>39</sup>tunissivigdlo kangnúsaussox kagssutaussartailo kangnúsausut akiutitailo pekutailo tamaisa kátaussarssuardlo niulússartálo, <sup>40</sup>silardliatalo ungalokutai napassuilo táukualo at-  
-dlipakutait silardliatalo iseriáta ságugssá napassuisalo nokarutait táukualo págutait pekutidlo tamaisa inekarfingmut tupermut ná-  
-pítarfingmut suliarissariakartut, <sup>41</sup>atissagssatdlo kivfartússinermut atúsassut ivdlernartúme kivfartúsiggat: Aaronip palasip atissag-  
-ssai ivdlernartut ernerisalo atissagssait palasisut kivfartúsigi-  
-ssagssait. <sup>42</sup>sórdlo Nálagkap Mórsase ináká, taimardluínax Is-  
-raílíp kinguaise suliarissariakartut tamáko tamaisa suliarait. <sup>43</sup>Mórsasivdlo kimerdlóramigit sanárinekartut tamaisa, takuvai námagsigait; Nálagkap inássutai erkordlugit suliarisimagait. Mór-  
-sasip tauva pivduarkuvai.

### kapitalit 40.

inekarfik nápartínekartox. Nálagkap nálagnarssusiata  
inekarfiup ilua tamákerá.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Mórsase okalugfigá okardlune: <sup>2</sup>káumatíp su-  
-jugdliup uvdluisa sujugdliáne inekarfik tupek nápítarfik nápartí-  
-savat. <sup>3</sup>tauvalo nalunaiautíp igdlerfia tássunga ilísavat umig-  
-ssuarmigdlo ságuvdlugo. <sup>4</sup>nerriviusardlo erkutísavat kánutdlo  
ilissariakartut iliorardlugit; nanerúserfigdlo erkutísavat kutdler-  
-sailo ikitdlugit. <sup>5</sup>tunissivigdlo kúltiussox tipigigsautigdlfvfik  
nalunaiautíp igdlerfiata nalánut ilísavat inekarfiuvdlo páta ságug-  
-ssá nívingardlugo. <sup>6</sup>tunissivigdlo ikivkaívik ilísavat inekarfiup  
tovkup nápítarfiup páta sánut. <sup>7</sup>kátaussarssuardlo ilísavat tovkup  
nápítarfiup tunissiviuvdlo akornánut imermigdlo ímerdlugo. <sup>8</sup>si-  
-lardliatalo ungalua nápartísavat kajúatdlagdlugo iseriátalo sá-



-gugssá nívingardlugo. <sup>9</sup>tauvalo úlia tarnutigssax tigúsavat inekarfigdlo iluanítudlo tamaisa tanitdlugit; ivdlernarsásavatdlo pekutai tamaisa ilángutdlugit, ivdlernartórkuvdlugo. <sup>10</sup>tunissivigdlo ikivkaivik tanísavat pekutailo tamaisa ivdlernarsardlugulo tunissivik, ivdlernartorssórkuvdlugo. <sup>11</sup>ãma kátaussarssuax tanísavat niulússartálo ivdlernarsardlugulo. <sup>12</sup>tauva Aarunilo er-nerilo tovkup nâpítarfiup pânú savssartisavatit imermigdlo uv-fardlugit. <sup>13</sup>Aarunimutdlo atitísavatit atissagssat táuko ivdlernartut tanitdlugulo ivdlernartitdlugulo, palasisut uvavnut kivfartorkuvdlugo. <sup>14</sup>ernerilo savssartisavatit ánorássat ilordlft táukunúnga atititdlugit <sup>15</sup>tanitdlugitdlo sórdlo atátát tanísagit, palasisut uvavnut kivfartorkuvdlugit; tamánalo tanínexarnertik nágssáungitsumik palasiússutigísavát kingulerígsugssamíkut.

<sup>16</sup>Mórsasilo taimailiorpok; sórdlo Nálagkap inákâne taimar-dluinak iliorpok. <sup>17</sup>ukiup áipáta káumataisa sujugdliata uvdluisa sujugdliáne inekarfik nápartínekarpok. <sup>18</sup>imailivá Mórsasip inekarfik nápartíleramiuk: atdlipakutigssai ilivai, sagdliligailo ivertípai, sánerutailo mangúpai, napassuilo nápartípai; <sup>19</sup>tuperdlo isuípá inekarfiup kánut, tovkuvdlo uligssá kánut ilivá kagdlíngordlugo, sórdlo Nálagkap inákâne. <sup>20</sup>nalunaiautdlo tiguvdugo igdlerfingmut ikivá, akiutigssatdlo igdlerfingmut ivertípai, sáimauvfigdlo igdlerfiup kánut ilivá kagdlíngordlugo. <sup>21</sup>tauvalo igdlerfik inekarfingmut erkúpá, umigssuardlo ságugssax ivertípá nalunaiautip igdlerfia ságuvdlugo, sórdlo Nálagkap inákâne. <sup>22</sup>nerriviussardlo tovkup nâpítarfiup iluanut ilivá, inekarfiup sanerânú avangnáta tungânú, umigssúp silatânú. <sup>23</sup>timiussatdlo kánut ilissariakartut iliorarpai Nálagkap sáne, sórdlo Nálagkap inákâne. <sup>24</sup>ãma nane-rúserfik tovkup nâpítarfiup iluanut ilivá nerriviussap akianut, inekarfiup sanerânú kujatáta tungânú; <sup>25</sup>kutdlftdlo ikípai Nálagkap sáne, sórdlo Nálagkap inákâne. <sup>26</sup>tunissivigdlo kúltiussox tovkup nâpítarfiup iluanut ilivá umigssúp sánú; <sup>27</sup>kânulo tipigig-sautigdlftvox pujórutigssanik tipigigsunik, sórdlo Nálagkap inákâne. <sup>28</sup>tauvalo inekarfiup páta ságugssá nívingarpá. <sup>29</sup>tunissivigdlo ikivkaivik ilivá inekarfiup tovkup nâpítarfiup páta sujórânú; kânulo pigdlftvox tuníssutinik ikivkagagssanik tuníssutinigdlo nexigssanik, sórdlo Nálagkap inákâne. <sup>30</sup>kátaussarssuaxdlo tovkup nâpítarfiup tunissiviuvdlo akornánú ilivá imermigdlo uvfautigssamik ímerdlugo. <sup>31</sup>tássángalo Mórsasivdlo Aarunivdlo ernerisalo agssatik isigkatigdlo uvfararait; <sup>32</sup>tupermut nâpítar-

4 Mór. 7,1 t.

25,16.

26,36.

-fingmut isísagângamik tunissivingmutdlünft patdligutísagângamik uvfara-  
 -rart, sórdlo Nálagkap Mórsase ináká. <sup>33</sup> silardliatalo unga-  
 -lua nápartípá inekarfigdlo tunissivigdlo avatâtigut kaujatdla-  
 -dlugit; silardliatalo iseriâta sâgugssâ nívingarpâ. taima Mórsasip  
 1 kúng. 8, 10 t. sulíagssax tamána inerpâ. <sup>34</sup> tauva tupek nâpítarfik nuiap u-  
 -ligpâ, Nálagkavdlo nálangnarssusiata inekarfiup ilua tamâkerpâ.  
<sup>35</sup> Mórsasilo tupermut nâpítarfingmut iserne-  
 -ngavigingmago, Nálagkavdlo nálangnarssusiata inekarfiup ilua ta-  
 -mâkermago. <sup>36</sup> nua inekarfiup kulânit kangátarângat Israflíp  
 kinguai autdlararaut, autdlartartitdlutik nungutdlugit taimáitarput;  
<sup>37</sup> nuiale kangátangikângat autdlartaringitdlat uvdlok kangátarfigssâ  
 4 Mór. 9, utarkivdlugo. <sup>38</sup> Nálagkap nuiautâ inekarfiup kulânítuarmat uv-  
 15. 16. -dlúkut, ingnerdlo tamatumánitdlune únuácut, Israflíkut tamaisa  
 issigititdlugit; autdlartartitdlugit nungutdlugit taimáitarpok.

## Mórsasip agdlagaisa pingajue.

### kapitale 1.

tuníssutinik ikivkagagassanik.

<sup>1</sup> Nálagkavdlo Mórsase kaerkuvâ okalugfigalugulo tupermit  
 nâpítarfingmit okardlune: <sup>2</sup> Israflíp kinguainut okalugit ima okar-  
 -figalugit: nalingínaup ilavse pigdliutigssax Nálagkamut pigdliu-  
 -tigiunmaguniuk, tauva pigdliarisavâ nerssutautaussox, ugsigdlünft  
 6, 1-6. savalünft. <sup>3</sup> ugsik pigdliutigiumaguniuk tuníssutitut ikivkagag-  
 -ssatut, tauva pigdliarisavâ angutaussox malungnaitsox; tovkup  
 nâpítarfiup pâta sujorânut âsavâ, Nálagkap sâne nuânarerkuvdlune;  
<sup>4</sup> agssanilo tuníssutip ikivkagagssap niakuanut tugtísavai; tauva  
 nuânarinexautigisavâ sáimáunartitáussutigisavdlugulo. <sup>5</sup> tauvalo  
 ugsik táuna piaraussox tokúsavâ Nálagkap sâne, Aarunivdlo er-  
 -nerisa palasit âsavât aua tunissivingmut tovkup nâpítarfiup pâta  
 sânitumut serpartautigalugo kaujatdla-  
 -dlugit; <sup>6</sup> tuníssutdlo ikivka-  
 -gagssax amisavâ navguaisigutdlo avgordlugo. <sup>7</sup> tauva Aarunip  
 palasip ernere ikitsísáput tunissiviup xâne kissungnigdlo ilioraiv-  
 -dlutik ingnerup kânut; <sup>8</sup> avgornerilo niakualo túnualo Aarunip  
 ernerisa palasit iliorásavait ingnerup tunissivingmítup kissuisa

kānut. <sup>9</sup> erdlavflo niulo imermik errortúsavait, palasivdlo tamáko tamaisa tipigigsautigdliutigisavai tunissivingme; tuníssut ikivkagag-ssak tamássa, ingnek Nálagkamut naimajuminartugssak. <sup>10</sup> sa-vautdlūnt pigdliutigiumaguniuk, savalūnt savaussardlūnt, tauva pigdliarisavâ angutaussok malungnaitsox. <sup>11</sup> tokúsavâlo Nálagkap sâne, tunissiviup saniane avangnâta tungâne; aualo Aarunip er-nerisa palasit tunissivingmut serpartautigisavât kaujatdlagdlugo. <sup>12</sup> avgúsavâlo navguaisigut niakualo tūnualo avgornerinut ilángut-dlugit, palasivdlo iliorásavai ingnerup tunissivingmītip kissuisa kānut. <sup>13</sup> erdlavflo niulo imermik errortúsavait, palasivdlo ta-máko tamaisa pigdliutigisavai tunissivingme tipigigsautigdliuti-galugit; tuníssut ikivkagagssak tamássa, ingnek Nálagkamut nai-majuminartugssak. <sup>14</sup> tingmiardlūnt Nálagkamut pigdliutigi-u-maguniuk tuníssutitut ikivkagagssatut, tauva pigdliarisavâ tuí-nguardlūnt kuluartartok tuínguârdlūnt. <sup>15</sup> palasivdlo tunissi-vingmut âsavâ, niakualo kivssatdlásavâ tunissivingme tipigigsau-tigdliutigisavdlugo; aualo kordlortísavâ tunissiviup ivnānut. <sup>16</sup> puiâ-lo merkuilo píasavait igitdlugitdlo tunissiviup sanianut kangiata tungānut arssakunut. <sup>17</sup> suluisigutdlo alísavâ, avingnagule; tau-valo palasip tunissivingme tipigigsautigdliutigisavâ ingnerup ki-ssuisa kâne; tuníssut ikivkagagssak tamássa, ingnek Nálagkamut naimajuminartugssak.

## kapitalit 2.

tuníssutitik nekigssanik.

<sup>1</sup> nalingínaup tuníssut nekigssak Nálagkamut pigdliutigiuma- <sup>6,7-11.</sup>  
-guniuk, tauva pigdliarisavai kajússat, tamákulo úliamik kuísavai tipigigsáumigdlo kakortumik ilissivfigalugit; <sup>2</sup> aggiúsavailo Aarunip ernerinut palasinut. palasilo tamákua ilainik tigusísavok itúmane ulivkârdlugo, kajússat ilainik úliartátalo ilānik, tipigigsautdlo ka-kortok tamât ilángutdlugo, tamákulo [pigdliutip] erkainekautig-ssartai tipigigsautigdliutigisavai tunissivingme; ingnek Nálagkamut naimajuminartugssak tamássa. <sup>3</sup> tuníssutip nekigssap sivnera Aa-runivdlo ernerisalo pigísavât; ivdlernartorssúvok Nálagkamut i-kitat ilagissât. <sup>4</sup> úterivingmilūnt útigak tuníssutitut nekig-ssatut pigdliutigiumagugko, tauva kajússat timiussiaralugit pig-dliarisavatit timiussat kakortugssiat putúgkat sêrnaxángitsut ú-liamik akussat timiussatdlo kakortugssiat sātut sêrnaxángitsut

tastamentitokax.

õliamik tanitat. <sup>5</sup> sujatsivingmilüñft ùtigak tuníssutitut nekig-  
-ssatut pigdliutigiumagugko, tauva pigdliarisavatit kajússat ùlia-  
-mik akussat sêrnakángitsuliat. <sup>6</sup> tamánalo ùtigkat avgúsavat  
avgornerilo ùliamik kuivdlugit; tuníssut nekigssak tamássa.

<sup>7</sup> igamilüñft ùtigak tuníssutitut nekigssatut pigdliutigiumagug-  
-ko, tauva kajússat ùliamik akussat pigdliutigssiarisavatit. <sup>8</sup> ta-  
-mákua ardlát tuníssutitut nekigssatut Nálagkamut pigdliutig-  
-ssiarigugko palasimut ásavat, táussumalo tunissivingmut píssú-  
-savâ; <sup>9</sup> tuníssutdlo tamána nekigssak palasip ilángásavâ er-  
-kainekautigssartânik, tamánalo tipigigsautigdliutigísavâ tunissi-  
-vingme; ingnek Nálagkamut naimajuminartugssak tamássa. <sup>10</sup> tu-  
-níssutip nekigssap sivnera Aarunivdlo ernerisalo pigísavât; iv-  
-dlernartorssúvok Nálagkamut ikitat ilagíssât. <sup>11</sup> tuníssutit ne-

-kigssat Nálagkamut pigdliutigiumassase tamaisa pigdliarisavase  
sêrnakángitsut; sêrnarsautdlüñft tungusungnitsútdlünft tipigigsau-  
-tigdliutigísánginavsigik Nálagkamut ikitaralugit. <sup>12</sup> tuníssutitut  
ilángarkautitut Nálagkamut pigdliutigísínauvase tamáko, kisiáne  
tunissiviup kâne naimajuminartugssiarinekásángitdlat. <sup>13</sup> tamaisalo

Mák. 9,49. tuníssutitut nekigssatut pigdliutigíssatit tarajulisavatit tarajok Gú-  
-tívit angerusiata pia makaissinarnavérsitdlugo tuníssutingne ne-  
Kul. 4,6. -kigssane; pigdliutigíssatit tamaisa taratsumik ilakartísvatit.

<sup>14</sup> naorkârneritdlünft tuníssutitut Nálagkamut pigdliutigiumagug-  
-kit, tauva karrit ingnerme sikagtítat inerítut úmaussut pigdli-  
-risavatit pivit naorkârnerinit nekigssatut tuníssutigalugit; <sup>15</sup> kâti-  
-gutdlo ùlialisavatit tipigigsáumigdlo kakortumik ilissivfigalugit  
kãnut; tuníssut nekigssak tamássa. <sup>16</sup> palasivdlo tipigigsautig-  
-dliutigísavai erkainekautigssartait, inerítut ilait ùliartátalo ilâ ti-  
-pigigsautdlo kakortok tamât ilángutdlugo; ingnek Nálagkamut  
ikitak tamássa.

### kapitalit 3.

tuníssutínik kujaniutínik.

7,11-21. <sup>1</sup> pigdliutigiumassâ tuníssutaugpat kujaniut, ugsiugpatdlo a-  
-ngutaussordlünft arnaussordlünft, tauva malungnaitsox pigdliari-  
-savâ Nálagkap sâne. <sup>2</sup> agssanilo pigdliutigíssame niakuanut tug-  
-tísvai, tauvalo tokúsavâ tovkup nâpítarfiup pâta sujorâne, aualo  
Aarunip ernerisa palasit tunissivingmut serpartautigísavât kaujat-  
-dlagdlugo. <sup>3</sup> tuníssutivdlo kujaniutip ilâ pigdliutigísavâ Nálag-

-kamut ikitaralugo, tássa túnok erdlavísa kânítok túnordlo erdlavínut atassok tamát <sup>4</sup> tartuilo igdlugít túnordlo táukua kânítok, kûtsfnítok, kigsautitdlo tinguata kânítut tartuinut ilángutdlugit kipissat. <sup>5</sup> Aarunivdlo ernerisa tamáko tipigigsautigdliutigísavait tunissivingme tuníssúmut ikivkagagssamut ingnerup kissuisa kânítumut ilángutdlugit; ingnex Nâlagkamut naimajuminartugssak tamássa. <sup>6</sup> savautdlünft tuníssutitut kujaniutitut Nâlagkamut pigdliutigiumaguniuk, tauva pigdliarisavâ angutaussordlünft arnau-ssordlünft malungnaitok. <sup>7</sup> pigdliutigiumassâ savaugpat, tauva Nâlagkap sânut aggiúsavâ, <sup>8</sup> agssanilo pigdliutigissame niakuanut tugtísavai, tauvalo tokúsavâ tovkup nâpítarfiup pâta sujorâne, aualo Aarunip ernerisa tunissivingmut serpartautigísavât kaujat-dlagdlugo. <sup>9</sup> tuníssutivdlo kujaniutip ilâ pigdliutigísavâ Nâlagkamut ikitaralugo, tássa túnua pamiualo tamát kimerdlut kig-dlingatigut kipissak túnordlo erdlavísa kânítok túnordlo erdlavínut atassok tamát <sup>10</sup> tartuilo igdlugít túnordlo táukua kânítok, kûtsfnítok, kigsautitdlo tinguata kânítut tartuinut ilángutdlugit kipissat. <sup>11</sup> palasivdlo tamáko tipigigsautigdliutigísavai tunissivingme; nekigssak Nâlagkamut ikitak tamássa. <sup>12</sup> pigdliutigiumassâ savaussaugpat, tauva Nâlagkap sânut aggiúsavâ, <sup>13</sup> agssanilo niakuanut. tugtísavai, tauvalo tokúsavâ tovkup nâpítarfiup sujorâne, aualo Aarunip ernerisa tunissivingmut serpartautigísavât kaujatdlagdlugo. <sup>14</sup> ilâlo pigdliutigissagssane pigdliutigísavâ Nâlagkamut ikitaralugo, tássa túnok erdlavísa kânítok túnordlo erdlavínut atassok tamát <sup>15</sup> tartuilo igdlugít túnordlo táukua kânítok, kûtsfnítok, kigsautitdlo tinguata kânítut tartuinut ilángutdlugit kipissat. <sup>16</sup> palasivdlo tamáko tipigigsautigdliutigísavai tunissivingme; nekigssak ikitak tamássa, tipik naimajuminartugssak. túnut tamaisa Nâlagkap pigai. <sup>17</sup> tamássa kingulerfigsug-ssavsíne inigissavsíne tamane nâgssáungitsumik ilerkorissagssak: <sup>7,23-27.</sup> túnunigdlünft aungmigdlünft neringitdluínásagavse.

#### kapitalit 4.

tuníssutunik ajortaeruterkússutunik.

<sup>1</sup>âma Nâlagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Israflip kinguainut okalugit okardlutit: nalingínak ajortuliaraluarune tá-mardlune, Nâlagkap perkúngisânik kanok ítumigdlünft iliorsimavdlune, inatsisaisa ilât atausek sanerkúsimavdlugo, — <sup>3</sup> pala-

11\*

-se tanitax ajortuliaraluarune inuit pitdlagagssáussutigssānik, tauva ajortuliarnine ajortuliautigissane pivdlugo ugsik piaraussox malungnaitsox Nālagkamut aggiúsavā tuníssutigssax ajortaeruter-  
 6,17-23. -kússut. <sup>4</sup> táunalo ugsik tovkup nāpítarfiup pāta sujorānut aggiú-  
 -savā Nālagkap sānut; agssanilo ugsigup niakuanut tugtísavai tokutdlugulo Nālagkap sāne. <sup>5</sup> palasilo tanitax tigusísavox ug-  
 -sigup auata ilānik erkutdlugulo tupermut nāpítarfingmut; <sup>6</sup> ag-  
 -ssangmilo inuvaisa ardlāt aungmut misúsavā arfinek mardloriar-  
 -dlune aup ilānik ivdlernartūtip umigssuata tungānut serpartaiv-  
 -dlune Nālagkap sāne; <sup>7</sup> āmalo aup ilā tarnúsavā tunissiviup Nā-  
 -lagkap sāne tipigigsautigdlívfussup tuperme nāpítarfingme ítup nagssússainut; ilāle tamāt kuísavā tunissiviup ikivkaiviup tovkup nāpítarfiup pāta sujorānītip tūngavianut. <sup>8</sup> ugsiguvdlo táussuma tuníssutip ajortaeruterkússutip túnua tamāt pērdlugo tigusávā, tássa túnok erdlavísa kānītox tūnordlo erdlavīnut atassox tamāt <sup>9</sup> tartuilo igdlugt tūnordlo táukua kānītox, kútsínītox, kigsautitdlo tinguata kānītip pīsavai tartuinut ilāngutdlugit, <sup>10</sup> taimatut sōrdlo ugsik tuníssut kujaniut ilāngarā; tamákulo palasip tipigigsautig-  
 -dliutigísavai tunissivingme ikivkaivingme. <sup>11</sup> ugsiguvdle amia ne-  
 -kālo tamāt niakualo niuilo ilāngutdlugit erdlavílo anagssamautailo,  
 Epr. 13,11 t. <sup>12</sup> tássa ugsik tamāt ánísavā tangmārfiup avatānut, nunap ilānut minguitsumut, arssat kuerarnexartarfīānut, kissungnigdlo kissug-  
 -ssalerdlugo ikivkásavā arssat kuerarnexartarfīāne. <sup>13</sup> Is-  
 -raflīkut ilagt ilūngarmik támaraluarunik katisimassut malu-  
 4 Mór. 15, -gingisānik, Nālagkap perkúngisānik kanox ítumigdlūnt iliorsi-  
 22-26. -magunik pitdlagagssautísimavdlutik, <sup>14</sup> ajortuliarnerdlo ajortuliau-  
 -tigissartik kingorna misigileruníko, tauva katisimassut ugsik pia-  
 -raussox aggiúsavāt tuníssutigssax ajortaeruterkússut tovkup nā-  
 -pítarfiup pāta sujorānut píssutdlugo. <sup>15</sup> ilagtdlo utorkaunertaisa agssatik ugsigup niakuanut tugtísavait Nālagkap sāne, tauvalo ugsik tokúsavāt Nālagkap sāne. <sup>16</sup> palasilo tanitax ugsigup auata ilānik erkússísavox tupermut nāpítarfingmut; <sup>17</sup> agssangmilo inu-  
 -vaisa ardlāt aungmut misúsavā arfinek mardloriardlune umigssūp tungānut serpartaivdlune Nālagkap sāne; <sup>18</sup> āmalo aup ilā tarnú-  
 -savā tunissiviup Nālagkap sānītip tuperme nāpítarfingme ítup nagssússainut; ilāle tamāt kuísavā tunissiviup ikivkaiviup tovkup nāpítarfiup pāta sujorānītip tūngavianut. <sup>19</sup> túnualo tamāt pērd-  
 -dlugo tigusávā tipigigsautigdliutigalugulo tunissivingme. <sup>20</sup> ugsik taimailíúsavā sōrdlo ugsik tuníssut ajortaeruterkússut [ivna] iliorā;

taimalo palasip sáimáunartisavai, tauva isumákêrfiginekásáput. <sup>21</sup>ugsigdlo ánisavâ tangmârfiup avatânut ikivkardlugulo sôrdlo ugsik ivna ikivkarâ. tamássa ilagft tunissutigssât ajortaeruter-kússut. <sup>22</sup>sujulerssuissox ajortuliaraluarune Nâlagkap Gûtime perkúngisânik kanox ítumigdlûnt iliorsimavdlune, támardlune pit-dlagagssautísimavdlunilo, <sup>23</sup>ajortuliarninilo ajortuliautigissane misigileruniuk, tauva savaussarssuax malungnaitsox aggiúsavâ pig-dliutigísavdlugo; <sup>24</sup>agssanilo savaussarssûp niakuanut tugtísavai tokutdlugulo tuníssutit ikivkagagssat Nâlagkap sâne tokúnexartarfiâne; tuníssut ajortaeruterkússut tamássa. <sup>25</sup>palasip tauva tuníssutip ajortaeruterkússutip auata ilâ tigúsavâ agssangme inuvaisa ardlânik tarnutdlugulo tunissiviup ikivkaiviup nagssûssainut, ilâle sivnerussox kuísavâ tunissiviup ikivkaiviup túngavianut. <sup>26</sup>túnualo tamât tipigigsautigdliutigísavâ tunissivingme, taimatut sôrdlo tuníssutip kujaniutip túnua tipigigsautigdliutigigâ; taimalo palasip sáimáunartisavâ ajortuliarneranik pfaivfigititdlugo, tauva isumákêrfiginekásavox. <sup>27</sup>nunavdle inuisa ilât nalingínax ajortuliaraluarune támardlune, Nâlagkap perkúngisânik kanox ítumigdlûnt iliorsimavdlune pitdlagagssautísimavdlune, <sup>28</sup>ajortuliarninilo ajortuliautigissane misigileruniuk, tauva savaussax arnaussok malungnaitsox aggiúsavâ pigdliutigerkuvdlugo ajortuliarnine ajortuliautigissane pivdlugo; <sup>29</sup>agssanilo tuníssutip ajortaeruterkússutip niakuanut tugtísavai tuníssut ajortaeruterkússut tokutdlugo tuníssutit ikivkagagssat pinexartarfiâne. <sup>30</sup>auatalo ilâ palasip tigúsavâ agssangme inuvaisa ardlânik tarnutdlugulo tunissiviup ikivkaiviup nagssûssainut, ilâle tamât kuísavâ tunissiviup túngavianut. <sup>31</sup>túnualo tamât pîsavâ, taimatut sôrdlo tuníssutip kujaniutip túnua pêrnekartox, palasivdlo tipigigsautigdliutigísavâ tunissivingme Nâlagkamut naimajuminartugssiaralugo; taimalo palasip sáimáunartisavâ, tauva isumákêrfiginekásavox. <sup>32</sup>savalûnt aggiúkuniuk tuníssutit ajortaeruterkússutit pigdliutigerkuvdlugo, tauva aggiúsavâ arnaussok malungnaitsox; <sup>33</sup>agssanilo tuníssutip ajortaeruterkússutip niakuanut tugtísavai tokutdlugulo tuníssutit ikivkagagssat tokúnexartarfiâne, ajortaeruterkússutit tuníssutigerkuvdlugo. <sup>34</sup>tuníssutivdlo ajortaeruterkússutip auata ilâ palasip tigúsavâ agssangme inuvaisa ardlânik tarnutdlugulo tunissiviup ikivkaiviup nagssûssainut, ilâle tamât kuísavâ tunissiviup túngavianut. <sup>35</sup>túnualo tamât pîsavâ, taimatut sôrdlo savap kujaniutit tuníssutaussup túnua pêrnekartox, palasivdlo tipigig-

4 Mór. 15,

27-29.

-sautigdlitigísavâ tunissivingme ingnertut Nâlagkamut ikitatut; taimalo palasip sáimáunartísavâ ajortuliarnera ajortuliautigissâ matôrdlugo, tauva isumákêrfiginekásavok.

## kapitalit 5.

tunissutinik pitdlarnavêrkússutinik.

<sup>1</sup> nalingínax ajortuliaraluarune [erkartüssissune] ugpernarsaer-kússut tusarsimavdlugo takussanilünft malugissanilünft nalunaiái-ssutigísavdlugo nalunáingíkuniuk, táussuma ajortuliane nanertortigísavâ. <sup>2</sup> sunálünft mingungnartok nalingínaup agtoraluaruniuk, ûmassuvdlünft mingungnartup kigdlua nerssutautivdlünft mingungnartup kigdlua paormortuvdlünft mingungnartup kigdlua, sianiginagulo, tauva mingugtísímásavok pitdlagagssautitdlunilo. <sup>3</sup> inugdlünft mingugtítok agtoruniuk, mingungnartut nalingínait mingugtíssutaussarmata, sianigingíkuniugdlo, tauva misigilerune pitdlagagssautísímásavok. <sup>4</sup> nalingínardlünft ugpernarsaigune okautsimik anissôrdlune, ajokutáusassumigdlünft iluakutáusassumigdlünft, nalingínarnik inuit anissôrtarmata ugpernarsaivdlutik, sianigingíkuniugdlo, tauva misigilerune tamákua ardlaisigut pitdlagagssautísímásavok. <sup>5</sup> tauva tamákua ardlaisigut pitdlagagssautísímagune, nalunaerunilo tamána ajortuliautigigine, <sup>6</sup> tauva tuníssúne pitdlarnavêrkússut Nâlagkamut aggiúsavâ ajortuliarnine ajortuliautigissane pivdlugo, savautit ardlât savalünft savaussardlünft arnaussock, ajortaeruterkússutitut tuníssutigísavdlugo; tauva palasip sáimáunartísavâ ajortuliarnernik pfaivfigititdlugo. <sup>7</sup> pigíssaile savamut amigarpata, tauva pitdlagagssautínine ajortuliautigissane pivdlugo Nâlagkamut aggiúsavai tuínguit kuluartartutdlünft mardluk tuínguârkatdlünft mardluk, áipâ tuníssutigíssax ikivkagagssax, <sup>8</sup> palasimutdlo ásavai. táussumalo tuníssúmut ajortaeruterkússúmut atugagssax pigdliutigerkásavâ, niakualo kivssatdlásavâ pukusuata kigdlingagut, avingnagule; <sup>9</sup> tunissiviuvdlo ivnânut serpartaivdlune tuníssutip ajortaeruterkússutip auata ilânik; ilâle sivnerussock kordlortísavâ tunissiviup túngavianut. tuníssut ajortaeruterkússut tamássa. <sup>10</sup> áipâle ikivkagagssatut pigdliutigí-savâ ilerkugssax erkordlugo; taimalo palasip sáimáunartísavâ ajortuliarnernik ajortuliautigíssânik pfaivfigititdlugo; tauva isumákêrfiginekásavok. <sup>11</sup> pigíssaile tuínguanutdlünft kuluartartunut mardlungnut tuínguârkanutdlünft mardlungnut amigarpata, tauva



ajortuliarnine pivdlugo tuníssutigssaralugit aggiúsavai kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge ajortaeruterkússutitut tuníssutigísvdlugit. kisiáne úliamik pilísángilai tipigigsáumigdlo kakortumik ilissivfigí-sanagit, tuníssutaungmata ajortaeruterkússutit. <sup>12</sup>tamákulo palasimut ásavai, palasivdlo tássánga tigúsavai itúmame imai, [pig-dliutip] erkainexautigssartai, tipigigsautigdliutigalugitdlo tuníssivngme ingnertut Nâlagkamut ikitatut. tuníssut ajortaeruterkússut tamássa. <sup>13</sup>taimalo palasip sáimáunartísavâ ajortuliarnera tamákua ardlaisigut ajortuliautigissâ matôrdlugo, tauva isumákêrfiginekásavok. palasivdlo pigssarisavai, sórdlo tuníssutit nekig- 2,8. -ssat pigssarigai.

<sup>14</sup>âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>15</sup>nalingínaup suna ivdlernartutut Nâlagkamut pigititak perkuserdlugtulivfigigaluaruniuk ajortuliarfigalugo támardlune, tauva tuníssúne pitdlarnavêrkússut Nâlagkamut aggiúsavâ, savarssuak malungnaitsox savautit ilagissât, sílvinik ivdlernartútíp síkilia erkordlugo síkilimut úgtússanik naligssakartitagssat, pitdlarnavêrkússutitut tuníssutigísvdlugo. <sup>16</sup>ivdlernartítákutdlo ajortuliautigissane akilí-savâ avgornerisa tatdlímânik ilavdlugo, tamákulo palasimut túniúsavai; palasivdlo sáimáunartísavâ savarssuarmik táussumínga pitdlarnavêrkússutitut tuníssutaussumik, tauva isumákêrfiginekásavok. <sup>17</sup>nalingínax ajortuliaraluarune, Nâlagkap perkúngisânik kanok ítumigdlúnt iliorsimavdlune misigíngitsôrdlune, pitdlagagssautísimavdlunilo, táussuma ajortuliane nanertortigísvâ. <sup>18</sup>tauvalo savarssuak malungnaitsox savautit ilagissât naligssakartitagssat palasimut aggiúsavâ pitdlarnavêrkússutitut tuníssutigísvdlugo; palasivdlo sáimáunartísavâ táarnera matôrdlugo, misigíngitsôrdlune táamarluarmat; tauva isumákêrfiginekásavok. <sup>19</sup>tuníssut pitdlarnavêrkússut tamássa, Nâlagkamut pitdlagagssautíkaluarame.

<sup>20</sup>âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>21</sup>nalingínax ajortuliaraluarune Nâlagkamut perkuserdlugtulivdlune, takusarta- 4 Mór. 5,6-8. -gagssaraluanilúnt párisagssaraluanilúnt inokáminut miserratigíguniuk, sumik arsársimavdlugulúnt tigdligísimavdlugulúnt inokáne, <sup>22</sup>támartordlúnt nanisimavdlugo, miserratigíguniuk ugper-narsáissutigalugulo sagdluvdlune, inuit ajortuliautigissartagaisa ilátigut kanok ítúkutdlúnt taimailiordlune, <sup>23</sup>taimalo ajortuliarune pitdlagagssautísimavdlunilo, tauva utertísavâ tamána, arsárutigí-ssanilúnt tigdligkanilúnt párisagssaraluanilúnt támartordlúnt

navssâne, <sup>24</sup> kanok itordlũnt sagdluvdlune ugpernarsáissutigissane, naligivdluínagânik akilísavâ avgornerisa tatdlimânik ilavdlugo; uv-dlok tuníssutiminik pitdlarnavêrkússúmik âtsivine erkordlugo i-nuanut túniúsavâ. <sup>25</sup> tuníssúnulo pitdlarnavêrkússut Nâlagkamut aggiúsavâ, savarssuak malungnaitsox savautit ilagissât naligssa-kartitagssat, palasimut âtdlugo pitdlarnavêrkússutitut tuníssutigisavdlugo; <sup>26</sup> palasivdlo sámáunartísavâ Nâlagkap sâne, tauva kanok iliorneranik kanok íkaluartumik pitdlagagssautíssutigissânik isumákêrfiginekásavok.

### kapitalit 6.

tuníssutinik uvdlut nungutdlugit âtagssanik, ingnermik kamiutsugssamik, tuníssutinik nexigssanik, palasit tuníssutigssainik, tuníssutinigdlo ajortaeruterkússutinik.

- <sup>1</sup> âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup> Aarunilo  
 2 Mór. 29, ernerilo inákit okardlutit: tamássa inatsit tuníssutinik ikivkagag-  
<sup>38-42.</sup> -ssanik: tuníssut ikivkagagssax tamána únuak tamât tunissiviup  
 kânísavok ingnekariata kâne uvdlâx tikitdlugo; mássa tunissiviup  
 ingnera tássane ikumásavok. <sup>3</sup> palasivdlo atísavâ ánorâne mer-  
 kuluaitsok kardlftdlo merkuluaitsut ativdlugit uvinimgit; ar-  
 sssatdlo pîsavai tuníssut ikivkagagssax tunissiviup kânítok ing-  
 nerup nungugpago, tunissiviuvdlo sanianut ilísavai. <sup>4</sup> tauva áno-  
 râne iperardlugit ánorássat avdlat atísavai arssatdlo ánitdlugit  
 tangmârfiup avatânut nunap ilânut minguitsumut. <sup>5</sup> ingnek tuni-  
 ssiviup kâne ikumásavok kamísanane; palasivdlo uvdlât tamaisa  
 kissugtúsavâ, kânulo tuníssut ikivkagagssax pissarísavâ túnordlo  
 tuníssutinit pissok kâne tipigigsautigdliutigalugo. <sup>6</sup> ingnek iku-  
 mátuínásavok tunissiviup kâne, kamísángilak. <sup>7</sup> tamássalo i-  
 natsit tuníssutinik nexigssanik: Aarunip ernerisa Nâlagkap sânut  
 3 Mór. 2. âsavait tunissiviup sânut. <sup>8</sup> ítúmaminigdlo tigúsavai tuníssutip  
 nexigssap kajússartaisa ilait úliartátalo ilâ tipigigsautdlo kakortok  
 tuníssutip nexigssap kânítok tamât; tamákulo tipigigsautigdliuti-  
 gísavai tunissivingme naimajuminartugssiaralugit, Nâlagkamut er-  
 káissutigerkuvdlugit. <sup>9</sup> sivnerile Aarunivdlo ernerisalo nerísavait;  
 sêrnakángisitdlugit nerísavait inime ivdlernartume, tovkup nâpí-  
 tarfiup silardliane. <sup>10</sup> úternekásángitdlat sêrnarsautilerdlugit; táu-  
 kunúnga pigssarítipáka uvavnut ikitanit. ivdlernartorssūput, tai-  
 matut sórdlo tuníssutit ajortaeruterkússutit tuníssutitdlo pitdlar-  
 navêrkússutit ítut. <sup>11</sup> Aarunip kinguaine angutaussut tamarmik  
 nerisínáusavait kingulerfgsugssavsíne nágssáungitsumik ilerkori-

-ssagssatut pissagssaralugit Nâlagkamut ikitanit; nalingínak ta-  
-mákunínga agtuissok ivdlernartūsavok.

<sup>12</sup>ãma Nâlagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>13</sup>tamássa pigdliutigissak Aarunivdlo ernerisalo Nâlagkamut pigdliutigissagssât nungutdlutik uvdlorme tanínekarfingmingne: kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge nexigssatut tuníssutigísavait kipisuitsumik, Epr. 7,27. agfait uvdlâkut agfaitdlo únúkut. <sup>14</sup>úlialerdlugit sujatsivingme piliaussut akussaliat aggiúsavatit, tuníssutitut nexigssatut útigkat pigdliutigísavatit avgorsimavdlugit, Nâlagkamut naimajuminartug-  
-ssat. <sup>15</sup>erneratalo palasiussup kinguârkuvdlugo tanitaussup ta-  
-máko taimailiúsavai. nágssáungitsumik ilerkorissagssak tamássa; ilüngardlugit Nâlagkamut tipigigsautigdliutiginekásáput. <sup>16</sup>mássa palasiussup tuníssutai nexigssat nungutdlutik tuníssutáusáput ilü-  
-ngarsimassut; nerinekásángitdlat.

<sup>17</sup>ãma Nâlagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>18</sup>Aarunilo ernerilo okalugfigíkit okardlutit: tamássa inatsit tuníssutinik ajor-  
-taeruterkússutinik: tuníssutit ikivkagagssat toxúnekartarfiáne tu- 3 Mór. 4.  
-níssutit ajortaeruterkússutit toxúnekásáput Nâlagkap sâne; iv-  
-dlernartorssûput. <sup>19</sup>palasip tuníssúmik ajortaeruterkússúmik pig-  
-dliutigingnigtup nerísavâ; inime ivdlernartume nerinekásavok, tovkup nâpítarfup silardliane. <sup>20</sup>nalingínak nekânik agtuissok ivdlernartūsavok. atissak auata ilânik serpartarfiginekaraluarpat, tamána serpartarfigissak errúsavat inime ivdlernartume. <sup>21</sup>marrar-  
-dlo tamatuma ûnekarfia aserornekásavok, kisiáne ûnekarfia kang-  
-núsaugpat kivdlarigsardlugo imermik errorornekásavok. <sup>22</sup>pa- 6,11.  
-lasine angutaussut tamarmik tamána nerisínáusavât; ivdlernar-  
-torssûvok. <sup>23</sup>tuníssutidle ajortaeruterkússutit imáitut: aue tu-  
-permut nâpítarfingmut erkúnekartut ivdlernartûme sáimáunartit-  
-síssutáusavdlutik, táuko nungutdlutik nerinekásángitdlat, ingner-  
-mik ikivkarnekásáput.

## kapitalit 7.

tuníssutinik nalingínarnik. túnordlo augdlo nerinekásángitsut.

sakíssat agsarkordlo talerpigdlex palasip pigssarigai.

<sup>1</sup>tamássalo inatsit tuníssutinik pitdlarnavêrkússutinik: iv- 3 Mór. 5.  
-dlernartorssûput. <sup>2</sup>tuníssutit ikivkagagssat toxúnekartarfiáne tuníssutit pitdlarnavêrkússutit toxúnekásáput, auilo tuníssivingmut serpartautiginekásáput kaujatdlagdlugo. <sup>3</sup>tuníssutaussuvdlo túnua tamât pigdliutigísavât, tássa pamiua túnordlo erdlavísa kânítok

<sup>4</sup> tartuilo igdlugit túnordlo táukua kânitok, kûtsfnitok, kigsautitdlo  
 tinguata kânitut tartuinut ilángutdlugit kipissat. <sup>5</sup> palasivdlo tu-  
 -nissivingme tipigigsautigdliutigísavai Nâlagkamut ikitaralugit.  
<sup>6,11. 22.</sup> tuníssut pitdlarnavêrkússut tamássa. <sup>6</sup> palasine angutaussut ta-  
 -marmik nerisínáusavât, inime ivdlernartume nerinekásavok; iv-  
 -dlernartorssúvok. <sup>7</sup> sôrdlo tuníssutit ajortaeruterkússutit itut  
 taimátaok tuníssutit pitdlarnavêrkússutit ísáput; inatsit táukunú-  
 -nga atortok atausiuvok; palasip tamákunatigut sáimáunartitsissup  
 pigísavai. <sup>8</sup> nalingínauvdlo tuníssutâ ikivkagagssak kia palasip  
 pigdliutigiguniuk, palasip táussuma pigísavâ tuníssutip ikivkagag-  
 -ssap pigdliutigissame amia. <sup>9</sup> tuníssutdlo nekigssak úteriving-  
 -milúnft útigak igamilúnft sujatsivingmilúnft piliarissak nungut-  
 -dlugit palasip tamatumínga pigdliutigingnigtup pigísavâ. <sup>10</sup> tuní-  
 -ssutdlo nekigssak úliamik akussardlúnft panertordlúnft nungut-  
 -dlugit Aarunip kinguaisa tamarmik pigísavât taimaexatigtgdlutik.  
<sup>3 Mór. 3.</sup> <sup>11</sup> tamássalo inatsit tuníssutinik kujaniutinik Nâlagkamut pig-  
 -dliutiginekartugssanik: <sup>12</sup> tuníssúmik nersuiniúmik átsiumasso-  
 -karpát, tauva tuníssúmút tokutagssamut nersuiniúmút ilángut-  
 -dlugit aggiúsavai timiussat kakortugssiat putúgkat sêrnakángitsut  
 úliamik akussat timiussatdlo kakortugssiat sâtut sêrnakángitsut  
 úliamik tanitat kajússatdlo akussaliat kakortugssiat úliamik akussat.  
<sup>13</sup> pigdliúne aggiúsavâ timiussat kakortugssiat sêrnarsautigdlit ilá-  
 -ngutdlugit, tuníssúmút tokutagssamut nersuiniúmút kujaniutigi-  
 -ssaminut ilángutdlugit. <sup>14</sup> táukualo ilát atausek pigdliutip ta-  
 -marme ilángautigssâ Nâlagkamut pigdliutigísavâ tuníssutitut ilio-  
 -ragagssatut; palasivdlo pigísavâ tuníssutip kujaniutip auanik ser-  
 -partaissup. <sup>15</sup> tuníssutivdlo tokutagssap nersuiniutip kia kuja-  
 -niutigissâta nekâ nerinekásavok uvdlorme pigdliutiginekarfiane;  
 uvdlágssamut amiákokartísángilât. <sup>16</sup> tuníssutdle tokutagssak pig-  
 -dliutigissâ tuníssutaugpat únersútigissak kajumingnermitdlúnft  
 âtak, tauva nerinekásavok uvdlorme pigdliutiginekarfiane; sivne-  
 -karpát dlo tamána akaguane nerisínáusavât; <sup>17</sup> kisiáne tuníssutip  
 nekâta ilâ uvdlut pingajuánut amiákúgpat ingnermik ikivkarneká-  
 -savok. <sup>18</sup> tuníssutâtale kujaniutip nekâta ilânik nerissokarpát  
 uvdlut pingajuáne, tauva nuánarinekásángilak tamatumínga pig-  
 -dliutigingnigtok, ajúngitsumik isumakarfigissáusángilak, [tuníssutâ]  
 maujugissáusavok; ilânigdlo nerissup ajortuliane nanertortigísavâ.  
<sup>19</sup> nexilo sumik mingungnartumik agtuisimassok nerinekásángilak,  
 ingnermik ikivkarnekásavok. nekile [mingugtitáungitsox] nalingí-

-naup minguitsup nerisnauvâ. <sup>20</sup> nalingnardlo tunissutip kujaniutip nekânik Nâlagkap pigissânik nerissok mingugssutse ingminittitdlugo, tarnilik táuna inugtaminut pfarnekásavok. <sup>21</sup> nalingnauvdlo suna mingungnartok agtoruniuk, inugdlünft mingungnartok nerssutautdlünft mingungnartok sunalünft avdla maujungnartok mingungnartok, taimaitdlunilo tunissutip kujaniutip nekânik Nâlagkap pigissânik nerigune, tarnilik táuna inugtaminut pfarnekásavok.

<sup>22</sup> âma Nâlagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>23</sup> Israflip kinguai okalugfigikit okardlutit: ugsigitdlünft savatdlünft savausatdlünft túnuinik nerisángilase. <sup>24</sup> kigdluvdlo túnua aligtugkavdlünft túnua sunut nalingnarnut atorsnauvase, nerisángitdluínardlugule. <sup>25</sup> mássa nalinginax nerssutautit táukua Nâlagkamut ikitagssarsiviussartut túnuinik nerigune, tarnilik táuna nerissok inugtaminut pfarnekásavok. <sup>26</sup> aungmigdlo nerisángilase, <sup>17,10-14.</sup> inigissavse ardláinânilünft nâme, tingmíssatdlünft nerssutautitdlünft auinik nâme; <sup>27</sup> tarnilik nalinginax súvdlünft auanik nerigune, tarnilik táuna inugtaminut pfarnekásavok.

<sup>28</sup> âma Nâlagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>29</sup> Israflip kinguai okalugfigikit okardlutit: tunissutigssaminik kujaniúmik Nâlagkamut átsiumassup tunissúme kujaniutip ilángarnere Nâlagkamut pigdliutigissagssane aggiúsavai. <sup>30</sup> agssangminik aggiúsavai Nâlagkamut ikitagssat: túnua sakiailo aggiúsavai; sakiai tássa nivtarterutigssatut nivtarterutiginearkuvdlugit Nâlagkap sâne. <sup>31</sup> túnok palasip tipigigsautigdliutigísavâ tunissivingme, sakíssatdlo Aarunip ernerisalo pigísavait. <sup>32</sup> agssarkordlo talerpigdlek tunissutitut ilioragagssatut palasimut túniúsavarse tunissutivsinut kujaniutinut ilángautigititdlugo. <sup>33</sup> Aarunip ernerisa ilâta kia tunissutip kujaniutip auanik túnuanigdlo pigdliutigingnigtup agssarkok talerpigdlek pigssarisavâ. <sup>34</sup> mássa sakíssat nivtarterutigissat agssarkordlo ilioragagssatut tunissutigissak tiguvâka Israflip kinguainit tunissutainut kujaniutinut ilángautigititdlugit, Aarunimutdlo palasimut ernerinutdlo túniúpâka, nâgssáungitsumik ilerkorissagssatut Israflip kinguainit pigssarerkuvdlugit. <sup>35</sup> tássauvok Aarunivdlo ernerisalo tanínekarnermikut pigssariligât Nâlagkamut ikitanit, taimane savssartingmagit Nâlagkamut palasiorkuvdlugit; <sup>36</sup> tamána Nâlagkap inâssutigigâ taimane taníkamigit, tamákuñga tuninekartarkuvdlugit Israflip kinguainit, nâgssáungitsumik ilerkorerkuvdlugo erkardlerigtsortainut.

2Mór. 29, 27t.

tugs.50,1-16.  
Epr. 10,1-7.

<sup>37</sup> tamássa inatsit tuníssutinik ikivkagagssanik tuníssutinigdlo nekigssanik tuníssutinigdlo ajortaeruterkússutinik tuníssutinigdlo pitdlarnavêrkússutinik tuníssutinigdlo atortugssángûtinik tuníssutinigdlo kujaniutinik, <sup>38</sup> tamána Nâlagkap Môrsasimut inássutigigâ kákame Sînaime, taimane Israfilip kinguai inákamigit Sînaip pui-lassuitsuane, tuníssutitik Nâlagkamut pigdliutigisagait.

## kapitalit 8.

palasit ivdlernartitauneránik.

<sup>1</sup>ãma Nâlagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Aarune ilaserûk ernerilo ilángutdlugit, ánorássatdlo tigúkit úlialo tarnutígssak ugsigdlo tuníssutigssak ajortaeruterkússut savarssuitdlo mardluk nuioragardlo timiussanik sêrnaxángitsunik imalik; <sup>3</sup>ilagítddlo ilúngaisa katisimatíkit tovkup nâpítarfiup pâta sujorânut. <sup>4</sup>Môrsasilo taimailiorpok sôrdlo Nâlagkap inákâne, ilagítddlo katerssorput tovkup nâpítarfiup pâta sujorânut. <sup>5</sup>Môrsasilo ilagíngnut okarpok: tamássa Nâlagkap nâmagserkussâ. <sup>6</sup>tauva Môrsasip Aarunilo ernerilo patdligutitípai imermigddlo uvfardlugit. <sup>7</sup>ánorârdlo ilordlex táussumúnga atitípâ kiterúmigdlo kiteruserdlugo; ánorâmigdlo kagdlermik ánorártípâ, kipekússuardlo táussumúnga atitípâ, kiteruserpâlo tavsianik kânítugssamik tamatumúnga tavsígdlogo; <sup>8</sup>sarkarmiumigdlo ivertitsivigâ káumarkut agssuarnaerkutddlo sarkarmiumut ikivdlugit; <sup>9</sup>nasaruserssuardlo niakuanut atitípâ, nasaruserssuarutddlo kînáta nalânut ivertípâ kaormiugssak kúltiussox niakorut atarkinaut ivdlernartok, sôrdlo Nâlagkap inákâne. <sup>10</sup>Môrsasivdlo tiguvâ úlia tarnutigssak, inekarfigdlo iluanítutddlo tamaisa tanípai ivdlernartitdlugitddlo. <sup>11</sup>ilánigdlo tuníssivingmut serpartaivox arfinex mardloriardlune, tuníssivigdlo pekutailo tamaisa tanípai kátaussarssuardlo niulússartâlo, ivdlernarkuvdlugit. <sup>12</sup>úliavddlo tarnutigssap ilâ Aarunip niakuanut kuivâ tanitdlugulo ivdlernarkuvdlugo. <sup>13</sup>Aarunivdlo ernerere Môrsasip patdligutitípai ánorássat ilordlit táukunúnga atititdlugit kiterutinigdlo kiteruserdlugit kaorutitddlo niakuinut kaorusiutdlugit, sôrdlo Nâlagkap inákâne. <sup>14</sup>tauva savssartípâ ugsik tuníssutigssak ajortaeruterkússut, Aarunivdlo ernerisalo agssatik ugsigup tuníssutigssap ajortaeruterkússutip niakuanut tugtipait. <sup>15</sup>tokúpâddlo, aualo Môrsasip tiguvâ agssangme inuvaisa ardlânik tuníssiviup nagssússainut tarnutdlugo kaujatdlagdlugo, tuníssivik

ajortaiardlugo; augdlo [sivnerusok] tunissiviup túngavianut kuivâ tunissivik ivdlernartitdlugo kâne sáimáunartitsísavdlune. <sup>16</sup> tigu-  
 -vâlo túnok erdlavînut atassok tamât, kigsautitdlo tinguata kânî-  
 -tut tartuilo igdlugît túnortâtdlo; tamákulo Mórsasip tipigigsautig-  
 -dliutigai tunissivingme. <sup>17</sup> ugsiguvdle amialo nekâlo anagssamautailo  
 ingnermik ikivkartípai tangmârîup avatâne, sôrdlo Nâlagkap inâ-  
 -kâne. <sup>18</sup> tauva patdligutitípa savarssuak tuníssutigssak ikivka-  
 -gagssak, Aarunivdlo ernerisalo agssatik savarssûp niakuanut tug-  
 -típait. <sup>19</sup> tokúpâtdlo, aualo Mórsasip tunissivingmut serpartau-  
 -tigâ kaujatdlagdlugo. <sup>20</sup> savarssuardlo avgorpâ navguaisigut, nia-  
 -kualo avgornerilo túnualo Mórsasip tipigigsautigdliutigai; <sup>21</sup> er-  
 -dlavîlo niulo imermik errortorpai, taimalo savarssuak tamât  
 Mórsasip tipigigsautigdliutigâ tunissivingme. tuníssut ikivkagag-  
 -ssak tamâssa, tipik naimajuminartugssak, ingnek Nâlagkamut  
 ikitak, sôrdlo Nâlagkap Mórsase inákâ. <sup>22</sup> tauva savarssûp áipâ  
 patdligutitípa, savarssuak atortugssángûtigssak, Aarunivdlo erne-  
 -risalo agssatik savarssûp niakuanut tugtípait. <sup>23</sup> tokúpâtdlo, aua-  
 -talo ilâ Mórsasip tiguivâ tarnutdlugulo Aarunip siutâta talerpig-  
 -dliup puânut kuvdluanutdlo talerpigdlernut putuguanutdlo ta-  
 -lerpigdlernut. <sup>24</sup> âma Aarunip ernere Mórsasip patdligutitípai  
 aup ilâ tarnutdlugo siutaisa talerpigdlit puainut kuvdluinutdlo  
 talerpigdlernut putuguinutdlo talerpigdlernut; tunissivingmutdlo  
 auk serpartautigâ kaujatdlagdlugo. <sup>25</sup> túnordlo tiguivâ, pamiualo  
 túnordlo erdlavînut atassok tamât kigsautitdlo tinguata kânî-  
 -tut tartuilo igdlugît túnortâtdlo agssarkordlo talerpigdle. <sup>26</sup> nuio-  
 -ragkamitdlo sêrnakángitsunik imalingmit Nâlagkap sânitumit ti-  
 -guvai timiussak kakortugssiak putûgak sêrnakángitsok atausek  
 timiussardlo kakortugssiak putûgak ûlialik atausek timiussardlo  
 kakortugssiak sâtok atausek tûnut kânut agssarkuvdlo talerpig-  
 -dliup kânut ilivdlugit; <sup>27</sup> tamákulo tamaisa Aarunivdlo ernerisalo  
 itumainut ilivai nivtarterutigssatut nivtarterutigalugit Nâlagkap  
 sâne. <sup>28</sup> Mórsasivdlo tiguivai agssainit, tunissivingmilo tipigigsau-  
 -tigdliutigai tuníssûmut ikivkagagssamut ilaliutdlugit; tuníssut  
 atortugssángûtigssak tamâssa, tipik naimajuminartugssak, ingnek  
 Nâlagkamut ikitak. <sup>29</sup> âma Mórsasip tiguivai savarssûp atortug-  
 -ssángûtigissap sakiai nivtarterutigssatut nivtarterutigalugit Nâ-  
 -lagkap sâne; tamáko Mórsasip pigssarsiarai, sôrdlo Nâlagkap  
 inákâne. <sup>30</sup> tauvalo Mórsase tigusivok ûliap tarnutigssap ilânik  
 aurdlo tunissivingmîup ilânik, tamatumíngalo Aarune serpartarpâ

atissailo ernerilo táukualo atissait táussumúnga ilángutdlugit; iv-  
 -dlernartipálo Aarune atissailo ernerilo táukualo atissait táussumúnga  
 ilángutdlugit. <sup>31</sup> Aarunimutdlo ernerinutdlo Môrsase okar-  
 -pok: neke úsiuk tovkup nâpítarfiup pâta sujorâne, tássanilo ne-  
 -risiuk timiussatdlo nuioragkame tuníssutinik atortugssángútínik  
 imalingme ítut ilángutdlugit, sôrdlo inatsissunga okardlunga: Aa-  
 -runivdlo ernerisalo nerisagait. <sup>32</sup> kisiáne nekivdlo timiussatdlo  
 sivnere ingnermik ikivkásavase. <sup>33</sup> tovkuvdlo nâpítarfiup pâ ki-  
 -másángilarse uvdlut arfinex mardluk nâtserdlugit, uvdluk ator-  
 -tugssángortínekarfivse naggatât nâtserdlugo, uvdlut arfinex mar-  
 -dluk nâvdlugit atortugssángortínekásagavse. <sup>34</sup> sôrdlo uvdlorme  
 matumane pisimassok, taimailiorkussivok Nâlagak, sáimáunartíne-  
 -karkuvdluse. <sup>35</sup> tovkuvdlo nâpítarfiup pâ najortuásavarse uvdlú-  
 -kutdlo únuákutdlo uvdlut arfinex mardluk nâvdlugit, pârssísau-  
 -silo Nâlagkap pé isumagalugit, tokorkunase; taimame inánekar-  
 -punga. <sup>36</sup> Aarunilo ernerilo taimardluinax iliorput sôrdlo Nâ-  
 -lagak Môrsasikut inatsisimassok.

### kapitalit 9.

Aarunip tunisserkautâ Nâlagkap ingnerata ikivkarâ.

<sup>1</sup> pivordlo uvdlut arfinex pingajuáne, tauva Môrsasip Aaru-  
 -nilo ernerilo Israflíikutdlo utorkaunertait kaerkuvai, <sup>2</sup> Aarunimut-  
 -dlo okarpok: ilingnut tigúkit ugsik piaraussox ajortaeruterkú-  
 -ssutitut tuníssutigíssagssak savarssuardlo inúsugtox ikivkagag-  
 -ssatut tuníssutigíssagssak, tamarmik malungnaitsut, Nâlagkavdlo  
 sânut aggiúkit. <sup>3</sup> Israflivdlo kinguai oxalugfigíkit okardlutit: ti-  
 -gusigik savaussarssuax ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak,  
 ugsigdlo ukiortax savalo ukiortax, tamarmik malungnaitsut, ikiv-  
 -kagagssatut tuníssutigíssagssat, <sup>4</sup> ugsigdlo inertox savarssuardlo  
 inúsugtox kujaniutitut tuníssutigíssagssat, Nâlagkap sâne pigdliu-  
 -tigíssagssat, tuníssutigíssardlo nekígíssak úlialersimassok; Nâlag-  
 -kap uvdlume ersserfigiumârmase. <sup>5</sup> tauva Môrsasip inássutigíssai  
 tovkup nâpítarfiup sânut âpait, ilagít dlo ilúngarmik patdligúput  
 Nâlagkap sâne kekardlutik. <sup>6</sup> Môrsasilo okarpok: tamássa Nâ-  
 -lagkap perkússutâ, taimailiúsause, tauva Nâlagkap nâlangnarssu-  
 -siata ersserfigiumârpâse. <sup>7</sup> Aarunimutdlo Môrsase okarpok: tu-  
 -nissivingmut patdligúniarit, tuníssutitdlo ajortaeruterkússut tuní-  
 -ssutitdlo ikivkagagssak pigdliaríkit ingminik sáimáunartitdlutit



inuitdlo sáimáunartitdlugit; tauvalo inuit pigdliutait pigdliaríkit inuit sáimáunartitdlugit, sôrdlo Nálagak inatsisimassok. <sup>8</sup>tauva Aarune tunissivingmut patdligúpok, ugsigdlo piarak tuníssut ajortaeruterkússut ingminut atortok tokúpâ. <sup>9</sup>aualo ernerisa Aarunimut âpât, táussumalo agssangme inuvaisa ardlât aungmut mi-sugpâ tunissiviup nagssússainut tarnússivdlune; augdlo [sivneru-ssok] tunissiviup túngavianut kuivâ. <sup>10</sup>túnuale tartuilo kigsautitdlo tinguanit pígkat tuníssúmit ajortaeruterkússúmit pígkat tunissivingme tipigigsautigdliutigai, sôrdlo Nálagak Mórsase inákâ; <sup>11</sup>nekâlo amialo ingnermik ikivkarpai tangmârfiup avatâne. <sup>12</sup>tauva tuníssut ikivkagagssak tokúpâ, aualo ernerisa Aarunimut túniúpât, táussumalo tunissivingmut serpartautigâ kaujatdlagdlugo. <sup>13</sup>tuní-ssutdlo ikivkagagssak táussumúnga túniúpât avgorêrdlugo, nia-kualo; táussumalo tipigigsautigdliutigâ tunissivingme. <sup>14</sup>erdlavílo errortorpai niילו tipigigsautigdliutigalugitdlo tunissivingme tuní-ssutip ikivkagagssap kâne. <sup>15</sup>tauvalo patdligutitípâ inuit pigdliutât savaussarssuak tuníssut ajortaeruterkússut inungnut atortok tiguvdlugo tokutdlugulo ajortaeruterkússutitut tuníssutigalugo sujgdlersut. <sup>16</sup>tuníssutdlo ikivkagagssak patdligutitípâ ilerkugssâtat ilivdlugo. <sup>17</sup>âma tuníssut nekigssak aggiúpâ, ilâlo itúmame imâ tipigigsautigdliutigâ tunissivingme uvdlâkut tuníssu-taussumut ikivkagagssamut ardlaliutdlugo. <sup>18</sup>tauvalo tokúpai ugsigdlo savarssuardlo tuníssutigssat kujaniutit inungnut atortut, aulo ernerisa Aarunimut túniúpaít, táussumalo tunissivingmut serpartautigai kaujatdlagdlugo. <sup>19</sup>ugsiguvdle túnua tamât savar-ssúvdlo pamíua túnualo erdlavísa kânítok tartuilo kigsautitdlo tinguata kânítut, <sup>20</sup>túnut tamáko sakíssat kânut ilivait, tauvalo túnut tipigigsautigdliutigai tunissivingme; <sup>21</sup>sakíssatdle agssar-kordlo talerpigdlek Aarunip nívterterutigssatut nívterterutigai Nálagak sâne, sôrdlo Mórsase inatsisimassok. <sup>22</sup>Aarunivdlo ag-ssane kutdlarpai inuit tungānut pivdluarkuvdlugitdlo, arkardlu-nilo tuníssut ajortaeruterkússut tuníssutdlo ikivkagagssak tuní-ssutdlo kujaniut pigdliutigerêramigit. <sup>23</sup>tauva Mórsasilo Aarunilo tupermut nâpítarfingmut iserput, anigamigdlo inuit pivdluar-kuvait; tauvalo Nálagak nálangnarssusia inungnut ersserpok. <sup>24</sup>ingnerdlo anivok Nálagak sânit tuníssut ikivkagagssak tûnutdlo tunissivingme núngutaerdlugit; inuitdlo tamarmik tamána takuga-míko kîmagtarput, kînamingnigdlo patdlorput.

## kapitalit 10.

Nátalo Aapigúlo tokutaussut.

- <sup>1</sup> Aarunivdle ernerisa, Nátavdlo Aapigúvdlo, nungutdlutik aumausivisik tiguvaít aumalerdlugit tipigigsáumigdlo ilissivfigalugit, taimalo ingnek avdlanertax Nálagkap sánut píssúpát, táukunúnga inássutigíngisá. <sup>2</sup> tauva ingnek Nálagkap sánit anivok nungutit-dlugitdlo, Nálagkap sáne tokutitdlugit. <sup>3</sup> tauva Mórsase Aarunimut okarpok: tamássa Nálagkap okauserissá, okarame: ivdler-narsiumárpunga uvavnut patdligútune nálangnarsivdlungalo inuit tamarmik tákuáne. Aarunilo nivdlíngilax. <sup>4</sup> Mórsasivdle kaer-
- 2 Mór. 6,22. -kuvai Mísaile Elisávfatdlo, Aarunip ákáta Usflíp ernere, okarfigalugitdlo: patdligutdluse katángutise ivdlernartútíp sánit tangmáríup avatánut akiarsigik. <sup>5</sup> tauva patdligutdlutik tangmáríup avatánut akiarpait ánorainik ilordlernik ánorársimatitdlugit, sórdlo Mórsase okarsimassok. <sup>6</sup> Aarunilo ernerilo Eliásare Igtamárido
- 21,10-12. Mórsasip okarfigai: niarkuse ulisángilase, atissasilo alísángilase, tokokinavuse, níngangnerssúvdlo ilagít ilúngaisa pekinavai. kisiáne katángutivse Israflíkut tamarmik kíssatigilíssuk ikinek tamána Nálagkap ikitá; <sup>7</sup> ilivsile tovkup nápitáríup pá kimásángilarse, tokokinavuse; úlia tarnutaussok Nálagkap pia ilivsíngmat. tai-mailiorputdlo sórdlo Mórsase okarsimassok.
- <sup>8</sup> Nálagkavdlo Aarune okalugfigá okardlune: <sup>9</sup> ivdlitdlo ernititdlo ilángutdlutik vínimigdlúnít imigssamigdlúnít silaerúnartumik
- Hsk. 44, imísángilase tupermut nápitárfíngmut iserángavse, tokokinavuse; <sup>21. 23.</sup> tamássa kingulerfígsugssavsíne nágssáungitsumik ilerkorissagssax; <sup>10</sup> tássa ivdlernartutdlo nalingínaussutdlo mingungnartutdlo míngungnaitsutdlo ingmikórssusfígut ilisarisínaorkuvdlusigik, <sup>11</sup> Israflívdlo kinguai ajokersorsínaorkuvdlusigik ilerkorerkussanik tamánik Nálagkap Mórsasíkut táukunúnga okauserissainik. <sup>12</sup> Mór-sasivdlo Aarune ernerilo amiákússut Eliásare Igtamárido okarfigai: tuníssut nekígssax Nálagkamut ikitat sívnerissát tígusiuk nerivdlugulo sérnakángitsok tuníssiviup saniane, ivdlernartorssúngmat. <sup>13</sup> kisiáne inime ivdlernartume nerísavarse, ivdlitdlo ernivitdlo tamána píggсарígvsiuk Nálagkamut ikitanit; taimame inánekarpunga. <sup>14</sup> sakíssatdle nívtarterutígíssat agssarkordlo ilioragagssatut tuníssutigíssax nerísavase inime mínguitsume, ivdlit ernivitdlo panívitdlo ilángutdlutik, ilíngnut kitorngnutdlo tamáko píggсарítitaungmata Israflíp kinguaisa tuníssutainít kujaniutínit.

<sup>15</sup> agssarkok ilioragagssatut tuníssutigíssagssak sakíssatdlo nivtar-terutigíssagssat túnunut ikitagssanut ilángutdlugit aggiúsavait, nivtarterutigíssatut nivtarterutigerkuvdlugit Nálagkap sâne, ivdlitdlo ernivítldlo ilángutdlutik nágssáungítsumik ilerkoríssagssatut pigí-savase, sórdlo Nálagkap inatsísimassok. <sup>16</sup> Mórsasívdlo savau-ssarssuak tuníssut ajortaeruterkússut ujaramiuk sunauvfa-una ikivkarsímassok. tauva níngalerpok Eliásarímut Igtamárimutdlo Aarunip ernerínut amíákússunut okardlune: <sup>17</sup> suvdluse tuníssut ajortaeruterkússut neringílisiuk inime ivdlernartume? mássame ivdlernartorssúvok, ilivsínutdlo túniúpâ, ilagít ajortulíait erssúsa-gavsigik Nálagkap sâne sáimáunartísavdlugit. <sup>18</sup> takuvarse aua ivdlernartútip iluanut erkúnekángítsox; tuníssut ivdlernartúme <sup>6,19. 23.</sup> nerísagaluaravsiuk, sórdlo inatsíssunga. <sup>19</sup> Aarunile Mórsasímut okarpok: takuvat uvdume tuníssutertik ajortaeruterkússut tuní-ssutertígdlo ikivkagagssak pigdliutigait Nálagkap sâne, uvangalo taima pinexartunga; taimáitox tuníssut ajortaeruterkússut uvdume nerísaneríga, Nálagkap tamána iluarísagaluarnerâ? <sup>20</sup> tamánale Mórsasip tusaramiuk iluarílerpâ.

## kapitalit 11.

úmássunik mingungnaitsunik mingungnartunígdlo.

<sup>1</sup> Nálagkavdlo Mórsase Aarunilo okalugíngai okarfigalugit:  
<sup>2</sup> Israílíp kinguai okalugíngisigik okardluse: úmassut máko nerssutit <sup>5</sup> Mór. 14, nunamítorpagssuit ilagíssait nerísínauvase: <sup>3</sup> kúparíngnik kukig- <sup>8-21.</sup> -ssuagdlit, kukígssue ingmíkórdluartut, nerssutit tamugartortor-tait; táuko tamaisa nerísínauvase. <sup>4</sup> mákule tamugartortut ila-gíssait kúparíngnigdlo kukígssuagdlit ilagíssait nerísángilase: ka-tíagátók, tamugartoraluardlune kúparíngnik kukígssuakángíngmat; ilivsínut mingungnartox tássa; <sup>5</sup> ukalerdlugdlo, tamugartoraluar-dlune kúparíngnik kukígssuakángíngmat; ilivsínut mingungnartox tássa; <sup>6</sup> ukalerdlo, tamugartoraluardlune kúparíngnik kukígssua-kángíngmat; ilivsínut mingungnartox tássa; <sup>7</sup> púlukilo, kúparíng-ník kukígssuakaraluardlune kukígssuilo ingmíkórdluaraluartut ta-mugartúngíngmat; ilivsínut mingungnartox tássa. <sup>8</sup> tamákua ne-kait nerísángilase, kígdluilo agtúsángilase; ilivsínut mingungnar-tut tássa. <sup>9</sup> imermítorpagssuit ilagíssait máko nerísínauvase: angútekardlutígdlo tavtaussagdlit imermílúnft ímamilúnft kúngni-lúnft ítut; táuko tamaisa nerísínauvase. <sup>10</sup> tamarmígdle angúte-

tactamentitosas.

12

-karnatigdlo tavtaussakángitsut imermilünft kûngnilünft ítut, imer-  
 -me ujameriagtudlünft ilaginerait, ûmassutdlünft tarnigdliit imer-  
 -mítut ilaginerait, tamáko ilivsinut maujungnásáput. <sup>11</sup> mássame  
 ilivsinut maujungnásáput; nerpé nerisángilase, kigdluilo maujugi-  
 -savase. <sup>12</sup> imermítut angûtekarnatigdlo tavtaussakángitsut ta-  
 -marmik ilivsinut maujungnásáput. <sup>13</sup> tingmissatdlo ilagissait  
 máko maujugisavase, nerinekásángitsut maujungnásassut: nagto-  
 -ralik kigssavigdlo nagtoraligdlo imarsiortok <sup>14</sup> nagtoraliussardlo  
 kigssaviarssugdlo táussumalo ilagissai <sup>15</sup> tuluvkatdlo tamaisa táu-  
 -kualo ilagissait <sup>16</sup> katigagtûssardlo ugpigdlo únuarsiortok naujalo  
 kigssavínguardlo táussumalo ilagissai <sup>17</sup> ugpiarssúnguardlo imer-  
 -xutailarssuardlo ugpigdlo siutaussalik <sup>18</sup> sârfârssugssuardlo pfg-  
 -dlikârssuardlo kigdlorniardlo <sup>19</sup> ungassorssuardlo tukagfájórdlo  
 táussumalo ilagissai nasaussalêrardlo imangertardlo. <sup>20</sup> ujameriag-  
 -tut tingmissartut isigkanik sisamanik angatdlatekartut tamarmik  
 ilivsinut maujungnásáput. <sup>21</sup> mákule ujameriagtorpagssuit tingmi-  
 -ssartut isigkanik sisamanik angatdlatekartut ilagissait nerisínau-  
 -vase: isigkamik kulátigut igdlugíngnik pigsituekartut ivssup kâne  
 pigsitutigissagssamingnik. <sup>22</sup> táukua ilagissait máko nerisínauvase:  
 pigdlertat táukualo ilagissait nungutitsigajútdlo táukualo ilagissait  
 pangaligtatdlo táukualo ilagissait pigsigsarssuitdlo táukualo ilagi-  
 -ssait. <sup>23</sup> ujameriagtut tingmissartut sisamanik isigakartut avdlat  
 tamarmik ilivsinut maujungnásáput <sup>24</sup> mingugtínásavdlutigdlo iliv-  
 -sinut; nalingínak tamákua ilâník tokungassumik agtuissok mi-  
 -ngugsimalísavok únuk tikitdlugo. <sup>25</sup> nalingínauvdlo tamákua ilâník  
 tokungassumik tigusissup atissane errúsavai mingugsimásavdlunilo  
 únuk tikitdlugo. <sup>26</sup> nerssutit kúparíngnik kukigssuakaraluartut,  
 ingmikórtitdluarnagitdle tamugartortarnatigdlo, táuko tamarmik  
 ilivsinut mingungnásáput; nalingínak táukunínga agtuissok mi-  
 -ngugsimalísavok. <sup>27</sup> ûmassutdlo isigkanik sisamanik angatdlate-  
 -kartut nalingínait ilagissait itúmamingnik tutissartut, táuko ta-  
 -marmik ilivsinut mingungnásáput; nalingínak táukua ilâník to-  
 -kungassumik agtuissok mingugsimalísavok únuk tikitdlugo. <sup>28</sup> ilā-  
 -nigdlo tokungassumik tigusissup atissane errúsavai mingugsimá-  
 -savdlunilo únuk tikitdlugo; ilivsinut mingungnarput tamáko.  
<sup>29</sup> mákulo ivssup kâne ujameriagtut ilagissait ilivsinut mingungná-  
 -sáput: teriak issaitsox, teriak pigsigartok, sisamavilik putdlangner-  
 -tók táussumalo ilagissai, <sup>30</sup> sisamavilik nimârpalugtok, sisamavilik  
 nukigtók, sisamavilik nipigtartok, sisamavilik sangujâk, sisamavilik

sordlungmigarajugtok. <sup>31</sup>tamáko ujameriagtorpagssuit ilagissait ilivsinut mingungnarput; nalinginak tamakunínga tokungassunik agtuissox mingugsimalísavok únuk tikitdlugo. <sup>32</sup>sunalo nalinginak tamákua iláta tokungassup nákarfigissâ mingugsimalísavok, igssoraiivfigdlünft kissússox kanok íkaluartok atissardlünft amerdlünft pôrdlünft kanok íkaluartordlünft pekut sumik suliuataussartok; imermut ikinekásavok mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo; tauva minguersimásavok. <sup>33</sup>igssoraiivfiuvdlünft marraussup kanok íkaluartup iluanut nákarpat tamákua ilát, tauva iluanitut tamarmik mingugsimalísáput, aserúsavarsilo. <sup>34</sup>nerissagssak nalinginak nerissagssaugaluartok imermut taimáitumut pissok mingugsimalísavok, imigssardlo nalinginak imigagssaugaluartok imertarfingme kanok íkaluartume itok mingugsimalísavok. <sup>35</sup>suna nalinginak tamákua iláta tokungassup nákarfigissâ mingugsimalísavok, útsiviugpatdlünft igaugpatdlünft aserorternekásavok; mingugsimásangmat ilivsinut mingungnásavok. <sup>36</sup>kisiáne puilassut imekarftdlo ermup katerssorigissai minguitsūsáput, ilānigdle tokungassumik agtuissox mingugsimásavok. <sup>37</sup>āma nautsfagssat siaruartigagssautit nalinginait siaruarternekásagaluartut tamákua iláta nákarfigigaluarpagit minguitsūsáput; <sup>38</sup>kisiáne siaruartigagssat imermik kuinekarpata, tauvalo tamákua iláta tokungassup nákarfigigpagit ilivsinut mingungnásáput. <sup>39</sup>nerssutautit nerissagssaraluavse ilát tokugpat, kigdluanik agtuissox mingugsimalísavok únuk tikitdlugo. <sup>40</sup>kigdlup taimáitup ilānik nerissup atissane errúsavai mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo; āma kigdlumik taimáitumik tigusissup atissane errúsavai mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>41</sup>tamarmigdlo ivssup kâne ujameriagtut maujungnásáput, nerinekásangitdlat. <sup>42</sup>ujameriagtorpagssuit ivssup kâne ujameriagtut ilagissait imáitut: nássamingnik ingerdlassut isigkanigdlünft sisamanik amerdlanernigdlünft angatdlatekartut; táuko tamarmik ilivsinut nerissagssáungitdlat, maujungnarmata. <sup>43</sup>tarnise maujungnartekinasigik tamakunínga paormortorpagssuarunik ujameriagtunik, mingugtekinasilo táukunínga ilivsinut mingungnásassunik. <sup>44</sup>uvanga tássaugama Nálagak Gúterse, taimáitumik ivdlernarsásause ivdlernartüvdlusilo, uvanga ivdlernartúgama; <sup>1</sup> Pitr. 1, 15. 16. <sup>45</sup>uvanga tássaugama Nálagak ilivsinik Egivtinimit majuartitsissox ilivsinut Gútiujumavdlunga; taimáitumik ivdlernartúsause, uvanga ivdlernartúgama.

<sup>46</sup> tamássa inatsit nerssutinik tingmíssanigdlo tarnilingnigdlo ùmassunik tamalánik imerme aulassunik tarnilingnigdlo tamalánik ivssup kâne ujameriagtunik, <sup>47</sup> mingungnartutdlo mingungnaitutdlo ùmassutdlo nerissagssaussut ùmassutdlo nerissagssaungitsut ing-míkórssusfsigut ilisarisínaorkuvdlugit.

## kapitalit 12.

ernissunik.

<sup>1</sup> āma Nālagkap Mórsase okalugfigà okardlune: <sup>2</sup> Israflip ki-  
 -nguai okalugfigikit okardlutit: arnak ilumilerune ernivdlunilo  
 15,19. angutínguamik, tauva uvdlut arfinek mardluk nāvdlugit mingugsi-  
 -māsavok, sōrdlo uvdlune ajukulugssutsiminit mingugsimavfingmine  
 pissartok; <sup>3</sup> uvdlutdlo arfinek pingajuáne ernertāta uvingna ki-  
 -pinexángissutā kipísavāt. <sup>4</sup> arnardlo táuna uvdlut pingasunik  
 kuligdlit pingasutdlo nāvdlugit igdluminígnásavok aungmigut mi-  
 -nguersívdune; sumik ivdlernartumik agtuísángilak, ivdlernartū-  
 -mutdlo isísángilak uvdlut minguerserfine nātserdlugit. <sup>5</sup> arná-  
 -nguamigdle ernigune, tauva sapātít akúnere mardluk nāvdlugit  
 mingugsimásavok ajukulugssutsiminit, uvdlutdlo arfinilingnik ku-  
 -ligdlit arfinigdlitdlo igdluminígnásavok aungmigut minguersívd-  
 -dlune. <sup>6</sup> uvdlutdlo ernertānilūnt pivdlugo panigsānilūnt piv-  
 -dlugo minguerserfigissagssane nāgpata, tauva sava ukiortak aggiú-  
 -savā ikivkagagssatut tuníssutigissagssak tuínguārardlo tuínguar-  
 -dlūnt kuluartartok ajortaeruterkússutitut tuníssutigissagssak tov-  
 -kup nāpítarfiup pāta sujorānut píssutdlugit palasimut; <sup>7</sup> táussu-  
 -malo pigdliarísavai Nālagkap sāne arnak táuna sáimáunartitdlugo;  
 tauva aunārnerminik minguersimásavok. tamássa inatsit angutí-  
 -nguamigdlūnt arnānguamigdlūnt ernissox pivdlugo. <sup>8</sup> pigissaile  
 savamut amigarpatata tuínguit kuluartartut mardluk tuínguārkat-  
 -dlūnt mardluk tigúsavai, áipā ikivkagagssatut tuníssutigissagssak  
 áipālo ajortaeruterkússutitut tuníssutigissagssak, tauva palasip  
 sáimáunartigpane minguersimásavok.

Lúk. 2,24.

## kapitalit 13.

pupigsunik.

<sup>1</sup> āma Nālagkap Mórsasilo Aarunilo okalugfigai okardlune:  
<sup>2</sup> inuk timime amiagut tinumassoaxalerpatdlūnt naorartoxalerpat-  
 5Mór.24,8.9. -dlūnt kivdlernerssaxalerpatdlūnt, perdlūt pupingnek tássaussor-

-dlusók timáta amiane, tauva palasimut Aarunimut píssúsavát ernerisalünft palasiussut ardlānut. <sup>3</sup>tauvalo palasip perdlūt kimerdlōruniuk timáta amianītok, merkue perdlūtānītut takugunigit kakorsisimassut, perdlūt timáta amiata ilānit ilorpasingnerúnguatsiartok, perdlūt pupingnek tássáusavok; palasip kimerdlōruniuk mingugtūtísavá. <sup>4</sup>kisiáne timáta amia kakortumik kivdlnerssa-karpat, tamánale amiata ilānit ilorpasingnerúnguatsiarpat merkuilo kakorsisimanatik, tauva palasip táuna perdlūtilik mátúsavá uvdlut arfinek mardluk. <sup>5</sup>uvdlutdlo arfinek áipāne palasip kimerdlōruniuk, takuguniugdlo perdlūt issigalugo unigsimassutut itok, amiane siaruarsimāngitsox, tauva palasip áipagssānik má-túsavá uvdlut arfinek mardluk. <sup>6</sup>áipagssānigdlo palasip kimerdlōruniuk uvdlut arfinek áipāne, takuguniugdlo perdlūt migdlisimassok, amiane siaruarsimāngitsox, tauva palasip minguitsūtísavá, naorartok tássaungmat; atissane errorunigit minguitsūsavok. <sup>7</sup>kisiáne minguerússutigssaminik palasimut kimerdlōrterérame kingorna naorarnek amiane siaruarpat, tauva áipagssānik palasimut kimerdlōrtísavok; <sup>8</sup>palasivdlo kimerdlōruniuk, takuguniugdlo naorarnek amiane siaruarsimassok, tauva mingugtūtísavá, pupingnek tássaungmat. <sup>9</sup>inuk pupingnermik perdlūtekarpat, palasimutdlo píssúnekarpat, <sup>10</sup>palasivdlo kimerdlōruniuk, takuguniugdlo tinumassok kakortok amianītok merkuilo kakorsisimassut, tinumassordlo ūmassumik nexinigsimassok, <sup>11</sup>pupingnek kanganisak tássáusavok timáta amiane, palasivdlo mingugtūtísavá; mátúsāngilá, mássa mingugtúvok. <sup>12</sup>kisiáne pupingnek sivkerdluínarsimagpat amiane, perdlūtigdlop amia tamát pupingnerup matōrpago kavsseranit isigainutdlo agdlāt, palasip issainut sarkumisok tamát, <sup>13</sup>palasivdlo kimerdlōruniuk, takuguniugdlo timá tamát pupingnerup matōrá, tauva perdlūtilik minguitsūtísavá; ilūngarme kakorsigame minguitsūsavok. <sup>14</sup>kisiáne uvdlut ilāne neke ūmassok táussumane takugssauleraluarpat mingugtūtísavok. <sup>15</sup>palasivdlo tamána neke ūmassok kimerdlōruniuk mingugtūtísavá; neke tamána ūmassok mingugtúvok, pupingnek tamássa. <sup>16</sup>kisiáne neke tamána ūmassok kingumut kakorsigpat palase ornísavá, <sup>17</sup>palasivdlo kimerdlōruniuk, takuguniugdlo perdlūt kakorsisimassok, tauva perdlūtilik palasip minguitsūtísavá, minguitsūngmat. <sup>18</sup>ti-mime amiagut ajuartokarpat, tamánalo ajorungnaerpat, <sup>19</sup>ajússavdlo ináne kakortumik tinumassokalerpatdlūnt kivdlnerssa-kalerpatdlūnt kakortumik, tauva palasip kimerdlūsavá. <sup>20</sup>palas-

-sivdlo kimerdlóruniuk, takuguniugdlo amiata ilânit ilorpasingnerúnguatsiartok merkuilo kakorsisimassut, tauva palasip mingugtútisavâ, perdlût pupingnek tamâssa ajússákut sivkersimassok. <sup>21</sup> kisiáne palasip kimerdlórđlugo takuguniuk kakortunik merkokángitsox, amiatalo ilânit ilorpasingnerúnguatsiartok nungulersordlo, tauva palasip mátúsavâ uvdlut arfinek mardluk. <sup>22</sup> tauvalo amiane siaruarsimagpat palasip mingugtútisavâ; perdlût tamâssa. <sup>23</sup> kisiáne kivdlnerssax inimine aulagsángigpat siaruarsimananilo, ajússap kilerua tássáusavok, palasivdlo minguitsútisavâ. <sup>24</sup> timime amiagut ingnermut úsimassokarpat, únerdlo kakujgtumigdlúnft augpalungusersumigdlúnft kakortumigdlúnft kivdlnerssaxalcrpat, <sup>25</sup> palasivdlo kimerdlóruniuk, kivdlnerssardlo takuguniuk merkue kakorsisimassut, amiata ilânit ilorpasingnerúnguatsiartok, pupingnek tássáusavok úníkut sivkersimassok, palasivdlo mingugtútisavâ; perdlût pupingnek tamâssa. <sup>26</sup> kisiáne palasip kimerdlórđlugo takuguniuk kivdlnerssax kakortunik merkokángitsox amiatalo ilânit ilorpasingnerúnguatsiartok nungulersordlo, tauva palasip mátúsavâ uvdlut arfinek mardluk. <sup>27</sup> uvdlutdlo arfinek áipâne palasip kimerdlúsavâ; amiane siaruarsimagpat palasip mingugtútisavâ, perdlût pupingnek tamâssa. <sup>28</sup> kisiáne kivdlnerssax inimine aulagsángigpat siaruarsimananilo amiane, nungulerpatdlo, tinumassok tássáusavok únerme, palasivdlo minguitsútisavâ, únerup kilerua tássaungmat. <sup>29</sup> angutdlúnft arnardlúnft perdlútekalerpat niarkumigutdlúnft umingmigutdlúnft, <sup>30</sup> palasivdlo perdlût kimerdlóruniuk, takuguniugdlo amiata ilânit ilorpasingnerúnguatsiartok merkuilo sungarpalugtut saggauvdlutigdlo, tauva palasip mingugtútisavâ; kilangnerssuax tássauvok, pupingnek tamâssa niakuanilúnft umfnilúnft ítok. <sup>31</sup> kisiáne palasip perdlût tamána kilangnerssuax kimerdlórđlugo takuguniuk amiata ilânit ilorpasingnerúnguatsiartok, kernertunigdle merkoxángitsox, tauva palasip táuna kilangnerssuarmik perdlútilik mátúsavâ uvdlut arfinek mardluk. <sup>32</sup> uvdlutdlo arfinek áipâne palasip perdlût kimerdlórđlugo kilangnerssuax takuvdlugo siaruarsimángitsox sungarpalugtunigdlo merkoxángitsox kilangnerssuardlo amiata ilânit ilorpasingnerúnguatsiartok, <sup>33</sup> tauva savigmik salíssúmik merkuiásavok, kilangnerssuax kisiat merkuiarnago; palasivdlo táuna kilangnerssualik áipagssânik mátúsavâ uvdlut arfinek mardluk. <sup>34</sup> uvdlutdlo arfinek áipâne palasip kilangnerssuax kimerdlórđlugo takuguniugdlo kilangnerssuax



amiane siaruarsimángitsox amiatalo ilánit ilorpasingnerúnginguat-  
-siartox, tauva palasip minguitsútísavâ, táussumalo atissane erro-  
-runigit minguitsūsavox. <sup>35</sup>kisiáne kilangnerssuax amiane sia-  
-ruarpat minguitsútitaungmat kingorna, <sup>36</sup>palasivdlo kimerdlôru-  
-niuk, takuguniugdlo kilangnerssuax amiane siaruarsimassox, tauva  
merkue sungarpalugtokarnersut palasip misilísángilai; mingugtúvok.  
<sup>37</sup>kisiáne kilangnerssuax issigalugo unigsimassutut igpat, merkutdlo  
kernertut tássane naulersimagpata, tauva kilangnerssuax ajorung-  
-naersimásavox, táunalo minguitsúvdlune; palasivdlo minguitsú-  
-tísavâ. <sup>38</sup>angutdlünft arnardlünft timime amiagut kivdlerner-  
-ssakalerpat kakortunik kivdlertunik, <sup>39</sup>palasivdlo kimerdlôruniuk  
kivdlernerssat kakortut kaugdloringitsut takuvdlugit timâta amia-  
-nítut, aniornerit tássáusáput amiane sivkersimassut; minguitsú-  
-savox. <sup>40</sup>angut niarkume ilâgut nujaerúkune nujaerútúsavox  
minguitsúvdlunilo. <sup>41</sup>kínamilünft tungâgut nujaerúkune sujumigut  
nujaerútúsavox minguitsúvdlunilo. <sup>42</sup>kisiáne kavssermigutdlünft  
sujumigutdlünft nujaerúnermigut kakujgtumik augpalungusersumik  
milaxalerune, pupingnex tássáusavox kavssermigutdlünft sujumi-  
-gutdlünft nujaerúnerane sivkersimassox. <sup>43</sup>palasivdlo kimerdlôr-  
-pago takuvdlugulo milak tinumassox kakujgtok augpalunguser-  
-sox kavssermigutdlünft sujumigutdlünft nujaerúnerane ítok, issi-  
-galugo taima ítok sôrdlo pupingnex timip amiane ítartok, <sup>44</sup>angut  
pupigsox mingugtôx tássáusavox; palasip mingugtútísavâ, perdlûtâ  
niakuanfngmat. <sup>45</sup>pupigsup perdlûtigdlup atissane aligsimása-  
-vai niarkilo ulêrutdlugo uminilo matusimavdlugit, tordlulása-  
-vordlo: mingugtôx, mingugtôx. <sup>46</sup>perdlût ingminítitdlugo mi-  
-ngugtúsavox ingmikudtlo inekardlune; inâ tangmârfiup avatânî-  
-savox.

<sup>47</sup>ánorâgssamítpat milak pupingnex, ánorâgssame merkulua-  
-lingmilünft ilupâgssiaussumilünft, <sup>48</sup>ilupâgssiaussuvdlünft merku-  
-luagdluvdlünft ujalugssiartaisa tukungassuinilünft sáningassuini-  
-lünft ámimilünft sumilünft kanok ítuliame amiussume, <sup>49</sup>milagdlo  
ánorâgssamilünft ámimilünft ánorâgssap tukungassuinilünft sáni-  
-ngassuinilünft sumilünft piliame amiussume ítok korsorpalugpat-  
-dlünft augpalunguserpatdlünft, perdlût pupingnex tássáusavox,  
palasip kimerdlûgagssâ. <sup>50</sup>palasivdlo perdlût kimerdlôruniuk,  
tauva perdlûtitalik tamána mátúsavâ uvdlut arfinex mardluk.  
<sup>51</sup>uvdlutdlo arfinex áipâne perdlût kimerdlôruniuk takuvdlugulo  
ánorâgssame siaruarsimassox, ujalugssiartaisa tukungassuinilünft

sáningassuinilünft ámimilünft nalingínarme kanok ítuliaugaluartume, perdlút pupingnek tássáusavok ilungmut aseruatitsissok; mingugtok tamássa. <sup>52</sup>ánorágssardlo tamána ikivkásavát, ujalug-ssiartaisa tukungassuilünft sáningassuilünft taimáinersut, merku-lualiuersordlünft ilupágssiaunersordlünft amerdlünft kanok ítuliaugaluartok tamatumínga perdlútitalik; pupingnek ilungmut aseruatitsissok tássaungmat ingnermik ikivkarnekásavok. <sup>53</sup>kisiáne perdlút ánorágssamilünft ujalugssiartaisa tukungassuinilünft sáningassuinilünft ámimilünft kanok ítuliaugaluartume ítok palasip kimerdlórdlugo takuguniuk siaruarsimángitsok, <sup>54</sup>tauva palasip tamána perdlútitalik errorkúsavá, áipagssánigdlo mátúsavá uvdlut arfinek mardluk. <sup>55</sup>palasivdlo kimerdlórdluniuk perdlútítá errornekarmat kingorna, takuguniugdlo perdlútítá issigalugo avdlángor-simángitsok siaruarsimananilo, tauva mingugtúsavok, ingnermik ikivkásavat; ilungmut aseruatitsísassok tamássa, ekartánikaluarpatdlünft maminganikaluarpatdlünft. <sup>56</sup>kisiáne palasip perdlút kimerdlórdlugo takuguniuk nungulersok errornekarame kingorna, tauva ánorágssamilünft ámimilünft ánorágssap tukungassuinilünft sáningassuinilünft ínersok nusugdlugo átavianit pīsavá. <sup>57</sup>sulile takugssaugpat ánorágssamilünft ánorágssap tukungassuinilünft sáningassuinilünft ámimilünft kanok ítuliaugaluartume, pupingnek sivkersimassok tássáusavok; ingnermik ikivkásavat tamána perdlútitalik. <sup>58</sup>tamánale errornekardlune perdlútitaerútok, ánorágssaunersordlünft ánorágssap tukungassorinerálünft sáningassorinerálünft amiunersordlünft kanok ítuliaugaluartok, áipagssánik errornekarune minguitsūsavok.

<sup>59</sup>tamássa inatsit perdlümik pupingnermik ánorágssame merkulualingmilünft ilupágssiaussumilünft ánorágssap tukungassuinilünft sáningassuinilünft ámimilünft kanok ítuliaugaluartume ítumik, minguitsútísavdlugulünft mingugtútísavdlugulünft.

## kapitalit 14.

ámalo pupigsunik.

<sup>1</sup>āma Nālagkap Mórsase okalugfigā okardlune: <sup>2</sup>tamássa inatsit pupigsumik, uvdlorne minguersarnekarfigssāne palasimut aggiúnekarfigssāne maligagssax. <sup>3</sup>palase anísavok tangmárfiup avatānut kimerdlórdlugulo, takuguniugdlo perdlút pupingnek pupigsumikaluartok ajorungnaersimassok, <sup>4</sup>tauva palasip minguer-

-sartítok pivdlugo tigorkúsavai tingmiánguit ûmassut mingung-  
 -naisut mardluk sfterivdlo kissua ujalugssiagssatdlo augpalujagtut <sup>14,49 tt.</sup>  
 isûpilo. <sup>5</sup>tingmiánguitdlo ardlât palasip tokorkúsavâ pûgútamik  
 marraussumik atdialersitdlugo, imermut kûgtumut kulangiutit-  
 -dlugo. <sup>6</sup>tauvalo tingmiángûp áipâ ûmassok tigúsavâ, sfterivdlo  
 kissua ujalugssiagssatdlo augpalujagtut isûpilo, tamákulo tingmiá- <sup>tugs. 51,9.</sup>  
 -nguamut ûmassumut ilángutdlugit misúsavai tingmiángûp imermut  
 kûgtumut kulangiutdlugo tokutaussup auanut; <sup>7</sup>táunalo puping-  
 -nermit minguersartítok serpartásavâ arfinek mardloriardlugo  
 minguersardlugulo; tingmiánguardlo ûmassok nunáinarmut tingi-  
 -tísavâ. <sup>8</sup>minguersartítuvdle atissane errúsavai merkunilo ta-  
 -maisá savingmik salíssúmik pñardlugit imermigdlo uvfardlune,  
 tauva minguitsûsavok, kingornalo tangmârfingmut písínáusavok;  
 kisiáne uvdlut arfinek mardluk tuperme avatáne inekásavok.  
<sup>9</sup>uvdlutdlo arfinek áipâne merkune tamaisá savingmik salíssúmik  
 pñásavai, nutsane uminilo kagdlunilo, tamaisame merkune pñá-  
 -savai atissanilo errordlugit timinilo imermik uvfardlugo, tauva  
 minguitsûsavok. <sup>10</sup>uvdlutdlo arfinek pingajuáne tigúsavai savârkat  
 angutaussut malungnaisut mardluk savalo arnaussok ukiortak  
 malungnaisok atausek kajûssatdlo ívfap imâta avgornerisa kulinge  
 pingasut tuníssúmumut nekígssamut atugagssat ûlialersimassut ûlialo  
 lûgip atautsip imâ. <sup>11</sup>palasivdlo minguersaissup minguersartítok  
 tamákulo Nâlagkap sânut písísavai tovкуп nâpítarfiup pâta su-  
 -jorânut. <sup>12</sup>savârkatdlo ardlât atausek palasip tigúsavâ tuníssu-  
 -titut pitdlarnavêrkússutitut aggiutdlugo ûlialo tamána lûgip imâ  
 nivtarterutigssatutdlo nivtarterutigalugit Nâlagkap sâne. <sup>13</sup>savâ-  
 -rardlo tokúsavâ tuníssutit ajortaeruterkússutit tuníssutitdlo ikiv-  
 -kagagssat tokúnekartarfiáne, inime ivdlernartume; tuníssut pit-  
 -dlarnavêrkússut palasip pigingmago tuníssúmumut ajortaeruterkú-  
 -ssúmumut ássigititdlugo; ivdlernartorssûvok. <sup>14</sup>palasilo tigúsísavok  
 tuníssutit pitdlarnavêrkússutit auata ilânik tarnutdlugulo minguer-  
 -sartítup siutâta talerpigdliup puânut kuvdluanutdlo talerpigdler-  
 -mut putuguanutdlo talerpigdlermut. <sup>15</sup>tauvalo palasip ûlia ta-  
 -mána lûgip imâ ilángásavâ itúmaminut sâmigdlermut kuissivdlune;  
<sup>16</sup>agssangmilo talerpigdlit inuvaisa ardlât misúsavâ ûliamut itú-  
 -mamine sâmigdlerme itumut ûliap ilâ agssangme inuvânik Nâ-  
 -lagkap sâne serpartautigalugo arfinek mardloriardlune. <sup>17</sup>ûliavdlo  
 sivnerussup itúmaminítup ilâ palasip tarnúsavâ minguersartítup  
 siutâta talerpigdliup puânut kuvdluanutdlo talerpigdlermut putugua-

-nutdlo talerpigdlermut, tuníssutip pitdlarnavêrkússutip auata kânut. <sup>18</sup> ùlialo sivnerussok itúmaminĩtok palasip tarnúsavâ minguersartítup niakuanut sáimáunartitdlugulo Nálagkap sâne. <sup>19</sup> tauvalo palasip pigdliarísavâ tuníssut ajortaeruterkússut táuna mingungnerminít minguersartítok sáimáunartitdlugo; kingornalo tuníssut ikivkagagssak tokúsavâ, <sup>20</sup> tamánalo tuníssut ikivkagagssak tuníssutdlo nekigssak palasip pigdliarísavai tuníssiviup kâne táunalo sáimáunartitdlugo, tauva minguitsūsavok. <sup>21</sup> pĩtsúgunile, tamáko saperunigit, tauva tigúsavai savârak angutaussok atausek pitdlarnavêrkússutit tuníssutigíssagssak, nívtarterutigíssagssak sáimáunarterkuvdlune, kajússatdlo ívfap imâta avgornerisa kulinge ùlialersimassut, tuníssúmut nekíggssamut atugagssat, ùlialo lúgip imâ, <sup>22</sup> tuínguitdlo kuluartartut mardluk tuínguârkatdlũnt mardluk, ardlait sapíngisane, áipâ ajortaeruterkússutit tuníssutigíssagssak áipâlo ikivkagagssatut tuníssutigíssagssak; <sup>23</sup> tamákulo minguersarfime uvdluisa arfinek pingajuáne palasimut ásavai tovkup ná-pítarfiup pâta sujorânut Nálagkap sânut. <sup>24</sup> palasivdlo tigúsavai savârak pitdlarnavêrkússutit tuníssutigíssagssak ùlialo tamána lúgip imâ nívtarterutigíssatutdlo nívtarterutigalugit Nálagkap sâne. <sup>25</sup> savâradlo pitdlarnavêrkússutit tuníssutigíssagssak tokúsavâ, tamatumalo pitdlarnavêrkússutit tuníssutigíssap auata ilânik palase tigusísavok tarnutdlugulo minguersartítup siutâta talerpig-dliup puânut kuvdluanutdlo talerpigdlermut putuguanutdlo talerpigdlermut. <sup>26</sup> tauvalo ùliap ilâ palasip kúisavâ itúmaminut sâmigdlermut, <sup>27</sup> ùliavdlo tamatuma itúmamine sâmigdlerme ítup ilâ agssangme talerpigdlft inuvaisa ardlânik Nálagkap sâne serpartautigísavâ arfinek mardloriardlune. <sup>28</sup> âma ùliap itúmaminĩtup ilâ palasip tarnúsavâ minguersartítup siutâta talerpigdliup puânut kuvdluanutdlo talerpigdlermut putuguanutdlo talerpigdlermut, tuníssutip pitdlarnavêrkússutip auata tarnússauvfínut. <sup>29</sup> ùlialo sivnerussok itúmaminĩtok palasip tarnúsavâ minguersartítup niakuanut sáimáunartísavdlugo Nálagkap sâne. <sup>30</sup> tuínguitdlo kuluartartúnersutdlũnt tuínguâraunersutdlũnt, sapíngisai sordliunersut, <sup>31</sup> sapersimángisaisa tamákua ardlât pigdliarísavâ tuníssutit ajortaeruterkússutit ardlâtdlo tuníssutit ikivkagagssatut tuníssut nekigssak ilángutdlugo; palasivdlo minguersartítok sáimáunartísavâ Nálagkap sâne. <sup>32</sup> tamássa inatsit pupingermik perdlútilik pivdlugo, minguersarnekautigssaraluane saperângagit.

<sup>38</sup>ãma Nâlagkap Mórsasilo Aarunilo okalugfigai okardlune:  
<sup>34</sup>Kânâp nunânut ilivsinut pigititagssavnut piguvse, tássanilo nu-  
 -name pigissagssavsine igdlut ardlât perdlûmik pupingnermik pi-  
 -guvko, <sup>35</sup>tauva igdlup inuata palase nalunaerfigiartúsavâ okar-  
 -dlune: sôrdlo perdlût igdlume takugiga. <sup>36</sup>palasip tauva perdlût  
 kimerdlôriartúsaguniuk, isíngikatdlartitdlune igdlo ilulfarkúsavâ,  
 igdlumitut tamaisa mingugtúngorkunagit; kingornalo palase isí-  
 -savok igdlo kimerdlūsavdlugo. <sup>37</sup>tauva perdlût kimerdlôrdlugo  
 takuguniuk igdlup karmânîtok, iterssánguit tássaussut korsorpa-  
 -lugtutdlûnt augpalungusersutdlûnt karmap ilânit ilorpasingne-  
 -rúnguatsiartut, <sup>38</sup>tauva palase igdlumit anísavok igdlup iseriânut  
 igdlo parnaerdlugo uvdlut arfinek mardluk. <sup>39</sup>uvdlutdlo arfinek  
 áipâne palasip kingumut kimerdlôriartoruniuk, takuguniugdlo per-  
 -dlût igdlup karmâne siaruarsimassok, <sup>40</sup>tauva palasip ujarkat  
 táuko perdlûtitagdlit pêrkúsavai igerkuvdlugitdlo ungalûgkap ava-  
 -tânut nunap ilânut mingugtumut. <sup>41</sup>igdlulo kiliortortísavâ iluagut  
 kaujatdlagdlugo, kiliortornikutdlo ungalûgkap avatânut igisavait  
 nunap ilânut mingugtumut. <sup>42</sup>tigusísáputdlo ujarkanik avdlamik  
 ujarkat sujugdlt inainut karmaliutdlugit; ãma marrarmik avdlamik  
 tigusísáput igdlo marrarterdlugo. <sup>43</sup>tauvale perdlût kingumut  
 ersserpat igdlume sivkerdlune, ujarkat pêrmatigik igdlulo kilior-  
 -tordlugo avdlamik marrartermássuk kingorna, <sup>44</sup>tauva palasip  
 kimerdlôriartúsavâ, takuguniugdlo perdlût igdlume siaruarsimassok,  
 pupingnek tássáusavok igdlume ilungmut aseruatitsissok; mingug-  
 -tok tamássa. <sup>45</sup>taimáitumik igdlo inguvtísavât, ujarailo kissug-  
 -tailo igdluvdlo marrâ tamât, ánitdlugitdlo ungalûgkap avatânut  
 nunap ilânut mingugtumut. <sup>46</sup>nalingínardlo igdlo parnaersima-  
 -ssugssautitdlugo iseraluartok mingugsimásavok únuk tikitdlugo;  
<sup>47</sup>igdluvdlo iluane ínarsimagunilûnt nerisimagunilûnt atissane  
 errúsavai. <sup>48</sup>kisiâne palasip igdlo kimerdlôriartordlugo takuguniuk  
 perdlût igdlume siaruarsimángitsox igdlo marrarternekarmat ki-  
 -ngorna, tauva palasip igdlo minguitsûtísavâ, perdlûtaugaluak ajo-  
 -rungraermat. <sup>49</sup>tigúsavailo igdlo pivdlugo ajortaeruterkússutitut  
 tuníssutigissagssat: tingmiánguit mardluk sfterivdlo kissua uja-  
 -lugssiagssatdlo augpalujagtut tsûpilo. <sup>50</sup>tingmiánguitdlo ardlât  
 tokúsavâ pûgútamik marraussumik atdlialerdlugo, imermut kûg-  
 -tumut kulangiutdlugo. <sup>51</sup>tauvalo sfterip kissua tsûpilo ujalug-  
 -ssiagssatdlo augpalujagtut tingmiángûvdlo áipâ ûmassok tigú-  
 -savai misugdługitdlo tingmiángûp tokutaussup auanut imermutdlo

kùgtumut igdlo serpartardlugo arfinek mardloriardlugo; <sup>52</sup> taimalo igdlo ajortaiásavâ tingmiángûp auanik imermigdlo kùgtumik ting-miánguamigdlo ûmassumik sîterivdlo kissuanik isûpimigdlo uja-  
14,6. 7. -lugssiagssanigdlo augpalujagtunik. <sup>53</sup> tingmiánguardlo ûmassok ungalûgkap avatânut nunâinarmut tingtisavâ igdlulo sáimáunar-titsivigalugo, tauva minguitsûsavok.

<sup>54</sup> tamássa inatsit perdlûmik pupingnermik kanok íkaluar-tumik kilangnerssuarnigdlo <sup>55</sup> pupingnermigdlo atissanilûnt ig-dlunilûnt ítumik <sup>56</sup> tinumassunigdlo naorartunigdlo kivdlerner-ssanigdlo, <sup>57</sup> sût mingugtûssarângatalûnt minguitsûssarângata-lûnt ilisimarkuvdlugit. tamássa inatsit pupingnermik.

### kapitalit 15.

iginermingnit mingugtunik, mingunguernigdlo avdlanik.

<sup>1</sup> âma Nâlagkap Mórsasilo Aarunilo okalugfigai okardlune:  
<sup>2</sup> Israflip kinguai okalugfigisigik okarfigalugit: kina nalingínak ti-mimigut igigune mingugtûsavok iginermigut. <sup>3</sup> mánalo iginermigut mingugtûssutigísavâ: timâta iginine igîartikângagulûnt miligkângagulûnt mingugtûssutigísavâ. <sup>4</sup> ínangavik nalingínak igi-ssup ínangavigissâ mingugsimásavok, pekutdlo nalingínak táu-ssuma igsiavfigissâ mingugsimásavok. <sup>5</sup> ínangavianigdlo agtuissup atissane errúsavai imermigdlo uvfardlune mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>6</sup> pekúmutdlo igissup igsiavfigissânut ingitup atissane errúsavai imermigdlo uvfardlune mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>7</sup> igissuvdlo timânik agtuissup atissane errúsavai imermigdlo uvfardlune mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>8</sup> igissuvdlo minguitsox kiserfigigpago, kiserfigissâta atissane errúsavai imermigdlo uvfardlune mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>9</sup> igsiautardlo nalingínak igissup kimugserdlune igsiavfigissâ mingugsimásavok. <sup>10</sup> nalingínardlo sumik nanertugânik agtuissok mingugsimásavok únuk tikitdlugo, taimáitunigdlo tigu-sissup atissane errúsavai imermigdlo uvfardlune mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>11</sup> nalingínardlo igissup agtorpago agssane imermik assagsimanagit, agtugâta atissane errúsavai imermigdlo uvfardlune mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>12</sup> pûgutardlo marrausok igissup agtugâ aserornekásavok, pûgutardle kissûgpat imermik errortornekásavok. <sup>13</sup> igissordlo minguersimalerune iginerminit, tauva uvdlut arfinek mardluk ingminut kisi-

-savai minguerfigssaminut, tauvalo atissane errúsavai timinilo uv-  
 -fardlugo imermik kûgtumik, tauva minguitsûsavok. <sup>14</sup>uvdlutdlo  
 arfinex pingajuáne ingminik pivdlune tigúsavai tuínguit kuluar-  
 -tartut mardluk tuínguárkatdlünft mardluk Nálagkap sânut agger-  
 -dlune tovkup nâpítarfiup pâta sujorânut palasimutdlo túniut-  
 -dlugit. <sup>15</sup>palasivdlo pigdliarisavai, ardlât tuníssutitut ajortaeru-  
 -terkússutitut ardlâtdlo tuníssutitut ikivkagagssatut, taimalo Nâ-  
 -lagkap sâne sáimáunartísavâ iginera pivdlugo. <sup>16</sup>angut ki-  
 -nguágssiúminik anissôrone, tauva timine tamât imermik uvfásavâ  
 mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>17</sup>ánorágssardlo nalingínax  
 amerdlünft nalingínax kinguágssiutaerdluersimassok imermik error-  
 -nekásavok mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>18</sup>arnardlo  
 angutip ínâukuniuk kinguágssiúminik anissôrdlune, tauva táuko  
 tamarmik imermik uvfásáput mingugsimásavdlutigdlo únuk tikit-  
 -dlugo. <sup>19</sup>arnardlo timime aunârneranik aunârune, tauva uvdlut  
 arfinex mardluk ajukulugssutse pigísavâ, nalingínardlo táussumínga  
 agtuissok mingugsimásavok únuk tikitdlugo. <sup>20</sup>sunalo nalingínax  
 táussuma ajukulugssutsimine ínângavigissâ mingugsimásavok, ig-  
 -siavfigissâlo nalingínax mingugsimásavok. <sup>21</sup>ínângavianigdlo ag-  
 -tuissup atissane errúsavai imermigdllo uvfardlune mingugsimá-  
 -savdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>22</sup>nalingínauvdlo pekúmik táussuma  
 igsiavfigissânik agtuissup atissane errúsavai imermigdllo uvfardlune  
 mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>23</sup>sumigdllo ínângaviata-  
 -lünft kânítumik pekutivdlünft táussuma igsiavfigissâta kânítumik  
 agtuissok mingugsimásavok únuk tikitdlugo. <sup>24</sup>angutivdlo ínâu-  
 -kuniuk, ajukulugssusialo nagdliugpat táussumanftitdlugo, angut  
 táuna uvdlut arfinex mardluk mingugtûsavok, ínângavigdllo nali-  
 -ngínax táussuma ínângavigissâ mingugsimásavok. <sup>25</sup>arnax si-  
 -visûmik timiminit aunârune ajukulugfigssaríngisamigutdlünft tai-  
 -maitdlune ajukulugfigissartagkanilünft kimutdlugo, tauva uvdlut  
 mingungnerminik aunârfine nâvdlugit taimáisavok sôrdlo uvdlune  
 ajukulugfíngmine ítartok, mingugtûsavok. <sup>26</sup>ínângavik nalingínax  
 táussuma ínângavigissâ uvdlut aunârfê nâvdlugit taimáisavok sôrdlo  
 ajukulungnermine ínângavigissâ ítartok; pekutdlo nalingínax táu-  
 -ssuma igsiavfigissâ taimatut mingugsimásavok sôrdlo ajukulung-  
 -nerminit mingugkângat. <sup>27</sup>nalingínax tamákunínga agtuissok mi-  
 -ngugsimásavok, atissane errúsavai imermigdllo uvfardlune mi-  
 -ngugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>28</sup>arnardlo táuna minguer-  
 -simalerune aunârnerminit, tauva uvdlut arfinex mardluk ingminut

kisísavai, kingornalo minguitsūsavok. <sup>29</sup>uvdlutdlo arfinek pinga-juáne ingminik pivdlune tigúsavai tuinguit kuluartartut mardluk tuínguárkatdlünft mardluk palasimut aggiutdlugit tovkup nâpítar-fiup pâta sujorânut. <sup>30</sup>palasivdlo táukua ardlât pigdliarisavâ tuníssutitut ajortaeruterkússutitut ardlâtdlo tuníssutitut ikivkagagssatut, taimalo Nâlagkap sâne sáimáunartisavâ mingungnerminik aunârnera pivdlugo. <sup>31</sup>Israflivdlo kinguai mingungnerânit avigsártisavase, tokorkunagit mingungnermingne, inekarfiga akornavsínitok mingugtíkângamíko.

<sup>32</sup>tamássa inatsit igissunik kinguágssiúmingnidlo anissôtunik mingússutigissamingnik <sup>33</sup>arnanigdlo ajukulungnermingnit mingugsimassunik igissunigdlo angutaussunigdlünft arnaussunigdlünft angutinigdlo arnamik mingutumik ináussissunik.

## kapitalit 16.

uvdlormik sáimáunartitsivingmik.

<sup>1</sup>Nâlagkavdlo Môrsase okalugfigâ Aarunip ernere táuko mardluk tokungmata kingorna, Nâlagkap sânut patdligúniardlutik tokungmata; <sup>2</sup>imalo okarpok Nâlagak Môrsasimut: Aarunimut angajungnut okarit, uvdlúkut nalingínácut isertarkunago ivdler-nartūmut ilordlermut umigssúp tunuanut, sáimauvfiup igdlerfiup kânítup sânut, tokorkunago; nuiácut takutítarumârama sáimauvfiup kuláne. <sup>3</sup>máko Aarunip ivdlernartūmut isissutigísavai: <sup>4</sup>ánorâk ilordlek merkuluaitsox ivdlernartok atissarisavâ, uviningmigutdlo merkuluaitsumik kardlekásavok, kiterúmigdlo merkuluaitsumik kiterusísavok, nasaruserssuarmigdlo merkuluaitsumik nasarsímásavok; atissagssat ivdlernartut tamássa; uviningmigut imermik uvfardlune atisavai. <sup>5</sup>Israflivdlo kinguainit ilagíngnit tigúsavai savaussarssuit mardluk ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssat savarssuardlo inúsugtok ikivkagagssatut tuníssutigíssagssak. <sup>6</sup>ugsigdlo tuníssut ajortaeruterkússut ingminut atortok Aarunip aggiúsavâ ingminik sáimáunartitdlune inokutinilo sáimáunartitdlugit. <sup>7</sup>savaussarssuitdlo táuko mardluk tigúsavai savssartitdlugit Nâlagkap sânut, tovkup nâpítarfiup pâta sujorânut; <sup>8</sup>ímerautigísavailo Aarunip savaussarssuit táuko mardluk; ímeraut atausex Nâlagkap pigísagâ, ímeraut atausex alisitaussup pigísagâ.

2 Môr. 30,10.

Epr. 9,7 t.

Epr. 7,27.



<sup>9</sup> savaussarssuardlo ímerautíkut Nálagkamut pigítitak Aarunip aggiú-  
 -savâ tuníssutit ut ajortaeruterkússutit ut pigdliaralugo; <sup>10</sup> savau-  
 -ssarssuardle ímerautíkut alisitaussumut pigítitak úmatitdlugo  
 Nálagkap sánut savssartínekásavok sáimáunartitsivigerkuvdlugo  
 alisitaussumutdlo autdlartínekarkuvdlugo puilassuitsumut. <sup>11</sup> tá-  
 -ssa ugsik tuníssut ajortaeruterkússut ingminut atortok Aarunip  
 aggiúsavâ ingminik sáimáunartitdlune inokutinilo sáimáunartitdlugit, <sup>16,3. 6.</sup>  
 tokúsavâlo ugsik táuna tuníssut ajortaeruterkússut ingminut a-  
 -tortok. <sup>12</sup> aumausivigdlo tigúsavâ aumanik ikumassunik ímersi-  
 -massok tunissivingmit Nálagkap sánitumit itúmanilo ulivkârdlugit  
 pujôrutigssanik tipigigsunik aserorterkigsâgkanik, tamákulo erku- <sup>2 Mór. 30,86.</sup>  
 -tísavai umigssúp tunuanut; <sup>13</sup> pujôrutigssatdlo ingnerup kánut  
 ilísavai Nálagkap sâne sáimauvfík nalunaiautip kánitok pujôrutit <sup>sark. 5,8.</sup>  
 pujuánut matôrtitdlugo, tokorkunane. <sup>14</sup> tigúsísavordlo ugsigup <sup>Epr. 9,11 t.</sup>  
 auata ilânik agssangme inuvaisa ardlânik serpartaivdlune sái-  
 -mauvfiup kánut sâta tungânut; sáimauvfíuvdlo sánut arfinek mar-  
 -dloriardlune serpartáisavok aup ilânik agssangme inuvaisa ar-  
 -dlânik. <sup>15</sup> tauvalo tokúsavâ savaussarssuak tuníssut ajortae- <sup>16,8. 9.</sup>  
 -ruterkússut inungnut atortok, aualo erkutísavâ umigssúp tunua-  
 -nut; auanigdlo taimailiúsavok sórdlo ugsigup auanik iliortok ser-  
 -partautigalugo sáimauvfíup kánutdlo sánutdlo. <sup>16</sup> ivdlernartútdlo  
 sáimáunartitsivigísavâ Israflip kinguaisa mingugssusiânik piner-  
 -dlungnerinigdlo ajortuliarnerningne tamane pinerdlútigissainik  
 pfaivfigítitdlugo; âmátaok tupek nâpítarfík taimailiorfigísavâ, ta-  
 -mána táukunane inekartok mingugssusísa akornâne. <sup>17</sup> inungmik  
 isersimassokásángilak tuperme nâpítarfingme, ivdlernartúme sái-  
 -máunartitsísavdlune iserpat anitserdlugulo; taimalo ingminik sái-  
 -máunartísavok inokutinilo sáimáunartitdlugit Israflíkutdlo ilagít  
 ilúngaisa sáimáunartitdlugit. <sup>18</sup> tauva anísavok tunissivingmut  
 Nálagkap sánitumut sáimáunartitsivigalugulo; ugsiguvdlo auata  
 ilânik savaussarssúvdlo auata ilânik tigúsísavok tunissiviup nag-  
 -ssúsainut tarnutdlugo kaujatdlagdlugo. <sup>19</sup> auvdlo ilânik serpar-  
 -taivfigísavâ agssangme inuvaisa ardlânik arfinek mardloriardlune  
 minguersardlugulo ivdlernarsardlugulo Israflip kinguaisa mingug-  
 -ssusiânik pfaivfigítitdlugo. <sup>20</sup> taimalo ivdlernartút tuperdlo  
 nâpítarfík tunissivigdlo sáimáunartitsivigerérunigit, tauva aggiúsavâ <sup>16,10.</sup>  
 savaussarssuak táuna úmassok. <sup>21</sup> Aarunivdlo agssane igdlugít  
 savaussarssúp táussuma úmassup niakuanut tugtísavai, kulâgutdlo  
 nalunaiásavai Israflip kinguaisa ajortuliait tamaisa pinerdlungnerilo

tamaisa ajortuliarnerningne tamane pinerdlútigissait; savaussar-  
 -ssúvdlo niakuanut ilisavai, táunalo puilassuitsumut autdlartísavâ  
 angut nâpitsissox kivfaralugo. <sup>22</sup> ajortuliait tamaisa savaussarssúp  
 nangmagaralugit āsagai nunamut sutaitsumut, tauvalo savaussar-  
 -ssuak autdlartísavâ puilassuitsume. <sup>23</sup> Aarunilo isísavox tu-  
 -permut nâpitarfingmut, ánorássat merkuluaitsut iperardlugit iv-  
 -dlernartūmut isísagame atissarigaluane, tássungalo kimásavai.  
<sup>24</sup> uvingmigutdlo imermik uvfásavox najugkame ivdlernartume,  
 ánorássanilo [ánorârissartagkane] atísavai, anivdlunilo tuníssúne  
 ikivkagagssax inuitdlo tuníssutât ikivkagagssax pigdliarísavai ing-  
 -minik sáimáunartitdlune inuitdlo sáimáunartitdlugit; <sup>25</sup> tuníssu-  
 -tivdlo ajortaeruterkússutip túnua tuníssivingme tipigigsautigdliu-  
 -tigísavâ. <sup>26</sup> ivssumale savaussarssuarmik alisitaussumut autdlar-  
 -titsissup atissane errúsavai, uvingmigutdlo imermik uvfásavox,  
 kingornalo tangmârfingmut pisínáusavox. <sup>27</sup> ugsigdlo tuníssut a-  
 -jortaeruterkússut savaussarssuardlo tuníssut ajortaeruterkússut,  
 Epr. 13, táukua aue ivdlernartūmut erkúnexartut sáimáunartitsíssutáusav-  
 11. 13. -dlutik, táuko tangmârfiup avatānut ánisavait amflo nexaitdlo a-  
 -nagssamautaitdlo ingnermik ikivkardlugit. <sup>28</sup> tamákuningalo ikiv-  
 -kartitsissup atissane errúsavai, uvingmigutdlo imermik uvfá-  
 -savox, kingornalo tangmârfingmut pisínáusavox. <sup>29</sup> ilivsíne  
 23, 27-32. nâgssáungitsumik ilerkorissagssax tamássa: káumatit arfinex ái-  
 -pâta uvdluisa kulingáne tarnise makitanavérsásavase sumigdlo  
 sulíagssamik sulísanase, nunavsíne inúngortordlūnft takornartar-  
 -dlūnft akornavsíne takornartaussox nâme. <sup>30</sup> uvdlorme tamatu-  
 -mane sáimáunartísangmase minguerkuvdluse; ajortuliautsivsínik  
 tamanik minguersimalísause Nâlagkap sâne. <sup>31</sup> sapât sulísaerfik  
 tássáusavox ilivsíne, tarnisilo makitanavérsásavase. nâgssáungit-  
 -sumik ilerkorissagssax tamássa. <sup>32</sup> sáimáunartitsísavordle palase  
 tanitaussok angúme kingornagut palasiorkuvdlugo atortugssángor-  
 -titaussok; ánorássatdlo merkuluaitsut atissarísavai, ánorássat  
 ivdlernartut. <sup>33</sup> sáimáunartitsivdlune ivdlernartūt ivdlernartox tu-  
 -perdlo nâpítarfik tuníssivigdlo sáimáunartitsivígísvavai palasitdlo  
 inuitdlo ilagít ilūngaisa sáimáunartitdlugit. <sup>34</sup> tamássa ilivsíne  
 nâgssáungitsumik ilerkorissagssax, Israflip kinguai ukiut nungut-  
 -dlugit atausiardluse sáimáunartísagavsigik ajortuliaustnik tamanik  
 4 Mòr. 29, 7-11. pfaiivfigititdlugit. taimailiorpordlo sôrdlo Nâlagkap Mórsase  
 inákâ.

## kapitalit 17.

tuníssutit tunissivingmut ānekásassut. augtortokásángitsox.

<sup>1</sup>āma Nālagkap Mórsase okalugfigā okardlune: <sup>2</sup>Aarune okalugfigûk ernerilo Israillivdlo kinguai tamaisa okarfigalugit: ta-  
-māssa okausek Nālagkap okauserissā ināssutigissā: <sup>3</sup>inuk nali-  
-ngínax Israillikut ilagissât ugsingmigdlūnft savamigdlūnft savau-  
-ssamigdlūnft tokutsigune tangmārfingmilūnft tangmārfiup avatā-  
-nilūnft, <sup>4</sup>tovkup nāpítarfiup pāta sujorānut aggiúnago, tássa  
Nālagkamut tuníssutigissagssax pigdliutiginago Nālagkap inekar-  
-fiata sâne, angut táuna aungmut pissûtínekásavok; auk kuiga-  
-miuk angut táuna inugtame akornānit pīarnekasavok. <sup>5</sup>tássa  
Israflip kinguaisa aggiútalísangmatigik tuníssutitik tokutagssat,  
nunáinarne tokútaraluarmatigik; mássa Nālagkamut aggiúsavait,  
tovkup nāpítarfiup pāta sujorānut palasimut, Nālagkamut pigdliu-  
-tigísavdlugit tuníssutitut kujaniutitut. <sup>6</sup>auilo palasip serpartau-  
-tigísavai Nālagkap tunissiviutānut tovkup nāpítarfiup pāta sujo-  
-rāne, túnuilo tipigigsautigdliutigísavai Nālagkamut naimajuminar-  
-tuliaralugit. <sup>7</sup>tássalo kingorna tuníssutitik tokutagssat merkor-  
-tórssuarnut pigdliutigísángilait angúnunerissamingnut. tamāssa  
táukunane kingulerígsugssaine nāgssáungitsumik ilerkorissagssax.  
<sup>8</sup>okarfigísavatitdlo: inuk nalingínax Israillikutdlūnft ilagissât takor-  
-nartatdlūnft akornavsíne takornartaussut ilagissât tuníssúmik i-  
-kivkagagssamigdlūnft tokutagssamigdlūnft pigdligune, <sup>9</sup>tovkup nā-  
-pítarfiup pāta sujorānut aggiúnago, tássa Nālagkamut pigdliuti-  
-ginago, angut táuna inugtāninit pīarnekasavok. <sup>10</sup>inugdlo  
nalingínax Israillikutdlūnft ilagissât takornartatdlūnft akornavsíne  
takornartaussut ilagissât kanox ítumigdlūnft augtorpat, tauva kí-  
-nara sangmisíkumārpara táussumúnga augtortumut pīardlugulo  
inugtaisa akornānit. <sup>11</sup>uvinigdlup tarnā auanfngmat, tamānalo  
ilivsinut túniúkavko tunissivingmut perkuvdlugo, tarnivsinut sái-  
-māunartitáussutigerkuvdlugo; auk tássaungmat tarnip sáimáu-  
-nartitáussutigissā. <sup>12</sup>tamána pivdlugo Israflip kinguainut okar-  
-punga: kimigdlūnft ilagissavsínik augtortokásángilax, takornar-  
-tardlūnft akornavsíne takornartaussok augtúsángilax. <sup>13</sup>inugdlo  
nalingínax Israillikutdlūnft ilagissât takornartatdlūnft akornavsíne  
takornartaussut ilagissât nerssúmigdlūnft tingmíssamigdlūnft neri-  
-ssagssaússumik pissakarune piniagkaminik, tauva aua kuísavā  
ivssup sekungnerinik matōrdlugo. <sup>14</sup>uvinigdlup nalingínaup tarnā

5 Mór. 32,17.

5 Mór. 12,  
13. 14.

Epr. 9,22.

auanŋmat úmatitdlugo; taimáitumik Israflip kinguainut okar-punga: súp uvinigdlup auanik nerísángilase, uvinigdlup nalingínaup tarnâ auanŋmat. nalingínak tamatumínga nerissox píarnekasavok.

<sup>15</sup>inugdlo nalingínak nunavsíne inúngortúnersordlúnt takornar-taunersordlúnt kigdumigdlúnt aligtugkamigdlúnt nerigaluarune, táussuma atissane errúsavai imermigdlo uvfardlune mingugsimá-savdlunilo únuk tikitdlugo; tauva minguitsūsavok. <sup>16</sup>kisiáne atissane errúŋkunigit timinilo uvfarnago, tauva ajortuliane naner-tortigísavâ.

## kapitalit 18.

kanigigpatdlártut nularisángitsut.

<sup>1</sup>āma Nālagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Israflip kinguai okalugfigíkit okarfigalugit: uvanga tamássa Nālagak Gúterse. <sup>3</sup>taimailiúsángilase sôrdlo Egiptinime nunakarfigigaluavsíne ilior-tartut, āma taimailiúsángilase sôrdlo Kânâp nunâne ilivínut apûv-figititagssavne iliortartut, ilerkorerkussaitdlo ingerdlavigisángilase. <sup>4</sup>uvanga erkartüssisigerkussáka ilerkorísavase, ilerkorerkussákalo maleruásavase ingerdlavigalugitdlo; uvanga tamássa Nālagak Gúterse. <sup>5</sup>mássame, ilerkorerkussáka maleruásavase erkartüssi-Rúm. 10,6. -sigerkussákalo, tamáko inûp ilerkoralugit inüssutigissarai; uvanga tamássa Nālagak.

<sup>6</sup>sugissaminut kanigtumut patdligútokásángilase kángugissânik ulêrsiniartumik; uvanga tamássa Nālagak. <sup>7</sup>atátavitdlúnt anânavitdlúnt kángugissâ ulísángilat; anânagât, kángugissâ ulísángilat. <sup>8</sup>arnagssavit kángugissâ ulísángilat; atátavit kángugissâ tássauvok. <sup>9</sup>katángúpít arnap kángugissâ ulísángilat, atátavit paniginerálúnt anânavitdlúnt paniginerâ, nangminingnilúnt erniunersok asimilúnt erniunersok. <sup>10</sup>ernerpitdlúnt paniata panivitdlúnt paniata kángugissâ ulísángilat; ivdlit kángugissat tássaungmat. <sup>11</sup>arnagssavit paniata atátangnut erniussup katángutigissavit kángugissâ ulísángilat. <sup>12</sup>atátavit katángutâ arnak kángugissânik ulêrsivigísángilat; atátavit sugissâ kanigtok tássauvok. <sup>13</sup>anânavit katángutâ arnak kángugissânik ulêrsivigísángilat; anânavit sugissâ kanigtok tássaungmat. <sup>14</sup>atátavit katángutâ angutip kángugissâ ulísángilat, nulianut patdligúsángilatit; kanigât. <sup>15</sup>ukuat kángugissânik ulêrsivigísángilat; ernerpit nularâ, kángugissâ ulísángilat. <sup>16</sup>katángutivit angutip nuliata kángugissâ ulísángilat; katángutivit angutip

kángugissâ tássauvok. <sup>17</sup> nuliavit pania kángugissânik ulêrsivigi-  
 -sángilat [nuliangnut] ilángutdlugo; erneratalünft pania paniatalünft  
 pania tigúsángilat kángugissâ ulêrumavdlugo; sugissai kanigtut tá-  
 -ssáuput; taimailiordlune kángunarkajakaok. <sup>18</sup> âma nuliavit kata-  
 -ngutâ arnak táussumúnga áipiúsángilat agssuarissutáusassumik, ká-  
 -ngugissânik ulêrsivigiumavdlugo sujugdliup saniagut, táuna inûtít-  
 -dlugo. <sup>19</sup> âma arnamut patdligúsángilatit ajukulungnerane mingug-  
 -simássutigissâne kángugissâ ulêrumavdlugo. <sup>20</sup> âma tugdlivit nulia  
 ínásúángilat kinguágssiorumavdlutit táussumínga mingugtísavdlutit.  
<sup>21</sup> âma kinguágssavit ilânik [ingnikut] ingerdlatitsísángilatit Mûlorri-  
 -mut, Gûtivitdlo arka nalingínautísángilat; uvanga tamássa Nâlagak. <sup>Jer. 7,31.</sup>  
<sup>22</sup> âma angutaussox ínásúángilat arnatut isivdlugo; maujungnaxissox  
 tássáusavok. <sup>23</sup> âma nerssut kanok íkaluartordlünft ínásúángilat <sup>Rôm. 1,27.</sup>  
 tamatumínga mingugtísavdlutit; arnardlo nerssúmut sásángilak nat-  
 -dláukumavdlugo; sualugtumik mingugtínartok tássáusavok. <sup>24</sup> ta-  
 -mákua tamarmik iláinânigdlünft mingugtëkinase, mássa akimá-  
 -ngitsut sujunivsigut kimátitagssáka tamákunínga tamanik mingug-  
 -típut, <sup>25</sup> nunalo mingugtúngorpok; taimáitumik inuisa ajortuliât  
 táussumane takusarumârpara, nunavdlo inune oriásavai. <sup>26</sup> ilivsile  
 ilerkorerkussáka erkartüssisigerkussákalo maleruásavase, maujung-  
 -nartutdlo tamákua tamarmik iláinânigdlünft maujungnartuliúsangi-  
 -lase, nunavsíne inúngortutdlünft takornartatdlünft akornavsíne ta-  
 -kornartaussut nâme; <sup>27</sup> mássa maujungnartunik tamákunínga ta-  
 -manik nunap inue sujunivsigut tássanítut maujungnartuliorput,  
 nunalo mingugtípât. <sup>28</sup> ilivsísaok nunap oriakinavâse mingugtíkuv-  
 -siuk, sôrdlo akimángitsut sujunivsigut tássanítut oriarai. <sup>29</sup> mássa  
 maujungnartut tamákua tamarmik iláinânigdlünft maujungnartulior-  
 -tokarpat, tarnigdlit taimailiortut inugtamik akornánit p̄farnexá-  
 -sáput. <sup>30</sup> taimáitumik maleruarkussáka maleruarsigik, ilerkut mau-  
 -jungnartut sujunivsigut ilerkorinekartut ilerkorerkunasigik, tamá-  
 -kuníngalo mingugtëkinase; uvanga tamássa Nâlagak Gúterse.

### kapitalit 19.

inatsisit nalingínait, uternernik ilagdilit.

<sup>1</sup> âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup> Israflíkit  
 ilagit ilúngaisa okalugfigíkit okarfigalugit: ivdlernartúsausa, uvanga  
 Nâlagak Gúterse ivdlernartúgama. <sup>3</sup> nungutdluse anânasilo atâtasilo  
 mianerisigik, sapátíkalo aulajangiúsigik; uvanga tamássa Nâlagak

13\*

Gúterse. <sup>4</sup>Gútipilungnut sāsángilase, kueragkanigdlo Gútiliúsá-  
 -ngilase ilivsínut; uvanga tamássa Nâlagak Gúterse. <sup>5</sup>tuní-  
 -ssutdlo kujaniut Nâlagkamut pigdliutigiumaguvsiuk, tauva pigdliu-  
 -tigisavarse nuánarinekautigssavsínik. <sup>6</sup>nerinekásavok uvdlorme  
 tamatumane, pigdliutigissarângavsiuk, akaguanilo; uvdlut pingajug-  
 -ssānut amiákússok ingnermik ikivkarnekásavok. <sup>7</sup>taimáitordle  
 ilâ uvdlut pingajugssāne nerinekaraluarpat maujugissáusavok, nuá-  
 -narinekásángilak. <sup>8</sup>nerissuvdlo ajortuliane nanertortigísavâ, Nâ-  
 -lagkap ivdlernartûtâ nalingínautíkamiuk, ínugtaminidlo p̄arneká-  
 -savok tarnilik táuna. <sup>9</sup>nunavsíne naussut katerssugagssat ka-  
 -terssorângavsigik, tauva narssautivit sinânítut kivdlorkigsāsangi-  
 -latit katerssugagssautitidlo katerssorkigsárnagit; <sup>10</sup>nautsivítidlo  
 v̄inekutilik p̄tsakorsiúsángilat katagarnikutdlo nautsívingne v̄ineku-  
 -tilingme ítut katerssúsanagit; kisiáne p̄tsunut takornartanutdlo  
 kimásavatit; uvanga tamássa Nâlagak Gúterse. <sup>11</sup>tigdliúsángilase  
 sagdlúsanasilok perkuserdlugtumigdlo iliorfigekatigíngnase. <sup>12</sup>sag-  
 -dluudluse ugpernarsáisángilase atera taivdlugo, mássame Gútitiv  
 arka nalingínautísángilat; uvanga tamássa Nâlagak. <sup>13</sup>tugdliit angu-  
 -tauserfigísángilat arsárnagulo; kivfartortup akigssarsíagssâ ilingne  
 únúisísángilat uvdlágssamut. <sup>14</sup>tusilartok perdlorkúsángilat, nâg-  
 -kiuvfigssamigdlo ilissísángilatit tagp̄tsup sánut, kisiáne Gútit  
 mianerísavat; uvanga tamássa Nâlagak. <sup>15</sup>iluaitisuliúsángilase er-  
 -kartüssívingme; nikanartup táunáussusia sokutigísángilat, pingâr-  
 -tuvdlúnít táunáussusia atarkissariakartísángilat, kisiáne tugdliit  
 erkartúsavat nâpertuivdluardlutit. <sup>16</sup>mamardlissutut angalásangi-  
 -latit ínugtavit akornáne; kekásángilatit tugdliit aua navêrdlugo;  
 uvanga tamássa Nâlagak. <sup>17</sup>katángutit úmigssúsángilat úmatigkut,  
 kisiáne tugdliit inertertásavat, ajortuliautsimik nanertortekalerkunatit  
 pivdlugo. <sup>18</sup>ingminik akiniúsángilatit, níngangmersúsángilatitdlo  
 nagguvekatingnut, kisiáne tugdliit iligtut asásavat; uvanga tamássa  
 Nâlagak. <sup>19</sup>ilerkorerkussáka maleruásavase: nerssutautitit nu-  
 -liartísángilatit mardluvíit akutdlugit; narssautit siaruarterivfigísá-  
 -ngilat nautsígassanik mardluviussunik; atissagssatdlo mardluviu-  
 -ssunik akulerígsitanik ujalugssiartagdliit timingnut písángitdlat.  
<sup>20</sup>angutivdlo arnax ínaugpago kinguágssiúminik anissórdlune, táu-  
 -nalo arnax kivfaupat angúmut túniússauvdune, kivfaujungaeru-  
 -tigssaminigdle akiliúnekarnane akekángitsumigdlúnít kivfaujung-  
 -naersínekarnane, tauva pitdlaut atúsavok, kisiáne tokúnekásángit-  
 -dlat, arnax táuna kivfaujungaersínekángingmat. <sup>21</sup>angutivdle

5 Mòr. 27,18.

Mat. 18,16.

5 Mòr. 22,

9-11.

táussuma tuníssúne pitdlarnavêrkússut Nâlagkamut aggiúsavâ tov-  
-kup nâpítarfiup pâta sujorânut, savarssuak inûsugtok pitdlarna-  
-vêrkússutitut tuníssutigíssagssak; <sup>22</sup> palasivdlo sáimáunartísavâ  
Nâlagkap sâne savarssuarmik táussumínga pitdlarnavêrkússutitut  
tuníssutigíssagssamik ajortuliarnera ajortuliautigíssâ matôrdlugo,  
tauva ajortuliarnermiuk ajortuliautigíssaminik isumákêrfiginexásavok.

<sup>23</sup> nuna apúvfigisimaleruvsiuk, orpingnigdlo neríssagssalingnik na-  
-lingínarnik íkússuissaleruvse, tauva inerítítait kipinexángíssutitut  
isumakartísavase; ukiut pingasut ukiútítdlugit ilivsínut kipinexá-  
-ngítsutut isáput nerivfiginexásanatígdlo. <sup>24</sup> ukiutdle sisamagssâne  
inerítítait tamarmik ivdlernartínexásáput Nâlagkap únersiutigíne-  
-kautígssâník. <sup>25</sup> ukiutdlo tatdlimagssâne inerítítait nerísavase, ki-  
-ngunere ilivsínut ilanexarkuvdlugit; uvanga tamássa Nâlagak Gû-  
-terse. <sup>26</sup> aulingmik nerísángilase. serrásángilase tórnisanasilo.  
<sup>27</sup> niarkuvse avatait kaujatdláutumik nujaiásángilase, umivítldo avatât  
aserúsángilat. <sup>28</sup> tokusok pivdlugo kilernernik pilersúsángilase  
uvivísígut, agdlangnernigdlo kakiortísángilase; uvanga tamássa  
Nâlagak. <sup>29</sup> panít nalingínángortísángilat uverssartíniardlugo; nu-  
-nalo uverssásángilak, nuna kángunartuliornernik ulivkâlerkunago.  
<sup>30</sup> sapátíka aulajangiúsavase, ivdlernartútigalo mianerísavase; uva-  
-nga tamássa Nâlagak. <sup>31</sup> timaiagarsiortunut sásángilase, nalunaer-  
-kutínigdlo sukuaíssut sujunersíúsángilase, táukunínga mingugter-  
-kunase; uvanga tamássa Nâlagak Gûterse. <sup>32</sup> kêrsók níkuiv-  
-figísavat utorkaup táunáússusia atarkísavdlugo, Gútitldo mianerí-  
-savat; uvanga tamássa Nâlagak. <sup>33</sup> takornartamígdlo saningne  
takornartaussokarpat nunavsíne, táuna nâgdliugtísángilarse. <sup>34</sup> ilav-  
-sínut nunavsíne íuúngortutut ítísavarse takornartak akornavsíne  
takornartaussok, asásavatldo íligtut, nangmínek takornartaugalua-  
-ravse Egívtínime; uvanga tamássa Nâlagak Gûterse. <sup>35</sup> íluaitsumík  
íliúsángilase erkartússissarângavsilúnt ítuissarângavsilúnt, ísâgag-  
-ssamígdílúnt okímáilutagagssamígdílúnt ímíússagssamígdílúnt úg-  
-tuissarângavse. <sup>36</sup> ússersaívít íluartut, okímáílútat íluartut ív-  
-fatldo íluartut ínitldo íluartut pígisavase; uvanga tamássa Nâlagak  
Gûterse ílivsínik Egívtínímít anísítsíssok. <sup>37</sup> ílerkorerkussákalo  
tamáisa erkartússísigerkussákalo tamáisa maleruásavase ílerkoralu-  
-gítldo; uvanga tamássa Nâlagak.

5 Mór. 25,  
13-16.

## kapitalit 20.

ajortuliat ilaisa kanok pitdlarnekanigseänik.

<sup>1</sup>ãma Nâlagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Israflip kinguainut okarit: nalingínaup Israflip kinguaisalūnit ilagissâta takornartatdlūnīt Israflime takornartaussut ilagissâta kinguâgssame 18,21. ilât Mûlorrimut túniúkuniuk, táuna tokúnekásavok; nunap inuisa ujarkanik mitdlūsavât. <sup>3</sup>uvangalo kînara inungmut táussumúnga sangmisíkumârpara pîardlugulo inugtaisa akornánit, kinguâgssame ilât Mûlorrimut túniungmago ivdlernartûtiga mingugtíkumavdlugo ateralo ivdlernartok nalingínautíkumavdlugo. <sup>4</sup>nunavdlo inuisa issigíngitsússâraluarpássuk inuk táuna kinguâgssame ilānik Mûlorrimut túniússisimassok, tokúngigpássugdlo, <sup>5</sup>taimáitok uvanga kînara inungmut táussumúnga sangmisíkumârpara erkardlūnūtdlo, inugtainitdlo pîarumârpâka táuna tamaisalo táuna uverssakatigalugo 20,27. Mûlorre maligdlugo uverssarsimassut. <sup>6</sup>nalingínardlo timaia-garsiortunūtdlūnīt nalunaerkutinigdlūnīt sukuaiaissunut sâgkaluarpat uverssarfigalugit, tauva kînara inungmut táussumúnga sangmisíkumârpara pîardlugulo inugtaisa akornánit. <sup>7</sup>taimáitumik ivdlernarsaritse ivdlernarserkuvdlose, uvanga tássaugama Nâlagak Gûterse. <sup>8</sup>ilerkorerkussákalo maleruarsigik ilerkorlugitdlo; uvanga tamássa Nâlagak ilivsinik ivdlernartitsissok. <sup>9</sup>nalingínak atâ-úss. 20,20. -taminigdlūnīt anānaminigdlūnīt perdlorkussissok tokúnekásavok; atātanilūnīt anānanilūnīt perdlorkugamiuk auata tugfigiliuk. <sup>10</sup>angutdlo avdlap nulianik arnaunekartok, tugdlime nulianik arnaunekartok, arnaunekartok táuna arnaunerissâlo tokúnekásáput. <sup>11</sup>ãma angutip angúme nulia ináukuniuk angúme kángugissâ ulêrdlugo, táuko mardluk tamarmik tokúnekásáput, auisa tugfigilisigik. <sup>12</sup>ãma angutip ukuane ináukuniuk, táuko mardluk tamarmik tokúnekásáput; sualugtumik mingugtíkamik auisa tugfigilisigik. <sup>13</sup>ãma angutip angutaussok ináukuniuk arnatut isivdlugo, táuko mardluk tamarmik maujungnartuliorsimásáput; tokúnekásáput, auisa tugfigilisigik. <sup>14</sup>ãma angutip arnak nuliartâriguniuk arnâ ilángutdlugo, kángunaxissok tássáusavok; ingnarmik ikivkásavait angut táuna arnatdlo táuko, kángunaxissumik akornavsínitokarkunago. <sup>15</sup>ãma angut nerssúmik ináussissok tokúnekásavok, nerssutdlo táuna tokúsavarse. <sup>16</sup>ãma arnak nerssúmut kanok íkaluartumūtdlūnīt kanigdligpat natdláukumavdlugo, tauva arnak táuna tokúsavat nerssutdlo táuna; tokúnekásáput, auisa tugfigilisigik. <sup>17</sup>ãma



angutip katángúne arnak nuliartâriguniuk, angúmilünft arnamilünft panigissâ, kángugissâlo takuguniuk kángugissilo táussumúnga takutitdlugo, kángunautaussox tássáusavok, p̄arnekásáputdlo nuna-katitik issigititdlugit; katángúme arnap kángugissâ ulêramiuk ajortuliane nanertortigisavâ. <sup>18</sup>ãma angutip arnak ínaukuniuk ajukulugtitdlugo kángugissâ ulêrdlugo puilassualo matuerdlugo, táussumalo arnap aungme puilassua ulêruniuk, táuko mardluk tamarmik inugtamik akornánit p̄arnekásáput. <sup>19</sup>ãma anânavitdlünft katángutâta arnap atâtavitdlünft katángutâta arnap kángugissâ ulî-sángilat, taimailiortup sugissane kanigtox tamataerúsímásangmago; ajortuliamingnut nanertortisáput. <sup>20</sup>ãma angutip ákame nulia ínaukuniuk, ákame kángugissâ ulêrsímásavâ; ajortuliautsimingnut nanertortisáput; kitornakarnatik tokúsáput. <sup>21</sup>ãma angutip katángúme angutip nulia nuliartâriguniuk, mingugsímásut tássáusavok; katángúme angutip kángugissâ ulêrsímásavâ, kitornakángitsūsáput.

<sup>22</sup>taimáitumik ilerkererkussâka tamaisa erkartüssisigerkussâkalo tamaisa maleruarsigik ilerkorlugitdlo, nunap ilivsinut apûvfigititagssama ilivsinut nunagssarititagssama oriakinavâse. <sup>23</sup>akimángitsutdlo sujunivsigut ajagtugagssama ilerkererkussait ingerdlavigekinasigik, tamáko tamaisa ilerkoringmatigik uvavnut maujungnarsivdlutik. <sup>24</sup>ilivsinutdle oxarpunga: nunât pigisavarse, ilivsinut pigitíkumârpara, nuna ímungmik tungusunitsümigdlo kúgtok. uvanga tamâssa Nâlagax Gûterse ilivsinik inuiakatifngnit ingmî-körtitsissok. <sup>25</sup>ingmîkörtisavasilo nerssutit mingungnaitut mi-<sup>11,3</sup> tt. ngungnartutdlo tingmíssatdlo mingungnartut mingungnaitutdlo, tarnisilo maujungnartúngortísángilase nerssutitigutdlünft tingmíssatigutdlünft ivssume paormortutigutdlünft kanox íkaluartutigut, tamáko ilivsinut ingmîkörtíkíka mingungnarerkuvdlugit. <sup>26</sup>ivdlernartússuse pigisavavse, mássa uvanga Nâlagax ivdlernartúvunga, inuiangnitdlo ingmîkörtípavse pigiumavdluse. <sup>27</sup>angutdlünft arnardlünft anernermik timaiagarsiortumigdlünft nalunaerkutinigdlünft sukuaissumik ilumioxarpat, taimáitut tokúnexásáput; ujarkanik mitdlúsavait, auisa tugfigilisigik.

## kapitalit 21.

palasinut inatsisit.

<sup>1</sup>ãma Nâlagkap Mórsase okarfigâ: palasinut Aarunip ernerinut ima okarit: palasiussok inugtamine tokussumut mingugtína- Hsk. 44,<sup>25</sup>.

- vérsāsavok; <sup>2</sup> kisiáne sugissaminik kanigtumik kaniginerussaminik tokussokarune, arnaminigdlünft angúminigdlünft ernerminigdlünft paningminigdlünft katángúminigdlünft angúmik <sup>3</sup> katángúminigdlünft arnamik sule niviarsiaussamik kaniginerussaminik, angutip pigisimángisânik, táussumúnga mingugtísinauvok. <sup>4</sup> Inugtamine ná-lagaugame nalingínangútigssaminik mingugtínaveársāsavok. <sup>5</sup> niar-kutik nujaiásángilait [palasit], umingmigdlo avatait kivssásángilait kilernilersúsanatigdlo uviningmíkut. <sup>6</sup> ivdlernartússut Gútiata pigísavai, Gútimigdlo arka nalingínautisángilát; mássa Nálagakmut ikitat Gútimik nekigssautai pigdliutigissarpait, taimáitumik ivdler-  
 Hsk. 44,20. 21,14. -nartúsáput. <sup>7</sup> uverssartumigdlünft narrunarsagkamigdlünft uvia-talünft avitânik nuliásángilak [palasiusok], Gútime pigingmane ivdlernartússok. <sup>8</sup> taimáitumik ivdlernartútísavat, Gútime nekig-ssautai pigdliutigissarmagit; ivdlernartúsavok ilingnut, uvanga Ná-lagak ivdlernartógama ilivsinik ivdlernartitsisok. <sup>9</sup> palasiussuvdlo pania uverssalerualarune angúne nalingínautisímásavâ; ingnermik ikivkarnekásavok. <sup>10</sup> katángutimine palasiunerussup úliamik tar-  
 5 Môr. 33, -númik niarkumigut kuinekartup, atortugssángortínekartup atissag-  
 9, 10. -ssat atissarerkuvdlugit, táussuma niarke ulfásángilâ, atissanilo alí-  
 Mat 10.37. -sángilai; <sup>11</sup> tokussumutdlo kinaugaluartumut písangilak, angúmi-nutdlünft arnaminutdlünft mingugtínaveársāsavok. <sup>12</sup> ivdlernartú-mitdlo anísangilak Gútime ivdlernartútâ nalingínautísanago; nia-  
 10,6. 7. -korut úlia tarnutausok Gútiata pia táussumaníngmat. uvanga  
 Hsk. 44,22. tamássa Nálagak. <sup>13</sup> nuliásavordlo niviarsiaussamik. <sup>14</sup> uvigdlarner-dlünft avitardlünft narrunarsagardlünft uverssartordlünft tigúsá-ngilâ, kisiáne niviarsiamik inugtame ilagissânik nuliásavok; <sup>15</sup> ki-nguágssanilo nalingínautisángilai inugtamine, uvanga tássaugama Nálagak táussumúnga ivdlernartitsisok.  
<sup>16</sup> âma Nálagak Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>17</sup> Aarune okalugfigûk okardlutit: kinguágssavit ilaine erkardlerfigsortaine a-ngutexarpat súkut malungnartokartumik, táuna patdligúsángilak Gútime nekigssautai pigdliutigiumavdlugit. <sup>18</sup> kinalünft súkut ma-lungnartokartox patdligúsángingmat, tagpítsordlünit tusiagtordlünft náipatdlártumigdlünft takivatdlártumigdlünft avatilik, <sup>19</sup> tumarnekartordlünit isigkamigutdlünft agssangmigutdlünft, <sup>20</sup> pekingassordlünft agdlisitsordlünft issilugtordlünft kilagtordlünit igisokartordlünft a-ngutáussusérútorrdlünft. <sup>21</sup> kinalünft Aarunip palasip kinguág-ssaisa ilagissât súkut malungnartokarune savssásángilak Nálag-kamut ikitagssat pigdliutigiumavdlugit; malungnartokarame Gú-

-time nekigssautai pigdliutiartúsángilai. <sup>22</sup> taimáitok Gútime nekigssautainik nerisínauvok ivdlernartorssuit ivdlernartutdlo avdlat ilagissainik. <sup>23</sup> kisiáne umigssuak patdlisángilá, tunissivingmutdlo savssásángilak; malungnartokarame, ivdlernartûtíkalo nalingínautí-sángínamigit; uvanga tássaugama Nálagak tamákunínga ivdlernartitsissok. <sup>24</sup> Mórsasivdlo tamáko okalûtigai Aarunimut erneri-nutdlo Israilivdlo kinguinut tamanut.

## kapitalit 22.

ãmalo palasinut inatsisit.

<sup>1</sup> áma Nálagak Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup> Aarune er-nerilo okarfigíkit, Israflip kinguáisa ivdlernartitainut ivdlernartutut uvavnut pigititainut mianerssorkuvdlugit ateralo ivdlernartok nalingínángorterkunago; uvanga tamássa Nálagak. <sup>3</sup> okarfigíkit: er-kardlertgsortavsíne kinguágssavsíne tamane kinalünft ivdlernartunut Israflip kinguáisa ivdlernartutut Nálagakamut pigititainut patdligú-kaluarune mingugssutse ingminftitdlugo, tarnilik táuna píarneká-savok kīnama sānit; uvanga tamássa Nálagak. <sup>4</sup> nalingínak Aarunip kinguágssaisa ilagissát pupigkunilünft igigunilünft ivdlernartup ilānik nerisángilak, kisiáne minguerune; sunalo tokussumit mingugtok agtorsimaguniuk, kinguágssiúminigdlünft anissôrsimagune, <sup>5</sup> paormortordlünft nalingínak mingungnásassok agtorsimaguniuk, inugdlünft mingungnásassok agtorsimaguniuk kanok íkaluarnersumik mingungnautilik, <sup>6</sup> tamákua ardlānik agtuissok mingugsimásavok únuk tikitdlugo, ivdlernartuvdlo ilānik nerisángilak, kisiáne timine imermik uvfásavâ, <sup>7</sup> sekinerdlo tarrigpat minguersimásavok; kingornalo ivdlernartumit nerisínáusavok, nekigssarigamiuk. <sup>8</sup> kig-dlumigdlünft aligtugkamigdlünft nerisángilak, mingugtíssutigísagamiuk; uvanga tamássa Nálagak. <sup>9</sup> maleruarkussákalo maleruá-savait; ajortuliautsimik ingmingnut pisetsexináput tokússutigalugulo nalingínautíkaluarunik; uvanga tamássa Nálagak táukunínga ivdlernartitsissok. <sup>10</sup> avdlanertak ivdlernartumit nerisángilak; palasip igdlusisitaílünft kivfartortailünft ivdlernartumit nerisángit-dlat. <sup>11</sup> kisiáne palasip inuk aningaussautiminik pisiarisimagpago táuna tássánga nerisínáusavok, igdluanilo inúngortut palasip nekigssautainit nerisínáuput. <sup>12</sup> palasivdlo pania avdlanertap nuliarilerpane ilioragkamit ivdlernartumit nerisángilak. <sup>13</sup> kisiáne uvig-dlarunilünft avitaulerunilünft kinguágssakarnanilo, kingumutdlo

Hsk. 44,31.

angúme igdluanflerune inúsungnerminisut, tauva angúme nekigssau-  
-tainit nerisínáusavok. avdlanertardle tássánga nerisángilak. <sup>14</sup>ki-  
-naunersordle ivdlernartumit nerigaluarune sianiginago, tauva av-  
-gornerisa tatdlimát ilaliutdlugo tamána palasimut túniúsavâ iv-  
-dlernartumut ilángutdlugo. <sup>15</sup>tássa nalingínautísángilait Israflip  
kinguaisa ivdlernartitait ilioragkatut Nálagkamut tuníssutigissait;  
<sup>16</sup>ajortuliamigdlo pitdlagagssautíssúmik ingmingnut pisitsísángitdlat  
ivdlernartitait nerigângamikik; uvanga tássaugama Nálagak táuku-  
-nínga ivdlernartitsissok.

<sup>17</sup>āma Nálagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>18</sup>Aarunilo  
ernerilo Israflivdlo kinguai tamaisa okalugfigíkit ima okarfigalugit:  
nalingínaup Israflíkutdlúnft ilagissâta Israílime takornartaussutdlúnft  
ilagissâta tuníssut pigdliutigiumaguniuk, únersúnílúnft píssutigalugo  
kajumingninilúnft píssutigalugo tuníssut ikivkagagssak Nálagkamut  
pigdliutigiumaguniuk, <sup>19</sup>tauva nuánarinekautigísaguvsiuk pigdliuti-  
-gisavâ malungnaitsox angutaussok ugsigitdlúnft savatdlúnft savau-  
-ssatdlúnft ilagissât. <sup>20</sup>sumik malungnartokartox pigdliutigísángi-  
-larse, nuánarinekautigísánginavsiuk. <sup>21</sup>tuníssutdlúnft kujaniut ilâta  
Nálagkamut pigdliutigiumaguniuk únersúnílúnft námagsiumavdlugo  
kajumingnerminitdlúnft pigdlfumavdlune ugsigitdlúnft savatdlúnft  
ilagissânik, tauva malungnaitsox pigdliutigísavâ, nuánarissaorkuv-  
-dlugo; súnguamigdlúnft malungnartokásángilak. <sup>22</sup>tagpftsordlúnft  
avataiarsimassordlúnft arkunarsimassordlúnftajuakartordlúnft kilag-  
-tordlúnft igissockartordlúnft Nálagkamut pigdliutigísángilarse ilâ-  
-nigdlo Nálagkamut ikitsísanase tunissiviup kâne. <sup>23</sup>ugsigdlúnft  
savalúnft takivatdlártumigdlúnft mikivatdlártumigdlúnft avatilik ka-  
-jumingnermit pigdliutigísínauvat, únersútigissatutdle pigdliutigi-  
-gugko nuánarinekásángilak. <sup>24</sup>āma aserorterniligdlúnft sekugter-  
-niligdlúnft nutsungniligdlúnft kivdlorniligdlúnft Nálagkamut pig-  
-dliutigísángilarse taimáituliúsanasiló nunavsíne. <sup>25</sup>avdlanertamit  
tigussaугpatdlúnft tamákua ardlánik pinekartox atúsángilarse Gú-  
-tivse nekigssautâ pigdliutigísavdlugo; aserornilungmata malung-  
-nartokarmatalo nuánarinekautigísángilase.

Mal. 1.8. 14.

<sup>26</sup>āma Nálagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>27</sup>ugsigdlúnft  
<sup>2</sup>Mór. 22.<sup>30</sup>. savalúnft savaussardlúnft erniugune uvdlut arfinek mardluk arna-  
-minísavok; uvdlutdle arfinek pingajuat kigdligalugo kingornagutdlo  
Nálagkamut ikitatut pigdliutiginekarsínáusavok nuánarissauvdlune.  
<sup>28</sup>āma ugsigdlúnft savalúnft piarâlo uvdlorme atautsime tokúne-  
-kásángitdlat. <sup>29</sup>tuníssutdlo nersuiniut Nálagkamut pigdliutigi-

-maguvsuik nuánarinekautigssavsínik pigdliutigísavarse. <sup>30</sup> uvdlorme tamatumane nerinekásavok; ilánik uvdlagssamut amiákokartitsísá-ngilase; uvanga tamássa Nálagak. <sup>31</sup> taimáitumik inássutíka ma-leruásavase ilerkoralogitdlo; uvanga tamássa Nálagak. <sup>32</sup> ateralo ivdlernartok nalingínautisángilarse, tássa ivdlernarserkuvdlunga Is-raflip kinguaisa akornáne. uvanga tamássa Nálagak ilivsínik iv-dlernartitsisox <sup>33</sup> Egvitinimitdlo ilivsínik anisitsisox ilivsínut Gú-tiujumavdlunga; uvanga tamássa Nálagak.

### kapitalit 23.

#### nagdliússivingnik.

<sup>1</sup> āma Nálagakap Mórsase okalugfigá okardlune: <sup>2</sup> Israflip kinguai okalugfigíkit ima okarfigalugit: Nálagakamut nagdliússivingssat, katisimavfigssatut ivdlernartutut tordlulautigissartagagssase, uvavnut nagdliússivingssat, tássa uko: <sup>3</sup> uvdlut arfinigdlit sulíagssat sulíarinexásaput, uvdlutdlo arfinek áipát tássa sapát sulísaerfik, katisimavfik ivdlernartok, tauva sumik sulíagssamik sulísángilase, sapát Nálagakap pia tássáusangmat inigissavsíne tamane. <sup>4</sup> tamássa Nálagakamut nagdliússivingssat, katisimavfigssat ivdlernartut, nagdliútarfísigut tordlulautigissartagagssase: <sup>5</sup> káumatip sujugdliup uvdluisa arkanek sisamāne únungnerisa akornatigut Nálagakap ká-ngívfia nagdliútarpok; <sup>6</sup> káumativdlo táussuma uvdluisa arkanek tatdlimát tássa nagdliússivik sêrnakángitsunik timiussartorfik Nálagakap pia, tauva uvdlut arfinek mardluk sêrnakángitsunik timiussartúsause. <sup>7</sup> uvdlok sujugdlex ivdlernartumik katisimavfigísavarse, tauva sumik sulíagssamik suliniúmik sulísángilase. <sup>8</sup> Nálagakamutdlo ikitagssat pigdliutigísavase uvdlut arfinek mardluk, uvdlutdlo arfinek áipát ivdlernartumik katisimavfiúsavok, tauva sumik sulíagssamik suliniúmik sulísángilase. <sup>9</sup> āma Nálagakap Mórsase okalugfigá okardlune: <sup>10</sup> Israflip kinguai okalugfigíkit ima okarfigalugit: nuna ilivsínut túniúkumassara tikíkuvsuik, kinguneri-rilo katerssulísaguvsigik, tauva katerssugagssavse ilángarkautait ekitigkat atautsit palasimut aggiúsavase; <sup>11</sup> táussumalo ekitigkat táuko nivtarterutigísavai Nálagakap sáne, nuánarinekautigssavsínik; tássa uvdlorme sapátip tugdliane palasip nivtarterutigísavai. <sup>12</sup> uvd-  
 -dlormilo táussumane, ekitigkat táuko nivtarterutigiguvsigik, sava ukiortax malungnaitsox tuníssutitut ikivkagagssatut Nálagakamut pigdliutigísavarse; <sup>13</sup> ilagssálo tuníssut nekigssak: kajússat ívfap

2 Mór. 12.

Mat. 28,1 tt.

imâta avgornerisa kulinge mardluk ûlialersimassut, Nâlagkamut ikitagssat naimajuminartugssat; ilagssâtdlo tuníssut kueragagssak: vîne ínip imâta avgornerisa sisamât. <sup>14</sup>timiussianigdlüntt karri-nigdlünit sikagtitanik ũmaussunigdlüntt nerísángilase uvdlox tamána tikitdlugo, Gûtivísínut tuníssutigssak aggiúkuvsiuk. tamássa kingulerígsugssavsíne inigíssavsíne tamane nágssáungitsumik ilerkoríssagssak. <sup>15</sup>uvdlormitdlo sapâtip tugdlianit exitigkanik nivtarterutigssanik aggiússivívnit ilivísínut kisisavase sapâtít akúnere iluitsut arfinex mardluk; <sup>16</sup>uvdlormut sapâtít arfinex áipâta tugdlianut kisisavase uvdlut tatlímanik kulígdlit; tauva tuníssutit nexigssat nutaussut Nâlagkamut pigdliutigísvase. <sup>17</sup>inígíssavínit aggiúsvase tímuíssat nívtarterutigssat mardlúsassut, kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge mardluk tímuíssíralugít sêrnarsardlugít dlo útigkat, pernautít Nâlagkap pigssai; <sup>18</sup>tímuíssanútdlo táukunúnga ílángutdlugít pigdliutigísvase savat úkiortat malungnait-sut arfinex mardluk ugsígdlo píarak atausek savarssútdlo ínúsugtut mardluk; táuko íkívkagagssatut Nâlagkamut tuníssutigíne-kásáput ílagssait tuníssutit nexigssat ílagssáitdlo tuníssutit kueragagssat ílángutdlugít; íngnex Nâlagkamut naimajuminartugssak tamássa. <sup>19</sup>ílángúsavasílo savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutit tuníssutigíssagssak savatdlo úkiortat mardluk kujaniutit tuníssutigíssagssat. <sup>20</sup>palasívdlo tímuíssanut pernautínut ílángutdlugít nívtarterutigssat nívtarterutigísvai Nâlagkap sáne savanut táukunúnga mardlungnut ílángutdlugít; ívdlernartutut Nâlagkamut pígitíttagssat tamássa, palasíp pigssai. <sup>21</sup>kátísimajartorkússísausílo uvdlorme tamatumane, ívdlernartumík kátísimavfígísvagísviuk; sumík sulíagssamík sulíníúmík sulísángilase tauva. tamássa kingulerígsugssavsíne inígíssavsíne tamane nágssáungitsumík ilerkoríssagssak. <sup>22</sup>nunavsínilo naussut katerssugagssat katerssorângavsíngík, tauva narssautívít sínânítut kívdloríkígsángílatít katerssugagssautítitdlo katerssorkígsárnagít; kísiáne pítsunút takornartanútdlo kímasavatít; uvanga tamássa Nâlagak Gúterse. <sup>23</sup>ãma Nâlagkap Mórsase okalugfígá okardlune: <sup>24</sup>Ísráílíp kínguái okalugfígíkit okardlutít: káumatít arfinex áipâta uvdluísá sújgdliat ílivsíne sulísaerfíúsavók erkáiniutigíssamík kardlortarívuívdlune ívdlernartumígígdlo kátísimavfívuívdlune. <sup>25</sup>sumík sulíagssamík sulíníúmík sulísángilase tauva, Nâlagkamútdlo íkitagssat pígdliutigísvase. <sup>26</sup>ãma Nâlagkap Mórsase okalugfígá okardlune: <sup>27</sup>káumatít arfinex áipâta uvdluísá sújgdliat ílivsíne sulísaerfíúsavók erkáiniutigíssamík kardlortarívuívdlune. <sup>28</sup>ãma Nâlagkap Mórsase okalugfígá okardlune: <sup>29</sup>káumatít arfinex áipâta uvdluísá sújgdliat ílivsíne sulísaerfíúsavók erkáiniutigíssamík kardlortarívuívdlune.

ap. sul. 2,1 tt.

19,9 t.

4Môr.29,1-6.

3 Môr. 16.

sáimáunartitsivik, ivdlernartumik katisimavfigssarse; tauva tarnise <sup>4 Mór. 29,</sup>  
makitanavêrsásavase, Nâlagkamutdlo ikitagssat pigdliutigísavase. <sup>7-11.</sup>  
<sup>28</sup>sumigdlo sulíagssamik sulísángilase uvdlorme tamatumane, uv-  
-dlok sáimáunartitsivik tássaungmat Nâlagkap Gûtivse sâne sái-  
-máunartínekarfígssarse. <sup>29</sup>mássa nalingínax uvdlorme tamatumane  
ingminik makitanavêrsángitsox ínugtaminít pfarnekásavok; <sup>30</sup>nali-  
-ngínardlo uvdlorme tamatumane sumik sulíagssamik sulissox í-  
-nugtaisa akornánit nungutikumâpara. <sup>31</sup>sumik sulíagssamik su-  
-lísángilase; tamássa kingulerígsugssavsíne inígíssavsíne tamane  
nâgssáungitsumik ilerkoríssagssax. <sup>32</sup>uvdlok tamána ilívsíne sa-  
-pâtáusavok sulísaerfík, tarnívsíník makitanavêrsáivfígssax. káu-  
-matíp uvdluisa arfínek sisamâne únúkut únungneranit kingugdler-  
mik únungníssâ tikitdlugo sapâtísíorfígssarse sulísaerfígísave.  
<sup>33</sup>âma Nâlagkap Mórsase okalugfígâ okardlune: <sup>34</sup>Israflíp ki-  
-nguái okalugfígíkit okardlutít: káumatíp tamátuma arfínek áipâta <sup>4 Mór. 29,</sup>  
uvdluisa arkanek tatdlímâne Nâlagkamut nagdliússivik tupiussa- <sup>12-38.</sup>  
-liorfík nagdliútarpox uvdlut arfínek mardluk. <sup>35</sup>uvdlok sujugdlex  
ivdlernartumik katisimavfíúsavok, sumik sulíagssamik sulíníúmík  
sulísángilase. <sup>36</sup>Nâlagkamut ikitagssat pigdliutigísavase uvdlut ar-  
-fínek mardluk; uvdlut arfínek pingajuat ivdlernartumik katisimav-  
fígísave, Nâlagkamutdlo ikitagssat pigdliutigísavase; katisímavík  
naggataussox tamássa, sumik sulíagssamik sulíníúmík sulísángilase.  
<sup>37</sup>tássáuput Nâlagkamut nagdliússívígssat katisimavfígssatut iv-  
-dlernartutut tordlulautígíssartagagssase Nâlagkamut ikitagssat pig-  
-dliutigerkuvdlugít, tuníssutít ikívkagagssat tuníssutít dlo nexígssat  
tuníssutít dlo tokutagssat tuníssutít dlo kueragagssat nungutdlugít  
ânekarfígíssaisígut píssardlugít; <sup>38</sup>tássalo Nâlagkap sapâtai túniú-  
-kumassasílo únersútísílo nalingínait kajumíngnermít dlo tuníssuti-  
-gíumassase Nâlagkamut túniúkumassase nalingínait píngínagít.  
<sup>39</sup>tássa káumatít arfínek áipâta uvdluisa arkanek tatdlímâne, nu-  
-namít pígsarsíase erkússorêrángavsígík, tauva Nâlagkamut nag-  
-dliússívík nagdliússísave uvdlut arfínek mardluk; uvdlok su-  
-jugdlex sulísaerfíúsavok, uvdlut dlo arfínek pingajuat sulísaerfíú-  
-savok. <sup>40</sup>uvdlormílo sujugdlerme ilívsínut tígíssísave orpít píner-  
-sut ínerítítáiník, palmit múlíníiník, orpít dlo pílutartút avalexu-  
-táiník sêrsuníg dlo kúnguí sináinítunik típáitsúgdíusílo Nâlagkap  
Gûtivse sâne uvdlut arfínek mardluk; <sup>41</sup>nagdliússísave sílo Nâlag-  
kamut nagdliússívík tamána úkiut nungutdlugít uvdlut arfínek  
mardluk; tamássa kingulerígsugssavsíne nâgssáungitsumík ílerkóri-

-ssagssak, káumatit arfinex áipãne tamána nagdliússissásagavsiuk. <sup>42</sup>uvdlut arfinex mardluk tupiussane inekásause, Israilime inúngor-tut tamarmik tupiussane inekásáput, <sup>43</sup>kinguligssase ilisimarkuv-dlugit Israflip kinguai tupiussane inekartíkika taimane Egiptinimit anisíkavkit; uvanga tamássa Nálagak Gúterse. <sup>44</sup>Mõrsasip tauva Nálagakmut nagdliússivigssat Israflip kinguainut okautigai.

## kapitalit 24.

nanerúserfingmik, timiussanigdlo kínerkússutinik. Gútimik kakajardlersunik.

<sup>2</sup>Mór. 27, <sup>20</sup>t. <sup>1</sup>ãma Nálagak Mõrsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Israflip kinguai inákit, ilingnut aggiuterkuvdlugo úliakutip úliâ sorujuitsox kauartak káumarkutigssanut atugagssak, kutdlit ikumátuínarkuv-dlugit. <sup>3</sup>umigssúp nalunaiutip sánítup silatãne, tuperme nãpi-tarfingme, tássane Aarunip pissarérsásavai únungmit uvdlámutdlo [ikumarkuvdlugit] Nálagak sãne kipisuitsumik. tamássa kingu-lerfígugssavsiine nãgssáungitsumik ilerkorissagssak. <sup>4</sup>nanerúser-fingme sukuluitsume kutdlit pissarérsásavai Nálagak sãne kipi-<sup>2</sup>Mór. 25, <sup>30</sup>t. -suitsumik taimáissat. <sup>5</sup>ãma tiguisautit kajússanik timiussia-ralugit kakortugssiat putúgkat arkanek mardlúngordlugit; ívfp imãta avgornerisa kulinge mardluk atúsáput kakortugssiamut pu-túgkamut atautsimut. <sup>6</sup>iliorásavatidlo ingmikut ilioragkat mar-dluvíngordlugit, arfinigdlit ingmikut ilioragkanut atautsinut, nerri-viussap sukuluitsup kãnut Nálagak sãnut. <sup>7</sup>tãkualo ingmikut ilioragkat kãnut ilisavat tipigigsaut kakortox sorujuitsox; timiussat erkainekautigssartãt tássáusavok, ingnek Nálagakmut ikitagssak. <sup>8</sup>nungutdlugit sapãtaussarãngat tamãko pissarérsásavait Nálagak sãne kipisuitsumik taimáissat; tamássa Israflip kinguaise tãniú-tagagssait angerutsip nãgssáungitsup pé. <sup>9</sup>Aarunivdlo ernerisalo tamãko pigísavait, tãkualo nerísavait inime ivdlernartume; ivdler-nartorssuartut tamãko pigssarísagamigit Nálagakmut ikitanit, nãg-ssáungitsumik ilerkorissagssatut.

<sup>10</sup>ilãnile arnap Israillkússup ernerã Egiptinimiumik angute-kartox Israflip kinguaise akornãne anigame, tãunalo angutdlo Is-raillkússok pãput tangmãrfingme; <sup>11</sup>tãussumalo arnap Israillkússup ernerata atek ivna okauserdlútigã perdlorkussivdlunilo. tauva Mõrsasimut pisfpãt; arnã tássa Salúmit Diperip pania, Dãnkut nagguvekatigít ilãt. <sup>12</sup>parnaerússivingmilo unfngatfpãt Nálagak karnagut nalunaerdluarfiginexarserdlutik. <sup>18</sup>tauva Nálagak Mõr-



-sase okalugfigá okardlune: <sup>14</sup>perdlorkussissok tangmârfiup avatânut anisíssuk, tusaissutdlo tamarmik agssatik niakuanut tugtf-savait, ilagftdlo ilüngarmik ujarkanik mitdlūsavât. <sup>15</sup>Israflivdlo kinguai okalugfigísavatit okardlutit: nalingfnaup Gûtiminik perdlorkussissup ajortuliautse nanertortigísavâ. <sup>16</sup>Nâlagkavdle arkanik okauserdlûtigingnigtok tokúnekásavok, ilagft ilüngarmik ujarkanik mitdlūsavât; takornartardlo nunavsínilo inüngortok taimaekatigísáput, atermik táussumínga okauserdlûtigingnigtok tokúnekásavok. <sup>17</sup>nalingfnardlo kimik inungmik tokutsissok tokúnekásavok, <sup>18</sup>nerssutáumigdle tokutsissup akilfsavâ; tarnilik tarnilekatânik nalekásavok. <sup>19</sup>nalingfnardlo tugdliminik timâgut fnardlûtekalersitsissok taimailiorfiginekásavok sôrdlo táussumínga <sup>2</sup>Môr. 21, iliorsimassok: <sup>20</sup>aserornek nalekartitdlugo aserornermik issilo issimik kigutdlo kigúmik; kanok ítumik inuk timâgut fnardlûtekalersísimaguniuk taimatut ítumik pinekásavok. <sup>21</sup>tássa nerssutáumik tokutsissup akilfsavâ, inungmigdle tokutsissok tokúnekásavok. <sup>22</sup>erkartüssisigssak atausek ilivsíne atúsavok; takornartardlo nunavsínilo inüngortok taimaekatigísáput; uvanga tássaungama Nâlagak Gûterse. <sup>23</sup>Mórsasip tauva Israflip kinguai okalugfigigamigit perdlorkussissok anispât tangmârfiup avatânut ujarkanigdlo mitdlôrdlugo; taimailiorput Israflip kinguai sôrdlo Nâlagkap Môrsase inákâ. <sup>23</sup>tt.

## kapitalit 25.

ukiunik sapâtaussunik, ukiunigdlo tipaitsungârfingnik.

<sup>1</sup>âma Nâlagkap Môrsase okalugfigá kákame Sfnahme okardlune: <sup>2</sup>Israflip kinguai okalugfigíkit okarfigalugit: nuna ilivsínut túniússagssara apûvfigiguvsiuk, tauva nuna Nâlagkamut sapâtisior-tásavok. <sup>3</sup>ukiut arfinigdlit narssautit siaruarterivfigísavat, naut- <sup>2</sup>Môr. 23, 10 t. -sfvftdlo vînekutilik ukiut arfinigdlit kivdluivfigísavat nautitailo katerssordlugit; <sup>4</sup>ukiutdle arfínek áipât nunap sulísaerfigsut Nâlag- <sup>5</sup>Môr. 15. kamut sapâtisiorfigísavâ; tauva narssautit siaruarterivfigísángilat, nautsfvftdlo vînekutilik kivdluivfigísángilat. <sup>5</sup>katerssuinerpít kîngornagut isumamingnik naussut katerssúsángilatit, vînekutautivitdlo pássutaríngisavit vîngissai nuniârfsángilatit, ukiok tamána nunap sapâtisiorfigísangmago. <sup>6</sup>nunavdlo sapâtisiornerane naussut nerissagssarísave; ilingnutdlo kivfangnutdlo angúmut kivfangnutdlo arnamut kivfartortingnutdlo igdlusisitangnutdlo ilingnilo takornar-

-taussumut <sup>7</sup>nerssutautingnutdlo nerssutinutdlo nunanguñtunut nu-  
 nap nautitai tamarmik nerissagssáusáput. <sup>8</sup>taimáitutdlo ukiut  
 sapátaussut ilingne kisfsavatit arfinek mardlúngorserdlugit, ukiut  
 arfinek mardluk arfinek mardloriardlugit; tássa ukiut sapátaussut  
 arfinek mardluk uvdluisa ilingnut ukiut sisamanik kuligdlit arfinek  
 sisamatdlo naligfsagait. <sup>9</sup>tauvalo tamagingne suvduartáussuarnik  
 23,26. kardlortartitsfsautit káumatit arfinek áipáta uvdluisa kulingáne,  
 tássa uvdlorme sáimáunartitsivingme suvduartáussuarnik tama-  
 -gingne kardlortartitsfsause nunavsíne tamarssuarne. <sup>10</sup>ivdlernar-  
 -tfsavarsilo ukiok tamána ukiut tatdlimanik kulilfngútát ukiok ipe-  
 -rarnekarfigssak nuname tor dlulautigalugo tamanut tássane nuna-  
 -kartunut; tipaitsungârfigfsavarse ukiok tamána, tamatumani lo nu-  
 -ngutdluse nunautit pigigaluase kingumut pigilfsavase nungutdlu-  
 -silo erkardlise uterfigfsavdlugit. <sup>11</sup>tipaitsungârfigfsavarse ukiok  
 tamána ukiut tatdlimanik kulilfngútát; narssautise tauva siaruar-  
 -terivfigfsángilase, isumamingnigdlo naussut katerssúsángilase, vine-  
 -kutitdlo pássúnékángitsut nuniagfigfsángilase. <sup>12</sup>tássa ukiok ta-  
 -mána tipaitsungârfik ivdlernartútfsagavsiuk; narssamit nerfsavase  
 nautitai. <sup>13</sup>ukiume tamatumane tipaitsungârfingme tamarmik nu-  
 -nautit pigigaluatik kingumut pigilfsavait. <sup>14</sup>taimáitumik tugdlit  
 nunáumik tuniniaivfigigugkulünft pisiniarfigigugkulünft, tauva katá-  
 -ngúminik piumatúnarfigingnigtokásángilase. <sup>15</sup>ukiut tipaitsungâr-  
 -fiup kingornagut kímütut amerdlássusiat migssiliordlugo tugdlit  
 pisivfigfsavat; ukiut sule nunáumit pigssarsiviúsassut amerdlássu-  
 -siat migssiliordlugo ilingnut tunfsavá. <sup>16</sup>ukiut [pigssarsiviúsassut]  
 amerdlagpata amerdlássusiata naligissânik akiliutigssak agdlisfsavat,  
 ikigpatalo ikigssusiata naligissânik akiliutigssak migdlisfsavat; má-  
 -ssa ukiune kinguleringne nunáumit sule pigssarsiaúsassut amer-  
 -dlássusé ilingnut tuniniarpai. <sup>17</sup>taimáitumik tugdliminik piuma-  
 -túnarfigingnigtokásángilase, kisiáne Gútít mianerfsavat; uvanga  
 tássaugama Nálagak Gúterse. <sup>18</sup>ilerkorerkussákalo ilerkorfsavase,  
 erkartüssisigerkussákalo maleruásavase taimailiordlusilo; tauva nuna  
 terdligdluse nunagiumârpase, <sup>19</sup>nunavdlo inerititagssane nāmagtí-  
 -kumârpai kârsitdlautigssavsñik nerissagssakartitdluse; nunagiu-  
 -mârparsilo terdligdluse. <sup>20</sup>okaraluaruvsilo: suna nerfsavarput u-  
 -kiut arfinek áipáne? nautsfagssanik siaruarterfsángfnavta nunau-  
 -tívtalo nautitait erkússúsánagit, <sup>21</sup>tauva pivduarkússutiga pivdluse  
 inákumârpasa ukiut arfernáne, ukiut pingasut nāmagissagssânik  
 nautitserkuvdlugo; <sup>22</sup>ukiut arfinek pingajuáne nautsfagssanik sia-

-ruarteriguvse, naussunik anigūssanik nerissagssakásassuse ukiut arfinek sisamât tikitdlugo tamatuma inerititakarfa nagdliutser-dlugo. <sup>23</sup> taimáitumik nuna tunísangilarse utertínek ajornar-tumik; uvanga nuna pigigavko, ilivsiló tikeraugavse nunasissúv- <sup>tugs. 39,13.</sup>  
 -dlusilo uvavne. <sup>24</sup> taimáitumik nuname pigissavsíne tamarssuarne nuna tunissak utertitagssángortításavarse. <sup>25</sup> katángutit pítsú-  
 -ngorpat, nunautivdlo pigissame ilâ tunigpago, tauva utertitsiniú- <sup>Rút. 4.</sup>  
 -ssissigssâ táussumúnga kanigtok tikiúkune katángúme tunissâ utertísavâ. <sup>26</sup> kinaunersordle utertitsiniússissigssakángikune, akig-  
 -ssardle utertitsissutigssak sapíngíkuniuk nāmagtitdlugulo, <sup>27</sup> tauva nautsorssúsavai ukiut nunáune tunigamiuk kingorna kímūtut, akia-  
 -talo sivnere angúmut tuniniaivfigissaminut utertísavai, taimalo nunaut pigigaluane kingumut pigilísavâ. <sup>28</sup> kisiáne kingumut pi-  
 -siniutigssak saperuniuk, tauva tunissâ tamatumínga pisissup pi-  
 -giúasavâ ukiox tipaitsungârfík tikitdlugo; ukiume tipaitsungârfingme iperarnekasavok, tauvalo ivssuma nunaut pigigaluane ki-  
 -ngumut pigilísavâ. <sup>29</sup> igdlo iniginexartok ungalúgkame ungalor-  
 -ssualingme ítok nalingínaup tuniguniuk, táussuma utertísináusavâ ukiox iluitsox nâterdlugo tunigamiuk kingorna; tássáusáput uv-  
 -dlut utertisisináuvfigssai. <sup>30</sup> kisiáne ukiox iluitsox táussumúnga nâtinago utertínekángigpat, tauva igdlo tamána ungalúgkame unga-  
 -lorssualingme ítok tamatumínga pisissumut kinguágssainutdlo pigitínekásavok utertínek ajornartumik; ukiume tipaitsungârfingme iperarnekasángilax. <sup>31</sup> igdlutdle igdlorpángualingne kaujatdlautumik ungalorssuakángitsune ítut nunap narssaisut isumakartitagssáuput; utertínekarsináusáput, ukiumilo tipaitsungârfingme iperarnekasáput. <sup>32</sup> ungalúgkatdlo Lívíkut pé igdlutdlo ungalúgkane pigissaine ítut <sup>4Mòr.35,1-8.</sup>  
 Lívíkut utertísináusavait ajornartórtínekarnaviángitdluinásavdlutik. <sup>33</sup> Lívíkutdlo ilâta suna tunissak utertigpago, tauva tamána igdlú-  
 -nersordlúnt tunissak ungalúgaunersordlúnt pigissâ ukiume ti-  
 -paitsungârfingme iperarnekasavok; igdlut Lívíkut igdlokarfínitut táukua nunautitut pigissaringmatigik Israílíp kinguaisa akornáne. <sup>34</sup> kisiáne narssautit táukua igdlokarfísa avalerissait tunínekásángit-  
 -dlat, nágssáungitsumik pigissarisangmatigik. <sup>35</sup> katángutit pítsú-  
 -ngorpat sapíssusia migdlivdlune saningne, tauva píssagtísavat, nauk nunasissúgaluartok tikeraussox, saningne inórkuvdlugo. <sup>36</sup> akiliúmik <sup>2 Mòr. 22,</sup>  
 akimortitsiniarfigísángilat tapertitsiniarfiginagulo, kisiáne Gútit mia- <sup>25 tt.</sup>  
 -nerisavat, katángutit saningne inórkuvdlugo. <sup>37</sup> aningaussautingnik atugkísángilat akiliutigssak akimortitdlugo, nerissagssautingnigdlo

pisisísangilat akigssát tapertitdlugo. <sup>38</sup> uvanga tamássa Nálagak Gúterse, ilivsinik Egivtinimit anisitsissox Kânâp nunânik tuniu-  
 -mavdluse ilivsinut Gútiujumavdlunga. <sup>39</sup> katángutit pítšungor-  
 -pat saningne, ilingnutdlo akigigpat, tauva kivfatut pigissatut  
 kivfartortísangilat; <sup>40</sup> kisiáne kivfartortutut uvdormut akigssarsi-  
 -ssartutut tikeraussutudlũnt ilingnisavok kivfartorfigalutitdlo u-  
 -kiox tipaitsungârfik tikitdlugo. <sup>41</sup> tauva ilingnit anísavok kitor-  
 -nane ilagalugit, erkardlinilo uterfigísavai nunaut sujuaissame pi-  
 -gissát kingumut pigillsavdlugo. <sup>42</sup> uvanga kivfâka tássaungmata  
 Egivtinimit anisitâka, taimáitumik kivfap pigissap akiginexarne-  
 -ratut akiginexásangitdlat. <sup>43</sup> sukangnersumik nálagauniarfigísá-  
 -ngilat táuna, kisiáne Gútit mianerísavat. <sup>44</sup> pigissanigdle kivfa-  
 -karumaguvit angutinigdlũnt arnanigdlũnt, tauva akimángitsut  
 avativsinítut pisivfigísavase kivfanik angutinik kivfanigdlo arnanik.  
<sup>45</sup> âmátaox tikeraussut ilivsíne takornartaussut kitornait pisivfigi-  
 -sínauvase sugissaitdlo ilivsinítut nunavsíne kitornartârisait; táuko  
 pigivigkatut pigísavase, <sup>46</sup> kitornavsinutdlo kingunivsigut kingor-  
 -nússagssarítisavase pigivigkatut pigerkuvdlugit nâgssáungitsumik  
 kivfarisavdlugit; kisiáne katángutivsinut Israflip kinguainut ar-  
 -dlavsinik áiparminut sukangnersumik nálagauniartokásangilase.  
<sup>47</sup> takornartardlũnt tikeraussordlũnt ilingne pigissartusigpat, ka-  
 -tángutitdlo pítšungorune saniane, tauvalo táussumúnga takornar-  
 -tamut ilingne tikeraussumut avdlamutdlũnt takornartap sugi-  
 -ssaisa ilagissânut pisiarítikune, <sup>48</sup> tauva pisiarítikame kingorna  
 utertínekarsínáusavok; katángutaisa ilâta utertísínáusavâ. <sup>49</sup> áká-  
 -talũnt igdluatalũnt sugissátalũnt avdlap táussumúnga kaning-  
 -nerussup utertísínáusavâ; nangminerdlũnt akigssax nâmagtox  
 sapíngíkuniuk ingminik utertísínáusavok. <sup>50</sup> tauvalo pisiarissine  
 nautsorssuekatigísavâ ukiox akiginexarfine autdlarniutigalugo u-  
 -kiordlo tipaitsungârfik tikitdlugo, aningaussatdlo pisiarinexautai  
 ukiut amerdlássusiánut migssiliortínekásáput; kivfartortup uvdlor-  
 -mut akigssarsissartup uvd Luisut ísavok táussumanínera. <sup>51</sup> ukiug-  
 -ssat sule amerdlagpata amerdlássusiat migssiliordlugo akigssax  
 utertínekautigssane túniúsavâ aningaussanit pisiarinexautiminit;  
<sup>52</sup> ikigpatalũnt ukiut ukiumut tipaitsungârfingmut sule ukiúsassut,  
 nautsorssúsavai; ukiut amerdlássusiat migssiliordlugo akigssax  
 utertínekautigssane túniúsavâ. <sup>53</sup> kivfartortutut uvdormut akigssar-  
 -sissartutut ukfivigissásavâ táuna; [nálagâta] sukangnersumik ná-  
 -lagauniarfigísangilâ issigititdlutit. <sup>54</sup> tamákualo taimailiornerit ilâ-

Evf. 6,9.

-tigut utertínekángikune ukiume tipaitsungárfingme iperarneká-  
-savok kitornai ilángutdlugit. <sup>55</sup>mássa Israflip kinguai uvanga  
kivfarāka, uvanga-uko kivfāka Egivtinimit anisitāka; uvanga ta-  
-mássa Nālagak Gúterse.

## kapitalit 26.

pivdluarkússut perdlorkússutdlo.

<sup>1</sup>Gútipilungnik ilivsinut sanásángilase, inússaliamigdlo kipe-  
-rugkamik napassuliamigdlūnt ilivsinut nápartitsísángilase, ujar-  
-kamigdlūnt ássilialingmik nunavsíne ivertitsísángilase tamákua  
ilát patdlorfigiumavdlugo; uvanga tássaugama Nālagak Gúterse.

<sup>2</sup>sapátika aulajangiúsíngik ivdlernartútigalo mianeralugo; uvanga  
tamássa Nālagak.

<sup>3</sup>ilerkorerkussavkut ingerdlaguvse, inássutíkalo maleruauv- <sup>5</sup>Mór. 28,  
-sigik ilerkorlugitdlo, <sup>4</sup>tauva sialungnik tunissarumârpavse tai- <sup>1-14.</sup>

-maivfigssaisigut, nunavdlo nautitagssane nautíkumârpai, narssavdlo  
orpsa ineritagssatik inerítikumârpait; <sup>5</sup>uvdlutdlo karrinik tú-  
-kartuivfít ilivsíne vīngssanik katerssuivfíngmut atásáput, vīng-  
-ssanigdlo katerssuivfík nautstagssanik siaruarterivfíngmut atá-  
-savok; nekigssautisilo neriumârpase kârsitdlardluse, nunavsínilo  
nunakásause terdligduse. <sup>6</sup>erkigsinermigdlo túniússiumârpunga  
nuname, tauva ínangásause ánilársarneknase; úmassutdlo ajortut  
nuname soraersíkumârpáka, panalo nunavsigut ingerdlásángilak.

<sup>7</sup>kíngarssortise malerssoromârpase sujunivsíne panácut ordlorar- <sup>Jörs. 10,<sup>9</sup> tt.</sup>  
-titdlugit. <sup>8</sup>tatdlimauvdluse untritigdlit malerssoromârpase, un-  
-tritiliuvdluse kulínik túsintigdlit malerssoromârpase kíngarssortise

sujunivsíne panácut ordlorartitdlugit. <sup>9</sup>ságfigiumârpavsiló ki- <sup>erk. 7,<sup>19</sup> tt.</sup>  
-nguágssissartitdluse amerdliartortitdlusilo, angerusigalo ilivsinut  
aulajangersarumârpára. <sup>10</sup>anigūssanigdlo nerissarumârpuse kanga-  
-nitsanik anigūssat pērsíavdlugit nutát pivdlugit. <sup>11</sup>inekarfigalo

akornavsinítkumârpára, tarnimalo maujugísángilāse. <sup>12</sup>sakiumârp- <sup>sark. 21,<sup>3</sup>.</sup>  
-pungalo akornavsíne, Gútigísavavsingalo, uvangalo ínugtariumârp-  
-pavse. <sup>13</sup>uvanga tamássa Nālagak Gúterse ilivsinik Egivtinimit

anisitsissok táukunúnga kivfarerkunase; nangmautivsiló kissugtai  
navdlorpáka, ingerdlatípavsiló makítarigsisitdluse.

<sup>14</sup>nálángíkuvsingale inássutitdlo máko tamaisa malingnagit, <sup>5</sup>Mór. 28,  
<sup>15</sup>ilerkorerkussákalo asigínaruvsigik, erkartūssisigerkussákalo tar- <sup>15-68.</sup>  
-nivse maujugigpatigik, inássutíka tamaisa malingnagit angerusiga

uniortíkuvsiuk, <sup>16</sup> tauva uvangátaok mákunínga piúmárpavse: taku-sarumárpavse ánilárnerssuarmik uvinêrúnermigdlo kanimanermig-dlo, tamákua issise tukumajungnaersisagait tarnisilo tumánguler-sitdlugit; nautsítagsautisilo asulínak siaruartísavase, kingunere kíngarssortivse neriumármatigik. <sup>17</sup> kfnaralo ilivsinut sangmisíku-márpára kíngarssortivsinut saperssisitdluse; úmigssortisilo iliv-sinut nálagauniásáput, kimájumárpasiló malerssornekarnase. <sup>18</sup> tamákunatigutdlo sule nálángíkuvsinga, tauva ilassivdlunga pitdlarumárpavse tamáko arfinek mardloriardlugit ajortuliautsise piv-dlugit; <sup>19</sup> navdlorumárpáralo píssaunivse makitássusia kilak kulivsigut savigsut ilersitdlugo nunalo ativsigut kangnúsagtut iler-sitdlugo; <sup>20</sup> nukingerútásausilo asulínak, nunavse nautítagsane nautísángikái, nunavdlo orpísa inerítitagsatik inerítísángíkait. <sup>21</sup> ingerdlakatigiguvsingale párdlagdlunga nálagkumanangalo, tauva ilassivdlunga patigtarumárpavse tamáko arfinek mardloriardlugit ajortuliautsise migssiliordlugit; <sup>22</sup> narssavdlo nerssutai ilivsinut autdlartikumárpáka, táukua kitornaerutísaváse nerssutautaiardlusilo ikigdlisitdlusilo, igdluvsilo akorne inuerúsáput. <sup>23</sup> tamákunatigutdlo uvavnut pitdlartikumángíkuvse, ingerdlakatigiguvsingale párdlag-dlunga, <sup>24</sup> tauva uvangátaok ingerdlakatigiumárpavse párdlagdluse, mássalo patigkumárdluse tamáko arfinek mardloriardlugit ajortu-liautsise pivdlugit; <sup>25</sup> panalo akiniutaussook ilivsinut nagdliutiku-márpára, angerutsimik akiniússissugssak; ungalúgkavsinutdlo ka-terssoruvse tokorarneak akornavsinut autdlartikumárpára, kíngar-ssortivsiló agssainut túniúnekásause. <sup>26</sup> nexigssautise pikunaia-ruvkit arnat kulit nexigssavsinik úterísáput úterivingme atautsime nexigssasiló kingumut túniútdardlugit úgtordlugit; nerísausiló kár-sitdlásanase. <sup>27</sup> tamákunatigutdlo nálángíkuvsinga, ingerdlakati-giguvsingale párdlagdlunga, <sup>28</sup> tauva uvangátaok párdlagdluse i-ngerdlakatigiumárpavse níngagdlunga, mássalo pitdlarumárdluse tamáko arfinek mardloriardlugit ajortuliautsise pivdlugit. <sup>29</sup> erniv-siló panivsiló nekait nerísavase; <sup>30</sup> kingigtúnguautisiló nungutit-dlarumárpáka sexinermutdlo nápartitase píardlugit, timisiló to-kungassut igíkumárpáka Gútiliarujuvse timaisa tokungassut kánut, tarnimalo maujugísaváse. <sup>31</sup> ungalúgkasiló inuerúningortikumárpáka ivdlernartútisiló piunêrutdlugit, naimajuminartuliasiló naimajumá-sángiláka. <sup>32</sup> nuna piunêrutingárumárvko kíngarssortivse tássane

Jer. 9,<sup>16</sup>. nunakartut uitsatigísavát. <sup>33</sup> ilivsilé akimángitsunut siámarumár-pavse, kingunivsigutdlo pana amujumárpára; nunarse piunêrú-

-savok, ungalûgkasilo inuerúsáput. <sup>34</sup> tauva nunap sapâtisiornine nāmagilisavai uvdlut piunêrúsimavfine nâvdlugit ilivsilo kíngarssor-tivse nunāntitdluse; tauva nuna sapâtisiúsavok, sapâtisiorninilo nāmagilisavai. <sup>35</sup> uvdlut piunêrúsimavfine nâvdlugit sapâtisiúsavok, tássa sapâtisiorsínáunginame taimane sapâtisiortísagaluaravsiuk, nunagigatdlaravsiuk. <sup>36</sup> amiákusilo ersigajugtunik ūmatexartikumâr-páka kíngarssortaisa nunāne, pilutap aularpaluata kimarratitsagai, kimāsassutdlo panamit kimāssutut ilivdlutik ordlorardlutigdlo, nauk <sup>Is. 30,17.</sup> malerssuissoxángitsox. <sup>37</sup> nâgkiútakátáusáputdlo panamit kimarrá-tutut, nauk malerssuissoxángitsox; uníngavigssakásángilasilo kíngarssortivse sâne. <sup>38</sup> nungutitaulísausilo akimángitsune, kíngar-ssortivsilo nunâta nerísavâse. <sup>39</sup> amiákusilo ajortuliamingne ta-rúsáput kíngarssortimik nunāne; sujuaissamigtaok ajortuliaine <sup>Mat. 23,</sup> tarúsáput ilángutdlutik. <sup>29-32.</sup> <sup>Sagg. 12,10.</sup> <sup>40</sup> tauva ángtautigiumârpait ajortuliatik sujuaissamigdlo ajortuliat, tamákunínga perkuserdlugtulivfigigamínga ingerdlakatigisimavdlungalo párdlagdlunga; <sup>41</sup> taimáitunik uvangátaok ingerdlakatigisimagíka párdlagdlugit kíngarssortaisalo nunānut pisitdlugit. tauvalo ūmatait kipinexángitsut makitajung-naerpata, pitdlautitdlo ajortuliamik kingunere iluarínalerpatigik, <sup>42</sup> tauva erkaiumârpara Jákumut angerusiga, âmame lisâmut angerusiga, âma Aaperâmut angerusiga erkáisavara nunalo erkaiumârdlugo. <sup>43</sup> mássa nunap táuko inugiungnaerai, sapâtisiorninilo <sup>Is. 54,7. 8.</sup> nāmagilerai táukunínga inuerúkame, táukualo pitdlautit ajortuliamik kingunere iluarínalerait; imáitok pivdlugo, mássame imáitok pivdlugo: erkartüssisigerkussáka asigínarmatigik, ilerkorerkussákalo tarnaisa maujugingmatigik. <sup>44</sup> taimáitordle kíngarssortimik nunā-níkaluartitdlugitdlünft asigínángiláka, maujugigaluardlugit nungú-sángiláka, táukunúngalo angerusiga atorungnaersísángilara; uva-ngame tássa Nâlagax Gútiat. <sup>45</sup> táukunúngalò erkaiumârpara <sup>Rôm. 3,3;</sup> <sup>— 11,28 t.</sup> <sup>Jer. 31,31-37.</sup> sujugdleranut angerusigissax, taimane akimángitsut issigititdlugit Egivtinimit anisíkvakit táukunúnga Gútiujumavdlunga, uvanga Nâlagax.

<sup>46</sup> tamássa ilerkorerkussat erkartüssisigerkussatdlo inatsisitdlo Nâlagkap ingminutdlo Israílivdlo kinguainut akúnermiliússai ká-kame Snaime Môrsase kivfarylugo.

## kapitalit 27.

únersútinik, utertínavèrsagkanigdlo, pítdlo kulinginik.

<sup>1</sup> āma Nālagkap Mòrsase okalugfigá okardlune: <sup>2</sup> Israīlip ki-  
<sup>4</sup> Mòr. 30,8. -nguai okalugfigíkit ima okarfigalugit: nalingínak únersūmik av-  
 -dlatut ítugssamik Nālagkamut únersuisimagune, [utertíkumagu-  
 -niugdlo] ivdlit tarnilingnut nalogititagssat erkúsavdlugo, <sup>3</sup> tauva  
 ima nalogssakartísavatit: angut ukiut mardlungnik kuligdlit nāsi-  
 -mavdlugit arfnilingnigdlo kuligdlit inordlugit ukiokartok nalog-  
 -ssakartísavat sílvimik síkilit tatdlimanik kuligdlit nalingánik iv-  
 -dlernartútíp síkilia erkordlugo; <sup>4</sup> arnaugpatdle síkilit pingasunik  
 kuligdlit nalingánik nalogssakartísavat. <sup>5</sup> ukiut tatdlimat nāsi-  
 -mavdlugit mardlungnik kuligdlit inorpagit angut nalogssakartí-  
 -savat síkilit mardlungnik kuligdlit nalingánik, arnardlo síkilit kulit  
 nalingánik. <sup>6</sup> káumat atausek nāsimavdlugo ukiut tatdlimat inor-  
 -pagit angut nalogssakartísavat sílvimik síkilit tatdlimat nalingánik,  
 arnardlo nalogssakartísavat sílvimik síkilit pingasut nalingánik.  
<sup>7</sup> ukiut arfnilingnik kuligdlit nāsimavdlugitdlūnt sívnerdlugitdlūnt  
 ukiokartok angutaugpat nalogssakartísavat síkilit arkanek tatdlimat  
 nalingánik, arnaugpatdlo síkilit kulit nalingánik. <sup>8</sup> pítsúvatdlār-  
 -patdle táussumúnga nalogititat akiliutigísavdlugo, tauva palasimut  
 savssartísavât, palasivdlo nalogssakartísavâ, táussuma únersuisi-  
 -massup sapíngisâ nâpertordlugo palasip nalogssakartísavâ. <sup>9</sup> ner-  
 -ssutautaugpatdle Nālagkamut pigdliutigssakarfiussok, tauva sue  
 Nālagkamut túniúnekartut tamarmik ivdlernásáput. <sup>10</sup> avdlángor-  
 -tínekásángilax taorsernekásananilo ajúngitsox ajortumik ajortor-  
 -dlūnt ajúngitsumik; taimáitordle kia nerssutautaussox nerssu-  
 -tautekatânik taorserpago tamánalo taortálo ivdlernásáput. <sup>11</sup> ner-  
 -ssutautaugpatdle mingungnartok kanok íkaluartok Nālagkamut  
 pigdliutigssakarfiúngitsox, tauva nerssut tamána palasimut sav-  
 -ssartísavât, <sup>12</sup> palasivdlo nalogssakartísavâ, ajúnginersordlūnt ajor-  
 -nersordlūnt; ivdlit palasiussutit tamatumúnga nalogititat atúsavok.  
<sup>13</sup> tauva kia utertíkumaguniuk tamatumúnga nalogititat avgornerisa  
 tatdlimānik ilásavâ. <sup>14</sup> nalingínaup igdlune ivdlernartigpago iv-  
 -dlernartutut Nālagkamut pigititdlugo, tauva palasip nalogssakar-  
 -tísavâ, ajúnginersordlūnt ajornersordlūnt; palasivdlo tamatu-  
 -múnga nalogititâ aulagsásángilax. <sup>15</sup> tauva tamatumúnga ivdler-  
 -nartitsissup igdlune utertíkumaguniuk sílve tamatumúnga naligi-  
 -titat avgornerisa tatdlimānik ilásavâ, tauvalo [igdllo] pigísavâ.



<sup>16</sup> nalingínaup narssautip nangminerissame ilâ ivdlernartutut Nâlagkamut pigitigpago, tauva nalgissakartísavat nautsiagssat tá-ssunga siaruarteriakartut amerdlássusiat migssiliordlugo, suau-ssiagssat siaruartigagssat úmerip imai silvimik sikilit tatdlimanik kuligdlit nalingánik nalgissakartitdlugit. <sup>17</sup> ukiok tipaitsungârfik autdlarniutigalugo narssáune ivdlernartísimagpago tamatumúnga naligitat erkordlugo nalgissakásavok. <sup>18</sup> kisiáne narssáune iv-  
 dlernartísimagpago ukiup tipaitsungârfiup kingornagut, tauva silvip angíssusigssâ palasip táussumúnga nautsorssúsavâ ukiut ukiumut tipaitsungârfingmut sule ukiúsassut amerdlássusiat migssiliordlugo, taimalo naligitat migdlisínexásavok. <sup>19</sup> tauva narssaut tamána tamatumúnga ivdlernartitsissup utertikumaguniuk silve tamatumú-  
 nga naligitat avgornerisa tatdlimānik ilásavâ, tauvalo [narssaut] táussumúnga pigititáusavok. <sup>20</sup> utertikumángigpagule, avdlamutdle akigigpago, tauva kingorna utertínexásángilak; <sup>21</sup> narssautdlo ta-  
 mána ukiume tipaitsungârfingme iperarnekarpat ivdlernartutut Nâlagkamut pigititáusavok, narssautitut utertínávêrsagkatut ísavok; palasip nangminerissarísavâ. <sup>22</sup> nalingínaup narssaut pisiane nang-  
 minerissame ilagingisâ ivdlernartutut Nâlagkamut pigitigpago, <sup>23</sup> tauva palasip naligitat táussumúnga nautsorssúsavâ kanok ag-  
 tigíssavok ukiok tipaitsungârfik tikitdlugo, tamánalo naligitat túniúsavâ uvdlorme tamatumane ivdlernartutut Nâlagkamut pigi-  
 titdlugo. <sup>24</sup> ukiume tipaitsungârfingme narssaut tamána utísavok inugigaluaminut ivssuma pisivfigissânú, nuname inuvigissaminut. <sup>25</sup> nalgissakartitsigángavit nungutdlugit ivdlernartútip sikilia erkor-  
 simásavok; kèrat mardlungnik kuligdlit sīkilip nalgísavai. <sup>26</sup> ki-  
 siáne nerssutautil angajugdliiait Nâlagkamut pigssauvdlutik a- <sup>2 Mòr. 13,2.</sup>  
 ngajugdliiaussut ivdlernartutut táussumúnga pigitínexásángitdlat; ugsiunersutdlūnft savaunersutdlūnft Nâlagkap pigerêrpaí. <sup>27</sup> ner-  
 ssutautilaugpatdle mingungnartok, tauva utertínexarsínáusavok na-  
 ligitat avgornerisa tatdlimānik ilavdlugo; utertínexángigpatdlo akigínexásavok naligitat erkordlugo. <sup>28</sup> kisiáne utertínávêr-  
 sagkat kanok íkaluartut, nalingínaup pigissame ilât inúnersor-  
 dlūnft nerssutaunersordlūnft narssautaunersordlūnft nangmine-  
 rissak Nâlagkamut pigitigpago utertínávêrsardlugo, táuko aki- <sup>4 Mòr. 18,14.</sup>  
 gínexásanatigdlo utertínexásángitdlat; utertínávêrsagkat tamaisa Nâlagkap ivdlernartorssuartut pigai. <sup>29</sup> inuk utertínávêrsagak ki-  
 naugaluartok utertínexásángilak, tokúnexásavok. <sup>30</sup> nunap nau-  
 titaisa kulinge tamaisa Nâlagkap pigai, nunamut siaruartigkat <sup>4 Mòr. 18,21.</sup>

kingunerisa kulinge orpítldo inerititaisa kulinge, ivdlernartutut Nâlagkap pigai. <sup>31</sup>kialo pime kulingisa ilait utertíkumagunigit avgornerisa tatdlimānik ilásavai. <sup>32</sup>ugsigitdlo savatdlo kulinge, pârssissup ilitsersûtânik pinekartartut tamarmik kulinge, Nâlagkap ivdlernartutut pigisavai. <sup>33</sup>misilingnekásángilak ajúnginersordlūnt ajornersordlūnt taorsernekásananilo; taimáitordle kia taorserpago tamánalo taortálo ivdlernásáput, utertínekásángitdlat.

<sup>34</sup>tássáuput inássutit Nâlagkap kákame Sínaime Mòrsasimut inássutigissai Israflip kinguainut inássutigerkuvdlugit.

## Mòrsasip agdlagaisa sisamait.

### kapitale 1.

inuit kisínekartut.

2 Mòr. 19,1.

<sup>1</sup>Nâlagkavdlo Mòrsase okalugfigâ Sínaip puilassuitsuane, tu-perme nâpítarfingne, káumatip áipâta uvdluisa sujugdliáne, Egiv-tinimit anigamik áipâgut, okardlune: <sup>2</sup>Israflip kinguaisa ilagft ilüngarmik amerdlássusê kisisigik ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakatigft ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit angutit tamaisa atausiákútârdlugit, <sup>3</sup>mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kâ-ngiútutdlo Israflíkúne sorssugtugssanut ilángúsinaussut tamaisa; táuko nautsorssúsavase ingmíkat katerssat ingmíkórtítardlugit, ivdlitdlo Aarunivdlo. <sup>4</sup>ilakásausilo nungutdlugit naggiuvekati-gíngnit atautsinit angúmik atautsimik sujuaissakatimine nâlagaussumik. <sup>5</sup>tamássalo angutit ikiortigissagssavse arke: Rûpíníkúnit: Elisuere Sitiuerip ernera; <sup>6</sup>Símiükúnit: Salūmiale Sorrisâtaip ernera; <sup>7</sup>Jútákúnit: Nagásût Aminâtap ernera; <sup>8</sup>Iisagssârikúnit: Natâniale Suarip ernera; <sup>9</sup>Sípulūkúnit: Eliáve Hí-lûnip ernera; <sup>10</sup>Jûserfip kinguainit, Eivfarākúnit: Elisâma Amítútip ernera, Mánarsíkúnit: Gámiliale Pitasuerip ernera; <sup>11</sup>Btñjamíkúnit: Apitât Gitiúntp ernera; <sup>12</sup>Dáníkúnit: Agiasere Amísâtaip ernera; <sup>13</sup>Agserákúnit: Pâgiale Orrâp ernera; <sup>14</sup>Gâtíkúnit: Eliásavfe Dtguilip ernera; <sup>15</sup>Navtalíkúnit: Agtara Einânip ernera. <sup>16</sup>tássáuput ilagíngnit kaerkussat naggiuvekatigtsortaisa sujuler-ssortait Israflíkut túsintilfnut nâlagaussut. <sup>17</sup>Mòrsasivdlo Aaru-

2 Mòr. 6,23.

-nivdlo ilaserait angutit táuko arkisigut tainekartut, <sup>18</sup>ilagttldo ilüngaisa katisimatípait káumatip áipâta uvdluisa sujugdliáne, mi-sigssornekarputdlo sugtgssusfsigut, ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakatigft ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit, mardlung-nik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo atausiákûtârdlugit; <sup>19</sup>sôrdlo Nâlagkap Mõrsase inákâ, taima nautsorssorpait Smaip puila- <sup>26,1</sup> tt. -ssuitsuane.

<sup>20</sup>Rûpinip Isratlip angajugdliiâta kinguaise sugtgsortait naut-sorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakatigft ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit atausiákûtârdlugit angutit mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo, sorssugtugssanut ilángúsinaussut tamaisa katitdlugit <sup>21</sup>Rûpinkúne nagguvekatigfngne nautsorssugáput sisamanik kulilingnik arfinilingnigdlo túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit.

<sup>22</sup>Símiüp kinguaise sugtgsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakatigft ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit atausiákûtârdlugit angutit mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo, sorssugtugssanut ilángúsinaussut tamaisa katitdlugit <sup>23</sup>Símiükúne nagguvekatigfngne nautsorssugáput tatdlimanik kulilingnik arfinex sisamanigdlo túsintigdlit pingasunigdlo untritigdlit.

<sup>24</sup>Gâtip kinguaise sugtgsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakatigft ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo, sorssugtugssanut ilángúsinaussut katitdlugit <sup>25</sup>Gâtikúne nagguvekatigfngne nautsorssugáput sisamanik kulilingnik tatdlimanigdlo túsintigdlit arfinilingnigdlo untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit.

<sup>26</sup>Jâtap kinguaise sugtgsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakatigft ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo, sorssugtugssanut ilángúsinaussut katitdlugit <sup>27</sup>Jâtákúne nagguvekatigfngne nautsorssugáput arfinex mardlungnik kulilingnik sisamanigdlo túsintigdlit arfinilingnigdlo untritigdlit.

<sup>28</sup>Iisagssârip kinguaise sugtgsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakatigft ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo, sorssugtugssanut ilángúsinaussut katitdlugit <sup>29</sup>Iisagssârikúne nagguvekatigfngne nautsorssugáput tatdlimanik kulilingnik sisamanigdlo túsintigdlit sisamanigdlo untritigdlit.

<sup>30</sup>Sfpulüp kinguaise sugtgsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakatigft

ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdilit kângiútudlo, sorssugtugssanut ilángúsínaussut katitdlugit <sup>31</sup> Sípulúkúne nagguvekatigíngne nautsorssugáput tatdlimanik kulilingnik arfinex mardlungnigdlo túsintigdilit sisamanigdlo untritigdilit. <sup>32</sup> Júserfip kinguaine Eivfaráp kinguaise sugígsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakattigít ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdilit kângiútudlo, sorssugtugssanut ilángúsínaussut katitdlugit <sup>33</sup> Eivfarákúne nagguvekatigíngne nautsorssugáput sisamanik kulilingnik túsintigdilit tatdlimanigdlo untritigdilit. <sup>34</sup> Má-narsip kinguaise sugígsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakattigít ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdilit kângiútudlo, sorssugtugssanut ilángúsínaussut katitdlugit <sup>35</sup> Mánarsíkúne nagguvekatigíngne nautsorssugáput pingasunik kulilingnik mardlungnigdlo túsintigdilit mardlungnigdlo untritigdilit. <sup>36</sup> Bñjamip kinguaise sugígsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakattigít ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdilit kângiútudlo, sorssugtugssanut ilángúsínaussut katitdlugit <sup>37</sup> Bñjamíkúne nagguvekatigíngne nautsorssugáput pingasunik kulilingnik tatdlimanigdlo túsintigdilit sisamanigdlo untritigdilit. <sup>38</sup> Dánip kinguaise sugígsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakattigít ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdilit kângiútudlo, sorssugtugssanut ilángúsínaussut katitdlugit <sup>39</sup> Dáníkúne nagguvekatigíngne nautsorssugáput arfinilingnik kulilingnik mardlungnigdlo túsintigdilit arfinex mardlungnigdlo untritigdilit. <sup>40</sup> Agserap kinguaise sugígsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakattigít ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdilit kângiútudlo, sorssugtugssanut ilángúsínaussut katitdlugit <sup>41</sup> Agserákúne nagguvekatigíngne nautsorssugáput sisamanik kulilingnik atautsimigdlo túsintigdilit tatdlimanigdlo untritigdilit. <sup>42</sup> Navtalíp kinguaise sugígsortait nautsorssornekarmata ingmíkut erkardlerft ingmíkut sujuaissakattigít ingmíkórtítardlugit, arkisigut kisitdlugit mardlungnik kulilingnik ukiugdilit kângiútudlo, sorssugtugssanut ilángúsínaussut katitdlugit <sup>43</sup> Navtalíkúne nagguvekatigíngne nautsorssugáput tatdlimanik kulilingnik pingasunigdlo túsintigdilit sisamanigdlo untritigdilit.

<sup>44</sup> tássáput nautsorssornekartut, Mórsasivdlo Aarunivdlo Is-  
-raflíktudlo sujulerssortaisa arkanek mardluk sujuaissakatigfngnit  
atautsinit nungutdlutik atausiussartut nautsorssugait. <sup>45</sup> Israflíp  
kinguaine nautsorssornekartut ingmíktut sujuaissakatigít ingmíkôr-  
-títardlugit, mardlungnik kulilingnik ukiugdliť kângiútudlo, Israflí-  
-líkúne sorssugtugssanut ilángúsinaussut, <sup>46</sup> nautsorssornekartut  
táuko tamaisa katitdlugit tássa arfinilingnik untritilingnik pinga- <sup>2 Mór. 12, 87.</sup>  
-sunigdlo túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit tatdlimanigdlo  
kuligdlit. <sup>47</sup> Lívíktudle sujuaissamik nagguvekatigígssusiatigut  
nautsorssornekángitdlat táukunúnga ilángutdlugit; <sup>48</sup> Nálagkap  
Mórsase okalugfigingmago okardlune: <sup>49</sup> kisiáne Lívíktut nagguve-  
-katigít nautsorssúsángilatit, amerdlássusflo kisisángilatit Israflíp  
kinguainut ilángutdlugit; <sup>50</sup> kisiáne nalunaiautip inekarfianut iver- <sup>3, 5 tt.</sup>  
-tísavatit pekutainudlo tamanut pigissainudlo tamanut; ine-  
-karfik erssúsavát pekutailo tamaisa, kivfartútigalugulo, tangmâr-  
-tásáputdlo inekarfik avatangerdlugo. <sup>51</sup> inekarfik autdlásagângat  
Lívíktut natdlartísavát, âmátaok inekarfik tangmâsagângat Lívíktut  
nâpartísavát; avdlaussok tássunga patdligúkune tokúnekásavok.  
<sup>52</sup> Israflíp kinguai tangmârtásáput nungutdlutik tangmârfígssaming-  
-nut, nungutdlutik katingatigssamik erkânut ingmíktut katerssat  
ingmíkôrtardlutik; <sup>53</sup> Lívíktudle tangmârtásáput nalunaiautip ine- <sup>3, 23. 29.</sup>  
-karfia avatangerdlugo, ningangnerssuak nagdliuterkunago Israflíp <sup>36. 38.</sup>  
kinguainut ilagfngnut; taimáitumik Lívíktut pârssísáput nalunai-  
-tip inekarfia isumagalugo. <sup>54</sup> Israflívdlo kinguai taimailiorput;  
sôrdlo Nálagkap Mórsase inákâ taimardluínax iliorput.

## kapitalit 2.

kanok ilivdlutik tangmârtásassut.

<sup>1</sup> âma Nálagkap Mórsasilo Aarunilo okalugfigai okardlune:  
<sup>2</sup> Israflíp kinguai tangmârtásáput nungutdlutik katingatigssamik  
erkânut, nungutdlutik sujuaissakatimik nalunaerkutâta sanianut;  
tupek nâpítarfik asianit avatangerdlugo tangmârtásáput.

<sup>3</sup> kangianut sekernup nuissarfiata tungânut tangmâsáput Jû-  
-tâktut katingatigssâta erkâne tangmâkatigígssugssat, ingmíktut ka-  
-terssat ingmíkôrtardlutik: Jûtap kinguaisa sujulerssortât Nagásût <sup>1, 5-16.</sup>  
Aminâtap ernera <sup>4</sup> katerssainilo nautsorssugkat arfinex mardlung-  
-nik kulilingnik sisamanigdlo túsintigdlit arfinilingnigdlo untri-  
-tigdlit. <sup>5</sup> saniánudlo tangmâsáput Iisagssâríktut nagguvekatigít:

Iisagssárip kinguaisa sujulerssortát Natániale Suarip erna 6 ka-  
 -terssainilo nautsorssugkat tatdlimanik kulilingnik sisamanigdlo  
 túsintigdlit sisamanigdlo untritigdlit; 7 āma Stpulūkut nagguveka-  
 -tigft: Stpulūp kinguaisa sujulerssortát Eliāve Hflūnip erna  
 8 katerssainilo nautsorssugkat tatdlimanik kulilingnik arfinek mar-  
 -dlungnigdlo túsintigdlit sisamanigdlo untritigdlit. 9 Jútákúne  
 tangmákatigfngne nautsorssugkat katitdlugit tássa untrilingnik  
 arfinek pingasunigdlo kulilingnik arfinilingnigdlo túsintigdlit ssa-  
 -manigdlo untritigdlit, ingmíkut katerssat ingmíkörtitardlugit; táuko  
 autdlartásáput sujugdliuvdlutik. 10 kujatáta tungânísáput Rûpi-  
 -nikut katingatigssáta erkâne tangmákatigfsugssat, ingmíkut ka-  
 -terssat ingmíkörtardlutik: Rûpinip kinguaisa sujulerssortát Eli-  
 -suere Sitiuerip erna 11 katerssainilo nautsorssugkat sisamanik  
 kulilingnik arfinilingnigdlo túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit.  
 12 saniánudlo tangmāsáput Símiūkut nagguvekatigft: Símiūp ki-  
 -nguaisa sujulerssortát Salúmiale Sorisátaip erna 13 katerssainilo  
 nautsorssugkat tatdlimanik kulilingnik arfinek sisamanigdlo túsint-  
 -igdlit pingasunigdlo untritigdlit; 14 āma Gátíkut nagguvekatigft:  
 Gátip kinguaisa sujulerssortát Eliásavfe Rtgulip erna 15 kater-  
 -ssainilo nautsorssugkat sisamanik kulilingnik tatdlimanigdlo tús-  
 -sintigdlit arfinilingnigdlo untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit.  
 16 Rûpiníkúne tangmákatigfngne nautsorssugkat katitdlugit tássa  
 untrilingnik tatdlimanigdlo kulilingnik atautsimigdlo túsintigdlit  
 sisamanigdlo untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit, ingmíkut kater-  
 -ssat ingmíkörtitardlugit; táuko autdlartásáput tugdliuvdlutik.  
 17 tauva tupek nâpítarfík autdlásavok, Lívíkut tangmákatigft  
 tangmákatigfsokatimingne akugdliuvdlutik; tangmártarnermikut  
 tugdlerfngssusertik erkordlugo autdlartásáput nungutdlutik inigssa-  
 -mingnít dlutik katingatigssamik erkâne. 18 kitáta tungânísáput  
 Eivfarākut katingatigssáta erkâne tangmákatigfsugssat, ingmíkut  
 katerssat ingmíkörtardlutik: Eivfarāp kinguaisa sujulerssortát Eli-  
 -sāma Amiūtip erna 19 katerssainilo nautsorssugkat sisamanik  
 kulilingnik túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit. 20 saniánísá-  
 -putdlo Mánarsíkut nagguvekatigft: Mánarsip kinguaisa sujuler-  
 -ssortát Gámiliale Pitasuerip erna 21 katerssainilo nautsorssugkat  
 pingasunik kulilingnik mardlungnigdlo túsintigdlit mardlungnigdlo  
 untritigdlit; 22 āma Bñjamíkut nagguvekatigft: Bñjamfp kinguaisa  
 sujulerssortát Apitát Gitiūnp erna 23 katerssainilo nautsorssug-  
 -kat pingasunik kulilingnik tatdlimanigdlo túsintigdlit sisamanigdlo

untritigdlit. <sup>24</sup> Eivfarākúne tangmákatigfngne nautsorssugkat ka-  
-titdlugit tássa untrilingnik arfnek pingasunigdlo túsintigdlit  
atautsimigdlo untritigdlit, ingmícut katerssat ingmíkórtitardlugit;  
táuko autdlartásáput pingajugssauvdlutik. <sup>25</sup> avangnâta tungâ-  
-nísáput Dánícut katingatigssâta erkâne tangmákatigfngsugssat, ing-  
-mícut katerssat ingmíkórtardlutik: Dánip kinguaise sujulerssortât  
Agiasere Amisâtaip ernera <sup>26</sup> katerssainilo nautsorssugkat arfini-  
-lingnik kulilingnik mardlungnigdlo túsintigdlit arfnek mardlung-  
-nigdlo untritigdlit. <sup>27</sup> saniánutdlo tangmâsáput Agserákut naggu-  
-vekatiġt: Agserap kinguaise sujulerssortât Pâgiale Orrâp ernera  
<sup>28</sup> katerssainilo nautsorssugkat sisamanik kulilingnik atautsimigdlo  
túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit; <sup>29</sup> âma Navtalíkut nagguve-  
-katiġt: Navtalíp kinguaise sujulerssortât Agfara Einânip ernera  
<sup>30</sup> katerssainilo nautsorssugkat tatdlimanik kulilingnik pingasunigdlo  
túsintigdlit sisamanigdlo untritigdlit. <sup>31</sup> Dáníkúne tangmákatigfngne  
nautsorssugkat katitdlugit tássa untrilingnik tatdlimanigdlo ku-  
-lilingnik arfnek mardlungnigdlo túsintigdlit arfinilingnigdlo un-  
-tritigdlit; táuko autdlartásáput kingugdliuvdlutik, ingmícut kati-  
-ngatigssagdlit ingmíkórtardlutik.

<sup>32</sup> tássáuput Israflíp kinguaine nautsorssugkat ingmícut su-  
-juaissakatiġt ingmíkórtitardlugit; tangmákatigfngne ingmícut ka-  
-terssat ingmíkórtitardlugit nautsorssornekartut katitdlugit tássa  
arfinilingnik untrilingnik pingasunigdlo túsintigdlit tatdlimanigdlo <sup>1,46.</sup>  
untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit. <sup>33</sup> Lívícutdle nautsorssorne-  
-kángitdlat Israflíp kinguainut ilángutdlugit, sôrdlume Nâlagkap  
Mórsase inákâ. <sup>34</sup> Israflívdlo kinguai taimailiorput; sôrdlo Nâ-  
-lagkap Mórsase inákâ taimardluínak tangmârtarput katingatig-  
-ssamik erkainut, taimalo autdlartarput nungutdlutik erkardlisik  
ilagalugit, sujuaissakatitik najordlugit.

### kapitalit 3.

Aarunip ernerinik. Lívícut kisínekartut angajugdlianut taortáusavdlutik,  
inekarfigdlo kivfartútigísavdlugo.

<sup>1</sup> tamássa Aarunívdlo Mórsasívdlo sugissait, taimane Nâ-  
-lagkap Mórsase okalugfingmago kákame Sínaime; <sup>2</sup> tamássalo  
Aarunip ernerisa arke: angajugdlex Nâta, Aapigúlo Eliâsarilo Ig-  
-tamârilo. <sup>3</sup> tássáuput Aarunip ernerisa táukua palasiussut ta-  
-nitat palasisut kivfartorkuvdlugit atortugssángortínekartut arke.

3 Mór. 10. <sup>4</sup>kisiáne Nátalo Aapigúlo toxúput Nálagkap sâne, ingnex avdla-  
-nertak Nálagkap sânut aggiúkamiko Sinaip puilassuitsuane; er-  
-nekángitdlatdlo. Eliásarile Igtamârilo palasisut kivfartorput a-  
-ngúmik Aarunip tákuane.

<sup>5</sup>Nálagkavdlo Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>6</sup>Lívikut naggi-  
-vekatigft patdligutitikit, Aarunivdlo palasip sâne kekartíkit táu-  
-ssumúnga kivfartorkuvdlugit. <sup>7</sup>pârssísáputdlo táussuma isuma-  
-gissagssai ilagitdlo ilüngarmik isumagissagssait isumagalugit tov-  
-kup nâpítarfiup sâne, inekarfingme kivfartútigissariakartut kiv-  
-fartútigisavdlugit. <sup>8</sup>tovkuvdlo nâpítarfiup pekutai tamaisa pâri-  
-savait Israflivdlo kinguaisa isumagissagssait isumagalugit ine-  
-karfingme kivfartútigissariakartut kivfartútigisavdlugit. <sup>9</sup>tássa  
Lívikut Aarunimut ernerinutdlo túniúsavatit; táussumúnga túniú-  
-ssauvdluinásáput Israflip kinguainit. <sup>10</sup>Aarunile ernerilo ivertí-  
-savatit palasisut kivfartornigssartik isumagerkuvdlugo; avdlaussok  
tássunga patdligúkune tokúnexásavok.

<sup>11</sup>âma Nálagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>12</sup>takuvat  
Lívikut tiguvâka Israflip kinguaisa akornánit angajugdlianut Is-  
-raflip kinguaisa ilagissainut igdlíssamik angmaissunut tamanut  
taortigitdlugit; taimáitumik Lívikut uvanga pigísavâka. <sup>13</sup>uva-  
-ngame angajugdliat tamaisa pigâka; uvdlok táuna Egivtinime  
angajugdliat tamaisa patigkavkit, taimane Israflíkúne angajugdli-  
-liaussut tamaisa ivdlernartutut uvavnut pigitípaka inungnilo ner-  
-ssutautinilo angajugdliiaussut; uvanga tamâssa Nálagak.

<sup>14</sup>âma Nálagkap Mórsase okalugfigâ Sinaip puilassuitsuane  
okardlune: <sup>15</sup>Lívip kinguai nautsorssúkit ingmícut sujuaissaxatigft  
ingmícut erkardlerft ingmíkôrtítardlugit; angutaussut atautsimik  
káumatigdlit kângiútutdlo tamaisa nautsorssúsavatit. <sup>16</sup>tauva  
Mórsasip nautsorssorpai Nálagkap okausia maligdlugo, sôrdlo  
inákâne. <sup>17</sup>tamássalo Lívip kinguai arkisigut: Gêrsúne Kâgatdlo  
Merârilo. <sup>18</sup>tamássalo Gêrsúnip kinguaisa ingmícut erkardlerígsut  
arke: Lipnilo Símflo. <sup>19</sup>Kâgativdlo kinguai ingmícut erkardlerí-  
-sut tássa Amrátdlo Jitsiârilo Híprúnulo Usílulo. <sup>20</sup>Merârivdlo  
kinguai ingmícut erkardlerígsut tássa Mâgililo Mússulo. tássáuput  
Lívikut erkardlerígsortait ingmícut sujuaissaxatigígsut. <sup>21</sup>Gêr-  
-súnícut ilagait Lipnícut Símikutdlo; tássáuput Gêrsúnícut er-  
-kardlerígsortait. <sup>22</sup>táuko kisitdlugit nautsorssornekarmata, angu-  
-taussut atautsimik káumatigdlit kângiútutdlo katitdlugit naut-  
-sorssugáuput arfinex mardlungnik túsintigdlit tatdlimanigdlo un-



-tritigdlit. <sup>23</sup> Gêrsûnikut erkârdlerîgsortait tangmârtásáput inekarfiup tunuanut kitânut. <sup>24</sup> sujulerssortâtdlo tássa Eliásavfe Lâgttdlip erna. <sup>25</sup> isumagissagssatdlo Gêrsûnip kinguaisa tu-perme nâpítarfingme isumagissagssait tássa inekarfik tuperdlo kalerailo tovkvudlo nâpítarfiup pâta sâgua <sup>26</sup> silardliatalo inekarfiup tunissiviuvdlo avatânîtip ungalokutai iseriâtalo sâgua, tamákua kivfartûtigissariât tamât. <sup>27</sup> Kâgatîkutdlo ilagait Amrâkut Jit-siârîkutdlo Hîprûnikutdlo Usîlikutdlo; tássáuput Kâgatîkut erkardlerîgsortait. <sup>28</sup> táuko kisînekarmata, angutaussut atautsimik káumatigdlit kângiútutdlo katitdlugit tássa arfinex pingasunik tû-sintigdlit arfinilingnigdlo untritigdlit, pârssisassut ivdlernartût isumagalugo. <sup>29</sup> Kâgatîp kinguaisa erkardlerîgsortait tangmârtásáput inekarfiup sanianut kujatânut. <sup>30</sup> erkardlerîgsortaisalo sujulerssortât tássa Elisâvfat Usîlip erna. <sup>31</sup> isumagissagssaitdlo tássa igdlerfik nerriviussardlo nanerûserfigdlo tunissivtdlo ivdlernartûtivdlo pekutai kivfartûssinermut atortut sâgordlo tamákualo kivfartûtigissariât tamât. <sup>32</sup> Lîvíkutdle sujulerssortaisa sujulerssortât tássa Eliásare Aarunip palasip erna, ivdlernartût isumagalugo pârssisut táuna misigssortigât. <sup>33</sup> Merârîkut ilagait Mâgîllîkut Mússîkutdlo; tássáuput Merârîkut erkardlerîgsortait. <sup>34</sup> táuko kisitdlugit nautsorssornekarmata, angutaussut atautsimik káumatigdlit kângiútutdlo katitdlugit tássa arfinilingnik tûsintigdlit mardlungnigdlo untritigdlit. <sup>35</sup> erkardlerîgsortaisalo sujulerssortât tássa Sôriale Apigailip erna; tangmârtásáputdlo inekarfiup sanianut avangnânut. <sup>36</sup> isumagissagssatdlo Merârîp kinguainut isumagerkussat tássa inekarfiup sagdliligai sânerutailo napassuilo atdlipakutailo tamákualo pekutait tamaisa kivfartûtigissariâtdlo tamât <sup>37</sup> silardliatalo napassue kaujatdlagdlugo táukualo atdlipakutait pâgutaitdlo noxarutaitdlo. <sup>38</sup> inekarfiuvdle sânut kângianut tovkvup nâpítarfiup sânut sekernup nuissarfiata tungânut tangmârtásáput Môrsasilo Aarunilo táussumalo ernere, pârssisassut ivdlernartût isumagalugo, Israîlip kinguaisa isumagissagssât isumagalugo; avdlaussok tássunga patdligúkune tokúnekásavok. <sup>39</sup> Lîvíkut nautsorssornekartut Môrsasivdlo Aarunivdlo nautsorssugait Nâlagkap okausia maligdlugo, ingmîkut erkardlerît ingmîkôrtîtardlugit, angutaussut atautsimik káumatigdlit kângiútutdlo tamaisa katitdlugit tássa mardlungnik kulilingnik mardlungnigdlo tûsintigdlit.

<sup>40</sup> âma Nâlagkap Môrsase okarfigâ: Israîlip kinguaine anga-

-jugdliliat angutaussut atautsimik káumatigdlit kângiútutdlo ta-  
-maisa nautsorssúkit arkisigut kisitdlugit. <sup>41</sup> tauvalo Lívikut u-  
-vavnut tigúsavatit, uvavnut Nâlagkamut, Israflip kinguaise anga-  
-jugdliliainut tamanut taortigititdlugit, Lívikutdlo nerssutautait Is-  
-raflip kinguaise nerssutautaisa angajugdliliainut tamanut taorti-  
-gititdlugit. <sup>42</sup> tauva Israflip kinguaise angajugdliliait tamaisa  
Mórsasip nautsorssorpai, sôrdlo Nâlagkap inákâne; <sup>43</sup> táukulo a-  
-ngajugdliliat angutaussut atautsimik káumatigdlit kângiútutdlo  
arkisigut kisitdlugit nautsorssugkat katitdlugit tássa mardlungnik  
kulilingnik mardlungnigdlo túsintigdlit mardlungnigdlo untritigdlit  
arfinex mardlungnigdlo kuligdlit pingasutdlo. <sup>44</sup> âma Nâlagkap  
Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>45</sup> Lívikut tigúkit Israflip kinguaise  
angajugdliliainut tamanut taortigititdlugit, Lívikutdlo nerssutautait  
táukua nerssutautainut taortigititdlugit, Lívikut uvavnut piger-  
-xuvdlugit, uvavnut Nâlagkamut. <sup>46</sup> táukule mardlungnik untri-  
-tigdlit arfinex mardlungnigdlo kuligdlit pingasutdlo Israflip ki-  
-nguaise angajugdliliaisa Lívikúnit amerdlanerússutait utertíneká-  
-sangmata, <sup>47</sup> nungutdlugit atautsip utertínekautigssânik sîkilit  
tatdlimat nalgissât tigúsavat ivdlernartútíp sîkilia erkordlugo, sî-  
2 Môr. 30,13. -kile kêrat mardlungnik kuligdlit nalgissât. <sup>48</sup> silvitdlo tamáko  
táukua amerdlanerússutaisa utertínekautigissait Aarunimut erne-  
-rinutdlo túniúsavatit. <sup>49</sup> tauva Mórsasip tigu vai silvit tamáko  
Lívikutigut utertínekartut sivnerissaisa utertínekautait. <sup>50</sup> Israflip  
kinguaise angajugdliliainut tigu vai silvit tamáko: sîkilit túsintigdlit  
pingasunigdlo untritigdlit arfinilingnigdlo kuligdlit tatdlimatdlo na-  
-ligissait ivdlernartútíp sîkilia erkordlugo. <sup>51</sup> Mórsasivdlo silvit  
tamáko utertínekautit Aarunimut ernerinutdlo túniúpai Nâlagkap  
okausia maligdlugo, sôrdlo Nâlagkap inákâne.

#### kapitalit 4.

Lívikut inersimassut kisínekartut, kivfartútígssínekardlutigdlo.

<sup>1</sup> âma Nâlagkap Mórsasilo Aarunilo okalugfigai okardlune:  
2 Lívip kinguaine Kâgatip kinguaise amerdlássusé kisíkit, ingmíkut  
8,24 tt. erkardlerít ingmíkut sujuaisaxatígít ingmíkôrtítardlugit, <sup>3</sup> pinga-  
-sunik kulilingnik ukiugdilit kângiútutdlo tatdlimanik kulilingnik  
ukiugdilit kigdligalugit, sorssugtugssanut nâmagtut tamaisa, tu-  
-perme nâpítarfingme suliarissariakartut suliarissarkuvdlugit. <sup>4</sup> má-  
-ko tássa Kâgatip kinguaise tuperme nâpítarfingme pekutaine

ivdlernartorssuarne kivfartûtigissagssait: <sup>5</sup> tangmâkatigft autdlale-rângata Aarune ernerilo isísáput umigssuak sâgûssok arkardlugo nalunaiautivdlo igdlerfia tamatumínga uligdlugo; <sup>6</sup> kânudlo ilísavât ulik kápft amé uligdlo tungutsorigsuínax kânut isuitdlugo kulânit; akiutitailo iluarsísavait. <sup>7</sup> nerriviussavdlo kînerfiup kânut isúisa-vât ulik tungutsorigsok, pûgútatdlo ajanguajâtdlo katdlutitdlo kú-muátaussatdlo kuerautigssat tamatuma kânut ilísavait, timiu-ssatdlo kipisuitsut kânísáput. <sup>8</sup> tamákualo kânut isúisavât ulik augpalujagtok tamánalo ulerkigdlugo ulingmik kápft amfnik; akiutitailo iluarsísavait. <sup>9</sup> tigúsavâtdlo ulik tungutsorigsok nanerû-serfik káumarkutaussok uligdlugo kutdlersailo kiûtitailo kiorni-kôrfigsailo úliausivítldlo tamaisa tamatumúnga kivfartûtigissag-ssatik. <sup>10</sup> tauvalo táuna pekutailo tamaisa pûsavait ulingmik kápft amfnik akiartautinudlo ilivdlugit. <sup>11</sup> âma tunissiviup kûl-tiussup kânut isúisavât ulik tungutsorigsok tamánalo ulerkig-dlugo ulingmik kápft amfnik; akiutitailo iluarsísavait. <sup>12</sup> peku-títldlo kivfartûtit ivdlernartûme kivfartûtigissagssatik tamaisa ti-gúsavait ulingmik tungutsorigsumik pôrdlugit ulingmigdlo kápft amfnik uligdlugit akiartautinudlo ilivdlugit. <sup>13</sup> tunissivigdlo ar-ssaiásavât, kânudlo isúisavât ulik augpatdlarigsok; <sup>14</sup> pekutailo tamatumúnga kivfartûtigissagssatik tamaisa kânut ilísavait: au-mausivft ajagssáussuitdlo kalutautitdlo pûgútatdlo serpartaivft, tamaisame tunissiviup pekutai; uligdlo kápft amé kânut isúisavât, akiutitailo iluarsísavait. <sup>15</sup> tauva Aarunivdlo ernerisalo ivdlernartût pekutailo tamaisa uligsorêrpatigik tangmâkatigft autdlalerneráne, kingorna tauva Kâgatip kinguai isísáput erssugkiartordlutik; ki-siáne ivdlernartût agtúsángilât, tokokináput. tássáuput Kâgatip kinguaisa erssugagssait tuperme nâpitarfingme. <sup>16</sup> Eliâsarimudlo Aarunip palasip erneranut isumagerkussat tássa úlia káumarku-tigssax pujôrutigssatdlo tipigigsut tuníssutdlo kipisuitsok úlialo tarnutigssax, inekarfik tamât iluanítudlo tamaisa ivdlernartûme pekutainilo isumagissariaxartut isumagerkuvdlugit. <sup>17</sup> âma Nâ-lagkap Mórsasilo Aarunilo okalugfigai okardlune: <sup>18</sup> Kâgatikut erkardlerfigsortait nagguvekatigft pfarnekartísángilase Lîvikut a-kornánit; <sup>19</sup> imale písavase inôrkuvdlugit, tokorkunagit ivdlernar-nerpâmut patdligúkiartorângata: Aarune ernerilo isísáput ilitser-sordlugitdlo nungutdlugit kivfartûtigissagssainik erssugagssainig-dlo. <sup>20</sup> táukule isísángitdlat ivdlernartût uisorînardlûnit takuju-

1 Sâm. 6,19.

<sup>21</sup>ãma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>22</sup>ãmátaok Gêrsûnip kinguaisa amerdlássusê kisíkit ingmícut sujuaissaxatigít ingmícut erkardlerít ingmíkôrtítardlugit; <sup>23</sup>pingasunik kulilingnik ukiugdilit kângiútutdlo tatdlimanik kulilingnik ukiugdilit kigdliga-lugit nautsorssúsavatit, sorssugtugssanut ilângutísavdlutik nãmagtut tamaisa, tuperme nâpítarfingme kivfartortarkuvdlugit. <sup>24</sup>máko tássa Gêrsûnikut erkardlerigsortaisa kivfartûtigissagssait, kivfartordlutik erssugtásagamik: <sup>25</sup>inekarfiup kaleraí erssúsavait tuperdlo nâpítarfík, ulia uligdlo kápít amê kâne kagdlerpaussok, tovkuvdlo nâpítarfiup pâta sâgua <sup>26</sup>silardliatalo ungalokutai silardliatalo inekarfiup tunissiviuvdlo avatânítup iseriâta pâta sâgua nokarutailo pekutitdlo kivfartûtigissagssait tamaisa, tamákualo kanok ilissariakarnere tamaisa kivfartûtigísavait. <sup>27</sup>Aarunivdlo ernerisalo okausiat maligdlugo pinekásáput Gêrsûnip kinguaisa kivfartûtigissagssait tamarmik, erssugagssait tamarmik kivfartûtissagssaitdlo tamarmik, erssugagssaitdlo tamaisa táukunúnga isumagerkúsavase. <sup>28</sup>tássáput Gêrsûnip kinguaisa erkardlerigsortaisa tuperme nâpítarfingme kivfartûtigissagssait; Igtamâriilo Aarunip palasip ernerá isumagissagssainik misigssuissúsavok. <sup>29</sup>ãma Merârip kinguai nautsorssúsavatit ingmícut erkardlerít ingmícut sujuaissaxatigít ingmíkôrtítardlugit, <sup>30</sup>pingasunik kulilingnik ukiugdilit kângiútutdlo tatdlimanik kulilingnik ukiugdilit kigdliga-lugit nautsorssúsavatit, sorssugtugssanut nãmagtut tamaisa, tuperme nâpítarfingme kivfartortarkuvdlugit. <sup>31</sup>mákualo tássa erssugagssait isumagissagssait nungutdlugit tuperme nâpítarfingme kivfartúsagângamik: inekarfiup sagdliligai sânerutailo napassuilo atdlipakutailo <sup>32</sup>silardliatalo napassue kaujatdlagdlugo, táukualo atdlipakutait pâgutaitdlo nokarutaitdlo tamákualo pekutait tamaisa ilângutdlugit kivfartûtigissariâtdlo tamât ilângutdlugo; arkisigut taivdlugit nautsorssuivfigísavase erssugagssainik isumagissagssainik. <sup>33</sup>tássáput Merârip kinguaisa erkardlerigsortaisa kivfartûtigissagssait, nungutdlugit tuperme nâpítarfingme kivfartúsagângamik; Igtamâre Aarunip palasip ernerá misigssortigalugo kivfartûtigísavait. <sup>34</sup>tauva Mórsasivdlo Aarunivdlo ilagtdlo sujulerssortaisa nautsorssorpait Kâgatip kinguai ingmícut erkardlerít ingmícut sujuaissaxatigít ingmíkôrtítardlugit, <sup>35</sup>pingasunik kulilingnik ukiugdilit kângiútutdlo tatdlimanik kulilingnik ukiugdilit kigdligalugit, sorssugtugssanut nãmagtut tamaisa, tuperme nâpítarfingme kiv-

-fartortugssat. <sup>36</sup> táukulo ingmíkut erkardlerít ingmíkórtítardlugit táukunane nautsorssugkat tássa mardlungnik túsintigdlit arfinex mardlungnigdlo untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit. <sup>37</sup> tássáuput Káगतикut erkardlerígsortaine nautsorssugkat, tuperme nâpítar-fingme kivfartortartut tamarmik Mórsasivdlo Aarunivdlo naut-sorssugait Nâlagkap okausia maligdlugo Mórsase misigssortigalugo. <sup>38</sup> Gêrsûnip kinguaine nautsorssugkat ingmíkut erkardlerít ingmíkut sujuaissakatígt ingmíkórtítardlugit, <sup>39</sup> pingasunik kulilingnik ukiugdli kângiútutdlo tatdlimanik kulilingnik ukiugdli kigdligalugit, sorssugtugssanut nâmagtut tamarmik, tuperme nâpítarfingme kivfartortugssat: <sup>40</sup> táuko ingmíkut erkardlerít ingmíkut sujuaissakatígt ingmíkórtítardlugit táukunane nautsorssugkat tássa mardlungnik túsintigdlit arfinilingnigdlo untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit. <sup>41</sup> tássáuput Gêrsûnip kinguaise erkardlerígsortaine nautsorssugkat, tuperme nâpítarfingme kivfartortartut tamarmik Mórsasivdlo Aarunivdlo nautsorssugait Nâlagkap okausia maligdlugo. <sup>42</sup> Merârip kinguaise erkardlerígsortaine nautsorssugkat ingmíkut erkardlerít ingmíkut sujuaissakatígt ingmíkórtítardlugit, <sup>43</sup> pingasunik kulilingnik ukiugdli kângiútutdlo tatdlimanik kulilingnik ukiugdli kigdligalugit, sorssugtugssanut nâmagtut tamarmik, tuperme nâpítarfingme kivfartortugssat: <sup>44</sup> táuko ingmíkut erkardlerít ingmíkórtítardlugit táukunane nautsorssugkat tássa pingasunik túsintigdlit mardlungnigdlo untritigdlit. <sup>45</sup> tássáuput Merârip kinguaise erkardlerígsortaine nautsorssugkat Mórsasivdlo Aarunivdlo nautsorssugait Nâlagkap okausia maligdlugo Mórsase misigssortigalugo. <sup>46</sup> Livíkut tamarmik Mórsasivdlo Aarunivdlo Israílikutdlo sujulerssortaisa nautsorssugait ingmíkut erkardlerít ingmíkut sujuaissakatígt ingmíkórtítardlugit, <sup>47</sup> pingasunik kulilingnik ukiugdli kângiútutdlo tatdlimanik kulilingnik ukiugdli kigdligalugit, tamarmik kivfartútígssamingnik kivfartoriartúsassut tupermilo nâpítarfingme erssugagssanik erssugkiartúsassut: <sup>48</sup> táuko nautsorssugkat tássa arfinex pingasunik túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit arfinex pingasunigdlo kuligdlit. <sup>49</sup> Nâlagkap okausia maligdlugo nautsorssorpait Mórsase misigssortigalugo tamaisa ingmíkut kivfartútígssitdlugit erssugagssitdlugitdlo; taimalo nautsorssornekarput sôrdlo Nâlagkap Mórsase inákâ.

## kapitalit 5.

mingugtítut alisínékásassut. ajunâgkat taorsernekarnigssânik.  
imermik perdlorkunarsíssúmik.

<sup>1</sup>ãma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Israflip kinguai inákit, pupigsut tamaisa igissutdlo tamaisa tokussumitdlo mingugsimassut tamaisa tangmârfingmit autdlarterkuvdlugit. <sup>3</sup>a-ngutaunersutdlûnft arnaunersutdlûnft autdlartísavase tangmârfiup avatânut, tangmârfisik mingugterkunagit akornáne inekarfigissáka. <sup>4</sup>Israllivdlo kinguai taimailiorput, autdlartípaidlo tangmârfiup avatânut; sórdlo Nâlagkap Mórsase okarfigigâ taimailiorput Israflip kinguai.

<sup>5</sup>ãma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>6</sup>Israflip kinguai inuainut okarit: angutdlûnft arnardlûnft inuit ajortuliautigissar-tagaisa ardlânik ajortuliorune Nâlagax perkuserdlugtuliivfigalugo, tarnilik táuna pitdlagagssautísímásavok. <sup>7</sup>taimailiorsimassutdlo ajortuliarnertik ajortuliutigissartik ángfautigísavât, pitdlagagssautí-ssutertigdlo taorsísavât nalingivdluinagânik, avgornerisalo tatdli-mânik ilavdlugo inungmut pitdlagagssautivfingmingnut túniúsavât. <sup>8</sup>inugdle táuna utertitsiniússissekángigpat, pitdlagagssautíssut táu-ssumúngalûnft taorsernekásagaluarimat, tauva pitdlagagssautíssut Nâlagkamut taorsernekásavok, palasivdlo pigísavâ, savarssuak sáimáunartitáussutigssak táussuminga sáimáunartíssutigissane píngínago. <sup>9</sup>tamaisame tuníssutit ilioragagssat Israflip kinguaisa ivdlernartitaisa palasimutdlo aggiússaisa tamarmik ilángarnere táussuma pigísavai. <sup>10</sup>nalingínáume ivdlernartitai táussuma pigí-savai; nalingínaup palasimut túniússâ táussuma pigísavâ.

<sup>11</sup>ãma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>12</sup>Israflip kinguai okalugfigíkit ima okarfigalugit: angutip nalingínaup nuliata uvine nigorpago perkuserdlugtuliivfigalugo, <sup>13</sup>angutivdlo inaupago kinguágssiúminik anissórdlune, tamánalo uviata issainut issertu-gaugpat ángigíssauvdlunilo arnak táuna mingugtingmat, ilisimang-nigtokángitsordlo arnardlo táuna kaníngarnekángitsox, <sup>14</sup>uvialo anernerup ilungersortíssissup pitorarfigpago ilungersulersitdlugo nulê pivdlugo, mingugtínersordlûnft mingugtíngínersordlûnft, <sup>15</sup>tauva angutip táussuma nulê palasimut píssúsavâ tuníssutigíssálo nag-sardlugo táuna pivdlugo, suaussíagssat kajússiat ívfap imâta avgornerisa kulinge, úlialernagitdle tipigígsáumígdlo kakortumik ilíssivfigínagit, tuníssut ilungersút tássaungmat, tuníssut erkaisit-

-siniut ajortuliamik erkaisitsissok. <sup>16</sup> palasivdlo arnak táuna pat-dligutitisavá, Nálagkavdlo sâne kekartisavá. <sup>17</sup> imermigdlo iv-dlernartumik palase ímiússísavok kueraivfingmut marraussumut, kassereritdlo inekarfiup narkanítut ilainik tigusísavok imermutdlo tamatumúnga ikivdlugit; <sup>18</sup> arnardlo táuna palasip Nálagkap sâne kekartisavá niakualo ulérdlugo, tuníssutdlo ivna erkaisitsiniut ilu-ngersútauvdllune tuníssutaussok itumainut ilísavá; imerdlo tamána sungarníssutilik perdlorkunarsíssut palasip tigumiarísavá. <sup>19</sup> tauva palasip arnak táuna ugpernarsaerkúsavá ima okarfigalugo: angutip ináusimángigpatit, uvít dlo nigorsimángikugko mingússutigissangnik, tauva imex mána sungarníssutilik perdlorkunarsíssut kanok ilí-ssutigísángilat. <sup>20</sup> kisiáne uvít nigorsimagugko mingutísimav-dlutitdlo, angutivdlo uvigíngisavit ináusimagpatit, — <sup>21</sup> tauvalo palasip arnak táuna ugpernarsaerkúsavá ugpernarsaumik perdlorkússutaussumik ima okarfigalugo —: tauva Nálagkap perdlorkussi-niutiginekartitdlisít ugpernarsainiutiginekartitdlutitdlo inugtavit akornáne, sivfissatit Nálagkap sanigortíkunigit nássatitdlo put-dlagtitdlugit. <sup>22</sup> tássa imex mána perdlorkunarsíssut erdlavingnut pile nássatit putdlagtitdlugit sivfissatitdlo sanigortitdlugit. arnardlo táuna okásavok: āman, āman. <sup>23</sup> palasivdlo agdlagagssiak perdlorkússutinik tamákunínga agdlásavá imermutdlo sungarníssutilingmut pfordlugit; <sup>24</sup> imermigdlo tamatumúnga sungarníssutilingmik perdlorkunarsíssúmik arnak táuna ímísavá, imex tamána perdlorkunarsíssut iluanut perkuvdlugo sungarnigerkuvdlugo. <sup>25</sup> tássa palasip tuníssut ilungersút arnap agssainit tigúsavá tuníssut tamána nexigssak nivtarterutigalugo Nálagkap sâne tuníssivingmutdlo pissutdlugo. <sup>26</sup> palasivdlo tuníssut nexigssak erkainekautigssartainik ilángásavá itúmane ulivkárdlugo, tamákulo tipigigsautigdliutigísavai tuníssivingme; kingornalo arnak táuna imermik tamatumúnga ímísavá. <sup>27</sup> ímigpagulo, — tauva arnak táuna mingugsimagune uvinilo perkuserdlugtulivfigiguniuk, — tauva imex perdlorkunarsíssut iluminut pissok sungarnigísavá, nai putdlásáput sivfiailo sanigúsáput; arnardlo táuna perdlorkussiniutiginekartalísavok inugtame akornáne. <sup>28</sup> mingugsimángikunile arnak táuna, minguitsúgune, tauva kanok ilíssutigísángilá kinguágssisínáusav-dlunilo.

3 Mór. 2,2.

<sup>29</sup> tamássa inatsit ilungersortunik, arnap uvine nigorpago mingugtísimavdlunilo; <sup>30</sup> angutdlúnft anernerup ilungersortitsissup pitorarfigigpago ilungersulersitdlugo nulè pivdlugo, táussumalo

nulê Nâlagkap sâne kekartigpago, palase táussumúnga taimailior-  
-kuvdlugo inatsit mána tamát maligdlugo. <sup>31</sup>uvia tauva ajortu-  
-liamut píngitsūsavok, arnardle táuna ajortuliaminut nanertortisavok.

## kapitalit 6.

Gútimut ingmíkórtitanik. okautainik pivdluarkussisigssanik.

<sup>1</sup>āma Nâlagkap Mõrsase okalugfigā okardlune: <sup>2</sup>Israflip ki-  
-nguai okalugfig'ikit ima okarfigalugit: angutdlūnft arnardlūnft av-  
-dlatut itugssamik únersuigune Gútimut ingmíkórtitap únersútānik,  
erK. 13,4 t. Nâlagkamut ingmíkórtitaujumavdlune, <sup>3</sup>táuna vīnimik imigssa-  
-migdlo silaerúnartumik ilangnavêrsāsavok; vīnimik sêrnarsigkamik  
imigssamigdlo silaerúnartumik sêrnarsigkamik imísāngilak, sumig-  
-dlūnft vīnigssanit imigssiaussumik imísāngilak, vīnigssanigdlo nu-  
-tānigdlūnft panertunigdlūnft nerisāngilak. <sup>4</sup>uvdlut ingmíkórti-  
-tauvfine nāvdlugit sunik vīnekutip pisatainik nerissagssiaussunik  
nerisāngilak, vīnigssat kigutainigdlūnft kalipakuinigdlūnft nāme.  
<sup>5</sup>uvdlut ingmíkórtitāusavdlune únersútigissane nāvdlugit savik sa-  
1 Sām. 1,11. -lissut niakuanut písāngilak; uvdlut Nâlagkamut ingmíkórtitauvfine  
nāmagtitserdlugit ivdlernartūsavok, nutsanilo nautināsavai. <sup>6</sup>uvdlut  
Nâlagkamut ingmíkórtitauvfine nāvdlugit kimut tokussumut isisā-  
-ngilak. <sup>7</sup>atāminutdlūnft anānaminutdlūnft katāngūminutdlūnft  
angūmut katāngūminutdlūnft arnamut mingugtīnavêrsāsavok ardlāt  
tokugpat, Gútimut ingmíkórtitaunerme nalunaerkutā niakormiugi-  
-gamiuk. <sup>8</sup>uvdlut ingmíkórtitauvfine nāvdlugit ivdlernartutut Nâ-  
-lagkamut pigititāusavok. <sup>9</sup>tāssāngāinartumigdle tokussockara-  
-luarpat saniane, tauva niarke ingmíkórtitaunerminik nalunaerku-  
-tekarfine mingugtīsimāsavā; taimāitumik niarke salīssūmik salī-  
-savā uvdlorme minguersarfingmine, tāssa uvdlut arfinex āipāne.  
<sup>10</sup>uvdlutdlo arfinex pingajuāne tuīnguit kuluartartut mardluk tuī-  
-nguārkatdlūnft mardluk aggiūsavai palasimut tovkup nāpītarfiup  
pāta sujorānut. <sup>11</sup>palasivdlo pigdliarīsavai, ardlāt tunīssutitut  
ajortaeruterkūssutitut ardlātdlo tunīssutitut ikivkagagssatut, <sup>12</sup>tāu-  
-nalo sáimāunartitdlugo tokussock ajortuliautigigaluarmago; nia-  
-kualo ivdlernartīsavā uvdlorme tamatumane. <sup>12</sup>tāussumalo uvdlut  
ingmíkórtitauvfigssane [nangitdlugit] Nâlagkamut ingmíkórtitauvfi-  
-gisavai savalo ukiortax aggiūsavdlugo pitdlarnavêrkūssutitut tu-  
-nīssutigissagssax; uvdlutdlo sujugdltt atūsāngitdlat, ingmíkórti-  
-tāussusia mingugtīnekarmat. <sup>18</sup>tamāssalo inatsit Gútimut ing-



-mikórtitaussumik: uvdlut ingmikórtitaufine nāmagtigpata, uvdlok tamána tovkup nāpitarfiup pāta sujorānut aggiúnekásavok, <sup>14</sup> pig-dliutigssanilo Nālagkamut pigdliutigiartúsavai, sava ukiortak a-ngutaussok malungnaitsox atausek ikivkagagssatut tuníssutigi-ssagssak savalo ukiortak arnaussok malungnaitsox atausek ajor-taeruterkússutitut tuníssutigíssagssak savarssuardlo inúsgtok malungnaitsox atausek kujaniutitut tuníssutigíssagssak, <sup>15</sup> nuio-ragkamutdlo igssoragkat timiussat kakortugssiat putúgkat sér-nakángitsut, kajússartait úliamik akussat, timiussatdlo kakortug-ssiat sātut sérnakángitsut úliamik tanitat, ilagssaitdlo tuníssut nekigssak tuníssutdlo kueragagssak. <sup>16</sup> palasivdlo Nālagkap sānut āsavai tuníssutā ajortaeruterkússut tuníssutālo ikivkagagssak pig-dliarísavdlugit. <sup>17</sup> savarssuardlo tuníssutitut kujaniutitut Nālag-kamut pigdliarísavā timiussat sérnakángitsut nuioragkamītut ilá-ngutdlugit; āma tuníssutā nekigssak tuníssutālo kueragagssak palasip pigdliarísavai. <sup>18</sup> táussumalo Gútimut ingmikórtitap niarke ingmikórtitaunerminik nalunaerkutexarfine salíssúmik salísavā tov-

ap.sul. 18,18.  
- - 21,23 t.

-kup nāpitarfiup pāta sujorāne, nutsanilo ingmikórtitaunerminik nalunaerkutigíssane tigúsavai ingnermutdlo tuníssutip kujaniutip atāne ikumassumut ilivdlugit. <sup>19</sup> palasivdlo tigúsavā savarssúp agssarkua ússok, timiussardlo kakortugssiak putúgak sérnakángit-sok atausek nuioragkamīt timiussardlo kakortugssiak sātók sér-nakángitsox atausek, tamákulo Gútimut ingmikórtitap itumaisa kānut ilísavai, ingmikórtitaunerminik nalunaerkutigíssane salíssúmik pīarpagit kingorna; <sup>20</sup> nivtarterutigíssatutdlo nivtarterutigísavai Nā-lagkap sāne. palasip tamáko ivdlernartutut pigísavai sakíssat nivtarterutigíssat agssarkordlo ilioragagssatut tuníssutigíssak ilá-ngutdlugit; kingornalo táuna Gútimut ingmikórtitak vīnisorsínáu-savok. <sup>21</sup> tamássa inatsit Gútimut ingmikórtitaussumik úner-suisimassumik, sūt Nālagkamut pigdliutigísgai ingmikórtitaunine pivdlugo avdlat sapíngisane píngínagit; únersūt únersútigíssane erkordlugo ingmikórtitaunerminik inatsisaussok malísavā.

3 Mór. 7,34.

<sup>22</sup> āma Nālagkap Mórsase okalugfigā okardlune: <sup>23</sup> Aarune ernerilo okalugfigíkit okardlutit: Israflip kinguai pivduarkussarā-ngavsigik ima okarfigísavase: <sup>24</sup> Nālagkap pivduarkulisit serniga-lutitdlo; <sup>25</sup> Nālagkap kīnaminik káumarsardlisit sáimautdlutitdlo; <sup>26</sup> Nālagkap kīnaminik kulangerdlisit erkísisitdlutitdlo. <sup>27</sup> tássa atera Israflip kinguainut ilíssásavāt, tauva uvanga pivduarkuju-mārpāka.

tugs. 67,2.  
— 80,4.  
— 4,7.

## kapitalit 7.

sujulerssuissut tunississut. kanok ilivdlune Gútip Mórsase okalugfigissará.

- 2 Mór. 40. <sup>1</sup>pivordlo Mórsasip inekarfik náparterêrmago tanitdlugulo ivdlernartitdlugulo pekutai tamaisa ilángutdlugit, tunissivigdlo pe-  
-kutailo tamaisa tanitdlugit ivdlernarterêrmagit, <sup>2</sup>tauva tunissíput
- 1,5 tt. Israílíkut sujulerssortait, sujuaissakatimingne nálagaussut nagguve-  
-katigft sujulerssortait, kisínekarmata misigssortigissait; <sup>3</sup>tunissu-  
-titigdllo aggiúpait Nálagkap sánut: kamússuit uligdlit arfinigdlit  
ugsigitdlo arkanek mardluk, nungutdlugit kamússuit atautsit su-  
-julerssuissut mardluk tunissutigigait, ugsigdlo atausek atautsip  
tunissutigigá; aggiúpaidlo inekarfiup sánut. <sup>4</sup>Nálagkavdlo Mór-  
-sase okarfigá: <sup>5</sup>túniússait tigúkit tuperme nápitaringme kivfar-  
-tornermut atorkuvdlugit; Lívíkúnutdlo túniúkit kivfartúsiat ná-  
-pertordlugo. <sup>6</sup>tauva Mórsasip kamússuit ugsigitdlo tiguvai  
Lívíkúnutdlo túniutdlugit. <sup>7</sup>kamússuit mardluk ugsigitdlo ssa-  
-mat Gêrsúnip kinguainut túniúpai kivfartúsiat nápertordlugo;  
<sup>8</sup>kamússuitdlo sisamat ugsigitdlo arfinek pingasut Merárip ki-  
-nguainut túniúpai kivfartúsiat nápertordlugo Igtamáre Aarunip  
palasip ernera misigssortigititdlugo. <sup>9</sup>Kâgativdle kinguai tuni-  
-ngilai, ivdlernartút kivfartútingmássuk erssugtásavdlutik.
- 4,1 tt. <sup>10</sup>sujulerssuissutdlo tunissiviup atorkárnigssánut atugagssat  
tunissutigait uvdlorme tanínekarfiáne, tunissutitigdllo tunissutigi-  
-torpait tunissiviup sánut. <sup>11</sup>Nálagkavdle Mórsase okarfigá: tu-  
-nissiviup atorkárnigssánut tunissutigissatik sujulerssuissut nu-  
-ngutdlutik uvdlugssamikut tunissutigiartordlisigik.
- 4,4 tt. <sup>12</sup>tauva uvdlorme sujugdlerme tunissutiminik átsivok Nagásút  
Aminátap ernera, Jútácut nagguvekatigft sujulerssortát. <sup>13</sup>tuni-  
-ssutailo tássa: kueraivfik sílviusok atausek síkilit untritigdlit  
pingasunigdlo kuligdlit naligissát pûgutardlo sílviusok atausek  
síkilit arfinek mardlungnik kuligdlit naligissát, ivdlernartútip sí-  
-kilia erkordlugo, tamarmik kajússanik úlialersimassunik imagdlit  
tunissúmut nekigssamut atugagssanik; <sup>14</sup>ajánguajausak kúltiusok  
atausek síkilit kulit naligissát, tipigigsámik imalik; <sup>15</sup>ugsik pia-  
-rausok atausek, savarssuak atausek, sava ukiortak atausek,  
ikivkagagssatut tunissutigissagssat; <sup>16</sup>savaussarssuak atausek ajor-  
-taeruterkússutitut tunissutigissagssak; <sup>17</sup>kujanititutdlo tunissu-  
-tigissagssat: ugsigit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, sa-

-varssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Nagásúp Aminátap ernerata tuníssutai.

<sup>18</sup>uvdlup áipáne tuníssiartorpok Natâniale Suarip ernera, lisagssárkut sujulerssortát. <sup>19</sup>tuníssigame tuníssutai tássa: kue-raivfik sflviussox atausex síkilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nalgíssát púgutardlo sflviussox atausex síkilit arfinek mardlungnik kuligdlit nalgíssát, ivdlernartútíp síkíla erkordlugo, tamarmik kajússanik úlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nexigssamut atugagssanik; <sup>20</sup>ajánguajaussax kúltiussox atausex síkilit kulit nalgíssát, tipígígsáumik imalik; <sup>21</sup>ugsik píaraussox atausex, savarssuax atausex, sava ukiortax atausex, ikivkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>22</sup>savaussarssuax atausex ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssax; <sup>23</sup>kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsígit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Natânialip Suarip ernerata tuníssutai.

<sup>24</sup>uvdlut pingajuáne tuníssivox Sfpulúp kinguáisa sujulerssortát, Eliáve Hflúnip ernera. <sup>25</sup>tuníssutai tássa: kueraivfik sflviussox atausex síkilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nalgíssát púgutardlo sflviussox atausex síkilit arfinek mardlungnik kuligdlit nalgíssát, ivdlernartútíp síkíla erkordlugo, tamarmik kajússanik úlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nexigssamut atugagssanik; <sup>26</sup>ajánguajaussax kúltiussox atausex síkilit kulit nalgíssát, tipígígsáumik imalik; <sup>27</sup>ugsik píaraussox atausex, savarssuax atausex, sava ukiortax atausex, ikivkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>28</sup>savaussarssuax atausex ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssax; <sup>29</sup>kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsígit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Eliávip Hflúnip ernerata tuníssutai.

<sup>30</sup>uvdlut sisamáne tuníssivox Rûpinip kinguáisa sujulerssortát, Elisuere Sitiuerip ernera. <sup>31</sup>tuníssutai tássa: kueraivfik sflviussox atausex síkilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nalgíssát púgutardlo sflviussox atausex síkilit arfinek mardlungnik kuligdlit nalgíssát, ivdlernartútíp síkíla erkordlugo, tamarmik kajússanik úlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nexigssamut atugagssanik; <sup>32</sup>ajánguajaussax kúltiussox atausex síkilit kulit nalgíssát, tipígígsáumik imalik; <sup>33</sup>ugsik píaraussox atausex, savarssuax atausex, sava ukiortax atausex, ikivkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>34</sup>sa-

-vaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak; <sup>35</sup> kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsígit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Elisuerip Sitiuerip ernerata tuníssutai.

<sup>36</sup> uvdlut tatdlimáne tuníssivok Símiûp kinguaisa sujulerssortât, Salúmiale Sorisátaip erna. <sup>37</sup> tuníssutai tássa: kueraivfík sflviussox atausek síkilit untritígdllit pingasunígdlo kulígdllit nali-gíssât pûgutardlo sflviussox atausek síkilit arfínek mardlungnik kulígdllit nalígíssât, ivdlernartûtíp síkíllia erkordlugo, tamarmík kajússaník úlialersimassuník ímagdllit tuníssúmut nekígíssamut atugagssaník; <sup>38</sup> ajánguajausssak kúltíussox atausek síkilit kúlit nali-gíssât, típígígsáumík ímalík; <sup>39</sup> ugsík píaraussox atausek, savarssuak atausek, sava ukiortak atausek, íkívkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>40</sup> savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak; <sup>41</sup> kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsígit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Salúmialíp Sorísátaip ernerata tuníssutai.

<sup>42</sup> uvdlut arfernáne tuníssivok Gátíp kinguaisa sujulerssortât, Eliásavfe Dígúilíp erna. <sup>43</sup> tuníssutai tássa: kueraivfík sflviussox atausek síkilit untritígdllit pingasunígdlo kulígdllit nalígíssât pûgutardlo sflviussox atausek síkilit arfínek mardlungnik kulígdllit nalígíssât, ivdlernartûtíp síkíllia erkordlugo, tamarmík kajússaník úlialersimassuník ímagdllit tuníssúmut nekígíssamut atugagssaník; <sup>44</sup> ajánguajausssak kúltíussox atausek síkilit kúlit nalígíssât, típígígsáumík ímalík; <sup>45</sup> ugsík píaraussox atausek, savarssuak atausek, sava ukiortak atausek, íkívkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>46</sup> savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak; <sup>47</sup> kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsígit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Eliásavfíp Dígúilíp ernerata tuníssutai.

<sup>48</sup> uvdlut arfínek áipáne tuníssivok Eívfírfáp kinguaisa sujulerssortât, Elisáma Amíûtíp erna. <sup>49</sup> tuníssutai tássa: kueraivfík sflviussox atausek síkilit untritígdllit pingasunígdlo kulígdllit nali-gíssât pûgutardlo sflviussox atausek síkilit arfínek mardlungnik kulígdllit nalígíssât, ivdlernartûtíp síkíllia erkordlugo, tamarmík kajússaník úlialersimassuník ímagdllit tuníssúmut nekígíssamut atugagssaník; <sup>50</sup> ajánguajausssak kúltíussox atausek síkilit kúlit nali-gíssât, típígígsáumík ímalík; <sup>51</sup> ugsík píaraussox atausek, sa-

-varssuak atausek, sava ukiortax atausek, ikivkagagssatut tuní-  
-ssutigissagssat; <sup>52</sup>savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut  
tuníssutigissagssax; <sup>53</sup>kujaniutitutdlo tuníssutigissagssat: ugsigit  
mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tat-  
-dlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Elisámap Amiútip  
ernerata tuníssutai.

<sup>54</sup>uvdlut arfinex pingajuáne tunissivok Mánarsip kinguaise  
sujulerssortát, Gámiliale Pitasuerip erna. <sup>55</sup>tuníssutai tássa:  
kueraivfik silviussox atausek sīkilit untritigdlit pingasunigdlo ku-  
-ligdlit nalgissát pūgutardlo silviussox atausek sīkilit arfinex  
mardlungnik kuligdlit nalgissát, ivdlernartútip sīkilia erkordlugo,  
tamarmik kajússanik ūlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nekig-  
-ssamut atugagssanik; <sup>56</sup>ajánguajaussex kúltiussox atausek sīkilit  
kilit nalgissát, tipigigsáumik imalik; <sup>57</sup>ugsik piaraussox atausek,  
savarssuak atausek, sava ukiortax atausek, ikivkagagssatut tuní-  
-ssutigissagssat; <sup>58</sup>savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut  
tuníssutigissagssax; <sup>59</sup>kujaniutitutdlo tuníssutigissagssat: ugsigit  
mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tat-  
-dlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Gámilialip Pita-  
-suerip ernerata tuníssutai.

<sup>60</sup>uvdlut arfinex sisamáne tunissivok Bñjamtp kinguaise su-  
-julerssortát, Apitát Gitiúntp erna. <sup>61</sup>tuníssutai tássa: kueraivfik  
silviussox atausek sīkilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nali-  
-gissát pūgutardlo silviussox atausek sīkilit arfinex mardlungnik  
kuligdlit nalgissát, ivdlernartútip sīkilia erkordlugo, tamarmik  
kajússanik ūlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nekigssamut atu-  
-gagssanik; <sup>62</sup>ajánguajaussex kúltiussox atausek sīkilit kilit nali-  
-gissát, tipigigsáumik imalik; <sup>63</sup>ugsik piaraussox atausek, savar-  
-ssuak atausek, sava ukiortax atausek, ikivkagagssatut tuníssu-  
-tigissagssat; <sup>64</sup>savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut tu-  
-nissutigissagssax; <sup>65</sup>kujaniutitutdlo tuníssutigissagssat: ugsigit  
mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tat-  
-dlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Apitáp Gitiúntp  
ernerata tuníssutai.

<sup>66</sup>uvdlut kulingáne tunissivok Dánip kinguaise sujulerssortát,  
Agiasere Amisátaip erna. <sup>67</sup>tuníssutai tássa: kueraivfik silviussox  
atausek sīkilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nalgissát pūgu-  
-tardlo silviussox atausek sīkilit arfinex mardlungnik kuligdlit  
nalgissát, ivdlernartútip sīkilia erkordlugo, tamarmik kajússanik

õlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nekigssamut atugagssanik; <sup>68</sup> ajánguajaussak kúltiussox atausek sīkilit kulit nalgissát, tipigigsáumik imalik; <sup>69</sup> ugsik piaraussox atausek, savarssuak atausek, sava ukiortak atausek, ikivkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>70</sup> savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak; <sup>71</sup> kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsigit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Agiaserip Amisátaip ernerata tuníssutai.

<sup>72</sup> uvdlut arkarnáne tuníssivox Agserap kinguaise sujuler-ssortát, Páigiale Orráp ernera. <sup>73</sup> tuníssutai tássa: kueraivfik sflviussox atausek sīkilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nalgissát pūgutardlo sflviussox atausek sīkilit arfinex mardlungnik kuligdlit nalgissát, ivdlernartútíp sīkilia erkordlugo, tamarmik kajússanik õlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nekigssamut atugagssanik; <sup>74</sup> ajánguajaussak kúltiussox atausek sīkilit kulit nalgissát, tipigigsáumik imalik; <sup>75</sup> ugsik piaraussox atausek, savarssuak atausek, sava ukiortak atausek, ikivkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>76</sup> savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak; <sup>77</sup> kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsigit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Páigialip Orráp ernerata tuníssutai.

<sup>78</sup> uvdlut arkanek áipáne tuníssivox Navtaltip kinguaise sujuler-ssortát, Agfara Einánip ernera. <sup>79</sup> tuníssutai tássa: kueraivfik sflviussox atausek sīkilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nalgissát pūgutardlo sflviussox atausek sīkilit arfinex mardlungnik kuligdlit nalgissát, ivdlernartútíp sīkilia erkordlugo, tamarmik kajússanik õlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nekigssamut atugagssanik; <sup>80</sup> ajánguajaussak kúltiussox atausek sīkilit kulit nalgissát, tipigigsáumik imalik; <sup>81</sup> ugsik piaraussox atausek, savarssuak atausek, sava ukiortak atausek, ikivkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>82</sup> savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak; <sup>83</sup> kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsigit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Agfarap Einánip ernerata tuníssutai.

<sup>84</sup> tássáuput tuníssiviup atorkárneranut atugkat, Israflíkut sujuler-ssortaisa túniússait taimane tanínexarmat: kueraivfik sflviussox atausek sīkilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit nalgissát pūgutardlo sflviussox atausek sīkilit arfinex mardlungnik kuligdlit nalgissát, ivdlernartútíp sīkilia erkordlugo, tamarmik kajússanik õlialersimassunik imagdlit tuníssúmut nekigssamut atugagssanik; <sup>85</sup> ajánguajaussak kúltiussox atausek sīkilit kulit nalgissát, tipigigsáumik imalik; <sup>86</sup> ugsik piaraussox atausek, savarssuak atausek, sava ukiortak atausek, ikivkagagssatut tuníssutigíssagssat; <sup>87</sup> savaussarssuak atausek ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak; <sup>88</sup> kujaniutitutdlo tuníssutigíssagssat: ugsigit mardluk, savarssuit inúsugtut tatdlimat, savarssuit utorkait tatdlimat savatdlo ukiortat tatdlimat. tamássa Agfarap Einánip ernerata tuníssutai.

-nguajausatdlo kúltiussut arkanek mardluk; <sup>85</sup>kueraivfiup atautsip nungutdlugit naligigai sikilit untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit, pûgútavdlo atautsip nungutdlugit naligigai sikilit arfinex mardlungnik kuligdlit; tássa igssoraivfiit silviussut katitdlugit sikilit mardlungnik tûsintigdlit sisamanigdlo untritigdlit naligigait ivdler-nartûtíp sikilia erkordlugo; <sup>86</sup>ajanguajausatdlo táuko arkanek mardluk tipigigsáumik imagdlit nungutdlutik sikilit kulit naligissarait, ivdlernartûtíp sikilia erkordlugo; tássa ajanguajausat kúltiussut katitdlugit sikilit untritigdlit mardlungnigdlo kuligdlit naligigait. <sup>87</sup>nerssutautit ikivkagagssatut tuníssutigissat katitdlugit tássa: ugsigit arkanek mardluk, savarssuit arkanek mardluk, savat ukiortat arkanek mardluk ilagssaitdlo tuníssutit nekigssat; savarssuitdlo arkanek mardluk ajortaeruterkússutitut tuníssutigissat. <sup>88</sup>nerssutautitdlo kujaniutitut tuníssutigissat katitdlugit tássa: ugsigit mardlungnik kuligdlit sisamatdlo, savarssuit inûsugtut arfinilingnik kuligdlit, savarssuit utorkait arfinilingnik kuligdlit savatdlo ukiortat arfinilingnik kuligdlit. tamássa tunissiviup a-torkárnera tanerêrmat.

<sup>89</sup>Mórsasilo iserângame tupermut nâpitarfingmut okalokatigí- 2 Mór. 25,22.  
-savdlugo, nipe ingminut okalugtok tusararâ sáimauvfiup nalunaiatíp igdlerfiata kânítup kulânit, kêrupft akornánit, taimalo okalugfigissará.

## kapitalit 8.

nanerûserfingmik. Lfvikut kivfartûtigssamingnut iluartínekartut.

<sup>1</sup>âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Aarune okalugfigûk ima okarfigalugo: kutdlit ikumatikângagkit nanerûserfiup akerpiânut káumásáput kutdlit táuko arfinex mardluk. <sup>3</sup>Aarunilo taimailiorpok, nanerûserfiup akerpiânut sangmisitdlugit kutdlit ikumatípai, sôrdlo Nâlagkap Mórsase inákâ. <sup>4</sup>imale sanassauvox nanerûserfik: kúltiuvox suíkausok, niuluanutdlo kâvekutaussar-tainutdlo agdlât suíkauvox; Nâlagkap Mórsasimut takordlórnikut takutitâ erkordlugo nanerûserfik sanasimagâ. 2 Mór. 25,37. 2 Mór. 25,31.

<sup>5</sup>âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>6</sup>Lfvikut tígúkit Israflip kinguaisa akornánit minguersardlugitdlo. <sup>7</sup>imai-liorfigalugitdle minguersásavatit: imermik ajortaiarkússúmik ser-partásavatit, tauvalo uvinigtik savingmik salíssúmik tamákísavât atissatigdlo errordlugit, tássa minguersardlutik. <sup>8</sup>tauvalo ugsik 19,9. Epr. 9,13 t.

piaraussox tigúsavât, ilagssâlo tuníssut nexigssax: kajússat úlia-  
 -lersimassut; ugsigdlo piaraussox avdla ivdlit tigúsavat ajortae-  
 -ruterkússutitut tuníssutigissagssax. <sup>9</sup>Lívikutdlo patdligutitisa-  
 -vatit tovkup nâpítarfup sânut Israflivdlo kinguai ilagít ilüngaisa  
 katisimatitdlugit; <sup>10</sup>Lívikutdlo Nâlagkap sânut patdligutitíkugkit  
 Israflip kinguaisa agssatik Lívikúnut tugtísavait. <sup>11</sup>Aarunivdlo  
 Lívikut nivtarterutigssatut nivtarterutigísavai Nâlagkap sâne Israflip  
 kinguainit túniússautitdlugit, Nâlagkamut kivfartútigissariaxartut  
 kivfartútigísangmatigik. <sup>12</sup>Lívikutdlo agssatik ugsigít táukua nia-  
 -kuinut tugtísavait, táukualo ardlât ajortaeruterkússutitut tuní-  
 -ssutigigugko ardlât ikivkagagssatut tuníssutigísavat Nâlagkamut,  
 Lívikut sáimáunartísavdlugit. <sup>13</sup>Lívikutdlo kekartísavatit Aarunip  
 ernerisalo sâne nivtarterutigssatut nivtarterutigalugit Nâlagkamut.  
<sup>14</sup>taima Lívikut Israflip kinguaisa akornánit pèrsitdlugit ingmíkôr-  
 -tísavatit, Lívikut uvavnut pigerkuvdlugit. <sup>15</sup>kingornalo Lívikut  
 isísáput tupek nâpítarfik kivfartorfígísavdlugo, minguersarugkit niv-  
 -tarterutigssatutdlo nivtarterutigigugkit. <sup>16</sup>uvavnut táuko túniú-  
 -ssauvdluínarmata Israflip kinguaisa akornánit; igdlíssamik ang-  
 -maíssunut tamanut Israflip kinguaisa angajugdliiaínut tamanut  
 taortigititdlugit uvavnut tiguváka. <sup>17</sup>uvanga pigigavkit Israflip

2 Mór. 13,2.

kinguaine angajugdliiaussut tamaisa inungnilo nerssutautinilo; tai-  
 -mane Egivtinime angajugdliiaussut tamaisa patigkavkit ivdlernar-  
 -tutut uvavnut pigitípáka; <sup>18</sup>Lívikutdlo tiguváka Israflip kinguaine  
 angajugdliiaussunut tamanut taortigititdlugit; <sup>19</sup>túniússatutdlo tú-  
 3,9. -niúpáka Aarunimut ernerinutdlo Israflip kinguaisa akornánit, Is-  
 -raflip kinguaisa kivfartútigssaralue kivfartútigerkuvdlugit tuperme  
 nâpítarfingme, āma Israflip kinguai sáimáunartítarkuvdlugit, per-  
 -dlungmik Israflip kinguainut nagdliútoxarkunago Israflip kinguai  
 ivdlernartūmut patdligúnialuarpata. <sup>20</sup>tauva Mórsasilo Aaru-  
 -nilo Israflivdlo kinguai ilagít ilüngarmik Lívikúnut taimailiorput;  
 sórdlo Nâlagkap Mórsase inákâ Lívikut pivdlugit, taimardluínax Is-  
 -raflip kinguaisa iliorfigait. <sup>21</sup>Lívikutdlo ajortaiartíput, atíssatigdlo  
 errorpait; Aarunivdlo nivtarterutigssatut nivtarterutigai Nâlagkap  
 sâne sáimáunartitdlugitdlo, minguerkuvdlugit. <sup>22</sup>kingornalo Lívikut  
 iserput tuperme nâpítarfingme kivfartútigissagssatik kivfartútigísav-  
 -dlugit Aarunip ernerisalo sâne. sórdlo Nâlagkap Mórsase inákâ  
 Lívikut pivdlugit, taimailiorfigait.

<sup>23</sup>āma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>24</sup>tamássa  
 4,3. 23. Lívikúne ilerkorissagssax: mardlungnik kulilingnik tatdlimanigdlo



ukiugdilit kângiútutdlo katerssanut ilángúkiartúsáput tuperme nâ-  
-pitarfingme kivfartúsavdlutik; <sup>25</sup> kisiáne ukiut tatdlimanik kulig-  
-dlit nâgângamíkik katerssanit kivfartortugssanit písáput kivfar-  
-túsaerdlutigdlo. <sup>26</sup> taimáitordle katángutitik ikiúsavaít tuperme  
nâpitarfingme isumagissagssat isumagísavdlugit; kisiáne kivfartû- <sup>3</sup> Mór. 8,35.  
-tigissagssat kivfartûtigísángilait. taimailiorfigísavatit Lívíikut isu-  
-magissagssaisigut.

### kapitalit 9.

kângívfígsiortugssanik kingorkutsissunik. autdlartarângamik maligtagānik.

<sup>1</sup> āma Nâlagkap Mórsase okalugfigā Sînaip puilassuitsuane,  
Egívtinimit anigamik áipágut káumáme sujugdlerme, okardlune:  
<sup>2</sup> Israflip kinguai kângívfígsiordlit nagdliuvfiagut. <sup>3</sup> káumatip ma- <sup>3</sup> Mór. 23,5.  
-tuma uvdluisa arkanek sisamāne únungnerisa akornatigut nag-  
-dliússísavarse nagdliuvfiagut; tamatumúnga ilerkorissagssat aula-  
-jangersagkatdlo tamaisa maligdlugit nagdliússísavarse. <sup>4</sup> Mór-  
-sasivdlo Israflip kinguai okalugfigai kângívfígsiorkuvdlugit. <sup>5</sup> tau-  
-valo kângívfígsiorput káumatip sujugdliup uvdluisa arkanek sîsa-  
-māne únungnerisa akornatigut Sînaip puilassuitsuane; taimardluínak  
iliorput Israflip kinguai sôrdlo Nâlagkap Mórsase inákā. <sup>6</sup> angu-  
-titdle ilaisa inûp timā tokungassok mingugsimássutigigât kângívfí-  
-siornek ajulerdlutik uvdlorme tamatumane; angutit táuko Mór-  
-sivdlo Aarunivdlo sānut savssarput uvdlorme tamatumane <sup>7</sup> okarfi-  
-galugulo: inûp timā tokungassok mingugsimássutigârput; sôk avig-  
-sársimásaugut pigdliutigssavut pivfigssátigut Nâlagkamut pigdliu-  
-tigísanagit Israflip kinguaisa akornāne? <sup>8</sup> Mórsasivdlo okarfigai:  
utarkigatdlaritse, Nâlagkap ilivsinut inássutigiumassâ tusarniása-  
-vara. <sup>9</sup> tauva Nâlagkap Mórsase okalugfigā okardlune: <sup>10</sup> Is-  
-raflip kinguai okalugfigíkit okardlutit: ilivsinilūnt kinguligssav-  
-sinilūnt nalingínak tokussumit mingugsimagune, akornínarmíku-  
-nilūnt ungasigsuliarniardlune, taimáitok Nâlagkamut kângívfí-  
-siúsavok; <sup>11</sup> kisiáne káumatip áipâta uvdluisa arkanek sisamāne <sup>2</sup> nal. 30,  
únungnerisa akornatigut nagdliússísavât; timiussanik sêrnakángit- <sup>2. 3. 15.</sup>  
-sunik naussunigdlo kasilitsunik igdlulerdlugo [kângívfígsiutigssak]  
nerisavât. <sup>12</sup> akagugssamut sivnexartísángilât, saornilo navdlúsá-  
-ngilait; kângívfígsiúmut ilerkorissagssat tamaisa maligdlugit nag-  
-dliússísavât. <sup>13</sup> nalingínardle minguitsox akornínarmíngitsordlo  
kângívfígsiúsagaluardlune píngíkune, tarnilik táuna inugtaminít pîar-

-nekásavok, pigdliutigssane pivfigssâtigut Nâlagkamut pigdliutigi-  
-nginamigit; angutip táussuma ajortuliautse nanertortigísavâ.  
14 takornartardlo ilivsíne takornartaugune, Nâlagkamutdlo kângí-  
-figsiorune, tauva kângífigsiúmut ilerkorissagssat aulajangersag-  
2Mór. 12, 4st. -katdlo erkordlugit nagdliússísavâ. ilerkorerkussak atausiúsavok  
ilivsinut takornartamutdlo nunavsínilo inúngortumut.

15 inekarfik nápartínekarmat, uvdlok táuna nuiap inekarfik  
matôrpâ nalunaiautip tovkagut; únungmatdlo ingnerdlusók inekar-  
-fiup kânípok uvdlák tikitdlugo. 16 nungutdlugit taimáitarpok,  
nuiap matôrsimassarâ, únuákutdlo ingnerdlusók tássanítok. 17 ka-  
-nordlo ilissúkut nuiá tovkup kânít kangátarângat, kingorna Is-  
-raflíp kinguai autdlararaut, sumilo nuiá inekalerângat tássane  
Israflíp kinguai tangmâraraut. 18 Nâlagkap okausia maligdlugo  
Israflíp kinguai autdlararaut, âma Nâlagkap okausia maligdlugo  
tangmâraraut; nuiá inekarfiup kâne inekartitdlugo uvdlut táuko  
tamaisa tangmârsimáinararput. 19 nuiá uvdlut amerdlasút ine-  
-karfiup kâníginarângat Israflíp kinguaisa Nâlagkap isumager-  
-kussai isumagissarpait autdlarnatigdlo. 20 taimátaok pissarput  
nuiá uvdlut ikigtut inekarfiup kâníkângat; Nâlagkap okausia ma-  
-ligdlugo tangmâraraut, âma Nâlagkap okausia maligdlugo aut-  
-dlararaut. 21 taimátaok pissarput nuiá únungneranit uvdlângor-  
-neranut tássaníkângat, tauvalo nuiá uvdlákut kangátarângat aut-  
-dlararaut; uvdlúkutdlünft únuákutdlünft kangátarângat autdla-  
-raraut. 22 uvdlutdlünft mardluk káumatdlünft nâvdlugo ukior-  
-dlünft nâvdlugo nuiá inekarfiup kâníkângat inekarfigalugo, tauva  
2 Mór. 40, Israflíp kinguai tangmârsimáinararaut autdlarnatigdlo, tauvale ka-  
36 tt. -ngátarângat autdlararaut. 23 Nâlagkap okausia maligdlugo tang-  
-mâraraut, âma Nâlagkap okausia maligdlugo autdlararaut, Nâ-  
-lagkavdlo isumagerkussai isumagissarpait Nâlagkap Mórsasikut  
okauserissâ maligdlugo.

## kapitalit 10.

kardlortáussuarnik. Sínaimit autdlartut.

1 âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: 2 ilingnut  
kardlortáussualiorit mardlungnik silviussunik, suíkaussúngordlugit  
sanásavatit; tamáko atortásavatit ilagít kaerkúsagângagkit, âma  
tangmâkatigít autdlásagângata. 3 tamákunínga kardlortáinarângata  
ilagít ilüngarmik ilingnut katerssoriartúsáput tovkup nâpítarfiup

páta sujoránut. <sup>4</sup> ardláinānigdlo kardlortáinarângata sujulerssuissut Israflíkut túsintilfnut nálagaussut ilingnut katerssoriartúsáput. <sup>5</sup> kar-dlortarulugkuvsile tangmâkatigft kangianut tangmârsimassut aut-dlásáput; <sup>6</sup> áipagssânigdlo kardlortarulugkuvse tangmâkatigft kujatánut tangmârsimassut autdlásáput. autdlásagângata kardlortarulugtásause, <sup>7</sup> kisiáne ilagft katerssoriartúsagângata kardlortáinar-tásause kardlortarulungnase. <sup>8</sup> tássa Aarunip ernere palasit kardlortáussuarnik kardlortartásáput; kingulerígsugssavsíne nágssáungitsumik ilerkorissagssarse tamássa. <sup>9</sup> kíngarssortivsinutdlo iliv-sínik angnikitdliortitsissunut sorssúsagângavse nunavsíne, tauva kardlortáussuarnik tamákunínga kardlortarulugtásause, Nálagkap Gûtivse sáne erkainekarkuvdluse kíngarssortivsinutdlo ánagterkuv-dluse. <sup>10</sup> uvdunilo tipaitsugfívsíne nagdliússivivsinilo káumánigtorsiorfívsínilo tuníssutise ikivkagagssat tuníssutisilo kujaniutit pig-dliarissarângavsigik kardlortáussuarnik tamákunínga kardlortáinar-tásause, Gûtivse sáne erkainekautigerkuvdlusigik; uvanga tamássa Nálagak Gúterse.

<sup>11</sup> pivordlo ukiup áipáne káumatip áipáta uvdluisa mardlungnik <sup>1,1.</sup> kuliliáne, tauva nuia kangátarpoX nalunaiautip inekarfiata kánit. <sup>12</sup> tauvalo Israflíp kinguai autdlalerput Sinaip puilassuitsuanit aut-dlardlutik; nuialo initárpoX Páranip puilassuitsuane. <sup>13</sup> sujugdler-mik autdlaramik Nálagkap Mórsasíkut okauserissá maligdlugo, <sup>14</sup> Jútáp kinguaise katingatigssáta erkáne tangmâkatigígsut sujugdliuvdlutik autdlarput ingmíkut katerssat ingmíkórtardlutik; kater- <sup>2,1 tt.</sup> -ssaisalo nálagarigát Nagásút Aminátap ernera. <sup>15</sup> Iisagssárivdlo kinguaise nagguvekatigft katerssaisa nálagarigát Natániale Suarip ernera; <sup>16</sup> Stípulúvdlo kinguaise nagguvekatigft katerssaisa nálagarigát Eliáve Hílúnip ernera. <sup>17</sup> tauvalo inekarfik natdlartitaung-mat Gêrsúnip kinguai Merárivdlo kinguai autdlarput inekarfik <sup>4,24-33.</sup> erssugdlugo. <sup>18</sup> tauvalo Rûpiníkut katingatigssáta erkáne tangmâkatigígsut autdlarput ingmíkut katerssat ingmíkórtardlutik; kater-ssaisalo nálagarigát Elisüere Sitiuerip ernera. <sup>19</sup> Símiúvdlo kinguaise nagguvekatigft katerssaisa nálagarigát Salúmiale Sorisátaip ernera; <sup>20</sup> Gátivdlo kinguaise nagguvekatigft katerssaisa nálagarigát Eliásavfe Dígüilip ernera. <sup>21</sup> tauvalo Káгатíkut autdlarput ivdler- <sup>4,15.</sup> -nartút erssugdlugo, ivkualo inekarfik náparterpát tikiutserdlugit. <sup>22</sup> tauvalo Eivfaráp kinguaise katingatigssáta erkáne tangmâkatigígsut autdlarput ingmíkut katerssat ingmíkórtardlutik; katerssaisalo nálagarigát Elisáma Amiútip ernera. <sup>23</sup> Mánarsivdlo ki-

-nguaisa nagguvekatigt katerssaisa nálagarigát Gámiliale Pitasuerip  
 ernera; <sup>24</sup> Bfnjamívdlo kinguaisa nagguvekatigt katerssaisa nála-  
 -rigát Apitát Gitiúnip ernera. <sup>25</sup> tauvalo Dánip kinguaisa katinga-  
 -tigssáta erkáne tangmákatigtgsut autdlarput tangmákatigfngne ta-  
 -mane kingugdlerauvdlutik ingmikut katerssat ingmikórtardlutik;  
 katerssaisalo nálagarigát Agiasere Amisátaip ernera. <sup>26</sup> Agseravdlo  
 kinguaisa nagguvekatigt katerssaisa nálagarigát Páigiale Orráp er-  
 -nera; <sup>27</sup> Navtalívdlo kinguaisa nagguvekatigt katerssaisa nála-  
 -rigát Agfara Einánip ernera. <sup>28</sup> taimaitdlutik Isratlip kinguai  
 autdlartarput autdlarângamik ingmikut katerssat ingmikórtardlutik.

2 Mór. 2,<sup>18</sup>. <sup>29</sup> Mórsasilo okarpok Húpávimut sakime Ríguilip Mtiäkússup  
 erneranut: autdlalerpugut najugagssamut Nálagkap ima okautigi-  
 -ssánut: ilivsinut túniúkumárpara. ingerdlakatigitigt, tauva ajú-  
 -ngitsuliorfigiumárpavtigít, Nálagax ajúngitsumik okalungmat Isratle  
 pivdlugo. <sup>30</sup> táunale okarpok: ingerdlakatigísángilavse, kisiáne nu-  
 -navnut erkardlivnutdlo angerdlásaunga. <sup>31</sup> akivále: kimakinatigt,  
 puilassuitsume tangmártarfigssavut ilisimagagkit; ilisimassortarisa-  
 -vavtigít. <sup>32</sup> ingerdlakatigiguvtigtudlo, tauva Nálagkap kanok ítumik  
 ajúngitsuliorfigipatigt taimatut ajúngitsuliorfigiumárpavtigít. <sup>33</sup> tau-  
 -va Nálagkap kákánit autdlarput uvdlut pingasut ingerdlassariamut,  
 Nálagkavdlo angerusiata igdlerfia sujornatigt ingerdlavox uvdlut  
 pingasut ingerdlassariamut unigfigssarsiorlugit. <sup>34</sup> Nálagkavdlo  
 nuiautáta xulangerarai uvdlúkut, tangmárfingmit autdlarângata.

tugs. 68,<sup>2</sup>. <sup>35</sup> igdlerfigdlo autdlalerângat Mórsase okararaok: nikuit, Ná-  
 -lagax, kíngarssortitit siámarkuvdlugit, úmigssortitit kimáarkuvdlugit  
 kínavit sánit. <sup>36</sup> unigkángatdlo okararaok: uterna, Nálagax, Israt-  
 -líkut túsintilísa túsintilípagssuinut.

## kapitalit 11.

tookit ikuatdlagtut. inuit kísassut. utorkaunertat takordlúgkerssártut.  
 akigssiarssuit. kísassut ilerfe.

<sup>1</sup> inuitdle mamiasugtutut ilissalermata Nálagkap siutainut  
 iluáipok. Nálagkavdlo tusaramigit níngangnera katsungailerpok,  
 3 Mór. 10,<sup>2</sup>. Nálagkavdlo ingnerata ikuatdlagtitsivigai tangmárfiup isordlínit  
 nungulerdlugit. <sup>2</sup> tauva inuit Mórsasimut nivdlíaput, Mórsasivdlo  
 Nálagax tugsiarfigá; tauvalo ingnex nunguvok. <sup>3</sup> taimáitumik na-  
 -jugax tamána Tavgéramik atserpát, Nálagkap ingnerata ikuatdlag-  
 -titsivigingmatik.

<sup>4</sup>ilaussorujugtaidle kfsassorssuángorput, amátaok Israflip ki-  
 -nguai kingumut kiassalerput okardlutik: kiatok nekitortitdlisigut? <sup>2</sup> Mór. 12,<sup>ss.</sup>  
<sup>5</sup>aulisagkat erkaitdlárávvut Egivtinime nerissartagkavut akekángitsut <sup>—</sup> 16,<sup>s.</sup>  
 naussorssuitdlo putdlagaussat nekaussartórssuitdlo igfitdlo tungu- <sup>1</sup> Kor. 10,<sup>s.</sup>  
 -sungnitsut ivanitsutdlo iviussatsiaitdlo; <sup>6</sup>mánale tarnivut tumá-  
 -ngulerput, sokángingmat tamána, mánat kisfsa issigissaravtigik.  
<sup>7</sup>mánatdle tamáko kuániarssuit nautsfagssartaisut íput kámikut  
 kutsuk tipigigsaut ássigalugo; <sup>8</sup>inuitdlo angalassarput katerssor-  
 -niardlugit, aserortervingnilo aserorterdlugit sekugterivingnilúñft se-  
 -xugterdlugit íganut útarpait sātuliaralugitdlúñft; tipekarputdlo  
 sātuliatut úliamik akussatut. <sup>9</sup>únuákutdlo isugutanek tangmár- <sup>2</sup> Mór. 16,  
 -fingmut tugkángat mánátaok tugtarput ilángutdlutik. <sup>10</sup>Mór- <sup>14.</sup> 31.  
 -sasip inuit tusarmagit kiassut, erkardlerft kiakatigigsartut nungut-  
 -dlutik tupermik painftdlutik, tauva Nálagkap níngangnera agsut  
 katsungailerpok, Mórsasivdlo ínardlugilekai. <sup>11</sup>Mórsasilo Nálag-  
 -kamut okarpok: sók kivat perdlugitdlarpiuk? sók issingnut  
 sámáunarsíngilanga, inuit ukua tamarmik erdlokinarnerat uvavnut  
 iligagko? <sup>12</sup>inuit uko tamaisa uvanga nártugineravkit, erniarine-  
 -ravkitdlúñft taima okarfigísavinga: kivssumiákit, sórdlo milugtok <sup>5</sup> Mór. 1,<sup>31.</sup>  
 pârssissáta kivssumiartará, nunamut sujuaissainut ugpernarsáissu-  
 -tigissangnut piserkuvdlugit? <sup>13</sup>sumit nekimik tigusísaunga inuit  
 uko tamaisa tunísavdlugit? kiavfigingmánga okardlutik: nekimik  
 tunisigut nerissagssavtínik. <sup>14</sup>inuit uko tamaisa kisimítdlunga er-  
 -ssungnek artorpáka, uvavnut okimáipatlármata. <sup>15</sup>taimailiorfi-  
 -giumagungma tokokínángalúñft, issingnut sámáunarsiguma, per-  
 -dlugssara uvavnut issigerkunago. <sup>16</sup>Nálagardle Mórsasimut okar-  
 -pok: uvavnut katerssúkit angutit arfinék mardlungnik kuligdlit <sup>2</sup> Mór. 24,<sup>1.</sup>  
 Israflíkut utorkaunertaisa ilait, ilisimassatit inuit utorkaunertarigait  
 misigssortigalugitdlo, tupermutdlo nâpítarfingmut ilaseríkit, tássa-  
 -nilo savssardlit ilagalutit. <sup>17</sup>tauva arkarumárpunga tássanilo oka-  
 -lokatigalutit, anerneruvdlo kulangersivit ilânik tigusivdlunga táu-  
 -kunúnga iliumárpara, erssokatigerkuvdlutit inuit erdlokinarneránik,  
 kisimítitdlutit erssugarerkunago. <sup>18</sup>inuitdlo ima okarfigíkit: aka-  
 -gumut ivdlernarsaritse, nekitúsagavse. mássa Nálagkap siutainut  
 kiavuse okardluse: kiatok nekitortitdlisigut? Egivtinime inúvdlua-  
 -kissugut. taimáitumik Nálagkap nekitortisavâse, <sup>19</sup>uvdlok atau-  
 -siúngitsok, uvdlut mardlúngitsut, uvdlut tatdlimáungitsut, uvdlut  
 kulíúngitsut, uvdlut mardlungnik kulilíúngitsut, <sup>20</sup>kisiáne káumat  
 nâvdlugo, kíngavsigut anilerserdlugo avâkatdlagserdlusilo; tássa

Nâlagak akornavsinîtox asigînaravsiuk, sânilo kiagavse okardluse: sôrme tauva Egivtinimit anivugut? <sup>21</sup>Môrsasile okarpok: inuit ilagissâka arfinilingnik untritilingnik tûsintekarput angutit pisug-tuinait; taimâitok okarputit: kâumat nâvdlugo nexitortîsavâka. <sup>22</sup>savanigdlo ugsingnigdlo tokutsîsanerpat nâmagissagssainik? auli-sagkatdlûnft îmamîtut tamarmik aggîsanerpat nâmagserkuvdlugit? <sup>23</sup>Nâlagkavdle Môrsase akivâ: Nâlagkap agssai nailîpat? tâssa takûsavat, okausera ilingnut erkûtîsanersordlûnft erkûtîsângînersordlûnft. <sup>24</sup>Môrsasilo anivok Nâlagkap okausê inungnut okau-tigiartordlugit, angutitdlo arfinex mardlungnik kuligdlit katerssor-pai inuit utorkaunertaisa ilait, kekartîpailo tupek avatangersit-dlugo. <sup>25</sup>tauva Nâlagak arkarpok nuiâkut okalokatigalugulo, anerneruvdlo [Môrsasip] kulangersigissâta îlânîk tigusivdlune utorkaunertanut tâukunûnga arfinex mardlungnik kulilingnut ilivâ; pivordlo anernerup unîngavigingmatik tauva takordlûgkerssâlerput, kingornale taimâisaerdlutik. <sup>26</sup>angutitdle mardluk tangmârfingmit tî-kiutingitdlat, âipâta aterâ Eiltat, âipâta Mitat, anerneruvdlo unîngavigai, mâssa agdlangnekartut ilagigâtik; kisiâne tupermut anîsimângînamik tangmârfingme takordlûgkerssârput. <sup>27</sup>nukagpiânguardle arpapok Môrsase nalunaerfigalugo okardlune: Eiltatdlo Mitatdlo tangmârfingme takordlûgkerssârput. <sup>28</sup>tauva Jôrsua Nûnip ernera Môrsasip kivfâ kinigaisa îlât pilerpok okardlune: nâlagara Môrsase-â, nangartâkit. <sup>29</sup>Môrsasivdle akivâ: ilungersûniarpinga? kanortok Nâlagkap îngtai tamâkerdlutik pruvftiugilit, Nâlagkavdlo anernerminik tuniligîtox.

<sup>30</sup>tauva Môrsase tangmârfingmut uterpok Israîlîkut utorkaunertait ilagalugit. <sup>31</sup>tauvalo anore pitorarpok Nâlagkamit, akig-ssiarssuitdlo ituvssûpai îmap tungânî tangmârfingmut siâmartertitdlugit, ûnga uvdlox nâvdlugo ingerdlassariamut ikungalo uvdlox nâvdlugo ingerdlassariamut tangmârfiup avatâgut, tatdlit mardluk migssiliordlugit nunap kânî. <sup>32</sup>tauva inuit pilerput uvdlox tâuna tamât ûnuardlo tamât akagûngmatdlo uvdlox tamât akigssiarssungnik katerssuivdlutik; ikingnernîk pissakartut ûmerip imai kuleriardlugit <sup>tugs. 78,</sup> katerssugakarput, siaruarterpaidlo tangmârfiup avatâne. <sup>33</sup>sulile <sup>26-31.</sup> nekât okûmiartitdlugo, nungûngisitdlugo Nâlagkap nîngangnera <sup>tugs.106,14t.</sup> katsungailerpok inungnut, patigpailo patingnerssuarmik angisûmik. <sup>34</sup>taimâitumîk najugak tamâna atserpât kîsassut ilerfinîk, inuit kîsassut tâssane ilissaungmata. <sup>35</sup>kîsassut ilerfînit inuit aut-dlarput Hâserûmut tâssantlerdlutigdlo.

## kapitalit 12.

Merjalo Aarunilo Mórsasimut okalorujgut. Merja pupigsúngortok.

<sup>1</sup>ilānile Merjavdlo Aarunivdlo Mórsase okatdlisigilerpāt arnak Kússikut ilagissāt nuliariligā píssutigalugo, Kússikut ilagissānik nuliarsimangmat; <sup>2</sup>okarputdlo: Nālagkap Mórsase kisiat okalug-tiginerpā? uvagútaok okalugtiginerpātigut? Nālagkavdlo tu-sāvai. <sup>3</sup>Mórsasile angutauvok ilalāngārtok inungnit nunamiu-ssunit tamanit angnerussumik. <sup>4</sup>tássángáinardlo Nālagak Mór-sasimut Aarunimutdlo Merjamutdlo okarpok: anigitse, ilivse pi-ngasut, tupermut nāpitarfingmut. aníputdlo táuko pingasut. <sup>5</sup>tauva Nālagak arkarpok napassúkut nuaussúkut tovkuvdlo pāne kekar-dlune, Aarunilo Merjalo kaerkuvai, aníputdlo táuko mardluk. <sup>6</sup>okarpordlo: okausera tusásagigse: pruvfitimik ilakaruvse, uvanga Nālagak táussumúnga nalunaersásaunga takordlōrníkut, singnagtú-kutdlūnt okalugfigissásavara. <sup>7</sup>kivfarale Mórsase taimāngilak, igdluvne tamarssuarne ilumōrtok táuna. <sup>8</sup>kanivnik karna okalo-  
Epr. 3,2.  
2 Mór. 33,11.
katigissarpara erssitsunik nalorssitsārutāungitsunik, Nālagkavdlo táutua takussarpā. suvdluse tauva kivfara Mórsase okatdlisigí-savdlugo sujōrángilase? <sup>9</sup>Nālagkavdlo níngangnera táukunúnga katsungailerpok, kimagpailo. <sup>10</sup>nuiavdlo tupek kimalermago su-nauvfa Merja pupigsox aputitut kakortigalune; Aarunip Merja ki-viaramiuk sunauvfa una pupigsox. <sup>11</sup>tauva Aarune Mórsasimut okarpok: ata nālagara, ajortuliak tamāna uvavtínut ilíngikiuk sila-kángitorsorpatdlautigissarput ajortuliantigissarput; <sup>12</sup>una tokussutut ilerkunago arname timānit aninerminit agdlāt timime agfāgut nu-ngulerērsutut. <sup>13</sup>Mórsasivdlo Nālagak tordlorfigā okardlune: Gūte-ā, una katsorsariuk-ait? <sup>14</sup>Nālagkavdle Mórsase akivā: a-ngúme kīnamigut kiserpane uvdlut arfinek mardluk igtūsāngi-nerpa? uvdlut arfinek mardluk mátússaugile tangmārfiup avatāne, kingorna ilagsinekarde. <sup>15</sup>tauva Merja uvdlut arfinek mar-  
5,2 t.
-dluk mátússauvok tangmārfiup avatāne, inuitdlo autdlāngitdlat Merja ilagsinekarserdlugo. <sup>16</sup>kingornale inuit Háserūmit autdlarput Pāranip puilassuitsuanut tangmārdlutik.

## kapitalit 13.

misiliartortugssat Kānāp nunānut autdlartitaussut.

<sup>1</sup>Nālagkavdlo Mórsase okalugfigā okardlune: <sup>2</sup>angutínik aut-dlartitsít, Kānāp nunā Israflip kinguainut túniúkumassara misi-  
5 Mór. 1,22.

-ligkiartorkuvdlugo; sujuaissamikut nagguvekatigtgsunit atautsinit nungutdlugit angut atausek autdlartísavarse, tamarmik táukunane sujulersssuissúsáput. <sup>3</sup>tauva Môrsasip autdlartípai Páranip puila-ssuitsuanit Nâlagkap okausia maligdlugo angutit Israflip kinguaine nâlagaussuinait. <sup>4</sup>tamássalo arke: Rûpiníkúnit nagguvekatigtngnit: Sámuá Sâkorip ernera; <sup>5</sup>Símiūkúnit nagguvekatigtngnit: Savfat Hôrfp ernera; <sup>6</sup>Jútákúnit nagguvekatigtngnit: Kâlfve Jivfúnip ernera; <sup>7</sup>Iisagssârikúnit nagguvekatigtngnit: Jîgiale Jûserfip ernera; <sup>8</sup>Eivfarâkúnit nagguvekatigtngnit: Húsia Núnip ernera; <sup>9</sup>Bñjamî-kúnit nagguvekatigtngnit: Palte Ravfûp ernera; <sup>10</sup>Sfpulúkúnit nagguvekatigtngnit: Gâtiale Sûtíp ernera; <sup>11</sup>Jûserfikúnit Mánarsî-kúnit nagguvekatigtngnit: Gatê Sûstíp ernera; <sup>12</sup>Dáníkúnit nagguvekatigtngnit: Amiale Gimâltíp ernera; <sup>13</sup>Agserákúnit nagguvekatigtngnit: Sítôre Miggaitdlip ernera; <sup>14</sup>Navtalîkúnit nagguvekatigtngnit: Nâgipê Vavsíp ernera; <sup>15</sup>Gâtíkúnit nagguvekatigtngnit: Gúttle Maggíp ernera. <sup>16</sup>tamássala angutit táukua nuna misiligkiartorkuvdlugo Môrsasip autdlartitaisa arke; Húsiale Núnip ernera Môrsasip Jôrsuamik atserpâ. <sup>17</sup>Môrsasivdlo autdlartípai Kânâp nunâ misiligkiartorkuvdlugo, okarfigalugitdlo: majuaritse tássûna kujatâgut kâkainutdlo majuardluse, <sup>18</sup>nunalo takuniarsiuk kanok ítox, inuitdlo tássane nunagdlit, píssaunersutdlûnt sapikulungnersutdlûnt ikingnersutdlûnt amerdlanersutdlûnt, <sup>19</sup>kanordlo nuna ítox táukua nunagissât, ajúnginersordlûnt ajornersordlûnt; igdlokarfîlo kanok ítut, tangmârfînaunersutdlûnt igpiliugaliunersutdlûnt; <sup>20</sup>kanordlo nuna ítox, naggoringnersordlûnt naggordlungnersordlûnt orpekarnersordlûnt pekánginersordlûnt. tugpatdler-sínaritse nunavdlo naussuinik nagsardluse. mássa vînekutit inerítokalerfiat nagdlerâ.

<sup>21</sup>tauva majuarput, nunalo misilingniarpât Sínip puilassuitsuanit Rîggûvimut Hâmatip ornigtariâ tikitdlugo; <sup>22</sup>kujatânutdlo <sup>5</sup>Môr. 9,1-3. Jôrs. 15,13 t. majuardlutik Hîprûne tikípât, tássane Aanâp ernere ítut, Agimât Sfsailo Talmailo; mássalo Hîprûne igdluliorfiginexartox ukiut ar-fînex mardluk Sûanip Egivtinimîtup sujornagut. <sup>23</sup>Askûlivdlo kûngua tikíkamikó tássânga vînekutip avalexutâ kipivât paormiorfîalo vînigssalik atausek, táuna mardlûtdlugo erssugtáumik akiarpât; âma kingmernarssuarnik figinigdlo nagsarput. <sup>24</sup>paormiorfik táuna Israflip kinguaisa tássânga kipissât pivdlugo tamâna Askûlip kûnguanik taissarpât.

<sup>25</sup>nunalo misilerêramíko kingumut tikíput, uvdlut sisamanik



kuligdlit nângmata, <sup>26</sup> Mórsasimutdlo piartorput Aarunimutdlo Is-  
-raïlivdlo kinguainut ilagîngnut ilûngarsimassunut, Pâranip puila-  
-ssuitsuanut Kâtasimut, navsuerfigaitdlo táuko ilagîtdlo ilûngaisa,  
nunavdlo naussue nivtarpait. <sup>27</sup> okalugtûpâtdlo okardlutik: nuna  
ornerkussarse tikíparput; mássame ímungmik tungusungnitsûmigdlo  
kûgпок, tamássalo naussue. <sup>28</sup> kisiánile inuit tássane nunagdlit  
píssaокаут, ðungalûgkatdlo angekaut igpiliugaligssûvdlutigdlo; âma  
Aanâp ernere tássane takuvavut. <sup>29</sup> Amalácut nunap kujatâne  
nunakarput, Hitícutdlo Jípusícutdlo Amorícutdlo kákaine nuna-  
-karput, Kânâcutdlo ímap tungâne nunakarput Jôrtanivdlo erkâne.  
<sup>30</sup> Kâlvivdlo inuit Mórsasimut okalorujgtut nipangersarniarpai  
okardlune: majuarsínarta nuna tiguardlugo, sapísángínavgto. <sup>31</sup> a-  
-ngutitdle táussuma majukatai okarput: inungnut táukunúnga ma-  
-juarneк saperpugut, uvavtínit píssaunerungmata. <sup>32</sup> taimalo nuna  
misiligartik Israïlip kinguainut ajornerarpât okardlutigdlo: nunap  
táussuma misilísavdlugo angatdlavigissavta inugssane nerisavai,  
inuitdlo tássane takussavut tamarmik anguterujugssûput. <sup>33</sup> inug-  
-ssuitdlo tássane takuvavut, Aanâp ernere inugssuit ilait; ingmiv-  
-tínik issigigavta pigdlertatut ípugut, âma táukua taimatut issi-  
-gâtigut.

#### kapitalit 14.

inuit okalorujgtut. ukiut sisamanik kuligdlit angaláínásassut.

uterítsut artorssartut.

<sup>1</sup> tauva ilagît ilûngarmik pilerput nivdliavdlutik, inuitdlo kiá-  
-put únuak tamána; <sup>2</sup> Israïlivdlo kinguai tamarmik okalorujgput  
Mórsasimut Aarunimutdlo, ilagîtdlo ilûngarmik táuko okarfigait:  
ilumutdle Egivtinime tokusimaguvta, tamânilûnft puilassuitsume  
tokuguvta. <sup>3</sup> sôrme tauva Nâlagkap nunamut matumúnga pisípâ-  
-tigut, panamit ordlorarkuvdluta nuliavutdlo kitornânguavutdlo  
paggatigineкarkuvdlugit? Egivtinimut uterdluta iluanásángínerpugut?  
<sup>4</sup> okalokatigflerputdlo: nâlagagssavtínik ivertitsivdluta Egivtinimut  
utekisa. <sup>5</sup> Mórsasile Aarunilo kínamíngnik patdlorput Israïlip ki-  
-nguaisa ilagît katisimassut ilûngarmik sâne, <sup>6</sup> Jôrsuavdlo Núnip  
ernerata Kâlvivdlo Jivfúnip ernerata táukua nunamik misilíartortut  
ilagissaisa atissatik aligpait, <sup>7</sup> Israïlivdlo kinguai ilagît ilûngaisa  
okalugfigilerpait okardlutik: nuna táuna misilísavdlugo angatdla-  
-vigissarput ajúngitsorssôkaок; <sup>8</sup> Nâlagkap iluarigunisigut nunamut

táussumúnga pisikumárpátigut uvavtínutdlo túniutdlugo nuna í-mungmik tungusungnitsūmigdlo kúgtok. <sup>9</sup> kisiánime Nálagak ná-lagkumajungnaernavêrsiuk, tauva nunap inue ersigísángiláse, táuko nerissagssánguautut iliumâravtigik. tatigissaerúput, uvagutdle Ná-lagak ilagârpút; ersigekinasigik. <sup>10</sup> tauvalo ilagtt ilūngarmik oka-lulermata ujarkanik mitdlôrkuvdlugit, tauva Nálagakap nálangnar-ssusiata Israilip kinguai ilūngaisa ersserfigai tuperme nâpítarfingme.

<sup>11</sup> Nálagardlo Mórsasimut okarpok: kanok siviutigissumik inuiait ukua asigínásanerpānga, kanordlo siviutigissumik ugperfigísángi-nerpānga akornáne mákunínga tamanik tupingnartulissunga? <sup>12</sup> to-  
 2 Mór. 32, -korarnermik patísaváka núngutaerdlugit, ivdlitdlo inuíangortása-  
 -<sup>10</sup> tt. -vavkit ukunānga angnerúsassut píssaunerúsassutdlo. <sup>13</sup> Mórsasile Nálagakamut okarpok: Egivtinimiutdlo tusásagait, mássa inuit uko píssauningnik majuartípatit táukua akornánit; <sup>14</sup> okásassutdlo nunap matuma inuínut, tusarunísit ivdlit, Nálagak, inuit ukua akornáni-tutit, ivdlit, Nálagak, táukunane erssersartutit takugssauvdlutit, nuiautivitdlo kulangersarai, sujornatigutdlo ingerdlassartutit napa-ssume nuiassume uvdlúkut napassumilo ingnerussume únuákut, <sup>15</sup> tauvale inuit uko tokúkitit inugtut atautsitut ilivdlugit, — tauva akimángitsut tusámassauningnik tusámassut okásáput: <sup>16</sup> Nálagakap inuit táuko nunagssaraluanut táukunúnga ugpernarsáissutigissaminut písnex saperamigit puilassuitsume tokorarpai. <sup>17</sup> taimáitumik Ná-lagakap píssaunera māna angisútikiuk, sôrdlo okalugtutit, okaravit:  
 2 Mór. 34, e. 7. <sup>18</sup> Nálagak tássa kamajuitsox isumagssuingártordlo, ajortulianigdlo pinerdlungnernigdlo isumákissox, píngitsútitsinanile; sujuaissat a-jortuliainik takusaissox kitornaine kinguaisalo pingajugssaine sissamagssainilo. <sup>19</sup> taimáitumik inuit uko ajortuliānik isumákêrfigíkit-ait isumagssuinerit angingártok migssiliordlugo, sôrdlume inuit uko isumákêrfigissaritit Egivtinimit autdlarneránit mánalo tikitdlugo. <sup>20</sup> Nálagardlo okarpok: isumákêrfigāka, sôrdlo okartutit. <sup>21</sup> kisiá-nile, ilumut úmagama, Nálagakap nálangnarssusiata nuna tamát tamákísavá. <sup>22</sup> mássa angutit ukua tamarmik nálangnarssusera ta-kugamíko tupingnartuliákalo Egivtinime puilassuitsumilo piliari-ssáka, mánalo kuleriardlutik ússerānga nipigalo nálangnago, <sup>23</sup> táu-  
 Jôrs. 14, <sup>13</sup> t. -kua takúsángilát nuna sujuaissainut ugpernarsáissutigissara, uvavnik asigínaisut iláinátalūnft takúsángilá. <sup>24</sup> kisiáne kivfara Kálíve nu-namut tikisānut pískumárpara, kinguágssaisalo pigísavát, imáitox pivdlugo: anernerup avdlap najormago, maleruarduínarmangalo.

<sup>25</sup> tássa Amalákut Kánākutdlo kōrkume inekarput; akago avdlamut sâgitse puilassuitsumut autdlardluse ímap kerkuartûp tungânut.

<sup>26</sup> āma Nâlagkap Mórsasilo Aarunilo okalugfigai okardlune:

<sup>27</sup> kanok siviutigissumik ilagft uko ajortut uvavnut okalorujugtartut taimáisápat? mássa tusávaka Israflip kinguaisa okalorujungnere, okalorujugfigissarmánga. <sup>28</sup> okarfigíkit: ilumut ūmagama, okarpok Nâlagak, ilumut taimailiúsavavse sōrdlo siutivnut okalugtuse. <sup>14,2.</sup>

<sup>29</sup> puilassuitsume matumane timise tokungassut ínásáput, nautsor-ssornekartuse tamavse, kisínekartuse tamavse mardlungnik kulilingnik ukiugdilit kângiútdlo, uvavnut okalorujugsimassuse, <sup>30</sup> apū-tokásángilase nunamut agssavnik kutdláissutigissavnut tássane nunakartíkumavdluse; Kâlfve Jivfúnip ernerá Jōrsualo Núnip ernerá kisimik apūsáput. <sup>31</sup> kitornánguase, táuko okautigissase paggatiginekásassut, táuko apútskumârpáka nuna asigínagarse ilisimalerkuvdlugo; <sup>32</sup> ilivsile timise tokungassut puilassuitsume matumane ínásáput. <sup>33</sup> kitornasilo puilassuitsume nerssutautinik pâr-ssissūsáput ukiut sisamanik kuligdlit, iverssarnisilo nanertortigisavait, timise tokungassut puilassuitsume tamákerserdlugit. <sup>34</sup> uvdlut amerdlássusiat migssiliordlugo, uvdlut sisamanik kuligdlit <sup>13,25.</sup> nuna misiligkavsiuk, uvdluk nungutdlugit ukiumik nalekartítardlugo ukiut sisamanik kuligdlit ajortuliase nanertortigisavase, misigilerkuvdlusiuk kanok ilissartok alarsigángama. <sup>35</sup> uvanga Nâlagak taima okarpunga: ilumut taimailiorumârpáka uko ilagft ajortut uvavnut akerartokatigtgsut ilūngaisa; puilassuitsume matumane tamarmik nungúsáput, tássane tokúsáput. <sup>36</sup> angutitdle táuko Mórsasip autdlartitai nuna misiligkiartorkuvdlugo, tikíkamigdlo ilagft ilūngaisa táussumúnga okalorujugtíkait, nuna ajorneraramíko, <sup>37</sup> angutit táuko nunamik ajorneraissut perdlungmit tokúput Nâ- <sup>Jút. 5.</sup> lagkap sâne; <sup>38</sup> Jōrsuale Núnip ernerá Kâlfvilo Jivfúnip ernerá angutit táukua nunamik misilfartorsimassut inússortarait.

<sup>39</sup> Mórsasip tauva okautsit tamáko Israflip kinguainut tamanut okauseringmagit, inuit aliasungálerput. <sup>40</sup> uvdlākutdlo makiârdlutik kákasingnermut majualerput okardlutigdlo: tássauvugut, najugkamut Nâlagkap okautigissânut majuásaugut, ajortuligavta. <sup>41</sup> Mórsasile okarpok: sōk Nâlagkap okausia taima sanerkúniarpisiuk? pivdluásángilase. <sup>42</sup> majuakinase, Nâlagak akornavsíníngingmat; perdlugtitaulékinavuse kíngarssortivse sâne. <sup>43</sup> mássa Amalákut Kánākutdlo tássane sâvsínīput, panamitdlo ordlorarumârpuse; mássame Nâlagak tunúkavsiuk Nâlagkap najúsángilâse. <sup>44</sup> kisiáne sorku-

-saitdlutik kákasingnermut majuariartorput, nauk Nálagkap ange-  
-rusiata igdlerfiata Mórsasivdlo tangmârfik kimángikât. <sup>45</sup>tauva  
Amalákut Kânâkutdlo kákane nunagdlit aterput perdlugtitdlugitdlo  
<sup>21,3.</sup> sekumisitdlugitdlo Horma tikitdlugo.

### kapitalit 15.

tuníssutinik. sapânik uniorkutitsissok tokutaussok. nivingatat erkáissutigssat.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Isratlip ki-  
-nguai okalugfigikit ima okarfigalugit: nuna nunagissagssase iliv-  
-sínut túniússagssara apúvfigiguvsuik, <sup>3</sup>tauvalo Nálagkamut iki-  
-tagssax pigdliariumaguvsuik, tuníssut ikivkagagssardlúnft tokutag-  
-ssardlúnft, únersútdlúnft námagsiumavdlugo kajumingnermitdlúnft  
pigdlfumavdluse, nagdliússivivsinilúnft Nálagax naimajuminartug-  
-ssiorfigiumaguvsuik ugsigít dlúnft savatdlúnft ilagissânik, <sup>4</sup>tauva  
tuníssutiminik átsiumassup Nálagkamut ásavâ tuníssut nekigssax:  
kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge ínip imâta avgornerisa  
sisamânik úlialersimassut; <sup>5</sup>tuníssutitudlo kueragagssatut pigdli-  
-rísavat vîne ínip imâta avgornerisa sisamât; tássa savârkamut  
atautsimut ikivkagagssatutdlúnft tokutagssatutdlúnft tuníssutigine-  
-kartumut ilángússagssat. <sup>6</sup>savarssúgpatdle, tauva tuníssutitut  
nekigssatut pigdliarisavatit kajússat ívfap imâta avgornerisa ku-  
-linge mardluk ínip imâta avgornerisa pingajuânik úlialersimassut;  
<sup>7</sup>tuníssutitudlo kueragagssatut vîne ínip imâta avgornerisa pinga-  
-juat pigdliutigísavat Nálagkamut naimajuminartugssiaralugo. <sup>8</sup>ug-  
-sigdlúnft piaraussox pigdliariumagugko tuníssutitut ikivkagagssa-  
-tutdlúnft tokutagssatutdlúnft, únersútdlúnft námagsiumavdlugo tu-  
-nísutdlúnft kujaniut Nálagkamut tuníssutigiumavdlugo, <sup>9</sup>tauva  
ugsingmut piaraussumut ilángutdlugit tuníssutitut nekigssatut pig-  
-dliutiginexásáput kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge pingasut  
ínip imâta agfânik úlialersimassut; <sup>10</sup>tuníssutitudlo kueragagssatut  
pigdliutigísavat vîne ínip imâta agfâ; tamássa ingnex Nálagkamut  
naimajuminartugssax. <sup>11</sup>taimailiortásautit ugsik atausiugângat sa-  
-varssuardlúnft atausiugângat savârdlúnft atausiugângat savat-  
-dlúnft savaussatdlúnft ilagissât; <sup>12</sup>pigdliarissagssase kanox amer-  
-dlatiginersut amerdlássusiat nâpertordlugo nungutdlugit atausex  
taima ilásavarse. <sup>13</sup>nunavsíne inúngortut tamarmik tamáko tai-  
-mailiúsavait ikitax naimajuminartugssax Nálagkamut pigdliutigi-  
-savdlugo. <sup>14</sup>takornartardlo akornavsíutordlúnft [avdla] ilivsíne

takornartaugune kingulerfigsugssavsíne, táussumalo ikitak naimaju-minartugssak Nâlagkamut pigdliariumaguniuk, tauva taimailiúsavok sôrdlo ilivse iliúsassuse. <sup>15</sup>ilagfngnut ilerkorerkussak atausiúsavok ilivsinutdlo takornartaussumutdlo; kingulerfigsugssavsíne nâgssâungitsumik ilerkorissagssak tamássa; ilivsiló takornartatdlo taimae-katigísassuse Nâlagkap sâne. <sup>16</sup>inatsit atausiúsavok erkartüssisigssardlo atausiúsavok ilivsinut takornartamutdlo ilivsíne takornartaussumut.

<sup>17</sup>ãma Nâlagkap Môrsase okalugfigâ okardlune: <sup>18</sup>Israflip kinguai okalugfigíkit ima okarfigalugit: nuna ilivsinut apûvfigititagssara apûvfigiguvsíuk, <sup>19</sup>tauva nunamit nekigssarsiat nerileruvsigik tuníssut ilioragagssak Nâlagkamut tuníssutigísavarse. <sup>20</sup>ûtigagssavse ilângarkârnerat timiussak kakortugssiak putûgak tuníssutitut ilioragagssatut tuníssutigísavarse, taimatut sôrdlo iserterivíngmit ilioragagssatut tuníssutigíssagssat píssartásagise. <sup>21</sup>ûtigagssavse ilângarkârnerata ilâ tuníssutitut ilioragagssatut Nâlagkamut túniúsavarse, kingulerfigsugssavsíne taimáisassok. <sup>22</sup>tamaraluaruvsiló inássutit mákua Nâlagkap Môrsasimut okalûtigíssaisa ilât nalingínax uniordlugo, <sup>23</sup>nalingínax Nâlagkap uvdlormit inatsilerfíngminít kingornalo Môrsasíkut ilivsinut inássutigíssâ kingulerfigsugssavsíne taimáisassok uniordlugo, <sup>24</sup>tauva ilagft ilisimángisítldlugit písimagpat támarnemit, — tauva ilagft ilüngarmik pigdliarísavât ugsik piaraussock atausek ikivkagagssatut tuníssutigíssagssak, Nâlagkamut naimajuminartugssak, ilagssailó tuníssut nekigssak tuníssutdlo kueragagssak, ilerkugssak erkordlugo, savau-ssarssuardlo atausek ajortaeruterkússutitut tuníssutigíssagssak. <sup>25</sup>palasívdlo Israflip kinguai ilagft ilüngaisa sáimáunartísavai, tauvalo isumákêrfíne kásáput, támardlutik píngmata; táukualó pigdliutigíssartik aggiúsavât Nâlagkamut ikitagssak tuníssutertígdlo ajortaeruterkússut Nâlagkap sânut píssutdlugo támarnertik pívdlugo. <sup>26</sup>tauva Israflip kinguai ilagft ilüngarmik isumákêrfíne kásáput takornartak akornavsíne takornartaussok ilángutdlugo, inuíait ilüngarmik taimailingmata támardlutik. <sup>27</sup>inugdle atausiussok ajortuliarune támardlune, tauva savaussak arnaussok ukiortak pigdliutigísavâ tuníssutitut ajortaeruterkússutitut; <sup>28</sup>palasívdlo inuk táuna tamaraluartok támardlune ajortuliartok sáimáunartísavâ Nâlagkap sâne; sáimáunartígpago isumákêrfíne kásavok. <sup>29</sup>Israflip kinguaine inúngortumut takornartamutdlo akornáne takornartaussumut inatsit atausiúsavok támardlune kanok iliortokarángat.

2 Mòr. 23,19.

3 Mòr. 4,2.  
13 tt.

3 Mòr.4,27 tt.

<sup>30</sup> angneruniarnermitdle kanok iliortokarpat, nunavsine inúngortu-  
-migdlünft takornartaussumigdlünft, táussuma Nálagak kakajarisi-  
-másavâ, inugtamilo akornánit p̄arnekasavok tarnilik táuna, <sup>31</sup> Nâ-  
-lagkap okausia asiḡnaramiuk inássutâlo uniordlugo piáralune;  
p̄arnekasavok tarnilik táuna, ajortuliáta tugfigiliuk.

<sup>32</sup> puilassuitsumftitdlutik ilâne Israflip kinguaisa angut nâpípât  
sapāme kissugtartok. <sup>33</sup> táukualo táussuminga kissugtartumik nâ-  
-pitsissut Mõrsasimut Aarunimutdlo ilaḡngnutdlo ilūngarsimassunut  
pisípât, <sup>34</sup> parnaerússivingmilo uníngatípât, nalunaerdluarnekánging-  
-mat kanok pinekasassok. <sup>35</sup> Nálagkap tauva Mõrsase okar-  
-figâ: angut táuna tokúnekásavok, ilaḡt ilūngarmik ujarkanik mit-  
-dlūsavât tangmâr̄fiup avatâne. <sup>36</sup> tauva ilaḡt ilūngarmik tang-  
-mâr̄fiup avatānut anisípât, ujarkanigdlo mitdlôrpât tokutdlugo,  
sôrdlo Nálagkap Mõrsase inákâ.

<sup>37</sup> āma Nálagkap Mõrsase okarfigâ: <sup>38</sup> Israflip kinguai okalug-  
Mat. 23,6. -figíkit okarfigalugit nujaussalianik nivingataliúsassut kagd̄lersau-  
-timik nūinut kinguler̄gsugssamingne taimáisavdlutik, tamákulo  
nūisa nivingatait nungutdlugit perdlaiaussamik ulamertuliamik tu-  
-ngutsorigsumik ivertitsivigisagait. <sup>39</sup> tamákulo nujaussaliat nivi-  
-ngatarisavase Nálagkap inássutai tamaisa erkaerkuvdlugit tamáko  
issigissarāngavsigik, nāmagserkuvdlugitdlo, xinerdlerkunasilo ūma-  
-tise maligdlugit issisilo maligdlugit, táuko maligdlugit uverssarta-  
-ravse; <sup>40</sup> kisiāne inássutika tamaisa erkaerkuvdlugit nāmagserkuv-  
-dlugitdlo, ivdlernartututdlo Gūtiv̄s̄nut pigerkuvdluse. <sup>41</sup> uvanga  
tamássa Nálagak Gūterse, iliv̄s̄nik Egiv̄tinimit anisitsissok iliv̄-  
-s̄nut Gūtiumavdlunga; uvanga tamássa Nálagak Gūterse.

## kapitalit 16.

### Kórakúnik.

<sup>2</sup> Mõr. 6,  
18. 20 t. <sup>1</sup> Kõra Jitsiârip ernera, angutâ L̄vip ernerrata Kâgatip erne-  
-rigâ, ilaserissailo Dātane Apjerâtdlo Eliâvip ernere, Ounilo P̄flatip  
ernera, Rûpinip kinguai, <sup>2</sup> táuko Mõrsasimut akerartulerput angutit  
mardlungnik untritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit ilagalugit Israflip  
kinguaisa ilaḡissait, ilaḡngne sujulerssuissut katisimassune taine-  
-kartut, angutit tusāmassat; <sup>3</sup> katerssorputdlo Mõrsasimut Aaru-  
-nimutdlo okarfigalugit: sualugpatdlálexause; mássa ilaḡt uko ilū-  
-ngardluinarmik ivdlernarput, Nálagardlo akornán̄p̄ok; suvdluse  
Nálagkap ilaḡt̄gsainit angneruniarpise? <sup>4</sup> Mõrsase taima tusarame

kīnaminik patdlorpok. <sup>5</sup>Kôralo katerssortortailo tamaisa okalugfigi- 14,5.  
 -lerpai okardlune: akago Nâlagak nalunaerumârpok kina pigigine, ki-  
 -nalo ivdlernartûsok, kinalo ingminut patdligutisagine; kinerumassa-  
 -ne ingminut patdligutikumârpâ. <sup>6</sup>imailioritse: aumausivilissaritse,  
 Kôralo katerssortortailo tamavse, <sup>7</sup>akagulo aumalerdlugit tipigig-  
 -säumik ilissivfigisigik Nâlagkap sâne; tauva Nâlagkap kinerumassâ  
 ivdlernartûsavok. sualugpatdlâlekause, Lîvip kinguai ukorsê. <sup>8</sup>âma  
 Môrsase Kôramut okarpok: ata tusásassuse, Lîvip kinguai ukorsê.  
<sup>9</sup>mikigaisiuk Israflip Gûtiata ingmikôrtingmase Israflíkúnit ila-  
 -gfnngit, ingminut patdligútarkuvdluse kivfartorkuvdlusilo Nâlagkap  
 inekarfiâne kivfartûtigissariakartunik ilagftdlo sâne kekartarkuvdluse  
 kivfartûsavdlugit? <sup>10</sup>ivdlitdlo katángutititdlo Lîvip kinguai tamaisa  
 ilángutdlugit ingminut patdligutingmase palasiujumatdlerpise agdlât?  
<sup>11</sup>taimáitumik ivdlit katerssortortatitdlo tamavse Nâlagak akerar- 2 Môr. 16.7.  
 -tordlugo katerssorpuse; mássa Aarune sùngmat okalorujugfigaisiuk?  
<sup>12</sup>Môrsasilo autdlartitsivok Dātanilo Apjerâtdlo Eliâvip ernere  
 kaerkuvdlugit; okarputdle: majuasángilagut. <sup>13</sup>mikekinerpok ma-  
 -juartíkavtigut nunamit ímungmik tungusunitsūmigdlo kûgtumit  
 puilassuitsume tokutikumavdluta? nâlagauniarfigivdluinásavisigut  
 agdlât? <sup>14</sup>pitsangmik pisípavtigut nunamut ímungmik tungusung-  
 -nitsūmigdlo kûgtumut narssautinik nautstvingnigdlo vīnekutilingnik  
 avguartitdluta; angutit uko issexángitsūtiniarpigit? majuasángi-  
 -lagut. <sup>15</sup>tauva Môrsase agsut katsungaerssorpok, Nâlagkamutdlo  
 okarpok: tunlissutât kiviarnavêruk; siutitūmik atautsimigdlūnft ti-  
 -gusivfigingilâka, sumigdlo ajortumik iliúngilanga táukua ilānut  
 atautsimutdlūnft. <sup>16</sup>Kôramutdlo Môrsase okarpok: akago Nâ-  
 -lagkap sānut sarkúmeritse, ivdlitdlo katerssortortatitdlo tamavse,  
 ivdlitdlo táukulo Aarunilo; <sup>17</sup>nungutdluse aumausivise tiguvdlugit  
 tipigigsäumigdlo ilissivfigalugit, Nâlagkap sānut patdligutdluse nu-  
 -ngutdluse aumausivexardluse, tássa aumausivít mardlungnik un-  
 -tritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit; ivdlitdlo Aarunilo āma nungut-  
 -dluse aumausivexardluse. <sup>18</sup>tauva nungutdlutik aumausivisik ti-  
 -guvait aumalerdlugit tipigigsäumigdlo ilissivfigalugit, kekarputdlo  
 tovkup nâpítarfiup pâta sujorâne; Môrsasilo Aarunilo taimailior-  
 -pútaok. <sup>19</sup>Kôravdle ilagft ilūngaisa táukunúnga katerssortoring-  
 -magit tovkup nâpítarfiup pâta sujorānut, tauva Nâlagkap nâlang- 12,5.  
 -narssusiata ilagft ilūngaisa ersserfigai. <sup>20</sup>Nâlagkavdlo Môrsa- 14,10.  
 -silo Aarunilo okalugfigai okardlune: <sup>21</sup>avigsârsigik uko ilagft, tá-  
 -ssángáinax nungúsavâka. <sup>22</sup>táukule kīnamingnik patdlorput okar-

- 27,16. -dlutik: Gûte-â, uvinigdlit tamarmik anernerisa Gûtiat, angut a-  
 Júp. 12,10. -tausek ajortuliarmat ilagît ilûngaisa níngautilisavigit? 23 Nâlag-  
 -kavdlo Môrsase okalugfigâ okardlune: 24 ilagît okalugfigíkit okar-  
 -dlutit: tunuaritse Kôravdlo Dâtanivdlo Apjerâvdlo inigissaisa ava-  
 -tânit. 25 tauva Môrsase nikuípok, Dâtanilo Apjerâtdlo ornigpai,  
 Israflíktudlo utorkaunertaisa maligpât. 26 ilagîtdlo okalugfigai okar-  
 sark. 18,4. -dlune: nigoritse ila angutit ukua iluait sut tovkinit, pigissânigdlo  
 súnguamigdlûnft agtuekinase, ajortuliausfnut tamanut ilángutitdluse  
 tokokinavuse. 27 tauva tunuarput Kôravdlo Dâtanivdlo Apjerâvdlo  
 inigissaisa avatânit; Dâtanile Apjerâtdlo aníput tupermik paine  
 kekardlutik nuliatic ernitigdlo mēartatigdlo ilagalugit. 28 Môrsa-  
 -silo okarpok: matumûna nalujungnáisause Nâlagkap autdlatíkânga  
 suliat máko tamaisa suliarerkuvdlugit, isumavnigdlo píngitsunga:  
 29 uko tokugpata sórdlo inuit tamarmik tokussartut, takusarnekar-  
 -patalo sórdlo inuit tamarmik takusarnekartartut, tauva Nâlagkap  
 autdlatísímásángilânga. 30 takornagkamigdle Nâlagak píngortit-  
 -sigpat, nunap karne angmardlugo uko ígpagit pigissait tamaisa  
 ilángutdlugit, ûmassut samungnartitdlugit unerivfingmut, tauva na-  
 -lujungnáisause angutit ukua Nâlagak asigssorsimagât. 31 pivordlo  
 26,9-11. okautsine tamáko nângmagit ivssok kupivok atátigut, 32 nunavdlo  
 tugs. 106, karne angmardlugo ívai táuko igdluilo inuitdlo Kôrap ilagissai ta-  
 17. 18. -maisá pekutaitdlo tamaisa; 33 ûmavdlutik samungnarput uneriv-  
 -fingmut pigissatik tamaisa ilagalugit, nunavdlo matuvai, pîagáu-  
 -putdlo ilagît akornánit. 34 Israflíktudle avatangíssut tamarmik  
 kimâput nivdlianeránit, okaramik: nunap ékinavátigut. 35 ingnerdle  
 Nâlagkamit anivok angutit táuko mardlungnik untritigdlit tatdli-  
 -manigdlo kuligdlit tipigigsautigdlíssut nungutitdlugit.  
 36 Nâlagkavdlo Môrsase okalugfigâ okardlune: 37 okarit Eliâ-  
 -sarimut Aarunip palasip erneranut, aumausivít ikinermit kater-  
 -ssorkuvdlugit aumatdlo igerkuvdlugit, ivdlernartitaungmata 38 táu-  
 -kua tarnimingnut ajortulissut aumausivê; singartiternekásáputdlo  
 tunissivik táukunínga kagdlerkuvdlugo; Nâlagkap sánut aggiung-  
 -matigik, ivdlernartitaungmatalo; Israflivdlo kinguaisa nalunaerku-  
 -tigísavait. 39 tauva Eliâsarip palasip tiguvaí táuko aumausivít  
 kangnúsaussut, ikivkagkat aggiússait, singartiterpailo tunissivik táu-  
 -kunínga kagdlerkuvdlugo, 40 Israflip kinguaisa erkáissutigssâník,  
 3,10. avdlaussumik Aarunip kinguâríngisâník patdligútoxásángingmat Ná-  
 -lagkap sâne tipigigsautigdlísumassumik, Kôratut katerssortortai-  
 -sutdlo pinekarkunago, sórdlo Nâlagkap Môrsasíkut okalugfigâne.



<sup>41</sup> akagúngmatdle Israflip kinguai ilagtt ilüngarmik Mórsasimut Aarunimutdlo okalorujulerput okardlutik: ilivse Nálagkap ínugtai tokúpase. <sup>42</sup> pivordle ilagtt Mórsasimut Aarunimutdlo katerssû-tilermata, tupek nâpítarfik kiviaramíko sunauvfa nuiap matusi-magâ, Nálagkavdlo nâlangnarssusia erssersok; <sup>43</sup> tauva Mórsasilo Aarunilo tovkup nâpítarfiup sânut píput. <sup>44</sup> Nálagkavdlo Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>45</sup> përitse ukua ilagtt akornánit, tássángáinak nungúsaváka. táukule kīnamingnik patdlorput. <sup>46</sup> Mórsasilo Aarunimut okarpok: aumausivik tigûk tunissivingmit aumalerdlugo ti-pigigsáumigdlo ilissivfigalugo, ilagitdlo orningnasuákit sáimáunar-titdlugitdlo; níngangnerssuak anisimangmat Nálagkap sânit; perdluk pilerêrpok. <sup>47</sup> Aarunilo tigusivok sôrdlo Mórsasip okarfigigâne, arpagdlunilo ilagtt akornánut, áríme perdluk pilerêrsimassok inungne; tipigigsautigdlívdunilo inuit sáimáunartípai <sup>48</sup> tokussutdlo inússutdlo akornáne kekardlune; tauva perdluk soraersitaovok. <sup>49</sup> táukule perdlungmit tokussut tássa arkanek sisamanik túsintigdlit arfinek mardlungnidlo untritigdlit, Kôra píssutigalugo tokussut kisínagit. <sup>50</sup> Aarunilo uterpok Mórsasimut tovkup nâpítarfiup pâta sujurânut, perdluk soraersitaussok.

## kapitalit 17.

Aarunip ajáupiânik.

<sup>1</sup> Nálagkavdlo Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup> Israflip kinguai okalugfigíkit, ingmíkut sujuaissakatigtt nungutdlugit ajáupí-ssamik atautsimik tigusivfigalugit ingmíkut sujuaissakatigtt sujulerssortânit katitdlugit ajáupíssat arkanek mardluk tigúsagítit, nungutdlugitdlo arke ajáupiainut agdlagtardlugit; <sup>3</sup> kisiáne Aarunip arka agdlásavat Lívip ajáupiânut, ingmíkut sujuaissakatigttngne nâ-lagaussut nungutdlutik ajáupíax atausek pigísangmássuk. <sup>4</sup> iliumârpaititdlo tupermut nâpítarfingmut nalunaiautip sânut, ilivsínik nâpitsissarfívnut; <sup>5</sup> piunârpordlo tauva, kinigagssama ajáupiâ sivkerumârtok; Israflip kinguaisa uvavnut okalorujungnere nipangersísagavkit, okalorujugfigissarmase. <sup>6</sup> tauva Mórsasip okalugfigai Israflip kinguai, sujulerssortaisalo tamarmik tunivât nungutdlutik atautsip ajáupíssamik atautsimik, ingmíkut sujuaissakatigtt ilagí-ssatik nâpertordlugit ajáupíssanik arkanek mardlungnik; Aarunivdlo ajáupiâ ajáupíaisa ilagát. <sup>7</sup> Mórsasivdlo ajáupíssat Nálagkap sânut ilivai nalunaiautip tovkanut. <sup>8</sup> pivordlo akagúngmat,

Mórsase nalunaiutip tovkanut isermat, sunauvfa Aarunip ajáupiá Lívip inokutaisa piat sivkersimassok pilutagssakardlune kâvekute-kardlunilo kâkortarissanigdlo inerititakardlune. <sup>9</sup>Mórsasivdlo a-  
 -jáupíssat tamaisa Nâlagkap sânit ánpai Israílíp kinguainut ta-  
 -manut takutitdlugit, nungutdlutigdlo ajáupíssatik tiguvaít. <sup>10</sup>tau-  
 -va Nâlagak Mórsasimut okarpok: Aarunip ajáupiá kingumut na-  
 -lunaiutip sânut iliuk torkordlugo, táukunúnga uterīermik píssu-  
 -silíngnut nalunaerkutaorkuvdlugo; tauvalo okalorujgtarnere uvav-  
 -nut písaerdlit, tokorkunagit. <sup>11</sup>Mórsasilo taimailiorpok; sórdlo  
 Nâlagkap inákâne taima iliorpok. <sup>12</sup>Israflivdle kinguai Mór-  
 -sasimut okarput: takuváme inússugssaujungnaerpugut, nunguti-  
 -taulerpugut, tamavta nungutitaulerpugut. <sup>13</sup>nalingínak patdligú-  
 -niartok, Nâlagkap inekarfanut patdligúniartok tokussaraok. inú-  
 -ssugssaujungnaerdluinarneravta?

Epr. 9,4.

### kapitalit 18.

palasitdlo Lívikutdlo kivfartútigssáuk píssagssainigdlo.

<sup>1</sup>Nâlagkavdlo Aarune okarfigâ: ivdlit ernivitdlo sujuaissaka-  
 18,22 t. -tívitdlo ilíngnut ilángutdlutik ivdlernartūmut ajortuliaussut erssú-  
 -savase; ivdlitdle ernivitdlo ilíngnut ilángutdlutik palasiússutsiv-  
 -sínut ajortuliaussut erssúsavase. <sup>2</sup>ãma katángutitit Lívikut naggu-  
 -vekatigít sujuaissagkut nagguvekatigígsut patdligutitísavatit ilíngnut  
 ilángutdlugit, átavigerkuvdlutit kivfartútarkuvdlutitdlo; ivdlitdle er-  
 -nititdlo ilíngnut ilángutdlutik [kivfartúsause] nalunaiutip tovkata  
 sâne. <sup>3</sup>pârssísáputdlo isumagíssagssatit isumagalugit tuperdlo ta-  
 -mât isumagalugo; kisiáne ivdlernartútíp pekutainut tunissiving-  
 -mutdlo patdligúsángitdlat, tokokinavuse táukulo ilivsílo. <sup>4</sup>iling-  
 -nutdle atásáput, pârssísáputdlo tupek nâpítarfik isumagalugo,  
 tuperme kivfartútigíssariakartut tamaisa isumagísavdlugit; avdlau-  
 -ssumígdle ilivsínut patdligútokásángilak. <sup>5</sup>tauva pârssígítse iv-  
 -dlernartút isumagalugo tunissivígdlo isumagalugo, níngangnerssuak  
 kingugdlermik nagdliuterkunago Israflíp kinguainut. <sup>6</sup>takuvat, ka-  
 -tángutise Lívikut tiguváka Israflíp kinguaisa akornánit ilivsínut  
 túniússaralugit Nâlagkamut túniússatut, tuperme nâpítarfingme kiv-  
 -fartútigíssariakartut kivfartútigerkuvdlugit. <sup>7</sup>ivdlitdle ernivitdlo  
 ilíngnut ilángutdlutik palasiússuserse isumagísavarse tunissivingme  
 umígssúvdlo tunuane suliaríssagssat tamaisa kivfartútigísavdlugit;

kivfartûtütut túniússatut palasiússuserse túniúpara. avdlaussok patdligúkune tokúnekásavok.

<sup>8</sup>ãma Nâlagkap Aarune oxalugfigâ: takuvat, uvavnut tuni- 3 Mõr. 7,  
-ssutaussut ilioragagssat ilingnut pâritípâka, Israflip kinguaise 32-36.  
ivdlernartitait tamaisa ilingnut túniúpâka tanínekarnigkut pigssa-  
-rerkuvdlugit, erningnutdlo, nâgssâungitsumik ilerkorissagssatut.  
<sup>9</sup>mâko pigisavatit ivdlernartorssuarnit ikitagssanit pigssarsiaralugit:  
pigdliutigissait tamaisa, tunissutaisa nekigssat tamarmik tunissu-  
-taisalo ajortaeruterkússutit tamarmik tunissutaisalo pitdlarna-  
-vêrkússutit tamarmik uvavnut âtagaisa ilagissait, tamâko ivdlitdlo  
ernivitdlo ivdlernartorssuartut pigisavase; <sup>10</sup>inime ivdlernartor-  
-ssuarne nerisavase; angutaussut tamarmik nerisínâusavait; iv-  
-dlernartutut pigisavatit. <sup>11</sup>mâkulo pigisavatit: túniússait iliora-  
-gagssatut tunissutigissait, Israflip kinguaise tunissutaisa nivtar-  
-terutigissat tamarmik ilagissait, nâgssâungitsumik ilerkorissagssa-  
-tut ilingnut túniúpâka, ernititdlo panisitdlo ilingnut ilángutdlugit;  
igdlungnitut minguitsut tamarmik nerisínâusavait. <sup>12</sup>ûliap pit-  
-saunerssai tamaisa vîinigssatdlo tunguata karritdlo pitsaunerssait  
tamaisa, naorkârnerit Nâlagkamut túniússagssait, tamâko ilingnut  
túniúpâka. <sup>13</sup>nunânîtit naorkârnere Nâlagkamut aggiússagssait  
tamaisa ivdlit pigisavatit; igdlungnitut minguitsut tamarmik neri-  
-sínâusavait. <sup>14</sup>Israflime utertínâvérsagkat tamaisa ivdlit pigisa- 3 Mõr. 27,28.  
-vatit. <sup>15</sup>igdlissamik angmaissut uvinilingne tamane Nâlagkamut 2 Mõr. 13,2.  
aggiússagssaine, inungnilo nerssutauinilo, táuko tamaisa ivdlit  
pigisavatit; kisiâne inuit angajugdliliait utertitisavatit, ãma ner-  
-ssutautit mingungnartut angajugdliliait utertitisavatit. <sup>16</sup>tâukulo  
utertitagssat utertitisavatit kâumat nârêrangássuk, sílvimik tâuku-  
-núnga naligititagssangnik síkilit tatdlimat nalingánik, ivdlernar-  
-tûtíp síkilia kêrat mardlungnik kuligdlit naligissât erkordlugo.  
<sup>17</sup>kisiâne ugsigitdlo savatdlo savaussatdlo angajugdliliait utertiti-  
-sángilatit, ivdlernartúngmata tâuko; aue tunissivingmut serpar-  
-tautigisavatit, tûnuilo tipigigsautigdliutigisavatit, ingnex Nâlag-  
-kamut naimajuminartugssak tamâssa. <sup>18</sup>nekaitdlo ivdlit pigisa-  
-vatit, taimatut sôrdlo sakíssat nivtarterutigissat agssarkordlo  
talerpigdlek pigigitit. <sup>19</sup>tunissutit ilioragagssat ivdlernartut Is-  
-raflip kinguaise Nâlagkamut tunissutigissagssait tamaisa ilingnut  
túniúpâka, ernititdlo panisitdlo ilingnut ilángutdlugit, nâgssâungit-  
-sumik ilerkorissagssatut. angerusek aserfatdlajuitsok nâgssâu-  
-ngitsok tâssâusavok Nâlagkap sâne ilingnut kinguâgssangnutdlo

ilingnut ilángutdlugit. <sup>20</sup>imalo Nálagkap Aarune okarfigá: nunāne kingornússísangilatit avgūtisisanatitdlo táukua akornáne; uvanga tássa avgūtisiagssat kingornússagssatdlo Israflip kinguaisa akornáne. <sup>21</sup>Lívidlo kinguainut ata, Israflime pigssarsiat kulinge tamaisa kingornússagssaritípaka kivfartorneránut akigititdlugit, tuperme nâpitarfingme kivfartûtigissariakartut kivfartûtigisangmatigik. <sup>22</sup>kingornalo Israflip kinguaisa tupek nâpitarfik patdlísangilát, ajortuliautigekinavat tokuvdlutigdlo. <sup>23</sup>kisiáne Lívikut kivfartûtigisavait tuperme nâpitarfingme kivfartûtigissariakartut, táukualo erssúsavait ivkua ajortuliait, kingulertgsugassavásine nâgssáungitsumik ilerkorissagssak tamássa; kingornússagssamigdlo pigissakásangitdlat Israflip kinguaisa akornáne. <sup>24</sup>mássa Israflip kinguaisa pigssarsiaisa kulinge ilioragagssatut Nálagkamut tuníssutigissait Lívikúnut kingornússagssaritípaka; tamána pivdlugo táukunúnga okarpunga Israflip kinguaisa akornáne kingornússagssamik pigissakásangitsut.

<sup>25</sup>Nálagkavdlo Mórsase okalugfigá okardlune: <sup>26</sup>Lívikut okalugfigíkit ima okarfigalugit: pigssarsiat kulinge Israflip kinguainit ilivsinut kingornússagssarititáka táukunúnga tigussarângavsigik, tauva tamákua ilait tuníssutitut ilioragagssatut Nálagkamut tuníssutigisavase, tássa pigssarsiat kulingisa avgornerisa kulinge. <sup>27</sup>tamákulo tuníssutise ilioragagssat ilivsinut karrisut iserterivingmit pissutut ulivkárutitdlo tunguiaivfingmit pissutut isumakartitáusáput. <sup>28</sup>taima ilivsisaox tuníssutit ilioragagssat Nálagkamut tuníssutigisavase pigssarsiat kulinge Israflip kinguainit tigussagssase tamaisa taima ilángartardlugit, ilángarnerilo tamáko ilioragagssatut Nálagkamut tuníssutigissagssat Aarunimut palasimut túniútásavase. <sup>29</sup>ilivsinut túniúnekartut tamarmik ilait ilioragagssatut Nálagkamut tuníssutigissagssat ilūngaisa tuníssutigisavase ajúnginerssait tamaisa ilángautigissainik ivdlernartitanik ilángartardlugit. <sup>30</sup>imalo okarfigíkit: ajúnginerssait ilioragagssatut tuníssutigiguvsigik, Lívikúnut iserterivingmit pigssarsiatut tunguiaivfingmitdlo pigssarsiatut isumakartitáusáput. <sup>31</sup>nerisínáusavasilo sume nalingínarme, ilivsiló inokutivsiló, tuperme nâpitarfingme kivfartornivsigit akigssarsiarigavsigik. <sup>32</sup>tauva tamáko ajortuliautigisángilase, ajúnginerssait ilioragagssatut tuníssutigiguvsigik, tauvalo Israflip kinguaisa ivdlernartitait nalingínautísangilase, toxúsanasiló.

## kapitalit 19.

imermik minguersáumik.

<sup>1</sup>áma Nálagkap Mórsasilo Aarunilo okalugfigai okardlune:  
<sup>2</sup>imáipok inatsit Nálagkap inássutigissá, okarame: Israflip kinguai  
okalugfigíkit, ilingnut aggiuterkuvdlugo ugsik arnaviak augpalugtok  
malungnaitsox inardlütexángitsox uniaumigdlo sule ilissivfigineká- Epr. 9, 18 t.  
-ngitsox. <sup>3</sup>túniúsavarsilo Eliâsarimut palasimut, táussuma ani-  
-sisavâ tangmârfiup avatânut tokutitdlugulo tássane issigititdlune.  
<sup>4</sup>auatalo ilâ Eliâsarip palasip tigúsavâ agssangme inuvaisa ar-  
-dlânik aup ilâ tovkup nâpitarfiup pâta tungânut serpartautiga-  
-lugo arfinek mardloriardlune. <sup>5</sup>tauvalo ugsik táuna arnaviak  
ikivkásavât issigititdlugo, amialo nekâlo aualo anagssamautailo  
ilángutdlugit ikivkásavât. <sup>6</sup>palasivdlo tigúsavai sfterip kissua 3 Mór. 14,  
isûpilo ujalugssiagssatdlo aupalujagtut igitdlugitdlo ugsigup ikiv- 4. 49.  
-kagaulersup kânut. <sup>7</sup>palasivdlo atissane errúsavai, uvingmi-  
-gutdlo imermik uvfásavok, kingornalo tangmârfingmut pisínáu-  
-savok, mingugsimásavdlunile únuk tikitdlugo. <sup>8</sup>ugsingmigdlo  
ikivkartitsissup atissane imermik errúsavai, uvingmigutdlo imer-  
-mik uvfásavok mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. <sup>9</sup>angu-  
-tivdlo minguitsup ugsigup táussuma arssai katerssúsavai tang-  
-mârfiup avatânut ilivdlugit nunap ilânut minguitsumut, tokorsi-  
-másáputdlo Israflip kinguainut ilagíngnut pigerkuvdlugit, imermut  
minguersáumut atorkuvdlugit; tunissut ajortaeruterkússut tamássa.  
<sup>10</sup>táussumalo ugsigup arssainik katerssuissup atissane errúsavai  
mingugsimásavdlunilo únuk tikitdlugo. tamássa nâgssáungitsumik  
ilerkorissagssak Israflip kinguaine takornartanilo akornavsíne ta-  
-kornartaussune. <sup>11</sup>tokussumik inûp timânik tokungassumik  
agtuissok uvdlut arfinek mardluk mingugsimásavok. <sup>12</sup>táunalo  
tamatumínga ajortaiartisavok uvdlut pingajuáne uvdlutdlo arfinek  
áipâne, tauva minguersimalísavok; ajortaiartíngikunile uvdlut pi-  
-ngajuáne uvdlutdlo arfinek áipâne, tauva minguersimalísángilax.  
<sup>13</sup>nalingínax tokussumik inûp tokussup timânik tokungassumik  
agtuissok ajortaiartíngikune Nálagkap inekarfia mingugtísavâ, tar-  
-niligdlo táuna Israflimit pîarnekasavok; imermik minguersáumik  
serpartaivfiginekángíname mingugtúsavok, mingugssusiata sule áta-  
-vigísavâ. <sup>14</sup>inuk tuperme tokugpat inatsit mána atúsavok: tu-  
-permut taimáitumut isertut tamarmik tovkuvdlo iluanítut tamar-  
-mik mingugsimásáput uvdlut arfinek mardluk; <sup>15</sup>igssoraivftdlo

matusimángitsut kilerúsimassumik matokángitsut tamarmik mi-  
-ngugsimásáput. <sup>16</sup>nalinginauvdlo narssap káne panamik toku-  
-taussordlúnft tokuínarsimassordlúnft inûp saornalúnft iliverdlúnft  
agtoruniuk, táuna mingugsimásavok uvdlut arfinek mardluk. <sup>17</sup>tau-  
-va táuna mingugsimassok pivdlugo tigúsavait ivssuma tuníssutip  
ajortaeruterkússutip ikivkagaussup arssaisa ilait igssoraivfingmut  
ikivdlugit imermigdlo kúgtumik kuivdlugit; <sup>18</sup>angutdlo minguitsok  
isûpimik tigúsavok imermutdlo tamatumúnga misugdlugo tuperdlo  
pekutitdlo tamaisa tarnigdlitdlo tássanítut tamaisa serpartaivfiga-  
-lugit; áma inûp saornanigdlúnft tokutaussumigdlúnft tokuínarsi-  
-massumigdlúnft ilivermigdlúnft agtuisimassok [taimailiorfigineká-  
-savok]. <sup>19</sup>tássalo minguitsup mingugsimassok serpartaivfigísavá  
uvdlut pingajuáne uvdlutdlo arfinek áipáne ajortaiardlugulo uvdlut  
arfinek áipáne; tauvalo atissane errorunigit imermigdlo uvfarune  
únúkut minguersimásavok. <sup>20</sup>nalinginardle mingugsimassok ajor-  
-taiartikumángikune, tarnilik táuna p̄arnekasavok ilagít akornánit;  
mássa Nálagkap ivdlernartútá mingugtípá imermik minguersáumik  
serpartaivfiginekarnane, mingugtúvok. <sup>21</sup>tamánalo nágssáungitsu-  
-mik ilerkorísavát. táussumalo imermik minguersáumik serpar-  
-tautigingnigtup atissane errúsavai; imermigdlo minguersáumik  
agtuissox mingugsimásavok únuk tikitdlugo. <sup>22</sup>tamarmigdlo mi-  
-ngugsimassup agtugai mingugsimalisáput, tarniligdlo táussumúnga  
agtuissox mingugsimásavok únuk tikitdlugo.

## kapitalit 20.

Merja tokussox. kaersumit imekalersut. Eitumíkut nunartik  
.ingerdlavigerkúngikát. Aarune tokussox.

- <sup>1</sup>Israflivdlo kinguai ilagít ilūngarmik Sínip puilassuitsuanut  
33,38. píput káumáme sujugdlerme, inuitdlo Kátasime unigput. Merjalo  
13,26. tássane tokuvok, tássanilo ilissauvok. <sup>2</sup>ilagítde imigssaká-  
-ngínamik Mórsasimut Aarunimutdlo katerssorput, <sup>3</sup>sakitsailer-  
-putdlo inuit Mórsasimut okardlutik: ilumutdle anerningersima-  
16,49. -guvta taimane katángutivut anerningermata Nálagkap sáne. <sup>4</sup>sók  
Nálagkap ilagítgsai puilassuitsumut matumúnga pisípisigik, tássane  
tokorkuvdluta uvagut nerssutautivutdlo? <sup>5</sup>sók Egivtinimit ma-  
-juartípisigut, maunga pisíkumagavtigut najugkamut matumúnga  
ajortumut, siaruarterivfiungitsumut figexángitsumut v̄inekuteká-  
-ngitsumut kingmernarssuaxángitsumut, imermigdlúnft pekángit-

-sumut imigssavtínik? <sup>6</sup>Mórsasile Aarunilo ilagft sãnit tovkup nãpítarfiup pãnut píput, kínamingnigdlo patdlorput; tauvalo Nã-lagkap nãlangnarssusiata ersserfigai. <sup>7</sup>Nãlagkavdlo Mórsase okalugfigilerpã okardlune: <sup>8</sup>ajãupiãk tigúk, ilagftdlo katisimatí-sigik, ivdlit angajuvitdlo Aarunip, kaersordlo okalugfigisiuk issi-gititdlugit, tauva imex pigissane túniúkumãrpã, taimalo kaer-sumit imermik anisitsivigísavatit ilagft imitdlugit nerssutautaitdlo. <sup>9</sup>tauva Mórsasip ajãupiãk tiguvã Nãlagkap sãnit, sórdlo inákãne. <sup>10</sup>Mórsasivdlo Aarunivdlo ilagft kaersup sãne katisimatíkamíkik, okarfigai: tusarniãsassuse, uterítsuse ukorsé, kaersumit matumãnga <sup>tugs. 106,ss.</sup> imermik anisitsivigísináusanerpavse? <sup>11</sup>Mórsasivdlo agssane kut-dlartípai kaersok ajãupíssaminik anauvdlugo mardloriãrdlune; tauva imex míkingitsox anivox, ilagftdlo imerput nerssutautaitdlo. <sup>12</sup>Nãlagkavdle Mórsasilo Aarunilo okarfigai: ugperfigingínavsinga, ivdlernartísagaluaravsinga Israflip kinguai issigititdlugit, tamãna pivdlugo ilagft uko apútísãngilase nunamut táukunúnga túniú-ssavnut. <sup>13</sup>tamãssa imex sakitsaivfik, tássane Israflip ki- <sup>2Mór.17,2-7.</sup> -nguaisa Nãlagak sakitsaivfigíãt, táussumalo ivdlernarsivigíai. <sup>14</sup>Mórsasilo Kãtasimit arpãrtunik autdlartitsivox Eitumip kúngianut [okarkussivdlune]: ima okarpox katãngutit Israfle: ili-simavatit nãgdliungnartut atugkavut tamaisa, <sup>15</sup>sujuaissavut Egiv-tinimut samungnarmata, siviúmgdlo Egivtinime nunakaravta, Egivtinimiutdlo ajortumik pingmatigut sujuaissavutdlo; <sup>16</sup>Nãla-gardlo tordlulavfigigavtigo táussuma nipivut tusarai, íngilimigdlo autdlartitsivdlune anisíkãtigut; tássalo Kãtasimípugut, ungalúg-kame nunavit kigdlinganítume. <sup>17</sup>nunat avkutiginãrput-ait? nar-ssautitdlúnt nautsvítldlúnt vínekutigdlit avkutigísãngilavut, pui-lassulianitdlo imísãngilagut; kúngip avkusinerssua atuardlugo ta-lerpiuvdlúnt tungãnut sãmiuvdlúnt tungãnut sangúsãngilagut nunat kãngersimatserdlugo. <sup>18</sup>Eitumivdle akivã: nunaga avkuti-gísãngilat, panalerdlunga nãpikiartokinavavkit. <sup>19</sup>Israflivdlo ki-nguaisa okarfigãt: avkusinerssuãkut majuãsaugut, imigssamau-tingnitdlo imeraluaravta nerssutautivutdlúnt, akilerdlugo piúmãr-pugut; sumik avdlamik piniãngilagut, kisiãne pisugdluta tássú-narkúkumavdluta. <sup>20</sup>akivãle: tássúnarkúsãngilatit. Eitumíkut tauva aníput pãriãrtordlugit, inuit amerdlasúvdlutik píssauneratdlo mikinane. <sup>21</sup>taimaitdlutik Eitumíkut nunartik ingerdlavigerkú- <sup>5 Mór. 2,4 t.</sup> -ngilãt Israflíkúnut; taimãitumik Israflíkut avdlamut sãgput ni-gordlugit.

<sup>22</sup> Kátasimit autdlaramik Israflip kinguai ilagít ilüngarmik kákamut Hôrimut píput. <sup>23</sup> Nâlagkavdlo Mórsase Aarunilo oka-lugfigai kákame Hôrime, Eitumikut nunâta kigdlingane, okardlune: <sup>24</sup> Aarune inugtaminut katerssornekásavok, nunamut Is-  
20,12. -raflip kinguainut túniússavnut písánginame; tássa kanivnut ute-ríkavse imerme sakitsaivfingme. <sup>25</sup> Aarune ilaserúk erneralo Eliásare majuartitdlugít dlo kákamut Hôrimut; <sup>26</sup> Aarunilo mátaruk atissainik erneranut Eliásarimut atititdlugit; Aarunilo inugtaminut katerssornekásavok tássane tokuvdlune. <sup>27</sup> tauva Mórsase tai-mailiorpok sôrdlo Nâlagak inatsisimassok, kákamut dlo Hôrimut majuarput ilagít ilüngaisa issigititdlugit. <sup>28</sup> Mórsasivdlo Aarune mátarpâ atissainik erneranut Eliásarimut atititdlugit; tauva Aarune tokuvok tássane kâkap kârpiane, Mórsasile Eliásarilo kâkamit aterput. <sup>29</sup> ilagít dlo ilüngarmik misigigamiko Aarune anerninger-sok, tauva kiavât uvdlut pingasunik kuligdlit nâvdlugit, Israflikut tamâkerdlutik.

## kapitalit 21.

Aratip kúngia ajugauvfigigát. Mórsase kangnúsaussumik pulateriársússaliortok. ingerdlarkigdlutik Sigútdlo Ougilo ajugauvfigigait.

<sup>1</sup> Arativdle kúngia Kânâkússok kujatâne nunakartok kalerrí-kame Israflí kúnik misiltartortut avkutâtigut aggersunik, tauva Israflí kut sorssugpai, ilaitdlo tigussaralugit autdlarúpai. <sup>2</sup> tauva Israflí kut únersúmik únersuíput Nâlagkamut, okardlutik: inuiat uko agssavnut túniúkugkit ungalúgait utertínavevsásavâka. <sup>3</sup> Nâ-  
3 Mór. 27, -lagkavdlo tusarpâ Israflí kut nipât Kânâkut túniutdlugit; utertí-  
28 t. -navérsarpaitdlo táuko ungalúgaitdlo, najugardlo tamána Hormamik atserpât.

<sup>4</sup> tauva kâkamit Hôrimut autdlarput ímap kerkuartúp tu-ngânut Eitumikut nunât avarkúkumavdlugo; inuitdle ilalárnek sapilerput ingerdlatitdlutik. <sup>5</sup> okalulerputdlo inuit Gútimut Mór-sasimutdlo agssortuivdlutik: sôk Egivtinimit majuartípisigut puilassuitsume tokorkuvdluta? tamána nekigssakaranilo imeká-ngingmat, nekigssak tamána sugdlunartok tarnivta avâkatdlaung-mássuk. <sup>6</sup> tauva Nâlagkap inungnut autdlartípai pulateriársúit únartut, táukua kússarpait inuit, inuit amerdlasút Israflí kúne to-kutitdlugit. <sup>7</sup> inuit tauva Mórsase ornigpât okardlutik: ajortu-livugut, Nâlagkamut ilingnutdlo agssortuivdluta okalugkavta; Nâ-

1 Kor. 10,9.



-lagax tugsiarfigúk pulateriárssuit uvavtínit pērserkuvdlugit. Mór-  
 -sasivdlo inuit tugsíupai. <sup>8</sup>tauva Nālagkap Mórse okarfigá:  
 pulateriárssuk únartok ássiliuk kissungmut nápartitamut ivertit-  
 -dlugo; piúmárpordlo, kīnekartok nalingínax táussumínga issi-  
 -gingnigtox inūsavok. <sup>9</sup>Mórse tauva kangnúsaussumik pulate-  
 -riárssússaliorpok kissungmut nápartitamut ivertitdlugo; pivordlo,  
 pulateriárssúp inuk kīssarāngago, táussumalo pulateriárssússak Juán. 3,14 t.  
 kangnúsaussox kiviárāngamiuk inússaraok.

<sup>10</sup>Israflip kinguai tássānga autdlaramik Oupūmut tangmárput.  
<sup>11</sup>Oupūmit autdlaramik ituitarissat kerrorssuinut tangmárput pui-  
 -lassuitsume Múapikut sánitume sekernup nuissarfiata tungāne.  
<sup>12</sup>tássānga autdlaramik kūngūp Sāratip sinānut tangmárput. <sup>13</sup>tá-  
 -ssānga autdlaramik Arnūnip ungatānut tangmárput, táuna puila-  
 -ssuitsumīpok Amoríkut kigdlingatigut kūgdľune; Arnūne Múapikut  
 kigdľingimássuk Amoríkūnut. <sup>14</sup>tamána pivdlugo Nālagkap sor-  
 -ssungnerinik agdľagkane ima okausekarpok: misingnartípok ano-  
 -rásuame Arnūnivdlo kūngūne <sup>15</sup>kūnguitdlo kugssangarnāne ig-  
 -dľokarfingmut Aarimut sangussune Múapip kigdľinganut apig-  
 -sítune. <sup>16</sup>tássānga autdlarput puilassuliamut, puilassuliak táuna  
 pivdlugo Nālagax Mórsasimut okarsimassok: inuit katerssúkit,  
 imermik tunísavāka. <sup>17</sup>taimane Israflíkut erinalerssorput erniug-  
 -kamik matumínga: kagfarit, puilassuliak-ā; erinalerssútigisiuk;  
<sup>18</sup>puilassuliak nālagarssuit agssagkāt, inuit sujulerssortaisa ang-  
 -marāt ilitersūmik, ajáupíssamingnik. puilassuitsumit táus-  
 -mānga autdlarput Mátānamut, <sup>19</sup>Mátānamitdlo autdlarput Nagga-  
 -ľialimut, Naggalialimitdlo autdlarput Bāmūtimit, <sup>20</sup>Bāmūtimitdlo  
 autdlarput kōrkumut Múapíkut narssānitumut Piskap kingingnera  
 inuilaussup kulā tungāľitdlugo.

<sup>21</sup>Israflíktudlo arpártunik autdlartitsíput Sígūmut Amoríkut  
 kúngiānut okarkussivdlutik: <sup>22</sup>nunat avkutigilarput; narssautinut-  
 -dlūnft nautsřvingnutdľūnft vīnekutilingnut sangúsāngilagut, puila-  
 -ssulianitdlo imísāngilagut; kúngip avkusinerssua atuásavarput  
 nunat kāngersimatserdlugo. <sup>23</sup>Sígūvdle nunane Israflíkūnut inger-  
 -dlavigerkúngilā, kisiāne ínugtane tamaisa katerssorpai Israflíkut  
 ánivigalugit puilassuitsumut; Jāsamutdlo pigame Israflíkut sor-  
 -ssugpai. <sup>24</sup>Israflíktudle perdlugtípāt panap kīnānik, nunālo pi-  
 -gilerpāt Arnūnimit Jápordlo tikitdlugo Amunivdlo kinguai kig-  
 -dľigalugit; Amunip kinguaisa kigdľingat ajornartitaungmat. <sup>25</sup>tai-  
 -maitdlutik Israflíkut ungalūgkat tamāko tamaisa tiguvaít nuna-

-karfigilerdlugitdlo Amoríkut ungalúgait tamaisa, Hfspûne nuna-  
-karfinguartailo tamaisa. <sup>26</sup> Hfspûne tássaungmat Sígûp Amoríkut  
kúngiata igdlokarfia; táussuma Mûapíkut kúngiat sujugdlex sor-  
-ssugkamiuk nunânik arsârsimagâ Arnûne tikitdlugo. <sup>27</sup> tamána  
pivdlugo pitsiortut ima okausekarput: Hfspûnimut piartoritse,  
Sígûp igdlokarfia karmarnekasavok aulajaitdlivdlugo. <sup>28</sup> ingnek  
Hfspûnimit aningmat, ikualanek aningmat Sígûp igdlokarfianit, ta-  
-matuma nungúpâ Aare Mûapip pia Arnûnip kákánguisa nálagait  
ilángutdlugit. <sup>29</sup> erkanak Mûape; ptagauvuse, Kâmorsip inugtai  
ukorsê, ernine túniungmagit kimâssúngortitdlugit paninilo autdla-  
-rutititdlugit Sígûmut Amoríkut kúngiánut. <sup>30</sup> pisigsaravtigik Hfs-  
-pûne pigiungnaerpât [erkâlo] Dípûne tikitdlugo, piunérúpavutdlo  
Nûvfa tikitdlugo Mípamut kigdligtok. <sup>31</sup> taima Israílíkut Amo-  
-ríkut nunâne nunakalerput. <sup>32</sup> Mórsasilo autdlartitsivok Jaisere  
misiligkiartorkuvdlugo; tauva nunakarfinguartai tiguvait, Amori-  
-kudlo tássanítut kimâtipait.

<sup>33</sup> tauva sanguvdlutik Bâsanip avkutâgut majualerput; Ou-  
-givdle Bâsanip kúngiata ánivigai inugtane tamaisa ilagalugit sor-  
-ssugkumavdlune Eitrîme. <sup>34</sup> Nálagkavdlo Mórsase okarfigâ: er-  
-sigísángilat, agssangnut túniúkavko inugtai tamaisa ilángutdlugit  
nunâlo ilángutdlugo; taimailiorfigísavat sôrdlo Sígût Amoríkut  
tugs. 135, kúngiat Hfspûnime nunakartok iliorfigigit. <sup>35</sup> perdlugtípaiddlo táuna  
<sup>10-12.</sup> ernerilo inugtáilo tamaisa aniguissumik táussuma ilagigaluanik a-  
-miákuerutdlugo; nunâlo pigilerpât.

## kapitalit 22.

Bíliamip Israílíkut perdlorkúsagai.

<sup>1</sup> Israílívdlo kinguai tássanga autdlaramik tangmârpút Mûa-  
-píkut narssânú kúgaitsumut, Jôrtanip ungatânú Jêriggup na-  
-lânú. <sup>2</sup> Bâlavdlo Sípôrip ernerata takuvai tamaisa Israílíkut  
kanok iliornerre Amoríkúnú; <sup>3</sup> Mûapíkutdlo ersingâlerput inuiait  
táuko pivdlugit, amerdlakingmata; sujôragilerpaiddlo Israílíp ki-  
-nguai. <sup>4</sup> tauva Mûapíkut okalugput Mitiâkut utorkaunertainut:  
mâna inugpagssuit ukua erkarput tamât suerúkalugtuarpât, sôrdlo  
ugsigup narssame naussut suerútarai. Bâlardle Sípôrip ernera  
taimane Mûapíkut kúngigât. <sup>5</sup> táuna arpártunik autdlartitsivok

Jât. 11. Bíliamimut Btorip erneranú, Pítôrimut kúgssúp sinâne inugtaisa  
sark. 2,14. nunâne ítumut, kaerkuvdlugo, okarkussivdlune: ata, inuiait Egiv-

-tinimit anissut tamássa nunap kâ matórpát, akivne unerarput. <sup>6</sup> káissassutit-ait, inuiaitdlo táuko perdlorkúsagítit pivdlunga, uvav-nut píssauvatdľákingmata; perdlugtísináusaneríka nunamitdlo kimátísínauvdlugit; mássa nalúngilanga ivdlit pivdľuarkussat piv- <sup>Júp. 3,s.</sup> dľuarkussaussartok, perdlorkussatdlo perdlorkussaussartok. <sup>7</sup> Múapíkutdlo utorkaunertait autdľarput Mťiākut utorkaunertait ilagalugit angákuarningnermutdlo akigssax nagsataralugo; Bľliamimutdlo tikiúkamik Bľlap okausê táussumúnga okauserait. <sup>8</sup> okarfigailo: tamáne únuigítse, tauva akiumárpavse sórdlo Nálagkap okalugfigiumáranga. tauva Múapíkut nálagarssuisa Bľliame unigfigát. <sup>9</sup> Gútidlo Bľliame tikípá okardľune: kíkut-uko angutit ilingnítut? <sup>10</sup> Bľliamivdlo Gúte akivá: Bľlak Sípórip ernerá Múapíkut kúngiat uvavnut okariartortitsivok: <sup>11</sup> ata, inuiait Egivtinimit anissut nunap kâ matórpát; káissassutit, perdlorkúsagítit pivdlunga, sorssugfigisínáusaneríka kimátísínauvdlugitdlo. <sup>12</sup> Gútidlo Bľliame okarfigá: ingerdľakátigísángilatit, inuiait táuko perdlorkúsángilatit, pivdľuarkussaungmata. <sup>13</sup> tauva Bľliame uvdlākut makíkame Bľlap nálagarssuartaínut okarpok: nunavsínut angerdľáinarítse, Nálagkap ilivsínut ilaorkúngingmanga. <sup>14</sup> Múapíkutdlo nálagarssue pikíput, Bľlarmutdlo tikiúput okardľutigdlo: Bľliamip ilauvfigiumángilátigut. <sup>15</sup> tauva Bľlak āma autdľartitserkigpok nálagarssuarnik ivkunánga amerdľanerussunik pingárnerussunigdlo; <sup>16</sup> táukulo Bľliamimut tikiúkamik okarfigát: ima okarpok Bľlak Sípórip ernerá: uvavnut piartortailisínavérit-ait, <sup>17</sup> atarkinartingásagavkit, kanordlo okarfigigungma taimardľuínax iliorumárpunga; kaigínait, inuiait uko perdlorkúkit pivdlunga. <sup>18</sup> Bľliamivdlo Bľlap kivfai akivai okarfigalugit: Bľlap tunigaluar-panga igdlune silvimigdlo kúltimigdlo ulivkárdľugo, taimáitok Nálagkap Gútima okausia kángersínáungilára mikissumigdlúnft angisúmigdlúnft kanok iliúsavdlunga. <sup>19</sup> tamáne únuissassuse-ait ilivsisax, nalunásángilax Nálagkap kingugdľermik kanok okalugfigiumárneránga. <sup>20</sup> tauva Gútip Bľliame tikípá únuácut okarfigalugo: angutit táuko kaerkujartordľutit aggersimagpata, tauva pikivdlutit ingerdľakátigíkit; kisiáne okausax ilingnut okauserissagssara táuna námagsísavat. <sup>21</sup> tauva Bľliame uvdlākut makíkame siutitúne kimugtigingnek igsiautserpá, Múapíkutdlo nálagarssuartaít ingerdľakátigai. <sup>22</sup> Gútidle níngangnerá katsungailerpok ingerdľalermat; Nálagkavdlo íngilia avkusinermut kekariartorpok agssortorumavdlugo; táunalo siutitútimine kimugsersok

kivfane inúsugtut mardluk ilagalugit. <sup>23</sup> siutitúvdlo issigá Nálagkap íngilia avkusinerme kekartok panálo amusimassok tigumiagá; siu-  
-titórdlo avkusinermit sakigpok nunáinarmut pivdlune, Bfliamivdle  
siutitók unatarpá avkusinermut sangutiniardlugo. <sup>24</sup> tauva Nâ-  
-lagkap íngilia avkusinikitsumut kekariartorpok nautsvít vīneku-  
-tigdlit akornánut igdlugtut karmalingmut. <sup>25</sup> siutitúvdlo Nálagkap  
íngilia issigigamiuk karmamut tulorpok Bfliamip isigá karmamut  
mingiutdlugo; tauva unatarkigpá. <sup>26</sup> Nálagkavdlo íngilia āma nūg-  
-pok nivnítúnguamut kekariartordlune talerpingmutdlūntt sāmīng-  
-mutdlūntt sakigfigssakángitsumut. <sup>27</sup> siutitúvdlo Nálagkap íngilia  
issigigamiuk akupivok Bfliamip atágut; tauva Bfliamip níngang-  
-nera katsungailerpok, siutitórdlo unatarpá ajáupíssaminik. <sup>28</sup> tauva  
2 Pítr. 2, Nálagkap angmarpá siutitúp karna Bfliamimut okalulersitdlugo:  
15. 16. sugavkit māna pingasoriardlutit unatarpinga? <sup>29</sup> Bfliamivdlo siu-  
-titók akivá: silaiserivfigigangma; ilumutdle panamik tigumiaka-  
-ruma, tokorkajakávkít māna. <sup>30</sup> siutitúvdlo Bfliame okarfigá:  
uvangáungínerpunga siutitútít taimanile kimugserfigissartagkat uv-  
-dlok mána tikitdlugo? taimailiorfigissarnerpavkit? okarpordlo:  
2 kúng. 6, nágga. <sup>31</sup> tauva Nálagkap ulérpai Bfliamip issai, takulerpálo Nâ-  
17-20. -lagkap íngilia avkusinerme kekartok panálo amusimassok tigu-  
-miagá; tauva sikigpok kīnaminik patdlordlune. <sup>32</sup> Nálagkavdlo  
íngiliata okarfigá: sók siutitútít unatarpiuk māna pingasoriardlutit?  
takuvat, anisimavunga agssortorumavdlutit, tamána aserornartumut  
avkutaungmat tákuvne. <sup>33</sup> siutitúvdlo takugaluaraminga tássa pi-  
-ngajugssānik avssaerniarpānga; avssaerniāngigpanga māna pater-  
-kajakávkít tokutdlutit siutitórdlo ūmatitdlugo. <sup>34</sup> tauva Bfliame  
Nálagkap íngilianut okarpok: ajortuliarpunga, mássa naluvdlunga  
avkusinerme kekartutit avssiásavdlunga; mánale iluaríngíkungma  
utísaunga. <sup>35</sup> Nálagkavdlo íngiliata Bfliame akivá: angutit táuko  
ingerdlakatigíkit, kisiāne okausek ilingnut okauserissagssara táuna  
kisiat okauserísavat. tauva Bfliamip Bálap nálagarssuartaí inger-  
-dlakatigai. <sup>36</sup> Bálavdle Bfliame aggersok tusaramiuk, páriartor-  
-dlugo autdlarpok Múapíkut ungalúgānut Arnúnip kigdlingane  
tássa nunap kigdlerpiāne ítumut. <sup>37</sup> Bálavdlo Bfliame okarfigá:  
autdlartitsivigigavkit kaerkuvdlutit, sórme tauva orningilinga? ilu-  
-mut atarkinartísínáungíneravkit? <sup>38</sup> Bfliamivdlo Bálak akivá: ta-  
-mássa ornigpavkit; nalingínarnik okausekarsínaunerpunga? okau-  
-sex Gútíp kanivnut ilissá okauserísavara. <sup>39</sup> tauva Bfliamip Bálak

ingerdlakatigâ, tikiúputdlo Kériat-Húsütimut. <sup>40</sup>Bálardlo pig-  
-dlfvok ugsingnik savanigdlo, autdlartitsivordlo Bfliamimut nála-  
-garssuarnutdlo ilagissainut.

### kapitalit 23.

Bfliame perdlorkussísagaluarame pivdluarkussisok.

[kap. 22.] <sup>41</sup>uvdläkutdlo Bálap Bfliame ilaserâ, majuartípálo  
Bálip kingigtúnguinit, tássánga inuiait isuat issigâ. <sup>1</sup>Bflia-  
-mivdlo Bálak okarfigâ: tamáne tunissiviliünga arfinek mardlungnik,  
ugsigitdlo arfinek mardluk savarssuitdlo arfinek mardluk tássane  
uvavnut upalungaersákit. <sup>2</sup>Bálardlo taimailiorpok sõrdlo Bfliame  
okartok, tauvalo Bálardlo Bfliamilo tunissivingne pigdliput nu-  
-ngutdlugit ugsingmik savarssuarmigdlo. <sup>3</sup>Bfliamivdlo Bálak o-  
-karfigâ: tunissutivit ikivkagagssap saniane kekariit; uvanga aut-  
-dlaratdlásaunga, Nálagkap naláukiartúsanerânga; kanordlo ta-  
-kungnigtigpanga nalunaerfigiumârpavkit. autdlarpordlo kákángua-  
-mut merkuitsumut. <sup>4</sup>Gútivdlo Bfliame naláupâ; táussumalo  
okarfigâ: tunissivít arfinek mardluk pissarársarpâka tunissivingne  
nungutdlugit ugsingmik savarssuarmigdlo pigdlívdlunga. <sup>5</sup>Nálag-  
-kavdle okausigssak Bfliamip karnanut ilivâ okardlunilo: Bálak  
uterfigúk taimalo okardlutit. <sup>6</sup>uterfigigamiugdlo tássa-una ke-  
-kartok tunissutime ikivkagagssap saniane Múapíkut nálagarssue  
tamaisa ilagalugit. <sup>7</sup>tauva okautse anípâ okardlune: Sêria-  
-mit aisipânga Bálap Múapíkut kúngiata, pavssuma kákainit:  
karrít, Jáko perdlorkuguk pivdlunga; karrít, Israfle okauserdlug-  
-figúk. <sup>8</sup>kanok ilivdlunga perdlorkúsavara Gútip perdlorkúngisâ?  
kanok ilivdlunga okauserdlugfigísavara Nálagkap okauserdlugfigí-  
-ngisâ? <sup>9</sup>mássa ivnârssuit kârpiänit issigâra, kákánguanit ki-  
-merdlórpara. takuvatit, inuiait uko ingmikut inekásáput, akimá-  
-ngitsunut ilángutinekásángitdlat. <sup>10</sup>kiatok kisísavai Jákup ka-  
-ssernertut íssusê, Israflip avgornerisa sisamaisa amerdlássusê?  
tarniga tokugile perkusersuitsut [ukua] tokugssânik, naggatigssa-  
-ralo táussumatut ikile. <sup>11</sup>tauva Bálak Bfliamimut okarpok:  
kanok iliorfigilerpinga? piartortikivkit kíngarssortika perdlorkor-  
-kuvdlugit, sunauvfale pivdluarkuvatit. <sup>12</sup>akivâlo okardlune: ma-  
-leruagagssaríngínerpara Nálagkap kanivnut ilissâ okauserísavdlugo?  
<sup>13</sup>Bálavdlo okarfigâ: najugagssamat avdlamut áiparigatdlánga, tá-

24,1.

1 Mór. 13,16.

22,38.

-ssánga issigerkuvdlugit; kisiáne isuinát takúsavat, ilūngaisa ta-  
 -kúsángilatit; tássángalo perdlorkúkit pivdlunga. <sup>14</sup>ilaserálo nar-  
 -ssamut kinerdlerfingmut, Piskap kingingneranut; tunissivilior-  
 -pordlo arfinek mardlungnik tunissivingne nungutdlugit ugsingmik  
 23,a. savarssuarmigdlo pigdlívdune. <sup>15</sup>Bálardlo okarfigá: máne tuní-  
 -ssutivit ikivkagagssap saniane kekarit, ūnga nalautsartúsaunga.  
<sup>16</sup>Nálagkavdlo Bliame naláupá, okausigssardlo karnanut ilivá o-  
 -kardlunilo: Bálax uterfigúk taimalo okardlutit. <sup>17</sup>tíkikamiugdlo  
 tássa-una kekartok tunissutime ikivkagagssap saniane Múapíkut  
 nálagarssue ilagalugit. Bálavdlo aperá: Nálagak kanok okarpa?  
<sup>18</sup>tauva okautse anípá okardlune: nikuigit, Bálax, tusardlutitdlo;  
 siúmigsánga, Sípôrip ernera ūmá. <sup>19</sup>Gúte inūnginame sagdlúsá-  
 -ngilax, inūp kitornaríngingmane perkigsimísángilax. kanok oka-  
 -rame taimailiúsánginerpa? kanok okalugkame aulajangiúsánginer-  
 -dlugo? <sup>20</sup>takuvat, pivdluarkusserkuvdlunga tuninekarpunga; piv-  
 -dluarkussivok, uvangalo utertínek saperpara. <sup>21</sup>nágdliungnartok  
 Jákume kiviarniaráine nâme, erdlokinartok Isratlime takuniaráine  
 nâme; Nálagak Gútime ilagá, kúngime tipaitsungártut najortigai.  
<sup>22</sup>Gútip Egivtinimit majuartípá; ugsigpárssúp xtmássusia pigá.  
<sup>23</sup>serratigssaxángingmat Jákume angákuautigssaxaranilo Isratlime;  
 nagdlíutugssákut okarumárput Jáko pivdlugo Isratlilo pivdlugo,  
 Gúte kanok iliormat. <sup>24</sup>takuvatit inuiait uko nikuikumártut lfu-  
 1 Mór. 49,a. -visut utorkartut, lfuverssuartut piúkôrumártut; akupísángilax ki-  
 -siáne aligtugkat nererérunit, tokutatdlo aue imerérunit.  
<sup>25</sup>tauva Bálax Bliame okarfigá: perdlorkujumángikugkit piv-  
 -dluarkúsángilatitaok. <sup>26</sup>Bliamivdle Bálax akivá okarfigalugo:  
 okalugfigínginerpavkit okardlunga: tamaisá Nálagkap okauseriuma-  
 -ssai maligdlugit písassunga? <sup>27</sup>Bálavdlo Bliame okarfigá: áipa-  
 -rínga-ait, najugagssamut avdlamut písasavavkit; Gútip iluariu-  
 -márnerátit tássánga perdlorkorkuvdlugit pivdlunga. <sup>28</sup>Bálavdlo  
 Bliame ilaserá Piôrip kingingneranut inuilaussup kulánut. <sup>29</sup>tauva  
 Bliamip Bálax okarfigá: tamáne tunissiviliūnga arfinek mardlung-  
 -nik, ugsigitdlo arfinek mardluk savarssuitdlo arfinek mardluk  
 tássane uvavnut upalungaersákit. <sup>30</sup>Bálardlo taimailiorpox sôrdlo,  
 Bliame okartok tunissivingne nungutdlugit ugsingmik savarssuar-  
 -migdlo pigdlívdune.

## kapitalit 24.

Bfliamip takordlúgkerssárutai kingugdlít.

<sup>1</sup> Bfliamile misigilerame Nálagkap iluarigâ Israile pivdluar- 23, s. 15.  
 -korkuvdlugo, sujugdlermigsut písaerpok, serratigssanik nalaut-  
 -sstartortaraluarama, kisiáne kine puilassuitsumut sangmisípâ. <sup>2</sup> i-  
 -ssinilo ârdlortikamigit Israillikut issigai tangmârsimassut ingmíkut  
 nagguvekatigit ingmíkórtardlutik; Gûtivdlo anernerata kulangerpâ.  
<sup>3</sup> tauva okautse anípâ okardlune: okarpok Bfliame Btorip ernera,  
 okarpok angut uisitaussok, <sup>4</sup> okarpok Gûtíp okalungnerinik tu-  
 -saissook, ajugakángitsup takordlôrtitainik takordlúissook, patdlo-  
 -rame issai ulérnekartut: <sup>5</sup> ata, sakiminakissut tupisit, Jáko-â,  
 inigissatit, Israile-â. <sup>6</sup> siaruarput kúnguatut, nautsvigsut kúgssuit  
 sinaine ítutut, orpigsut áluisut Nálagkap ikússugaisut, ssterisut  
 imilingme naussutut. <sup>7</sup> kátauâ imermik uterssúsavok, kinguâg-  
 -ssailo imerssuartut ilisáput; kúngia Aagangmit angnerujumârpok,  
 nálagaufialo akitsísavok. <sup>8</sup> Gûtíp Egivtinimit majuartípâ; ugsig-  
 -pârssúp kímássusia pigâ. akimángitsut angnikitdliortitsissine  
 nerisavai saorne kákulârdlugit karssunilo sekumitsisigalugit. <sup>9</sup> pú-  
 -pok, patdlungavok lfuvisut, lfuvisut utorkartut; kia nikuitisavâ? 1 Mór. 49, s.  
— 12, s.  
 pivdluarkunarsilit ilingnik pivdluarkussissut, perdlorkunarsilit i-  
 -lingnik perdlorkussissut. <sup>10</sup> tauva Bâlap níngangnera katsu-  
 -ngailerpok Bfliamimut, agssanilo erssârtarpai okarfigalugulo: kaer-  
 -kugivkít kíngarssortíka perdlorkorkuvdlugit, sunauvfale tássa pi-  
 -ngasoriardlutit pivdluarkuvatit. <sup>11</sup> mánalo najugkangnut kimâgí-  
 -nait; okaraluarama atarkinartikumavdlutit, mássale Nálagkap  
 atarkinarterkúngilátit. <sup>12</sup> Bfliamivdlo Bâlak akivâ: arpártitatit-  
 -dlúnt uvavnut autdlartitatit okalugfigingínerpâka okardlunga:  
<sup>13</sup> Bâlap tunigaluarpanga igdlune sílvimigdlo kúltimigdlo ulivkâr-  
 -dlugo, taimáitok Nálagkap okausia kângersináungilara ajúngitsú-  
 -migdlúnt ajortumigdlúnt iliúsavdlunga isumavnik; Nálagkap o-  
 -kauseriumassâ okauserisavara. <sup>14</sup> mánale ata, ínugtavnut anger-  
 -dlalerpunga; karrít, sujúnersúsavavkit, inuiait ukua ínugtatatit  
 kanok iliorfigiumârait uvdlugssane kingugdlerne. <sup>15</sup> tauva okautse  
 anípâ okardlune: okarpok Bfliame Btorip ernera, okarpok angut  
 uisitaussok, <sup>16</sup> okarpok Gûtíp okalungnerinik tusaissok. kutsing-  
 -neruvsártuvdlo ilisarnartitainik ilisarssissook, ajugakángitsup ta-  
 -kordlôrtitainik takordlúissook, patdlorame issai ulérnekartut: <sup>17</sup> ta-  
 -kujumârapara, mánáungitsordle; issigiumârapara, kaníngitsordle;

Mat. 2.2. uvdloriak Jäkumit nuiumârpok, kúngivdlo tigumiâ Israflimit er-  
 sark. 22,16. -sserumârpok; Múapip pingârnerssai táussuma sekumisísavai sor-  
 -ssugkajugtorssuitdlo tamaisa aserorterdlugit. <sup>18</sup>Eitumilo pigine-  
 -kásavok, kíngarssortálo Stare piginekásavok, Israflile píssaussutut  
 iliúsavok. <sup>19</sup>Jäkumit pissok nálagaujumârpok, ungalúgkanitdlo  
 amiákússut piunêrutísavai. <sup>20</sup>Amalákutdlo takuleramigit o-  
 -kautse anípâ okardlune: Amalak akimángitsut sujugdlerarât,  
 kingugdligssaisale nungutitaunigssak ornigpât. <sup>21</sup>Kínúitdlo ta-  
 -kuleramigit okautse anípâ okardlune: inigssiat aulajáipok, ine-  
 Op. 3. 4. -karfit ivnamítípat. <sup>22</sup>kisiáne Kainimik pèrsitsissokarumârpok,  
 Asôrimut autdlarutserdlutit. <sup>23</sup>ãmalo okautse anípâ okardlune:  
 erkanak, kiname inújumârpa Gúte taimailisitsigpat? <sup>24</sup>umiarssuit  
 Kíttit tungânit pissut Asôre pexítikumârpât, Eiperilo pexítiku-  
 -mârpât; táussumátaordlo nungutitaunigssak ornigpâ. <sup>25</sup>Bí-  
 -liamilo pikivdlune autdlarpok najugkaminut uterdlune; âmátaok  
 Bálak ingerdlavingmigut ingerdlavok.

## kapitalit 25.

Israflíikut pinerdlugtut pitdlarnekartutdlo.

<sup>1</sup>Israflíikutdlo mángertínertúne nunakarput, inuitdlo arnau-  
 -nerilerpait Múapíikut panê, <sup>2</sup>táukualo inuit kaerkussarait Gúti-  
 31,16 t. -mingnut pigdlfssarângamik, inuitdlo nerissarput Gútllo patdlor-  
 -figissardlugit. <sup>3</sup>taima Israflíikut Bále-Piôrimut ilángungmata  
 Nálagkap níngangnera katsungailerpok Israflíkúnut, <sup>4</sup>Nálagkavdlo  
 Mõrsase okarfigâ: inungne náлагаussut tamaisa tigúkit Nálagkap  
 sáne nivíngardlugit sekernup naláne, Nálagkap níngangnera kat-  
 -sungaitsox Israflíkúnit tunuartínekarkuvdlugo. <sup>5</sup>tauva Mõrsasip  
 Israflíikut erkartüssissait okarfigai: nalingínaup tokutdligit inoku-  
 -tine Bále-Piôrimut ilángúsímassut. <sup>6</sup>sunauvfale angut Israflíp  
 kinguaisa ilát tikiútox arnak Mítiáikut ilát katángutiminut aggiut-  
 -dlugo Mõrsasip issigernane Israflíivdlo kinguaisa ilágt ilúngarmik  
 issigernáne, mássalo táuko kiassut tovkup nâpítarfiup pâta su-  
 -jorâne. <sup>7</sup>Pniarsivdle, Eliásarip ernerata, Aarunip palasip er-  
 -nutâta, takugamigit níkuípok ilágt akornánit, kalugiussardlo ti-  
 -guvdlugo <sup>8</sup>angut táuna Israflíkússok maligpâ issertoriartorfianut,  
 táukulo mardluk tamaisa kapivdlugit tokúpai, angut táuna Israfl-  
 -líkússok arnardlo táuna akuágut kapivdlugo; tauva perdluk so-



-raersitauvok Israflip kinguaine. <sup>9</sup>perdlúkutdlo tokutaussut tássa 1 Kor. 10,<sup>s</sup>. mardlungnik kulilingnik sisamanigdlo túsintigdlit.

<sup>10</sup>Nálagkavdlo Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>11</sup>Pñiarsip, tugs. 106, Eliásarip ernerata, Aarunip palasip ernutâta, kamangnera Israflip kinguainit tunuartípâ ilungersornerminik, akornáne ilungersûtigi-gaminga, taimáitumigdlo Israflip kinguai nungutíngiláka ilunger-sornivne. <sup>12</sup>tamána pivdlugo okarit: takuvat, angerusiga erkig-sinartok táussumúnga túniúpara; <sup>13</sup>angerusek nágssáungitsumik palasiússutaussok táussuma pigisagâ, kinguágssaisalo pigisagât kingornagut, imáitok pivdlugo: Gùtine ilungersûtigigamiuk, Israflivdlo kinguai sáimáunartíkamigit. <sup>14</sup>angutivdle táussuma Israflíkússup arnak Mítiäkut ilât ilagalugo tokutaussup arka tássa Símere Sálúp ernerata, Símiükut sujuaissakatigígsortaisa ilaisa sujulerssortât. <sup>15</sup>arnavdlo táussuma Mítiäkut ilâta tokutaussup arka tássa Korsipe Suerip pania, táuna Mítiäkúne sujuaissakatigít ilaisa inuiaussut nálagarigât.

<sup>16</sup>ãma Nálagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>17</sup>Mítiäkut angnikitdliortísigik perdlugtitdlugitdlo, <sup>18</sup>táukua angnikitdliorting-mase perkusersûnermingnik, perkuserdlugtulivfigingmase Piðrimik katángutimingnigdlo Korsipimik Mítiäkut sujulerssortâta panianik, taimane tokutaussumik Piðre pivdlugo perdluk nagdliungmat.

## kapitalit 26.

inuit áipagssânik kisínekartut.

<sup>1</sup>pivordlo perdlúp kingornagut, tauva Nálagkap Mórsasilo Eliásarilo Aarunip palasip ernerata okalugfigai okardlune: <sup>2</sup>Israflip kinguaisa ilagít ilüngarmik amerdlássusê kisísigik, mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo, ingmikut sujuaissakatigít ingmíkôrtítardlugit, Israflíkúne sorssugtugssanut ilángúsímassut tammaisa. <sup>3</sup>tauva Mórsasivdlo Eliásarivdlo palasip okalugfigait Múapíkut narssâne kúgaitsume, Jôrtanip ungatâne Jéríggup nalâne, okardlutik: <sup>4</sup>mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo [kisínekásáput], taimatut sôrdlo Nálagkap Mórsase inákâ Israflivdlo <sup>1,1</sup> tt. kinguai Egivtinimit anissut.

<sup>5</sup>Rûpine tássa Israflip angajugdliiliã; Rûpinip kinguai: Hânôk, táuna nagguvigât Hânûkut erkardlerít; Palô nagguvigât Palûkut erkardlerít; <sup>6</sup>Hítserûne nagguvigât Hítserûnikut erkardlerít; Karne nagguvigât Karmíkut erkardlerít. <sup>7</sup>tássáput Rûpiníkut erkard-

-dlerfigsortait, táukunane nautsorssugáuput sisamanik kulilingnik pingasunigdlo túsintigdlit arfinex mardlungnigdlo untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit. <sup>8</sup> Palûvdle ernerisa ilagât Eliâve, <sup>9</sup> Eliâ-  
 -vividlo ernerai Nimûfle Dâtanilo Apjerâtdlo; tássa Dâtane táuna  
 16,1 tt. -rartortut Kôrap katerssortortai ilagalugit, taimane Nâlagkamut  
 akerartoramik; <sup>10</sup> nunavdlo karne angmarâ ivdlugitdlo táuko Kô-  
 -ralo, taimane katerssortut tokungmata, angutit mardlungnik un-  
 -tritigdlit tatdlimanigdlo kuligdlit ingnerup nungutingmagit, tai-  
 -malo nalunaerkutigssángormata. <sup>11</sup> kisiâne Kôrap kinguai tokú-  
 -ngitdlat. <sup>12</sup> Símiûp kinguai ingmikut erkardlerit: Nimûfle  
 nagguvigât Nimûflikut erkardlerit; Jámine nagguvigât Jáminikut  
 erkardlerit; Jággine nagguvigât Jágginikut erkardlerit; <sup>13</sup> Sêra  
 nagguvigât Sêrákut erkardlerit; Sâvdle nagguvigât Sâvdlikut er-  
 -kardlerit. <sup>14</sup> tássáuput Símiûkut erkardlerfigsortait, mardlungnik  
 kulilingnik mardlungnigdlo túsintigdlit mardlungnigdlo untritigdlit.  
<sup>15</sup> Gâtíp kinguai ingmikut erkardlerit: Sivfûne nagguvigât Siv-  
 -fûnikut erkardlerit; Hagge nagguvigât Haggikut erkardlerit; Sûne  
 nagguvigât Sûnikut erkardlerit; <sup>16</sup> Osne nagguvigât Osnikut er-  
 -kardlerit; Eere nagguvigât Eerikut erkardlerit; <sup>17</sup> Arûte nagg-  
 -vigât Arûtikut erkardlerit; Arîle nagguvigât Arílikut erkardlerit.  
<sup>18</sup> tássáuput Gâtíp kinguaisa erkardlerfigsortait, táukunane naut-  
 -sorssugáuput sisamanik kulilingnik túsintigdlit tatdlimanigdlo un-  
 -tritigdlit. <sup>19</sup> Jûtap ernere: Gérilo Ounânilo, táukule tokúput  
 Kânâp nunâne. <sup>20</sup> Jûtap kinguai ingmikut erkardlerit tássa uko:  
 Sfla nagguvigât Sflákut erkardlerit; Pêrase nagguvigât Pêrásikut  
 erkardlerit; Sêra nagguvigât Sêrákut erkardlerit. <sup>21</sup> Pêrásivdlo  
 kinguai tássa uko: Hítserûne nagguvigât Hítserûnikut erkardlerit;  
 Hâmule nagguvigât Hâmúlikut erkardlerit. <sup>22</sup> tássáuput Jûtap er-  
 -kardlerfigsortai, táukunane nautsorssugáuput arfinex mardlungnik  
 kulilingnik arfinilingnigdlo túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit.  
<sup>23</sup> Lisagssârip kinguai ingmikut erkardlerit: Tûla nagguvigât Tû-  
 -lákut erkardlerit; Puva nagguvigât Puvákut erkardlerit; <sup>24</sup> Jásûve  
 nagguvigât Jásûvikut erkardlerit; Símerûne nagguvigât Símerûní-  
 -kut erkardlerit. <sup>25</sup> tássáuput Lisagssârip erkardlerfigsortai, táuku-  
 -nane nautsorssugáuput arfinilingnik kulilingnik sisamanigdlo túsint-  
 -tigdlit pingasunigdlo untritigdlit. <sup>26</sup> Spulûp kinguai ingmikut  
 erkardlerit: Sérát nagguvigât Sérátikut erkardlerit; Eilune nagguvigât  
 Eilunikut erkardlerit; Jálfle nagguvigât Jálflíikut erkardlerit. <sup>27</sup> tá-

-ssáuput Sípulūkut erkardlerígsortait, táukunane nautsorssugáuput arfinilingnik kulilingnik túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit.

<sup>28</sup> Júserfip kinguai ingmícut erkardlerít: Mánarsilo Eivfarátdlo.

<sup>29</sup> Mánarsip kinguai: Mággere nagguvigát Mággerícut erkardlerít; Mággerivdlo ernertârâ Gíliat; Gíliat nagguvigát Gíliatícut erkardlerít.

<sup>30</sup> ukulo Gíliatip kinguârai: Jísere nagguvigát Jísereícut erkardlerít; Hílak nagguvigát Hílakut erkardlerít;

<sup>31</sup> Asriale nagguvigát Asrialícut erkardlerít; Saggíme nagguvigát Saggímícut erkardlerít;

<sup>32</sup> Simíta nagguvigát Simítácut erkardlerít; Hívfere nagguvigát Hívferícut erkardlerít.

<sup>33</sup> Hívferivdle ernera Silavgát ernexángilax, panekardlune kisiáne; tamássalo Silavgátip panísa arke: Mágila, Nûga, Hûgdla, Milka, Tera.

<sup>34</sup> tássáuput Mánarsip erkardlerígsortai, táukunane nautsorssugáuput tatdlimanik kulilingnik mardlungnigdlo túsintigdlit arfinex mardlungnigdlo untritigdlit.

<sup>35</sup> tamássalo Eivfarâp kinguai ingmícut erkardlerít: Sûtalâ nagguvigát Sûtalâkut erkardlerít; Bígere nagguvigát Bígereícut erkardlerít;

<sup>36</sup> tamássalo Sûtalâp kinguai: Eerane nagguvigát Eeranícut erkardlerít.

<sup>37</sup> tássáuput Eivfarâp kinguaisa erkardlerígsortait, táukunane nautsorssugáuput pingasunik kulilingnik mardlungnigdlo túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit.

<sup>38</sup> Bínjamíp kinguai ingmícut erkardlerít: Bíla nagguvigát Bílakut erkardlerít; Aspíle nagguvigát Aspílikut erkardlerít;

<sup>39</sup> Suvfâme nagguvigát Suvfâmícut erkardlerít; Huvfâme nagguvigát Huvfâmícut erkardlerít.

<sup>40</sup> Bílavdlo ernerai Aarítldo Námátdlo, táuko nagguvigait Aarítícutldo Námácutldo erkardlerít.

<sup>41</sup> tássáuput Bínjamíp kinguai ingmícut erkardlerít, táukunane nautsorssugáuput sisamanik kulilingnik tatdlimanigdlo túsintigdlit arfinilingnigdlo untritigdlit.

<sup>42</sup> tamássalo Dánip kinguai ingmícut erkardlerít: Suggáme nagguvigát Suggâmícut erkardlerít; tássáuput Dánip erkardlerígsortai ingmícut erkardlerít.

<sup>43</sup> Suggâmícut erkardlerígsortaine tamane nautsorssugáuput arfinilingnik kulilingnik sisamanigdlo túsintigdlit sisamanigdlo untritigdlit.

<sup>44</sup> Agserap kinguai ingmícut erkardlerít: Jivna nagguvigát Jivnácut erkardlerít;

<sup>45</sup> Béríavdlo ernerinik nagguvigdlit: Hípere nagguvigát Hípereícut erkardlerít; Malkíle nagguvigát Malkílikut erkardlerít.

<sup>46</sup> Agseravdlo pania Sérámik atekarpok. <sup>47</sup> tássáuput

Agserap kinguaise erkardlerõgsortait, táukunane nautsorssugáput tatdlimanik kulilingnik pingasunigdlo túsintigdlit sisamanigdlo un-

-tritigdlit. <sup>48</sup>Navtalõp kinguai ingmõikut erkardlerõit: Játsõle nagguvigát Játsõlikut erkardlerõit; Gõne nagguvigát Gõnikut er-

-kardlerõit; <sup>49</sup>Jõtsere nagguvigát Jõtserõikut erkardlerõit; Silõme nagguvigát Silõmõikut erkardlerõit. <sup>50</sup>tássáput Navtalõp erkardle-

-rõgsortai ingmõikut erkardlerõit, táukunane nautsorssugáput sisa-

-manik kulilingnik tatdlimanigdlo túsintigdlit sisamanigdlo untri-

1,46.  
2 Mõr. 12,37.

-tigidlit. <sup>51</sup>tássáput Israflõp kinguaine nautsorssugkat: arfi-

-nilingnik untritilingnik atautsimigdlo túsintigdlit arfinex mar-

-dlungnigdlo untritigdlit pingasunigdlo kuligdlit. <sup>52</sup>Nálagkav-

-dlo Mõrsase okalugfigá okardlune: <sup>53</sup>táukunõnga nuna avgorne-

-kásavok ímerautigalugo arkisa amerdlássusiat migssiliordlugo.

<sup>54</sup>amerdlanerussut angnermik kingornússagssakartõsavatit, iking-

-nerussutdlo mingnermik kingornússagssakartõsavatit; nungutdlutik

kingornússagssamingnik tuninexkásáput nautsorssornekartortamik

amerdlássusiat migssiliordlugo. <sup>55</sup>kisiáne ímerautigalugo nuna

avgornekásavok; sujuaissamik nagguvekatigõgõngmik arke migssi-

-liordlugit kingornússagssarsõsáput. <sup>56</sup>ímeraut erkordlugo kingor-

-nússagssamingnik avguaiõfiginexkásáput amerdlanerússusflo iking-

-nerússusflo nõpertordlugit.

<sup>57</sup>tamássalo Lõvikõne nautsorssornekartut ingmõikut erkard-

-lerõit: Gõrsõne nagguvigát Gõrsõnikut erkardlerõit; Kágat nagguvigát Kágatõikut erkardlerõit; Meráre nagguvigát Merárõikut er-

-kardlerõit. <sup>58</sup>tamássalo Lõvikut erkardlerõgsortait: Lipnikut er-

-kardlerõit, Hõprõnikut erkardlerõit, Mágilõikut erkardlerõit, Mússõikut erkardlerõit, Kõrákut erkardlerõit. Kágativdlo ernertárâ Amrât; <sup>59</sup>Amrâvdlo nulia Júkõpamik atekarõok, Lõvip táuna panigá [nu-

-liame] panigsaungmane Egivtinime; táussumalo Amrâmut kitor-

-nartárai Aarunilo Mõrsasilo alexâtdlo Merja. <sup>60</sup>Aarunimutdlo erniúput Nátalo Aapigõlo Eliásarilo Igtamárilo; <sup>61</sup>kisiáne Nátalo Aapigõlo tokúput ingnek avdlanertak Nálagkap sánut aggiúkamiko. <sup>62</sup>táukunane nautsorssugáput mardlungnik kulilingnik pingasu-

-nigdlo túsintigdlit, angutaussut atautsimik káumatigdlit kángiú-

-tutdlo tamákerdlugit; mássa nautsorssornekángitdlat Israflõp ki-

-nguainut ilángutdlugit, kingornússagssamingnik tuninexkángõnamik Israflõp kinguaise akornáne.

<sup>63</sup>tássáput Mõrsasivdlo Eliásarivdlo palasip nautsorssugait, Israflõp kinguai nautsorssoramõkik Múapõikut narssâne kúgaitsume,

Jõrtanip saniane Jèriggup nalâne; <sup>64</sup>táukulo ilakángitdlat taimane Mõrsasivdlo Aarunivdlo palasip nautsorssugaisa ilānik, Israflip kinguai nautsorssoramíkik Sínaip puilassuitsuane. <sup>65</sup>mássa Nâ-  
-lagkap okarfigisimagai puilassuitsume tokúsassut; tássalo av-  
-dlamik amiákokángitdlat, Kálfve Jivfúnip ernera Jõrsualo Núnip  
ernera kisimik amiákūput. 14,29 t.

### kapitalit 27.

arnanik kingornússissugssanik. Jõrsua Mõrsasip kinguártigisagâ.

<sup>1</sup>tauva patdligúput Silavgâtip panê, táuna Mánarsip ernera-  
-rata Mággerip ernerata Gfliatip ernerata Hivferip erneri-  
-gâ, tássa Juserfip ernerata Mánarsip erkardlerfsgsortaisa ilagigât; tamássalo  
panísa arke: Mágila, Nûga, Húgdla, Milka, Tersa. <sup>2</sup>táuko Mõr-  
-sasivdlo Eliásarivdlo palasip sujulerssuissutdlo ilagítldlo ilūngarmik  
sānut savssarput tovkup nâpitarfiup pâta sujorâne okardlutik:  
<sup>3</sup>atâtarput puilassuitsume tokuvok, ilagíngilailo táuko pekatigít  
Kõrap katerssortortainut ilángutdlutik Nâlagkamut akerartokati-  
-gígsut, kisiâne ajortuliautsimine tokuvok ernekarnanilo. <sup>4</sup>sõk  
atâtavta arka erkardlinit pèrnexásava ernekánginera píssutigalugo?  
nangminerissagssavtínik tunisigut atâtavta katángutaisa akornâne.  
<sup>5</sup>Mõrsasip tauva sujunersiuutigissât Nâlagkamut sarkangiúpâ. <sup>6</sup>Nâ-  
-lagkavdlo Mõrsase ima okarfigâ: <sup>7</sup>Silavgâtip panê okardluarput;  
nangminerissagssamik kingornússagssānik tunísavatit angutâta ka-  
-tángutaisa akornâne; angutâta kingornússâ táukunúnga pisisavat.  
<sup>8</sup>Israflivdlo kinguai ima okalugfigíkit: angut tokugpat ernekarnane,  
tauva kingornússâ panianut pisisavarse. <sup>9</sup>panexángigpatdle ki-  
-ngornússâ katángutainut angutinut túniúsavarse. <sup>10</sup>angutinigdle  
katángutexángigpat kingornússâ angutâta katángutainut angutinut  
túniúsavarse. <sup>11</sup>angutâle angutinik katángutexarsimángigpat ki-  
-ngornússâ túniúsavarse sugissānut erkardline táussumúnga ka-  
-ningnerussumut, táussumúnga pigilerkuvdlugo. tamássa inatsit  
Israflíkūnut ilerkorerkussak, sõrdlo Nâlagkap Mõrsase inákâ.

<sup>12</sup>Nâlagkavdlo Mõrsase okarfigâ: majuarit káxanut ukunúnga  
ituítarissanut, nunalo kimerdlõruk Israflip kinguainut túniússara.  
<sup>13</sup>kimerdlõrêrugkulo ivdlitaok ínugtangnut katerssornekásautit,  
sõrdlo Aarune angajut katerssugaussok; <sup>14</sup>tássa kanivnut uterí-  
-kavse Sínip puilassuitsuane, taimane ilagít sakitsaingmata, issi-  
-gititdlugit ivdlernartisagaluaravsinga táussumúnga imermik. ta- 20,12 t.

- 20,23 tt. -mássa imek sakitsaivfik Kátasime Sínip puilassuitsuane itok.  
<sup>15</sup>Mòrsasivdlo Nálagak okalugfigâ okardlune: <sup>16</sup>Nálagakap uvi-  
 -nigdlit tamarmik anernerisa Gûtiata angut ilagtingnut ivertitdliuk  
<sup>17</sup>anissarnerisigutdlo isertarnerisigutdlo táukunínga sujulerssui-  
 -ssartugssak anisítardlugitdlo isertítardlugitdlo pissartugssak, Nâ-  
 -lagkap ilagígsai savatut pârssissokángitsutut ilerkunagit. <sup>18</sup>Nâ-  
 -lagkavdlo Mòrsase okarfigâ: Jòrsua Núnip ernera ilaserúk, angu-  
 -taussok anernermik ilumiulik, agssatitdlo táussumúnga tugtíkit:  
<sup>19</sup>Eliásarivdlo palasip sánut ilagítidlo ilüngarmik sánut kekartíssuk  
 inatdlugulo táuko issigititdlugit; <sup>20</sup>nálangnarssutsivitdlo ilánik ili-  
 -ssivfigúk, Israílíp kinguai ilagít ilüngaisa tusárkuvdlugit. <sup>21</sup>Eliá-  
 -sarivdlo palasip sâne kekartásavok, táussumalo sujunersiniúsavâ  
 2 Mòr. 28,30. káumarkúmut ilerkorissagssak atordlugo Nálagakap sâne; okausia  
 maligdlugo anissásáput, âma okausia maligdlugo isertásáput, táuna  
 Israílívdlo kinguai tamarmik ilángutdlutik, mássa ilagít ilüngarmik.  
<sup>22</sup>Mòrsasilo taimailiorpok sórdlo Nálagakap inákâne: Jòrsua ila-  
 -serâ kekartitdlugulo Eliásarip palasip sánut ilagítidlo ilüngarmik  
 sánut; <sup>23</sup>agssanilo táussumúnga tugtípai inatdlugulo, taimatut  
 sórdlo Nálagak Mòrsasíkut inatsisimassok.

## kapitalit 28.

tuníssutinik nagdliútorsitutinik.

- <sup>1</sup>âma Nálagakap Mòrsase okalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Israílíp ki-  
 -nguai inákit ima okarfigalugit: uvavnut pigdliutigssat, nekigssáka  
 uvavnut ikitagssat naimajuminartugssat, tamáko isumagisavase  
 pigdliutiginekarfigssaisigut uvavnut pigdliutigissarkuvdlugit. <sup>3</sup>imalo  
 okarfigíkit: tamássa ikitagssat Nálagakamut pigdliutigissagssase:  
 2 Mòr. 29, <sup>38</sup>tt. savat ukiortat malungnaitsut mardluk uvdlut nungutdlugit tuní-  
 -ssúmut kipisuitsumut atúsáput; <sup>4</sup>sava atausek pigdliarísavat uv-  
 -dlákut áipâ pigdliarísavdlugo únungnerisa akornatigut; <sup>5</sup>kajû-  
 -ssatdlo ívfap imâta avgornerisa kulinge [pigdliarísavatit] tuní-  
 -ssutitut nekigssatut úliamik kauartamik ínip imâta avgornerisa  
 sisamânik akuvdlugit. <sup>6</sup>tássauvok tuníssut ikivkagagssak kipi-  
 -suitsook, kákame Sfnaime autdlarnigak, tipik naimajuminartugssak,  
 ingnek Nálagakamut ikitak. <sup>7</sup>ilagssálo tuníssut kueragagssak [pig-  
 -dliarísavat]: ínip imâta avgornerisa sisamât savamut atautsimut  
 ilaliutdlugo. ivdlernartúme kuerásavat tuníssut kueragagssak imig-  
 -ssak silaerúnartok Nálagakamut pigititak. <sup>8</sup>savavdlo áipâ pig-

-dliarísavat únungnerisa akornatigut; tuníssut nekigssak ilagssálo tuníssut kueragagssak uvdläkutut ilivdlugo pigdliarísavat; ingnek Nálagkamut naimajuminartugssak tamássa. <sup>9</sup>sapátikutdlo pigdliarísavatit savat ukiortat malungnait sut mardluk, tuníssutitutdlo nekigssatut kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge mardluk ùlialersimassut, ilagssátdlo tuníssut kueragagssak. <sup>10</sup>tamássa tuníssut ikivkagagssak sapátit nungutdlugit pigdliutigissagssak, tuníssut ikivkagagssak kipisuitsox ilagssálo tuníssut kueragagssak píngínago. <sup>11</sup>káumativsilo autdlarkautaine tuníssutitut ikivkagagssatut Nálagkamut pigdliutigissásavase ugsigit piaraussut mardluk savarssuardlo inúsugtox atausek savatdlo ukiortat arfinek mardluk malungnait sut; <sup>12</sup>tuníssutitutdlo nekigssatut ilaliúsáput kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge pingasut ùlialersimassut ugsingmut atautsimut, savarssuarmutdlo atautsimut kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge mardluk ùlialersimassut, <sup>13</sup>savamutdlo atautsimut kajússat ívfap imâta avgornerisa kulinge atautsit ùlialersimassut; tamássa tuníssut ikivkagagssak, tipik naimajuminartugssak, ingnek Nálagkamut ikitax. <sup>14</sup>ilagssátdlo tuníssutit kueragagssat tássa vîne ínip imâta agfâ ugsingmut ilaliússagssak, savarssuarmutdlo ilaliússagssak ínip imâta avgornerisa pingajuat, savamutdlo ilaliússagssak ínip imâta avgornerisa sisamât. tamássa tuníssut ikivkagagssak ukiup káumataine káumánigfít nungutdlugit pigdliutigissagssak. <sup>15</sup>savaussarssuardlo atausek tuníssutitut ajortaeruterkússutitut Nálagkamut pigdliarinékásavox, tuníssut ikivkagagssak kipisuitsox ilagssálo tuníssut kueragagssak píngínagit.

<sup>16</sup>káumativdlo sujugdliup uvdluisa arkanek sisamâne Nálagkap <sup>3M6r.23,6 tt.</sup> kângívfia nagdliútarpox; <sup>17</sup>káumativdlo táussuma uvdluisa arkanek tatdlímât tássa nagdliússivik, tauva uvdlut arfinek mardluk sêrnakángitsunik tímíussartúsáput. <sup>18</sup>uvdlox sujugdlex ivdlernar-tumik katisimavfíusavox, tauva sumik sulíagssamik suliniúmik sulísángilase. <sup>19</sup>Nálagkamutdlo pigdliutigisavase ikitagssat, tuníssutit ikivkagagssat: ugsigit piaraussut mardluk savarssuardlo inúsugtox atausek savatdlo ukiortat arfinek mardluk, ilivsíne malungnait sússassut; <sup>20</sup>ilagssátdlo tuníssutit nekigssat, kajússat ùlialersimassut: ívfap imâta avgornerisa kulinge pingasut ilaliúsavase ugsingmut, avgornerisalo kulinge mardluk savarssuarmut; <sup>21</sup>savamutdlo atautsimut savat táukua arfinek mardluk ilánut nungutdlugit ilaliúsavatit ívfap imâta avgornerisa kulinge atautsit. <sup>22</sup>savaussarssuardlo atausek pigdliutigisavarse tuníssutitut ajor-

-taeruterkússutitut, sáimáunartínekarkuvdluse. <sup>23</sup> tamáko pigdliarísavase uvdlákut tuníssutigíssagssax ikivkagagssax tuníssutip ikivkagagssap kipisuitsup ilagissá píngínago. <sup>24</sup> taimailiordluse uvdlut táuko arfinek mardluk návdlugit uvdlut nungutdlugit pigdliaríssásavarse nekigssax ikitak, tipik Nálagkamut naimajumi-nartugssax; tuníssut ikivkagagssax kipisuitsox ilagssálo tuníssut kueragagssax píngínagit tamáko pigdliarínekásáput. <sup>25</sup> uvdlutdlo arfinek áipát ivdlernartumik katisimavfigísavarse, tauva sumik sulíagssamik suliniúmik sulísángilase. <sup>26</sup> uvdlordlo naorkâr-nerit ánekariát, tuníssutit nekigssat nutaussut Nálagkamut pigdliutígíguvsigik sapátit akúnerinik kisitsivígíssagssavsíne, uvdlot táuna ivdlernartumik katisimavfigísavarse sumik sulíagssamik suliniúmik sulísanase. <sup>27</sup> tuníssutitdlo ikivkagagssat pigdliutígíssavase Nálagkamut naimajuminartugssat: ugsigit píaraussut mardluk savarssuardlo inúsugtok atausek savatdlo ukiortat arfinek mardluk; <sup>28</sup> ilagssaitdlo tuníssutit nekigssat, kajússat úlialersimassut: ívfap imáta avgornerisa kulinge píngasut ilaliúsáput ugsingmut atautsimut, avgornerisalo kulinge mardluk savarssuarmut, <sup>29</sup> savamutdlo atautsimut savat táukua arfinek mardluk ilánut nungutdlugit ilaliúsáput ívfap imáta avgornerisa kulinge atautsit. <sup>30</sup> savaussarssuardlo atausek pigdliutígíssavarse sáimáunartínekarkuvdluse. <sup>31</sup> tuníssut ikivkagagssax kipisuitsox ilagssálo tuníssut nekigssax píngínagit tamáko pigdliarísavase, ilivsíne malungnaitúsassut, ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat.

### kapitalit 29.

nangíssutit.

<sup>3</sup> Mór. 23, <sup>23-25.</sup> <sup>1</sup> káumatitdlo arfinek áipáta uvdluisa sujugdliat ivdlernar-tumik katisimavfigísavarse, tauva sumik sulíagssamik suliniúmik sulísángilase; uvdlot ilivsíne kardlortarfiúsassox tamássa. <sup>2</sup> pigdliarísavasilo tuníssutit ikivkagagssat Nálagkamut naimajuminartugssat: ugsik píaraussox atausek, savarssuax inúsugtok atausek savatdlo ukiortat arfinek mardluk malungnaitusut; <sup>3</sup> ilagssaitdlo tuníssutit nekigssat, kajússat úlialersimassut: ívfap imáta avgornerisa kulinge píngasut ilaliúsáput ugsingmut, avgornerisalo kulinge mardluk savarssuarmut; <sup>4</sup> savamutdlo atautsimut savat táukua arfinek mardluk ilánut nungutdlugit ilaliúsáput ívfap imáta avgornerisa kulinge atautsit. <sup>5</sup> savaussarssuardlo atausek pig-



-dliutigísavarse tuníssutitut ajortaeruterkússutitut, sáimáunartíne-  
 -karkuvdluse. <sup>6</sup>tássalo tuníssut ikivkagagssak káumánigfikut pig-  
 -dliutigíssagssak ilagssálo tuníssut nekígssak tuníssutdlo ikivka-  
 -gagssak kipisuitsox ilagssálo tuníssut nekígssak ilagssaitdlo tu-  
 -níssutit kueragagssat píngínagit tamáko pigdliutigísavase iler-  
 -kugssát erkordlugo; tipik naimajuminartugssak tássáusassok,  
 ingnek Nálagkamut ikitak. <sup>7</sup>káumativdlo tamatuma arfinek 3 Mór. 16, 20t.  
 áipáta uvdluisa kulingat ivdlernartumik katisimavfigísavarse; tauva 3 Mór. 23,  
 tarnise makitanavérsásavase sumik suliagssamik sulísanase. <sup>8</sup>pig- 26 tt.  
 -dliutigísavasilo tuníssutit ikivkagagssat Nálagkamut naimajumi-  
 -nartugssat: ugsik piaraussok atausek savarssuardlo inúsugtox  
 atausek savatdlo ukiortat arfinek mardluk, ilivsíne malungnaitsū-  
 -sassut; <sup>9</sup>ilagssaitdlo tuníssutit nekígssat, kajússat úlialersima-  
 -ssut: ívfap imáta avgornerisa kulinge pingasut ilaliúsáput ug-  
 -singmut, avgornerisalo kulinge mardluk savarssuarmut, <sup>10</sup>sava-  
 -mutdlo atautsimut savat táukua arfinek mardluk ilānut nungut-  
 -dlugit ilaliúsáput ívfap imáta avgornerisa kulinge atautsit. <sup>11</sup>savau-  
 -ssarssuardlo atausek pigdliutigísavarse tuníssutitut ajortaeruter-  
 -kússutitut, tássalo tuníssut ajortaeruterkússut sáimáunartitsíssut  
 tuníssutdlo ikivkagagssak kipisuitsox ilagssálo tuníssut nekígssak  
 ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat píngínagit. <sup>12</sup>káumatitdlo 3 Mór. 23,  
 arfinek áipáta uvdluisa arkanek tatdlímát ivdlernartumik katisi- 33-43.  
 -mavfigísavarse; tauva sumik suliagssamik suliniúmik sulísangi-  
 -lase, nagdliússivigdlo Nálagkamut nagdliússísavarse uvdlut ar-  
 -finek mardluk. <sup>13</sup>pigdliutigísavasilo tuníssutit ikivkagagssat, iki-  
 -tagssat Nálagkamut naimajuminartugssat: ugsigít piaraussut ar-  
 -kanek pingasut savarssuitdlo inúsugtut mardluk savatdlo ukiortat  
 arkanek sisamat, malungnaitsūsassut; <sup>14</sup>ilagssaitdlo tuníssutit ne-  
 -kígssat, kajússat úlialersimassut: ugsingmut atautsimut ugsigít  
 táukua arkanek pingasut ilānut nungutdlugit ilaliúsáput ívfap  
 imáta avgornerisa kulinge pingasut, savarssuarmut atautsimut sa-  
 -varssuit táukua mardluk ilānut nungutdlugit ilaliúsáput ívfap  
 imáta avgornerisa kulinge mardluk, <sup>15</sup>savamutdlo atautsimut savat  
 táukua arkanek sisamat ilānut nungutdlugit ilaliúsáput ívfap imáta  
 avgornerisa kulinge atautsit. <sup>16</sup>savaussarssuardlo atausek pigdliu-  
 -tigísavarse tuníssutitut ajortaeruterkússutitut tuníssut ikivka-  
 -gagssak kipisuitsox ilagssálo tuníssut nekígssak ilagssálo tuníssut  
 kueragagssak píngínagit. <sup>17</sup>uvdluvdlo áipáne pigdliutigísavase ug-  
 -sigít piaraussut arkanek mardluk savarssuitdlo inúsugtut mardluk

savatdlo ukiortat arkanek sisamat, malungnait sut, <sup>18</sup>ilagssaitdlo tuníssutit nexigssat ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat ugsingnut savarssuarnutdlo savanutdlo ilaliússagssat amerdlássusiat nâper-tordlugo, ilerkugssak erkordlugo; <sup>19</sup>savaussarssuardlo atausek pigdliutigisavarse tuníssutit ajortaeruterkússutit tuníssut ikiv-kagagssak kipisuitsox ilagssâlo tuníssut nexigssak ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat pingínagit. <sup>20</sup>uvdlutdlo pingajuáne pig-dliutigisavase ugsigit arkanigdlit savarssuitdlo inúsugtut mardluk savatdlo ukiortat arkanek sisamat, malungnait sut, <sup>21</sup>ilagssaitdlo tuníssutit nexigssat ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat ugsingnut savarssuarnutdlo savanutdlo ilaliússagssat amerdlássusiat nâper-tordlugo, ilerkugssak erkordlugo; <sup>22</sup>savaussarssuardlo atausek pigdliutigisavarse tuníssutit ajortaeruterkússutit tuníssut ikiv-kagagssak kipisuitsox ilagssâlo tuníssut nexigssak ilagssâlo tuníssut kueragagssak pingínagit. <sup>23</sup>uvdlutdlo sisamâne pigdliutigisavase ugsigit kulit savarssuitdlo inúsugtut mardluk savatdlo ukiortat arkanek sisamat, malungnait sut, <sup>24</sup>ilagssaitdlo tuníssutit nexigssat ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat ugsingnut savarssuarnutdlo savanutdlo ilaliússagssat amerdlássusiat nâpertordlugo, ilerkugssak erkordlugo; <sup>25</sup>savaussarssuardlo atausek pigdliutigisavarse tuníssutit ajortaeruterkússutit tuníssut ikivkagagssak kipisuitsox ilagssâlo tuníssut nexigssak ilagssâlo tuníssut kueragagssak pingínagit. <sup>26</sup>uvdlutdlo tatdlimâne pigdliutigisavase ugsigit arfinex sisamat savarssuitdlo inúsugtut mardluk savatdlo ukiortat arkanek sisamat, malungnait sut, <sup>27</sup>ilagssaitdlo tuníssutit nexigssat ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat ugsingnut savarssuarnutdlo savanutdlo ilaliússagssat amerdlássusiat nâpertordlugo, ilerkugssak erkordlugo; <sup>28</sup>savaussarssuardlo atausek pigdliutigisavarse tuníssutit ajortaeruterkússutit tuníssut ikiv-kagagssak kipisuitsox ilagssâlo tuníssut nexigssak ilagssâlo tuníssut kueragagssak pingínagit. <sup>29</sup>uvdlutdlo arfernâne pigdliutigisavase ugsigit arfinex pingasut savarssuitdlo inúsugtut mardluk savatdlo ukiortat arkanek sisamat, malungnait sut, <sup>30</sup>ilagssaitdlo tuníssutit nexigssat ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat ugsingnut savarssuarnutdlo savanutdlo ilaliússagssat amerdlássusiat nâpertordlugo, ilerkugssak erkordlugo; <sup>31</sup>savaussarssuardlo atausek pigdliutigisavarse tuníssutit ajortaeruterkússutit tuníssut ikivkagagssak kipisuitsox ilagssâlo tuníssut nexigssak ilagssailo tuníssutit kueragagssat pingínagit. <sup>32</sup>uvdlutdlo arfinex

áipáne pigdliutigisavase ugsigit arfinek mardluk savarssuitdlo inû-  
 -sugtut mardluk savatdlo ukiortat arkanek sisamat, malungnaitsut,  
<sup>33</sup>ilagssaitdlo tuníssutit nekigssat ilagssaitdlo tuníssutit kuera-  
 -gagssat ugsingnut savarssuarnutdlo savanutdlo ilaliússagssat a-  
 -merdlássusiat nâpertordlugo, ilerkugssât erkordlugo; <sup>34</sup>savau-  
 -ssarssuardlo atausek pigdliutigisavarse tuníssutitut ajortaeruter-  
 -kússutitut tuníssut ikivkagagssak kipisuitsox ilagssálo tuníssut  
 nekigssak ilagssálo tuníssut kueragagssak píngínagit. <sup>35</sup>uvdlut  
 arfinek pingajuat naggataussumik katisímavigisavarse, tauva sumik  
 sulilagssamik suliniúmik sulisángilase. <sup>36</sup>pigdliutigisavasilo tuni-  
 -ssutit ikivkagagssat, ikitagssat Nâlagkamut naimajuminartugssat:  
 ugsik atausek savarssuardlo inûsugtok atausek savatdlo ukiortat  
 arfinek mardluk, malungnaitsut, <sup>37</sup>ilagssaitdlo tuníssutit nekigssat  
 ilagssaitdlo tuníssutit kueragagssat ugsingmut savarssuarnutdlo  
 savanutdlo ilaliússagssat amerdlássusiat nâpertordlugo, ilerkugssak  
 erkordlugo; <sup>38</sup>savaussarssuardlo atausek pigdliutigisavarse tuni-  
 -ssutitut ajortaeruterkússutitut tuníssut ikivkagagssak kipisuitsox  
 ilagssálo tuníssut nekigssak ilagssálo tuníssut kueragagssak pí-  
 -ngínagit. <sup>39</sup>tamáko Nâlagkamut taimailiúsavase nagdliússi-  
 -vivsine; tássalo únersûtigissase kajumingnermitdlo tuníssutigiú-  
 -massase [kanok ínersut] píngínagit, tuníssutaunersutdlüñft ikiv-  
 -kagagssat tuníssutaunersutdlüñft nekigssat tuníssutaunersutdlüñft  
 kueragagssat tuníssutaunersutdlüñft kujaniutit. [kap. 30.] <sup>1</sup>Mór-  
 -sasivdlo Israflip kinguai taimardluínax okarfigai sórdlo Nâlagkap  
 inákâne.

### kapitalit 30.

únersuissunik.

<sup>2</sup>Mõrsasivdlo okalugfigai Israflip kinguaisa nagguvekatigtg-  
 -sortainut nâлагаussut okardlune: mána tássa okausek Nâlagkap  
 inássutigissâ: <sup>3</sup>angut únersûmik Nâlagkamut únersuigune, ug-  
 -pernarsaumigdlüñft ugpernarsaigune, tarne okautsimik uniorna-  
 -vêrkússúmik uniornavigagssakartísimavdlugo, tauva okautse nali-  
 -ngínautisángilâ, kanerminít anissox maligdlugo taimardluínax iliú-  
 -savok. <sup>4</sup>arnardle únersûmik Nâlagkamut únersuigune, okaut-  
 -simigdlo uniornavêrkússúmik uniornavigagssakalersíkune angúme  
 igdluanítitdlune, inûsugkatdlartitdlune, <sup>5</sup>angutâtaló tusarpago ú-  
 -nersûtâ, okausialo uniornavêrkússut tarnimigut uniornavigagssa-

-kautigissâ, nipangerfigigpagulo angutâta, tauva únersûtigissai tamarmik okausialo uniornavêrkússut tarnimigut uniornavigagssa-kautigissâ tamarmik atúsáput. <sup>6</sup> angutâtale nangarpago uvdlorme táussumane únersûtigissai tamaisa okaustflo uniornavêrkússutit tarnimigut uniornavigagssakautigissai tusarunigit, tauva atúsángitdlat, Nâlagkavdlo isumákêrfigiumârpâ, angutâta nangarmago. <sup>7</sup> uvekarunile, únersûmigdlo nâmagsissagssakarune, okautsimigdlünft anissôrsimavdlune tamâna tarnimigut uniornavigagssakautigiguniuk, <sup>8</sup> uviatalo tusarpago, nipangerfigigpagulo uvdlorme táussumane tusaruniuk, tauva únersûtigissai okaustflo uniornavêrkússutit tarnimigut uniornavigagssakautigissai atúsáput. <sup>9</sup> uviatale nangarpago uvdlorme táussumane tusaruniuk, tauva únersûtâ nâmagsissagssaralua okauserdlo anissôrutâ tarnimigut uniornavigagssa-kautigissâ sūngitsūngortísimâsavâ, Nâlagkavdlo isumákêrfigiumârpâ. <sup>10</sup> uvigdlarneruvdlünft avitavdlünft únersûtigissai tarnimigut uniornavigagssakautigissai tamarmik táussumane atúsáput. <sup>11</sup> âma uvigigaluame igdluanikatdlartitdlune únersuisimagune, okautsimigdlünft uniornavêrkússúmik tarnimigut uniornavigagssakartikune ugpernarsaivdlune, <sup>12</sup> uvigigaluatalo tusarsimagpago, nipangerfigisimagpagulo nangarnagulo, tauva únersûtigissai tamarmik okautsitdlo uniornavêrkússutit tarnimigut uniornavigagssa-kautigissai tamarmik atúsáput. <sup>13</sup> kisiâne uvigigaluata sūngitsūngortísimagpagit uvdlorme táussumane tusaramigit, tauva karnanit anissut únersûtaunersutdlünft tarnânut uniornavigagssakautunersutdlünft tamarmik atorungnâisáput; uvigigaluata sūngitsūngortingmagit Nâlagkap isumákêrfigiumârpâ. <sup>14</sup> únersûtit nalingínait ugpernarsautitdlo uniornavêrkússutit tarnimut makitana-vêrsautâusassut nalingínait uviata aulajangersarsínauvai, âmâtaok uviata sūngitsūngortísínauvai. <sup>15</sup> uviata uvdlut tugdlerit nipangerfiginaruniuk, tauva únersûtigissai tamaisa okaustflo uniornavêrkússutit nâmagsissagssai tamaisa aulajangersarsimâsavai, tâssa nipangerfigigamiuk uvdlorme táussumane tusaramigit. <sup>16</sup> sūngitsūngortikunigitdle tusarêramigit kingorna, tauva [nuliame] ajortuliâ nanertortigisavâ. <sup>17</sup> tâssáuput ilerkorerkussat Nâlagkap Mõrsasimut inâssutigissai angutip nuliaminut maligagssai atâtaussuvdlo paningminut maligagssai, panine inûsugkatdlartitdlugo, angúme igdluanikatdlartitdlugo.

## kapitalit 31.

Mítiäkúnut ajugaussut.

<sup>1</sup>Nálagkavdlo Mórsase oxalugfigâ okardlune: <sup>2</sup>Israflip kingorna íngtangnut katerssorne-  
-nguai akiniúkit Mítiäkúnut, kingorna íngtangnut katerssorne-<sup>25,16</sup> tt.  
-kásautit. <sup>3</sup>tauva Mórsasip inuit oxalugfigai okardlune: angu-  
-tinik katerssanut ilángútugssanik sákulersortokardle ilivsíne Mf-  
-tiäkúnut sorssugtugssanik, Nálagkap akiniutâ nāmagserkuvdlugo  
Mítiäkúne. <sup>4</sup>nagguvekatigfngnit atautsinit Israflíkut nagguveka-  
-tigfngsortaisa ilagissainit nungutdlugit túsintigdlit autdlartísavase  
katerssanut. <sup>5</sup>tauva Israflíkut túsintilfngnit nungutdlugit túsintigdlit  
nagguvekatigfngnit atautsinit ingmíkártitáuput, katitdlugit arkanex  
mardlungnik túsintigdlit sorssungnigssamut sákulersorsimassut;  
<sup>6</sup>Mórsasivdlo sorssungnigssamut autdlartípai táuko nagguvekati-  
-gngnit atautsinit nungutdlugit túsintiliussut Pniarsilo Eliásarip  
palasip ernera, pekutitdlo ivdlernartut kardlortáussuitdlo kardlor-<sup>10,9</sup>  
-tarulútit táussuma nagsatarai. <sup>7</sup>tauva Mítiäkúnut sorssugkiar-  
-torput, sórdlo Nálagkap Mórsase inákâ; angutaussutdlo tamaisa  
tokorarpait. <sup>8</sup>āma Mítiäkut kúngê tokorarpait tokutanut ilá-  
-ngutdlugit, imáitut: Eive Rākimilo Suerilo Huerilo Rāpalo,  
Mítiäkut kúngê tatdlimat; āma Bliame Btorip ernera panamik <sup>31,16</sup>  
tokúpât. <sup>9</sup>Israflivdlo kinguaisa Mítiäkut arnartait mérartaitdlo  
autdlarúpai, kimugtútaidlo tamaisa nerssutautaitdlo tamaisa pe-  
-kutaitdlo tamaisa ujajárpait; <sup>10</sup>ungalúgaitdlo nunakarfigissait ta-  
-maisā ungalulflo tamaisa ingnermik ikivkarpait; <sup>11</sup>paggatigissag-  
-ssatdlo tamaisa tigussagssatdlo tamaisa tiguvaít, inuitdlo ner-  
-ssutautitdlo; <sup>12</sup>táukulo inuit autdlarússatik tigussatigdlo pagga-  
-tigissatigdlo aggiúpait Mórsasimut Eliásarimutdlo palasimut Is-  
-raflivdlo kinguainut ilagfngnut, tangmārfngmut Múapíkut nar-  
-ssānut kúgaitsumut Jórthanip sināne Jériggup nalāne ítumut.  
<sup>13</sup>tauva Mórsase Eliásarilo palase ilagfngdlo sujulerssortait ta-  
-marmik tangmārfngmut avatānut aníput páriartordlugit. <sup>14</sup>Mórsa-  
-sivdlo níngautilerpai sákutūnut ivertitat, túsintilingnut náлагаussut  
untritilingnutdlo náлагаussut, táuko sorssugkiartornermit tikiútut,  
<sup>15</sup>okarfígalugitdlo: arnat tamaisa inútípisigik? <sup>16</sup>takuvasime táuko  
Israflip kinguaisa Nálagkamut perkuserdlugtulíssutigigait Bliamip <sup>25,1</sup> tt.  
okausiagut Pióre píssutigalugo, tauvalo perdluk Nálagkap ilagfng-  
-sainut nagdliútok. <sup>17</sup>māna tokorarsigik merdlertune angutaussut  
tamaisa arnatdlo angutip ínáussineragut angúmik ilisarssisimassut

tamaisa; <sup>18</sup>kisiáne merdlertut arnaussut angutip ináussineranik ilisimángitsut tamaisa ilivsinut inútisigik. <sup>19</sup>ilivsiló tangmârfiup avatânut tangmâritse uvdlut arfinek mardluk; tamavse kimik to-  
<sup>19,11-19.</sup> -kutsisimassuse tamavsiló tokutamik agtuisimassuse ajortaiartí-  
 -sause uvdlut pingajuáne uvdlutdlo arfinek áipâne inuit autdlarú-  
 -ssase ilángutdlugit. <sup>20</sup>atissagssatdlo tamaisa pekutitdlo amiussut  
 tamaisa tamaisalo savaussat merkue piliutdlugit sanaussut peku-  
 -titdlo kissússut tamaisa ajortaiartisavase. <sup>21</sup>Eliâsarivdlo pa-  
 -lasip angutit katerssat sorssungnermut autdlarsimassut okarfigai:  
 imáipok inatsit Nâlagkap Mórsasimut inássutigissâ: <sup>22</sup>kútilo sfl-  
 -vilo kangnúsagdlo savigdlo akerdlordlo mángertok akerdlordlo  
 akitsok <sup>23</sup>tamaisalo ingnikut aserortaringitsut ingnermut písisa-  
 -vase, tauva minguersimalísáput, kisiánime imermik minguersáumik  
 ajortaiarnekasáput; tamaisalo ingnikut aserortartut imermut písí-  
 -savase. <sup>24</sup>atissasiló errúsavase uvdlut arfinek áipâne, tauva mi-  
 -nguersimásause; kingornalo tangmârfingmut písínáusause.

<sup>25</sup>Nâlagkavdlo Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>26</sup>tigussat aut-  
 -dlarússaussut inuitdlo nerssutautitdlo amerdlássusé kisisigik, iv-  
 -dlitdlo Eliâsarivdlo palasip ilagítldlo inokutiligtaisa nâlagaisa;  
<sup>1</sup> Sám. 30, <sup>27</sup>avigdlugitdlo tigussat agfait túniúkit sorssungnermik nâmagsi-  
<sup>21-25.</sup> -sitsissunut, katerssat ilagalugit anisimassunut, agfaitdlo ilagíngnut  
 ilúngarnut. <sup>28</sup>ilángautigssardlo Nâlagkap pigssâ písavat sorssugtut  
 katerssanut ilángutdlutik anisimassut pigssânit, nungutdlugit tar-  
 -nilik atausek tatdlimanik untritilingnit, inungnit ugsingnitdlo  
 siutitúnitdlo savanitdlo. <sup>29</sup>táukua agfarsiainit tiguvdlugit Eliâsa-  
 -rimut palasimut túniúsavatit Nâlagkamut tuníssutitut. <sup>30</sup>Israt-  
 -livdlo kinguaisa agfarsiainit nungutdlugit atausek tigussásavat  
 tatdlimanik kulilingnit, inungnit ugsingnitdlo siutitúnitdlo sava-  
 -nitdlo, nerssutautiníme tamanit, táukulo túniúsavatit Lfívikúnut  
 Nâlagkap inekarfia isumagalugo pârssissunut. <sup>31</sup>Mórsasiló Eliâ-  
 -sariló palase taimailiorput sórdlo Nâlagkap Mórsase inákâ. <sup>32</sup>ti-  
 -gussatdlo sorssugtut ujajágaisa ilagíngisait tássa savat arfinilingnik  
 untritilingnik arfinek mardlungnigdlo kulilingnik tatdlimanigdlo tú-  
 -sintigdlit, <sup>33</sup>ugsigítldlo arfinek mardlungnik kulilingnik mardlung-  
 -nigdlo túsintigdlit, <sup>34</sup>siutitútdlo arfinilingnik kulilingnik atautsi-  
 -migdlo túsintigdlit; <sup>35</sup>inuitdlo, arnat angutip ináussineranik ili-  
 -simángitsut, tamaisa katitdlugit pingasunik kulilingnik mardlung-  
 -nigdlo túsintiliúput. <sup>36</sup>agfaisalo sorssungnermut anisimassut pig-

-ssarsiaisa amerdlássusé tássa savat pingasunik untritilingnik pi-  
 -ngasunigdlo kulilingnik arfinex mardlungnigdlo túsintigdlit tat-  
 -dlimanigdlo untritigdlit; <sup>37</sup> táuko savat Nálagkap pigssainik ilá-  
 -ngarput arfinilingnik untritilingnik arfinex mardlungnigdlo kuli-  
 -lingnik tatdlimanigdlo. <sup>38</sup> ugsigitdlo tássa pingasunik kulilingnik  
 arfinilingnigdlo túsintigdlit; táuko Nálagkap pigssainik ilángarput  
 arfinex mardlungnik kulilingnik mardlungnigdlo. <sup>39</sup> siutitútdlo tá-  
 -ssa pingasunik kulilingnik túsintigdlit tatdlimanigdlo untritigdlit;  
 táuko Nálagkap pigssainik ilángarput arfinilingnik kulilingnik ataut-  
 -simigdlo. <sup>40</sup> inuitdlo tássa arfersanilingnik túsintigdlit; táuko  
 Nálagkap pigssainik ilángarput tarnilingnik pingasunik kulilingnik  
 mardlungnigdlo. <sup>41</sup> Mórsasivdlo ilángautit tamáko Nálagkamut tu-  
 -nissutitut Eliásarimut palasimut túniúpai, sórdlo Nálagkap iná-  
 -kâne. <sup>42</sup> Israflivdlo kinguaisa agfarsiait Mórsasip angutinit sor-  
 -ssugtunit táukunúnga agfarsiarititai ilángásangmata, <sup>43</sup> ilagít ag-  
 -farsiarigait savat pingasunik untritilingnik pingasunigdlo kuli-  
 -lingnik arfinex mardlungnigdlo túsintigdlit tatdlimanigdlo untri-  
 -tigdlit, <sup>44</sup> ugsigitdlo pingasunik kulilingnik arfinilingnigdlo túsint-  
 -tigdlit, <sup>45</sup> siutitútdlo pingasunik kulilingnik túsintigdlit tatdlimanig-  
 -dlo untritigdlit, <sup>46</sup> inuitdlo arfersanilingnik túsintigdlit; — <sup>47</sup> táuko  
 Israflip kinguaisa agfarsiait ilángardlugit Mórsase tigusivok nu-  
 -ngutdlugit tatdlimanik kulilingnit atautsimik, inungnit nerssutau-  
 -tinitdlo, táukulo túniúpai Ltvíkúnut Nálagkap inekarfia isumaga-  
 -lugo párssissunut, sórdlo Nálagkap inákâne. <sup>48</sup> tauvalo Mór-  
 -sasimut savssarput katerssat túsintilfnut ivertitat, túsintilingnut  
 nálagaussut untritilingnutdlo nálagaussut, <sup>49</sup> okarputdlo Mórsasi-  
 -mut: kivfavit kisípait angutit sorssugsimassut párisavta amer-  
 -dlássusé, tássalo ilavtínik atautsimigdlünít makaisinartokángilax.  
<sup>50</sup> taimáitumik tunissutit Nálagkamut āniarpavut, nungutdluta nav-  
 -ssávut pekutit kúltiussut, kalivnékat tatsatdlo agssangmiutdlo  
 iverutitdlo sapángatdlo kúltiussut, tarnivut sáimáunarterkuvdlugit  
 Nálagkap sâne. <sup>51</sup> tauva Mórsasivdlo Eliásarivdlo palasip táuku-  
 -nánga tiguvait tamáko kúltiussut, pekutit sanaussut tamalát.  
<sup>52</sup> katitdlugit kúltip túsintilingnut nálagaussut untritilingnutdlo  
 nálagaussut tunissutitut Nálagkamut túniússáta naligai sīkilit ar-  
 -fersanilingnik túsintigdlit arfinex mardlungnigdlo untritigdlit tat-  
 -dlimanigdlo kuligdlit. <sup>53</sup> angutit katerssat ujajaisimassut nungut-  
 -dlutik nangminex pigssamingnik. <sup>54</sup> Mórsasivdlo Eliásarivdlo pa-

-lasip kúlte tiguvât túsintilingnut untritilingnutdlo nálagaussunit erkutdlugulo tupermut nâpítarfingmut Israflip kinguaisa Nâlagkap sâne erkainekautigssânik.

### kapitalit 32.

Rûpiníkut Gâtícutdlo Mánarsícutdlo agfai Jôrtanip ungatâne nunasissut.

<sup>1</sup>Rûpinivdle kinguai Gâtívdlo kinguai amerdlasôrujugssuarnik nerssutautekarput, takulerpâtdlo nuna Jaisere nunalo Gíliat su-  
-nauvfa nerssutautekarfigssauvduartok. <sup>2</sup>tauva Gâtíp kinguai Rûpinivdlo kinguai okariartorput Mórsasimut Eliásarimutdlo pa-  
-lasimut ilagíttdlo sujulerssortainut okardlutik: <sup>3</sup>Atârútvdlo Df-  
-pûnivdlo Jaiserivdlo Nimravdlo Híspûnivdlo Elfalívdlo Sipâmívdlo Nípuvdlo Biûnivdlo erkât, <sup>4</sup>nuna Nâlagkap perdlugtitâ Israflícut ilagít sâne, nuna tamána nerssutautekarfigssauvox, mássalo kiv-  
-fatit nerssutautekarput. <sup>5</sup>okarputdlo: issingnut sáimáunarsi-  
-guvta, tauva nuna tamána kivfangnut túniúnexardle pigerkuv-  
-dlugo; Jôrtanícut ikârkunavértigut. <sup>6</sup>Mórsasile Gâtíp kinguainut Rûpinivdlo kinguainut okarpok: katángutise sorssugkiartúsassut ilivse tamâne unísavise? <sup>7</sup>sók Israflip kinguaisa ûmatait kig-  
-dlormut sâgtípisigik nunamut Nâlagkap táukunúnga túniússânut ikârumajungnaersitdlugit? <sup>8</sup>sujuaissase taimailiorput Kâtas-Bar-  
-nâmit autdlartíkavkit nuna takuniarkuvdlugo; <sup>9</sup>majuardlutik As-  
13,24 tt. -kûlip kûngua tikíkamíko nunalo takugamíko Israflip kinguaisa ûmatait kigdlormut sâgtípait nunamut Nâlagkap táukunúnga tú-  
-niússânut piujungnaersitdlugit. <sup>10</sup>tauvalo Nâlagkap níngang-  
-nera katsungailerpok taimane, ugpernarsaivordlo okardlune: <sup>11</sup>a-  
-ngutit táukua Egivtinimit majuarsimassut mardlungnik kulilingnik ukiugdliit kângiútutdlo takúsángilât nuna Aaperámut Iisámútdlo Jákumútdlo ugpernarsáissutigissara, maleruarduínángínaminga: <sup>12</sup>Kâlívip Jivfúnip Kfíníkússup ernerata Jôrsuavdlo Núnip ernerata kisimik takúsavât, Nâlagax maleruarduínaramíko. <sup>13</sup>taima Nâ-  
-lagkap níngangnera katsungáipok Israflíkúnut, angalatípailo pui-  
-lassuitsume ukiut sisamanik kuligdlit, erkardlerít táuko Nâlagkap issainut ajortumik iliorsimassut tamaisa nungutserdlugit. <sup>14</sup>tássalo ilivse makípuse sujuaissase sivnerdlugit inuit ajortuliartut amer-  
-dlisísavdlugit, Nâlagkap níngangnera katsungaitsox Israflíkúnut agdlisarumavdlugo. <sup>15</sup>mássa tunúkuvsíuk puilassuitsumítuarnigssât ilarkigkumârpâ, inuiaitdlo uko tamaisa aserúsavase. <sup>16</sup>tauva sav-



-ssarfigât okardlutik: savautit únuissarfigssainik tamâne karmai-  
 -niáinarpugut nerssutautivtínut ungalûgkanigdlo kitornánguavtínut;  
 17 uvagutdle sákulersorumârpugut Israflip kinguaine sagdliunasuar-  
 -niardluta, najugagssânut apûtiterdlutigik; kitornánguavutdlo u-  
 -ngalûgkane igpiliugalingne unisáput nunap inue pivdlugit. 18 anger-  
 -dlásangilagut, kisiáne Israflip kinguaisa nungutdlutik kingornú-  
 -ssagssatik tigorérpatigik. 19 mássa kingornússagssarsekatigísá-  
 -ngilavut Jôrtanip ungatâne samane, kisiáne kingornússagssarsi-  
 -simásaugut Jôrtanip tungâne kangiane. 20 tauva Mórsasip okar-  
 -figai: taimailiorumaguvse, sorssungnermut sákulersorumaguvse  
 Nâlagkap sâne, 21 tamarmigdlo ilivsine sákulersorsimassut Jôrtane  
 ikârpássuk Nâlagkap sâne, uternatigdlo kisiáne kingarssortine ki-  
 -mâterérpagit kiname sânit, 22 nunalo nâlagtigititaugpat Nâlagkap  
 sâne, tauva kingorna uterumârpuse píngitsûvdlusilo Nâlagkame  
 Israflíkúnulo, nunalo tamána pigissagssarilerumârpase Nâlagkap  
 sâne. 23 taimailiúngikuvsile ata, tauva Nâlagkamut ajortuliarsimá-  
 -sause, ajortuliautsivse nanigpase misigiumârpase. 24 ungalûgkanik  
 karmaigitse kitornánguavsínut únuissarfigssanigdlo savautivsínut;  
 kanivsínitdlo anissok maligdlugo pisause. 25 tauva Gâtip kinguai  
 Rûpinivdlo kinguai Mórsasimut okarput: kivfatit taimailiorumârpuput  
 sôrdlo nâlagara inatsisimassok. 26 kitornánguavut nuliavutdlo ner-  
 -ssutautivutdlo kimugtûtivutdlo tamarmik tamânísáput ungalûgkane  
 Gíliatimítune, 27 kivfatitdle sákulersorsimassut nungutdlutik Nâ-  
 -lagkap sâne katerssanut piartúsáput sorssungnigssamut, sôrdlo  
 nâlagara okalugsimassok. 28 tauva Mórsasip Eliásare palase Jôr-  
 -sualo Núnip ernerata Israflivdlo kinguaisa nagguvekatigígsortaisa  
 inoxutiligtaisa nâlagait táuko pivdlugit inápai 29 okarfigalugit: Gâtip  
 kinguai Rûpinivdlo kinguai sákulersorsimassut nungutdlutik Nâ-  
 -lagkap sâne Jôrtanikut ikâkatigigpase sorssungnigssamut, nunalo  
 ilivsínut nâlagtigititaugpat, tauva nuna Gíliat táukunúnga túniúsiuk  
 pigerkuvdlugo. 30 kisiáne sákulersorsimavdlutik ikâkatigíngigpase  
 akornavsine pigissagssarsísáput Kânâp nunâne. 31 tauva Gâtip  
 kinguaisa Rûpinivdlo kinguaisa akivât okardlutik: Nâlagkap kiv-  
 -fangnut okauserissâ maligdlugo piunârpugut. 32 sákulersorsi-  
 -mavdluta Nâlagkap sâne ikârumârpugut Kânâp nunânut, kingor-  
 -nússagssarputdle pigissagssarsiarisavarput Jôrtanip tungâne ma-  
 -tumane. 33 tauva Mórsasip táukunúnga Gâtip kinguainut Rûpi-  
 -nivdlo kinguainut Jûserfivdlo ernerata Mánarsip kinguaisa naggi-  
 -vekatigt agfainut túniúpâ Sigûp Amoríkt kúngiata nâlagauvfia,

Ougivdlo Bâsanip kúngiata nálagauvña, nuna ungalûgkatdlo tássa-nítut kigdlinga tikitdlugo, nuname ungalûgaussut tamagingne itut.

<sup>34</sup> Gâtip kinguaisa tauva karmarpait Dîpûne Atârûtdlo Aaruêrilo  
<sup>35</sup> Atârût-Sûvfânilo Jaiserilo Jorpiálo <sup>36</sup> Bît-Nimralo Bît-Hâranilo, ungalûgkat igpiliugagdlit savautitdlo únuissarfigssait. <sup>37</sup> Rûpinivdlo kinguaisa karmarpait Hîspûne Elfalilo Kériátâtdlo <sup>38</sup> Nîpulo Bâle-Miûnilo, arke avdlángordlugit, Sipmalo; ungalûgkatdlo táuko kar-  
 1 Môr. 50,23. -magkatik atigssainik atsersorpait. <sup>39</sup> Mâggerivdlo Mânarsip er-  
 -nerata kinguai Gîliatimut píput tiguardlugulo, Amorikutdlo tá-  
 -ssanítut kimátípait. <sup>40</sup> tauva Môrsasip Gîliat túniúpâ Mâgge-  
 -rimut Mânarsip erneranut, táussumalo nunagilerpâ. <sup>41</sup> Jaerivdlo  
 erk. 10,4. Mânarsip ernerata tiguariartorpai nunakarfigissait, atserpailo Jaerip  
 nunakarfigissainik. <sup>42</sup> Nûpâvdlo tiguariartorpâ Kinât nunakarfi-  
 -nguartai ilángutdlugit, atserpâlo Nûpâmik ingminik atsiutdlune.

### kapitalit 33.

Israfilikut tangmârtarfinik. Kânâkut pèrsínexásassut.

<sup>1</sup> tamássa Israflip kinguaisa autdlartarnere, Egivtinimit ani-gamik ingmikut katerssat ingmikôrtardlutik Môrsasivdlo Aaru-nivdlo agssaisigut. <sup>2</sup> Môrsasivdlo agdlautigai nûgtarfê sumit autdlartarângamik Nâlagkap okausia maligdlugo, tamássalo aut-dlartarnere sumit nûgtarângamik.

<sup>3</sup> Râmsasimit autdlarput káumatip sujugdliup uvdluisa ar-kanek tatdlimâne, uvdlut kángvfigsiorfit áipâne Israflip kinguai aníput agssangnik kutsigsunik pinekardlutik Egivtinimiut tamaisa issigititdlugit. <sup>4</sup> Egivtinimiutdlo angajugdliarigaluatik iliartorait  
 2 Môr. 12,12. Nâlagkap táukunane patigai, Gûtigissaitdlo Nâlagkap erkartûssi-  
 -vigisimagai. <sup>5</sup> Israflip kinguai Râmsasimit autdlaramik Suggû-  
 -timut tangmârput; <sup>6</sup> Suggûtimitdlo autdlaramik Eítamimut tang-  
 -mârput puilassuitsup isuanítumut. <sup>7</sup> Eítamimit autdlaramik Pi-  
 aggerûme unigput Bâle-Sivfûnip nalânítume, tangmârputdlo Mig-  
 -tûlip nalânut. <sup>8</sup> Pi-aggerûmit autdlaramik ímap kerkagut ikârput  
 puilassuitsumut Eítamip puilassuitsuagut ingerdlavdlutik uvdlut  
 pingasut ingerdlassariamut, tangmârputdlo Mâramut. <sup>9</sup> Mâramit  
 autdlaramik Eilfme tikípât, tássaníput puilassut arkanek mardluk  
 palmitdlo arfinex mardlungnik kuligdlit, tássungalo tangmârput.  
<sup>10</sup> Eilmimit autdlaramik ímap kerkuartûp sinânut tangmârput.  
<sup>11</sup> ímamit kerkuartûmit autdlaramik Sînip puilassuitsuanut tang-

-mârput. <sup>12</sup> Stnip puilassuitsuanit autdlaramik Davkamut tang-  
 -mârput. <sup>13</sup> Davkamit autdlaramik Aalûsimut tangmârput. <sup>14</sup> Aa-  
 -lûsimit autdlaramik Rivfitîmut tangmârput; tássane inuit imigssa- 2Mõr.17,1.2.  
 -xángitdlat. <sup>15</sup> Rivfitîmit autdlaramik Sînaip puilassuitsuanut tang-  
 -mârput. <sup>16</sup> Sînaip puilassuitsuanit autdlaramik xfsassut ilerfinut 11,34 t.  
 tangmârput. <sup>17</sup> xfsassut ilerfinit autdlaramik Háserûmut tangmârput. 12,16.  
<sup>18</sup> Háserûmit autdlaramik Rítimâmut tangmârput. <sup>19</sup> Rítimâmit  
 autdlaramik Rímûn-Pêrásimut tangmârput. <sup>20</sup> Rímûn-Pêrásimit  
 autdlaramik Lipnamut tangmârput. <sup>21</sup> Lipnamit autdlaramik Rí-  
 -samut tangmârput. <sup>22</sup> Rísamit autdlaramik Kílâtamut tangmârput.  
<sup>23</sup> Kílâtamit autdlaramik Sîvferip kákainut tangmârput. <sup>24</sup> Sîvferip  
 kákainit autdlaramik Harâtamut tangmârput. <sup>25</sup> Harâtamit autdla-  
 -ramik Máxilûmut tangmârput. <sup>26</sup> Máxilûmit autdlaramik Tâggá-  
 -mut tangmârput. <sup>27</sup> Tâggâmit autdlaramik Târamut tangmârput.  
<sup>28</sup> Târamit autdlaramik Mítexâmut tangmârput. <sup>29</sup> Mítexâmit aut-  
 -dlaramik Hasmûnamut tangmârput. <sup>30</sup> Hasmûnamit autdlaramik  
 Mûserûmut tangmârput. <sup>31</sup> Mûserûmit autdlaramik Jâxákûnut tang-  
 -mârput. <sup>32</sup> Jâxákûnit autdlaramik Hôrakikâmut tangmârput.  
<sup>33</sup> Hôrakikâmit autdlaramik Játipâtamut tangmârput. <sup>34</sup> Játipâtamit  
 autdlaramik Aperûnamut tangmârput. <sup>35</sup> Aperûnamit autdlaramik  
 Eitsiun-Gîperimut tangmârput. <sup>36</sup> Eitsiun-Gîperimit autdlaramik  
 Sînip puilassuitsuanut tangmârput, tássa Kâtasimut. <sup>37</sup> Kâtasimit 20,1.  
 autdlaramik kákamut Hôrimut tangmârput, Eitumíkut nunâta kig-  
 -dlinganut. <sup>38</sup> tássânga Aarune palase kákamut Hôrimut majuar- 20,22-40.  
 -pok Nâlagkap okausia maligdlugo, tássanilo tokuvok, ukiut sisa-  
 -manik kuliliâne Israflip kinguai Egivtinimit anigamik kingorna,  
 káumatit tatdlimâta uvdluisa sujugdliâne. <sup>39</sup> untritingnik mar-  
 -dlungnigdlo kulilingnik pingasunigdlo ukioarpok Aarune, kákame  
 Hôrime tokugame. <sup>40</sup> Arativdlo kúngiata Kânâkut ilâta Kânâp 21,1.  
 nunâta kujatâne nunagdlop taimane Israflip kinguai tusarpai agger-  
 -sut. <sup>41</sup> kákamit Hôrimit autdlaramik Salmûnamut tangmârput.  
<sup>42</sup> Salmûnamit autdlaramik Pûnûnimut tangmârput. <sup>43</sup> Pûnûnimit  
 autdlaramik Oupûmut tangmârput. <sup>44</sup> Oupûmit autdlaramik ituíta- 21,10 t.  
 -rissat kerrorssuinut tangmârput, Mûapíkut kigdlinganut. <sup>45</sup> kerror-  
 -ssuarnit autdlaramik Dîpûn-Gâtimut tangmârput. <sup>46</sup> Dîpûn-Gâ-  
 -timit autdlaramik Almûn-Divdlâtâmut tangmârput. <sup>47</sup> Almûn-  
 Divdlâtâmit autdlaramik ituítarissanut tangmârput Nîpup nalânut.  
<sup>48</sup> ituítarissanit autdlaramik Mûapíkut narssânut kûgaitsumut tang-  
 -mârput, Jôrtanip ungatânut Jêriggup nalânut, <sup>49</sup> tássa Jôrtanip 22,1.

ungatâne Bít-Jísimút mángertínertútdlo narssát kigdligalugit tang-márput Múapíkut narssānut kúgaitsumut.

<sup>50</sup>Nálagkavdlo Mórsase okalugfigá Múapíkut narssāne kúgait-sume, Jórtanip sināne Jériggup nalāne, okardlune: <sup>51</sup>Isratlip kinguai okalugfigíkit ima okarfigalugit: Jórtane ikárdlugo Kánáp nunānut piguvse, <sup>52</sup>tauva nunap inue tamaisa sujunivsigut kimátisavase, nápartitaitdlo ássiliagdlit tamaisa inússaliaitdlo kueragkat tamaisa aserúsavase, kingigtúngualiaitdlo tamaisa piunérúsavase. <sup>53</sup>nunalo pigilísavarse nunagalugulo, ilivsinut nuna túniúkavko pigilerkuvdlugo. <sup>54</sup>nunalo kingornússagssarsiarisavarse ímerautigalugo, ingmíkut erkardlerft ingmíkórtítardlugit; amerdlasút kingornússagssát angningortísavarse, ikigtudlo kingornússagssát mingningortísavarse. nungutdlutik pigssarsísáput ímerautip erkugāne; sujuaissavse nagguvekatigfigsortait ingmíkórtítardlugit kingornússag-  
erk. 2,1-3. -ssarsísause. <sup>55</sup>nunavdle inue sujunivsigut kimátíngíkuvsigik, tauva amiákútitase kakitdlarnakutitut íkumárput issivsinut kapinartutudlo íkumárdlutik sanerkavsínut, angnikitdliortikumárpásilo nuname nunagiligkavsíne. <sup>56</sup>tauvalo imáikumárpok: ilivse taimailiorfigiumá-rivse, sórdlo táuko iliorfigilerssáraluaríka.

### kapitalit 34.

nunap únersútigissap kigdligfigssainik avguarnekarignigssānidlo.

<sup>1</sup>āma Nálagkap Mórsase okalugfigá okardlune: <sup>2</sup>Isratlip kinguai inákit ima okarfigalugit: Kánáp nunānut piguvse, tauva nuna kingornússatut pigiligagssarse Kánáp nunā kigdligissamigut  
Jórs. 15.1-4. imáisavók: <sup>3</sup>kujámut kigdligísavarse Sínip puilassuitsua Eitumí-kutdlo saniat; tássa kujámut kigdligfigssarse pillisavok tatsip tarajornitsup isuanit kangianit, <sup>4</sup>tungivsinutdlo sangúsavok sukorpíùnitúp majuariáta kujatágut, tássángalo atásavok Sínimut, tássángalo Kátas-Barnfa kujarkutdlugo Hátsare-Aatare ornísavá, tássángalo atásavok Asmúnimut, <sup>5</sup>Asmúnimitdlo sangúsavok Egivtinip kūnguanut, tássúnalo imak tikísavá. <sup>6</sup>kímutdlo kigdligfigssarse tássa imarssuak, tamána kímut kigdligfigísavarse. <sup>7</sup>avangnamutdlo imáitok kigdligfigísavarse: imarssuarmit nalunaerkutser-suisause kákamut Hórimut, <sup>8</sup>kákamitdlo Hórimut nalunaerkutser-suisause Hámatip ornigtariānut, tássángalo Sítat avkutigalugo <sup>9</sup>kigdligfiup Sivferúne ornísavá, tássúnalo Hátsare-Einane tikísavá. tamána avangnamut kigdligfigísavarse. <sup>10</sup>kangimutdlo kigdligfig-

-ssarse nalunaerkutsersúsavarse Hâtsare-Einanimit Sivfâmimut, <sup>11</sup>Sivfâmimitdlo kigdligfik kujâmukásavok Rivdlâmut Ajine kanger-  
-kutdlugo, tássángalo âma kujâmukásavok Kíneratip tasiata kangi- <sup>Jôrs. 19,</sup>  
-mut sinâ agtordlugo, <sup>12</sup>kujâmukarkigdlunilo Jôrtanimut, tássúnalo <sup>32. 35.</sup>  
tasek tarajornitsox tikísavâ. tássâusavok nunagssarse, tamássalo  
kaujatdlagdlugo kigdligfigssai. <sup>13</sup>Mórsasivdlo inâpai Israflip ki-  
-nguai okardlune: tamâssa nuna ímerautíkut kingornússagssarsia-  
-ssarse, Nâlagkap túniuterkussâ táukunúnga nagguvekatigíngnit  
arfínek sisamanut kulingisalo agfainut. <sup>14</sup>mâssa Rûpinip kinguaisa  
nagguvekatigít Gâtivdlo kinguaisa nagguvekatigít Mánarsícutdlo <sup>32, 33.</sup>  
nagguvekatigít agfaisa kingornússagssatik perêrpait, nungutdlutik  
ingmíkut sujuaissakatigít ingmíkôrtardlutik. <sup>15</sup>nagguvekatigít táu-  
-kua mardluk pingajuisalo agfaisa kingornússagssatik perêrpait  
Jôrtanip tungâne matumane, Jêriggup akiane kangiata tungâne.

<sup>16</sup>âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>17</sup>tamâssa  
angutit nunamik kingornússagssatut ilivínut avguaissugssat arke:  
Eliásare palase Jôrsualo Núnip ernera. <sup>18</sup>nungutdlugitdlo nagg-  
-vekatigíngnit atautsinit sujulerssuissox atausek ilaserísavarse nuna  
kingornússagssatut avguásavdlugo. <sup>19</sup>tamássalo angutit táukua  
arke: Jútákúnit nagguvekatigíngnit: Kâlíve Jivfúnip ernera; <sup>20</sup>Sí-  
-miûp kinguainit nagguvekatigíngnit: Simûfle Amiûtip ernera;  
<sup>21</sup>Btjamíkúnit nagguvekatigíngnit: Elitat Kislúnip ernera; <sup>22</sup>Dánip  
kinguainit nagguvekatigíngnit: sujulerssuissox Búke Jágilip ernera;  
<sup>23</sup>Júserfikúnit: Mánarsíp kinguainit nagguvekatigíngnit: sujuler-  
-ssuissox Hániale Eivfûtip ernera, <sup>24</sup>Eivfarâp kinguainit nagguve-  
-katigíngnit: sujulerssuissox Kímuile Sivfatânip ernera; <sup>25</sup>Sípulûp  
kinguainit nagguvekatigíngnit: sujulerssuissox Elisâvfat Parnaup  
ernera; <sup>26</sup>Ísagssârip kinguainit nagguvekatigíngnit: sujulerssuissox  
Paltiale Asanip ernera; <sup>27</sup>Agserap kinguainit nagguvekatigíngnit:  
sujulerssuissox Agiûte Silûmfp ernera; <sup>28</sup>Navtalp kinguainit nagg-  
-vekatigíngnit: sujulerssuissox Pitâgile Amiûtip ernera. <sup>29</sup>tássâuput  
Nâlagkap inatsivigissai, táukua Israflip kinguai kingornússagssainik  
avguartísagait Kânâp nunâne.

### kapitalit 35.

Lívíkut pissagssainik, kimarravigssanigdlo.

<sup>1</sup>âma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ Múapíkut narssâne kû-  
-gaitsume, Jôrtanip sinâne Jêriggup nalâne, okardlune: <sup>2</sup>Israflip

kinguai inákit, ungalúgkat kingornússagssatut pigissagssarsiamik ilait Lívíkúnut túniúsagait igdlokarfigerkuvdlugit; āma avatdlig-ssanik Lívíikut tunísagait ungalúgkat táuko avataisigut kaujatdlag-dlugit. <sup>3</sup> ungalúgkat táuko igdloxarfigisavait, avatdligssaitdlo pigísavait nerssutautimingnut pekutimingnutdlo úmassútimingnutdlo nalingínarnut. <sup>4</sup> ungalúgkatdlo táukua Lívíkúnut túniússagssavse avatdligssaisa ungalúgkap ungalorssuanit avámut tatdlit túsintigdlit úgtútigisavait kaujatdlagdlugo. <sup>5</sup> tássa ungalúgkap ávatáne úgtú-savase kangiata tungâ tatdlit mardlungnik túsintigdlit, kujatátalo tungâ tatdlit mardlungnik túsintigdlit, kitátalo tungâ tatdlit mardlungnik túsintigdlit, avangnátalo tungâ tatdlit mardlungnik túsintigdlit, ungalúgak kiterdlíngordlugo; taimaisivdlugit pigísavait ungalúgkat avatdligssait. <sup>6</sup> ungalúgkatdlo táukua Lívíkúnut túniú-

<sup>35,11.</sup> -ssagssavse ilait arfinigdlit kimarravigssáusáput, táuko túniúsavase nalingínak inungmik tokutsisimassok tássunga kimásínaorkuvdlugo; táukulo túniúkuvsigik āma túniúsavase ungalúgkat sisamanik kuligdlit mardlugdlo. <sup>7</sup> katitdlugit ungalúgkat sisamanik kuligdlit arfinex pingasutdlo Lívíkúnut túniúsavase avatdligssaitdlo ilángut-dlugit. <sup>8</sup> tamákulo ungalúgkat Israflip kinguaisa pigissagssarsiaiinit túniússagssase amerdlanerutisavase amerdlanernik pilingne iking-nerutitdlugitdlo ikingnernik pilingne; nungutdlutik kingornússag-ssarsiatik migssiliordlugit ungalúgkanik túniússisáput Lívíkúnut.

<sup>9</sup> āma Nâlagkap Mórsase okalugfigâ okardlune: <sup>10</sup> Israflip kinguai okalugfigíkit ima okarfigalugit: Jörtane ikârdlugo Kânâp <sup>2 Mór. 21,13.</sup> nunânut piguvse, <sup>11</sup> tauva ungalúgkanik ingmíkórtitagssarsisúsause kimarravigissagssavsínik, nalingínak piârinaitsórdlune inungmik tokutsisimassok tássunga kimásínaorkuvdlugo. <sup>12</sup> ungalúgkatdlo táuko kimarravigssarisavase aungmik akiniússissugssamit, inungmik tokutsisimassok tokorkunago ilagít sâne kekarsimatínago erkartúti-savdlune. <sup>13</sup> ungalúgkatdlo táuko túniússagssase kimarravigissagssase arfiniliúsáput: <sup>14</sup> ungalúgkat pingasut túniúsavase Jörtanip tungâne matumane, āma ungalúgkat pingasut túniúsavase Kânâp nunâne, kimarravigssáusassut. <sup>15</sup> Israflip kinguainut takornartanutdlo akornavsínilo tikeraussunut kimarravigssáusáput ungalúgkat táuko arfinigdlit, nalingínak támardlune inungmik tokutsisimassok tássunga kimásínaorkuvdlugo. <sup>16</sup> nalingínaup áipe sákumik saviu-ssumik anauguniuk tokutdlugo, táuna inungmik tokutsissúgame tokúnexásavok. <sup>17</sup> ujarkamigdlúnt tigumiaminik inûp tokússutigi-

-sínaussânik miloruniuk tokutdlugo, táuna inungmik tokutsissûgame tokúnekásavok. <sup>18</sup>kissungmigdlünft tigumiaminik inûp tokússuti-gisínaussânik anauguniuk tokutdlugo, táuna inungmik tokutsissû-game tokúnekásavok. <sup>19</sup>aungmik akiniússissugssap tokúsínáusavâ táuna tokutsissok; nâpíkuniuk tokúsínáusavâ. <sup>20</sup>nalingínaup áipe ajagkuniuk úmigssordlugo igitsivigiguniugdünft piâralune taimalo tokutdlugo, <sup>21</sup>agssangmigkuniugdünft úmigssordlugo taimalo tokutdlugo, tauva tokutitsissok tokúnekásavok inungmik tokutsissû-game; aungmik akiniússissugssap nâpíkuniuk tokúsínáusavâ táuna tokutsissok. <sup>22</sup>kisiáne ajagsimaguniuk tássángáinartôrdlune kíngarisimanago, sumigdlünft pekúmik igitsivigiguniuk piârinane, <sup>23</sup>ujar-kamigdlünft inûp tokússutigisínaussânik nákartitsivigiguniuk takusimanago taimalo tokutdlugo, mássalo kíngaringíkâ, ajortumigdlo iliorfiginiángikâ, <sup>24</sup>tauva ilagft erkartússísáput táussumúnga tokutitsissumut aungmigdlo akiniússissugssamut erkartússisigssat máko maligdlugit. <sup>25</sup>ilagftdlo táuna tokutsisimassok ánagtísavât aungmik akiniússissugssap agssainit utersardlugulo ungalúgkamut kimarravingmut kimâvfigissânut; tássanilo unísavok palasiunex úliamik ivdlernartumik tanínekartok tokutserdlugo. <sup>26</sup>táussumale tokutisimassup ungalúgkap kimarraviup kimâvfigissame kígdlinga avámut kímugpago, <sup>27</sup>aungmigdlo akiniússissugssap nâpigpago ungalúgkap kimarraviup kígdlingata avatâne, tauvalo aungmik akiniússissugssap táuna tokutsisimassok tokúkuniuk aungmut píssúsángilak. <sup>28</sup>ungalúgkame kimarravingmine unísagaluarmat táuna tokutsisimassok palasiunex tokutserdlugo, palasiunerdlo tokugpat kingorna nunaminut pigissakaríngminut utísagaluardlune. <sup>29</sup>tamána kíngulerígsugssavsíne inígíssavsíne tamane ilerkorísavarse erkartússisigalugo. <sup>30</sup>nungutdlugit inungmik tokutsissokarângat, tokut- <sup>5 Mór. 17,6.</sup> -sissok táuna tokúnekásavok ilisimangnigtut okausiat maligdlugo; kisiáne ilisimangnigtok atausínauvdlune nalunaiáisángilak kia tokússutigssânik. <sup>31</sup>akígssamigdlo tigusísángilase inungmik tokutisissup tokutagssap tarnâta sáimáunartínekautígssânik, kisiáne tokúnekásavok. <sup>32</sup>ãma ungalúgkamut kimarravingmut kimâsimassok pívdlugo akígssamik sáimáunartínekautígssamik tigusísángilase, palase tokúngíkatdlartitdlugo kingumut nuname inekarniaraluarpat. <sup>33</sup>nunalo nunagissarse ivdlernaitsúngortísángilarse, mássa aup nuna ivdlernaitsúngortítarpâ; nunalo avdlamik sáimáunartínekarsínáungilax auk tássane kuissax pívdlugo, kisiáne tamatumínga kui-

-ssissup auanik. <sup>34</sup>mingugtísángilarsilo nuna nunagissarse uvanga inekarfigissara; mássa uvanga Nálagak Israflip kinguaisa akornáne inekarpunga.

### kapitalit 36.

arnat kingornússagdlit nagguvekatimingnik uvinigtásasut.

<sup>1</sup>ilānilo savssarput Júserfip kinguaisa erkardlertgsortaisa ila-  
-gissaisa tássa Mánarsip ernerata Mággerip ernerata Gfliatip er-  
-kardlertgsortaisa inokutiligtaisa nálagait, okalugputdlo Mórsasip  
sāne sujulerssuissutdlo Israflip kinguaine inokutilingnut nálagausut  
sāne <sup>2</sup>okardlutik: nálagara Nálagkap inásimavá nuna kingornú-  
-ssagssatut Israflip kinguainut túniuterkuvdlugo ímerautíkut, āma  
27,6 tt. nálagara Nálagkait inánekarpor katángutigigaluavta Silavgátip  
kingornússagssaralua panfnut túniuterkuvdlugo. <sup>3</sup>táukule Israflip  
kinguaisa nagguvekatigtgsortaisa [avdlat] ilagissaisa nuliarilerpatigik,  
tauva kingornússát pīsavok uvagut sujuaissaxatigtgsugut kingornú-  
-ssavtínit, táukualo ilagiligaisa nagguvekatigt kingornússānut ilā-  
-ngúnexardlune, taimalo ímerautíkut kingornússarsiarput ilángar-  
-nexásavok; <sup>4</sup>ukiordlo tipaitsungárfik Israflip kinguainut nag-  
-dliugpat, tauva kingornússát ilángúnexásavok táukua ilagiligaisa  
nagguvekatigt kingornússānut, taimalo kingornússát pīsavok uvagut  
sujuaissavtigut nagguvekatigtgsugut kingornússavtínit. <sup>5</sup>Mór-  
-sasip tauva Israflip kinguai inápai Nálagkap okausia maligdlugo,  
okardlune: Júserfip kinguai nagguvekatigt okardluarput. <sup>6</sup>tamássa  
okausek Nálagkap inássutigissā Silavgátip panfnut, okarame: ilua-  
-rissaisa nuliarilerdlisigik, kisiānile erkardlerit táukua sujuaissátigt  
nagguvekatigtgsut ilaisa nuliarilersínáusavait; <sup>7</sup>Israflip kinguaisa  
kingornússait nūgtarkunagit nagguvekatigt ardlainit nagguvekati-  
-gtngnut avdlanut, kisiāne nungutdlutik sujuaissamíkut nagguveka-  
-tigtgsut kingornússát átavigísavát Israflip kinguaisa. <sup>8</sup>kialūnīme  
pania Israflip kinguaisa nagguvekatigtgsortaine kingornússamik pi-  
-gissakartok erkardlerit táussuma sujuaisságut nagguvekatigtgsut  
ilāta nuliarilísavá; tássa Israflip kinguaisa nungutdlutik sujuaissamik  
kingornússait pigisangmatigik, <sup>9</sup>kingornússardlo nūgtásángingmat  
nagguvekatigt ardlainit nagguvekatigtngnut avdlanut; kisiāne Is-  
-raflip kinguaisa nagguvekatigtgsortaisa nungutdlutik kingornússatik  
átavigísavait. <sup>10</sup>Silavgátip pané taimailiorput, sórdlo Nálagkap  
Mórsase inásimagá; <sup>11</sup>taimalo Mágila Tersalo Húgdalo Milkalo



Núgalo Silavgâtip pané ákâta ernerisa nuliarilerpait. <sup>12</sup>Júserfip ernerata Mánarsip kinguaisa erkardlerigsortaisa ilagissaisa nularilerpait, kingornússâtdlo unigpok nagguvexatigíngne angutigigaluata erkardlíne.

<sup>13</sup>tássáuput inássutit erkartüssisigssatdlo Nálagkap Mórsasíkut Israflíp kinguainut inássutigissai Múapíkut narssâne kúgaitsume, Jörtanip sinâne Jéríggup nalâne.

## Mórsasip agdlagaisa tatdlimait.

### kapitale 1.

Hóripimit autdlarnerat puilassuitsúkutdlo angalámersornerata píssutá  
Mórsasip kingugdlernut okalugtuarigá.

<sup>1</sup>tamássa okautsit Mórsasip Israflíkúnut tamanut okauserissai Jörtanip ungatâne puilassuitsume, narssame kúgaitsume, Suvfíp <sup>4</sup>Mór. 33, nalâne Páranivdlo Tüvfílivdlo Lâpanivdlo Háserütivdlo Díságapivdlo <sup>48 t.</sup> akornâne, <sup>2</sup>uvdlut arkanigdlit ingerdlassariatut ungasigsigissume Hóripimit Starip kákai avkutigalugit Kâtas-Barñalo tikitdlugo. <sup>3</sup>pivordlo ukiut sisamanik kuliliáne káumatit arkarnata uvdluisa sujugdlíane, tauva Mórsase Israflíp kinguainut okalulerpok, tai-mardluínak sórdlo Nálagkap táukunúnga inákâne; <sup>4</sup>tássa Sígút <sup>4</sup>Mór. 21. Amoríkut kúngiat Hfispúnime igdlokartok saperssiserêramiuk, Ou- <sup>21-25. 33-35.</sup> gilo Bâsanip kúngia Astarúme igdlokartok Eitríme saperssisi-kamiuk kingorna. <sup>5</sup>Jörtanip ungatâne Múapíkut nunâne Mór-sasip inatsisit máko sukuialerpai okardlune:

<sup>6</sup>Nálagkap Gútivta okalugígatigut Hórpime okardlune: nã-magtumik kákax mána uníngavigârse; <sup>7</sup>avdlamut sâgdlyse aut-dlaritse apüniardlusilo Amoríkut kákainut sanilínutdlo tamanut narssame kúgaitsume káxanilo nakigtuanilo kujatânulo ímavdlo sinâne ítunut, Kánâkut nunânut Lîpanúnimutdlo. kúgssuak Aivfarat tikitdlugo. <sup>8</sup>takuvarse, nuna sujunivsigut túniúpara, tássungnar-dlyse pigilerniarsiuk nuna Nálagkap sujuaissavsinut Aaperâmut <sup>1</sup>Mór. 15,18. Iisâmutdlo Jákumutdlo ugpernarsáissutigissâ, táukunúnga kinguâg-ssainutdlo kingornatigut túniúkumassâ. <sup>9</sup>taimaníkut ilivsinut ima okarpunga: kisimftdlunga erssungnex artorpavse. <sup>10</sup>Nálagkap

- Gûtivse amerdliartortípâse, tássame kilaup uvdloriaisut amerdla-tigause uvdlumíkut. <sup>11</sup>Nálagkap sujuaissavse Gûtiata amerdli-sardlise tûsintileriardluse, pivdluarkulisilo sôrdlo okalugfigigâse. <sup>12</sup>kanok ilivdlunga kasunarnerse erdloxinarnerisilo sakitsautisilo erssúsavâka kisimítdlunga? <sup>13</sup>nagguvekatiġtsortavsíne angutinik ilisimassunik sujunekartunik misiligaussunik piniúsinga ilivsínut nálagángortitagssavnik. <sup>14</sup>tauva akivavsinga okardluse: ajúngilax okau-  
 2 Mór. 18, -tigissat, taimailiorumavdlutit okaravit. <sup>15</sup>tauva ilaserâka nagguve-  
 17-27. -katiġtsortavsíne nálagaussut, angutit ilisimassut misiligaussut, táu-  
 kulo ilivsínut nálagángortípâka, ilait tûsintilingnut ilait untritilingnut  
 ilait tatdlimanik kulilingnut ilait kulinut nálagorkuvdlugit, misig-  
 -ssuissúngortitdlugitdlo nagguvekatiġtsortavsíne. <sup>16</sup>erkartüssissi-  
 -silo taimaníkut inápâka okardlunga: katángutivse sakitsautait su-  
 -junersiutigivdluarsigik, iluartumigdlo erkartüssigitse inungmut ka-  
 -tángutânudlo takornartartânudlo. <sup>17</sup>erkartüssinivsíne kia táu-  
 -náussusia sokutiġsángilarse; mingnerdlo angnerdlo taimaekatiġfig-  
 -sitdlugit tusásavase, kimudlo sujôrásanase, erkartüssut Gûtíp pi-  
 2 nal. 19,6. -gingmago. sujunersiutigissatdle ilivsínut ajornarpatdlártut uvavnut  
 perkúsavase, tauva tusarumârpâka. <sup>18</sup>tamanigdlo taimaníkut iná-  
 -pavse kanok iliúsassuse. <sup>19</sup>tauva Hôrtipimit autdlarpugut, pui-  
 4 Mór. 10, -lassuitsox tamána takussarse angisôx sujôranartox tamât inger-  
 11 t. -dlavigalugo, Amoríkut kâkainut avkutaussúkut, sôrdlo Nálagkap  
 Gûtivta inákâtigut; taimalo Kâtas-Barnfamut apûpugut. <sup>20</sup>tauva  
 ilivsínut okarpunga: Amoríkut kâkâit Nálagkap Gûtivta uvavtínut  
 túniúkumassai tikípase. <sup>21</sup>takuvat, Nálagkap Gûtivit nuna suju-  
 -nigkut túniúpâ; majuardlutit pigilerniaruk, sôrdlo Nálagkap su-  
 -juaissavit Gûtiata okalugfigigâtít; sujôranak ânîlârnatitdlo. <sup>22</sup>tauva  
 tamavse uvavnut savssarpuse okardlusilo: angutinik sujunivtigut  
 autdlartitsisa nuna misilerkuvdlugo pivdluta, táukua nalunaerfigiar-  
 -túsagâtigut súkut majuarfigssavtínik ungalúgkanigdlo tikisagssav-  
 4 Mór. 13,6. -tínik. <sup>23</sup>tamánalo iluarigavko ilase angutit arkanex mardluk ki-  
 17 tt. -nerpâka, nungutdlugit angut atausek nagguvekatiġtgnit atautsinit.  
<sup>24</sup>táuko tássunga sâgput kâkanut majuardlutik, Askûlivdlo kûngua  
 tikíkamíko [nuna] misilingniarpât; <sup>25</sup>nunavdlo inerititaisa ilait nag-  
 -sardlugit uvavtínut arkúpait nalunaerfigiartordluta okardlutik: nuna  
 Nálagkap Gûtivta uvavtínut túniússâ ajúngilax. <sup>26</sup>ilivsíle majua-  
 4 Mór. 14. -rumángilase, uterípúsilu Nálagkap Gûtivse karnanut; <sup>27</sup>tupivsínilo  
 okalorujugpuse okardluse: Nálagkap ûmigigamisigut Eġivtinimit  
 anisípâtigut Amoríkut agssainut túniúkumavdluta, nunguterkuvdluta.

<sup>28</sup> sumut majuásaugut? katángutivta ūmativut násángatípait, oka-  
 -ramik: inuiait táuko uvavtínit angneruvdlutik tangnerúput, unga-  
 -lúgkatdlo angekaut igpiliugalersimavdlutik kilaup tungánut; âmá-  
 -taok Aanākut kitornait tássane takuvavut. <sup>29</sup> tauva ilivsinut o-  
 -karpunga: ánilákinase, ersigekinasigigdlo táuko. <sup>30</sup> Nálagak Gú-  
 -terse sujunivsigut ingerdlassok sorssugkumárpok igdlersordluse,  
 taimardluínak sórdlo Egivtinime iliorfigigáse issigititdluse; <sup>31</sup> sôr-  
 -dlulo puilassuitsume takugit, kanok Nálagkap Gútitivt kivssumia-  
 -rátit, sórdlo angutip erne kivssumiartará, avkut ingerdlavigissarse  
 návdlugo, najugkamut matumúnga apútserdluse. <sup>32</sup> taimáitordle  
 Nálagak Gúterse ugperfigingilarse, <sup>33</sup> táuna ingerdlatitdluse suju-  
 -nivsigut ingerdlassok tangmárfigssavsínik kinerdliútdarluse; únuau-  
 -titdlugo ingníkut pissartok avkúmik ingerdlavigissagssavsínik ta-  
 -kutikumavdluse, uvdlútitdlugulo nuiákut pissartok. <sup>34</sup> Nálagakvdlo  
 okautsivse nipát tusaramiuk níngalerpok ugpernarsaivdlunilo okar-  
 -dlune: <sup>35</sup> angutit ukua erkardlerft ajortut iláta atautsivdlúnt ta-  
 -kúsángilá nuna táuna ajúngitsox, sujuaissavsínut túniúkumavdlugo  
 ugpernarsáissutigissara; <sup>36</sup> Káltvip Jivfúnip ernerata kisime takú-  
 -savá, táussumúngalo túniúkumárpara nuna tungmagá kitornai-  
 -nutdlo, tássa Nálagak maleruarduínarmago. <sup>37</sup> uvangátaok Ná-  
 -lagkap kamáupánga ilivse píssutigaluse, okardlune: ivdlitdlúnt <sup>4</sup> Mór. 20,  
 tássunga písangilatit. <sup>38</sup> kisiáne Jórsua Núnip ernera sângne ke- <sup>7-12.</sup>  
 -kartartok tássunga písavok; táuna píssagtíssuk, táussuma Israfl-  
 -líkut avguartísangmagit kingornússagssainik. <sup>39</sup> kitornánguasilo  
 paggatigissagssauneragkase ernisilo uvdlume ajúngitsumigdlúnt a-  
 -jortumigdlúnt sianíngitsut, táuko tássunga písaput, táukunúnga  
 túniúkumárpara, táukualo pigilísavát. <sup>40</sup> ilivsile avdlamut ságitse  
 puilassuitsumut autdlardluse ímap kerkuartúp tungánut. <sup>41</sup> tauva  
 akivuse uvavnutdlo okardluse: Nálagakmut ajortuliarpugut, majuá-  
 -saugut sorssugdlutalo, taimardluínak sórdlo Nálagkap Gútitivta iná-  
 -kátigut; nungutdlusilo sákuse sorssútít kitivsinut ivertípase, ká-  
 -kanutdlo majuarnek sapísangángxause. <sup>42</sup> Nálagardle uvavnut  
 okarpok: ima okarfigikit: majuásángilase sorssúsanasiló, akornav-  
 -sínísángínama; perdlugtitaulekinavuse kíngarssortivse sáne. <sup>43</sup> ta-  
 -matumúngalo okalugfigigavse tusarumángilase, uterípusilo Nálagkap  
 karnanut, sorkusaitdlusilo kákanut majuarpulse. <sup>44</sup> tauva Amoríkut  
 kákane táukunane nunakartut aníput páriartordluse, malerssorpá-  
 -silo, sórdlo igutsait iliortartut, sekumisitdlusilo Sfarime Horma ti- <sup>tugs. 118,12.</sup>

-kitdlugo. <sup>45</sup>tauva uterdluse Nálagkap sáne kiagavse niperse Nálagkap tusarumángilá siúmifiginasilo. <sup>46</sup>tauva Kátasime uníngavuse uvdlorpagssuit táuko tássane uníngavigissase nâvdlugit.

## kapitalit 2.

nangíssutit; Sígúmut ajugauneránik.

- 1,40. <sup>1</sup>tauva avdlamut sâgpugut puilassuitsumut autdlardluta ímap kerkuartûp tungánut, sórdlo Nálagkap okalugfigigânga; Starivdlo kákai sinersarpavut uvdlorpagssuit nâvdlugit. <sup>2</sup>Nálagkavdlo ima okarfigânga: <sup>3</sup>nâmagtumik kâkat máko sinersarpase; avangnamut sâgitse. <sup>4</sup>inuitdlo inákit okardlutit: katángutivse Eisauip kinguaisa Starime nunakartut nunât avkutigiumârpase, táukualo sújôragiumârpase; mianerssorkigsâritsile. <sup>5</sup>sorssungniásángilase, nunâta ilânik isigkat aluata tungmagátutdlünft agtigissumik tuní-
- 1 Mór. 36, <sup>6</sup>-sánginavse, Starip kákai Eisauimut túniúkavkit pigerkuvdlugit.
- <sup>6-8</sup>. <sup>6</sup>nekigssak nerissagssarse aningaussanik táukunânga pisiarísavarse, âmátaok imex imigagssarse aningaussanik táukunânga pisiarísavarse; <sup>7</sup>mâssa Nálagkap Gútitivit pivdluarkusimavâtit agssavit súliaine tamane; puilassuitsúkut matumûna angisúkut ingerdlassarnitit ilisimavai; ukiut máko sisamanik kuligdlit nâvdlugit Nálagkap Gútitivit najorpâtit; súnguamik ajorssángilatit. <sup>8</sup>tauva ingerdlarkigkavta katángutivut Eisauip kinguai Starime nunakartut kimagdlugit, narssap kûgaitsup avkutâ kimagdlugo Eilatdlo Eitsiungtperilo kimagdlugit, tauva sanguvdluta ingerdlavugut Mûapíkut puilassuitsuata tungánut. <sup>9</sup>tauva Nálagkap okarfigânga: Mûapíkut angnikitdliortísángilatit sorssungniásanagítldlo, nunâta ilânik tunísângínâvkit pigissagssangnik, Aare Lútip kinguainut túniúkavko pigerkuvdlugo. <sup>10</sup>(Eimft itsak tássane nunakarput, inuiait tamâssa angisût píssaussut takisût sórdlo Aanâkut. <sup>11</sup>táukútaok inugssú-sorinekartarput sórdlo Aanâkut; Mûapíkutdlo Eimfnik taissarpait.
- 1 Mór. 14,6. <sup>12</sup>Starimilo Hôríkut itsak nunakarput, Eisauivdlo kinguaisa kimâ-típait nungutitdlardlugitdlo sujunermíkut; kinguârdlugitdlo tássanflerput, sórdlo Isratlíkut iliortut nunamut pigissamingnut Nálagkap ingmingnut túniússânut.) <sup>13</sup>mâna pikigitse kûnguax Sârat ikârdlugo. tauva kûnguax Sârat ikârpaput. <sup>14</sup>uvdlutdlo KátasBarnfamit ingerdlavigissavut kûnguax Sârat ikârserdlugo, tássa ukiut pingasunik kuligdlit arfinex pingasutdlo, erkardlerft táuko angutit sorssugtartut tamaisa tangmâkatigfngne nungutserdlugit.

sórdlo Nálagkap ugpernarsaivfigigai. <sup>15</sup>ãmame 'Nálagkap agssai táukunúnga túngáput tangmákatigfngnit pfarumavdlugit nungutser-dlugit. <sup>16</sup>pivordlo angutit sorssugtartut tamarmik nungung-mata tokusimavdlutik inuit akornánituerutdlutik, <sup>17</sup>tauva Nálagkap okalugfigânga okardlune: <sup>18</sup>uvdlume Múapíkut nunát avkutigiug-márpát Aaríkut, <sup>19</sup>Amunivdlo kinguai tungálfikumárpátit; angni-kitdliortísángilatit sorssungniásanagítlo, Amunip kinguaisa nunáta ilánik tunísángínávit pigissagssangnik, Lútip kinguainut túniúkavko pigerkuvdlugo. <sup>20</sup>(tamánátaox inugssuarnut nunagisorissarpát, i-nugssuit itsak tássane nunakarmata, Amunícutdlo taissarpait Sam-súmfnik. <sup>21</sup>inuiat tamássa angisút píssaussut takisút sórdlo Aan-<sup>22</sup>nácut, Nálagkavdle nungutitdlarpai sujornatigut, tákualo tauva kimátípait, kinguárdlugitdlo tássanflerput; sórdlo Eisauip kinguai Starime nunakartut iliorfigigai, Hóríkut nungutitdlaramigit tákua sujornatigut, tákualo tauva kimátíkait, kinguárdlugitdlo tássanflersut uvdlumimut agdlát. <sup>23</sup>Aavítldo igdlorpángualingne Gása tikitdlugo nunakaraluarmata, Kavtorít Kavtôrimít píssut <sup>24</sup>tánko nungutitdlarpait, kinguárdlugitdlo tássanflerput.) pikiv-dlusilo autdlaritse, kúnguak Arnúne ikárdlugo; takuvat, Stgút Htspúnip kúngia Amoríkússox agssangnut túniúpara nunálo; aut-dlarnígit, pigiligagssarsít sorssungniardlugulo táuna. <sup>25</sup>uvdlok tamána autdlarníumárpunga ánilárnarsisítldutit sujórnanarsisítldutitdlo inuiakatigfngnut kilaup tamarme atánitunut; tusámagunisít tikiú-nigssat úgdlutigalugulo ánilángásutigísagát. <sup>26</sup>tauva Kftimútip <sup>27</sup>puilassuitsuanit arpártut autdlartípáka Stgúmut Htspúnip kúngianut, erkigsinartunik okausekásassut okardlutik: nunat avkutigilara; avkusinek atuáinardlugo ingerdlásaunga, talerpiuvdlúnft tungánut sâmiuvdlúnft tungánut kimásángilara. <sup>28</sup>nekigssamik nerissagssavnik tunísavarma aningaussanik akilersítldlugo; tássúnarkúniáinarpunga pisugdlunga; <sup>29</sup>[taimailiorfigísavarma] sórdlo Eisauip kinguai Starime nunakartut Múapícutdlo Aarime nunakartut iliorfigigânga; Jórtańíkut ikárserdlunga nunamut Nálagkap Gútvta uvavtínut túniúkumassánut. <sup>30</sup>Stgúvdle Htspúnip kúngiata tássúna ingerdlar-kúngilátigut, Nálagkap Gútvit mángertingmago anernera ūmatálo uteriajuitsúngortitdlugo, agssangnut písikumavdlugo, sórdlo mánácut erssítsox. <sup>31</sup>Nálagkavdlo okarfigânga: takuvarma autdlarníssunga Stgút sujuníkut túniutdlugo nunálo; autdlarnígit, nuná pigiler-niaruk. <sup>32</sup>tauva Stgút anivok páriartordluta ínugtane tamaisa ilagalugit, sorssugkumavdluta Jásame. <sup>33</sup>Nálagkavdle Gútvta su-

Aam. 9,7.

4 Mór. 21,  
21 tt.

-junivtigut túniúpâ, tauvalo táuna ernerilo inugtailo tamaisa perdlugtípavut. <sup>34</sup> ungalûgailo tamaisa taimane tiguarpavut, utertínavérsarpavutdlo ungalûgkat tamaisa angutitdlo arnatdlo merdler-tutdlo; aniguissumik amiákokartingilavut. <sup>35</sup> nerssutautit kistsa ujjárpavut pigiumavdlugit ungalûgkanilo tiguagkavtíne paggatigissat. <sup>36</sup> Aaruérimít kûngûp Arnûnip sinânítumit ungalûgkamitdlo kôrkumítumit Gfliatilo tikitdlugo ungalûgakángilax kaxivfigisínáungisav-tínik; Nâlagkap Gûtivta tamaisa sujunivtigut túniúpai. <sup>37</sup> Amunip kinguaisa nunât kisiat patdlíngilat, kûngûp Jápup tungâ tamât ungalûgkatdlo kákanítut, tamâme Nâlagkap Gûtivta inássutigissâ.

### kapitalit 3.

nangíssutit: Ougimut ajugauneránik.

<sup>1</sup> tauva avdlamut sâgdlluta Bâsanip tungânút majualerpugut. <sup>4</sup> Mór. 21, <sup>ss</sup> tt. Ougilo Bâsanip kúngia anivox páriartordluta inugtane tamaisa ilagalugit, sorssugkumavdluta Eitríme. <sup>2</sup> Nâlagkavdle okarfigânga: ersigísángilat, táunalo inugtailo tamaisa nunâlo agssangnut túniú-kavkit; táussumúngalo taimailiúsautit, sôrdlo Sígûmut Amorícut kúngiánút Hfspûnime igdlokartumut iliortutit. <sup>3</sup> tauva Nâlagkap Gûtivta Ougísaok Bâsanip kúngia agssavtínút túniúpâ inugtai tamaisa ilángutdlugit, perdlugtíparputdlo aniguissumik táussuma ilagigaluanik amiákuerutdlugo. <sup>4</sup> ungalûgailo tamaisa taimane tiguarpavut, ungalûgakángilax táukunânga tiguángisavtínik; ungalûgkat arfinilingnik kuligdlit [tiguarpavut], Arakup erkâ tamât, Ougip Bâsanimiup nâlagauvfia. <sup>5</sup> ungalûgkat tamáko tamarmik igpiliugaliúput portusûnik ungalorssuagdlit matorssuagdlit sânerú-ssuagdlit; âma igdlokarfit igdluínagdlit amerdlasôrssuit [tiguarpavut]. <sup>6</sup> utertínavérsarpavutdlo táuko, sôrdlo Sígûmut Hfspûnip kúngianút iliortugut; ungalûgkat tamaisa utertínavérsarpavút angutitdlo arnatdlo merdlertutdlo. <sup>7</sup> nerssutautitdle tamaisa ungalûgkanilo paggatigissat ujjárpavut pigiumavdlugit. <sup>8</sup> nunalo taimane tiguvarput Amorícut kúngísa táukua mardluk Jôrtanip tungânítut agssainít, kûnguamít Arnûnimít kákamut Hermûmut. <sup>9</sup> (Sftûmiut Hermût Sériûnimik taissarpât, Amorícutdle Sintarimik taissarpât). <sup>10</sup> ungalûgkat torkingnermítut tamaisa [tiguarpavut] Gfliatilo tamât Bâsanilo tamât Salkalo Eitrílo Ougip Bâsanimiup nâlagauvfiane ungalûgaussut tikitdlugit. <sup>11</sup> táuname Ouge Bâsanip kúngia kisiat inugssuit amiákuisa amiákorigât. ata, sinigfia sinigfik saviussox

Rapamīngila Amunip kinguaisa piáne? tatdlisut arfinek sisamatut takitigaok, tatdlisutdlo sisamatut siligtigaok, angutip ikusia ūgtū-tigalugo. <sup>12</sup>tamána nuna taimane pigilerparput. Aaruére kūngúp Arnūnip sinānītok kigdligalugo Giliativdlo kákaisa agfait ungalūgkat tássanītut ilāngutdlugit túniúpara Rūpiníkūnut Gátíkú- <sup>4 Mór. 32,</sup>  
-nutdlo. <sup>13</sup>Giliativdlo ilā amiákūssox Bāsanilo tamāt Ougip nála- <sup>33 tt.</sup>  
-gauvfia túniúpara Mánarsīkut nagguvekatigīt agfainut Arakup erkā tamāt Bāsanīmut tamarmut ilāngutdlugo, tamána inugssuit nunānik tainekartox. <sup>14</sup>Mánarsip ernerata Jaerip tigugā Arakup erkā tamāt Gisuerimiutdlo Māggamiutdlo kigdlingat tikitdlugo, ingmī-nigdlo atsiutdlune táuko Bāsanīmītut Jaerip nunakarfigissainik atserpai uvdlumimut agdlāt. <sup>15</sup>tauva Giliat Māggerimut túniúpara. <sup>16</sup>Rūpiníkūnutdlo Gátíkūnutdlo túniúpara nuna Giliatimit kūngua-  
-mutdlo Arnūnimut, kōrkup kerkanut, tamána kigdligfigititdlugo, kūngua-  
-mutdlo Jāpormut Amunip kinguaisa kigdligissānut, <sup>17</sup>nar-  
-ssardlo kūgaitsox Jōrtanilo, táuna kigdligfigititdlugo, Kīneratimit narssavdlo kūgaitsup taserssuanut, tássa taserssuarmut tarajornit-  
-sumut, Piskap ivnarssuata atānītumut, kangia. <sup>18</sup>taimane iná-  
-pavse okardlunga: Nālagkap Gūtivse nuna tamána ilivsinut túniúpā pigerkuvdlugo; sákulerdluse ikāritse Israilip kinguaisa katāngutivse sujornatigut, sorssugsīnaussuse tamavse; <sup>19</sup>nuliase kitornānguasilo <sup>4 Mór. 32,</sup>  
nerssutautisilo (nerssuta-  
-terpagssuaxartuse nalūngīnavse) kisfsa unī- <sup>16 tt.</sup>  
-ngatīsigik ungalūgkane pigissav-  
-sīne ilivsinut túniússavne; <sup>20</sup>kisiáne Nālagkap katāngutise unīngavīgssarsisigpagit ilivsisut, nunalo Nā-  
-lagkap Gūtivse táukunūnga Jōrtanip ungatāne túniúkumassā táu-  
-kuátaox pigilerpāssuk, tauva uterumārpuse nungutdluse pigissav-  
-sīnut ilivsinut túniússavnut. <sup>21</sup>Jōrsualo taimane ināpara okar-  
-dlunga: issingnik takuvatit tamaisa kanox Nālagkap Gūtivse kú- <sup>4 Mór. 27,</sup>  
-ngit uko mardluk iliorfigigai; taimailiúsavox Nālagak nālagauv- <sup>18 tt.</sup>  
-fingnut tamanut ikārfīgissagssangnut. <sup>22</sup>ersigekinasigik, Nālagak Gūterse tássaungmat sorssugkumārtok igdlersordluse. <sup>23</sup>ā-  
-ma taimane Nālagak kīnuvigāra sáimauterkuvdlunga okardlu-  
-nga: <sup>24</sup>Nālagak, Nālagak-ā, kivfangnut takutítalerpat angingār-  
-ssutsit agssatitdlo píssaussut; kiname Gūtiuva kilangmilūnit nu- <sup>tugs. 89,7 tt.</sup>  
-namilūnft sulisīnaussok ivdlit sulissarnitit artorssajuitsutdlo ilior-  
-nitit ássilivdlugit? <sup>25</sup>ikārdlanga-ait, takunāralo nuna ajūngitsox Jōrtanip ungatānītok, kákalik tamána ajūngitsox Līpanūnilo. <sup>26</sup>Nā-  
-lagkavdle arrāupānga ilivse píssutigaluse tusarumanangalo; imale <sup>4 Mór. 20,12.</sup>  
okarfīgānga Nālagkap: tássa nāmagpok; kingorna tamatumīnga

uvavnut okalugkungnaerit. <sup>27</sup> majuarit Piskap kingingneranut, issi-  
-titdlo árdlortíkit samungalo avungalo kavungalo pavungalo i-  
-ssingnik takuniardlugo, Jórtane mána ikásángínagko. <sup>28</sup> Jórsualo  
<sup>1,28.</sup> inániaruk tugpatdlersitdlugo píssagtitdlugulo; táuna ikásangmat  
<sup>31,7.</sup> inuiait ukua sáne, táussumalo nuna takussagssat kingornússagssatut  
táukunúnga avguásangmago. <sup>29</sup> tauva unigpugut kórkume Bít-  
Piôrip naláne.

#### kapitalit 4.

inatsisit maleruarkuvdlugit okaorkigsárai. kimarravit pingasut ingmikórtitaussut.

<sup>1</sup> mánalo, Israflíkut-á, tusarsigik ilerkorerkussat erkartússisig-  
-ssatdlo ilivsinut ajokersútigissáka taimailiorkuvdluse, tássa inór-  
-kuvdluse, apúterkuvdlusilo pigilerkuvdlugulo nuna Nálagkap su-  
-juaissavse Gútiata ilivsinut túniúkumassá. <sup>2</sup> ilásángilarse okausek  
<sup>sark. 22,18 t.</sup> ilivsinut inássutigissara ilángásanagulo, maleruarkuvdlusigik Ná-  
-lagkap Gútivse inássutai ilivsinut inássutigissáka. <sup>3</sup> issivsinik ta-  
-kuvarse kanok Nálagak iliortok Bále-Piôre píssutigalugo; mássa  
<sup>4 Mór. 25.</sup> angutit Bále-Piôre maligdlugo ingerdlassut tamaisa Nálagkap Gú-  
-tivit akúningnit pfarpai, <sup>4</sup> ilivsile Nálagakmut Gútivsinut atav-  
-dluarniartuse tamavse sule uvdlume inúvuse. <sup>5</sup> takuvase, iler-  
-korerkussanik erkartússisigssanigdlo ajokersorpavse, sórdlo Nálag-  
-kap Gútima inákánga, taimailiorkuvdluse nuname pigilísavdlugo  
apúvfigissagssavsíne. <sup>6</sup> tauva maleruarsigik taimailiordlusilo; ta-  
-máname ilisimatútut sujunekartutudlo íssutigisagavsiuk inuiaka-  
-tigít issaine, ilerkorerkussat máko tamaisa tusalerdlugit okaru-  
-mármata: kisimik ilisimatúvdlutigdlo sujunekardlutigdlo inuíáput  
inuiagssuit uko. <sup>7</sup> naungme inuiait taima agtigissut, Gútit taima  
<sup>tugs. 147,</sup> kanigdliivfigissait, sórdlo Nálagkap Gútivta kanigdliivfigissarátigut  
<sup>19 t.</sup> nungutdlugit tordlorfigissarângavtíne? <sup>8</sup> naungmilúnft inuiait taima  
<sup>33,29.</sup> agtigissut, ilerkorerkussanik erkartússisigssanigdlo taima iluartigi-  
-ssunik pigissagdlit, sórdlo inatsisit máko uvdlume ilivsinut sar-  
-kangiússáka ilúngarmik íttut? <sup>9</sup> misigssorit kisiáne, tarnitdlo pá-  
-rerkgisáruk, puiorkunagit pisimassut íssingnik takussatit úmating-  
-nitdlo pérnavêrkuvdlugit uvdlut inúvfigissagssatit tamaisa náv-  
-dlugit, kitornangnut ernútangnutdlo tusardliúsagagkit; <sup>10</sup> [puior-  
-kunago] uvdlok ivna Nálagkap Gútitvit sáne kekaravit Hórfpime,  
<sup>2 Mór. 19,</sup> taimane Nálagkap okarfigingmanga: inuit uvavnut katerssúkit,  
<sup>9 tt.</sup> tauva tusartíkumárpáka okautsivnik ilíniagagssainik, mianerísang-



-mánga uvdlut nuname inúvfigissagssatik tamaisa návdlugit, kitor-natigdlo tamákunínga ajokersúsangmatigik. <sup>11</sup>tauva patdligúpuse kákap atáne kekardluse; kákardlo ingnermik ikumavok kilaup ker-kanut agdlát, tártok nuialo tarrajugtordlo tássaussut. <sup>12</sup>Nálag-kavdlo okalugfigáse ingnerup iluanit; okautsit nipát tusarparse, táutulingmigdle takussakángilase, nipe kisiat [tusarparse]. <sup>13</sup>tau-  
-valo ilivsinut nalunaerpá angerutse ilivsinut námagserkussane, okautsit táuko kulit, agdlagpailo agdlagfigssianut ujaraussunut mar-dlungnut. <sup>14</sup>uvangalo Nálagkap taimaníkut inápánga, ajokersúsa-givse ilerkorerkussanik erkartüssisigssanigdlo maligagssavsínik nu-name pigilísavdlugo ikárfigissagssavsíne. <sup>15</sup>tauva tarnise párer-kigsársigik, sumigdlúnit táutulingmik takussakánginavse taimane Nálagkap Hórfpime ingnerup iluanit okalugfigingmase. <sup>16</sup>aseror-sárekinavuse, ilivsinutdlo inússaliokinavuse súvdlúnft ássilíssap ássinganik, angutivdlúnit arnavdlúnit ássinganik, <sup>17</sup>nerssutivdlúnft nalingínaup nunamítup ássinganik, tingmíssavdlúnft sulugdlop nali-  
-ngínaup kilaup atáne tingmissartup ássinganik, <sup>18</sup>paormortuvdlúnft nalingínaup nunamítup ássinganik, aulisagkavdlúnft nalingínaup í-mame nunap atáne ítup ássinganik; <sup>19</sup>kilangmutdlúnft issitit ár-dlortíkugkit sexinerdlo káumatdlo uvdloríssatdlo kilaup perpag-ssue tamaisa takuvdlugit, tauva kigdlormut kajumigsexinavutit ta-máko patdlorfigiumavdlugit kivfartorfigiumavdlugitdlo; tamákume Nálagkap Gútitit avgútisariatípai inuiakatiğngnut tamanut kilaup tamarme atánítunut. <sup>20</sup>ilivsile Nálagkap ilaseráse anisitdlusilo sa-vingmik augtitsiviussumit, Egivtinimit, kingornússatut inugtariu-  
-mavdluse, sórdlo mánácut erssitok. <sup>21</sup>Nálagkavdlo kamáupánga kanok iliornise pivdlugit, ugpernarsaivordlo Jórtane ikásángikiga, nunalo ajúngitok Nálagkap Gútitit ilingnut kingornússaritíkumassá /  
apúvfigísángikiga. <sup>22</sup>matumauime nuname tokúsaunga, Jórtane 4 Mór. 20,12  
ikásángilara; ilivsile ikárumárpase nunalo tamána ajúngitok pigi-lísavdlugo. <sup>23</sup>mianerssoritse Nálagkap Gútivse angerusia puior-kunasiuk ilivsinut aulajangersagá, inússaliorkunasilo ilivsinut súv-dlúnft ássinganik Nálagkap Gútitit perkúngisânik. <sup>24</sup>Nálagax Epr. 12,29.  
Gútit ingnerungmat nungutitsissok Gútiuvdlune ilungersortok. <sup>25</sup>kitor-nartárdlusilo ernutartáruvse nunamítutokaulerdluse, tau-  
-valo aserorsáriguvse ilivsinut inússaliordluse súvdlúnft ássinganik, Nálagkap Gútivse iluaríngisânik iliordluse narrutsagtitdlugulo, <sup>26</sup>tauva uvdleme kilagdlo nunalo ilivsinut ilisimangnigtórkuváka, kilamik piarnexásagavse nunamit Jórtaníkut ikárfigissagssavsínit 3 Mór. 26,

2 Mór. 19, 5. 6.

4 Mór. 20, 12

Epr. 12, 29.

3 Mór. 26,  
14-46.

- pigiligagssavsínit; uvdlugssase tássane amerdlisísángilase, nunguti-  
 -táusagavse. <sup>27</sup>Nálagkavdlo siámartísaváse inuiakatingne, amiá-  
 -kúsausilo inuit ikigtut akimángitsune Nálagkap ilivsinut autdlarú-  
 -ssauvfigititaine. <sup>28</sup>tássanilo kivfartúsause Gútinut inuit agssaisa  
 sanainut, kissússunut ujaraussunutdlo, takungingnerdlünft tusainer-  
 -dlünft nerinerdlünft naimanerdlünit ajortunut. <sup>29</sup>tássángalo Ná-  
 -lagak Gútit ujarumárpát naniúmárdlugulo, ũmatigkut ilüngardlutit  
 tarnigkudtlo ilüngardlutit ujarugko. <sup>30</sup>angnikitdliuleruvit, tamákulo  
 tamarmik ilingnut nagdliugpata uvdlugssane kingugdlerne, tauva  
 Hús. 3,6. sâgkumárputit Nálagkamut Gútingnut nipálo nálagkumárdlugo.  
 Epr. 13,6. <sup>31</sup>mássa Nálagak Gútit Gútiuvok nagdligtuissox; iperásángilâtit  
 aserúsanatitdlo, sujuaisangnutdlo angerusigissax táukunúnga ug-  
 -pernarsáissutigissane puiúsángilâ. <sup>32</sup>aperkutigísagitíme uvdlut su-  
 -jugdlft sujunigkut pisimassut, uvdlormit ivssumánga Gútip inuk  
 nuname píngortingmago, kilauvdlo isuanit isuatalo áipánut, matu-  
 -matut tupingnartigissumik pisimassoxkarnersox, taimalünft ítumik  
 tusagakarnersut: <sup>33</sup>inuiait tusarsimanerât Gútip nipâ ingnerup i-  
 -luanit okalugtox, sôrdlo ivdlit tusarit, inúginardlutigdlo? <sup>34</sup>Gútip  
 ússersimanerâlfünft inuiangnik pigissagssaminik tigusiarterniardi-  
 -lune inuiait akornánit, ússtnernik nalunaerkutinigdlo tupingnartulianigdlo  
 sorssungnernigdlo agssangnigdlo píssaussunik talermigdlo isagsima-  
 -ssumik ánilárnartulianigdlo angisúnik, Nálagkap Gútipse Egivti-  
 -nime issigititdluse ilivsinut námagsissarpagssuisa ássinginik? <sup>35</sup>iling-  
 1 kúng. 8,60. -nut takutitáuput, ilisimarkuvdlugo Nálagak Gútiussox, táunáungit-  
 -sumigdlo Gútekángitsox. <sup>36</sup>kilangmit tusaisípâtit nipiminik, ajo-  
 -kersorumavdlutit; nunavdlo kâne takungnigtípâtit ingnerminik a-  
 -ngisúmik, okausflo tusarpatit ingnerup iluanit. <sup>37</sup>sujuaisatitdlo  
 asagamigit, tamána pivdlugo kinguágssait kinerpai kingornatigut  
 2 Mór. 33, 12-14. Egivtinimitdlo anisitdlutit kīnaminik píssaunerssuarminigdlo, <sup>38</sup>i-  
 -nuiaagssuit ilingnit nakúnerussut sujunigkut kimâtkumavdlugit, iser-  
 -tíkumavdlutit, nunât ilingnut kingornússagssaritíkumavdlugo, sôrdlo  
 mánákut erssitsox. <sup>39</sup>nalujungnáisautit tauva uvdleme ũmámiugí-  
 -savdlugulo, Nálagak táunaussox kilangme pavane nunamilo sa-  
 -mane Gútiussox, avdlamigdlo Gútekángitsox. <sup>40</sup>maleruásavatitdlo  
 ilerkorerkussai inássutailo uvdleme ilingnut inássutigissáka, ivdlit  
 kitornagssatitdlo kinguunigkut inúvdluarkuvdluse, inūmersorkuvdlu-  
 -titdlo nuname Nálagkap Gútipit ilingnut túniússâne uvdlut tamaisa.  
 4 Mór. 35, 6. 9 tt. <sup>41</sup>tauva Mórsasip ungalúgkat pingasut ingmíkórtípai Jórtanip  
 ungatâne sekernup nuissarfíata tungâne, <sup>42</sup>tássunga kimárkuvdlugo

inuartok nalingínak tugdliminik tokutsisimassok piárinaitsoárdlune  
sujornagutdlo kíngarisimanago; ungalûgkat tamákua ardlânut ki-  
-mâgune inûsasso: <sup>43</sup>Bisere puilassuitsumîtok nuname torking- Jôrs. 20,8.  
-nerme Rûpinîkut pigissâne Râmûtdlo Gíliatimîtok Gâtîkut pi-  
-gissâne Gûlanilo Bâsanimîtok Mánarsîkut pigissâne.

<sup>44</sup>tamássalo inatsisit Môrsasip Israflip kinguainut sarkangiú-  
-ssai; <sup>45</sup>tamássa nalunaiautit ilerkererkussatdlo erkartüssisigssat-  
-dlo Môrsasip okautigissai Israflip kinguainut, Egivtinimit anisi-  
-mangmata; <sup>46</sup>Jôrtanip ungatâne kôrkume Bít-Piôrip nalâne, St-  
-gûp Amorîkut kúngiata Hfspûnime igdlokaraluartup nunâne, táuna  
[Sigût] Môrsasip Israflivdlo kinguaisa saperssisikát Egivtinimit  
anigamik, <sup>47</sup>nunâlo pigilerát Ougivdlo Bâsanip kúngiata nunâ,  
Amorîkut kúngísa táukua mardluk Jôrtanip ungatâne sekernup  
nuissarfiata tungâne ítut nunât, <sup>48</sup>Aaruérimit kúngûp Arnûnip si-  
-nânítumit kákamut Siûnimut, tássa Hermûmut, <sup>49</sup>narssardlo kû-  
-gaitsox tamât Jôrtanip ungatâne sekernup nuissarfiata tungâne  
ítok narssavdlo kûgaitsup taserssua Piskap ivnarssuata atânîtok  
tikitdlugo.

## kapitalit 5.

inatsisit kulit uterai.

<sup>1</sup>Môrsasip tauva kaerkuvai Israflîkut tamaisa okarfigalugitdlo:  
Israflîkut-â, tusarsigik ilerkererkussat erkartüssisigssatdlo uvdlume  
siutivsinut okautigissagssáka; ilniardlugitdlo páriariarsigik taimai-  
-liorumavdluse. <sup>2</sup>Nálagkap Gûtivta angerusek uvavtínut aula- 2Mór.19,3-8.  
-jangersarpâ Hôripime. <sup>3</sup>sujuaissavut aulajangersaivfigingilai a-  
-ngerutsimik tamatumínga, uvagutdle, uvagut uvdlumîkut mânî-  
-tugut tamavta inûssugut. <sup>4</sup>kínarsivdluse Nálagkap kákame oka-  
-lugfigáse ingnerup iluanit. <sup>5</sup>uvanga taimanîkut kekarpunga Ná-  
-lagkap ilivsilo akúnivsíne Nálagkap okausianik nalunaerfigísav-  
-dluse; ingnek ersigigavsiuk kákamutdlo majuarnase. okarpo: 2 Mór. 20.  
tauva: <sup>6</sup>uvanga tássa Nálagak Gûtít, ilingnik anisitsissox  
Egivtinimit, kivfartorfingmit. <sup>7</sup>avdlanik Gûtekásángilatít uvangáu-  
-ngitsunik. <sup>8</sup>ilingnut inûssaliúsángilatít ássiliornatít dlo súvdlúnft  
ássinganik, kilangmilúnft pavane ítup nunamilúnft samane ítup  
imerssuarnilúnft nunap atâne ítup ássinganik náme. <sup>9</sup>patdlorfí-  
-gísángilatít tamáko kivfartorfígisanagít dlo; uvanga Nálagak Gûtít  
Gûtiugama ilungersortok, sujuaissat ajortuliainik takusaissok ki-

taetamantítonan.

20

-tornaine kinguaisalo pingajugssaine sisamagssainilo, úmigssortivne,  
<sup>10</sup>isumagssuinermigdlo pissartok túsintilingne, asassivne inássu-  
 -tivnigdlo maleruassune. <sup>11</sup>Nálagkap Gútitvit arka atornerdlúsá-  
 -ngilat, Nálagkap píngitsútisángingmago aterminik atornerdluissok.  
<sup>12</sup>uvdlok sapát aulajangiúniaruk, ivdlernartisagagko, sórdlo Ná-  
 -lagkap Gútitvit inákátit. <sup>13</sup>uvdlut arfnigdltit suliniásautit sulia-  
 -ssatit tamaisa suliaralugit; <sup>14</sup>uvdlutdle arfinek áipát tássa sapát  
 Nálagkap Gútitvit pia, tauva sumik sulia-  
 -gssamik sullisángilatit, ivdlitdlúntf erneritdlúntf pantdlúntf  
 kivfatdlúntf angut kivfatdlúntf arnak ugsiutitdlúntf  
 siutitútitdlúntf avdlalúntf nerssutautit kanok  
 inersok takornartartatdlúntf isávfnignitok náme,  
 kivfat angut kivfatdlo arnak kasuersárkuvdlugit  
 iligtut. <sup>15</sup>erkainiásautitdlo Egiv-  
 -tinime kivfaugaluartutit, Nálagkavdlo Gútitvit  
 tássanga anisíkátit agssangnik píssaussunik  
 talermigdlo isagsimassumik; tamána piv-  
 -dlugo Nálagkap Gútitvit inápátit uvdlok  
 sapát aulajangiorkuvdlugo. <sup>16</sup>atátatdlo  
 anánatdlo atarkíkit, sórdlo Nálagkap Gútitvit  
 inákátit, inümersorkuvdlutit inüvdluarkuvdlutitdlo  
 nuname Nálagkap Gútitvit ilingnut túniússáne.  
<sup>17</sup>inuásángilatit. <sup>18</sup>arnaunexá-  
 -sángilatit. <sup>19</sup>tigdlísángilatit. <sup>20</sup>tugdltit  
 nalunaiáissutigísángilat sagdluvdlutit.  
<sup>21</sup>tugdltit nulia pileritsautigísángilat.  
 pilerigísángilatit tugdlivit igdlualúntf  
 narssautálúntf kivfálúntf angut kivfálúntf  
 arnak ugsiutálúntf siutitútálúntf sùtdlúntf  
 tugdlivit pigissai.

<sup>22</sup>okautsit tamáko Nálagkap katisimassortavsinut  
 tamanut okauserai kákame, ingnerup nuiavdlo  
 tarrajugtuvdlo iluanit, ni-  
 -perssuarmik, ilalernagitdlo; agdlagfigssianutdlo  
 ujaraussunut mar-  
 -dlungnut agdlagpai uvavnutdlo túniutdlugit.  
<sup>23</sup>pivordlo nipe tusaravsiuk  
 tárnerssúp iluanit kákamitdlo ingnermik  
 ikumassumit, tauva uvavnut savssarpuse,  
 nagguvekatigígsortavse nálagait ta-  
 -marmik utorkaunertasilo, <sup>24</sup>okardlusilo:  
 ata, Nálagkap Gútitvta nálangnarssutse  
 angingársutsilo uvavtínut takutípá,  
 nipálo tusarparput ingnerup iluanit.  
 uvdlorme matumane takuvarput Gútip  
 inuk okalugfigigá inúginartitdlugulo.  
<sup>25</sup>mánalo sôk tokúsaugut? ingnerssúp  
 tamatuma nungúsangmatigut. Nálagkap  
 Gútitvta nipákingugdlermik tusarkigkuv-  
 -tigo tokúsaugut. <sup>26</sup>kiname uvinilik  
 nálingínak Gútip úmassup ingnerup  
 iluanit okalugtup nipánik uvavtitut  
 tusaisínauva inúginardlunilo? <sup>27</sup>ivdlit  
 patdligtúniarit Nálagkap Gútitvta  
 okauseriumassai tamaisa tusarniardlugit,  
 ivdlitdlo uvavtínut okautigíkit Nálagkap  
 Gútitvta ilingnut okauseriumassai  
 tamaisa, tauva tusardlugitdlo taimailiorumá-  
 -rput. <sup>28</sup>Nálagkavdlo

2 Mór. 31,18.

tusaramiuk okautsivse nipát uvavnut okalugkavse, tauva uvavnut okarpok: inuiait ukua okausísa ilingnut okauserissaisa nipát tu-sarpara; okauserissait tamarmik ajúngitdlat. <sup>29</sup> kanortok tai-máitunik ūmatekarilit mianerísavdlunga inássutíkalo tamaisa ma-leruásavdlugit uvdlut tamaisa, táukulo kitornaitdlo nágssáungit-sumik inúvdluarkuvdlugit. <sup>30</sup> ima okarfigiartúkit: tupivsinut a-ngerdlaritse. <sup>31</sup> ivdlitdle mâne kekarit sanivne, tauva ilingnut okautigiumárpáka inássutit ilerkorerkussatdlo erkartüssisigssatdlo tamaisa táukunúnga ajokersútigissagssatit, taimailiorkuvdlugit nu-name táukunúnga pigititagssavne. <sup>32</sup> tauva taimailiorkigsâr-niaritse, sórdlo Nâlagkap Gútivse inákâse, talerpiuvdlúnt tungánut sâmiuvdlúnt tungánut sakingnase. <sup>33</sup> avkut Nâlagkap Gútivse ilivsinut atuarkussâ tamât ingerdlavigísavarse, inórkuvdluse inúv-dluarkuvdlusilo inúmersorkuvdlusilo nuname pigiligagssavsíne.

## kapitalit 6.

inatsit sujugdlex navsuiarâ: Gúte asarkuvdlugo.

<sup>1</sup> tamássalo inássutit ilerkorerkussatdlo erkartüssisigssatdlo Nâlagkap Gútivse inássutigissai ajokersorumavdluse, taimailior-kuvdluse nuname pigilísavdlugo ikârfigissagssavsíne; <sup>2</sup> Nâlagkap Gútit mianererkuvdlugo, maleruarkuvdlugitdlo ilerkorerkussai iná-ssutailo ilingnut inássutigissáka tamaisa, ivdlit kitornatitdlo er-nútatitdlo [taimailiorkuvdluse] uvdlut inúvfigissagssase tamaisa nâvdlugit, inúmersorkuvdlusilo. <sup>3</sup> tusásavatitdlo, Israfle-â, male-ruardlugitdlo taimailiúsavdlutitdlo, inúvdluarkuvdlutit amerdlingâr-kuvdlusilo nuname ímungmik tungusungnitsúmigdlo kúgtume, sórdlo Nâlagkap sujuaissavit Gútiat ilingnut okalugsimassok. <sup>4</sup> tu-sarnârit, Israfle-â, Nâlagkap Gúterput Nâlagkap atausiuvok. <sup>5</sup> Nâ-lagardlo Gútit asásavat ūmatigkut ilüngardlutit tarnigkutdlo ilū-ngardlutit nukingnidlo tamanik. <sup>6</sup> okautsitdlo máko uvdlume ilingnut inássutigissáka ūmamiugísavatit. <sup>7</sup> puiugaunavérsásavatit-dlo kitornangnut okalúserísavdlugitdlo igdlungne igsiassarânga-vitdlúnt avkusiníkutdlúnt ingerdlassarângavit, inarângavitdlo ma-kikângavitdlo. <sup>8</sup> agssangnutdlo kilerúsavatit nalunaerkutigísave-dlugit nermússartarisavdlugitdlo issivit akornatigut; <sup>9</sup> agdlagku-

Mák. 12, 29 tt.

2 Mór. 13, 16.

<sup>10</sup> tauva Nâlagkap Gútit apútigpatit nunamut sujuaissangnut Aaperâmut Iisâmutdlo Jâkumutdlo ugpernarsáissutigissaminut iling-

20\*

-nut túniúkumassaminut, ungalúgkat [pigilerugkit] angisút pit-saussut ivdlit karmángisatit <sup>11</sup>igdlutdlo ajúngitsunik tamanik ulivkártut ivdlit ulivkángisatit puilassuliatdlo tuggagkat ivdlit tuggángisatit nautsvítldlo vínexutígdllit nautsvítldlo úliakutígdllit ivdlit íkússuivfíngísatit, neríguvítldlo kársitdlardlutitdlo, — <sup>12</sup>tauva <sup>32,15</sup>. mianerssorit Nálagak puíorkunago ílingnik Egívtínímit anísítsíssok kífartorfíngímit. <sup>13</sup>Nálagak Gútit mianerísavat, táunalo kífartú-savat, táussumalo arka taívdlogo ugpernársáísautit. <sup>14</sup>Gútit av-dlat inuíaxatígt avatívsínítut Gúttísa ílagíssait malísángílase, <sup>15</sup>Gúte ílungersortok Nálagak Gútit akúníngnngmat; Nálagak Gútvít nngangnera katsungáílexínávok ílingnut, páfardlutitdlo nunap kánit. <sup>16</sup>Nálagak Gúterse ússísángílarse, sórdlo ússerígse <sup>2Mór.17,1-7</sup>. ússernekarfíngme. <sup>17</sup>maleruarkígsásavase Nálagak Gútvíse iná-ssutai nalunaíautáilo ílerkorerkússáilo ílingnut inássutígíssai. <sup>18</sup>Nálagak agssuarnaígíssánik íluaríssánik ílíúsautit, inúvdluarkuv-dlutit apórkuvdlutitdlo nunalo ajúngítok pígilerkuvdlugo Nálagak sujuaíssangnut ugpernársáíssutígíssá, <sup>19</sup>kíngarssortítit tamáisa sujúníkgut kímáterkuvdlugít, sórdlo Nálagak okalugsí-massok.

<sup>20</sup>ernerpít kakugo aperígpátit okardlune: sút-máko nalu-naíautit ílerkorerkússatdlo erkartússísígíssatdlo Nálagak Gútvíta ílívsínut inássutígíssai? <sup>21</sup>tauva ernernut okarumárputit: Fáraúp Egívtíníme kífarígaluarmatígt Nálagak Egívtínímit anísípátígt agssangnik píssaussunik; <sup>22</sup>nalunaerkutitdlo tupíngnartulíatdlo angísút perdlungnartutdlo Nálagak íssígítídluta píspái Egívtínímut, Fáraúmut ínokutáínutdlo tamanut; <sup>23</sup>tássángalo anísípátígt apútíkumavdluta, nunamik sujuaíssavtínut ugpernársáíssutígíssamínik tuníumavdluta; <sup>24</sup>inápátígt dlo Nálagak ílerkorerkússat máko tamáisa námagserkuvdlutígí, Nálagak Gúterput mianererkuvdlutígo, tássa inúvdluarkuvdluta uvdlut nungutdlugít táussumúngalo inúterkuvdluta, sórdlo mánákgut erssítok. <sup>25</sup>íluar-tússutígísavarpútdlo inássutit máko tamáisa maleruárdlugít dlo námagsíguvtígí Nálagak Gútvíta sáne, sórdlo inákátígt.

## kapítalít 7.

Gútimík nalússut íkíngutígíssángíkáit Gútipílugsíornerílo íssuarnágít.

<sup>1</sup>Nálagak Gútvít apútígpátit nunamut apúvfigíssagssangnut pígilígagssangnut, inuíaxatígt dlo amerdlasút sujúníkgut ajagtor-

-pagit, Hítikut Gerrásikutdlo Amórikutdlo Kânáikutdlo Fêrisí-  
 -kutdlo Hívikutdlo Jspusikutdlo, inuiakatigít arfínek mardlúvít  
 ilingnit amerdlanerussut píssaunerussutdlo, <sup>2</sup>Nálagkavdlo Gútivit  
 sujunigkut túniugpagit, saperssisikugkitdlo, tauva utertínávêrsása-  
 -vatit; angerfigekatigísángilatit sáimáusanagitdlo. <sup>3</sup>ningáussiute-  
 -katigísángilatit; panft túniúsángilat táukua iláta ernernanút, iláta  
 panialúntt nulissiutísángilat ernernut; <sup>4</sup>ernerit uvavnit nigortí-  
 -kumármago, Gútít avdlat kivfartorfígerkuvdlugit; tauvalo Nálag- 2 Mór. 34,  
 -kap níngangnera katsungailísavok ilivsinút, kilamigdlo nungutit- 12-16.  
 -dlásaváse. <sup>5</sup>kisiáne imailiorfigísavase: tunissiviliait úkautísavase,  
 napassuliaitdlo navdlúsavase, orpigssuarmiuliaitdlo kivdlúsavase,  
 inússaliaitdlo kiperugkat ingnermik ikivkásavase. <sup>6</sup>tássa inui-  
 -gavse ivdlernartut Nálagkap Gútivse pigissai. ilivse Nálagkap 2Mór.19,5. 6.  
 Gútivse kinerpáse inuiakatigíngnit tamanit nunap kânítunit ínug-  
 -tamisut pigissagssarsiamisut pigiumavdluse. <sup>7</sup>Nálagkap kajumi-  
 -gigamise kinersimavdlusilo, taimailiúngiláse inuiakatigíngnit ta-  
 -manit amerdlaneruneravse, mássa inuiakatigíngnit tamanit iking-  
 -neruvuse; <sup>8</sup>kisiáne asagamise, ugpernarsautdlo sujuaissavsinút  
 ugpernarsautigissane uniorkutíkumángínamiuk Nálagkap anisípáse  
 agssangnik píssaussunik utertitdlusilo kivfartorfingmit, Fáraúp Egiv-  
 -tinip kúngiata agssainit. <sup>9</sup>tauva ilisímásavat Nálagak Gútít  
 [kisime] Gútiussok, Gútiussok ilumórtok, angerutsimik isumag- 2Mór.34,6. 7.  
 -ssuinermigdlo aulajangtsok asassiminút inássutiminigdlo male-  
 -ruaissunut kinguáríngnut túsintilingnut; <sup>10</sup>úmigssortinilo akiler-  
 -sarai erssitsumik, nungutíkumavdlugit; píumárnertúsángilax úmig-  
 -ssortiminút, erssitsumik akilísavá. <sup>11</sup>tauva maleruákit inássutit  
 ilerkorerkussatdlo erkartússisigssatdlo uvdume ilingnut inássuti-  
 -gissáka, taimailiorkuvdlutit. <sup>12</sup>píumárpordlo erkartússisigssat  
 tamáko tusaruvsigik maleruardlugitdlo taimailiordlusilo, tauva ta-  
 -mána pivdlugo Nálagkap Gútivit ilingnut aulajangerumárpá ange-  
 -rusek isumagssuinerdlo sujuaissangnut ugpernarsáissutigissane;  
<sup>13</sup>asásavátitdlo pivdluarkujumárdlutitdlo amerdliartortíkumárdlutit-  
 -dlo; pivdluarkujumárpailo timivit iluata kingunere nunavitdlo  
 inerititai, karriutitit vniutitdlo nuták úliautitdlo, ugsiutivit erniait  
 savautivitdlo kinguligssait, nuname sujuaissangnut ugpernarsáissu-  
 -tigissamine ilingnut túniúkumassamine. <sup>14</sup>pivdluarkussaujumár-  
 -putit inuiakatigíngnit tamanit angnermik; ilingnilúntt nerssutau-  
 -tingnilúntt ernisuínartokásananilo ernisuitsozásángilax. <sup>15</sup>Nálag-  
 -kavdlo nápautit tamaisa ilingnit alisíkumárpai, Egivtinimiutdlo

nápálássutaisa ajortut nalúngisavit ilátdlünft ilingnut písísángilá, kisiáne ùmigssortingnut tamanut písikumârpai. <sup>16</sup> inuiakatigft Nâ-lagkap Gûtivit ilingnut túniúkumassai tamaisa nungúkumârpait; issivít nâkigísángilait, Gûtigissaitdlo kivfartorfigísángilatit, napitívfigekinavatit. <sup>17</sup> ũmatigkuttle okaraluaruvit: inuiakatigft uko uvavnit amerdlanerúput; kanok ilivdlunga kimâtísínáusaner-páka? <sup>18</sup> ersigísángilatit taimáitok; erkainiásavatit Nâlagkap Gûtivit Fâraûmut Egivtinimiunutdlo tamanut kanok iliorner: <sup>19</sup> ú-ssñiutit angisût issingnik takussatit nalunaerkutitdlo tupingnar-tuliatdlo agssaitdlo píssaussut talerdlo isagsimassok, Nâlagkap Gûtivit atugai taimane anisíkamisit. inuiakatigft ersigissatit tamaisa Nâlagkap Gûtivit taimailiorfigiumârpai. <sup>20</sup> âmátaok igut-sagssuit Nâlagkap Gûtivit táukunúnga autdlartikumârpai, amiákú-ssut ilingnitdlo issertortut nungutserdlugit. <sup>21</sup> ánilârutigísángilatit, Nâlagax Gûtít akúningnngmat, Gûte angingârtok mianer-nangârtordlo. <sup>22</sup> Nâlagkap Gûtivit inuiakatigft uko kigaitsumik <sup>28 t.</sup> <sup>23</sup> sujunigkut ajagtorumârpai; nungutinasuarsínáungilatit, narssap ner-ssutai ilingnut amerdlavatdlálexináput. <sup>23</sup> Nâlagkap Gûtivit sujunigkut túniúkumârpai, ánilânganerssuarmigdlo ánilângatíkumârpai nungutserdlugit. <sup>24</sup> kúngflo agssangnut písikumârpai, tauvalo arke píasavatit kilaup atânit; sângne atassokásángilax ilingnut nungutitserdlugit. <sup>25</sup> inûssaliait Gûtísa ássinge ingnermik ikivkásavase; pileritsautigísángilat silvilünft kûltilünft tamákunanitok tigúsana-gulo, napitívfigekinavat; mássa Nâlagkamut Gûtíngnut tamána maujungnarpok. <sup>26</sup> maujungnartordlo igdlungnut isertísángilat, utertínávêrsagagssaulerkunatit tamatumatut; amflârivdluínardlugulo maujugivdluínásavat, utertínávêrsagagssaungmat.

## kapitalit 8.

okaorkigsârai Nâlagax kutsavigerkuvdlugo.

<sup>1</sup> inássutit uvdlume ilingnut inássutigissáka tamaisa maleruá-savase taimailiordluse, inôrkuvdluse amerdliartorkuvdlusilo apôr-kuvdlusilo nunalo Nâlagkap sujuaissavsínut ugpernarsáissutigissâ pigilerkuvdlusiuk. <sup>2</sup> erkainiásavatdlo avkut tamât Nâlagkap Gûtivit ukiut táuko sisamanik kuligdlit ukiûtítldlugit puilassuitsume ilingnut ingerdlavigitâ makitanávêrsarumavdlutit ússerumavdlutitdlo, nalunarungnaerkuvdlugo suna ũmatingnïtox, inássutai malleruarumârnerititdlünft maleruarumângínerititdlünft. <sup>3</sup> makitana-



-vêrsarpâtítldo kâgtítldlutitldo, nêrdlersarpâtítldo mánanik nalu-  
-ssangnik sujuaissavitldo nalussainik, nalujungnaersíkumavdlutit  
nekigssáinak inûp inûtigíngikâ, tamaisale Nâlagkap karnanit ani- Mat. 4,4.  
-ssut inûp inûtigissarai. <sup>4</sup>atissatit nungutdlángitdlat ilingne, isig-  
-katítldo putdlángitdlat ukiut táuko sisamanik kuligdlit ukiûtít-  
-dlugit. <sup>5</sup>tauva ûmatigkut nalujungnáisautit Nâlagkap Gûtivit  
taimatut perorsarsimagâtít, sôrdlo inûp erne perorsartará. <sup>6</sup>ma-  
-leruákit tauva Nâlagkap Gûtivit inássutai, avkutigerkussai inger-  
-dlavigalugit mianeralugulo. <sup>7</sup>Nâlagkap Gûtivit apûtíkumârmatit  
nunamut ajúngitsumut, nunamut kûngnik imilingnik puilassunigdlo  
imerssuarnigdlo itisûmítunik kôrkune kákanilo pikialassunik piling-  
-mut, <sup>8</sup>nunamut kajússiagssanik suaussiagssanigdlo vînekutinigdlo  
figekússuarnigdlo kingmernarssuakutinigdlo pilingmut, nunamut  
ûliakutilingmut tungusungnitsûtilingmut, <sup>9</sup>nunamut nekigssangnik  
amigartôrfígísángisangnut, súnguamik ajorssarfigísángisangnut, nu-  
-namut saviussunik ujaralingmut, kákainítldo kangnúsangmik pîai-  
-sínáusassutit. <sup>10</sup>nerivdlutitldo kârsitdlaruvit, tauva Nâlagax Gûtít  
únersiutigísavat nuna ajúngitsox ilingnut túniússâ pivdlugo. <sup>11</sup>mia-  
-nerssorit, Nâlagax Gûtít puioxinavat inássutailo erkartússisiger-  
-kussailo ilerkorerkussailo uvdlume ilingnut inássutigissáka male-  
-ruásaerdlugit. <sup>12</sup>nerivdlutit kârsitdlaruvit, igdlutldo ajúngitsut  
igdluliarigugkit inigalugitldo, <sup>13</sup>ugsiutítitldo savautítitldo amerdlig-  
-pata, sílvitldo kúltítldo ilingnut amerdlivdlutik pigissatítldo ta-  
-marmik amerdlivdlutik, <sup>14</sup>tauva ûmatigkut angneruniakinavutit  
Nâlagax Gûtít puíordlugo, táussuma Egivtinimit kivfartorfingmit  
anisikâtit, <sup>15</sup>puilassuitsúkutldo angisûkut sujôranartúkut pulate- 4 Mór. 21,6.  
-riârssungnik ûnantunik sukorpiûninigdlo piligssuácut panertuínar- 2 Mór. 17,6.  
-túcut imekángitsúcut tasiordlutit imermigdlo ilingnut pikialatit-  
-sivdlune kaersumit mángertumit; <sup>16</sup>táussuma puilassuitsume má-  
-nanik nêrdlersarâtit sujuaissavit nalussainik makitanavêrsarumav- 2 Mór. 16.  
-dlutit ússerumavdlutitldo, kingugdligssácut ajúngitsuliorfigiumav-  
-dlutit. <sup>17</sup>[puíordlugo] ûmatigkut okakinavutit: nukima agssang-  
-malo nakússusiata mákunínga pigissarpagssuakartípânga. <sup>18</sup>ki-  
-siáne Nâlagax Gûtít erkainiásavat, táussuma nukekartingmatit  
pigissarpagssuakalersinânangortitdlutit, angerutse sujuaissangnut ug-  
-pernarsáissutigissane aulajangersarumavdlugo, sôrdlo mânácut  
erssitsox. <sup>19</sup>mássalo Nâlagax Gûtít puíordlugo Gûtít avdlat ma-  
-ligkugkit kivfartûtldugitldo patdlorfigalugitldo, tauva uvdlume  
nalunaiaivfigâvse nungutitáusassuse. <sup>20</sup>sôrdlo akimángitsut Nâ-

-lagkap sujunivsigut nungutíkumassai pinekarumártut, taima iliv-  
-sísaox nungutínekarumárpuse, Nálagkap Gútivse nipá nálángi-  
-kuvsiuk.

## kapitalit 9.

OKAOKIGSÁRAI KANILÁRKUVDLUGIT.

<sup>1</sup> tusarit, Isratle-á, mána Jörtane ikárumárpát apūsavdlutit  
inuiakatigtldlo ilingnit angnerussut píssaunerussutdlo pigilisavdlu-  
-git ungalúgkatdlo angisút kilaup tungánut igpiliugalersimassut,  
<sup>2</sup> inuitdlo angisút takisút, Aanākut kinguait, táuko nalúngilatit  
4 Mór. 13, imalo tusámavdlugit: kina atagínauva Aanāp kinguaisa sāne?  
<sup>22. 23.</sup> <sup>3</sup> tauva uvdlume ilisimásavat Nálagak Gútit táunaussok sujunigkut  
ingerdlassok ingneruvdlune nungutitsisox; táussuma nungutitdla-  
-rumárpai, táussumalo sujunigkut kunutikumárpai, tauvalo kimá-  
-tísavatit kilamik píasavdlugit, sórdlo Nálagak okalugfigigátit.  
<sup>4</sup> Nálagak Gútitvit táuko sujunigkut ajagtorsimagpagit, tauva ūma-  
-tigkut ima okakinak: iluarssusera píssutigalugo Nálagak iserti-  
-pānga nuna mána pigilerkuvdlugo; mássa akimángitsut uko Ná-  
-lagkap sujunigkut kimátikumárpai iluáissusiat píssutigalugo. <sup>5</sup> i-  
-luarssutsit píssutigínago ūmápitdlūntt perkusersulssusia píssuti-  
-ginago iserumárputit nunāt pigilisavdlugo; kisiáne Nálagak Gú-  
-tívit akimángitsut uko sujunigkut kimátikumárpai iluáissusiat  
píssutigalugo okautsilo aulajangersarumavdlugo sujuaissangnut ug-  
-pernarsáissutigissane, Aaperámut Iisámutdlo Jākumutdlo. <sup>6</sup> tauva  
nalujungnáisautit, iluarssutsit píssutigínago Nálagak Gútitvit nu-  
-namik tamatumínga ajúngitsumik tunigátit pigerkuvdlugo; mássa  
inuiavvuse sisaussunik pukusugdlit. <sup>7</sup> erkainiarit, puiokinago, Ná-  
-lagak Gútit níngagsártaragko puilassuitsume; uvdlormit Egivti-  
-nimit ánivivsínit najugkamutdlo matumúnga apúvfigse tikitdlugo  
Nálagakmut uterípuse. <sup>8</sup> Hôrpime níngagsárvsíne Nálagak ka-  
2 Mór. 32. <sup>9</sup> máupāse nungutitdlarumavdluse; <sup>9</sup> taimane káxamut majuarsí-  
-magama agdlagfigssiat táuko ujaraussut tigúsavdlugit, agdlagfig-  
-ssiat angerutsip Nálagak ilivsínut angerusigissáta agdlagsimavfé,  
taimane káxame unigkama uvdlut sisamanik kuligdlit únuatdlo  
sisamanik kuligdlit nexigssamik nerinanga imigssamigdlo imer-  
-nanga; <sup>10</sup> Nálagakvdlo uvavnut túniungmagit agdlagfigssiat uja-  
-raussut táuko mardluk, Gútip agssánik agdlangnekartut, okaut-  
-šínik Nálagak káxame uvdlorme katisimavfingme ingnerup ilua-

-nit ilivsinut okauserissainik tamanik agdlangnertagdlit. <sup>11</sup> tássa uvdlut sisamanik kuligdlit nãngmata Nãlagkap agdlagfigssiat uja-raussut táuko mardluk uvavnut túniúpai, angerutsip agdlagsi-mavfê; <sup>12</sup> okarfigãngalo Nãlagkap: piginãngorsarit, mãnga atera-suarit, ñugtatit Egivtinimit anisitatit aserorsaingmata. sanguler-tokaut avkúmit táukunúnga atuarkussaraluavnit, ingmingnut kue-ragakmik inùssaliorput. <sup>13</sup> imalo Nãlagkap okarfigãnga: inuit uko issigãka; takuvatime inuiaussut sisaussunik pukusugdlit. <sup>14</sup> tai-maitinga, nungutitdlãsavãka arke pãardlugit kilaup atãnit; iv-dlitdlo inuiãngortikumãrpavkit ukunãnga píssaunerúsassut amer-dlanerúsassutdlo. <sup>15</sup> tauva tunússigama kãkamtidlo atilerdlunga, mássalo kãkax ingnermik ikumassox, agdlagfigssiatdlo táuko mardluk angerutsip agdlagsimavfê igdlugtordlunga tigumiarika, — <sup>16</sup> tauva takulerpavse sunauvfa Nãlagak Gúterse ajortuliarfigisimagigse kue-ragakmik norraussaliorpavdluse ilivsinut sangulertorsimavdlusilo avkúmit Nãlagkap ilivsinut atuarkussãnit. <sup>17</sup> tauva tigutdlarpãka agdlagfigssiat táuko mardluk, igitdlugitdlo igdlugtordlunga tigu-miaraluaravkit, navdlorpãkalo issigititdluse; <sup>18</sup> patdlorpungalo Nã-lagkap sãne, sòrdlo sujugdlermik pissunga, uvdlut sisamanik ku-ligdlit únuatdlo sisamanik kuligdlit, nexigssamik nerinanga imig-ssamigdlo imernanga, ajortuliautsise ajortuliautigissase tamaisa pivdlugit, Nãlagkap iluaríngisãnik ilioravse narrutsagtíniardlugo. <sup>19</sup> níngangnek kamangnerdlo sujórãssutigigavko, Nãlagkap níngauti-lermase nungutitdlarumavdluse; Nãlagkavdle tusarpãnga tamatu-múnãtaok. <sup>20</sup> Aarunísaok Nãlagkap agsut níngãupã nungutitdlaru-magaluardlugulo; kisiãne Aarunísaok tugsíupara taimane. <sup>21</sup> ajortu-liautigissarsile tamãna norraussaliarse tiguvara ingnermik ikivkar-titdlugo, sekugterdlugulo aserorterkigsãrpara aserorternere miki-ssuarãnguãngortitdlugit, pujoralanigssãinãngortitdlugit, tamãkulo pujoralanigssãinãngortut igípãka kũnguamut kãkamit kũgtumut. <sup>22</sup> ãma Tavgêrame ússernekarfingmilo kãsassutdlo ilerfine Nãlagak <sup>2 Mòr. 17,7.</sup> níngagsãrparse. <sup>23</sup> ãma Nãlagkap Kãtas-Barníamit autdlartingmase <sup>4 Mòr. 11.</sup> okardlune: majuardluse nuna ilivsinut túniússara pigilerniarsiuk, — tauva uterípuse Nãlagkap Gútivse karnanut, ugperfiginagulo nipãlo <sup>4 Mòr. 14.</sup> nãlangnago. <sup>24</sup> ilivsinik ilisarssilerkãrnivnit Nãlagkamut uterígi-narpuse. <sup>25</sup> tauva Nãlagkap sãne patdlorama uvdlut sisamanik kuligdlit únuatdlo sisamanik kuligdlit táuko patdlungavfika, Nãlag-gak okarsimangmat nungutitdlarumavdluse, — <sup>26</sup> tauva Nãlagkamut <sup>2 Mòr. 32,</sup> tugsíarpunga okardlunga: Nãlagak, Nãlagak-ã, aserornavérigit í- <sup>11 tt.</sup>

-nugtáit kingornússatit, angingârssutsigkut utertitatit, agssangnik píssaussunik Egivtinimit anisitatit; <sup>27</sup> erkainiákit kivfatit, Aaperát lisárdlo Jākulo, inuiait ukua mángerssusiat iluáissusiatdlo ajortu-  
-liausiatdlo issiginiakinagit; <sup>28</sup> nunap uvavtínik anisitsivigissavit  
4 Mór. 14, inue ima okakináput: Nálagkap nunamut táukunúnga únersútigi-  
13 tt. -ssaminut apútínek saperamigit úmigigamigitdlo anisípai puila-  
-ssuitsume toxúkumavdlugit. <sup>29</sup> ivdlíme tássa inugtáit kingornú-  
-ssatit, píssaunerssuangnik tatdlingnidlo isagsimassumik anisitatit.

### kapitalit 10.

agdlagfigsianik nutânik. suna Nálagkap Israílíkúnit piomagâ.

<sup>1</sup> taimane Nálagkap okarfigânga: agdlagfigsianik ujaraussunik  
2 Mór. 34, mardlungnik kuvssaigit sujugdltt ássingínik uvavnutdlo majuar-  
1-4. 28. -dlutit kákamut; kissûssumigdlo igdlerfiliorit ilingnut; <sup>2</sup> tauva ag-  
-dlagfigsianut táukunúnga agdlagkumârpâka okautsit agdlagfig-  
-ssiane sujugdlerne navdlugkangne ítut, tauvalo igdlerfingmut iliu-  
-mârpáit. <sup>3</sup> tauva igdlerfiliorpunga kissûssumik mángertíner-  
-túmik, agdlagfigsianigdlo ujaraussunik mardlungnik kuvssaivunga  
sujugdltt ássingínik, kákamutdlo majuarbunga agdlagfigssiat táuko  
mardluk tigumiardlugit. <sup>4</sup> tauva agdlagfigsianut agdlagpai ag-  
-dlangnerit sujugdltt ássinge, okautsit táuko kulit, Nálagkap ká-  
-kame uvdlorne katisimavfingme ingnerup iluanit ilivsinut okau-  
-serissai; uvavnutdlo túniúpai Nálagkap. <sup>5</sup> tauva tunússivdlunga  
kákamit aterbunga, agdlagfigssiatdlo igdlerfiliavnut ilivâka; tássa-  
-níputdlo, sórdlo Nálagkap inákânga. <sup>6</sup> (Israílívdlo kinguai Jâ-  
4 Mór. 33, -kákut puilassuliainit autdlarput Múseramut; tássane Aarune to-  
31-36. -kuvok, tássanilo ilissauvok, ernalo Eliásare palasiulerpok ki-  
-nguârdlugo. <sup>7</sup> tássânga autdlarput Kúkútamut, tássângalo Játí-  
-pâtamut, nunamut kungualingmut.) <sup>8</sup> taimane Nálagkap Lfívikut  
2 Mór. 32, nagguvekatigít ingmíkórtípai, Nálagkap angerusiata igdlerfia er-  
26-29. -ssugtarkuvdlugo Nálagkavdlo sâne kekarkuvdlugit kivfartúsav-  
-dlugo arkagutdlo pivdluarkussissarkuvdlugit uvdlorumut matu-  
-múnga agdlát. <sup>9</sup> tamâna pivdlugo Lfívikut katángutitik avgú-  
-tigssarsekatiginagitdlo kingornússagssarsekatigísângilait; Nálagak  
tássa kingornússagssât, sórdlo Nálagak Gútit táukunúnga okalug-  
-simassok. <sup>10</sup> uvangalo kákame kekarpunga, sórdlo sujugdlermik  
10.4. píssunga, uvdlut sisamanik kuligdlit únuatdlo sisamanik kuligdlit;  
Nálagkavdlo tusarpânga tamatumúnataok, aserorumanatitdlo. <sup>11</sup> Nâ-

-lagkavdlo okarfigânga: pigínãngorsardlutit autdlarit inuit sujor-  
 -natigut ingerdlassardlutit, nuna sujuaissainut ugpernarsáissutigí-  
 -ssara táukunúnga túniúkumassara apùvfigerkuvdlugo pigilerkuv-  
 -dlugulo. <sup>12</sup>mānalo, Israile-â, Nālagkap Gūtivit suna ilingnit Migg. 6,8.  
 piunavâ? imáitok kisiat ilâ: Nālagax Gūtīt mianerísagit, avku-  
 -tigerkussailo tamaisa ingerdlavigísagitit asásavdlugulo kivfartū-  
 -savdlugulo Nālagax Gūtīt ūmatigkut ilūngardlutit tarnigkutdlo  
 ilūngardlutit, <sup>13</sup>maleruásagititdlo Nālagkap inássutai ilerkorerku-  
 -ssailo uvdlume ilingnut inássutigíssáka, inúvdluarkuvdlutit. <sup>14</sup>ata,  
 Nālagkap Gūtivit pigai kilak kilauvdlo kulâne kilaussut nunalo  
 táussumanítutdlo tamaisa. <sup>15</sup>taimáitok sujuaissatit kistsa Nālagkap  
 kajumigai asavdlugitdlo, kinguágssaitdlo kinerpai kingornatigut,  
 tássa ilivse kinerdluse inuiakatigíngnit tamanit, sórdlo mānákut  
 erssitok. <sup>16</sup>taimáitumik ūmativse kipinexángíssutát kipiniarsiuk Rúm. 2,28 t.  
 pukutsusilo mángertísaerdlugit. <sup>17</sup>Nālagax Gūterse tássaungmat  
 Gūtīt Gūtígíssát nālagkatdlo nālagaríssát, Gūte angingártok pí-  
 -ssarssuak mianernangártok, inûp táunáussusianik sokutigingní-  
 -ngitsox pajugúmígdlo tigusísángitsox; <sup>18</sup>táussuma iliarssuit uvig-  
 -dlarneritdlo inardluíssutigíssiortarpari, takornartatdlo asavai ne-  
 -kígíssainígdlo atíssagíssainígdlo tuníssardlugit. <sup>19</sup>taimáitumik ta-  
 -kornartat asásavase, Egívtinime takornartaugalaravse. <sup>20</sup>Nālagax  
 Gūtīt mianerísavat, táuna kivfartūsavat, táunalo átavígíssavat, táu- 6,13.  
 -ssumalo arka taívdlogo ugpernarsáissautit. <sup>21</sup>táuna únersiutigí-  
 -savat, táunalo Gūtígíssavat, táuna mákunínga angísúnik ánilár-  
 -nartunik íssívit takússainik ílingne nāmagsíssíssíssok. <sup>22</sup>sujuai-  
 -ssatit Egívtinimut samungnarput tarnígdlit arfínek mardlungnik 1 Mór. 46,27.  
 kulíliuvdlutik; mānale Nālagkap Gūtivit kilaup uvdloríaisut amer-  
 -dlatígíssúngortípátit.

### kapitalit 11.

Gūtímut nālangnigíssamik erkaisíssutit. pívdluarkússut  
 perdlorkússutdlo sarkangiúkai.

<sup>1</sup>tássa Nālagax Gūtīt asásavat pârssívdlutitdlo pé ísumaga-  
 -lugit ilerkorerkussailo erkartússíssígíssígíssailo inássutailo male-  
 -ruardlugit uvdlut tamaisa. <sup>2</sup>imáitutdlo uvdlume misígíníarsígík  
 (mássa kítornase tamákunínga misígíngíngíssut takungíngíssut  
 okalugfígíngíláka): Nālagkap Gūtívise perorsainere misígíníarsígík,  
 angingárssúsíalo agssailo píssaussut talíalo ísagíssíssok, <sup>3</sup>nalu-

-naerkutiliailo suliailo Egiptinimiut akornáne suliarissai, Fâraô Egiptinip kúngia nunâlo tamât kanok iliorfigigâ; <sup>4</sup>kanordlo ilior-  
<sup>2</sup> Mór. 14, <sup>24-28.</sup> -figigai Egiptinimiut sákutôrpagssue kimugtuarssûtaitdlo kamu-  
-taitdlo, ímap kerkuartûp imânut ulutitíkamigit ilivsinik maler-  
-ssuisitdlugit, Nâlagkavdlo nungutíkamigit uvdormut matumúnga  
agdlât; <sup>5</sup>kanordlo iliorfigigâse puilassuitsume najugkamut matu-  
-múnga apûtserdluse; <sup>6</sup>kanordlo iliorfigigai Dâtane Apjerâtdlo,  
<sup>4</sup> Mór. 16. táuko Rûpinip ernerata Eliâvip ernere, kanok nunap karne ang-  
-marâ táukulo igdluilo tovkiilo sûttdlo táukunínga malingnaussut  
tamaisa ívdlugit Israílíkut tamarmik akornáne. <sup>7</sup>mássa issivsinik  
Nâlagkap suliai angisût suliarissai tamaisa takuvase. <sup>8</sup>taimái-  
-tumik inássutit uvdume ilivsinut inássutigissáka tamaisa male-  
-ruásavase píssagterkuvdluse, apûvfigerkuvdlugo pigilerkuvdlugulo  
nuna ikârfigissagssarse pigiligagssarse, <sup>9</sup>inûmersorkuvdlusilo nu-  
-name Nâlagkap sujuaissavsinut ugpernarsáissutigissâne, táuku-  
-núnga kinguágssainutdlo túniúkumassâne, nuname ímungmik tu-  
-ngusungnitsûmigdlo kúgtume. <sup>10</sup>mássa nunap tikisagssavit pigi-  
-ligagssavit Egiptine kimagarse ássigíngilâ, tássane nautsfagssau-  
-titit siaruartertaragkit isigkangnigdlo imertertásavdlugit, sórdlo  
nautsvik kuarartûnik naussulik píssartarât; <sup>11</sup>kisiáne nuna ta-  
-mána ikârfigissagssarse pigiligagssarse tássa nuna kákalik kôrulík,  
kilaup sialuinik imertertartok, <sup>12</sup>nuna Nâlagkap Gûtivit misig-  
-ssortagâ, Nâlagkap Gûtivit issaisa sangmivigítuínagât ukiup aut-  
-dlarkautânit ukiuvdlo naggatâ tikitdlugo. <sup>13</sup>piumârpordlo  
inássutíka uvdume ilivsinut inássutigissáka tusarkigsâruvsigik Ná-  
-lagax Gûterse asavdlugo kivfartûttdlugulo ũmativsigut ilüngardluse  
<sup>3</sup> Mór. 26. <sup>3-5.</sup> tarnivsigutdlo ilüngardluse, <sup>14</sup>tauva nunarse sialungnik tuniumâr-  
-para taimaivfigssâgut, sialungnik piártunik sialungnigdlo kingor-  
-kutsissunik, karriutigssatit vîniutigssatdlo nutâk ũliautigssatdlo  
ilingnut katerssorsínãngortitdlugit. <sup>15</sup>nerssutautititdlo ivingnik tu-  
-niumârpáka narssautingne; nerivdlutitdlo kârsitdlarumârputit.  
<sup>16</sup>mianerssoritse, ũmatise misigíngitsôrtitdlugit sanimut sâkinavuse  
Gûtít avdlat kivfartûttdlugit patdlorfigalugitdlo, <sup>17</sup>tauvalo Nâlagkap  
níngangnera ilivsinut katsungailerumârtok, kilagdlo matujumârnerâ  
siagdlísaersitdlugo nunalo naussuminik nautitsinex ajulersitdlugo,  
tauvalo kilamik ptagáusassuse nunap ajúngitsup Nâlagkap ilivsinut  
túniússâta kânit. <sup>18</sup>okautsíkaló tamáko ũmativsinut tarnivsinutdlo  
<sup>6,8-9.</sup> torkúsavase, agssavsinutdlo kilerúsavase nalunaerkutigísvdlugit,  
nermússartarisavasilo issivse akornisigut. <sup>19</sup>kitornasilo tamáku-

-nínga ajokersúsavase, okalúserisavdlugitdlo igdlungne igsiassará-  
 -ngavitdlünft avkusinikutdlünft ingerdlassarângavit, Inarângavitdlo  
 makikângavitdlo, <sup>20</sup> agdlagkumârpaitdlo igdluvit matserfínut isâv-  
 -fingnutdlo, <sup>21</sup> uvdlugssase kitornavsilo uvdlugssait amerdlarkuv-  
 -dlugit nuname Nâlagkap sujuaissavsinut ugpernarsâissutigissâne  
 táukunúnga túniúkumassâne, [taimaerkuvdlugit] sórdlo kilaup uv-  
 -dlue nunamut ítut. <sup>22</sup> tamákume inássutit ilivsinut inássutigi-  
 -ssâka tamaisa maleruarkigsâruvsigik taimailiordluse, Nâlagak Gû-  
 -terse asavdlugo avkutigerkussailo tamaisa ingerdlavigalugit áta-  
 -vigalugulo, <sup>23</sup> tauva Nâlagkap inuiakatigft uko tamaisa sujuniv-  
 -sigut kimâtíkumârpai, tauvalo inuiakatigft ilivsinut angnerussut  
 píssaunerussutdlo pigilerumârpase. <sup>24</sup> isigkavse aluisa tungma-  
 -gagssait tamaisa pigísavase; puilassuitsumit Lipanûnimitdlo kûg-  
 -ssuarmitdlo Aivfaratimit ímamut avatdlermut kigdligfekásause.  
<sup>25</sup> sâvsíne ataginaussokásángilak; nunap tungmagagssavse tamarme  
 kâne Nâlagkap Gûtivse ánilárnartitdlusilo sujóranartikumârpase,  
 sórdlo okarfigigâse.

<sup>26</sup> ata, pivdluarkússut perdlorkússutdlo uvdleme ilivsinut sar-  
 -kangiúpâka: <sup>27</sup> pivdluarkússut, tássa Nâlagkap Gûtivse inássutai  
 uvdleme ilivsinut inássutigissâka nâlagkuvsigik; <sup>28</sup> perdlorkússutdle,  
 tássa Nâlagkap Gûtivse inássutai nálángíkuvsigik, avkutdlo uv-  
 -dlume ilivsinut atuarkussara kimagkuvsíuk Gûtít avdlat ilisari-  
 -ngisase maligdlugit. <sup>29</sup> tauva Nâlagkap Gûtívit apûtigpatít  
 nunamut apûvfigissagssangnut pigiligagssangnut, tauva pivdluar-  
 -kússut tordlulautiginekartísavat kákame Garísmime, perdlorkú-  
 -ssutdlo kákame Eipalime; <sup>30</sup> tamáko Jórtanip ungatâníput av-  
 -kusernup sekernup tarrítsarfíata tungânítup avatâne, Kânâkut  
 narssame kûgaitsume inekartut nunâne, Gilkâlip nalâne Môrip  
 orpigssuisa erkâne. <sup>31</sup> ilivsime Jórtane ikârumârpase apûsavdluse  
 pigilísavdlugulo nuna Nâlagkap Gûtivse ilivsinut túniússâ; pigile-  
 -rumârpase tássanilo inekalerdluse. <sup>32</sup> tauva ilerkorerkussat er-  
 -kartússisigssatdlo uvdleme ilivsinut sarkangiússâka tamaisa ma-  
 -leruarsigik taimailiordlusilo.

<sup>27,12</sup> tt.  
 Jôrs. 8,30-35.

## kapitalit 12.

Gûtívilugsiutit piunêrutínekásassut. tuníssutinik sume pigdliutigínekásassunik.

<sup>1</sup> tamássa ilerkorerkussat erkartússisigssatdlo maleruagag-  
 -ssase taimailiúsavdluse nuname Nâlagkap sujuaissavit Gûtiata

ilingnut pigiligagssautitâne uvdlut nunap xâne inúvfigissagssase tamaisa návdlugit. <sup>2</sup>akimángitsut pigiligagssavse Gútimingnik kivfartússivigissait tamaisa piunêrutisavase kákanilúnt kingigtune kákánguanilúnt orpítdlúnt pilutartút tamarmik ataine ítut; <sup>3</sup>tu-  
<sup>4</sup>Mór. 33, -nissiviliaitdlo úkautisavase, napassuliaitdlo navdlúsavase, orpig-  
<sup>50-52.</sup> -ssuarmliaitdlo ingnermik ikivkásavase, inússaliaitdlo Gútsa ássinge kivdlúsavase, arkilo píasavase najugkanit tamákunánga. <sup>4</sup>Nálagkap Gútivsínut taimailiúsángilase; <sup>5</sup>kisiáne najugkame Nálagkap Gútivse naggiuvekatigtgsortavsínit tamanit kinerumassâne aterminut inigssaritíkumassâne inekarfigiumassâne sujunersiúsaase tássungnartásavdlusilo; <sup>6</sup>tássungalo aggiúsavase tuníssutise ikiv-  
 -kagagssat tuníssutisilo tokutagssat pivsilo kulinge agssavsilo tu-  
 -nissutait ilioragagssat únersútigissasilo kajumingnermitdlo pig-  
 -dliutigiumassase ugsiutivsilo savautivsilo ernerkautait; <sup>7</sup>tássanilo nerisaase Nálagkap Gútivse sâne tipaitsugdlusilo ilivse inokutisilo agssavse isaguvfigissait tamaisa pivdlugit, Nálagkap Gútivit piv-  
 -dluarkungmatit. <sup>8</sup>taimailiúsángilase, sórdlo uvdlumíkut mâne iliortugut, nalingínax iluarissaminik pissarame. <sup>9</sup>sulime apūsi-  
 -mángínavse uníngavigssamut kingornússagssamutdlo Nálagkap Gú-  
 -tivit ilingnut túniúkumassánut. <sup>10</sup>kisiáne Jórtane ikârsimaguv-  
 -siuk, nunamilo Nálagkap Gútivse ilivsínut kingornússagssaritíku-  
 -massâne nunaxaleruvse, uníngavigssaxartigpasilo kíngarssortivsínit tamanit avativsínitunit pinekásaersitdluse, terdligdlusilo nunakale-  
 -ruvse, <sup>11</sup>tauvalo Nálagkap Gútivse najugagssax kinerpago aterme inekarfigssâ, — tauva tássunga aggiúsavase tamaisa ilivsínut inássu-  
 -tigissâka: tuníssutise ikivkagagssat tuníssutisilo tokutagssat pivsilo kulinge agssavsilo tuníssutait ilioragagssat únersútigissasilo kinigkat Nálagkap únersútigissase tamaisa. <sup>12</sup>tipaitsúsausilo Nálagkap Gútivse sâne, ilivse ernisilo panisilo kivfasilo angutit kivfasilo arnat Lfvícutdlo isâvfivsínítut, táukua avgútigssarsekatiginasilo kingornússagssarsekatigísángingmase. <sup>13</sup>mianerssorit, tuníssutitit ikivkagagssat najugkane nalingínarne takussagssangne pigdliutiger-  
 -kunagit; <sup>14</sup>kisiáne najugkame Nálagkap naggiuvekatigtgsortavit  
<sup>3</sup>Mór. 17, s. 9. ilâne kinerumassâne pigdliutigisavatit tuníssutitit ikivkagagssat, tássanilo námagsísavatit tamaisa ilingnut inássutigissâka. <sup>15</sup>ima kisiáne isâvfingne tamane nerssutautinik tokutsivdlutit nexitorsí-  
 -nauvutit tarnivit piúmassâ tamât maligdlugo, Nálagkap Gútivit pivdluarkussinera ilingnut pigititâ nâpertordlugo; mingugtúvdlo minguitsuvdlo nerisnáusagât, taimatut sórdlo savaussarnardlúnt



tugtulũntt pissartarát. <sup>16</sup> kisiánile aua nerísángilarse, nunamut <sup>12,23.</sup> kulsavarse imertut. <sup>17</sup> isâvfingne nerisínáungilatit karriutivitulũntt v̄niutivitulũntt nutáp ūliautivitulũntt xulingisa ilānik, ugsiutivitulũntt savautivitulũntt ernerkautaisa ilānik, únersûtikutdlũntt únersûtigissavit kanok íkaluarnersut ilānik, kajumingnermitdlũntt tunissutigissavit ilānik, ilioragagssatulũntt agssavit tunissutigissaisa ilānik; <sup>18</sup> kisiáne Nālagkap Gūtivit sâne tamáko nerisavatit najugkame Nālagkap Gūtivit kinerumassâne, ivdlit ernerpitdlo panigpitdlo kivfavitdlo angutip kivfavitdlo arnap Lívikússuvdlo isâvfingnitup; tipaitsúsautitdlo Nālagkap Gūtivit sâne agssavit isaguvfigissait tamaisa pivdlugit. <sup>19</sup> mianerssorit, Lívikússok kimarkunago nunavit kâne inūtitudlutit. <sup>20</sup> Nālagkap Gūtivit nunagissat nerugtortigpago, sórdlo okalugfigigátit, tauvalo okaruvit: nekitordlanga; tarnigkut nekitorusugkavit: tauva tarnivit piumassâ tamât maligdlugo nekitorit. <sup>21</sup> najugak Nālagkap Gūtivit kinigâ aterminut inigssarititâ ilingnit ungasigpat, tauva ugsiutivitulũntt savautivitulũntt Nālagkap ilingnut túniússaisa ilainik tokutsit, sórdlo inákivkit, isâvfingnilo neríkit tarnivit piumassâ tamât maligdlugo. <sup>22</sup> kisiáne nerisavatit taimaisivdlugit, sórdlo savaussarnardlũntt tugtulũntt nerissarát; mingugtúvdlo minguitsuvdlo pekatiigtglutik nerisínáusagait. <sup>23</sup> mána kisiáne aulajangiúsavat: aua nerísángikit; aua tássaungmat tarnâ, taimáitumik tarnâ nerí- <sup>3</sup> Mór. 17, -sángilat nekānut ilāngutdlugo. <sup>24</sup> nerísángilat, nunamut kulsavat <sup>10-14.</sup> imertut. <sup>25</sup> nerísángilat, ivdlit kitornatitdlo kingunigkut inūvdluarxuvdluse, Nālagkap agssuarnaigissānik iliorsimaguvit. <sup>26</sup> kisiáne ivdlernartitatit pigissatit únersûtigissatitdlo nangmagkiutdlugit aggiúsavatit najugkamut Nālagkap kinerumassānut; <sup>27</sup> tunissutititdlo ikivkagagssat pigdliarisavatit Nālagkap Gūtivit tunissiviutâne, nekaitdlo auilo; tunissutivitulũntt tokutagssat aue Nālagkap Gūtivit tunissiviutānut kuinekásaput, tauvalo nekait neriumârpait. <sup>28</sup> nalunaerssordlugitdlo tusákit okautsit tamáko ilingnut ināssutigissáka tamaisa, ivdlit kitornatitdlo kingunigkut nāgssáungitsumik inūvdluarxuvdluse, Nālagkap Gūtivit iluarissānik agssuarnaigissānik iliorsimaguvit. <sup>29</sup> akimángitsut tikisagssatit pigiligagssatit Nālagkap Gūtivit sujunigkut p̄farpagit, pigilerugkitdlo, nunâtdlo nunagilerugko, <sup>30</sup> tauva mianerssorit, napitekinautit kingornatigut, sujunigkut nungutitaugpata kingorna, Gūtítlo aperkutigekinavatit okardlutit: kanok iliordlutik akimángitsut ukua Gūtítik kivfartūtarnerpait? uvangátaok taimailiúsaunga.

<sup>31</sup> taimailiúsángilatit Nálagkamut Gútingnut; mássa Nálagkap mau-  
-jugissainik úmigssugainik tamanik Gútitik pissarpait, ernitik pa-  
-nisigdlo ingnermik ikivkartaramikik agdlát Gútimingnut. <sup>32</sup> okaut-  
4,2. -sit ilivsinut inássutigissáka tamaisa maleruásavase taimailiordlu-  
-silo; ilásángilatit ilángásanagitdlo.

### kapitalit 13.

pruvfitinik sagdlussunik, Gútipilugsiornermutdlo támartitsiniartunik.

<sup>1</sup> pruvfitimigdlünft singnagtorsimassumigdlünft akornavsíne  
makitokaraluarpat, táussumalo nalunaerkúmigdlünft tupingnartu-  
-liamigdlünft tunigpatit, <sup>2</sup> tamánalo nalunaerkutaunersordlünft tu-  
-pingnartuliaunersordlünft erkúgpat ima okardlune ilingnut okau-  
-tigissâ: Gútit avdlat maligdlavut, mássa ilisaríngisatit, kivfartút-  
Gal. 1,8. -dlugitdlo, — <sup>3</sup> tauva pruvfitip táussuma okausia singnagtorsimassor-  
-dlünft táuna tusarniásángilat; Nálagkap Gútivse ússermase mi-  
-siligkumavdluse Nálagak Gúterse asanerigse úmativsigut ilüngar-  
-dluse tarnivsigutdlo ilüngardluse. <sup>4</sup> Nálagak Gúterse malisavarse  
mianeralugulo, inássutailo maleruásavase kivfartútdlugulo átaviga-  
-lugulo. <sup>5</sup> táunalo pruvfitiunersordlünft singnagtorsimanersordlünft  
táuna tokúnexásavok, Nálagkamut Gútivsinut ilivsinik Egivtinimit  
anisitsissumut ilingnik kivfartorfingmit utertitsissumut uterfsitsiv-  
-dlune okalugsimangmat támartikumavdlutit avkúmit Nálagkap Gú-  
-tívit ilingnut ingerdlavigerkussânit; taimalo ajortok akúningnit pèr-  
-sisavat. <sup>6</sup> katángúpít angutip, arnavit ernerata, ernerpitdlünft pa-  
-nigpitdlünft nuliavitdlünft sâmiugissavit ikíngúpitdlünft tarnigtut  
ítitavit ángiortumik pilerisárpatit okardlune: Gútit avdlat kivfartú-  
-kiartordlavut, mássa ivdlitdlünft sujuaissavitdlünft ilisaríngisase,  
<sup>7</sup> inuiait avativsínitut Gútigissaisa ilingnit kaningnersutdlünft unga-  
-singnersutdlünft nunap isuanit isuatalo áipânut sume inersut ilait,—  
<sup>8</sup> tauva akuerisángilat tusásanagulo, issivitdlo nákingísángilat, kajag-  
-ssúsisángilatitdlo issertúsanagulo; <sup>9</sup> kisiáne tokúsavat; agssatit su-  
17,7. -jugdliuvdlutik táussumúnga sásáput tokúsavdlugo, inuitdlo tamar-  
-mik agssait kingugdliuvdlutik. <sup>10</sup> ujarcanik mitdlúsavat tokutdlugo,  
támartíniarmatit Nálagkamit Gútingnit, táussuma anisikátit Egivti-  
-nimit kivfartorfingmit; <sup>11</sup> tássa Israflíkut ilüngaisa tusarkuvdlugit  
sujórarkuvdlugitdlo, kingorna taima ítumik ajortuliartokarkunago  
akornavsíne. <sup>12</sup> ungalúgkat pigissavit Nálagkap Gútitívit ilingnut  
igdloukarfigititaisa ilát tusarugko ima okautigigát: <sup>13</sup> angutinik inu-

-pilússunik akúningnit pissokarpok, táukua igdloxarfingmik inue támartípait okardlutik: Gútit avdlat kivfartúkiartordlavut, mássa ilisaringisase, — <sup>14</sup>tauva sujunersiutigerkigsárniásavat tusardluarniar-dlugo aperkutigerkigsárdlugulo; ilumôrpatdlo, maujungnartok tamána ilumut akornavsíne pisimagpat, <sup>15</sup>tauva ungalúgkap táu-ssuma inue panap kfnânik tokúsavatit, utertínavérsásavat táuna tássanítutdlo tamaisa nerssutautitdlo tássanítut, panap kfnânik; <sup>16</sup>tássanilo paggatigissat tamaisa katerssúsavatit igdlut akordlung-neránut ingnermigdlo ikivkardlugit, ungalúgak tássanilo paggati-gissat tamaisa, tamât Nâlagkamut Gútingnut [tuníssutigalugo]; nâgssáungitsumik agtakūsassok kingumutdlo karmarnekasane. <sup>17</sup>sumigdlo utertínavérsagkap ilânik agssangnut nipigtokarnavérdle; <sup>7,25</sup>t. tássa Nâlagak utersarnearkuvdlugo níngangerata katsungáine-ranit, tauvalo nagdligtuinermik tunísagátit nagdligtordlutitdlo amerdlisardlutitdlo, sórdlo sujuaissatit ugpernarsaivfigigai; <sup>18</sup>Nâ-lagkap Gútitivit nipâ nâlagkagko, inássutai uvdume ilinguut iná-ssutigissáka tamaisa maleruarsimavdlugit, Nâlagkap Gútitivit ilua-rissânik iliorsimavdlutit.

#### kapitalit 14.

tokussut Gútimik nalussutut aliasútigísángíkait. úmassunik mingungnaitsumik mingungnartunigdlo. pigsarsiat kulingisa ardlainik.

<sup>1</sup>Nâlagkap Gútivise kitornaráse; tokussok pivdlugo kilersá-sángilase nujaiásanasilo issivse akornatigut. <sup>2</sup>mássa inuiauvuse ivdlernartut Nâlagkap Gútivise pigissai, Nâlagkavdlo kinerpáse <sup>7,6.</sup> inuiakatiŋgnit tamanit nunap kânitunit inugtamisut pigissagssar-siamisut pigiumavdluse.

<sup>3</sup>sumik maujungnartumik nerísángilatit. <sup>4</sup>máko tássa ner-ssutit nerisínaussase: ugsik, sava, savaussak, <sup>5</sup>tugto, oxínínguak, <sup>3</sup>Mór. 11. tugto ugsiussak, savaussak ivnarmio, savaussak kivnikârtulik, sa-vaussarnarssuak, savaussak pigsingnertók, <sup>6</sup>nerssutitdlo kúpa-rfngnik kukigssuagdlit, kukigssue mardlússut ingmikórdluartut, nerssutit tamugartortortait; táuko tamaisa nerisínauvase. <sup>7</sup>má-kule tamugartortut ilagissait kúparfngnigdlo ingmikôrtunik kukigssuagdlit ilagissait nerisángilase: katigagtók ukalerdlo ukaler-dlugdlo, táuko tamugartoraluardlutik kúparfngnik kukigssuaxá-ningmata; ilivsinut mingungnartut tássa; <sup>8</sup>púlukilo, kúparfngnik kukigssuaxaraluardlune tamugartúngingmat; ilivsinut mingungnar-

taamantitoxas.

-tox tássa. tamákua nekait nerísángilase, kigdluilo agtúsángilase.

<sup>9</sup>imermītorpagssuit ilagissait máko nerísínauvase: angûtekar-  
-dlutigdlo tavtaussakartut tamaisa nerisínauvase; <sup>10</sup>kisiáne angû-  
-tekarnatigdlo tavtaussakángitsut nerísángilase; ilivsinut mingung-  
-nartut tássa. <sup>11</sup>tingmíssat mingungnaitut tamaisa nerisí-  
-nauvase. <sup>12</sup>ilagissaitdle máko nerísángilase: nagtoralik kigssa-  
-vigdlo nagtoraligdlo imarsiortok <sup>13</sup>kigssaviatsiardlo kigssaviar-  
-ssugdlo nagtoraliussardlo táussumalo ilagissai <sup>14</sup>tuluvkatdlo ta-  
-maisa táukualo ilagissait <sup>15</sup>katigagtússardlo ugpigdlo únuarsiortok  
naujalo kigssavínguardlo táussumalo ilagissai <sup>16</sup>ugpiarssúnguardlo  
ugpigdlo siutaussalik sârfârssugssuardlo <sup>17</sup>pígdlikârssuardlo kig-  
-dlorniardlo imerkutailarssuardlo <sup>18</sup>ungassorssuardlo tukagfâjórdlo  
táussumalo ilagissai nasaussalêrardlo imangertardlo. <sup>19</sup>ujameriag-  
-tutdlo tingmissartut tamarmik ilivsinut mingungnarput; nerine-  
-kásángitdlat. <sup>20</sup>tingmissartut mingungnaitut tamaisa nerisínau-  
-vase. <sup>21</sup>kigdlumik nerísángilase; takornartamut isâvfingnītumut  
túniúsínauvat, táussuma nerisínáusavâ, tuniniarsínauvatdlūnt ta-  
-kornartamut; ilivse inuiaugavse ivdlernartut Nâlagkap Gûtivse  
pigissai. savaussârak ūsángilat arnâta imuanftitdlugo.

<sup>22</sup>ukiut nungutdlugit nautstagssat siaruartigkavit kingunerisa  
3 Mõr. 27,so. nunautivit nautitaisa kulinge ingmíkórtisavatit, <sup>28</sup>nerísavatitdlo  
Nâlagkap Gûtivit sâne najugkame kinerumassâne aterminut iniger-  
-kussâne: karriutivit vīniutivitdlo nutâp ūliautivitdlo kulinge, ug-  
-siutivitdlo savautivitdlo ernerkautait, ilīniarkuvdlutit Nâlagkap  
Gûtīt mianerísagagko uvdlut nungutdlugit. <sup>24</sup>avkutâle sīvisugi-  
-gugko tássunga nangmangnek sapisangavdlugit, najugak Nâlagkap  
Gûtivit kinigâ aterminut inigssarītā ilingnit ungasīngmat, Nâ-  
-lagkap Gûtivit pivdluarkungmatit, – <sup>25</sup>tauva tunikit aningaussar-  
-sivdlutit, aningaussatdlo táuko tigumiaralugit ingerdlagit najug-  
-kamut Nâlagkap Gûtivit kinigānut; <sup>26</sup>tauvalo aningaussat táuko  
pisiutigikit tamanik tarnivit kajumigissainik, ugsīngnigdlūnt sava-  
-nigdlūnt vīnīmgdlūnt imīgssamīgdlūnt silaerúnartumik, sumīg-  
-dlūnt tarnivit piumavfigīnerâtīt; tássanilo nerīgīt Nâlagkap Gû-  
-tīvit sâne tipaitsugdlutitdlo ivdlit inokutititdlo. <sup>27</sup>Līvīkūssordlo  
isâvfingnītōk kimásángilat, avgūtīgssarsekatīginatitdlo kingornú-  
-ssagssarsekatīgingīngmatit. <sup>28</sup>ukiut pingasut nâssarāngata  
26,12-16. ukīume tamatumane pigssarsīavit kulinge ilūngaisa anīsīvatīt  
isâvfingnīlo unīgītītdlugīt. <sup>29</sup>tauva aggīsavōk Līvīkūssōk, avgūtīg-  
-ssarsekatīginatītōlo kingornússagssarsekatīgingīngīnamīsīt, takornar-

-tardlo ùliarssugdlo uvigdlarnerdlo isâvfingnitut, neriumârputdlo kârsitdlardlutik; tâssa Nâlagkamut Gûtingnut pivdluarkorkuvdlutit agssavit suliaine suliarissagssangne tamane.

### kapitalit 15.

ukiumik taimaititsivingmik, kivfarsianigdlo, nerssutautitdlo pernautainik.

<sup>1</sup> ukiut arfinek mardluk nâssarângata taimaititsivingssakartit- <sup>3</sup>Mòr. 25, 2-7. -sisautit. <sup>2</sup> imâisavordlo tamána taimaititsivik: pigingnigtup nalinginaup agssangme atugkiússai tugdliminut atugkiússane taimaitisavai, erdlorkutisângilâ tugdline katángúne; taimaititsivingmik Nâlagkap pianik tainexarmat. <sup>3</sup> avdlanertak erdlorkutisinauvat, pigissatitdle katángutingnitut agssavit taimaitisavait. <sup>4</sup> kisiánile ajorssartokásângilak ilingne, Nâlagkap pivdluarkujumârmatit nuname Nâlagkap Gûtitit ilingnut túniúkumassâne kingornússatut ilingnut pigerkussâne; <sup>5</sup> Nâlagkap Gûtitit nipâ nâlagkugko kisiâne, inâssutit máko uvdlume ilingnut inâssutigissâka tamaisa maleruadlugit taimailiordlutitdlo. <sup>6</sup> Nâlagkap Gûtitit pivdluarkujumârmatit, sôrdlo okalugfigigâtit; taimaitumik akimângitsut amerdlasût âtartortisavatit, ivdlitdle âtartúsângilatit; akimângitsunutdlo amerdlasûnut nâlagâusautit, ilingnutdle táuko nâlagâusângitdlat. <sup>7</sup> katángutivit ilânik ajorssartokalerângat <sup>3</sup> Mòr. 25, 35. ilingne, ungalûgautivit ilâne nunangne Nâlagkap Gûtitit ilingnut túniúkumassâne, tauva ûmatit mângertisângilat agssatitdlo matúsanagit katángutingnut ajorssartumut; <sup>8</sup> kisiâne agssatit táussumúnga magpisavatit, âtartortisavatdlo ajorssautigissânik ajorssarneranut nâmagtitdlugo. <sup>9</sup> mianerssorit, isumapilungmik ûmatingnîtokakinavok, okakinavutit: ukiut arfinek âipât kanigdlivok, ukiox taimaititsivik; tauvalo katángutit ajorssartok ajortumik issigekinavat tuninagulo; pivdlutit Nâlagkap tordlorfigigpago ajortuliau-serisimâsavat. <sup>10</sup> tunisavat, ûmatigkutdlo kigdlúsanatit tunigagko; tamáname píssutigalugo Nâlagkap Gûtitit pivdluarkujumârpâtit suliarissangne tamane agssavitdlo isaguvfigissaine tamane. <sup>11</sup> mássa ajorssartunik pêrutisângilak nuna; tamána pivdlugo inâpavkit okardlunga: agssatit magpisavatit katángutingnut, nâgdliugtumut ajorssartumutdlo nunangne ilagissangnut. <sup>12</sup> katángutit Eiperikut ilât angutaunersordlûnt arnaunersordlûnt ilingnut akiginekarune, tauva ilingnut kivfâusavok ukiut arfinigdlit, ukiutdle arfinek âipâne ilingnit autdlartisavat nâlagaitsûtitdlugo. <sup>13</sup> taimalo

nàlagaitsùtitdlugo ilingnit autdlartíkugko, tauva autdlartísangilat sokartínago; <sup>14</sup> pigssitdluásavat savautingnit iserterivingnitdlo tunguiaivfingnitdlo; sunik Nàlagkap Gùtìvit pivdluarkugàtìt tamàkua ilainik tunísavat. <sup>15</sup> erkáisautitdlo Egivtinime kivfaugaluar-tutit, Nàlagkavdlo Gùtìvit utertíkàtìt; tamána pivdlugo uvdlume tamatumínga inápavkit. <sup>16</sup> imale okarfigigpatit: ilingnit aniserusú-  
 2 Mòr. 21,<sup>5</sup> t. -ngilanga; tássa asagamisit inokutititdlo asavdlugit, inùvdluaramè ilingne, - <sup>17</sup> tauva pútúmìk tigusísautit siutànùt matumutdlo kápùt-dlugo, tauvalo kivfarituinásavat; àmàtaok kivfangnut arnamut taimailiúsautit. <sup>18</sup> ajornarpatdlàrtorisángilat nàlagaitsùtitdlugo i-lingnit autdlartísagagko, mássa kivfartortup uvdlormut akigssar-sissartup akigssarsisagssá mardloriardlugo ilingnut kivfartorpok ukiut arfinigdlit, Nàlagkavdlo Gùtìvit pivdluarkúsavàtìt suliarì-ssangne tamane.

<sup>19</sup> ernerkautaussut ugsiutingne savautingnilo erniussut angu-taussut tamaisa ivdlernartutut Nàlagkamut Gùtingnut pigitìsa-  
 2 Mòr. 13,<sup>2</sup>. -vatit; ugsiutìvit ernerkautait kivfartortísangilatit, savautìvitdlo ernerkautait kivssásangilatit. <sup>20</sup> Nàlagkap Gùtìvit sàne nerisavatit ukiut nungutdlugit, najugkame Nàlagkap kinerumassàne ivdlitdlo inokutìvitdlo nerisavase. <sup>21</sup> malungnartokarpatdle, tusiagpatdlùntf tagpìgpatdlùntf, avdlamigdlùntf kanok inersumik ajortumik malung-nartokarpat, tauva Nàlagkamut Gùtingnut pigdliutigísangilat. <sup>22</sup> isàvfigne nerisavat, mingugtùvdlo minguitsuvdlo pekatiqgdlutik nerisinauvàt, taimatut sòrdlo savaussarnardlùntf tugtulùntf pissar-  
 12,<sup>23</sup>. -taràt. <sup>23</sup> kisiánile aua nerísangilat, nunamut kuísavat imertut.

## kapitalit 16.

nagdliússivingnik aggnernik. erkartùssissunik pàrssiseunigdlo.  
 Gùtipilugsiutinut mianerssúsassut.

<sup>1</sup> káumat Aapíve nalunaerssoruk, kàngtvfigsiorfik nagdliússí-  
 3 Mòr. 23,<sup>5</sup> tt. -sagagko Nàlagkamut Gùtingnut; Aapíve káumatautitdlugo Nà-lagkap Gùtìvit Egivtinimit anisingmatit únuákut. <sup>2</sup> kàngtvfigsiu-tigssatdlo, savat ugsigìtdlo, tokúsavatit Nàlagkamut Gùtingnut pigititdlugit, najugkame Nàlagkap kinerumassàne aterminut iniger-kussàne. <sup>3</sup> sèrnarsagkamik timiussartúsangilatit tamàkua igdlug-ssainik; uvdlut arfinex mardluk sèrnakàngitsunik timiussartú-sautit tamàkua igdlugssainik, timiussamik nàgdliungnartorsiúmìk;  
 2 Mòr. 12,<sup>39</sup>. tuaviungàrdlutit Egivtinimit anigavit; tamána pivdlugo uvdluk

Egívtinimit ánvigissat erkainíásavat uvdlut inúvfigissagssatit ta-  
 -maisa návdlugit. <sup>4</sup>uvdlut arfinek mardluk sêrnarsáumik ilingne  
 takugssaussoxásángilax nunavit ilânílúnt náme; neximigdlo uv-  
 -dlorme sujugdlerme únulersúkut tokutavit nekâta ilânik akagug-  
 -ssamut sivnerussokásángilax. <sup>5</sup>kângívfígsiutigssak tokúsínáu-  
 -ngilat igdlokarfívit Nâlagkap Gútitívit ilingnut túniússaisa ilâne;  
<sup>6</sup>kisiáne najugkame Nâlagkap Gútitívit kinerumassâne aterminut  
 inigerkussâne tokúsavat kângívfígsiutigssak únulersúkut sekernup  
 tarrilerfúagut, Egívtinimit ánvigissat nagdlerpago. <sup>7</sup>úsavatdlo  
 nerivdlugulo najugkame Nâlagkap Gútitívit kinerumassâne, tauvalo  
 uvdlâkut kingumut tupingnut angerdlarsínáusautit. <sup>8</sup>uvdlut ar-  
 -fínigdlit sêrnakángitsunik timiussartúsautit; uvdlutdlo arfinek ái-  
 -pât tássa katisímavik naggataussox Nâlagkamut Gútingnut, tauva  
 sulíagssamik sulisángilatit. <sup>9</sup>sapâtít akúnere arfinek mardluk <sup>3 Mór. 23,</sup>  
 ilingnut kisísavatit, tássa karrilingnik kivdlugagssanik kivduiler- <sup>15 tt.</sup>  
 -kârfiat autdlarnívgalugo kisísavatit sapâtít akúnere arfinek mar-  
 -dluk; <sup>10</sup>tauvalo nagdliússívik sapâtít akúnerinik kisitsivigissariax  
 nagdliússísavat Nâlagkamut Gútingnut agssavit kajumingnermit  
 tuníssutigisínáussai nápertordlugit, Nâlagkap Gútitívit ilingnik piv-  
 -dluarkussinera migssiliordlugo. <sup>11</sup>tipaítsúsautitdlo Nâlagkap Gú-  
 -tívit sâne, ivdlit erneritdlo panítldlo kívfatdlo angut kívfatdlo  
 arnax Lívíkússordlo isâvfíngnítok takornartardlo iliarssugdlo uvig-  
 -dlarnerdlo akúningnítut, najugkame Nâlagkap Gútitívit kineruma-  
 -ssâne aterminut inigerkussâne. <sup>12</sup>erkainíásautitdlo Egívtinime  
 kivaugaluartutit, taimáitumik ilerkorerkussat tamáko maleruása-  
 -vatit taimailiordlutitdlo. <sup>13</sup>nagdliússívik tupiussalíorfík nag- <sup>3 Mór. 23,</sup>  
 -dliússísavat uvdlut arfinek mardluk, iserterívingnit tunguiaívfíng- <sup>38 tt.</sup>  
 -nitdlo katerssueréruvit; <sup>14</sup>tipaítsúsautitdlo nagdliússívingne, ivdlit  
 erneritdlo panítldlo kívfatdlo angut kívfatdlo arnax Lívíkússordlo  
 takornartardlo iliarssugdlo uvigdlarnerdlo isâvfíngnítut. <sup>15</sup>uvdlut  
 arfinek mardluk nagdliússísautit Nâlagkamut Gútingnut najugkame  
 Nâlagkap kinerumassâne. Nâlagkap Gútitívit pivdluarkujumármatit  
 pígsarsíangne tamane agssavitdlo suliarissaine tamane; taimái-  
 -tumik típaítsúgsínásautit. <sup>16</sup>ukiut nungutdlugit píngasoríar-  
 -dlutik angutitatit tamarmik takutísáput Nâlagkap Gútitívit kfnánut <sup>2 Mór. 23,</sup>  
 najugkame kinerumassâne: nagdliússívingme sêrnakángitsunik ti- <sup>14-17.</sup>  
 -míussartorfíngme, âma nagdliússívingme sapâtít akúnerinik kisit-  
 -sivigissaríssame, âma nagdliússívingme tupiussalíorfíngme; mássale  
 Nâlagkap sâne takutísángitdlat sokarnatik, <sup>17</sup>nungutdlutigdle ag-

-ssangmik túniúkumassait túniúsavait Nálagkap Gútitvit pivdluar-  
-kussinera ilingnut pigítitá nâpertordlugo.

- <sup>18</sup>erkartüssissunik misigssuissunigdlo ilingnut ivertitsísautit  
isâvfingne tamane, Nálagkap Gútitvit nagguvekatigtgsortangne iling-  
-nut túniúkumassaine, inuit erkartûtarkuvdlugit erkartüssinermik  
2Mór. 23,6-9. iluartumik. <sup>19</sup>erkartüssisigssak mumísángilat, inûp táunáussusia  
sokutigísángilat, pajugutinigdlo tigusísángilatit, pajugutip ilisimatût  
issait tagpítldlisítarmagit iluartut erkartûtíssutait mumitdlugit.  
<sup>20</sup>iluarnek, iluarnek norkáissutigísavat, inórkuvdlutit nunalo Nâ-  
-lagkap Gútitvit ilingnut túniúkumassâ pigilerkuvdlugo. <sup>21</sup>or-  
3 Mór. 26,1. -pigssuarmiuliamik sûp kissûp ilânik ivertitsísángilatit Nálagkap  
Gútitvit tunissiviutâta ilingnut sanatitagssavit saniagut pigissag-  
-ssangnik. <sup>22</sup>napassuliamigdlo pigissagssangnik nápartitsísángilatit  
Nálagkap Gútitvit kíngarissânik.

## kapitalit 17.

tuníssutiginekásángitsunik, Gútipilugsiortunigdlo, erkartüssíssutinigdlo  
ajornarissanik. kúngiujumârtut ilerkugassainik.

- 3 Mór. 22, <sup>1</sup>Nálagkamut Gútingnut pigdliarísángilat ugsigdlúnft sava-  
17-25. -lúnft malungnartokartok kanok ítumigdlúnft ajortortakartok, Nâ-  
-lagkamut Gútingnut tamána maujungnarmat.  
<sup>2</sup>akúningne isâvfívit Nálagkap Gútitvit ilingnut túniúkuma-  
-ssaisa ilâne maluginekarpat angutdlúnft arnardlúnft Nálagkap  
Gútitvit iluaríngisânik iliortok, angerusianik sanerkutsissok, <sup>3</sup>Gútit  
13,6-11. avdlat kivfartúkiartordlugit patdlorfigalugit, sekinerdlúnft káumat-  
-dlúnft sûtldlúnft nalingínait kilaup perpagssuisa ilait perkúngi-  
-sâka, <sup>4</sup>nalunaerfiginekardlutitdlo tusarugko, tauva sujunersiutiger-  
-kigsârniásavat; ilumôrpatdlo, maujungnartok tamána ilumut Is-  
-raílime pisimagpat, <sup>5</sup>tauva isâvfingnut anísísavat táuna ajortumik  
tamatumínga iliorsimassok, angutaunersordlúnft arnaunersordlúnft,  
ujarkanigdlo mitdlúsavat tokutdlugo. <sup>6</sup>ilisimangnigtut mardlug-  
-dlúnft pingasutdlúnft okausiat maligdlugo tokúnexásavok toku-  
19,16. -tagssaussox; ilisimangnigtup atautsip okausia maligdlugo tokúne-  
-kásángilak. <sup>7</sup>ilisimangnigtut agssait sujugdliavdlutik táussu-  
-múnga sâsáput tokúsavdlugo, inuitdlo tamarmik agssait kingug-  
-dliavdlutik; taimalo ajortok akúningnit pèrsísavat.  
<sup>8</sup>suná erkartüssivingmut píssutigíssak ilingnut ajornarpat-



-dlárpat, augdlünit aokatánut sakitsáissutdlünit sakitsáissuteka-  
-tánut timíkut inardlñerdlünit inardlñekátánut erkartüssissutigi-  
-ssariakarpát, píssutigissat agssortütiginekarpata isávfigne, tauva  
pikivdlutit majúasautit najugkamut Nálagkap Gútivit kineruma-  
-ssánut, <sup>9</sup>palasit Lívíkut erkartüssissordlo uvdlune táukunane  
tássaníkumártok ornigdlugit sujunersiuivdlutitdlo; tauva erkartü-  
-ssut ilingnut nalunaerumárpát. <sup>10</sup>taimailiúsautitdlo, sórdlo nalu-  
-naerfigigátit najugkame táussumane Nálagkap kinigáne, mianer-  
-ssordlutitdlo taimardluínax iliúsagavit, sórdlo ajokersorátit. <sup>11</sup>inat-  
-sisit maligdlugit ilingnut ajokersütigissait erkartüssutdlo ilingnut  
okautigissát maligdlugo písautil; okausek ilingnut nalunaerutigissát  
talerpiuvdlünit tungánut sámíuivdlünit tungánut uniúsángilat. <sup>12</sup>i-  
-nugdlo sorkusaitutut iliortok, palase tássane Nálagkamut Gú-  
-tingnut kivfartorniardlune kekartok erkartüssissordlünit nálagku-  
-manago, inuk táuna tokúnékásavok; taimalo ajortok Israflimit  
pérsísavat, <sup>13</sup>inuit ilūngaisa tusarkuvdlugit sujórarkuvdlugitdlo  
sorkusaitutudlo iliorkerkunagit.

<sup>14</sup>nuna Nálagkap Gútivit ilingnut túniúkumassá apúvfigigugko,  
pigilerdlugulo nunagilerugko, okaruvidlo: kúngigssax uvavnut iver- <sup>1</sup> Sám. 8.  
-tísavara, sórdlo akimángitsut avativnítut tamarmik kúngekartut, –  
<sup>15</sup>tauva Nálagkap Gútivit kinerumassá ilingnut kúngíngortísavat.  
katángutívit ilát ilingnut kúngíngortísavat; inuk avdlanertax katá-  
-ngutigíngisat ilingnut ivertísínáungilat. <sup>16</sup>kisiánile amerdlasúnik  
kimugtuarssútékásángilax, inuitdlo kingumut Egiptinimut písísá- <sup>Is. 31,1-3.</sup>  
-ngilai kimugtuarssuit amerdlisarumavdlugit; mássa Nálagkap o-  
-karfigáse avkut tamána kingumut atorkísángíkigse. <sup>17</sup>áma amer-  
-dlasúnik nuliakásángilax, úmatá nigorkunago; sílvimigdlo kúlti-  
-migdlo agsut katerssuísángilax ingminut. <sup>18</sup>tauvalo igsiavfigme  
kilálingme nálagauvfigme plane igisialerune, tauva inatsisit mákua  
ássingínik pigissagssaminik agdlásavok magpersagkanut palasit  
Lívíkut párisait ássilivdlugit. <sup>19</sup>tamáko ingmintísavai, atuása-  
-vailo uvdlut nungutdlugit inútítidlune, ilíniásagame Nálagak Gú-  
-tine mianerísavdlugo maleruásavdlugitdlo inatsisit mákua okasé  
tamaisa ilerkorerkussatdlo máko, taimailiúsavdlune, <sup>20</sup>úmámigut  
angneruniarkunago katángutiminut, inássúmitdlo talerpiuvdlünit tu-  
-ngánut sámíuivdlünit tungánut nigorkunago, uvdlugssane amer-  
-dliserkuvdlugit nálagauvfigmine, nangminex kitornaisalo, Israflime.

## kapitalit 18.

palasítldo Lfívikutldo pígsainík, Gútipílugsiornernígldo.  
Kristusímik pruvfítíuudluásassúmík.

<sup>1</sup>palasít Lfívikut Lfívikutldo nagguvekatígt ilúngarmík Israí-  
líkut avgútigssarsekatíginagítldo kíngornússagssarsekatígísángílaít;  
tuníssutít Nálágkamut íkítagsat táussumalo kíngornússai nerí-  
-savait. <sup>2</sup>taimáítumík kíngornússagssarsísángítldat katángutímík  
akornáne; Nálágak tássa kíngornússagssát, sórdlo okalugfígíai.  
<sup>3</sup>ímáítordle palasít aulajangersagkatut píssagssarísavát inungnit,  
pígdlíúmík ugsiunersumígdlúnft savaunersumígdlúnft pígdliutígíng-  
-nigtunit: agssarkua agdleruílo neruvkálo palasímút túníúságáít.  
<sup>4</sup>karriutívít vīniutívítldo nutáp úliautívítldo ilángarkautáít savau-  
-tívítldo kívsagkat merkúisa ilángarkautáít táussumúnga túníú-  
-savatít. <sup>5</sup>mássa Nálágkap Gútvít kínerpá nagguvekatígtígsor-  
-tangnit tamanít, kekásassok kívfartordlune Nálágkap arka píga-  
-lugo, táuna ernerílo, uvdlut nungutdlugít. <sup>6</sup>Lfívikut ílát tikiú-  
-kune isávfvít ílánít, Israílíkut pígíssaisa ílánít nalingínarmit ta-  
-kornartauvfíngmínít, kajumígdluínardlune tikiúkune najúgkamut  
Nálágkap kínerumassánút, <sup>7</sup>kívfartorunílo Nálágkap Gútime arka  
pígalugo, sórdlo katángutái Lfívikut tamarmík píssartut, táuko  
tássane kekartartut Nálágkap sáne, — <sup>8</sup>tauva ássígtígsúmík neríssag-  
-ssarsíagssakásáput sujuaíssamínít akígíssínaussarsíame tapígsáník.

<sup>9</sup>nuna Nálágkap Gútvít ílingnut túníúkumassá apúvfigígugko,  
tauva ílíníásángílaít akímángítsut ukua maujungnartulíait íssuaru-  
3 Mór. 18,<sup>21</sup>. -mavdlugít; <sup>10</sup>erneríník paníngmínígdlúnft íngníkut íngérdlatít-  
-síssokásángílaít ílingne erkuíníartokásananílo tórníssokásananílo  
serrassokásananílo angákokásananílo <sup>11</sup>kílassartokásananílo tímaía-  
-garsíortumígldo sujúnéríuísokásanané nalunaerkutínígldo su-  
-kuíaisokásanané tokussunígldo aperssúíssokásanané. <sup>12</sup>mássa  
taímáííortut tamáisa Nálágkap maujúgai, tamákulo maujungnar-  
-tulíat píssutígalugít Nálágkap Gútvít sujúníkgut kímatíkumárpái.  
<sup>13</sup>ílúngardlutít Nálágak Gútvít ílagísavat. <sup>14</sup>mássa akímángítsut  
ukua kímatítagsavít nálágtarpáít tórníssut erkuíníartutldo; ív-  
Juán. 6,<sup>14</sup>. -dlítldo Nálágkap Gútvít táima pígsíngílaít. <sup>15</sup>pruvfíte akú-  
ap. sul. 3, -níngnit píssok, katángutívít ílát uvavtut ítok, Nálágkap Gútvít  
<sup>22-24</sup>. ílingnut makítíkumárpá, táuna nálásavarse. <sup>16</sup>táimardluínak pí-  
-savok, sórdlo Nálágak Gútvít kínuvígígt táimane Hórtípíme uv-  
2 Mór. 20,<sup>19</sup>. -dlorme kátísimavfíngme, okaravít: Nálágkap Gútvít nípá tusá-

-saerdlara, ingnerssuardlo tamána takorkingnavêrdlara, tokorku-  
-nanga. <sup>17</sup>Nálagak tauva uvavnut okarpok: okauserissait ajú-  
-ngitdlat. <sup>18</sup>pruvfite táukunúnga makitikumârpara katángutaisa  
akornánit pissok iligtut itox, okautsíkaló karnanut iliumârpáka;  
táussumalo okalugfigísavai tamanik táussumúnga inássutigissavnik.  
<sup>19</sup>okautsivnigdlo tusarumángitsokarpat, atera taivdlugo okalugfi-  
-gigpane, uvanga taimailiortumut aperkutigiumârpara. <sup>20</sup>kisiáne  
pruvfite sorkusaitdlune okautsimik táussumúnga okausererkúngi-  
-savnik okalugtox atera taivdlugo, Gútitdlúnt avdlat arke taiv-  
-dlugit okalugtox, pruvfite táuna tokúsavok. <sup>21</sup>úmatigkudtle oka-  
-rumârnarsutit: kanok ilivdluta ilisarísavarput okauser Nálagkap  
okauseríngisá? <sup>22</sup>pruvfite okalugpat Nálagkap arka taivdlugo,  
okautigissálo erkúngigpat nagdliúnanilo, tamássa okauser Nálagkap  
okauseríngisá; pruvfitip sorkusaitdlune okauserisimangmago sujô- 13,1-3.  
-rássutigísángilat.

### kapitalit 19.

kimarravingnik inuartunigdlo. nunautip kigdligissânik nûgtitsisso-  
-kásángitsok. erkartûssivingme nalunaiassunik.

<sup>1</sup>Nálagkap Gútitvit nungutísimagpagit akimángitsut táuko i-  
-lingnut nunaiarumassane, pigilerugkitdlo, ungalûgainilo igdluinilo  
inekaleruvit, <sup>2</sup>tauva ungalûgkat pingasut ilingnut ingmíkôrtísavatit 4,41 tt.  
nunangne Nálagkap Gútitvit ilingnut pigilersíkumassâne. <sup>3</sup>ator-  
-tagagssangnik avkutigssiúsautit, nunagissatdlo Nálagkap Gútitvit  
ilingnut kingornússagssarítitá pingasúngordlugo kigdligfilersúsavat, 4 Mór. 35,  
nalingínax inuarsimassok tássunga kimásínãngortitdlugo. <sup>4</sup>imái- 9 tt.  
-kune inûgínásavok inuartox tássunga kimássok: tugdline anau-  
-simaguniuk piârinaitisôrdlune, sujornagut kíngarisimanago; <sup>5</sup>or-  
-pigssuartûliakatigisimaguniugdlúnt tugdline orpingnik kivdluiar-  
-tordlune, agssanilo silugtíkunigit ulimáumik orpik kipiumavdlugo,  
savigsálo ipuanit katagpat tugdliã erkordlugo tokutdlugulo, táuna  
ungalûgkat táukua ilãnut kimásavok inûgínásavdlunilo. <sup>6</sup>aungmik  
akiniússissugssap úmáme kíssangnerane táuna inuartox malersso-  
-runiuk angokinavã avkutã sivisokingmat, tokutdlugulo; nauk to-  
-korkússúmik táussumúnga atugagssakángitsok, sujornagut kínga-  
-risimángingmago. <sup>7</sup>tamána pivdlugo inápavkit okardlunga: unga-  
-lûgkat pingasut ilingnut ingmíkôrtísavatit. <sup>8</sup>Nálagkavdlo Gútitvit  
nunagissat nerugtortigpago, sôrdlo sujuaissatit ugpernarsaivfigiai, 12,20.

ilingnutdlo túniugpago nuna sujuaissangnut túniúkumavdlugo okau-  
 -tigissane tamât, <sup>9</sup> maleruarsimagugkit inássutit máko tamaisa  
 taimailiorsimavdlutit, sórdlo uvdume inákivkit, Nálagax Gûtít asar-  
 -kuvdlugo avkutigerkussailo ingerdlavigerkuvdlugit uvdlut nungut-  
 -dlugit, — tauva ungalûgkat táuko pingasut sule pingasunik ilása-  
 -vatit ilingnut, <sup>10</sup> pingitsup aua kuinekarkunago nunangne Nálagkap  
 Gûtívit kingornússagssatut ilingnut túniússâne, aungmutdlo tug-  
 -figerkunatit. <sup>11</sup> kisiáne tugdliminik kíngarssuissokarpat, táu-  
 -ssumalo kokagssivdlugo makivfigalugulo tokugpago kimávdunilo  
 ungalûgkat táukua ilānut, <sup>12</sup> tauva igdlokarfiata utorkaunertai aut-  
 -dlartitsísáput tássanga aisitdlugo túniutdlugulo aungmik akiniú-  
 -ssissugssap agssainut, tokorkuvdlugo. <sup>13</sup> issivit nākigisángilát,  
 pingitsuvdlo aua Israflimit pērsísavat, inūvdluarkuvdlutit. <sup>14</sup> tug-  
 -dlivit nunautáta kigdligissá nūgtisángilat sujugdlt kigdligissag-  
 -ssaliát kingornússangne pigssarsiangne, nuname Nálagkap Gûtívit  
 ilingnut pigiligagssarritāne. <sup>15</sup> ilisimangnigtok atausinausok  
 inungmut nikuísángilax pinerdlungnerdlūnt ajortulinerdlūnt piv-  
 -dlugo, ajortulinermik kanok íkaluarnersumik ajortulissokarāngat;  
<sup>17,6.</sup> ilisimangnigtut mardlugdlūnt pingasutdlūnt okausiat maligdlugo  
 aulajangersarnekasavok okautigissak. <sup>16</sup> ajokutáusassumik nalu-  
 -naissox inungmut nikuigpat sumik pinerdlungnermik pasigdler-  
 -dlugo, <sup>17</sup> tauva angutit táuko mardluk sakitsáutut kekariartúsáput  
 Nálagkap sánut, palasit erkartūssissutdlo uvdume táukunane tá-  
 -ssanikumártut sánut; <sup>18</sup> erkartūssissutdlo sujunersiutigerkigsár-  
 -niásavát; nalunaiaissordlo táuna malungnarsigpat sagdlusimassok,  
 sagdluvdlune katángúne pasigdlersimagá, — <sup>19</sup> tauva taimailiorfigísa-  
 -varse, sórdlo katángúne iliorfigilerssársimagá, taimalo ajortok akú-  
 -ningnit pērsísavat, <sup>20</sup> ilai tusarkuvdlugit sujórarkuvdlugitdlo ki-  
 -ngornalo taima ajortigissumik iliorkerkunagit akornavsine. <sup>21</sup> issi-  
 -vitdlo nākigisángilát: inūnek nalekasavok inunermik, issilo issi-  
 -mik, kigutdlo kigúmik, agssaitdlo agsangnik, isigkatdlo isigkanik.

## kapitalit 20.

sorssungnerme ilerkugssanik.

<sup>1</sup> sorssugkiartoruvit kíngarssortingnut, takugugkitdlo ximug-  
 -tuarssuit kamutitdlo, inuit ilingnit amerdlanerussut, tauva ersi-  
 -gisángilatit, Nálagax Gûtít ilingnik Egivtinimit majuartitsissox  
 ilagigagko. <sup>2</sup> tauvalo sorssungnigssamut patdligutileruvse, tau-

-va palase savssásavok inuit okalugfigísavdlugit, <sup>3</sup>ima okarfigalugit: tusaritse, Israílíkut-á, uvdume kíngarssortise sorssugkiartulerpase: ūmatise kugsalanavêrdlit, ersexinase ánilárnasilo sujôrássutigina-  
-gítldo táuko; <sup>4</sup>Nálagkap Gútivse ingerdlaxatigingmase kíngar-  
-ssortivsinut sorssugkumavdlune igdlersordluse, ánáukumavdluse.

<sup>5</sup>tauvalo inuit misigssortait inungnut okalúsáput ima okar- <sup>16,18.</sup>  
-dlutik: kina nutámik igdluliorsimava atorkârfigsiorsimanagulo? táuna igdluminut angerdlariartordle; sorssungnerme tokokinavok, tauvalo avdlap atorkârfigsiúsagâ. <sup>6</sup>kina vīnekutilingmik nautsf- <sup>3 Mór. 19,</sup>  
-viliorsimava nalingínarnutdlo atortisimanago? táuna igdluminut <sup>23-25.</sup>  
angerdlariartordle; sorssungnerme tokokinavok, tauvalo avdlap nalingínarnut atortisagâ. <sup>7</sup>kia arnax ingminut angersípâ null-  
-ssiúsimanagulo? táuna igdluminut angerdlariartordle; sorssung-  
-nerme tokokinavok, tauvalo avdlap nullssiúsagâ. <sup>8</sup>kâmûmivdlu-  
-tigdlo misigssuissut inungnut okalúsáput okardlutik: kina ersiva ūmámigutdlo kugsalavdlune? táuna igdluminut angerdlariartordle, katángutime ūmatait násângassúngortísángínamigit nangminek ūmá-  
-misut. <sup>9</sup>misigssuissutdlo inungnut okalorérpata, katerssat ná-  
-lagait ivertísavait inuit sujulerssorkuvdlugit.

<sup>10</sup>ungalûgak patdlilerugko sorssugfigísavdlugo, tauva tordlu-  
-lavfigitísavat erkigsivekatigerkuvdlutit. <sup>11</sup>erkigsinartumik akig- <sup>Mat. 10,</sup>  
-patit matuivfigalutitdlo, tauva inuit tássane nápínekartut tamar- <sup>12-15.</sup>  
-mik ilingnut akilerártartûlísáput kivfartorfigísavdlutitdlo. <sup>12</sup>erkig-  
-sivigssioxatigiumanatitdle sorssugkumagpatit ungúsavat. <sup>13</sup>Ná-  
-lagkavdlo Gútivit agssangnut túniugpago, angutaussut tássanítut tamaisa panap kînânik tokúsavatit. <sup>14</sup>kisiáne arnat merdlertutdlo nerssutautitdlo tamaisalo ungalûgkamítut tássánga paggatigissat tamaisa ilingnut ujjárúmârpaitit, neriumârpaititdlo kíngarssortingnit paggatigissat Nálagkap Gútivit ilingnut túniússai. <sup>15</sup>taimailior-  
-figísavatit ungalûgkat ilingnit ungaserulugtut tamaisa, akimángitsut ukua mânítut ungalûgautaisa ilagíngisait. <sup>16</sup>kisiáne inuiakatigft ukua Nálagkap Gútivit ilingnut kingornússagssaritíkumassaisa u-  
-ngalûgautaine anersártartumik ūmatitakásángilatit; <sup>17</sup>utertínavêr-  
-sásavatitdle, imáitut: Hítícut Amoríkutdlo Kânâkutdlo Fêrisí-  
-kutdlo Hívíkutdlo Jípusíkutdlo, sórdlo Nálagkap Gútivit inákâtit; <sup>18</sup>imáitox pivdlugo: ajokersúsángingmase maujungnartuliatik Gúti-  
-mingnut ilerkorissatik tamaisa malerkuvdlugit, tauvalo Nálag-  
-kamut Gútivsinut ajortuliásassuse. <sup>19</sup>ungalûgak siviúmik unguugko sorssugdlugo tiguarniardlugo, tauva erkâta orpê aserú-

-sángilatit ulimavfigissardlugit, nerissagssakarfigísagagkit kivdlú-  
-sanagitdlo. narssap orpê inúnerpat ungussagssatit? <sup>20</sup> orpít ili-  
-simassatit nerissagssakarfiúngitsut kisísa aserorsínauvatit kivdlor-  
-dlugitdlo, ungalûgkamut sorssugfigissangnut unguniutigssiaralugit  
artorssarserdlugo.

## kapitalit 21.

inuartunik nalussaussunik; arnanik sorssungnerne  
tigussanik; angajugdliiat aulajáissusiánik; angajorkámingnut nálángitsunik;  
inungnik kissungmut nivíngagaussunik.

<sup>1</sup> nuname Nálagkap Gútitvit ilingnut pigiligagssautitáne inuk  
tokutaussok navssárinekarpat narssame íngassok ilisimanekar-  
-nanilo kia toxúkâ, <sup>2</sup> tauva utorkaunertatit erkartûssissititdlo ani-  
-sáput úgtuivdlutigdlo ungalûgkanut táussuma tokutaussup avatâ-  
-nítunut. <sup>3</sup> tauvalo ungalûgkap tokutaussumit kaningnerussup  
utorkaunertaisa tigúsavât ugsik arnaviak ugsiutit ilât, sulinermut  
atornekángisáinartok uniáumigdlo nusórsimángisáinartok; <sup>4</sup> ugsigdlo  
táuna arnaviak ungalûgkap táussuma utorkaunertaisa samungnar-  
-tísavât kúnguamut parkiuitsumut, sulivfiginexarnerdlûnt siaruar-  
-terivfiginexarnerdlûnt ajortumut, tássanilo kúnguame ugsik táuna  
arnaviak kungasfásavât. <sup>5</sup> tauvalo savssásáput palasit Livip ki-  
-nguai, táukume Nálagkap Gútitvit kinerpai kivfartûtarkuvdlune  
Nálagkavdlo arkagut pivdluarkussissarkuvdlugit, táukualo okausiat  
<sup>17,8 t.</sup> maligdlugo sakitsautigissat tamarmik timikutdlo inardlînerit ta-  
-marmik pinexásassut; <sup>6</sup> ungalûgkavdlo táussuma utorkaunertaisa  
táukua tokutaussumit kaningnerussut tamarmik agssatik assásavait  
ugsigup táussuma arnavíssap kúnguame kungasfagkap kulágut,  
<sup>7</sup> nalunaiásáputdlo okardlutik: agssavta auk tamána kuíngilât,  
issivtalo takúngilât; <sup>8</sup> sáimáunartíkit ínugtátit Israílikut utertitatit,  
Nálagak-â, píngitsuvdlo aua ínugtángnut Israílikúnut pisekinago.  
tauva auk táukunúnga matórsimásavok. <sup>9</sup> tássa píngitsup aua  
akúningnit pérsísavat, Nálagkap agssuarnaigissânik iliúsagavit.  
<sup>10</sup> aniguvit kíngarssortítit sorssúsavdlugit, Nálagkavdlo Gútitvit  
agssangnut túniugpagit tigussaussut ilingnut autdlarutititdlugit,  
<sup>11</sup> tigussaussunilo takugugko arnak inugigsox, kajumigigugkulo i-  
-lingnut nulíssiúkumavdlugo, <sup>12</sup> tauva igdlungnut isertísavat, táu-  
-ssumalo niarke salíssúmik salísavâ kukinilo kipivdlugit, <sup>13</sup> ati-  
-ssanilo tigussaunermine atugkane iperásavai, igdlungnilo unísavok  
angúnulo arnilo kiavdlugit káumat návdlugo; kingornalo iserfigiu-

-márpat katitdlugulo, tauvalo nuliarilísavat. <sup>14</sup> iluariungnaerugkule, tauva piunmassánut autdlartísavat, akigísángilatdlo aningaussar-sivdlutit; kivfatut pigissatut iliorfigísángilat, narrunarsaragko.

<sup>15</sup> angut mardlungnik nuliakarune ardlát asavdlugo ardlátdlo kíngaralugo, kitornivigigpánilo tamarmik, asassavdlo kíngarissavdlo, angajugdlerdlo kíngarissap ernerigpago, <sup>16</sup> tauvalo nagdliugpat pigissane ernerminut kingornússagssaritísagunigit, — tauva asassap ernera angajugdliingortísínáungilá kíngarissap ernera angajugdliussok sivnerdlugo; <sup>17</sup> kisiáne kíngarissap ernera ilisarísavá angajugdliú-ssusiagut, mardloriagkanik tunísavdlugo pigissame tamarmik ilainik; táuname tássa pigínaunerata pernautá, táuna angajugdlersut pinekartugssauvok.

<sup>18</sup> angut sakitseritsumik nálagseritsumik ernekarpat, táussuma angúme nipá arnamilo nipá nálagkumángiká, pitdlatsiaraluarpánilo taimáitok nálagkumángiká, — <sup>19</sup> tauva angutáta arnátalo tigúsavát anisitdlugulo igdlokarfiata utorkaunertainut najugáta isávfianut, <sup>20</sup> ungalúgkap táussuma utorkaunertainut okardlutik: ernerput una sakitseritdlunilo nálagseripox, niperputdlo nálagkumángilá nungutitsilugsínartúvdlunilo imerajugtúvdlunilo; <sup>21</sup> tauvalo igdlokarfiata angutitaisa tamarmik ujarkanik mitdlúsavát tokutdlugo; taimalo ajortok akúningnit pérsísavat, Isratlíkut ilúngaisa tusarkuvdlugit sujórarkuvdlugitdlo. <sup>22</sup> inuk tokússu-tigssamik ajortulisimagpat tokutauvdlunilo, nivíngarugkulo kissungmut, <sup>23</sup> tauva timá tokungassok kissungme únúísángilak, kisiáne ilerfiúsavat uvdlorme tamatumane; nivíngagax Gútime perdlorkussaungmat; nunalo Nálagkap Gútitivit ilingnut kingornú-ssagssarítitá mingugtísángilat.

1 Mór. 49, s t.

Gal. 3, 13.

## kapitalit 22.

inatsisit nalingínait.

<sup>1</sup> katángúpít ugsiutálúnft savautálúnft támartakajártok takugugko issigíngitsússásángilat, katángutingnut utersásavat. <sup>2</sup> katángutitdle ilingnit kaningigpat, ilisimángikugkulo, tauva igdlungnut isertísavat, ilingnisavordlo katángutingnut sujunersiutigitserdlugo, tauvalo kingumut táussumúnga túniúsavat. <sup>3</sup> taimailiúsautitdlo siutitútánut kagdlersautánutdlo tamanutdlo katángúpít támaissainut, nalingínak táussumánga támartok nanigaluarugko; issigíngitsússársínáungilatit. <sup>4</sup> katángúpít siutitútálúnft ugsiutálúnft avkusinerme ordlusok takugugko issigíngitsússásángilat,

2 Mór. 23, 4 t.

- áiparalugo nikuitísavat. <sup>5</sup> angutip pekutai arnamísangitdlat, angutivdlo atísangilai arnap ánorai; nalingínax taimailiortox Ná-lagkamut Gútingnut maujungnarmat. <sup>6</sup> ingerdlatitdlutit ting-míssap ivavfia sujumorugko orpingmilünft nunáinarmilünft itox, piarkanigdlünft máningnigdlünft pilik, arnâtdlo piarkaminigdlünft máningminigdlünft ivassok, – tauva arnât tigúsangilat piarainut ilá-
- 3 Mòr. 22, 28. -ngutdlugo; <sup>7</sup> kisiáne arnât tingitísavat piarailo tiguvdlugit, inüv-dluarkuvdlutit inümersorkuvdlutitdlo. <sup>8</sup> nutâmik igdlulioruvit igdluvit kâ ungalulisavat, auk igdlungnut piserkunago tássánga nákartokaraluarpat. <sup>9</sup> nautsvít vīnekutilik mardluviussunik siaruarterivfigísangilat, siaruartigkangnit ulivkârutisiatit nautsviuv-dlo vīnekutigdlup kingunere ivdlernartitagssángorkunagit. <sup>10</sup> nu-naut agssatdlagtísangilat ugsik siutitórdlo atautsíkut uniartiga-lugit. <sup>11</sup> atissagssak savat merkuinik ilupágssiagssanigdlo akule-
- 4 Mòr. 15, 37-41. -rfigsitanik ujalugssiartalik atísangilat. <sup>12</sup> ujalugssianik kipi-ssaliúsautit kagdlersautivit uligissartagkavit nūnut sisamanut. <sup>13</sup> angut nuliarsimagpat, nulílo isekatigisimavdlugo úmigiler-pago, <sup>14</sup> kángunartumigdlo pasigdlerdlugo ajortumik tusámassá-ngortigpago okardlune: arnak una nularileraluariga, patdligkav-kule malugâra niviarsiáungitsox, – <sup>15</sup> tauva arnap táussuma inü-sugtup angutâta arnâtalox tigúsavât arnap táussuma niviarsiáu-ssusiata nalunaerkutâ ánitdlugulo isâvfingmut ungalûgkap utorkaunertainut. <sup>16</sup> arnavdlo táussuma angutâ utorkaunernut oká-savok: paniga angúmut úmúnga nulíssiúkaluariga, úmigilerpâle, <sup>17</sup> tássalo kángunartumik pasigdlerpâ okardlune: panít malugâra niviarsiáungitsox; ájuna paningma niviarsiáussusiata nalunaerkutâ. tauvalo sinighup tungia ungalûgkap utorkaunertaisa sãnut isuí-savât. <sup>18</sup> ungalûgkavdlo utorkaunertaisa angut táuna tigúsavât pitdlardlugulo, <sup>19</sup> pitdlarnekautigssânigdlo akiltsísavât silvimik sí-kilit untritigdlit nalgissânik, arnap táussuma angutânut túniut-dlugit; tássa niviarsiak Israflíkúne ajortumik tusámassángorting-mago, nularisavâlo inûtídlune taimaitísinaunago. <sup>20</sup> ilumórpatdle okausek ivna, arnak táuna ilumut malugissaugpat niviarsiáungitsox, <sup>21</sup> tauva arnak táuna anisísavât angutâta igdluata pâta sujorânut, igdloxarfatalo angutitaisa ujarkanik mitdlúsavât tokutdlugo, sí-laerssordlune iliormat Israflime angúme igdluane uverssarsimav-dlune; taimalo ajortox akúningnit pérsísavat. <sup>22</sup> angut malu-ginekarpat arnak uvilik ínâukâ, tauva táuko tamarmik tokúsáput, angut táuna ínâussissok arnardlo táuna; taimalo ajortox Israflimit



pérsisavat. <sup>23</sup> arnak inúsugtok niviarsiaussox angúmut a-  
 -ngersimagpat, angutivdlo avdlap ungalûgkame nâpigpago inaut-  
 -dlugulo, <sup>24</sup> tauva táuko mardluk anísisavase ungalûgkap táu-  
 -ssuma isâvfianut, ujarkanigdlo mitdlûsavase tokutdlugit; arnak  
 tokúnexásavok nivdliangingmat ungalûgkame, angutdlo tokúnexá-  
 -savok tugdlime nuliagssâ narrunarsarmago; taimalo ajortok akú-  
 -ningnit pérsisavat. <sup>25</sup> kisiáne nunáinarme angutip nâpigpago arnak  
 inúsugtok kimut angersimassok, tigutdlarpagulo táussuma angutip  
 inautdlugulo, tauva angut táuna ináussissok kisime tokúsavok;  
<sup>26</sup> arnardle táuna kanok iliorfigísangilat, tokússutigssamik ajortuli-  
 -simangingmat; sôrdlume inûp tugdlime makivfigiguniuk tokut-  
 -dlugo, taimáipok tamána. <sup>27</sup> mássa nunáinarme nâpipâ; ar-  
 -nak táuna angersimassok nivdliagaluarame ánáussissigssakángilak.  
<sup>28</sup> arnak inúsugtok niviarsiaussox kimut angersimángitsox angutip  
 nâpíkuniuk tigutdlardlugulo inautdlugulo, maluginekarpatalo, <sup>29</sup> tau-  
 -va angutip táussumínga ináussissup arnap táussuma angutâ tu-  
 -nísavâ sílvimik síkilit tatdlimanik kuligdlit naligissânik nuliaríll-  
 -savdlugulo arnak táuna, tássa narrunarsaramiuk; inûtídlune tai-  
 -maitísináungilâ. <sup>30</sup> angutip angúme nulia nuliarísangilâ angúme  
 kipia magpísanago.

### kapitalit 23.

#### nangíssutit.

<sup>1</sup> tigssardluersagax aserorteriníkutdlünft taimailissaunersok  
 kipissiníkutdlünft taimailissaunersok Nâlagkap ilagtgsainut písá-  
 -ngilak. <sup>2</sup> uverssagax avdlanertax Nâlagkap ilagtgsainut písángilax; Sagg. 9,6 tt.  
 taimáitup kinguaisa kulinge agdlât Nâlagkap ilagtgsainut písá-  
 -ngitdlat. <sup>3</sup> Amuníkut Mûapíikutdlo Nâlagkap ilagtgsainut písá-  
 -ngitdlat; táukua ilâta kinguaisa kulinge agdlât Nâlagkap ilagtg-  
 -sainut písángitdlat písángivigdluínardlutik, <sup>4</sup> imáitok písutigá-  
 -lugo: timiussamik imermigdlo savssaivfigiartúngínamise ingerdla-  
 -titdluse, taimane Egivtinimit anigavse, Bîliamilo Bîorip ernera  
 Pitôrime Misuputámiamítume nunakartox akileramíko agssortor-  
 -dlutit, perdlorkorkuvdlutit. <sup>5</sup> Nâlagkavdle Gûtivit Bîliame tusa-  
 -rumángilâ, perdlorkússutigssaugaluardlo Nâlagkap Gûtivit piv-  
 -dlutit mumípâ pivdluarkússutigssángortitdlugo, Nâlagkap Gûtivit  
 asagamisit. <sup>6</sup> erkigíssutigssânik ajúngexutigssânigdlo piniúsangi-

-latit uvdlugssatit tamaisa návdlugit, písángivigdluínardlutit. <sup>7</sup> Eitumíkut maujugísángilatit, katángutigigagkit; Egivtinimiut maujugísángilatit, nunāne takornartaugaluaravit. <sup>8</sup> kinguágssamik pingajuisigut kitornartárisait Nálagkap ilagfgsainut písínauput.

- <sup>9</sup> anissarângavit kíngarssortingnut tangmáriartordlutit, tauva  
 3 Mór. 15,16. mianerssorit ajortunut tamanut. <sup>10</sup> ilingne angutekarpat únuame pinexarnerminit mingugsimassumik, táuna tangmárfiup avatānut anísavok, tangmárfingmut isísángilak. <sup>11</sup> kisiáne únulersúkut imer-mik uvfásavok, sekinerdlo tarrilerpat tangmárfingmut isísavok. <sup>12</sup> ornigtagagssakásautitdlo tangmárfiup avatāne avatānut aliartortarfígssangnik; <sup>13</sup> sákungnutdlo ilángutdlugo nivautakásautit, tauvalo avatāne akuítarângavit tamatumínga niváisautit, kingumutdlo ságdlutit ilingnit anissok matūsavat. <sup>14</sup> mássa Nálagkap Gútit tangmárfit angalavfigissarpá ánagtikumavdlutit kíngarssortititdlo sujungkut túniúkumavdlugit; taimáitumik tangmárfit ivdlernásavok, sumik kángunartumik ilingne takungnerkunago tunússivigerkuna-titdlo. <sup>15</sup> kivfak nálakaminit ilingnut aniguissok nálagarigaluanut písísángilat. <sup>16</sup> ilingne unísavok akúningne najugkame kinerumassāne, isávfiut ilāne inúvdluarfigissamine; nágdliugtísāngilat. <sup>17</sup> arnaunigssamártokásángilak Isralip pantsa ilānik angúnunigssamártokásananilo Isralip ernerisa ilānik. <sup>18</sup> uverssarnermut nálagsaut kingmimigdlūnt akigssarsiak Nálagkap Gútit igdluanut písísángilat, kanok isivdlugo únorsútigissaugaluarnersok; tamáko tamarmik Nálagakmut Gútingnut maujungnarmata. <sup>19</sup> ka-  
 2 Mór. 22,25. -tángutit akiliúmik akimortitsiniarfígísángilat, aningaussatdlūnt akigssait nerissagssatdlūnt akigssait sūtdlūnt akimortitsiniutiginekartartut akigssait akimortisanagit. <sup>20</sup> avdlanertak akiliúmik akimortitsiniarfígísānavat, katángutitdle akiliúmik akimortitsiniarfígísángilat, tássa Nálagakmut Gútingnut pivdluarkorkuvdlutit agssavit isaguvfigissaine tamane, nuname pigileriartugagssangne.  
 4 Mór. 30,8. <sup>21</sup> Nálagakmut Gútingnut únorsūmik únorsuiguvit, námagsísvadlugo piumárnertúsángilatit; Nálagak Gútit ilingnut aperkutigiumármago, tauvalo ajortuliauserisimásagit. <sup>22</sup> kisiáne únorsutngikuvit ajortuliauserisimásángilat. <sup>23</sup> kardlungnit anissut male-ruásavatit taimailiordlutitdlo, sōrdlo Nálagak Gútit kajumingningnit únorsorfigigit, sōrdlo kaningnik okalugsimassutit. <sup>24</sup> tugdlerpit nautsāvia vīnekutilik tikíkugko, vīnigssanik nerisānavutit piumassangnik kársitdlarserdlutit; igssoraivfingnutdle ikissísángi-

-latit. <sup>25</sup> tugdlerpit karriliutai kivdlugagssat tikikugkit, karrinik nutsuisínauvutit agssangnik, kivdlümigdle aulatitsivigísángilatit tugdlerpit karriliutai.

## kapitalit 24.

nangíssutit.

<sup>1</sup> angutip nuliagsse tigugpago katitdlugulo, táunale sáimáunarsíngigpat issainut, sumik kángunartumik navssárfíngingmane, tauvalo agdlagkanik avíssutinik agdlagpat táussumúnga arnamut agssainutdlo túniutdlugit igdluminitdlo autdlartitdlugo, <sup>2</sup> arnardlo táuna [uvime] igdluanit anisimavdlune autdlarpat, angutivdlo avdlap pigilerpago, <sup>3</sup> uviatalo táussuma kingugdliup kíngarilerpago, agdlagkanigdlo avíssutinik táussumúnga agdlagpat agssainutdlo túniutdlugit igdluminitdlo autdlartitdlugo, tokugpatdlünft uvia táuna kingugdlek arnamik táussumúnga nuliartok, -- <sup>4</sup> tauva uviata sujugdliup táussumúnga autdlartitsissup kingumut tigúsángilâ nuliariu-mavdlugo, mingugtingmat kingorna, tamána maujungnarmat Nâ-lagkap sâne; tássa ajortuliarnermik âtsorkunago nuna Nâlagkap Gútivit ilingnut kingornússagssarititâ. <sup>5</sup> angut nuliarkâmersi-magune katerssat sorssugtugssat anekatigísángilai, sumigdlo erdlorkúnekásángilax. pinékángitsúvdlune igdluminísavok ukiox atausek nâvdlugo nulê nuliariligkane tipaitsokatigalugo. <sup>6</sup> aserorterivtldlünft aserorterutldlünft kagdlek sagdlunavêrutitit tigunekásángitdlat; taimailiortup inûnek sagdlunavêrutitit tiguniarsimásangmago. <sup>7</sup> inuk maluginekarpat tarnilingmik tigdligtok katángutime ilâník, Israflip kinguaisa ilâník, kivfatut pigíssatut iliorfigalugo akigalugulünft, tigdligtok táuna tokúsavok; taimalo ajortok akúningnit pèrsísavat. <sup>8</sup> perdluk pupingnek mianer-ssûtigùk, palasit Ltvíkut ilivsinut ajokersûtigíssait tamaisa maleruarukigsásagagkit taimailiordluínardlutitdlo; táukunúnga inássutígíssáka maleruásavase taimailiordlusilo. <sup>9</sup> erkainiarit Nâlagkap Gútivit Merja kanok iliorfigigâ ingerdlatitdluse, taimane Egivtinimit anigavse. <sup>10</sup> tugdlit sumik taorsigagssamik átartortikugko, igdluanut isísángilatit sagdlunavêrutígíssâ tigujumavdlugo; <sup>11</sup> silatâne unísautit, angutivdlo átartortitavit sagdlunavêrutígíssax ilingnut ánisavâ silatánut. <sup>12</sup> pítstúgpatdle inásángilatit sagdlunavêrutâ sule pigalugo, <sup>13</sup> kisiáne sagdlunavêrutígíssaugaluax táussumúnga utertísavat sekínek tarrilerpat; tauva inarumârpok kag-

Mat. 5,31 t.  
— 19,3-9.

2 Mór. 22,  
26 t.

-dlersáune kipigalugo pivdluarkujumárdlutitdlo; tamánalo iluar-  
-nertut pigísavat Nálagkap Gútvit sáne. <sup>14</sup> kivfartortok pítsox  
ajorssartok iluaitsuliorfigísángilat, katángutivitdlünft ilaginerát ta-  
-kornartartavitdlünft nunangne isâvfingnilo ítut ilaginerát. <sup>15</sup> uv-  
3 Mór. 19,13. -dlorme kivfartorfiane tunísavat akigssarsianik, sekernup tarrissú-  
-sángilâ, pítstungmat táuna, tamánalo pissagssane isumavdlúti-  
-gingmago, Nálagkamutdlo tordlularkunago pivdlutit, tauvalo ajor-  
2kúng. 14,5t. -tuliauserisimásagit. <sup>16</sup> angajorkait tokúnekásángitdlat kitornatik  
pivdlugit, kitornaitdlo tokúnekásángitdlat angajorkâitik pivdlugit;  
nungutdlutik nangminex ajortuliauserissatik pivdlugit tokúnekásáput.  
<sup>17</sup> erkartüssisigssak mumísángilat takornartamut iliarssungmut-  
-dlünft, uvigdlarneruvdlo atissagssâ sagdlunavêrutitit tigúsángilat.  
<sup>18</sup> erkainiasautitdlo Egivtinime kivfaugaluartutit, Nálagkavdlo Gútvit  
tássanga utertikâtit; tamána pivdlugo inâpavkit taimailiorkuvdlutit.  
3 Mór. 19,9 t. <sup>19</sup> narssautingnit katerssugagssatit katerssorsimavdlugit exitigkat  
atautsit narssame puorsimagugkit, tauva utisángilatit tigujartor-  
-dlugit; takornartap iliarssúvdlo uvigdlarneruvdlo pigísavait, tássa  
Nálagkamut Gútingnut pivdluarkorkuvdlutit agssavit suliarissaine  
tamane. <sup>20</sup> orpiutit úliakut katerssuivfigísavdlugo aulaterugko,  
tauva avalekutai pít sakorsiúsángilatit kingornagut; takornartap  
iliarssúvdlo uvigdlarneruvdlo tamáko pigísavait. <sup>21</sup> nautsvít vine-  
-kutilik katerssuivfigigugko, tauva pít sakorsiúsángilatit kingornagut;  
takornartap iliarssúvdlo uvigdlarneruvdlo tamáko pigísavait. <sup>22</sup> er-  
-kainiasautitdlo Egivtinime kivfaugaluartutit, tamána pivdlugo  
inâpavkit taimailiorkuvdlutit.

## kapitalit 25.

nangíssutit.

<sup>1</sup> angutinik sakitsáutokarpata, erkartüssivingmutdlo pigpata  
úss. 17,15. erkartútísavdlutik, tauva iluartok iluartútísavât, pitdlagagssardlo  
pitdlagagssautísavât. <sup>2</sup> tauvalo pitdlagagssak unatartitagssaugpat,  
tauva erkartüssissup patdlortísavâ unatartitdlugulo issigititdlune  
pinerdlungnera nâpertordlugo, unatarnerit kisitdlugit. <sup>3</sup> sisamanik  
kulilingnik unatásavât ilanagitdlo; ilavdlugit tamá kunánga amer-  
-dlanerussunik unataraluarpassuk katángutit issingnut narrunar-  
1 Kor. 9,9. -sekinavok. <sup>4</sup> ugsik túkartuissok nerinavêrkusísángilat. <sup>5</sup> ka-  
-tángutigít pekatigítgdlutik inekarpata, ardlâtdlo tokugpat erne-  
-karnane, tauva tokussup nulia uvinísángilak takornartamik er-

-kardleríngisaminik; uvigigaluata katángutâta angutip isekatigísavâ ingminut nulíssiutdlugo katitdlugulo katángúne kinguârdlugo. <sup>6</sup>tau- 1 Mór. 38,s.  
-valo arnap táussuma ernertârkautâ katángutâta tokussup arkanik kinguârsissûsavok, arka Israflimit pêrkunago. <sup>7</sup>angutivdle táu-  
-ssuma iluaríngigpago katángutigigaluame nulia nuliarilísavdlugo, tauva katángutigigaluata nulia majuásavok isâvfíngmut utorkau-  
-nernut okardlune: uvigigaluama katángutâta katángúne atsiúne-  
-kartíkumángilâ Israflime katíkumanangalo katángúne kinguâ-  
-rdlugo. <sup>8</sup>tauva igdlokarfiata utorkaunertaisa kaerkúsavât angut táuna okalugfigalugulo. táunale kekarpát okardlune: iluaríngilara nuliarilísavdlugo, <sup>9</sup>tauva katángutigigaluata nulia táussumúnga savssásavok utorkaunerit issigititdlugit igdluanik isigangmaiar-  
-dlugo kfnâgutdlo kiserdlugo akivdlugulo okardlune: taimailior- Rú. 4.  
-figísavât angut katángutigigaluame inokutainik ineriartortitsiu-  
-mángitsox. <sup>10</sup>angutdlo táuna [inokutailo] kamigdlângassúkúnik tainekásáput Israflime. <sup>11</sup>angutit mardluk pâgpata, áipátalo nulia aggerpat uvine ánáukumavdlugo artorssartitsissâta agssainit, isagtordlunilo kángugissâgut tigugpago, <sup>12</sup>tauva agssai kipisavatit, issitit nâkingnísangitdlat. <sup>13</sup>mardlûssunik okimailutakásangi-  
-latit pôkátangne, angnermigdlo mingnermigdlo; <sup>14</sup>igdlungnilo mar- 3 Mór. 19,  
-dlûssunik úgtûtekásangilatit, angnermigdlo mingnermigdlo. <sup>15</sup>oki- 86 t.  
-mailutak nâmagtok iluartok pigísavat, úgtûtdlo nâmagtok iluar-  
-tok pigísavat, inûmersorkuvdlutit nuname Nâlagkap Gûtivit iling-  
-nut túniússâne. <sup>16</sup>Nâlagkap Gûtivit maujugingmagit taimailiortut tamaisa, iluaitisuliortut tamaisa. <sup>17</sup>erkainiarit Amalákut iling- 2 Mór. 17,  
-nut kanok iliortut ingerdlatitdluse, taimane Egivtinimit anigavse, 8 tt.  
<sup>18</sup>kanok sorssugkiartorâtit ingerdlatitdlutit kingugdliussortatit per-  
-dlugtitdlugit, nukigdlângassut kingunigkut ingerdlassut tamaisa, mássalo kasuvdlutit nukérútutit; Gûtilo mianeringikât. <sup>19</sup>tauvalo Nâlagkap Gûtivit kíngarssortingnit avatingnîunit tamanit pineká-  
-saersitdlutit uníngavigssarsisigpatit nuname ilingnut kingornú-  
-ssagssaritíkumassâ apúvfigigugko, pigilerugkulo tássanilo ine-

### kapitalit 26.

nautsiat naorkârnerinik, katersugkatdlo kulinginik.

Nâlagkap angerusianik erkaiserkigkai.

<sup>1</sup>piumârpordlo nuna Nâlagkap Gûtivit ilingnut kingornú-  
-ssagssaritíkumassâ apúvfigigugko, pigilerugkulo tássanilo ine-

22\*

-kalerdlutit, <sup>2</sup>tauva tigúsautit nunap ineriterkágaisa nunamit Nálagkap Gûtivit ilingnut túniússânit pigssarsiavit tamarmik ilai-  
-nik nuioragkamutdlo ilivdlugit najugkamutdlo Nálagkap Gûtivit kinigânut aterminut inigerkussânut piartordlutit. <sup>3</sup>tikiúsautitdlo palasimut uvdlune táukunane tássanikumârtumut okarfigalugulo: uvdlume nalunaerpunga Nálagkamut Gûtingnut, nuna Nálagkap sujuaissavtînut ugpernarsáissutigissâ uvavtînut túniúkumassâ apûv-  
-figigiga. <sup>4</sup>palasivdlo nuioragak agssangnit tigúsavâ Nálagkap Gûtivit tunissiviutâta sânut ilivdlugo. <sup>5</sup>tauvalo nalunaiásautit Nálagkap Gûtivit sâne okardlutit: sujuaissara Sériamiuvok nûgta-  
-kátârtok, Egivtinimutdlo samungnarama tássane takornartauvok inugtakit súngûvdlune, tássanile inuiagssuángorput inugtartût pi-  
-ssaussut angisût. <sup>6</sup>Egivtinimiutdle ajortumik pivátigut nâgdliug-  
-titdlutalo, artornartumigdlo kivfartortípátigut. <sup>7</sup>tauva Nálag-  
-kamut sujuaissavta Gûtiânut nivdliagavta, Nálagkap niperput tu-  
-sarpâ nâgdliugssuserputdlo takuvdlugo, erdlokíssuserputdlo ku-  
-nutínekarnarputdlo; <sup>8</sup>Nálagkavdlo Egivtinimit anispátigut ag-  
-ssangnik píssaussunik talermigdlo isagsimassumik ánilárnarner-  
-ssuarmigdlo nalunaerkutinigdlo tupingnartulianigdlo; <sup>9</sup>apûtípâ-  
-tigutdlo najugkamut matumúnga tunivdlutalo nunamik matumúnga, nunamik ímungmik tungusungnitsûmigdlo kûgtumik. <sup>10</sup>mânalo ata, aggiúpâka nunap ivdlit, Nálagak, uvavnut túniússavit ineri-  
-terkágai. ílísavatitdlo Nálagkap Gûtivit sânut patdlorfigalugulo Nálagak Gûtivit; <sup>11</sup>tipaitsûtigísavatitdlo ajúngitsut tamaisa Nálagkap Gûtivit ilingnut inokutingnutdlo túniússai; ivdlit Lfívikûssor-  
-dlo takornartardlo akúningnîtox ílángutdlutik tipaitsûtigísavase.

<sup>14,22</sup> t. <sup>12</sup>pigssarsiavit kulinge tamaisa túniuterêrugkit ukiut pingajuáne,  
<sup>14,28</sup> t. tássa ukiume pigssarsiat kulinginik túniússivingme, Lfívikûssordlo takornartardlo iliarssugdlo uvigdlarnerdlo tunigugkit isâvfingne nerissagssakartitdlugit kârsitdlautigssakartitdlugit, <sup>13</sup>tauva oká-  
-sautit Nálagkap Gûtivit sâne: ivdlernartitat igdluvnit pèrsípâka, âmame Lfívikûssumut takornartamutdlo iliarssungmutdlo uvigdlar-  
-nermutdlo túniúpâka inássutitit uvavnut inássutigissatit tamaisa maligdlugit; inássutivit ílânigdlûnt maleruarnerdlugakángilanga puiugakarnangalo. <sup>14</sup>ílânik neringilanga aliasungnivne, tokussu-  
-mutdlo túniússíngilanga ílânik; Nálagkap Gûtima nipâ nálak-  
-para, taimardluínak iliordlunga sôrdlo inákingma. <sup>15</sup>alákarit iningnit ivdlernartumit, kilangmit, pivdluarkúkitdlo inugtatait Is-

-raflíkut nunalo uvavtinut túniússat, sórdlo sujuaissavut ugper-  
-narsaivfigigit, nuna ímungmik tungusungnitsúmigdlo kúgtok.

<sup>16</sup> uvdlorne matumane Nálagkap Gútit inápátit, taimailior-  
-kuvdlutit máko ilerkorerkussat erkartüssisigssatdlo erkordlugit,  
maleruarkuvdlugit taimailiorkuvdlutidlo úmatigkut ilúngardlutit  
tarnigkudlo ilúngardlutit. <sup>17</sup> Nálagak uvdleme únersorfigát Gúti- <sup>5,27.</sup>  
-giumavdlugo ingerdlavigerkussaisigutdlo ingerdlajumavdlutit iler-  
-korerkussailo inássutailo erkartüssisigerkussailo maleruarumav-  
-dlugit nipálo nálakumavdlugo. <sup>18</sup> Nálagakvdlo uvdleme úner-  
-sorfigátit pigissagssarsiamisut ínugtariumavdlutit, sórdlo okalug- <sup>7,6.</sup>  
-figigátit, inássutailo tamaisa maleruásagitit, <sup>19</sup> angnerpångortíku-  
-mavdlutidlo akimángitsunit píngortitaminit tamanit, nersornau- <sup>4,7 t.</sup>  
-taorkuvdluse tusámassángútaorkuvdlusilo ássútaorkuvdlusilo i-  
-nuiaorkuvdlusilo ivdlernartut Nálagkap Gútivse pigissai, sórdlo  
okalugsimassok.

### kapitalit 27.

ujarkanik inatsisit titarnekarfigissainik. pivdluarkussissugssainik  
perdlorkussissugssainigdlo.

<sup>1</sup> Mórsasivdlo Israflíkut utorkaunertait ilagalugit inuit inápai  
okardlune: inássutit uvdleme ilivsinut inássutigissáka tamaisa  
maleruarsigik. <sup>2</sup> tauvalo Jórtanikut ikáruvse nunamut Nálagkap  
Gútit ilingnut túniússánut, uvdlok táuna ujarkanik angisúnik ná-  
-partitsiumárputit marrarmigdlo kakortumik kalipagdlugit. <sup>3</sup> ta-  
-mákunúngalo titarumárpatit inatsisit mákua okausé tamaisa, iká-  
-ruvit, apórkuvdlutit nunamut Nálagkap Gútit ilingnut túniú-  
-ssánut, nunamut ímungmik tungusungnitsúmigdlo kúgtumut, sórd-  
-dlo Nálagkap sujuaissavit Gútiata okalugfigigátit. <sup>4</sup> tauva Jórtane  
ikáruvsiuk ujarkat tamáko uvdleme ilivsinut inássutigissáka ná-  
-partisavase kákame Eipalime marrarmigdlo kakortumik kalipag-  
-dlugit. <sup>5</sup> tássanilo Nálagkamut Gútingnut tunissiviliúsautit tuni-  
-ssivingmik ujaraussumik; ujarai savingmik aulatitsivigísángilatit.  
<sup>6</sup> ujarkanik ilángarnekángitsunik tunissiviliúsautit Nálagkamut Gú-  
-tingnut, kánilo Nálagak Gútit pigdlívigísavat tuníssutinik ikivka-  
-gagssainik. <sup>7</sup> tuníssutinigdlo kujaniutinik pigdlísauteit nerivdlu-  
-titdlo tássane tipaitsugdlutidlo Nálagkap Gútit sáne. <sup>8</sup> ujar-  
-kanutdlo inatsisit mákua okausé tamaisa titarumárpatit navsuit-  
-dluartumik. <sup>9</sup> áma Mórsasip palasit Lívíkut ilagalugit Is-  
-raflíkut ilúngaisa okalugigai okardlune: nalunaerssuigit tusaiv-

Jórs. 8, 30-32.

26,17-19. -dlutitdlo, Israfle-â: uvdlorne matumane Nâlagkap Gûtivit inug-  
-tarilerpât; <sup>10</sup>nâlasavatdlo Nâlagkap Gûtivit nipâ taimailiordlutit  
inâssutai ilerkorerkussailo uvdlume ilingnut inâssutigissâka er-  
-kordlugit.

<sup>11</sup>âma Môrsasip inuit inâpai uvdlorne tamatumane okar-  
-dlune: <sup>12</sup>uko kekásáput kákame Garfstmime, inuit pivdluarkú-  
-savdlugit Jôrtane ikâruvsiuk: Simiût, Lîve, Jûta, Iisagssâre, Jû-  
-serfe, Bînjamft. <sup>13</sup>ukulo kekásáput kákame Eipalime, perdlor-  
-kussisavdlutik: Rûpine, Gâte, Agsera, Sîpulût, Dâne, Navtalê.  
<sup>14</sup>Lîvikutdlo pillsáput Israflip ilagissainut tamanut nipitûmik okar-  
-dlutik: <sup>15</sup>perdlorkunarsile kiperugkamigdlûnt kueragkamigdlûnt  
inûssaliortok Nâlagkap maujugissânik, sanatôrssûp agssaisa sa-  
-nânik, issertortumutdlo ilivdlugo; inuitdlo tamarmik akísáput  
okardlutik: âman. <sup>16</sup>perdlorkunarsile angûminigdlûnt arnaminig-  
-dlûnt narrugingnigtok; inuitdlo tamarmik okásáput: âman.  
<sup>17</sup>perdlorkunarsile tugdlime nunautâta kigdligissânik nûgtitsissok;  
inuitdlo tamarmik okásáput: âman. <sup>18</sup>perdlorkunarsile tagpft-  
-sumik támartitsissok ingerdlaviane; inuitdlo tamarmik okásáput:  
âman. <sup>19</sup>perdlorkunarsile erkartûssisigssamik mumitsissok takor-  
-nartamutdlûnt iliarssungmutdlûnt uvigdlarnermutdlûnt; inuitdlo  
tamarmik okásáput: âman. <sup>20</sup>perdlorkunarsile angûme nulianik  
ináussissok, angûme kipia magpermago; inuitdlo tamarmik oká-  
-sáput: âman. <sup>21</sup>perdlorkunarsile nerssûmik ináussissok; inuitdlo  
tamarmik okásáput: âman. <sup>22</sup>perdlorkunarsile katángûminik ar-  
-namik angûmilûnt arnamilûnt panianik ináussissok; inuitdlo ta-  
-marmik okásáput: âman. <sup>23</sup>perdlorkunarsile nuliame arnânik  
ináussissok; inuitdlo tamarmik okásáput: âman. <sup>24</sup>perdlorku-  
-narsile tugdliminik perdlugtitsissok issertortúkut; inuitdlo ta-  
-marmik okásáput: âman. <sup>25</sup>perdlorkunarsile pajugûmik tigu-  
-sissok tarnilik perdlugtíkumavdlugo, píngitsup aua kuiumavdlugo;  
inuitdlo tamarmik okásáput: âman. <sup>26</sup>perdlorkunarsile inatsisit  
Gal. 3,10-13. mákua okausfînik malingningitsox taimailiornanilo; inuitdlo tamar-  
-mik okásáput: âman.

## kapitalit 28.

pivdluarkússutit perdlorkússutitdlo.

<sup>26,19.</sup> <sup>1</sup>piumârpordlo Nâlagkap Gûtivit nipâ nâlarkigsârugko inâ-  
3 Môr. 26, <sup>3-13.</sup> -ssutai uvdlume ilingnut inâssutigissâka tamaisa maleruardlugit



taimailiordlutitdlo, tauva Nálagkap Gútit angnerpångortísavátit akimángitsunit nunamítunit tamanit; <sup>2</sup>ilingnutdlo nagdliúsáput pivdluarkússutit máko tamarmik anguvdlutitdlo, Nálagkap Gútit nipá nálagkagko. <sup>3</sup>pivdluarkussáusautit ungalúgkame, pivdluarkussáusautitdlo narssame. <sup>4</sup>pivdluarkussáusáput timivit iluata kingunere nunavitdlo inerititai nerssutautivitdlo kingunigssiait, ug-siutivit erniait savautivitdlo kinguligssait. <sup>5</sup>pivdluarkussáusavok nuioragautit útigagssiorftitdlo. <sup>6</sup>pivdluarkussáusautit iserângavit, pivdluarkussáusautitdlo anissarângavit. <sup>7</sup>Nálagkap kíngarssortitit ilingnut nikuítut perdlugtítisavai sângne; avkut atausek atordlugo ilingnut aniumárput, avkutitdlo arfinex mardluk atordlugit sângnit kimásáput. <sup>8</sup>Nálagkap pivdluarkússut ilingnêrkúsavâ kimatulivine tamani agssavit isaguvfigissaine; pivdluarkujumârpátitdlo nuname Nálagkap Gútit ilingnut túniússâne. <sup>9</sup>Nálagkap makitikumârpátit ivdlernartutut inugtarisavdlutit, sórdlo ugpernarsaivfigigátit, Nálagkap Gútit inássutai maleruarugkit avkutigerkussaisigutdlo ingerdlasimavdlutit. <sup>10</sup>inuiakatigítitdlo nunamítut tamarmik takúsavátit Nálagkap arkanik aterssimassutit, ersigiumârdlutitdlo. <sup>11</sup>Nálagkavdlo pekangártikumârpátit ajúngekutigssanik, timivit iluata kingunerinik nerssutautivitdlo kingunigssianik nunavitdlo inerititainik, nuname Nálagkap sujuaissangnut ugpernarsáissutigissâne ilingnut túniúkumassâne. <sup>12</sup>Nálagkap ilingnut magperumârpâ kimatulivine ajúngitsox, kilak, nunat silungnik tuniumavdlugo pinekarfigsságut, agssavitdlo suliait tamaisa pivdluarkujumavdlugit; akimángitsutdlo amerdlasút áartortísavátit, ivdlitdle áartúsángilatit. <sup>13</sup>Nálagkavdlo niakútisavátit pamiútisanatitdlo; kúmut piartorsínasautit ámutdlo písnatit, Nálagkap Gútit inássutai uvlume ilingnut inássutigissáka nálagkugkit maleruardlugit taimailiordlutitdlo, <sup>14</sup>okautsitdlo mákua uvlume ilivsinut inássutigissama ilátdlúnt nigúngíkugko talerpiuvdlúnt tungánut sâmiuvdlúnt tungánut, Gútit avdlat maligkumavdlugit kivfartúkumavdlugitdlo.

<sup>15</sup>piumârpordle Nálagkap Gútit nipá nálángíkugko inássutai tamaisa ilerkererkussailo uvlume ilingnut inássutigissáka maleruarnagit taimailiornatitdlo, tauva perdlorkússutit máko tamarmik ilingnut nagdliúsáput anguvdlutitdlo. <sup>16</sup>perdlorkussáusautit ungalúgkame, perdlorkussáusautitdlo narssame. <sup>17</sup>perdlorkussáusavok nuioragautit útigagssiorftitdlo. <sup>18</sup>perdlorkussáusáput timivit iluata kingunere nunavitdlo inerititai, ug-siutivit erniait savautivitdlo ki-

3 Mór. 26,  
14-39.

-nguligssait. <sup>19</sup>perdlorkussáusautit iserângavit, perdlorkussáusau-  
 Mal. 2,2. -titdlo anissarângavit. <sup>20</sup>Nâlagkap ilingnut autdlatikumârpâ per-  
 -dlorkússut ânîlânganerssuardlo agpissalüssinerdlo agssavit isaguv-  
 -figissaine tamane suliariniagkangne, p̄fagautserdlutit nungutitau-  
 -lertorsimatserdlutitdlo piliavit ajorssusiat pivdlugo, kimagkangma.  
<sup>21</sup>Nâlagkap tokorarnek ilingnut atatikumârpâ p̄fagauvdluânarser-  
 -dlutit nunap pigileriartugkavit kânit. <sup>22</sup>Nâlagkap patigkumâr-  
 -pâtit uvinêrûermik kanimanermigdlo nâpâumigdlo k̄issangnar-  
 -tumik ôrûermigdlo panamigdlo karrinigdlo ûtanik karrinigdlo  
 amîkakunik; malerssúsavâtitdlo nungutitautserdlutit. <sup>23</sup>kilagdlo  
 niarkuvit kulânîtox ilingnut kangnúsagtut isavok, nunalo ating-  
 -nîtox savigsut isavok. <sup>24</sup>Nâlagkap nunavit sialugssaralue pujo-  
 -ralanîngortitdlugitdlo kassernîngortikumârpai; kilangmit ilingnut  
 nâkásâput p̄fagautserdlutit. <sup>25</sup>Nâlagkap perdlugtitisavâtit kingar-  
 -ssortivit sâne; avkut atausek atordlugo táukunúnga aniumârputit,  
 avkutitdlo arfînek mardluk atordlugit sânit kimâjumârputit; unig-  
 -figssaisúasautitdlo nuname nâlagauvfiussune tamane. <sup>26</sup>timitdlo  
 tokungassok nexigssáusavok tingmîssanut kilaup atânîtunut ta-  
 -manut nunavdlo nerssutainut, nujuarsaissoxâsângilardlo. <sup>27</sup>Nâ-  
 Aam. 4,6-11. -lagkap patigkumârpâtit ajússanik Egiptinip p̄tnik markerdlugtu-  
 -nigdlo ungilangnartunigdlo kilangnigdlo, ilingnut ajorungnaersînek  
 ajornásassunik. <sup>28</sup>Nâlagkap patigkumârpâtit pivdlerornermik tag-  
 -pînermigdlo ûmativdlo ânîlârneranik; <sup>29</sup>savtîsautitdlo uvdlup ker-  
 -kane, sôrdlo tagp̄tsox savtigtartox târtume; pivdluásângilatitdlo  
 avkutigissangne, inardlernekarsínardlutitdle arsârnekarsínardlutitdlo  
 uvdlut tamaisa, ânagtississigssakâsanatitdlo. <sup>30</sup>arnak ilingnut a-  
 -ngersíkumârpâ, angutivdle avdlap ínâukumârpâ; igdluliorumâr-  
 -putit inigîsanagule; vînekutilingmik nautsviliorumârputit, nali-  
 -ngînarnutdle atortîsanago. <sup>31</sup>ugsiutit tokúnexâsavok issivit sâne,  
 îlânigdlo nerîsângilatit; siutitûtingnik arsârnekâsautit issigititdlutit  
 kingumutdlo pîsanago; savautitit kingarssortingnut túniúnexâsâput,  
 ânagtississigssakâsângilatitdlo. <sup>32</sup>ernitit panisitdlo túniúnexâsâput  
 inuiangnut avdlanut, issivitdlo issigîsavait, tukumajungnaerutigi-  
 -savdlugitdlo uvdlut nungutdlugit; agssatitdlo sapîngisakâsângitdlat.  
<sup>33</sup>nunavit inerititai erdlokîssutigissatitdlo tamaisa nungúkumârpait  
 inuiait nalussavit, inardlînerînarnigdlo pinexâsautit kunutînekâr-  
 -tardlutitdlo uvdlut tamaisa; <sup>34</sup>pivdlerulîsautitdlo issivit issigi-  
 -ssagssât takussagssat pivdlugo. <sup>35</sup>Nâlagkap patigkumârpâtit a-  
 -jússanik ajortunik sêrkugkut ugpatigkudlo, ilingnut ajorungnaer-

-sínex ajornásassunik, issigkavit alunit kavsseritdlo tikitdlugo.  
<sup>36</sup>Nálagkap ivdlitdlo kúngigssatdlo ilingnut ivertitagssat ingerdla-  
 -tíkumárpáse inuiangnut ivdlitdlo sujuaissavitdlo nalussavsínut;  
 tássanilo Gútit avdlat kivfartúkumárpátit, kissuit ujarkatdlo. <sup>37</sup>uit- Jer. 24,9.  
— 29,18.  
 -satigissagssauvdlutitdlo ússatigissagssauvdlutitdlo mitautigissag-  
 -ssáusautit inuiakatigíngne tamane, sumut Nálagkap ingerdlatí-  
 -kumárátit. <sup>38</sup>nautsfagssat amerdlasút narssautingnut ánissoru-  
 -márpátit, ikigtunigdle katerssuiumárdlutit, pigdlertat nerísang-  
 -matigik. <sup>39</sup>vínexutilingnik nautsfviliorumárpátit pássúardlugitdlo,  
 vīnimigdle imísanatit katerssuísanatitdlo, kugdlugíssat nungúku- Migg. 6,  
13-16.  
 -mármatigik. <sup>40</sup>úliakússuarnik pigissakásautit nunavit ilagissaine  
 tamane, úliamigdle tánisanatit, pigissavit úlialê nákarumármata.  
<sup>41</sup>ernertártardlutitdlo panigsártarumárpátit, pigísanagitdle, tigu-  
 -ssauvdlutik autdlarumármata. <sup>42</sup>orpiutitit tamaisa nunavitdlo  
 inerititai pigdlertat pigísavait. <sup>43</sup>takornartak akúningnitok ku-  
 -lingnut kutdlarumárpox kutsigsiartordlune, ivdlitdle áparumár- 28,12 t.  
 -putit atsigsiartordlutit. <sup>44</sup>táussuma átartortísavátit, ivdlitdlo á-  
 -tartortísángilat; táuna niakūsavox, ivdlitdle pamiūsautit. <sup>45</sup>per-  
 -dlorkússutitdlo máko tamarmik ilingnut nagdliúsáput malerssor-  
 -dlutitdlo anguvdlutitdlo pīagautserdlutit, Nálagkap Gútitvit nipá  
 nálángínagko, inássutai ilerkorerkussailo ilingnut inássutigissai ma-  
 -leruásagaluaragkit; <sup>46</sup>ilingnísáputdlo nalunaerkutauvdlutik tuping-  
 -nartuliauvdlutigdlo, kinguágssangnilo taimáisavdlutik nágssáungit-  
 -sumik; <sup>47</sup>tássa Nálagax Gútit kivfartúngínagko tipaitsugdlutit  
 ūmatigkutdlo kajumigdlutit, tamanik pekangáravít. <sup>48</sup>xíngarssor-  
 -tititdlo Nálagkap ilingnut autdlartitagssai kivfartúkumárpátit kág-  
 -dlutit kilalerdlutitdlo tamakángitsúvdlutitdlo nalingínarnigdlo ajor-  
 -ssardlutit; nangmautdlo saviussok kungatsingnut iliumárpá pīa-  
 -gautserdlutit. <sup>49</sup>Nálagkap inuiat ilingnut písíkumárpai unga- Jer. 5,16-18.  
 -sigsumit, nunap isuanit, sórdlo nagtoralik tingmissartok, inuiat  
 nalussangnik okausigdlit, <sup>50</sup>inuiat igtújuitsut, táukua utorkaup  
 táunáussusia sokutigísángikát inúsugtutdlo sáimáusanagit; <sup>51</sup>nu-  
 -ngúkumárpáitdlo nerssutautivit kingunigssiat nunavitdlo inerititai  
 pīagautserdlutit; karritdlo vīnigssatdlo tunguat úlialo ugsiutivitdlo  
 erniat savautivitdlo kinguligssait ilingnut amiákokartísángilait nu-  
 -ngutitautserdlutit. <sup>52</sup>angnikitdliortíkumárpátitdlo isávíngne ta-  
 -mane, ungalorssuatit portusút igpiliugkat tatigissatit nákarser-  
 -dlugit nunangne tamarssuarne; angnikitdliortíkumárpátíme isáv-  
 -víngne tamane nunangne tamarssuarne Nálagkap Gútitvit ilingnut

- túniússâne. <sup>53</sup>neriumârpaitdlo timivit iluata kingunere, ernivit panivitdlo Nâlagkap Gûtivit ilingnut túniússaisa nekait, angnikit-dliornartume erdlokinartumilo kíngarssortivit ilingnik erdloxisit-sissutigissâne. <sup>54</sup>angutip sujornagut ilingne maitsup maujutû-ngârtup katángúne nullflo sâmiugissane ernimilo amiákue sule amiákússut erdligūsavai <sup>55</sup>ilât atausek tunísavdlugo ernime nekâta nerissime ilânik, súnguamigdlüñft pigssaerúkame angnikitdliornartume erdlokinartumilo kíngarssortivit isâvfingne tamane ilingnik erdloxisitsissutigissâne. <sup>56</sup>arnap sujornagut ilingne maitsup maujutûp, maujungnermit máinermitdlo isigkame alue nunamut tug-tísavdlugit ússingitsup, uvine sâmiugissane erninilo paninilo erdligūsavai <sup>57</sup>ardlâminik agdlât nísime akornánit anisimassumik kitornaminigdlo erniarissaminik, issertortume neriumâramigit ta-
- Rôm. 11, 22. -manik ajorssarnermit, angnikitdliornartume erdlokinartumilo kíngarssortivit isâvfingne ilingnik erdloxisitsissutigissâne. <sup>58</sup>misig-ssúngikuvit inatsisit mákua okausê magpersagkane mákunane agdlagsimassut tamaisa nâmagsísavdlugit, mianerísavdlugo atex tamána nâlangnartok mianernartok, Nâlagak Gûtít, <sup>59</sup>tauva Nâlagkap tupingnartíkumârpai perdlugsiutigssatit kinguágssavitdlo perdlugsiutigssait, perdlugsiutit angisût sivisunârtut, nápautitdlo ajortut sivisunârtut; <sup>60</sup>ilingnutdlo uterkúsavai Egivtinimiut nápâlássutait sujôragissatit tamaisa, nipísáputdlo ilingnut. <sup>61</sup>âmátaok nápautit tamaisa perdluitdlo tamaisa inatsisit mákua agdlagsimavfiáne agdlagsimángitsut agdlât Nâlagkap ilingnut nagdliorkujumârpai pflagautserdlutit. <sup>62</sup>amiákúsausilo inuit ikigtúnguit, sujornagut kilaup uvdloriaisut amerdlatigigaluaravse; tássa Nâlagkap Gûtívít nípâ nálángínagko. <sup>63</sup>piumârpordlo sôrdlo Nâlagkap tipaitsûtigigaluarâse ajúngitsuliorfigaluse amerdlisitdlusilo, taima
- úss. 1, 22-31. Nâlagkap tipaitsûtigiumârpâse aserordluse nungutitdlusilo; pfar-nekâsausilo nunap mânia pigileriartugkavit kânít. <sup>64</sup>Nâlagkavdlo siámartíkumârpâtit inuiakatifingne tamane nunap isuanit isuatalo áipânut, tássanilo Gûtít avdlat kivfartúkumârpait, ivdlitdlo sujuaissavitdlo nalussase, kissuit ujarkatdlo. <sup>65</sup>akimángitsunilo táukunane uníngavigssakásángilatit, isigkavitdlo alue kasuerfigssakásángitdlat; Nâlagkavdlo tássane tuniumârpâtit ũmámik ũlig-
- 3 Mór. 26, <sup>36-39.</sup> -tumik issinigdlo tukumajungnaersunik tarnimigdlo tumánguler-sumik. <sup>66</sup>inússutsitdlo nívingarsimásavok nalingne, ersiumârpuitdlo únuákutdlo uvdúkutdlo, inúnigssangnigdlo kulartuásautit. <sup>67</sup>uvdlákut okarumârpuitit: kanortok únulerdle; únúkutdlo okaru-

-márputit: kanortok uvdlaulerdle, ūmápit ersineranit ersissutigi-  
-ssangnit issivitdlo issigissagssānit takussagssangnit. <sup>68</sup>Nálag-  
-kavdlo kingumut Egivtinimut pisikumárpátit umiarssuarnik av-  
-kutikut ilingnut takorkísángíneragkavkut; tássanilo ingmivsinik  
akiginiarumárpuse kíngarssortivsinut, kivfaujumavdluse angutitdlo  
arnatdlo, pisiuassokásángilardle.

## kapitalit 29.

āma Nálagkap angerusianik erkaiserkgkai.

<sup>1</sup>tamássa angerutsip okausé Nálagkap Mórsasimut inássu-  
-tigissáta, Israflíp kinguainut aulajangersarkussáta Múapíkut nu-  
-nāne, angerusek ivna Hóripime táukunúnga aulajangersagá pí-  
-ngínago.

<sup>2</sup>Mórsasip tauva kaerkuvai Israflíkut tamaisa okarfigalu-  
-gitdlo: takusimavase tamaisa Nálagkap issigititdluse Egivtinime  
kanok iliornere Fáraūmut kivfainutdlo tamanut nunānutdlo tamar-  
-mut, <sup>3</sup>ússniutit angisūt issingnik takussatit nalunaerkutitdlo  
tupingnartuliatdlo ivko angisūt. <sup>4</sup>Nálagkavdlo uvdlorumut matu-  
-múnga agdlát tuníngilāse ūmámik misigingnigtumik issinigdlo <sup>Is. 6,10.</sup>  
takungnigtunik siutinigdlo tusaissunik. <sup>5</sup>ukiut sisamanik kuligdlit  
nāvdlugit puilassuitsume angalatípavse; atissase nungutdlángitdlat  
ilivsiné, isigangmátitdlo nungutdlángitdlat isigkangne. <sup>6</sup>timiu-  
-ssamik neringilase, vīnimigdlo imigssamigdlo silaerúnartumik imí-  
-ngilase; tássa misigerkuvdluse uvanga tássaussunga Nálagak Gū-  
-terse. <sup>7</sup>najugkamutdlo matumúnga apūkavse, tauva Sígūt Hfs- <sup>4 Mór. 21.</sup>  
-pūnip kúngia Ougilo Bāsanip kúngia aníput sorssugkiartordluta; <sup>21-36.</sup>  
perdlugtípavutdle, <sup>8</sup>nunátldo tiguvarput, kingornússagssatutdlo tú-  
-niúparput Rūpiníkúnut Gátíkúnutdlo Mánarsíkutdlo nagguvekatigt  
agfainut.

<sup>9</sup>maleruarsigik tauva angerutsip matuma okausé taimailior-  
-dlusilo, sianisūtut iliorsínaorkuvdluse kanok iliornivsiné tamane.  
<sup>10</sup>tamavse uvdleme Nálagkap Gūtivse sāne kekarpuse, nagguve-  
-katigtgsortavse nálagait utorkaunertasilo misigssortisilo, Israflí-  
-kúne angutitauussuse tamavse, <sup>11</sup>kitornánguasilo nuliasilo takor-  
-nartartatdlo tangmárfingnitok, kissugssiortortatdlo imertartortat-  
-dlo agdlát, <sup>12</sup>ilingnut atulerkuvdlugo Nálagkap Gūtivit angerusia,  
ugpernarsautálo Nálagkap Gūtivit uvdleme ilingnut aulajangersagá,  
<sup>13</sup>uvdlume ingminut inugtagssángortíkumagamisit ilingnutdlo Gū- <sup>28,9.</sup>

-tiumavdlune, sórdlo okalugfigigâtit, sórdlulo sujuaissatit Aaperât Iisárdlo Jákulo ugpernarsaivfigigine. <sup>14</sup>mássalo ilivsináungitsut aulajangersaekatigāka angerutsimik matumínga ugpernarsáumigdlo matumínga, <sup>15</sup>ukule mânítut uvdume Nâlagkap Gûtivta sâne ke-kakatigissavut ivkulo uvdume mânékatigíngisavut. <sup>16</sup>nalúngi-lasime Egivtinime nunakaraluartugut, akimángitsutdlo ingerdlavi-gissavse akornatigut ingerdlassugut; <sup>17</sup>maujungnartuliaitdlo taku-vase Gûtiliarujuilo kissûssut ujaraussut slviussut kúltiussut táu-kunanítut. <sup>18</sup>mianerssoritse ilakarkunase angúmigdlúnft arnamig-dlúnft erkardleríngnigdlúnft nagguvekatigíngnigdlúnft úmatimíkut uvdume Nâlagkamik Gûtivtínik tunússissunik, akimángitsut ukua Gútigissait kivfartúkumavdlugit ingerdlassunik, ilagerkunago sor-dlak tokunartumik sungarnitsumigdlo naussulik; <sup>19</sup>tauvalo táuna

Jer. 44, 15-18. perdlorkússutip tamatuma okausê tusaraluardlugit úmámigut piv-dluarkussigpat okardlune: perdlókángisinásaunga, nauk úmáma ajorssusia atordlugo ingerdlassunga, imingártordlo kilalersordlo taimaekatigíngitdlugit pfarnekásangmata, — <sup>20</sup>Nâlagkap tauva isumá-kêfigiumásángilâ táuna; kisiáne Nâlagkap níngangnera ilunger-sorneralo tauva katsungaerssorúmárpút angúmut táussumúnga, perdlorkússutitdlo magpersagkane mákunane agdlagsimassut ta-marmik táussumúnga túngásáput, arkalo Nâlagkap pfarumárpâ kilaup atânit. <sup>21</sup>Nâlagkavdlo Israflíkut nagguvekatigíngsortainit tamanit avigsártíkumárpâ perdlugsiorkuvdlugo angerutsip inatsisit mákua agdlagsimavfiáne agdlagsimassup perdlorkússutitai tamaisa maligdlugit. <sup>22</sup>tauva okarumárpút kinguárfít kingugdligssat, kitor-nase kingunivsigut inúlerumártut, avdlanertatdlo nunamit unga-sigsumit tikiútut, takuguníkik nunap matuma perdlugtínekarnere nápautitdlo Nâlagkap tássane nápautautitai, <sup>23</sup>ikuatdlagsaut tara-jordlo, ivssortâ tamarme ikinek, nautsfagssanik siaruarterivfigigine-karsináungitsox naussoxarsináungitsox, sumigdlo nautstamik nau-lersokarsináungitsox tássane, sórdlo Sútuma Gumóralo Aatamalo Sfpútdlo mumínekartut, táuko Nâlagkap níngangnermine kamang-nerminilo mumitai, — <sup>24</sup>tauva akimángitsut tamarmik okarumárpút:

Jer. 22, 8 t. suna pivdlugo Nâlagkap nuna tamána taimailiorfigâ? suna níngang-nerssúp matuma katsungáissutigâ? <sup>25</sup>okarumárpútdlo: Nâlagkap sujuaissamik Gútiata angerusia Egivtinimit anisingmatik ingming-nut aulajangersagâ kimangmássuk, <sup>26</sup>Gútitdlo avdlat kivfartor-figiartormatigik patdlorfigalugitdlo, Gútit nalussatik ingmingnut <sup>4, 19.</sup>avgútisiaritíngisai, <sup>27</sup>tamána pivdlugo Nâlagkap níngangnera kat-

-sungáipok nunamut tamatumúnga, perdlorkússutit magpersagkane mákunane agdlagsimassut tamaisa tássunga nagdliutisimavdlugit; <sup>28</sup>Nálagkavdlo níngagdlune kamagdlunilo narrutsangârdlunilo nu-  
-nānit nusugpai igitdlugitdlo nunamut avdlamut, sôrdlo mánákut  
erssitsox.

<sup>29</sup>issertugkat Nálagkap Gûtivta pigai, sarkúmersitatdle uvagut <sup>tugs.147,1st.</sup>  
kitornavtalo pigāvut nágssáungitsumik, inatsisit mákua okausê ta-  
-maisā nāmagserkuvdlutigik.

### kapitalit 30.

inuit kingumut ilagsinekarumárnigssānik. kingugdlermik okaorkigsārai.

<sup>1</sup>piumârpordlo tamáko tamarmik ilingnut nagdliugpata, piv-  
-dluarkússut perdlorkússutdlo ilingnut sarkangiússáka, kingumutdlo  
ūmámiugilerugkit akimángitsune tamane Nálagkap Gûtivit ilingnut  
kimávfigititaine, <sup>2</sup>ságkuvitdlo Nálagkamut Gûtینگnut nipálo nálag- <sup>3</sup>Mór. 26,  
-dlugo, taimardluínax sôrdlo uvlume inákivkit, ivdlit kitorna- <sup>40-46.</sup>  
-titdlo, ūmatigkut ilūngardlutit tarnigkutdlo ilūngardlutit, <sup>3</sup>tauva  
Nálagkap Gûtivit autdlarússartatit utersarumârpai nagdligtorumâr-  
-dlutitdlo kingumutdlo katerssorumârdlutit inuiakatingnit tamanit  
ilingnik siámaiivfigissaminit. <sup>4</sup>kilaup isuanut kimâtitaugalaruvit  
agdlát, Nálagkap Gûtivit tássánga katerssorumârpátit tássángalo  
tiguvdlutit. <sup>5</sup>Nálagkavdlo Gûtivit nunamut sujuaissavit pigiga-  
-luánut pisikumârpátit, pigilísavatdlo; ajúngitsuliorfigiumârpátitdlo  
amerdlisardlutitdlo sujuaissangnit angnermik. <sup>6</sup>Nálagkavdlo Gû- <sup>Hsk. 11,</sup>  
-tivit ūmatit kinguágssavitdlo ūmatait kipinekartísavai, Nálagax <sup>17-20.</sup>  
Gûtivit asásagagko ūmatigkut ilūngardlutit tarnigkutdlo ilūngardlutit,  
inôrkuvdlutit. <sup>7</sup>perdlorkússutitdlo ivko tamaisa Nálagkap Gûtivit  
kingarssortingnut písávai ūmigssortingnutdlo ilingnik kinuging-  
-nigtunut. <sup>8</sup>ivdlitdle ságkumârputit Nálagkap nipá nálagkumâr-  
-dlugo inássutailo uvlume ilingnut inássutigissáka tamaisa nā-  
-magsiumârdlugit. <sup>9</sup>Nálagkavdlo Gûtivit peḡangártikumârpátit  
agssavit suliarissaine tamane timivit iluata kingunerinik nerssu- <sup>28,11.</sup>  
-tautivitdlo kingunigssiainik nunavitdlo inerititainik, ajúngekutáu-  
-sassumik; Nálagkap kingumut tipaitsûtigiumâramisit ajúngeku-  
-táusassumik, sôrdlo sujuaissatit tipaitsûtigigai, <sup>10</sup>Nálagkap Gû-  
-tivit nipá nálagkugko inássutai ilerkererkussailo inatsisit mákua  
agdlagsimavfiáne agdlagsimassut maleruardlugit, Nálagkamut Gû-  
-tingnut ságkuvit ūmatigkut ilūngardlutit tarnigkutdlo ilūngardlutit.

<sup>11</sup> mássa inássut tamána uvdume ilingnut inássutigissara ilingnut tupingnarpatdlängilak ungasigpatdláranilo; <sup>12</sup> kilangmíngilak, tauva okásagalaravit: kinatok pivdluta kilangmut pavungnardle uvav-  
Rúm. 10, <sup>6-10.</sup> -tínut aivdlugo tusardliutdlugulo, taimailior kuvdluta; <sup>13</sup> imarssûv-  
-dlûnft ungatâníngilak, tauva okásagalaravit: kinatok pivdluta imarssûp ungatânut ikârdle uvavtínut aivdlugo tusardliutdlugulo, taimailior kuvdluta; <sup>14</sup> ilingnut kanigtúngúngmat okausek, kanerne ũmatingnilo itdlune, taimailior kuvdlutit.

<sup>11, 26-28.</sup> <sup>15</sup> ata, uvdume ilingnut sarkangiúpáka inüssut ajúngitsordlo, tokússutdlo ajortordlo. <sup>16</sup> inápavkíme uvdume, Nálagak Gûtít a-  
-sarkuvdlugo avkutigerkussaisigutdlo ingerdlarkuvdlutit inássu-  
-tailo ilerkerkussailo erkartüssisigerkussailo maleruarkuvdlugit; tauva inüssassutit amerdliartordlutitdlo, tauvalo Nálagak Gûtítiv pivdluarkúsagâtít nuname pigileriartugkangne. <sup>17</sup> kisiánile ũmatit tunússigpat, tusáingikuvitdlo, kigdlormutdlo kajumigsiguvit Gûtít avdlat patdlorfigalugit kivfartorfigalugitdlo, <sup>18</sup> tauva uvdume na-  
-lunaerfigávse nungutitáusassuse; uvdlugssase amerdlisísángilase nuname Jôrtaníkut ikârfigissagssavsíne pigileriartugagssavsíne. <sup>19</sup> ki-  
-lagdlo nunalo uvdume ilivsínut ilisimangnigtôr kuváka, ilingnut sarkangiúkika inüssut tokússutdlo, pivdluarkússut perdlorkússutdlo, inüssut kinerkuvdlugo, inôr kuvdluse ivdlit kinguágssatitdlo, <sup>20</sup> Ná-  
-lagak Gûtít asarkuvdlugo nipálo nálarkuvdlugo átavigerkuvdlu-  
-gulo, táuna inüssutigigagko inümersûtigalugulo, inekarkuvdlutit nuname Nálagak sujuaisangnut Aaperâmut lisâmutdlo Jáku-  
-mutdlo ugpernarsáissutigissâne táukunúnga túniúkumassâne.

### kapitalit 31.

Mórsase sujulerssuinerminik soraersok. Jôrsualo suliarigaluaminut ivertikâ.  
inataisít agdlangnekarnéránik atuarnekarnigassânigdlo.  
inuit tunússiumârtut Gûtíp okautigigai.

<sup>1</sup> Mórsasivdlo okautsít máko okalûtigiartorpai Israílíkúnut tamanut <sup>2</sup> okarfigalugit: uvdume untritilingnik mardlungnigdlo ku-  
4 Mòr. 27, -lilingnik ukiokarpunga, aninerdlo isernerdlo sapilerpunga, Nálag-  
<sup>16-20.</sup> -kavdlo okarfigânga: Jôrtane mána ikásángilat. <sup>3</sup> Nálagak Gûtít nangminex sujunigkut ingerdlajumârpok, táussuma nangminex aki-  
-mángitsut uko sujunigkut nungutíkumârpai, ilingnut pigilér kuv-  
3, 27 t. -dlugit. Jôrsua sujunigkut ikârumârpok, sórdlo Nálagak okalug-  
-simassok. <sup>4</sup> Nálagakavdlo taimailiorfigiumârpai, sórdlo Stgútdlo Ugilo Amoríkut kúngê iliorfigigai nunâtdlo, táuko nungutíkai.



<sup>5</sup>Nàlagkavdlo sujunivsigut túniugpagit, tauva taimardluínax ilior-  
-figísavase, sòrdlo inákivse. <sup>6</sup>tugpatdleritse píssagtitdlusilo, er-  
-sigekinasigik sujórásutigínagitdlo; Nàlagkap Gùtívit nangminex  
ingerdlaxatigiumârmátit iperásanatit kimásanatitdlo. 7,1-5.

<sup>7</sup>tauvalo Mòrsasip Jòrsua kaerkuvâ okarfigalugulo Israflíkut  
tamarmik issigernáne: tugpatdlerit píssagtitdlutitdlo, ivdlit inuíait  
uko apûtekatigiumâragkit nunamut Nàlagkap táukua sujuaissainut  
ugpernarsáissutigissânút táukunúnga túniúkumassânút; ivdlitdlo  
kingornússagssatut táukunúnga avguarumârpát. <sup>8</sup>Nàlagkavdlo  
nangminex sujunigkut ingerdlassup najorumârpátit iperásanatit ki-  
-másanatitdlo; sujóranak ánilárnatitdlo.

<sup>9</sup>Mòrsasivdlo agdlagpai inatsisit máko túniutdlugitdlo pala-  
-sinut Lfívip kinguainut, Nàlagkap angerusiata igdlerfianik erssug-  
-tartunut, Israflíkutdlo utorkaunertainut tamanut; <sup>10</sup>inápailo Mòr-  
-sasip okardlune: ukiut arfinex mardluk nássarângata, ukiok tai-  
-maititsívik nagdliúkângat, nagdliússívingme tupiussalíorfingme, 15,1. 2.  
<sup>11</sup>Israflíkut ilúngarmik Nàlagkap Gùtívit kínanút takutíkíartorâ-  
-ngata najugkame kinerumassáne, tauva inatsisit máko Israflíkut  
ilúngarmik sáne tordlulautigísavatit tusátitdlugit. <sup>12</sup>inuit katisi-  
-matíkit, angutitdlo arnatdlo merdlertutdlo takornartartatdlo isâv-  
-fingnítok, tusarkuvdlugit ilíniarkuvdlugitdlo, Nàlagax Gùterse  
mianerísangmássuk inatsisit mákua okausísa tamarmik nāmagsine-  
-karnígssát isumagísavdlugo; <sup>13</sup>kitornaitdlo mákunúnga ilisimá-  
-ngitsut tusásassut ilíniardlutigdlo, Nàlagax Gùterse mianerer-  
-kuvdlugo uvdlut nuname Jòrtaníkut ikârfígíssagssavsíne pigiligag-  
-ssavsíne inúvfigíssagssase tamaisa návdlugit.

<sup>14</sup>Nàlagkavdlo Mòrsase okarfigâ: takuvat, tokuvfigssat kanig-  
-dlivok; Jòrsua kaerkúguk, tupermutdlo nâpítarfíngmut kekariar-  
-toritise, tauva inákumârpára. Mòrsasilo Jòrsualo tauva inger-  
-dláput tupermut nâpítarfíngmut kekariartordlutik. <sup>15</sup>Nàlagardlo  
takutípok tuperme, napassume nuiaussume, tamánalo napassok  
nuiaussok napavok tovkup pâta kulâne. <sup>16</sup>Nàlagkavdlo Mòrsase  
okarfigâ: ata, sujuaissatit íngaxatigiumârpátit, tauvalo inuíait  
uko uverssalerumârpút Gùtít avdlanertat maligdlugit, nunap apûv-  
-figíssagssamik pé, kimagkumârpângalo angerusigalo táukunúnga  
aulajangersagara uniortitdlugo. <sup>17</sup>tauvalo níngangnera táukunúnga  
katsungailerumârpok taimaníkut, kimagkumârpákalo kínaralo táu-  
-kunúnga issertordlugo nungutitaulersitdlugit; perdluitdlo amer-

-dlasût angnikitdliornartutdlo táukunúnga torásáput. tauva oká-  
 -rumárput taimanikut: perdluit máko uvavnut torarnerput Gûtiga  
 akúnivnīngingmat? <sup>18</sup> uvangale kīnara issertorumárpara taimanikut  
 ajortok ilerkorissât tamât píssutigalugo, Gûtinut avdlanut sâng-  
 32,1 tt. -mata. <sup>19</sup> mānalo erīniugagssiak māna ilivsinut agdlagsiuk, Is-  
 -raflivdlo kinguai tamatumínga ajokersúkit karninut ilivdlugo, erī-  
 -niugagssiak tamána uvavnut ilisimangnigtortarerkuvdlugo Israflip  
 kinguaine. <sup>20</sup> apútikumáravkit nunamut sujuaissainut ugpernarsái-  
 -ssutigissavnut, imungmik tungusungnitsūmigdlo kúgtumut; neriu-  
 -márputdlo kársitdlardlutik puatdlardlutigdlo, tauvalo Gûtinut  
 avdlanut sâgkumárput kivfartorfigalugitdlo asigínardlungalo angeru-  
 -sigalo uniortitdlugo. <sup>21</sup> piúmárpordlo perdluit amerdlasût angni-  
 -kitdliornartutdlo táukunúnga torarpata, tauva erīniugagssiap ta-  
 -matuma akiumárpai ilisimangnigtúvdlune, puiornekásángingmat  
 tugs. 139,2. kinguágssaisa karninit. nalúnginavkit erkarsautait mānákut er-  
 -karsautigišsait, nauk nunamut ugpernarsáissutigissavnut sule apú-  
 -tíngkíka. <sup>22</sup> tauva Mórsasip erīniugagssiak tamána agdlagpá  
 taimanikut, Israflivdlo kinguai tamatumínga ajokersorpai. <sup>23</sup> Jór-  
 -sualo Núnip ernerá inápá okardlune: tugpatdlerit píssagtitdlu-  
 31,7. -titdlo, ivdlit Israflip kinguai apútisagagkit nunamut táukunúnga  
 ugpernarsáissutigissavnut; uvangalo najorumárpavkit.  
<sup>24</sup> pivordlo Mórsasip inatsisit mákua okausé magpersagkanut  
 agdleráramigit návdlugit, <sup>25</sup> tauva Lívikut Nálagkap angerusiata ig-  
 -dlerfianik erssugtartut Mórsasip inápai okardlune: <sup>26</sup> tigusiuk māna  
 inatsisit agdlagsimavfiat ilivdlugulo Nálagkap Gútvise angerusiata  
 igdlerfiata sanianut; tássanīsavordlo ilingnut ilisimangnigtúvdlune.  
<sup>27</sup> nalúngínavko uterīssutsit pukutsutdlo mángertok; ata, māna sule  
 inókatigalunga Nálagkamut uterīpuse, imaxa angerkinganik toku-  
 -guma kingorna taimáikumártuse. <sup>28</sup> nagguvekatigisortavse utor-  
 -kaunertait tamaisa misigssortisilo uvavnut katisimatisigik, tauva  
 okautsit tamáko okalútigiumárpáka tusátitdlugit, kilagdlo nunalo  
 táukunúnga ilisimangnigtútikumavdlugit. <sup>29</sup> nalúnginama tokuguma  
 kingorna aserorsaiumártuse avkut ilivsinut inássutigissara kimag-  
 -dlugo. tauva perdluit naláukumárpáse uvdlugssane kingugdlerne,  
 Nálagkap iluaríngisánik ilioruvse agssavse sulianik narrutsagtit-  
 -dlugo. <sup>30</sup> tauva Mórsasip erīniugagssiap matuma okausé  
 návdlugit okalútigai Israflíkut ilagít ilūngaisa tusátitdlugit.

## kapitalit 32.

Mórsasip erñiugagssiä.

<sup>1</sup> siúmigsaritse, kilait ukorsê, okalugkumavunga; nunavdlo tu- ls. 1.  
 -sardligit kanerma okalungnere. <sup>2</sup> ajokersûtiga sialugtut kuisavok,  
 okalungnikalo kanernertut kūsáput, sórdlo minissok ivingnut pi-  
 -ssartok, sórdlulo sialuit nāmagtut nunap merkuinut pissartut;  
<sup>3</sup> Nālagkap arka tordlulautigiomagavko. Gúterput nālangnartisiuk. sark. 14,7.  
<sup>4</sup> kaersúvok; piliai agssuarnáiput, mássa avkutigissai tamarmik inar-  
 -dluissutáuput; Gútiuvok ilumórtok iluáissusekángitsox, iluartúvok tugs. 92,16.  
 perkusersuitdlunilo. <sup>5</sup> táussunúnga aserorsáiput, kitornaríngilai,  
 ingningnut kángusútigssáuput; erkardlerft mumingassut kigdlor-  
 -mórtut tamássa. <sup>6</sup> Nālagak taima písavisiuk, inuiait silaitsut  
 ilisimaitsut ukorsê? atátagingínerpiuk táuna ilingnik pisiaring-  
 -nigtox? táussúma píngortíngínerpátit taimailisimavdlutitdlo? <sup>7</sup> uv-  
 -dlut itsarnitsat erkainiákit, ukiut nalunaerssúkit kinguárfgsut inúv-  
 -figissait; atátat aperssoruk, táussúma nalunaerfigísavátit; utorkau-  
 -nertatit aperssúkit, táukua okarfigísavátit. <sup>8</sup> kutsingneruvsártup  
 inuiakatigt kingornússagssakartikamigit, inuit kitornait avigsárti- ap. sul. 17,26.  
 -kamigit, tauva ingmíkut inuiaussut kigdliffigssait aulajangersarpai  
 Isrállip kinguaisa amerdlássusiat migssiliordlugo. <sup>9</sup> Nālagkap av-  
 -gútisiarigamigit inugtane; Jāko tássa kingornússâ úgtugarsiä. Jer. 10,16.  
<sup>10</sup> nuname puilassuitsume nâpípâ, inuilaussume sokángitsume  
 uianissârfingme; iluvâ, ajokersorpâ, párivdluarpâ issime tagpiutátut.  
<sup>11</sup> sórdlo nagtoragdlop tukersitane pilerisártarai piarkame kulâne  
 aorsârdlune, taima sulune siârpai tiguvdlugo nangmagdlugulo isar-  
 -kumigit. <sup>12</sup> Nālagkap kisime tasíssersúpâ, Gútimik avdlanertamik  
 ilakarnane. <sup>13</sup> nunap kákánguisigut kimugsersípâ, narssavdlo nau-  
 -ssuinik nerisípâ; tungusungnitsūmik milugtípâ kaersumit, ūlia-  
 -migdlo ujaraussumit mángertumit. <sup>14</sup> ugsigit ímuata orssuanik  
 tunivai savatdlo ímuánik, savârkat túnuánik ilavdlugit; Bâsanip sa-  
 -varssuinik tunivai savarssuarnigdlo utorkarnik, kajússiagssat pit-  
 -saunerpártainik ilavdlugit; vīnigssat tunguat imerpat vīniuvdluartok.  
<sup>15</sup> tauvale iluarissánguak puatdlarame kingmigsavok; puatdlarputit, 33,6.  
 nerínarputit, uvinigtuvutit; Gútilo píngortitsisse kimagpâ, kaersok 31,20.  
 ánagfne asigínarpâ. <sup>16</sup> avdlanertanik ilungersortípât, maujungnar-  
 -tulianik narrutsagtípât. <sup>17</sup> tórnanut pigdlīput Gútiúngitsunut, Gú-  
 -tinut ilisaringisamingnut, nutānut, kanigtumit tikiúsimassunut, su- 1 Kor. 10,20.  
 -juaissavse mianeringisainut. <sup>18</sup> kaersok nagguvigissat isumákêrpat,

taetamanitona.

23

- Gûte ilingnik inúngortitsissox puiorpat. <sup>19</sup>Nálagkavdlo taku-  
-gamigit maujugpox, ernine paninilo narrutsautigigamigit; <sup>20</sup>okar-  
-pordlo: kfnara táukunánga issertúsavara, kanox ítumik naggate-  
-karumârnersut takujumavdlugit; erkardlerit mumingassut tássaung-  
-mata, kitornaungmata ilumôrssusekángitsut. <sup>21</sup>táukua ilunger-  
-sortípānga Gûtiúngitsunik, piúngitsuliamingnik narrutsagtípānga;
- Rúm. 10,<sup>19</sup>. uvangalo ilungersortísaváka inugtáungitsunik, inuiangnik silaitsunik  
narrutsagtikumârpáka. <sup>22</sup>ingnek ikuatdlangmat níngangnivne, iku-  
-mássax unerivfiup atsingnerssá tikitdlugo; nunalo naussuilo nu-  
-ngúsavai, kákatdlo túngavê ikísavai. <sup>23</sup>perdlugssat táukunú-
- Hsk. 14,<sup>21</sup>. -nga katerssoromârpáka; karssúka táukunúnga tamákerumârpáka.  
<sup>24</sup>kángnermit tumángúsáput, nungutitáusavdlutigdlo nápaúmit kí-  
-ssangnartumit tokorautaussumitdlo erdlokinartumit; nerssutit kí-  
-gutait táukunúnga autdlartikumârpáka ivssup sekungnerine paor-  
-mortut tokunartuat ilángutdlugo. <sup>25</sup>silame pānap pāsavai, iní-  
-nguanilo ánilárnartup pāsavai, nukagpíssatdlo ni viarsiatdlo, milug-  
-tutdlo kársútdlo ilángutdlugit. <sup>26</sup>okarkajartunga: suvduardláka,
- Hsk. 20,  
p. 14. <sup>22</sup>. inungne erkainekásaersitdláka; <sup>27</sup>kisiáne kíngarssuissup narrutsag-  
-titsinigssá sujórassutigára, akerartortait kigdlorimut isumaliuleki-  
-náput, okakináput: Nálagkap pínagit agssavta kutsigsut tamáko
- Lúk. 19,<sup>42</sup>. tamaisa pilarait. <sup>28</sup>inuiait tássaungmata sujúnersúmik pérútut,  
sujunekángitsut. <sup>29</sup>ilumutdle ilisimassúgunik, tamána sianigerka-  
-jakát tauva, naggatigssamingnik sujunekalerkajakaut. <sup>30</sup>kanox
- 3 Mór. 26,<sup>36</sup>. ilivdlune atautsip túsintigdlit malerssúsavai, mardlúvdlutik kulinik  
túsintigdlit kimátísagait? Imaka kaersuata akigingmagit, Nálagkap  
pisingmagit? <sup>31</sup>mássa kaersuat kaersuvtitut íngilax, kíngarssorti-  
-vutdlúnt taima isumakarput. <sup>32</sup>mássa vīnekutát Sútumap vīne-  
-kutānit pivox Gumôravdlo narssānit; vīnigssautait tássa vīnigssat  
tokunartut, paormai katingassut kasilíput. <sup>33</sup>vīniat tássa pulate-  
-riárssuit tokunartuat, pulateriárssúp issaruaussagdlup kásugtup to-  
-kunartua. <sup>34</sup>tamána uvavne issertorsimánginersox, nakíssuser-
- Rúm. 12,<sup>19</sup>. -simángínerdlunilo torkorsivivne? <sup>35</sup>akiniut uvanga pigára, akilfu-  
-márdlungalo isigaisa kuaivígssát nagdliugpat; mássa perdlugígssát  
kanigdlivox, táukunúngalo pissarêrsimassut aggilertorput. <sup>36</sup>Ná-  
-lagkap ínugtane erkartüssissutigiumârmagit kivfanilo nagdligtor-  
-dlugit; takúsangmago píssaunerat pérútox, mátússat iperagkatdlo  
piujungnaersut. <sup>37</sup>okarumârpordlo: nauk Gútigissait? kaersox  
isumavdluarfigíssát? <sup>38</sup>táukua nerigát tuníssutaisa tokutagssat tú-
- erk. 10,<sup>13</sup> t. -nuat, vīnilo kueragagssatut tuníssutigíssát imerát; táuko nikuitdlit

ikiordlusilo, ilivsinut issertorfigssaugilit. <sup>39</sup> misiginerpise mǎna uvanga kisima táunaussunga, sanivnilo Gútekángitsox? uvanga to-  
-kutsisínauvdlungalo ūmartitsisínauvunga, uvanga ikilísínauvdlungalo <sup>1</sup> Sám. 2,6.  
katsorsaisínauvunga; agssavnitdlo ánagtitsigínauussoxángilax. <sup>40</sup> ag-  
-ssáka kilangmut kutdlarumáravkit okardlunga: uvanga nágssáungit-  
-sumik ūmavunga. <sup>41</sup> panaga ingnátldagtaut ipigsaruvko, agssang-  
-malo erkartüssisigssax ekippássuk, tauva kíngarssortíka kingu-  
-mut akiniarumárpáka, ūmigssortíkalo akilerumárdlugit. <sup>42</sup> karssúka  
aungmit putumassutut ilersíkumárpáka, panagalo nekitúsavox, to-  
-kutat tigussatdlo avinit, kíngarssuissut sujulerssortaisa niakuinit. <sup>Is. 34.</sup>  
<sup>43</sup> kǐmagtaritse, akimángitsut ukorsê ínugtai, kivfame aue aki- <sup>Róm. 15,10.</sup>  
-niutigiumármagit, kíngarssortine kingumut akiniardlugit nunáunilo  
ínugtanilo sáimáunartitdlugit.

<sup>44</sup> Mórsasilo tikiúpok eríniugagssiap tamatuma okausê tamaisa  
okalútigalugit inuit tutsǎne, táussumalo Húsiavdlo Núnip ernerata.  
<sup>45</sup> Mórsasivdlo okautsit tamáko tamaisa Israflíkúnut tamanut oka-  
-lútigerêramigit, <sup>46</sup> tauva okarfigai: ūmámiuginiarsigik okautsit ta-  
-maisavdlume ilivsinut nalunaiautigissáka, kitornavsinut inássu-  
-tigisagavsigik maleruarkuvdlugit, inatsisit mákua okausê tamaisa  
námagserkuvdlugit. <sup>47</sup> okausek tamána ilivsinut atúngitsúngingmat,  
mássa inüssutigârse, okauserdlo tamána uvdlugssavsinik tagdlisau- <sup>Juán. 6,63.</sup>  
-tigisavarse nuname Jórtankut ikárfigissagssavsinine pigiligagssavsinine.

<sup>48</sup> Nálagkavdlo Mórsase okalugfigâ uvdlorme tamánarpíame  
okardlune: <sup>49</sup> majuarit kákanut mákunúnga ituítaríssanut, Nípup  
kákânut Múapíkut nunánitumut, Jêriggup akianitumut, Kánâp nunâ  
Israflip kinguainut pigítitagssara kimerdlórdlugo; <sup>50</sup> tokúsautitdlo <sup>4</sup> Mór. 27,  
kákame kakivfigissagssangne, ínugtanguit katerssugáusavdlutit, sôr- <sup>12-14.</sup>  
-dlo angajut Aarune tokussox kákame Hórime, ínugtaminut kater-  
-ssugauvdlune; <sup>51</sup> imáitox píssutigalugo: perkuserdlugtulivfigigav-  
-singa Israflip kinguaisa akornáne, imerme saxitsaivfingme Káta-  
-sime, Sínip puilassuitsuane, ivdlernartíngínavsinga Israflip ki-  
-nguaisa akoruáne. <sup>52</sup> nuna kimerdlúsagagko akianit, tássungale  
písanatit, nunamut Israflip kinguainut túniússagssavnut.

### kapitalit 33.

Mórsasip pivdluarkússutâ.

<sup>1</sup> tamássa pivdluarkússut Gútip inokutâta Mórsasip Israflip <sup>1</sup> Mór. 49.  
kinguainut pivdluarkússutigissâ tokúngínermine. <sup>2</sup> okarpox:

- Háp. 3.3 t. Nálagak Sinaimit tikiúpok, Starimit táukunúnga nuisimavdlune; kaumangárdlune ersserpok Pâranip kákainit, túsintiligpagssuarnit
- Jút. 14. ivdlernartunit aggerdlune; talerpianit pivok ingnek táukunúnga i-natsisigssak. <sup>3</sup>ilumut inuiakatigft asavai; ivdlernartortai tamar-mik agssangnīput, ingkumârpudlo isigkavit sãnut nungutdlutik oxautsingnit pigssarsissardlutik. <sup>4</sup>inatsisit Mórsasip uvavtlnut inássutigai, Jákup katisimassortaisa pigissagssait. <sup>5</sup>ivnalo iluari-
- Is. 44,2. -ssánguamut kúngiulerpok, inuit nálagersortait atautsimut ping-mata, Israillip nagguvekatigftsortai pekatigingmata.
- <sup>6</sup>Rûpine inûgile tokunanilo, angutitailo kisigssaugilit. <sup>7</sup>ta-
- Migg. 4,8. -mássalo Jútap pigssâ; okarpok: Nálagak, Jútap nipâ tusaruk, inugtainutdlo tikiutitikiuk; agssaisa ajugauniúpât, ivdlitdlo angni-kitdliortitsissiminut ikiortigilisit. <sup>8</sup>Ltvilo pivdlugo okarpok: agssuarnaerkut káumarkutdlo pigissatit angúmut ungagissingnut pi-
- 4 Mór. 20. -gititaugilit, ússernekarfingme ússigkangnut, imerme sakitsaivfingme sakitsáussangnut. <sup>9</sup>táuna angúnilo arnilo pivdlugit okartok: ta-
- 2 Mór. 32, <sup>27-29</sup>. -kúngiláka, katángutinilo kiviarnagit erninilo ilisarinagit; táukua okautsisit maleruarpait angerutsitdlo aulajangiutdlugo; <sup>10</sup>Jákúkut
- Mal. 2,4-7. ajokersorpait erkartússisigerkussangnik, Israillikutdlo inatsisingnik; tipigigsautinik ilississarput kíngavit sãnut, tunissutinigdlo ilūngar-simassunik tunissiviutivit kãnut. <sup>11</sup>Nálagak, pignáussusia piv-dluarkuguk, agssaisalo suliait nuánaríkit; akerartortaisa ūmigssor-taisalo kerke sekumisíkit níkuínek ajulersitdlugit. <sup>12</sup>Bñjamft pivdlugo okarpok: Nálagkap asanerussâ terdligdlune táussumane inekásavok; sernigísavâ uvdlok nãvdlugo, tuvtsalo akornáne ineká-
- 1 Mór. 49, <sup>25-27</sup>. -savok. <sup>13</sup>Júserfilo pivdlugo okarpok: nunã pivdluarkussauvok Nálagkamit, kilaup inûvdluarnartuinik, isugutanermik, itinerssûvdlo samane uníngassup ptnik, <sup>14</sup>sekernup nautitainik inûvdluarnartunik káumativdlo kãvigtarnerisigut inerítartunik inûvdluarnartunik, <sup>15</sup>ká-katdlo itsarssuarnitsat pfsa pingárnerssainik kákánguitdlo ituínar-tut inûvdluarnartuinik, <sup>16</sup>nunavdlo táussumanítutdlo inûvdluarnar-tuinik orpitsiainilo kakitdlarnakutaussane inekartup nuánaring-ningneranik; Júserfip niakuanut píspáput, katángutiminit ingmíkôr-titaussup kavsseranut. <sup>17</sup>ugsigssuartaaisa angajugdlerisãta inornaut pigã, ugsigpârssûp nagssue nagssugai; tamákunúnga inuiakatigft atautsíkut nagssungmigarumârpai nunap isua tikitdlugo. tássáuput Eivfarãp kulinik túsintilê, tássáuputdlo Mánarsip túsintilê. <sup>18</sup>St-pulût-dlo pivdlugo okarpok: anissarnigssat tipaitsûtigûk, Stpulût-ã; ivdlitdlo, lisagssãre, tupisit tipaitsûtigíkit. <sup>19</sup>inuiakatigft kákamut

kaerkujumárpait, tássane tunissutit iluartut pigdliutigísavait; imar-  
-ssúp pekangârnera milugkumâramíko, siorkanilo torkortat isser-  
-tugaunerssait. <sup>20</sup>Gâtílo pivdlugo okarpok: pivdluarkunarsile  
Gâtímik inigtorterissok; lfuvisut utorkartut uníngavok; aligtuivdlune  
talek pissará, kavsserdlo agdlát. <sup>21</sup>pernautit ingminut kinerpai,  
tássaníngmat ilitersuissup issertugaussup avgûtisiâ; inuitdlo nála- <sup>34,6.</sup>  
-gait tikípai, Nâlagkap nâpertuivdluarnera atortípâ, Israflíkúnutdlo  
erkartússisigerkussai. <sup>22</sup>Dánílo pivdlugo okarpok: Dáne lfuvé-  
-rauvok, Básanime pigsigkumârpok. <sup>23</sup>Navtalílo pivdlugo okar-  
-pok: Navtalé kârsitdlartok nuánarinékarnermik, tamákersimassok <sup>Is. 9,1.</sup>  
Nâlagkap pivdluarkussineranik; kitálo kujatálo pigíkit. <sup>24</sup>Ag-  
-seralo pivdlugo okarpok: Agsera pivdluarkunarsile ernerinekar-  
-tune, katángutaisa nuánarilíssuk, isigkanilo úliamut misugtítardligít.  
<sup>25</sup>savigdlo kangnúsagdlo parnaersautigíkit, uvdlutitdlo uníngavdluar-  
-nerpit ássigiligit.

<sup>26</sup>iluarissángúp Gútiatut ítokángilak, táuna kilácut kimugser-  
-pok ikioriartordlutit, inornarnermine kutsigsup nuiai ingerdlaviga- <sup>Is. 57,15.</sup>  
-lugit. <sup>27</sup>inígssarsiorfuovok sujugdlerpâne agdlát Gútiussok, atsig- <sup>tugs. 90,1. 2.</sup>  
-sumilo íput tatdlit ítuínartut; kíngarssuissut sujunigkut kimátíku-  
-mârpai okardlunilo: piunérússt. <sup>28</sup>Israflílo terdligdlune ineká-  
-savok ingmíkôrdlune; Jákup issâ sangmivok nunamut karrinik  
vínigssatdlo tunguánik pilingmut, âmátaok kilak táussuma kulá  
isugutanigssamik kusísavok. <sup>29</sup>pivdluarputit, Israfle-â, kina iligtut  
ípa? inuiaussuse Nâlagkákut ánagtuse; táunauvok avsex ikiorne- <sup>tugs. 66,3.</sup>  
-kautigissat, panalo inornautigissat; kíngarssortitit ilingnut mani- <sup>— 81,16.</sup>  
-gúkajugtússásáput, ivdlitdlo kutsigsivê tungmarumârpait.

### kapitalit 34.

#### Mórsase tokussok.

<sup>1</sup>Mórsasilo Múapícut narssânit kúgaitsumit majuarpok Nípup  
kákânut, Piskap kârpíânut Jêriggup akianítumut; Nâlagkavdlo táu-  
-ssumúnga takutípâ nuna tamât: Gíliat Dáne tikitdlugo <sup>2</sup>Navta-  
-lívdlo pia tamât Eivfarâvdlo Mánarsivdlo nunât Jútavdlo nunâ  
tamât imak avatdle kikitdlugo <sup>3</sup>kujatálo nerutornalo, Jêriggup  
ungalúgkap palmitúp kôrua, Sûare tikitdlugo. <sup>4</sup>Nâlagkavdlo okar-  
-figâ: tamássa nuna Aaperâmutdlo lisâmutdlo Jákumutdlo ugper-  
-narsáissutigissara okardlunga: kinguágssangnut túniúkumârpâra.  
issingnik tamatumínga takungnigtípavkit, kisiâne ikârfígísángilat.

- <sup>5</sup>tauva Mórsase Nálagkap kivfâ tássane Múapíkut nunâne tokuvok
- Jút. 9. Nálagkap okausia maligdlugo. <sup>6</sup>ilerfiorpálo kórume Múapíkut nunâne, Bít-Piôrip nalâne; ilerfanigdlo ilisimassoxángilax uvdlu-mimut agdlát. <sup>7</sup>Mórsasilo untritilingnik mardlungnigdlo kuliling-nik ukiokarpoq tokugame; issai târtísimángitsut, ūmarigssusiatalo kimángikâ. <sup>8</sup>Israflivdlo kinguaisa Mórsase kíssatigát Múapíkut narssâne kúgaitsume uvdlut pingasunik kuligdlit nâvdlugit. uv-dludlo xiavfít nâput, Mórsase aliasûtigingmássuk.
- <sup>9</sup>Jórsuale Núnip ernera ilumioxalerpoq auernermik ilisimá-
- 4 Mór. 27, <sup>18-20.</sup> -ssutaussumik, Mórsasip agssane táussumúnga tugtingmagit. Is-raflivdlo kinguaisa nálagpát, taimailiordlutigdlo sórdlo Nálagkap Mórsase inákâ. <sup>10</sup>kingornale Israflíkúne pruvftimik makítoxángi-
- 2 Mór. 33,11. -lak Mórsasisut ítumik, táuna Nálagkap ilisarigâ kfnarsivdlugo, <sup>11</sup>nalunaerkutinik tupingnartulianigdlo táukunínga tamanik sulisit-dlugo, tamáko Egivtinime Fâraûmut kivfainutdlo tamanut nuná-nutdlo tamarmut suliarerkuvdlugit Nálagkap autdlartíkâ, <sup>12</sup>píssau-ssututdlo iliornernik ánilárnartulianigdlo angisûnik táukunínga ta-manik sulisitdlugo, Mórsasip Israflíkut tamaisa issigititdlugit su-liarissainik.



naxiternere inerput uk. 1895.



